

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 迈向基督(steps To Christ) 000001

2. 迈向基督(steps To Christ) 000002

3. 迈向基督(steps To Christ) 000003

4. 迈向基督(steps To Christ) 000004

5. 迈向基督(steps To Christ) 000005

6. 迈向基督(steps To Christ) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

迈向基督(Steps to Christ)

第1/6页

[steps] [tuː; tə] [kraɪst]
Steps to Christ
步骤 到 基督

基督之路

[baɪ] ['elən] [dʒiː] . [waɪt] ([faɪv])
by ELLEN G . WHITE (5)
经过 艾伦 G . 白色的 (5)

作者：艾伦·G·怀特(5)

[ˈfɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[fjuː] [bʊks] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ˈrekən] [ɪn] [mɪˈlɪənz] [ɔː(r)] [ɪgˈzɜːt] [səʊ] [ɡreɪt] [æn; ən]
FEW BOOKS ATTAIN A DISTRIBUTION RECKONED IN MILLIONS OR EXERT SO GREAT AN
很少 图书 达到 一个 分配 估计 在 百万 或者 发挥 所以 伟大的 一个
[ˈɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [ɒv; əv] [hjuːˈmænəti] [æz; əz][hæz; həz] [steps] [tuː; tə] [kraɪst] .
INFLUENCE IN THE UPLIFTING OF HUMANITY AS HAS STEPS TO CHRIST .
影响 在 这 令人振奋 的 人类 作为 有 步骤 到 基督 .
很少有书籍能像《基督之路》那样发行量达到数百万册，或在提升人类精神境界方面产生如此巨大的影响。

[ɪn] [ˈkaʊntləs] [ɪˈdɪʃnz] , [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɒljuːm] [hæz; həz] [biːn] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
IN COUNTLESS EDITIONS , THIS LITTLE VOLUME HAS BEEN PRINTED IN MORE THAN
在 无数 版本 , 这 小的 体积 有 到过 打印 在 更多的 比
[ˈsev(ə)nti] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
SEVENTY LANGUAGES ,
七十 语言 ,
这本小册子已经出版了无数版本，被翻译成七十多种语言。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
BRINGING INSPIRATION TO HUNDREDS OF THOUSANDS OF MEN AND WOMEN
带来 灵感 到 数百 的 数千 的 男士 和 女性
[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
THROUGHOUT THE WORLD ,
自始至终 这 世界 ,
为全世界成千上万的男男女女带来鼓舞，

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈməʊt] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
EVEN THOSE WHO DWELL IN THE REMOTE CORNERS OF THE EARTH .
甚至 那些 WHO 住 在 这 偏僻的 角落 的 这 地球 .
即使是那些居住在地球偏远角落的人们。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɪn] - ,
FROM THE APPEARANCE OF THE FIRST EDITION IN 1892 ,
从 这 外貌 的 这 第一的 版 在 - ,
自1892年第一版问世以来，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [əˈpɒn] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] [ˈprɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˈprɪntɪŋ] [tuː; tə]
THE PUBLISHERS HAVE BEEN CALLED UPON TO ADD PRINTING TO PRINTING TO
这 出版商 有 到过 称为 之上 到 添加 印刷 到 印刷 到
[miːt] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ænd; ənd] [səˈsteɪnd] [dɪˈmɑːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ˈpʌblɪk] .
MEET THE IMMEDIATE AND SUSTAINED DEMAND FROM THE READING PUBLIC .
见面 这 即时 和 持续 要求 从 这 阅读 民众 .
为了满足读者群体迫切且持续的需求，出版商们不得不加大印刷力度。

[ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] , [ˈelən] [dʒi:] . [waɪt] (- - -) , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
THE AUTHOR OF THIS WORK , ELLEN G . WHITE (1827 - 1915) , WAS A RELIGIOUS
这 作者 的 这 工作 , 艾伦 G . 白色的 (- - -) , 曾是 一个 宗教

[ˈspi:kə(r)] [ænd; ənd] [ˈraɪtə(r)] ,
SPEAKER AND WRITER ,
扬声器 和 作家 ,

本书作者艾伦·G·怀特（1827-1915）是一位宗教演说家和作家。

[wel] [nəʊn] [ɒn] [θri:] [ˈkɒntɪnənts] .
WELL KNOWN ON THREE CONTINENTS .
出色地 已知 在 三 各大洲 .

在三大洲都享有盛名。

[bɔ:n] [nɪə(r)] [ˈpɔ:tlənd] , [meɪn] , [ʃiː; ʃi] [spɛnt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɜ:li] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [ˈɪŋɡlənd]
BORN NEAR PORTLAND , MAINE , SHE SPENT HER EARLY LIFE IN THE NEW ENGLAND
出生 靠近 波特兰 , 缅因州 , 她 花费 她 早期的 生活 在 这 新的 英格兰

[steɪts] ,
STATES ,
各州 ,

她出生于缅因州波特兰附近，早年生活在新英格兰地区。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [ˈleɪbə] [led] [hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈræpɪdli]
AND THEN HER TRAVELS AND LABORS LED HER TO THE RAPIDLY
和 然后 她 旅行 和 劳动 引领 她 到 这 快速

[ɪkˈspændɪŋ] [ˈsentrəl] [ænd; ənd] [ˈwestən] [ˈeəriəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [juˈhaɪtɪd] [steɪts] .
EXPANDING CENTRAL AND WESTERN AREAS OF THE UNITED STATES .
扩展 中央 和 西 区域 的 这 团结的 各州 .

随后，她的旅行和工作将她带到了美国迅速扩张的中西部地区。

[ðə; ði] [ˈjiəz] - [tuː; tə] - [ʃiː; ʃi] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈkʌntrɪz] [ɒv; əv]
THE YEARS 1885 TO 1887 SHE DEVOTED TO WORK IN THE LEADING COUNTRIES OF
这 年 - 到 - 她 奉献 到 工作 在 这 领导 国家 的

[ˈjʊərəp] ,
EUROPE ,
欧洲 ,

1885年至1887年间，她致力于在欧洲主要国家工作。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˈbʃ(ə)n] [əˈdrest] [lɑ:dʒ] [ˈɔ:diənsɪz] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈraɪtɪŋ] .
WHERE SHE OFTEN ADDRESSED LARGE AUDIENCES , AND CONTINUED HER WRITING .
在哪里 她 经常 已解决 大的 观众 , 和 持续 她 写作 .

她经常在那里向大批听众发表演讲，并继续写作。

[ˈsʌbsɪkwəntli]
SUBSEQUENTLY
随后

随后

[ʃiː; ʃi] [spɛnt] [naɪn] [ˈæktɪv] [ˈjiəz] [ɪn] [ɒˈstreɪliə] [ænd; ənd] [nju:] [ˈzi:lənd] .
SHE SPENT NINE ACTIVE YEARS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND .
她 花费 九 积极的 年 在 澳大利亚 和 新的 新西兰 .

她在澳大利亚和新西兰度过了九年的活跃岁月。

[frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [pen] [hæv; həv] [kʌm] [ˈfɔ:ti] - [faɪv] [ˈvɒljʊ:mz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn]
FROM HER PEN HAVE COME FORTY - FIVE VOLUMES , LARGE AND SMALL , IN
从 她 笔 有 来 四十 - 五 卷 , 大的 和 小的 , 在

[ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] [θiˈblədʒi] ,
THE FIELDS OF THEOLOGY ,
这 字段 的 神学 ,

她笔耕不辍，在神学领域创作了四十五卷著作，大小不一。

[ˌedʒʊˈkeɪ](ə)n] , [ˈhelθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊm] , [ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ˈsevrəl]
EDUCATION , HEALTH , AND THE HOME , AND PRACTICAL CHRISTIANITY , SEVERAL
教育 , 健康 , 和 这 家 , 和 实际的 基督教 , 一些
[wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪljən] - [ˈkɒpi] [ˌmɑːk] .
WITH A DISTRIBUTION EXCEEDING THE MILLION - COPY MARK .
和 一个 分配 超过 这 百万 - 复制 标记 .
教育、健康、家庭和实用基督教等领域的几本杂志发行量超过百万册。

[ɒv; əv] [ðɪːz] , [steps] [tuː; tə] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈpɒpjələ(r)] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [riːd] .
OF THESE , STEPS TO CHRIST IS THE MOST POPULAR AND WIDELY READ .
的 这些 , 步骤 到 基督 是 这 最多 受欢迎的 和 广泛 读 .
其中,《基督之路》是最受欢迎、读者最多的一本书。
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [telz] [ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] .
THE TITLE OF THE BOOK TELLS ITS MISSION .
这 标题 的 这 书 讲述 它是 使命 .
书名就说明了它的使命。

[ˌaɪ ˈtiː] [pɔɪnts]
IT POINTS
它 积分
IT要点

[ðə; ði][sɪks]
THE 6
这 6
第六

[ˈriːdə(r)] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [kraɪst]
READER TO JESUS CHRIST
读者 到 耶稣 基督
读经人致耶稣基督
[æz; əz][ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [huː] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
AS THE ONLY ONE WHO IS ABLE TO MEET THE NEEDS OF THE SOUL .
作为 这 仅有的 一 WHO 是 有能力的 到 见面 这 需求 的 这 灵魂 .
唯有祂才能满足灵魂的需求。

[ˌaɪ ˈtiː][dəˈreɪkts; daɪˈreɪkts][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊtɪŋ] [ænd; ənd][ˈhɔːlɪŋ; ˈhɒlɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɑːθweɪ]
IT DIRECTS THE FEET OF THE DOUBTING AND HALTING TO THE PATHWAY
它 导演 这 脚 的 这 怀疑 和 停止 到 这 路径
[ɒv; əv] [piːs] .
OF PEACE .
的 和平 .
它指引犹豫不决者的脚步走向和平之路。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [ðə; ði] [ˈsiːkə(r)] [ˈɑːftə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈhəʊlnəs] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] , [step]
IT LEADS THE SEEKER AFTER RIGHTEOUSNESS AND WHOLENESS OF CHARACTER , STEP
它 线索 这 寻求者 后 义 和 完整性 的 特点 , 步
[baɪ] [step] ,
BY STEP ,
经过 步 ,
它一步一步地引导追求正义和健全人格的人。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈlɪvɪŋ] ,
ALONG THE WAY OF CHRISTIAN LIVING ,
沿着 这 方式 的 基督教 活的 ,
在基督徒生活的道路上,

[tuː; tə] [ðæt] [ɪkˈspɪəriəns] [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ɒv; əv] [ˈblesɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]
TO THAT EXPERIENCE WHERE HE CAN KNOW THE FULLNESS OF BLESSING WHICH IS
到 那 经验 在哪里 他 能 知道 这 饱腹感 的 祝福 哪个 是
[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpli:t] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv] [self] .
FOUND IN THE COMPLETE SURRENDER OF SELF .
成立 在 这 完全的 投降 的 自己 .

去体验那种在完全臣服自我中才能体会到的圆满祝福。

[aɪˈtiː] [rɪˈvi:lz] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [æz; əz][aɪˈtiː] [ˌʌnˈfəʊld] [ɪn] [sɪmˈplɪsəti] [ðə; ði]
IT REVEALS TO HIM THE SECRET OF VICTORY AS IT UNFOLDS IN SIMPLICITY THE
它 揭示 到 他 这 秘密 的 胜利 作为 它 展开 在 简单 这
[ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈkiːpɪŋ] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfrend] [ɒv; əv] [ɔːl] [mænˈkaɪnd] .
SAVING GRACE AND THE KEEPING POWER OF THE GREAT FRIEND OF ALL MANKIND .
保存 优雅 和 这 保持 力量 的 这 伟大的 朋友 的 全部 人类 .

它向他揭示了胜利的秘密，它以简明的方式展现了全人类伟大朋友的救赎恩典和守护力量。

[ðɪs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [maːrks]
THIS EDITION MARKS
这 版 标记

本版本标志着

[ə; eɪ] [ˈfɔːwəd] [step] [ɪn] [ˈstændərd,aɪz] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [ˈfɔːθˈkʌmɪŋ]
A FORWARD STEP IN STANDARDIZING THE PAGING OF THE BOOK IN FORTHCOMING
一个 向前 步 在 标准化 这 分页 的 这 书 在 即将推出
[ˈɪŋɡlɪʃ] - [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈprɪntɪŋ] .
ENGLISH - LANGUAGE PRINTINGS .
英语 - 语言 印刷 .

这是在即将出版的英文版书籍中规范页码方面的一大进步。

[wɪð] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɔːmæt] , [ˈspelɪŋ] ,
WITH NO CHANGE IN THE TEXT , BUT WITH A FORMAT , SPELLING ,
和 不 改变 在 这 文本 , 但 和 一个 格式 , 拼写 ,
[wɪð] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɔːmæt] , [ˈspelɪŋ] ,
文本内容不变，但格式和拼写有所更改。

[ænd; ʌnd] [kæpɪtəlaɪˈzeɪʃn] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] , [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [kəmˈpendiəm] [ɒv; əv]
AND CAPITALIZATION IN KEEPING WITH THE TIMES , THIS LITTLE COMPENDIUM OF
和 资本化 在 保持 和 这 时代 , 这 小的 概要 的
[dɪˈvəʊʃn] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [ɒn] [ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
DEVOTION WILL CONTINUE ON ITS MISSION ,
虔诚 将要 继续 在 它是 使命 ,

为了与时俱进，采用大写字母，这本小小的灵修汇编将继续履行其使命。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈfɔːm] , [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɔː(r)][peɪdʒ] ,
BUT NOW IN SUCH FORM , REGARDLESS OF THE SIZE OF THE TYPE OR PAGE ,
但 现在 在 这样的 形式 , 不管 的 这 尺寸 的 这 类型 或者 页 ,
[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈfɔːm] , [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɔː(r)][peɪdʒ] ,
但现在无论字体或页面大小如何，都以这种形式出现。

[æz; əz][tuː; tə] [kənˈfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˈɪndeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ˈelən] [dʒiː] . [waɪt] .
AS TO CONFORM TO THE NEW INDEX TO THE WRITINGS OF ELLEN G . WHITE .
作为 到 符合 到 这 新的 指数 到 这 著作 的 艾伦 G . 白色的 .
[æz; əz][tuː; tə] [kənˈfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˈɪndeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ˈelən] [dʒiː] . [waɪt] .
为了符合怀爱伦著作新索引。

[ˈdʒeɪkəb][ɒv; əv][əʊld] , [wen] [əˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪn] [hæd; həd] [kʌt] [hɪm] [ɒf]
JACOB OF OLD , WHEN OPPRESSED WITH THE FEAR THAT HIS SIN HAD CUT HIM OFF
雅各布 的 老的 , 什么时候 受压迫者 和 这 害怕 那 他的 罪 有 切 他 离开
[frɒm; frəm] [ɡɒd] ,
FROM GOD ,
从 上帝 ,
[ˈdʒeɪkəb][ɒv; əv][əʊld] , [wen] [əˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪn] [hæd; həd] [kʌt] [hɪm] [ɒf]
古时的雅各，因惧怕自己的罪使他与神隔绝而感到压抑时，

[leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd] " [hiː; hi] [driːmd] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [set] [ʌp] [ɒn]
LAY DOWN TO REST , AND " HE DREAMED , AND BEHOLD A LADDER SET UP ON
躺 向下 到 休息 , 和 " 他 梦见 , 和 看哪 一个 梯子 放 向上 在
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
THE EARTH ,
这 地球 ,

他躺下休息，做了一个梦，梦见地上有梯子架设在空中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] [riːtʃt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
AND THE TOP OF IT REACHED TO HEAVEN .
和 这 顶部 的 它 达到 到 天堂 .

它的顶端直达天堂。

" [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [ðʌs] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [hɪm] ,
" THE CONNECTION BETWEEN EARTH AND HEAVEN WAS THUS REVEALED TO HIM ,
" 这 联系 之间 地球 和 天堂 曾是 因此 揭晓 到 他 ,
“天地之间的联系就这样向他揭示了。”

[ænd; ənd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [həʊp] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒndərə(r)] [baɪ]
AND WORDS OF COMFORT AND HOPE WERE SPOKEN TO THE WANDERER BY
和 字 的 舒适 和 希望 是 说 到 这 流浪者 经过
[hɪm] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fædəʊi] [steəz] .
HIM WHO STOOD AT THE TOP OF THE SHADOWY STAIRS .
他 WHO 站立 在 这 顶部 的 这 阴暗的 楼梯 .

站在阴暗台阶顶端的那个人，向流浪者诉说着安慰和希望的话语。

[ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪʒn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri]
THAT THE HEAVENLY VISION MAY BE REPEATED TO MANY AS THEY READ THIS STORY
那 这 天上 想象 可能 是 重复 到 许多 作为 他们 读 这 故事
[ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ,
OF THE WAY OF LIFE ,
的 这 方式 的 生活 ,

愿这来自天上的异象，在人们阅读这篇关于生命之道的故事时，能够再次传递给更多的人。

[ɪz][ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] , [ænd; ənd] - -
IS THE SINCERE WISH OF THE PUBLISHERS , AND - -
是 这 真诚 希望 的 这 出版商 , 和 - -

这是出版商的诚挚愿望，而且——

[ðə; ði] [trʌs'tɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elən] [dʒiː] . [waɪt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
THE TRUSTEES OF THE ELLEN G . WHITE PUBLICATIONS
这 受托人 的 这 艾伦 G . 白色的 出版物

怀爱伦出版物信托委员会

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[gɑːdz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][mæn]	
God's Love for Man	
神的 爱 为了 男人	
. . . [naɪn]	
9	
9	
上帝对世人的爱.....	9

[ðə; ði] ['sɪnərz] [niːd] [ɒv; əv] [kraɪst]	-
The Sinner's Need of Christ	17
这 罪人的 需要 的 基督	-
罪人对基督的需要.....	17

[rɪˈpentəns]	悔改	
Repentance		
-		
. . . 23		
-		
悔改	23	

[kənˈfeɪ(ə)n]	忏悔	
Confession		
-		
. 37		
-		
忏悔。	37	

[kənsɪˈkreɪʃn]	祝圣	
Consecration		
-		
. 43		
-		
祝圣	43	

[feɪθ]	[ænd; ənd]	[əkˈseptəns]	
Faith	and	Acceptance	
信仰	和	验收	
-			
. 49			
-			
信仰与接纳	49		

[ðə; ði]	[test]	[pʊ; əv]	[dɪˈsaɪplɪn]	
The Test of Discipleship				
这	测试	的	门徒训练	
-				
57				
-				
门徒的考验	57			

[ˈgrəʊɪŋ]	[ʌp]	[ˈɪntu:]	[kraɪst]	
Growing up Into Christ				
生长	向上	进入	基督	
-				
在基督里成长	67			

[ðə; ði]	[wɜ:k]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[laɪf]	
The Work and the Life					
这	工作	和	这	生活	
-					
. . . 77					
-					
工作与生活	77				

[ə; eɪ]	[ˈnɒlɪdʒ]	[pʊ; əv]	[ɡɒd]	
A Knowledge of God				
一个	知识	的	上帝	
-				
. . . 85				
-				
对上帝的认识	85			

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [preə(r)]
The Privilege of Prayer
这 特权 的 祷告

祷告的特权.....93

[wɒt] [tu; tə][du; də] [wɪð] [daʊt]
What to Do With Doubt
什么 到 做 和 怀疑

如何应对怀疑.....105

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d]
Rejoicing in the Lord
欢欣鼓舞 在 这 主
- ([naɪn])
115 (9)
- (9)

在主里喜乐.....115(9)

[gɑ:dʒ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][mæn]
God's Love for Man
神的 爱 为了 男人

上帝对人类的爱

['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][revə'leɪ(ə)n] [ə'laɪk] ['testɪfaɪ][ɒv; əv] [gɑ:dʒ] [lʌv] .
Nature and revelation alike testify of God's love .
自然 和 启示 同样 作证 的 神的 爱 .

自然界和启示都见证了上帝的爱。

['aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][laɪf] , [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ɒv; əv][dʒɔɪ] .
Our Father in heaven is the source of life , of wisdom , and of joy .
我们的 父亲 在 天堂 是 这 来源 的 生活 , 的 智慧 , 和 的 喜悦 .

我们在天上的父是生命、智慧和喜乐的源泉。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
Look at the wonderful and beautiful things of nature .
看 在 这 精彩的 和 美丽的 事物 的 自然 .

欣赏大自然奇妙美丽的景色吧。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑ:vələs] [ædæp'teɪʃn] [tu; tə][ðə; ði] [ni:dz] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] , [nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv]
Think of their marvelous adaptation to the needs and happiness , not only of
思考 的 他们的 奇妙 适应 到 这 需求 和 幸福 , 不是 仅有的 的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

想想它们对人类以及其他人群的需求和幸福所展现出的惊人适应能力，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] .
but of all living creatures .
但 的 全部 活的 生物 .

但在所有生物中。

[ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] , [ðæt] ['glædn] [ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ðə; ði] [hɪlz]
The sunshine and the rain , that gladden and refresh the earth , the hills
这 阳光 和 这 雨 , 那 格拉登 和 刷新 这 地球 , 这 丘陵
[ænd; ənd] ['si:z] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,
and seas and plains ,
和 海域 和 平原 ,
阳光和雨露, 滋润着大地、山丘、海洋和平原, 使它们焕然一新, 充满活力。

[ɔ:l] [spi:k] [tu; tə][ju: 'es][ʊv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtərz] [lʌv] .
all speak to us of the Creator's love .
全部 说话 到 我们 的 这 创作者的 爱 .
这一切都向我们诉说着造物主的爱。
[aɪ 'ti:][ɪz] [gɒd] [hu:] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['derli] [ni:dz] [ʊv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['kri:tʃəz] .
It is God who supplies the daily needs of all His creatures .
它 是 上帝 WHO 补给品 这 日常的 需求 的 全部 他的 生物 .
是上帝供应祂所有造物每日所需。

[ɪn][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)] [wɜ:dz] [ʊv; əv][ðə; ði] ['sɑ:mɪst] - -
In the beautiful words of the psalmist - -
在 这 美丽的 字 的 这 诗篇作者 - -
用诗篇作者优美的语言来说——

" [ðə; ði] [aɪz] [ʊv; əv][ɔ:l] [weɪt] [ə'pɒn] [ði:] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [mi:t] [ɪn] [dju:]
" **The eyes of all wait upon Thee ; And Thou givest them their meat in due**
" 这 眼睛 的 全部 等待 之上 汝 ; 和 你 给予 他们 他们的 肉 在 到期的
['si:z(ə)n] .
season .
季节 .
万物都仰望你; 你按时赐给他们食物。

[ðəʊ] ['oʊpənɪst] [ðəɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ʊv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .
Thou openest Thine hand , And satisfiest the desire of every living thing .
你 最开放 瘦 手 , 和 最令人满意 这 欲望 的 每一个 活的 事物 .
你张开你的手, 满足一切生灵的愿望。

" [sɑ:m] - : - , - .
" **Psalms 145 : 15 , 16 :**
" 诗篇 - : - , - .
“诗篇 145:15,16。

[gɒd] [meɪd] [mæn] ['pɜ:fɪktli] ['həʊli][ænd; ənd] ['hæpi] ; [ænd; ənd][ðə; ði][feə(r)] [ɜ:θ] ,
God made man perfectly holy and happy ; and the fair earth ,
上帝 制成 男人 完美 圣 和 快乐的 ; 和 这 公平的 地球 ,
上帝创造了完美圣洁、幸福的人; 还有美丽的地球,

[æz; əz][aɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪtərz] [hænd] , [bɔ:(r)][nəʊ] [blaɪt] [ʊv; əv] [dɪ'keɪ] [ɔ:(r)] ['ædəʊ]
as it came from the Creator's hand , bore no blight of decay or shadow
作为 它 来了 从 这 创作者的 手 , 钻孔 不 枯萎病 的 衰变 或者 阴影
[ʊv; əv][ðə; ði] [kɜ:s] .
of the curse .
的 这 诅咒 .
因为它出自造物主之手, 所以没有丝毫腐朽的痕迹或诅咒的阴影。

[aɪ 'ti:][ɪz] [trænz'greɪ(ə)n] [ʊv; əv][gɔ:dz] [lɔ:] - - [ðə; ði] [lɔ:] [ʊv; əv] [lʌv] - - [ðæt] [hæz; həz] [brɔ:t] [wəʊ]
It is transgression of God's law - - the law of love - - that has brought woe
它 是 越轨行为 的 神的 法律 - - 这 法律 的 爱 - - 那 有 带来 悲哀
[ænd; ənd] [deθ] .
and death .
和 死亡 .
违背上帝的律法——爱的律法——带来了苦难和死亡。

[ˈjet] [ˈiːv(ə)n] [əˈmɪd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ðæt] [rɪˈzʌltz] [frɒm; frəm] [sɪn] , [gɑːdz] [lʌv] [ɪz] [rɪˈviːld] .
Yet even amid the suffering that results from sin , God's love is revealed .
然而 甚至 之中 这 痛苦 那 结果 从 罪 , 神的 爱 是 揭晓 .

然而，即使在罪恶带来的苦难中，上帝的爱也得以彰显。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [gɒd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [məenz] [seɪk] .
It is written that God cursed the ground for man's sake .
它 是 书面 那 上帝 被诅咒的 这 地面 为了 男人的 清酒 .

经上记载，上帝为了人类的缘故诅咒了大地。

[ˈdʒenəsis] [θriː] : - .
Genesis 3 : 17 .
创世纪 3 : - .

创世纪 3:17。

[ðə; ði] [θɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈθɪs(ə)l] - - [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ˈtraɪəlz] [ðæt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌn]
The thorn and the thistle - - the difficulties and trials that make his life one
这 刺 和 这 蓟 - - 这 困难 和 试验 那 制作 他的 生活 一
[ɒv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] [keə(r)] - - [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
of toil and care - - were appointed for his good as a part of the
的 辛劳 和 关心 - - 是 任命 为了 他的 好的 作为 一个 部分 的 这
[ˈtreɪnɪŋ] [ˈniːdfl] [ɪn] [gɑːdz] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʌpˈlɪftɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈruːɪn] [ænd; ənd]
training needful in God's plan for his uplifting from the ruin and
训练 需要 在 神的 计划 为了 他的 令人振奋 从 这 废墟 和
[ˌdeɪɡrəˈdeɪʃn] [ðæt] [sɪn] [hæz; həz] [rɔːt] .
degradation that sin has wrought .
降解 那 罪 有 锻 .

荆棘和蒺藜——使他一生充满辛劳和忧虑的困难和考验——都是为了他好，是上帝计划中必要的训练的一部分，目的是
将他从罪恶造成的毁灭和堕落中提升出来。

The10
The10
The10

10

[wɜːld] , [ðəʊ] [ˈfɔːlən] , [ɪz] [nɒt] [ɔːl] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
world , though fallen , is not all sorrow and misery .
世界 , 尽管 倒下 , 是 不是 全部 悲哀 和 苦难 .

世界虽然堕落，但并非只有悲伤和苦难。

[ɪn] [ˈneɪt(ə)r] [ɪtˈself] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmesɪdʒɪz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] .
In nature itself are messages of hope and comfort .
在 自然 本身 是 消息 的 希望 和 舒适 .

大自然本身就蕴含着希望和慰藉的信息。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈflaʊəz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈθɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈrəʊzɪz] .
There are flowers upon the thistles , and the thorns are covered with roses .
那里 是 花朵 之上 这 蓟 , 和 这 荆棘 是 涵盖 和 玫瑰 .

蓟上开满了花，荆棘上也长满了玫瑰。

" [gɒd] [ɪz] [lʌv] " [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈpɒn] [ˈevri] [ˈəʊpənɪŋ] [bʌd] , [əˈpɒn] [ˈevri] [ˈspaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈsprɪŋɪŋ] [ɡrɑːs]
" God is love " is written upon every opening bud , upon every spire of springing grass
" 上帝 是 爱 " 是 书面 之上 每一个 开幕 芽 , 之上 每一个 尖塔 的 弹簧 草
.
:
.

“上帝是爱”这句话写在每一朵含苞待放的花蕾上，写在每一株新生的青草上。

[ðə; ði] [ˈlʌvli] [bɜːdz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [eə(r)] [ˈvəʊk(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈhæpi] [sɔːŋz] ,
The lovely birds making the air vocal with their happy songs ,
这 迷人的 鸟类 制作 这 空气 声乐 和 他们的 快乐的 歌曲 ,

可爱的鸟儿们用欢快的歌声让空气都充满了活力。

[ðə; ði] ['delɪkətli] ['tɪntɪd] ['flaʊəz] [ɪn][ðeə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [p'ɜ:ʃu:mɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] ,
the delicately tinted flowers in their perfection perfuming the air ;
这 轻柔地 有色 花朵 在 他们的 完美 香水 这 空气 ;
娇艳欲滴的花朵完美绽放，芬芳弥漫在空气中。

[ðə; ði] ['lɒfti] ['tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪtʃ] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [gri:n] - - [ɔ:l][t'estɪfaɪ][tu:; tə]
the lofty trees of the forest with their rich foliage of living green - - all testify to
这 高远 树木 的 这 森林 和 他们的 富有的 叶子 的 活的 绿色的 - - 全部 作证 到
[ðə; ði][t'endə(r)] ,
the tender ,
这 投标 ,
森林中高耸的树木，枝繁叶茂，绿意盎然——这一切都证明了这里的温柔，

['fa:ðəli] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd][ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] ['hæpi] .
fatherly care of our God and to His desire to make His children happy .
父爱 关心 的 我们的 上帝 和 到 他的 欲望 到 制作 他的 孩子们 快乐的 .
上帝像父亲一样关爱我们，祂渴望让祂的儿女幸福。

[ðə; ði] [wɜ:ɪd] [ɒv; əv][gɒd] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .
The word of God reveals His character .
这 单词 的 上帝 揭示 他的 特点 .
神的话语揭示了他的品格。

[hi:; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfinət] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] .
He Himself has declared His infinite love and pity .
他 他本人 有 声明 他的 无限 爱 和 遗憾 .
他亲自宣告了他无限的爱和怜悯。

[wen] ['məʊzɪz] [preɪd] , " [jəʊ] [em 'i:] [ðəɪ] ['glɔ:ri] , " [ðə; ði] [lɔ:d] ['ɑ:nsə(r)d] ,
When Moses prayed , " Show me Thy glory , " the Lord answered ,
什么时候 摩西 祈祷 , " 展示 我 你的 荣耀 , " 这 主 回答 ,
摩西祷告说：“求你显出你的荣耀给我看”，耶和华回答说：

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ɔ:l][maɪ] ['gʊdnəs] [pɑ:s] [brɪ'fɔ:(r)] [ði:] .
" I will make all My goodness pass before thee .
" 我 将要 制作 全部 我的 善良 经过 前 你 .
“我将使我所有的恩惠在你面前彰显。”

" ['eksədəs] - : - , - .
" Exodus 33 : 18 , 19 .
" 出埃及记 - : - , - .
“出埃及记 33:18,19。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] .
This is His glory .
这 是 他的 荣耀 .
这是祂的荣耀。

[ðə; ði] [lɔ:d] [pɑ:st] [brɪ'fɔ:(r)][məʊzɪz] , [ænd; ənd] [prə'kleɪmd] , " [ðə; ði] [lɔ:d] , [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] ,
The Lord passed before Moses , and proclaimed , " The Lord , The Lord God ,
这 主 通过了 前 摩西 , 和 宣布 , " 这 主 , 这 主 上帝 ,
[mɜ:sɪf(ə)][ænd; ənd] ['greɪʃəs] ,
merciful and gracious ,
仁慈 和 亲切 ,
耶和华从摩西面前经过，宣告说：“耶和华，耶和华神，是有怜悯有恩典的神，

[lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [tru:θ] , ['ki:pɪŋ] ['mɜ:si] [fɔ:(r); fə(r)]
long - suffering , and abundant in goodness and truth , keeping mercy for
长的 - 痛苦 , 和 丰富 在 善良 和 真相 , 保持 怜悯 为了
[θ'aʊzəndz] , [fə'gɪvɪŋ] [ɪ'nɪkwəti][ænd; ənd] [trænz'greʃ(ə)n] [ænd; ənd][sɪn] .
thousands , forgiving iniquity and transgression and sin .
数千 , 宽恕 罪恶 和 越轨行为 和 罪 .
恒久忍耐，又有丰盛的良善和真理，为千万人存留怜悯，赦免罪孽、过犯和罪恶。

" [ˈeksədəs] - : [ˈsɪks] , [ˈsevən] .
" **Exodus 34 : 6 , 7 :**
" 出埃及记 - : 6 , 7 :

“出埃及记 34:6,7。

[hiː; hi][ɪz] " [sləʊ] [tuː; tə][ˈæŋɡə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] , " **He is " slow to anger , and of great kindness ,** "
他 是 " 慢的 到 愤怒 , 和 的 伟大的 仁慈 , "
他“不易发怒，而且非常仁慈”。

" [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [dɪˈlaɪtɪθ] [ɪn] [ˈmɜːsi] .
" **because He delighteth in mercy .**
" 因为 他 欣喜 在 怜悯 :

因为他喜爱怜悯。

" [ˈdʒəʊnə][fɔːr] : [tuːˈtuː] ; [ˈmaɪkə][ˈsevən] : - .
" **Jonah 4 : 2 ; Micah 7 : 18 .**
" 约拿 4 : 2 ; 米迦 7 : - :

“约拿书 4:2；弥迦书 7:18。

[ɡɒd][hæz; həz] [baʊnd] [ˈaʊə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][hɪm][baɪ] [ˌʌnˈnʌmbəd] [ˈtəʊkənz][ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] **God has bound our hearts to Him by unnumbered tokens in heaven and in**
上帝 有 边界 我们的 心 到 他 经过 未编号 代币 在 天堂 和 在
[ɜːθ] . **earth .**
地球 :

上帝通过天上地下无数的迹象，将我们的心与他紧紧相连。

[θruː] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈheɪtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪpɪst] [ænd; ənd] [ˈtendə] [ˈɜːθli] [taɪz] [ðæt] **Through the things of nature , and the deepest and tenderest earthly ties that**
通过 这 事物 的 自然 , 和 这 最深处 和 最嫩的 尘世的 领带 那
[ˈhjuːmən] [hɑːts] [kæn; kən] [nəʊ] , **human hearts can know ,**
人类 心 能 知道 ,
通过自然万物，以及人类心灵所能感知的最深沉、最温柔的人间情谊，

[hiː; hi][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [hɪmˈself] [tuː; tə][juː ˈes] .
He has sought to reveal Himself to us .
他 有 寻求 到 揭示 他本人 到 我们 :
他一直试图向我们揭示他自己。

[jet] [ðiːz] [bʌt; bət] [ɪmˈpɜːfɪktli] [reprɪˈzent] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
Yet these but imperfectly represent His love .
然而 这些 但 不完美地 代表 他的 爱 :
然而，这些都不能完美地代表祂的爱。

[ðəʊ] [ɔːl] [ðiːz] [ˈeɪdənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈblaɪndɪd][ðə; ði][maɪndz] **Though all these evidences have been given , the enemy of good blinded the minds**
尽管 全部 这些 证据 有 到过 给定 , 这 敌人 的 好的 失明 这 思想
[ɒv; əv][men] , **of men ,**
的 男人 ,
尽管所有这些证据都已摆在眼前，但邪恶势力蒙蔽了人们的心灵。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈpɒn] [ɡɒd] [wɪð] [fɪə(r)] ; [ðeɪ] [θɔːt] of11 **so that they looked upon God with fear ; they thought of11**
所以 那 他们 看起来 之上 上帝 和 害怕 ; 他们 想法 of11
所以他们敬畏上帝；他们想到了11

[hɪm] [æz; əz] [sɪˈvɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌnfəˈɡɪvɪŋ] .
Him as severe and unforgiving .
他 作为 严重 和 毫不留情 :

他严厉而无情。

[ˈseɪtn] [led] [men] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huːz] [tʃiːf] [əˈtrɪbjʊt; ˈætrɪbjʊt] [ɪz] [stɜːn]
Satan led men to conceive of God as a being whose chief attribute is stern
撒但 引领 男人 到 构想 的 上帝 作为 一个 存在 谁 首席 属性 是 船尾
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

撒旦诱使人们将上帝视为一个以严厉公正为主要特征的存在。

- - [wʌn] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪˈviə(r)] [dʒʌdʒ] , [ə; eɪ] [hɑːʃ] , [ɪɡˈzæktɪŋ] [ˈkredɪtə(r)] .

- - **one who is a severe judge , a harsh , exacting creditor** .
- - 一 WHO 是 一个 严重 法官 , 一个 残酷的 , 严格 债权人 .

——一位严厉的法官，一位苛刻、苛求的债权人。

[hiː; hi] [ˈpɪktʃəd] [ðə; ðɪ] [kriˈeɪtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [ˈdʒeləs] [aɪ] [tuː; tə] [dɪˈsɜːn]
He pictured the Creator as a being who is watching with jealous eye to discern
他 如图所示 这 创作者 作为 一个 存在 WHO 是 观看 和 嫉妒的 眼睛 到 辨别

[ðə; ðɪ] [ˈerə(r)z] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv] [men] ,

the errors and mistakes of men ,
这 错误 和 错误 的 男人 ,

他将造物主描绘成一个充满嫉妒之眼，时刻警惕着人类的错误和过失的存在。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ˈvɪzɪt] [ˈdʒʌdʒmənts] [əˈpʊn] [ðəm; ðəm] .

that He may visit judgments upon them .
那 他 可能 访问 判决 之上 他们 .

好让他对他们施行审判。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [dɑːk] [ˈʃædəʊ] , [baɪ] [rɪˈviːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [ðə; ðɪ] [ˈɪnfɪnət]
It was to remove this dark shadow , by revealing to the world the infinite
它 曾是 到 消除 这 黑暗的 阴影 , 经过 揭示 到 这 世界 这 无限

[lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] ,

love of God ,
爱 的 上帝 ,

这是为了消除这道黑暗的阴影，向世人揭示上帝无限的爱。

[ðæt] [ˈdʒɪːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [men] .

that Jesus came to live among men .
那 耶稣 来了 到 居住 之中 男人 .

耶稣来到世间，与人同住。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmænɪfest] [ðə; ðɪ] [ˈfaːðə(r)] .

The Son of God came from heaven to make manifest the Father .
这 儿子 的 上帝 来了 从 天堂 到 制作 显现 这 父亲 .

神的儿子从天而降，为要彰显父神的荣光。

" [nəʊ] [mæn] [hæθ] [siːn] [gɒd] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ; [ðə; ðɪ] [ˈəʊnli] [bɪˈɡɒtn] [sʌn] ,

" No man hath seen God at any time ; the only begotten Son ,
" 不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 ; 这 仅有的 所生的 儿子 ,

“从来没有人见过神，只有独生子，”

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfaːðə(r)] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪˈkleəd] [hɪm] .

which is in the bosom of the Father , He hath declared Him .
哪个 是 在 这 怀 的 这 父亲 , 他 有 声明 他 .

祂已将祂在父怀中的真理表明出来。

" [dʒɒn] [wʌn] : - .

" John 1 : 18 .
" 约翰 1 : - .

约翰福音 1:18。

" [ˈnaɪðə(r)] [ˈnoʊɪθ] [ˈeni] [mæn] [ðə; ðɪ] [ˈfaːðə(r)] , [seɪv] [ðə; ðɪ] [sʌn] ,

" Neither knoweth any man the Father , save the Son ,
" 两者都不 知道 任何 男人 这 父亲 , 节省 这 儿子 ,

除了子以外，没有人认识父。

[ænd; ənd][hi:; hi][tu:; tə][ˌhu:msəʊˈevə(r)][ðə; ði][sʌn] [wɪl] [rɪˈvi:l] [hɪm] .
and he to whomsoever the Son will reveal Him .
和 他 到 无论谁 这 儿子 将要 揭示 他 .
以及子所启示的任何人。

" [ˈmæθju:] - : - .
" Matthew 11 : 27 .
" 马修 - : - .

“马太福音 11:27。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [meɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] , " [ʃəʊ] [ju: ˈes][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] , " [ˈdʒi:zəs]
When one of the disciples made the request , " Show us the Father , " Jesus
什么时候 一 的 这 门徒 制成 这 要求 , " 展示 我们 这 父亲 , " 耶稣
[ˈɑ:nsə(r)d] ,
answered ,
回答 ,

当一个门徒请求说：“求你将父显给我们看”时，耶稣回答说：

" [hæv; həv][ai] [bi:n] [səʊ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [jet] [hæst] [ðəʊ] [nɒt] [nəʊn] [em ˈi:] , [ˈfɪlɪp] ?
" Have I been so long time with you , and yet hast thou not known Me , Philip ?
" 有 我 到过 所以 长的 时间 和 你 , 和 然而 哈斯特 你 不是 已知 我 , 菲利普 ?
“我与你同在这么久，你难道还不认识我吗，腓力？ ”

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [si:n] [em ˈi:] [hæθ] [si:n] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ˈseɪst] [ðəʊ] [ðen] ,
He that hath seen Me hath seen the Father ; and how sayest thou then ,
他 那 有 已见 我 有 已见 这 父亲 ; 和 如何 萨耶斯特 你 然后 ,
人看见了我，就是看见了父；你怎能这样说呢？

[ʃəʊ] [ju: ˈes][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] ?
Show us the Father ?
展示 我们 这 父亲 ?

请向我们展示天父？

" [dʒɒn] - : [eit] , [naɪn] .
" John 14 : 8 , 9 :
" 约翰 - : 8 , 9 .

约翰福音 14:8, 9。

[ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:θli] [ˈmɪʃ(ə)n] , [ˈdʒi:zəs] [sed] ,
In describing His earthly mission , Jesus said ,
在 描述 他的 尘世的 使命 , 耶稣 说 ,

耶稣在描述祂在世上的使命时说：

[ðə; ði] [lɔ:d] " [hæθ] [əˈnɔɪntɪd] [em ˈi:][tu:; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ;
The Lord " hath anointed Me to preach the gospel to the poor ;
这 主 " 有 受膏者 我 到 布道 这 福音 到 这 贫穷的 ;
主膏立我向贫穷的人传福音；

[hi:; hi] [hæθ] [sent][em ˈi:][tu:; tə] [hi:l] [ðə; ði] [ˌbrəʊkən ˈhɑ:tɪd] , [tu:; tə] [pri:tʃ] [dɪˈlɪvərəns] [tu:; tə][ðə; ði]
He hath sent Me to heal the brokenhearted , to preach deliverance to the
他 有 发送 我 到 愈合 这 伤心 , 到 布道 解救 到 这
[ˈkæptɪvz] ,
captives ,
俘虏 ,

他差遣我来医治伤心的人，报告被掳的得释放。

[ænd; ənd] [rɪˈklʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [saɪt] [tu:; tə][ðə; ði][blaɪnd] , [tu:; tə][set][æt; ət] [ˈlɪbəti] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]
and recovering of sight to the blind , to set at liberty them that are
和 恢复中 的 视线 到 这 瞎的 , 到 放 在 自由 他们 那 是
[bru:zd] .
bruised .
瘀伤 .

使盲人重见光明，使受压迫者获得自由。

" [lu:k] [fɔ:r] : - .
" **Luke 4 : 18** .
" 卢克 4 : - .

路加福音 4:18。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
This was His work .
这 曾是 他的 工作 .

这是祂的旨意。

[hi:; hi] [went] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] ['hi:lɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prest] [baɪ] ['sɜ:tn] .
He went about doing good and healing all that were oppressed by Satan .
他 去 关于 正在做 好的 和 康复 全部 那 是 受压迫者 经过 撒但 .

他周游四方，行善事，医治所有被撒旦压迫的人。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [məʊn] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [ɪn] ['eni]
There were whole villages where there was not a moan of sickness in any
那里 是 所有的 村庄 在哪里 那里 曾是 不是 一个 呻吟 的 疾病 在 任何
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

有些村庄里，没有一家人听到过一丝疾病的呻吟。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [pɑ:st] [θru:] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [hi:ld] [ɔ:l][ðeə(r)] [sɪk] .
for He had passed through them and healed all their sick .
为了 他 有 通过了 通过 他们 和 已治愈 全部 他们的 生病的 .

因为祂曾走过他们中间，治好了他们所有的病人。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [geɪv] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [ə'nɔɪntɪŋ] .
His work gave evidence of His divine anointing .
他的 工作 给予 证据 的 他的 神圣的 膏抹 .

他的作品证明了他受神膏立。

[lʌv] , ['mɜ:si] , [ænd; ənd] [kəm'pæf(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'vi:ld] [ɪn] ['evri] [ækt] of12
Love , mercy , and compassion were revealed in every act of12
爱 , 怜悯 , 和 同情 是 揭晓 在 每一个 行为 of12

在12个行为中都体现了爱、怜悯和同情。

[hɪz; ɪz][laɪf] ; [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [went] [aʊt] [ɪn] ['tendə(r)] ['sɪmpəθi] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] .
His life ; His heart went out in tender sympathy to the children of men .
他的 生活 ; 他的 心 去 出去 在 投标 同情 到 这 孩子们 的 男人 .

他的一生；他对世人充满了怜悯之心。

[hi:; hi] [tʊk] [mænz] ['heɪtə(r)] , [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ:tʃ] [mænz] ['wɒnts] .
He took man's nature , that He might reach man's wants .
他 采取 男人的 自然 , 那 他 可能 抵达 男人的 想要 .

他取了人的本性，为的是满足人类的需求。

[ðə; ði][pʊrɪst; pɔ:rɪst][ænd; ənd] ['hʌmbəl] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
The poorest and humblest were not afraid to approach Him .
这 最贫困 和 最谦逊的 是 不是 害怕的 到 方法 他 .

最贫穷、最卑微的人也不怕接近他。

['i:v(ə)n][lɪt(ə)] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [hɪm] .
Even little children were attracted to Him .
甚至 小的 孩子们 是 吸引 到 他 .

就连小孩子都被他吸引。

[ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə] [klaɪm] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [geɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpensɪv] [feɪs] , [brɪˈhɪgnənt]
They loved to climb upon His knees and gaze into the pensive face , benignant
他们 喜爱 到 爬 之上 他的 膝盖 和 目光 进入 这 沉思的 脸 , 仁慈的
[wɪð] [lʌv] .
with love .
和 爱 .

他们喜欢爬到祂的膝盖上，凝视着那充满慈爱、沉思的脸庞。

[ˈdʒiːzəs][dɪd][nɒt] [səˈpres] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈʌtə] [aɪˈtiː][ˈɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] .
Jesus did not suppress one word of truth , but He uttered it always in love .
耶稣 做过 不是 压制 一 单词 的 真相 , 但 他 说出 它 总是 在 爱 .

耶稣没有隐瞒一句真理，他总是用爱心说出真理。

[hiː; hi] [ˈeksəd] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [tækt][ænd; ənd] [ˈθɔːtf(ə)] , [kaɪnd] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪntəkoʊs]
He exercised the greatest tact and thoughtful , kind attention in His intercourse
他 锻炼 这 最 策略 和 周到 , 种类 注意力 在 他的 交往
[wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
with the people .
和 这 人们 .

他在与人民交往时，展现了极大的技巧和体贴、友善的关怀。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ruːd] , [ˈnevə(r)] [ˈniːdləsli] [spəʊk] [ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [wɜːd] ,
He was never rude , never needlessly spoke a severe word ,
他 曾是 绝不 粗鲁的 , 绝不 不必要的 辐 一个 严重 单词 ,

他从不粗鲁，也从不无故说一句严厉的话。

[ˈnevə(r)] [geɪv] [ˈniːdləs] [peɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsensətɪv] [səʊl] .
never gave needless pain to a sensitive soul .
绝不 给予 不必要 疼痛 到 一个 敏感的 灵魂 .

从不给敏感的心灵带来不必要的痛苦。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˈsenʃə(r)] [ˈhjuːmən] [ˈwiːknəs] .
He did not censure human weakness .
他 做过 不是 谴责 人类 弱点 .

他没有谴责人性的弱点。

[hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] .
He spoke the truth , but always in love .
他 辐 这 真相 , 但 总是 在 爱 .

他说的都是实话，但总是饱含爱意。

[hiː; hi] [dɪˈnaʊnst] [hɪˈpɒkrəsi] , [ˌʌnbɪˈliːf] , [ænd; ənd] [ɪˈnɪkwəti] ;
He denounced hypocrisy , unbelief , and iniquity ;
他 谴责 虚伪 , 不信 , 和 罪恶 ;

他谴责虚伪、不信和罪恶；

[bʌt; bət] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi] [ˈʌtə] [hɪz; ɪz] [ˈskerðɪŋ] [rɪˈbjuːk] .
but tears were in His voice as He uttered His scathing rebukes .
但 眼泪 是 在 他的 嗓音 作为 他 说出 他的 尖刻 责备 .

但祂在发出严厉斥责时，声音里却带着泪水。

[hiː; hi] [wept] [ˈəʊvə(r)][dʒəˈruːsələm] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [hiː; hi] [lʌvd] , [wɪtʃ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm] ,
He wept over Jerusalem , the city He loved , which refused to receive Him ,
他 哭泣 超过 耶路撒冷 , 这 城市 他 喜爱 , 哪个 拒绝 到 收到 他 ,

他为耶路撒冷哭泣，这座他深爱的城市拒绝接纳他。

[ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] .
the way , the truth , and the life .
这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 .

道路、真理和生命。

[ðeɪ] [hæd; həd][rɪ'dʒektɪd] [hɪm] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['pɪtɪŋ]
They had rejected Him , the Saviour , but He regarded them with pitying
他们 有 拒绝 他 , 这 救主 , 但 他 认为 他们 和 怜悯
[ˈtendənəs] .
tenderness .
压痛

他们拒绝了他，救世主，但他却以怜悯温柔的目光看待他们。

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][self] - [dɪ'haɪəl][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] .
His life was one of self - denial and thoughtful care for others .
他的 生活 曾是 一 的 自己 - 拒绝 和 周到 关心 为了 其他的

他的一生都在克己自律，并体贴入微地关爱他人。

[ˈevri] [səʊl][wɒz; wəz] ['preʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Every soul was precious in His eyes .
每一个 灵魂 曾是 宝贵的 在 他的 眼睛

在祂眼中，每一个灵魂都是珍贵的。

[waɪl] [hiː; hi][ˈevə(r)][bɔː(r)] [hɪm'self] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['dɪgnəti] ,
While He ever bore Himself with divine dignity ,
尽管 他 曾经 钻孔 他本人 和 神圣的 尊严 ,

祂始终保持着神圣的尊严，

[hiː; hi] [baʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['tendə] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˈevri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv][gɒd] .
He bowed with the tenderest regard to every member of the family of God .
他 鞠躬 和 这 最嫩的 看待 到 每一个 成员 的 这 家庭 的 上帝

他以最温柔的敬意向上帝大家庭的每一位成员鞠躬致意。

[ɪn][ɔːl] [men][hiː; hi] [sɔː] ['fɔːləŋ] [səʊlz] [huːm] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɪl(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] .
In all men He saw fallen souls whom it was His mission to save .
在 全部 男人 他 锯 倒下 灵魂 谁 它 曾是 他的 使命 到 节省

祂在所有的人身上都看到了堕落的灵魂，祂的使命就是拯救他们。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [æz; əz] [rɪ'viːld] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Such is the character of Christ as revealed in His life .
这样的 是 这 特点 的 基督 作为 揭晓 在 他的 生活

这就是基督在其生平中所展现的品格。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .
This is the character of God .
这 是 这 特点 的 上帝

这就是上帝的属性。

[aɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['faː.ðərz] [hɑːt] [ðæt][ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['mænɪfest] [ɪn]
It is from the Father's heart that the streams of divine compassion , manifest in
它 是 从 这 父亲的 心 那 这 溪流 的 神圣的 同情 , 显现 在
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

正是从天父的心中流淌出的神圣怜悯之流，在基督身上彰显出来。

[fləʊ] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] .
flow out to the children of men .
流动 出去 到 这 孩子们 的 男人

流向人类的子孙。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈtendə(r)] , ['pɪtɪŋ] ['seɪvjə(r)] , [wɒz; wəz] [gɒd] " ['mænɪfest] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
Jesus , the tender , pitying Saviour , was God " manifest in the flesh .
耶稣 , 这 投标 , 怜悯 救主 , 曾是 上帝 " 显现 在 这 肉

耶稣，这位温柔怜悯的救世主，是“道成肉身的神”。

" [wʌn] [ˈtɪməθi] [θri:] : - : -
" **1 Timothy 3 : 16 . 13**
" 1 蒂莫西 3 : - : -

《提摩太前书》3:16-13

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ju:ˈes] [ðæt] [ˈdʒi:zəs] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [ænd; ənd] [daɪd] .
It was to redeem us that Jesus lived and suffered and died .
它 曾是 到 赎回 我们 那 耶稣 居住地 和 遭受 和 死亡 :
耶稣活着、受苦、死去，就是为了救赎我们。

[hi:; hi] [brˈkeɪm] " [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ˈsprəʊz] , " [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi] [meɪd] [pa:ˈteɪkə] [ɒv; əv]
He became " a Man of Sorrows , " that we might be made partakers of
他 成为 " 一个 男人 的 悲伤 , " 那 我们 可能 是 制成 参与者 的
[evəˈla:stɪŋ] [dʒɔɪ] .
everlasting joy .
永恒 喜悦 :
他成了“忧患之子”，使我们得以分享永恒的喜乐。

[gɒd] [pəˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [brˈlʌvɪd] [sʌn] , [fʊl] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [tru:θ] ,
God permitted His beloved Son , full of grace and truth ,
上帝 允许 他的 心爱 儿子 , 满的 的 优雅 和 真相 ,
神允许祂充满恩典和真理的爱子，

[tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] [ˈɡlɔ:ri] , [tu:; tə] [ə; eɪ] [wɜ:lɪd] [ˈmɑ:d] [ænd; ənd]
to come from a world of indescribable glory , to a world marred and
到 来 从 一个 世界 的 无法形容 荣耀 , 到 一个 世界 受损 和
[ˈblaɪtɪd] [wɪð] [sɪn] ,
blighted with sin ,
秕 和 罪 ,
从一个无比荣耀的世界，来到一个被罪恶玷污的世界，

[ˈda:kənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɜ:s] .
darkened with the shadow of death and the curse .
变暗 和 这 阴影 的 死亡 和 这 诅咒 :
笼罩在死亡和诅咒的阴影之下。

[hi:; hi] [pəˈmɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðə; ði] [ˌædəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He permitted Him to leave the bosom of His love , the adoration of the
他 允许 他 到 离开 这 怀 的 他的 爱 , 这 崇拜 的 这
[ˈeɪndʒəls] ,
angels ,
天使 ,
他允许他离开他爱的怀抱，离开天使们的崇拜，

[tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [feɪm] , [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [hju:ˌmɪliˈeɪʃn] , [ˈheɪtrɪd] , [ænd; ənd] [deθ] .
to suffer shame , insult , humiliation , hatred , and death .
到 遭受 耻辱 , 侮辱 , 屈辱 , 仇恨 , 和 死亡 :
遭受耻辱、侮辱、羞辱、仇恨和死亡。

" [ðə; ði] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [pi:s] [wɒz; wəz] [əˈpɒn] [hɪm] ; [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [straɪps] [wi:; wi]
" **The chastisement of our peace was upon Him ; and with His stripes we**
" 这 惩罚 的 我们的 和平 曾是 之上 他 ; 和 和 他的 条纹 我们
[ɑ:(r); ə(r)] [hi:ld] .
are healed .
是 已治愈 :
“因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。”

" [aɪˈzaɪə] - : [faɪv] .
" **Isaiah 53 : 5 .**
" 以赛亚 - : 5 :
以赛亚书 53:5。

[bɪ'hæʊld] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] , [ɪn] [geθ'seməni] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] !
Behold Him in the wilderness , in Gethsemane , upon the cross !
看哪 他 在 这 荒野 , 在 客西马尼 , 之上 这 叉 !

看哪，祂在旷野，在客西马尼园，在十字架上！

[ðə; ði] [ˈspɒtləs] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˈbɜ:d(ə)n] [ɒv; əv] [sɪn] .
The spotless Son of God took upon Himself the burden of sin .
这 一尘不染 儿子 的 上帝 采取 之上 他本人 这 负担 的 罪 .

纯洁无瑕的上帝之子承担了罪的重担。

[hi; hi] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [wʌn] [wɪð] [gɒd] ,
He who had been one with God ,
他 WHO 有 到过 一 和 上帝 ,

他曾与神合一，

[felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)l] [sepə'reɪʃn] [ðæt] [sɪn] [merks] [bɪ'twi:n] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] .
felt in His soul the awful separation that sin makes between God and man .
毛毡 在 他的 灵魂 这 可怕 分离 那 罪 制作 之间 上帝 和 男人 .

他内心深处感受到了罪恶在神与人之间造成的可怕隔阂。

[ðɪs] [rʌŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ðə; ði] [ˈæŋɡwɪft] [kraɪ] , " [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðəʊ]
This wrung from His lips the anguished cry , " My God , My God , why hast Thou
这 拧干 从 他的 嘴唇 这 痛苦的 哭 , " 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你
[fə'seɪkən] [ˌem 'i:] ?
forsaken Me ?
被遗弃的 我 ?

这让他发出痛苦的呼喊：“我的神，我的神，你为什么离弃我？”

" [ˈmæθju:] - : - .
" **Matthew 27 : 46 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 27:46。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈbɜ:d(ə)n] [ɒv; əv] [sɪn] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈterəb(ə)l] [ɪ'hɔ:məti] ,
It was the burden of sin , the sense of its terrible enormity ,
它 曾是 这 负担 的 罪 , 这 感觉 的 它是 糟糕的 巨大 ,

那是罪孽的重担，是罪孽可怕深重的感受。

[ɒv; əv] [ɪts] [sepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm] [gɒd] - - [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [brəʊk] [ðə; ði] [hɑ:t]
of its separation of the soul from God - - it was this that broke the heart
的 它是 分离 的 这 灵魂 从 上帝 - - 它 曾是 这 那 打破 这 心

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
of the Son of God .
的 这 儿子 的 上帝 .

灵魂与上帝的分离——正是这一点令上帝之子心碎。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈsækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [meɪd] [ɪn] [ˈɔ:də(r)] [tu;: tə] [kri'eɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [hɑ:t] [ə; eɪ]
But this great sacrifice was not made in order to create in the Father's heart a
但 这 伟大的 牺牲 曾是 不是 制成 在 命令 到 创造 在 这 父亲的 心 一个
[lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] [mæn] ,
love for man ,
爱 为了 男人 ,

但是，做出这一巨大牺牲并非是为了在天父心中产生对人类的愛。

[nɒt] [tu;: tə] [meɪk] [hɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu;: tə] [seɪv] .
not to make Him willing to save .
不是 到 制作 他 愿意的 到 节省 .

并非为了让他愿意拯救。

[nəʊ] , [nəʊ] !
No , no !
不 , 不 !

不，不！

" [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [ðæt] [hi;; hi] [gɜv] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] - [br'gɒtn] [sʌn] .
" **God so loved the world , that He gave His only - begotten Son .**
" 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 - 所生的 儿子 :
“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们。”

" [dʒɒn] [θri:] : - .
" **John 3 : 16 .**
" 约翰 3 : - .

约翰福音 3:16。

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [lʌvz] [ju: 'es] , [nɒt] [br'kəz; br'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [prə'pɪʃi'eɪʃn] ,
The Father loves us , not because of the great propitiation ,
这 父亲 爱 我们 , 不是 因为 的 这 伟大的 安抚 ,
天父爱我们，并非因为我们做了伟大的赎罪祭，

[bʌt; bət] [hi;; hi] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [prə'pɪʃi'eɪʃn] [br'kəz; br'kɒz] [hi;; hi] [lʌvz] [ju: 'es] .
but He provided the propitiation because He loves us .
但 他 假如 这 安抚 因为 他 爱 我们 :
但他提供了赎罪祭，因为祂爱我们。

[kraɪst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mi:diəm] [θru:] [wɪtʃ] [hi;; hi] [kɒd; kəd] [pɔ:(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [ə'pɒn]
Christ was the medium through which He could pour out His infinite love upon
基督 曾是 这 中等的 通过 哪个 他 可以 倒 出去 他的 无限 爱 之上
[ə; eɪ] ['fɔ:lən] [wɜ:lɪd] .
a fallen world .
一个 倒下 世界 :
基督是祂向堕落的世界倾注无限爱的媒介。

" [gɒd] [wɒz; wəz] [ɪn] [kraɪst] , ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] .
" **God was in Christ , reconciling the world unto Himself .**
" 上帝 曾是 在 基督 , 和解 这 世界 到 他本人 :
“神在基督里，使世人与自己和好。”

" [tu:'tu:] [kə'rɪnθiənz] [faɪv] : - .
" **2 Corinthians 5 : 19 .**
" 2 哥林多前书 5 : - .

“哥林多后书 5:19。

[gɒd] ['sʌfəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
God suffered with His Son .
上帝 遭受 和 他的 儿子 :

上帝与祂的儿子一同受苦。

[ɪn] [ðə; ði] ['æɡəni] [ɒv; əv] [geθ'seməni] , [ðə; ði] [deθ] of14
In the agony of Gethsemane , the death of14
在 这 痛苦 的 客西马尼 , 这 死亡 of14
在客西马尼园的苦难中，14人死亡

['kælvəri] , [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] .
Calvary , the heart of Infinite Love paid the price of our redemption .
加略山 , 这 心 的 无限 爱 有薪酬的 这 价格 的 我们的 赎回 :
髑髅地，无限之爱的中心，付出了我们救赎的代价。

['dʒi:zəs] [sed] , " ['ðeəfɔ:(r)] [dʌθ] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [lʌv] [em 'i:] , [br'kəz; br'kɒz] [aɪ] [leɪ] [daʊn] [maɪ] [laɪf] ,
Jesus said , " Therefore doth My Father love Me , because I lay down My life ,
耶稣 说 , " 所以 确实 我的 父亲 爱 我 , 因为 我 躺 向下 我的 生活 ,
耶稣说：“我父爱我，因为我舍命，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'ɡen] .
that I might take it again .
那 我 可能 拿 它 再次 :

我或许会再次服用。

" [dʒɒn] - : - .
" **John 10 : 17** .
" 约翰 - : - .

约翰福音 10:17。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; hæz][səʊ] [lʌvd] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [lʌvz] [ˌem ˈiː][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [maɪ][laɪf]
" **My Father has so loved you that He even loves Me more for giving My life**
" 我的 父亲 有 所以 喜爱 你 那 他 甚至 爱 我 更多的 为了 给予 我的 生活
[tuː; tə] [rɪˈdiːm] [juː; jʊ] .
to redeem you .
到 赎回 你 .

“我的父如此爱你，甚至因为我舍命救赎你而更加爱我。”

[ɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbstɪtjuːt] [ænd; ənd] [ˈʊərəti] , [baɪ] [səˈrendərɪŋ] [maɪ][laɪf] , [baɪ] [ˈteɪkɪŋ]
In becoming your Substitute and Surety , by surrendering My life , by taking
在 成为 你的 代替 和 保证 , 经过 投降 我的 生活 , 经过 采取
[jɔː(r); jə(r)] [ˌlaɪəˈbɪləti] ,
your liabilities ,
你的 负债 ,

我以生命为代价，承担你的债务，成为你的替代者和担保人。

[jɔː(r); jə(r)][trænsˈɡreʃən, trænz-, trɑːn-] , [aɪ][eɪ ˈem] [ɪnˈdiə] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][baɪ][maɪ]
your transgressions , I am endeared to My Father ; for by My
你的 过错 , 我 是 可爱的 到 我的 父亲 ; 为了 经过 我的
[ˈsækrɪfaɪs] , [ɡɒd] [kæən; kən][biː; bi][dʒʌst] ,
sacrifice , God can be just ,
牺牲 , 上帝 能 是 只是 ,

你们的过犯，我蒙父神喜爱；因为藉着我的牺牲，神才能彰显公义。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪfaɪə(r)][ɒv; əv][hɪm] [huː] [bɪˈliːvɪθ] [ɪn][ˈdʒiːzəs] .
and yet the Justifier of him who believeth in Jesus .
和 然而 这 理由 的 他 WHO 相信 在 耶稣 .

然而，祂却是信耶稣之人的称义者。

" [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ɡɒd] [kʊd; kəd] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈdempʃn] ;
" **None but the Son of God could accomplish our redemption** ;
" 没有任何 但 这 儿子 的 上帝 可以 完成 我们的 赎回 ;

“只有神的儿子才能完成我们的救赎；

[fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][kʊd; kəd][dɪˈkleə(r)] [hɪm] .
for only He who was in the bosom of the Father could declare Him .
为了 仅有的 他 WHO 曾是 在 这 怀 的 这 父亲 可以 宣布 他 .

只有那位在父怀中的才能宣告祂。

[ˈəʊnli][hiː; hi] [huː] [njuː] [ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ɡɒd] [kʊd; kəd] [meɪk]
Only He who knew the height and depth of the love of God could make
仅有的 他 WHO 知道 这 高度 和 深度 的 这 爱 的 上帝 可以 制作
[aɪ ˈtiː][ˈmænɪfest] .
it manifest .
它 显现 .

只有真正了解上帝之爱的极致与深邃的人，才能使之显现出来。

[ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] [meɪd] [baɪ] [kraɪst] [ɪn] [brɪˈhɑːf] [pɒv; əv] [ˈfɔːləŋ] [mæn]
Nothing less than the infinite sacrifice made by Christ in behalf of fallen man
没有什么 较少的 比 这 无限 牺牲 制成 经过 基督 在 代表 的 倒下 男人
[kʊd; kəd] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈfɑːðərz] [lʌv] [tuː; tə] [lɒst] [hjuːˈmænəti] .
could express the Father's love to lost humanity .
可以 表达 这 父亲的 爱 到 丢失的 人类 .

唯有基督为堕落的人类所作出的无限牺牲，才能表达天父对迷失人类的爱。

" [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈəʊnli] - [bɪˈɡɒtn] [sʌn] .
" **God so loved the world , that He gave His only - begotten Son** .
" 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 - 所生的 儿子 .

“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们。”

" [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [nɒt] [ˈəʊnli][tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [men] , [tuː; tə][beə(r)][ðeə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][daɪ]
" **He gave Him not only to live among men , to bear their sins , and die**
" 他 给予 他 不是 仅有的 到 居住 之中 男人 , 到 熊 他们的 罪孽 , 和 死
[ðeə(r)][ˈsækrɪfaɪs] .
their sacrifice .
他们的 牺牲 .

“上帝不仅赐予祂与世人同住，承担世人的罪孽，并替世人献上牺牲。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [reɪs] .
He gave Him to the fallen race .
他 给予 他 到 这 倒下 种族 .

他将祂赐给了堕落的人类。

[kraɪst] [wɒz; wəz][tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [niːdz] [pɒv; əv][hjuːˈmænəti] .
Christ was to identify Himself with the interests and needs of humanity .
基督 曾是 到 确认 他本人 和 这 兴趣 和 需求 的 人类 .

基督要将自己与人类的利益和需求认同起来。

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz][wʌn] [wɪð] [gɒd] [hæz; həz] [lɪŋkt] [hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [pɒv; əv] [men] [baɪ] [taɪz]
He who was one with God has linked Himself with the children of men by ties
他 WHO 曾是 一 和 上帝 有 链接 他本人 和 这 孩子们 的 男人 经过 领带
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈbrʊkən] .
that are never to be broken .
那 是 绝不 到 是 破碎的 .

与神合一的那一位，与人类建立了永不断裂的纽带。

[ˈdʒiːzəs][ɪz] " [nɒt] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] [ˈbreðrən] " ([ˈhiːbruːz] [tuːˈtuː] : -) ; [hiː; hi][ɪz][ˈaʊə(r)]
Jesus is " not ashamed to call them brethren " (Hebrews 2 : 11) ; He is our
耶稣 是 " 不是 羞愧 到 称呼 他们 弟兄们 " (希伯来书 2 : -) ; 他 是 我们的
[ˈsækrɪfaɪs] ,
Sacrifice ,
牺牲 ,

耶稣“不以称他们为弟兄为耻”(希伯来书 2:11)；祂是我们的祭物，

[ˈaʊə(r)] [ˈædvəkeɪt] , [ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈbeərɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈhjuːmən] [fɔːm] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈfɑːðərz] [θrəʊn] ,
our Advocate , our Brother , bearing our human form before the Father's throne ,
我们的 提倡 , 我们的 兄弟 , 轴承 我们的 人类 形式 前 这 父亲的 王座 ,

我们的辩护者，我们的兄弟，以我们的人形来到父的宝座前，

[ænd; ənd] [θruː] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈeɪdʒɪz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [reɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈdiːmd] - - [ðə; ði] [sʌn] [pɒv; əv]
and through eternal ages one with the race He has redeemed - - the Son of
和 通过 永恒 年龄 一 和 这 种族 他 有 已赎回 - - 这 儿子 的
[mæn] .
man .
男人 .

与祂所救赎的人类——人子——在永恒的岁月里合而为一。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ðæt] [mæn] [maɪt] [bi:; bi] [ʌp'liftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ru:ɪn][ænd; ənd] [degrə'deɪʃn] [ɒv; əv]
And all this that man might be uplifted from the ruin and degradation of
和 全部 这 那 男人 可能 是 提升 从 这 废墟 和 降解 的
[sɪn] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] [feə(r)] [ðə; ði][dʒɔ:ɪ][ɒv; əv] ['həʊlɪnəs] . -
sin that he might reflect the love of God and share the joy of holiness . 15
罪 那 他 可能 反映 这 爱 的 上帝 和 分享 这 喜悦 的 圣洁 . -
这一切的目的是为了使人从罪恶的败坏和堕落中被提升出来，从而反映出上帝的爱，并分享圣洁的喜乐。¹⁵

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] ,
The price paid for our redemption ,
这 价格 有薪酬的 为了 我们的 赎回 ,
我们为获得救赎付出的代价，

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['sækɪrɪfaɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)][ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es]
the infinite sacrifice of our heavenly Father in giving His Son to die for us
这 无限 牺牲 的 我们的 天上 父亲 在 给予 他的 儿子 到 死 为了 我们
,
/
,

天父为了我们舍命，做出了无限的牺牲，祂的儿子为我们而死。
[ʊd; ʊəd] [gɪv] [ju: 'es][ɪg'zɔ:ltɪd] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi] [meɪ] [brɪ'kʌm] [θru:] [kraɪst] .
should give us exalted conceptions of what we may become through Christ .
应该 给 我们 崇高 概念 的 什么 我们 可能 变得 通过 基督 .
应该让我们对通过基督我们能够成为什么样的人有崇高的认识。

[æz; əz][ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [ə'pɒsl] [dʒɒn] [brɪ'held] [ðə; ði] [haɪt] , [ðə; ði] [depθ] ,
As the inspired apostle John beheld the height , the depth ,
作为 这 灵感 使徒 约翰 观看 这 高度 , 这 深度 ,
当受圣灵感动的使徒约翰看到那高处和深渊时，

[ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðərz] [lʌv] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['perɪʃɪŋ] [reɪs] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð]
the breadth of the Father's love toward the perishing race , he was filled with
这 宽度 的 这 父亲的 爱 朝向 这 消亡 种族 , 他 曾是 已填 和
[ædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['revərəns] ;
adoration and reverence ;
崇拜 和 尊敬 ;
他被天父对即将灭亡的人类的博大之爱所深深感动，充满了敬仰和敬畏；

[ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][faɪnd]['su:təb(ə)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]
and , failing to find suitable language in which to express the greatness and
和 , 失败 到 寻找 合适的 语言 在 哪个 到 表达 这 伟大 和
['tendənəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [lʌv] ,
tenderness of this love ,
压痛 的 这 爱 ,
而且，由于找不到合适的语言来表达这份爱的伟大和温柔，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][brɪ'həʊld][,aɪ 'ti:] .
he called upon the world to behold it .
他 称为 之上 这 世界 到 看哪 它 .
他呼吁全世界都来观看。

" [brɪ'həʊld] , [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [hæθ] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ju: 'es] ,
" Behold , what manner of love the Father hath bestowed upon us ,
" 看哪 , 什么 方式 的 爱 这 父亲 有 授予 之上 我们 ,
“看哪，父赐给我们的是何等的爱！”

[ðæt] [wi:; wi][ʊd; ʊəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][gɒd] .
that we should be called the sons of God .
那 我们 应该 是 称为 这 儿子们 的 上帝 .
我们因此被称为神的儿子。

" [wʌn][dʒɒn][θɪ:] : [wʌn] .

" 1 John 3 : 1 .
" 1 约翰 3 : 1 .

“约翰一书 3:1.

[wɒt] [ə; eɪ][ˈvælju:] [ðɪs] [ˈpleɪsɪz] [əˈpɒn][mæn] !
What a value this places upon man !
什么 一个 价值 这 地方 之上 男人 ！

这赋予了人多么高的价值啊！

[θru:] [trænzˈɡreʃ(ə)n] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][mæn] [bɪˈkʌm] [ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˈseɪtn] .
Through transgression the sons of man become subjects of Satan .
通过 越轨行为 这 儿子们 的 男人 变得 主题 的 撒但 .

因着罪孽，世人沦为撒旦的奴仆。

[θru:] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [əˈtəʊn] [ˈsækrɪfajs][ɒv; əv] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈædəm] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ðə; ði]
Through faith in the atoning sacrifice of Christ the sons of Adam may become the
通过 信仰 在 这 赎罪 牺牲 的 基督 这 儿子们 的 亚当 可能 变得 这
[sʌnz] [ɒv; əv][ɡɒd] .
sons of God .
儿子们 的 上帝 .

藉着对基督赎罪牺牲的信仰，亚当的子孙可以成为上帝的儿女。

[baɪ] [əˈsju:mɪŋ] [ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] , [kraɪst] [ˈelɪveɪt] [hju:ˈmænəti] .
By assuming human nature , Christ elevates humanity .
经过 假设 人类 自然 , 基督 提升 人类 .

基督取了人性，从而提升了人类。

[ˈfɔ:lən] [men][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [weə(r)] , [θru:] [kəˈnekʃn] [wɪð] [kraɪst] ,
Fallen men are placed where , through connection with Christ ,
倒下 男人 是 放置 在哪里 , 通过 联系 和 基督 ,

堕落的人因与基督的联系而被安置在.....

[ðeɪ] [meɪ] [ɪnˈdi:d] [bɪˈkʌm] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [sʌnz] [ɒv; əv][ɡɒd] .
they may indeed become worthy of the name " sons of God .
他们 可能 的确 变得 值得 的 这 姓名 " 儿子们 的 上帝 .

他们或许真的配得上“上帝的儿子们”这个称号。

" [sʌtʃ] [lʌv] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈpærəlel] .
" **Such love is without a parallel .**
" 这样的 爱 是 没有 一个 平行线 .

这样的爱是无与伦比的。

[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] !
Children of the heavenly King !
孩子们 的 这 天上 国王 ！

天国之子的儿女们！

[ˈpreʃəs] [ˈprɒmɪs] !
Precious promise !
宝贵的 承诺 ！

珍贵的承诺！

[θi:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [prəˈfaʊnd] [ˌmediˈteɪʃ(ə)n] !
Theme for the most profound meditation !
主题 为了 这 最多 深刻的 冥想 ！

最深刻的冥想主题！

[ðə; ði] [ˈmætʃləs] [lʌv] [ɒv; əv][ɡɒd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜ:lɪd] [ðæt] [dɪd][nɒt] [lʌv] [hɪm] !
The matchless love of God for a world that did not love Him !
这 无比 爱 的 上帝 为了 一个 世界 那 做过 不是 爱 他 ！

上帝对这个不爱他的世界，展现了无与伦比的爱！

[ðə; ði] [θɔ:t] [hæz; həz][ə; eɪ] [səb'dju:] [ˈpaʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd] [brɪŋz] [ðə; ði][maɪnd][ˈɪntu:]
The thought has a subduing power upon the soul and brings the mind into
这 想法 有 一个 制服 力量 之上 这 灵魂 和 带来 这 头脑 进入
[kæp'tɪvəti][tu:; tə][ðə; ði][wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .
captivity to the will of God .
囚禁 到 这 将要 的 上帝 .

这种思想对灵魂具有征服力，使人的心灵臣服于上帝的意志。

[ðə; ði][mɔ:(r)][wi:; wi] [ˈstʌdi] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˈkærəktə(r)][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ,
The more we study the divine character in the light of the cross ,
这 更多的 我们 学习 这 神圣的 特点 在 这 光 的 这 叉 ,
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

我们越是在十字架的光辉下研究神的品格，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈklɪəli] [wi:; wi] [dɪ'sɜ:n] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] [ˈeɪdənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt][ɪz] [ˈɪnfɪnət]
and the more clearly we discern innumerable evidences of a love that is infinite
和 这 更多的 清楚地 我们 辨别 无数 证据 的 一个 爱 那 是 无限
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtendə(r)][ˈpɪti] [sə'pɑ:sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌðərz] [ˈjɜ:nɪŋ] [ˈsɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]
and a tender pity surpassing a mother's yearning sympathy for her
和 一个 投标 遗憾 超越 一个 母亲的 渴望 同情 为了 她
[ˈweɪwəd] [tʃaɪld] . (-)
wayward child . (17)
任性的 孩子 . (-)

我们越发清楚地看到，这爱是无限的，这爱是温柔的怜悯，远胜过母亲对误入歧途的孩子的渴望和同情。(17)

[ðə; ði] [ˈsɪnərz] [ni:d] [ɒv; əv] [kraɪst]
The Sinner's Need of Christ
这 罪人的 需要 的 基督

罪人对基督的需要

[mæn][wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ˈnəʊb(ə)l] [p'aʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [ˈbælənst] [maɪnd] .
Man was originally endowed with noble powers and a well - balanced mind .
男人 曾是 起初 捐赠 和 高贵 权力 和 一个 出色地 - 均衡 头脑 .

人类原本被赋予了高贵的品质和健全的心灵。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈpɜ:fɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbi:ɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈhɑ:məni] [wɪð] [gɒd] .
He was perfect in his being , and in harmony with God .
他 曾是 完美的 在 他的 存在 , 和 在 和谐 和 上帝 .

他品格完美，与上帝和谐相处。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)][pjʊə(r)] , [hɪz; ɪz] [eɪmz] [ˈhəʊli] .
His thoughts were pure , his aims holy .
他的 想法 是 纯的 , 他的 目标 圣 .

他的思想纯洁，他的目标是神圣的。

[bʌt; bət] [θru:] [dɪsə'bi:diəns] , [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'vɜ:ɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˈselfɪnəs] [tʊk]
But through disobedience , his powers were perverted , and selfishness took
但 通过 不服从 , 他的 权力 是 变态 , 和 自私 采取
[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [lʌv] .
the place of love .
这 地方 的 爱 .

但由于他的不服从，他的力量被扭曲了，自私取代了爱。

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)] [bɪˈkeɪm] [səʊ] [ˈwi:kənd] [θruː] [trænzˈgreɪ(ə)n] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪmˈpɒsəb(ə)]
His nature became so weakened through transgression that it was impossible
他的 自然 成为 所以 减弱 通过 越轨行为 那 它 曾是 不可能的
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,
他的本性因罪恶而变得如此软弱, 以至于他已经无法.....

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] , [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv][ˈiːv(ə)] .
in his own strength , to resist the power of evil .
在 他的 自己的 力量 , 到 抵抗 这 力量 的 邪恶的 .
他凭借自身的力量, 抵抗邪恶势力。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈkæptɪv] [baɪ] [ˈseɪtn] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [səʊ][fərˈevə(r)][hæd; həd]
He was made captive by Satan , and would have remained so forever had
他 曾是 制成 俘虏 经过 撒但 , 和 会 有 剩余 所以 永远 有
[nɒt] [gɒd] [ˈspeʃəli] [ɪntəˈpəʊzd] .
not God specially interposed .
不是 上帝 特别 插入 .
他被撒旦掳走, 若非上帝特别干预, 他将永远被囚禁。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] - [ˈpɜːpəs] [tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ðɪ][dɪˈvaɪn][plæn][ɪn] [mænz] [kriˈeɪʃ(ə)n] ,
It was the tempter's purpose to thwart the divine plan in man's creation ,
它 曾是 这 - 目的 到 阻挠 这 神圣的 计划 在 男人的 创建 ,
诱惑者的目的是破坏上帝创造人类的计划。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [wɪð] [wəʊ][ænd; ənd] [desəˈleɪʃn] .
and fill the earth with woe and desolation .
和 充满 这 地球 和 悲哀 和 荒凉 .
使大地充满灾祸和荒凉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [ˈiːv(ə)][æz; əz][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [pʊ; əv][gɑːdz] [wɜːk] [ɪn] [kriˈeɪtɪŋ]
And he would point to all this evil as the result of God's work in creating
和 他 会 观点 到 全部 这 邪恶的 作为 这 结果 的 神的 工作 在 创建
[mæn] .
man .
男人 .
他会把这一切罪恶都归咎于上帝创造人类的结果。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪnləs] [steɪt] ,
In his sinless state ,
在 他的 无罪 状态 ,
在他无罪的状态下,

[mæn] [held] [ˈdʒɔɪfl] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [hɪm] " [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][hɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈtreʒəz] [pʊ; əv] [ˈwɪzdəm]
man held joyful communion with Him " in whom are hid all the treasures of wisdom
男人 握住 快乐 圣餐 和 他 " 在 谁 是 隐藏 全部 这 宝藏 的 智慧
[ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] .
and knowledge .
和 知识 .
人与祂欢欣地交流, “祂里面藏着一切智慧和知识的宝藏”。

" [kəˈlɒʃənz] [tuːˈtuː] : [θriː] .
" **Colossians 2 : 3** .
" 歌罗西书 2 : 3 .
歌罗西书 2:3。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][sɪn] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] [ˈhəʊlɪnəs] ,
But after his sin , he could no longer find joy in holiness ,
但 后 他的 罪 , 他 可以 不 更长 寻找 喜悦 在 圣洁 ,
但犯罪之后, 他再也无法从圣洁中找到喜乐。

[ænd; ənd][hi:: hi] [sɔ:t] [tu:: tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] .
and he sought to hide from the presence of God .
和 他 寻求 到 隐藏 从 这 在场 的 上帝 ；

他试图躲避上帝的存在。

[sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'nu:d] [hɑ:t] .
Such is still the condition of the unrenewed heart .
这样的 是 仍然 这 状况 的 这 未更新 心 ；

这就是未得更新之心的现状。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ˈhɑ:məni] [wɪð] [gɒd] , [ænd; ənd] [faɪndz] [nəʊ] [dʒɔɪ] [ɪn] [kə'mju:niən] [wɪð] [hɪm] .
It is not in harmony with God , and finds no joy in communion with Him .
它 是 不是 在 和谐 和 上帝 , 和 发现 不 喜悦 在 圣餐 和 他 ；

它与上帝不相容，也无法从与上帝的交流中获得喜乐。

[ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:: bi] [ˈhæpi] [ɪn] [gɔ:dz] [ˈprez(ə)ns] ;
The sinner could not be happy in God's presence ;
这 罪人 可以 不是 是 快乐的 在 神的 在场 ；

罪人在上帝面前无法感到快乐；

[hi:: hi] [wʊd] [ˈfrɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ˈhəʊli] [ˈbi:ɪŋs] .
he would shrink from the companionship of holy beings .
他 会 收缩 从 这 友谊 的 圣 生物 ；

他会躲避与圣人的接触。

[kʊd; kəd] [hi:: hi] [bi:: bi] [pə'mɪtɪd] [tu:: tə] [ˈentə(r)] [ˈhev(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [dʒɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
Could he be permitted to enter heaven , it would have no joy for him .
可以 他 是 允许 到 进入 天堂 , 它 会 有 不 喜悦 为了 他 ；

即使他被允许进入天堂，天堂也不会给他带来任何快乐。

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌʌn'selfɪʃ] [lʌv] [ðæt] [reɪn] [ðeə(r)] - - [ˈevri] [hɑ:t] [ˌɪspɒndɪŋ] [tu:: tə] [ðə; ði] [hɑ:t]
The spirit of unselfish love that reigns there - - every heart responding to the heart
这 精神 的 无私 爱 那 统治 那里 - - 每一个 心 回应 到 这 心

[ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [lʌv] - - [wʊd] [tʌtʃ] [nəʊ] [ˈɑ:nsərɪŋ] [kɔ:d] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
of Infinite Love - - would touch no answering chord in his soul .
的 无限 爱 - - 会 触碰 不 回答 弦 在 他的 灵魂 ；

那里盛行的无私之爱的精神——每一颗心都回应着无限的爱——却无法触动他灵魂深处的任何共鸣。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] , [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəsts] , [hɪz; ɪz] [ˈmoʊtɪvz] , [wʊd] [bi:: bi] [ˈeɪliən] to18
His thoughts , his interests , his motives , would be alien to18
他的 想法 , 他的 兴趣 , 他的 动机 , 会 是 外星人 to18

他的想法、兴趣和动机，对于18岁的人来说，都是陌生的。

[ðəʊz] [ðæt] [ˈæktʃuert] [ðə; ði] [ˈsɪnləs] [ˈdwelə(r)z] [ðeə(r)] .
those that actuate the sinless dwellers there .
那些 那 启动 这 无罪 居民 那里 ；

那些驱使那里无罪居民的人。

[hi:: hi] [wʊd] [bi:: bi] [ə; eɪ] [dɪs'kɔ:dənt] [nəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmelədi] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
He would be a discordant note in the melody of heaven .
他 会 是 一个 不和谐的 笔记 在 这 旋律 的 天堂 ；

他就像天籁之音中一个不和谐的音符。

[ˈhev(ə)n] [wʊd] [bi:: bi] [tu:: tə] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] ;
Heaven would be to him a place of torture ;
天堂 会 是 到 他 一个 地方 的 酷刑 ；

对他来说，天堂将是酷刑之地；

[hi:: hi] [wʊd] [lɒŋ] [tu:: tə] [bi:: bi] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] [hu:] [ɪz] [ɪts] [laɪt] ,
he would long to be hidden from Him who is its light ,
他 会 长的 到 是 隐 从 他 WHO 是 它是 光 ,

他渴望躲避那照亮他生命的主。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ɪts][dʒɔɪ] .
and the center of its joy .
和 这 中心 的 它是 喜悦 :

以及它快乐的源泉。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [ˈɑːbɪtrəri] [dɪˈkriː] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ɡɒd] [ðæt] [ɪkˈskluːdz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [frɒm; frəm]
It is no arbitrary decree on the part of God that excludes the wicked from
它是 不 随意的 法令 在 这 部分 的 上帝 那 不包括 这 邪恶 从
[ˈhev(ə)n] ;
heaven ;
天堂 ;

将恶人排除在天堂之外，并非上帝的任意法令；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌt] [aʊt][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ʌnˈfɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kəmˈpænjənʃɪp] .
they are shut out by their own unfitness for its companionship .
他们 是 关闭 出去 经过 他们的 自己的 不健康 为了 它是 友谊 :

它们因为自身不适合与它相伴而被拒之门外。

[ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][ɡɒd] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
The glory of God would be to them a consuming fire .
这 荣耀 的 上帝 会 是 到 他们 一个 消费 火 :

对他们而言，神的荣耀如同烈火。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈwelkəm] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
They would welcome destruction ,
他们 会 欢迎 破坏 ,

他们会乐见毁灭。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [daɪd][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðem; ðəm] .
that they might be hidden from the face of Him who died to redeem them .
那 他们 可能 是 隐 从 这 脸 的 他 WHO 死亡 到 赎回 他们 :

好让他们躲避那位为他们而死、救赎他们的主的面容。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] , [ɒv; əv] [ɑːˈselvz] ,
It is impossible for us , of ourselves ,
它是 不可能的 为了 我们 , 的 我们自己 ,

我们靠自己是做不到的。

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv][saɪn][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌŋkən] .
to escape from the pit of sin in which we are sunken .
到 逃脱 从 这 坑 的 罪 在 哪个 我们 是 凹陷 :

逃离我们所深陷的罪恶深渊。

[ˈaʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪˈv(ə)l] , [ænd; ʌnd][wiː; wi] [ˈkænɒt] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Our hearts are evil , and we cannot change them .
我们的 心 是 邪恶的 , 和 我们 不能 改变 他们 :

我们的人心是邪恶的，我们无法改变它。

" [huː] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kliːn] [θɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][æŋ; ən] [ʌnˈkliːn] ?
" Who can bring a clean thing out of an unclean ?
" WHO 能 带来 一个 干净的 事物 出去 的 一个 不洁 ?

谁能从不洁净的地方弄出洁净的东西来呢？

[nɒt] [wʌn] . "
not one . "
不是 一 :

一个也没有。

" [ðə; ði][ˈkɑ:n(ə)l][ˈmaɪnd][ɪz] [ˈenməti] [əˈgenst] [gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌbdʒɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv]
" The carnal mind is enmity against God : for it is not subject to the law of
" 这 肉体 头脑 是 敌意 反对 上帝 : 为了 它 是 不是 主题 到 这 法律 的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

“属肉体的思想就是与神为仇，因为它不服从神的律法，

[ˈnaɪðə(r)] [ɪnˈdi:d] [kæn; kən][bi:; bi] .
neither indeed can be .
两者都不 的确 能 是 .

两者都不可能。

" [dʒɒb] - : [fɔ:r] ; [ˈrəʊmənz][eit] : [ˈsevn] .
" Job 14 : 4 ; Romans 8 : 7 .
" 工作 - : 4 ; 罗马书 8 : 7 .

约伯记 14:4；罗马书 8:7。

[edʒuˈkeɪ(ə)n] , [ˈkʌltʃə(r)] , [ðə; ði] [ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ˈhju:mən] [ˈefət] , [ɔ:l][hæv; həv][ðeə(r)][ˈprɒpə(r)]
Education , culture , the exercise of the will , human effort , all have their proper
教育 , 文化 , 这 锻炼 的 这 将要 , 人类 努力 , 全部 有 他们的 恰当的
[sfɪə(r)] ,
sphere ,
领域 ,

教育、文化、意志的运用、人类的努力，所有这些都有其恰当的领域。

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpaʊələs] .
but here they are powerless .
但 这里 他们 是 无力 .

但在这里，他们却无能为力。

[ðeɪ] [meɪ] [prəˈdju:s] [æn; ən] [ˈaʊtwəd] [kəˈrektnəs] [ɒv; əv][bɪˈheɪvjə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [tʃeɪndʒ]
They may produce an outward correctness of behavior , but they cannot change
他们 可能 生产 一个 向外 正确性 的 行为 , 但 他们 不能 改变
[ðə; ði] [hɑ:t] ;
the heart ;
这 心 ;

它们或许能使人外表行为端正，但却无法改变人心；

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˈpjʊərɪfaɪ][ðə; ði] [ˈsprɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] .
they cannot purify the springs of life .
他们 不能 净化 这 弹簧 的 生活 .

它们无法净化生命之泉。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpaʊə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] , [ə; eɪ] [nju:] [laɪf][frɒm; frəm] [əˈbʌv] ,
There must be a power working from within , a new life from above ,
那里 必须 是 一个 力量 在职的 从 之内 , 一个 新的 生活 从 多于 ,
一定有一种内在的力量在运作，一种来自上天的新生。

[bɪˈfɔ:(r)] [men][kæn; kən][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][sɪn][tu:; tə] [ˈhəʊlɪnəs] .
before men can be changed from sin to holiness .
前 男人 能 是 已更改 从 罪 到 圣洁 .

人只有这样才能从罪恶中悔改，走向圣洁。

[ðæt] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [kraɪst] .
That power is Christ .
那 力量 是 基督 .

那力量就是基督。

[hɪz; ɪz] [greɪs] [ə'leʊn] [kæən; kən] ['kwɪkən] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ænd; ənd] [ə'trækt]
His grace alone can quicken the lifeless faculties of the soul , and attract
他的 优雅 独自の 能 加速 这 无生命 学院 的 这 灵魂 , 和 吸引
[aɪ 'ti:] [tu:; tə] [gɒd] ,
it to God ,
它 到 上帝 ,

唯有祂的恩典才能唤醒麻木的灵魂，并使其归向神。

[tu:; tə] ['həʊlɪnəs] .
to holiness .
到 圣洁 .

追求圣洁。

[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [sed] , " [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæən][bi:; bi] [bɔ: n] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
The Saviour said , " Except a man be born from above ,
这 救主 说 , " 除了 一个 男人 是 出生 从 多于 ,
救主说：“除非人从天上重生，

" [ən'les] [hi:; hi][jæl; jəl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [nju:] [hɑ:t] , [nju:] [dɪ'zair] , [p'z:pəsɪz] , [ænd; ənd] ['moʊtɪvz] ,
" unless he shall receive a new heart , new desires , purposes , and motives ,
" 除非 他 将 收到 一个 新的 心 , 新的 欲望 , 目的 , 和 动机 ,
除非他获得一颗新的心、新的欲望、新的目标和新的动机，

[li: dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [laɪf] , " [hi:; hi] ['kænɒt] [si:] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] .
leading to a new life , " he cannot see the kingdom of God .
领导 到 一个 新的 生活 , " 他 不能 看 这 王国 的 上帝 .

通往新生活，“他不能看见神的国”。

" [dʒɒn][θri:] : [θri:] , ['mɑ:dʒɪn] .
" John 3 : 3 , margin .
" 约翰 3 : 3 , 利润 .

约翰福音 3:3，页边空白处。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] ['əʊnli][tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [gʊd] that19
The idea that it is necessary only to develop the good that19
这 主意 那 它 是 必要的 仅有的 到 发展 这 好的 that19

认为只需要发展好的方面就足够了19

[ɪg'zɪsts][ɪn][mæən][baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'sepʃn] .
exists in man by nature , is a fatal deception .
存在 在 男人 经过 自然 , 是 一个 致命的 欺骗 .

存在于人性中的一种致命欺骗。

" [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][mæən] [rɪ'si:vɪθ] [nɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] :
" The natural man receiveth not the things of the Spirit of God :
" 这 自然的 男人 接收 不是 这 事物 的 这 精神 的 上帝 :
“属血气的人不领会神圣灵的事。”

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fu:liʃnəs] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] : ['naɪðə(r)][kæən; kən][hi:; hi] [nəʊ] [ðem; ðəm] ,
for they are foolishness unto him : neither can he know them ,
为了 他们 是 愚蠢 到 他 : 两者都不能 他 知道 他们 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɪrɪtʃuəli] [dɪ'sə:nd] . "
because they are spiritually discerned . "
因为 他们 是 精神层面 辨别 . "

因为在祂看来，这些都是愚拙的；祂也不能认识它们，因为这些事只有属灵的人才能看透。

" ['mɑ:v(ə)l][nɒt] [ðæt] [aɪ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪ:] , [jɪ:; jɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [bɔ: n] [ə'gen] .
" Marvel not that I said unto thee , Ye must be born again .
" 奇迹 不是 那 我 说 到 你 , 叶 必须 是 出生 再次 .

“不要以为我告诉你们，你们必须重生。”

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [tuːˈtuː] : - ; [dʒɒn][θri:] : ['sevən] .
" **1 Corinthians 2 : 14 ; John 3 : 7** .
" 1 哥林多前书 2 : - ; 约翰 3 : 7 .

“哥林多前书 2:14；约翰福音 3:7。

[ɒv; əv] [kraɪst] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] , " [ɪn] [hɪm] [wɒz; wəz] [laɪf] ;
Of Christ it is written , " In Him was life ;
的 基督 它 是 书面 , " 在 他 曾是 生活 ;

经上论到基督说：“生命在他里面；”

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] [wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [men] " - - [ðə; ði] ['əʊnli] " [neɪm] [ˈlʌndə(r)] ['hev(ə)n] ['gɪv(ə)n]
and the life was the light of men " - - the only " name under heaven given
和 这 生活 曾是 这 光 的 男人 " - - 这 仅有的 " 姓名 在下面 天堂 给定
[əˈmʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

生命就是人的光”——“天下人间唯一赐予人的名字，

[weəˈbaɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] .
whereby we must be saved .
由此 我们 必须 是 已保存 .

我们必须以此得救。

" [dʒɒn][wʌn] : [fɔːr] ; [æktz] [fɔːr] : - .
" **John 1 : 4 ; Acts 4 : 12** .
" 约翰 1 : 4 ; 使徒行传 4 : - .

约翰福音 1:4；使徒行传 4:12。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
It is not enough to perceive the loving - kindness of God , to see the
它 是 不是 足够的 到 感知 这 爱 - 仁慈 的 上帝 , 到 看 这
[bəˈnevələns] ,
benevolence ,
仁 ,

仅仅感知到上帝的慈爱，看到他的仁慈是不够的，

[ðə; ði] [ˈfɑːðəli] [ˈtendənəs] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] .
the fatherly tenderness , of His character .
这 父爱 压痛 , 的 他的 特点 .

他身上那种慈父般的温柔。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔː] ,
It is not enough to discern the wisdom and justice of His law ,
它 是 不是 足够的 到 辨别 这 智慧 和 正义 的 他的 法律 ,

仅仅领悟祂律法的智慧和公正还不够，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [lʌv] .
to see that it is founded upon the eternal principle of love .
到 看 那 它 是 创立 之上 这 永恒 原则 的 爱 .

要明白，它是建立在永恒的爱原则之上的。

[pɔːl] [ðə; ði] [əˈpɒsl] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ,
Paul the apostle saw all this when he exclaimed ,
保罗 这 使徒 锯 全部 这 什么时候 他 惊呼 ,

使徒保罗看到这一切，不禁感叹道：

" [aɪ] [kənˈsent] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɡʊd] . "
" **I consent unto the law that it is good .** "
" 我 同意 到 这 法律 那 它 是 好的 . "
"

“我同意这条法律是好的。”

" [ðə; ði] [ɫ:] [ɪz][ˈhəʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndmənt] [ˈhəʊli] , [ænd; ənd][dʒʌst] , [ænd; ənd] [gʊd] .
" **The law is holy , and the commandment holy , and just , and good .**
" 这 法律 是 圣 , 和 这 诫命 圣 , 和 只是 , 和 好的 .
律法是圣洁的, 诫命也是圣洁的、公义的、良善的。

" [bʌt; bət][hi; hi] [ˈædɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] - [ˈæŋɡwɪ] [ænd; ənd][dɪˈspeə(r)] , " [aɪ]
" **But he added , in the bitterness of his soul - anguish and despair , " I**
" 但 他 额外 , 在 这 苦味 的 他的 灵魂 - 痛苦 和 绝望 , " 我
[eɪˈem][ˈkɑ:n(ə)l] , [səʊld][ˈʌndə(r)][sɪn] .
am carnal , sold under sin .
是 肉体 , 卖 在下面 罪 .
但他又补充道, 在灵魂的痛苦和绝望中, “我是肉体的, 被罪恶出卖了。”

" [ˈrəʊmənz][ˈsevn] : - , - , - .
" **Romans 7 : 16 , 12 , 14 .**
" 罗马书 7 : - , - , - .
罗马书 7:16, 12, 14。

[hi; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpjʊərəti] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] , [tu; tə] [wɪtʃ] [ɪn] [hɪmˈself] [hi; hi][wɒz; wəz]
He longed for the purity , the righteousness , to which in himself he was
他 渴望 为了 这 纯度 , 这 义 , 到 哪个 在 他自己 他 曾是
[ˈpaʊələs] [tu; tə] [əˈteɪn] ,
powerless to attain ,
无力 到 达到 ,
他渴望拥有纯洁和正义, 但他自身却无力企及。

[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [ˈretʃɪd] [mæn] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] !
and cried out , " O wretched man that I am !
和 哭 出去 , " 哦 可怜 男人 那 我 是 !
他喊道: “我真是个可怜的人啊! ”

[hu:] [jæl; ʒəl][dɪˈlɪvə(r)][em ˈi:][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [deθ] ?
who shall deliver me from this body of death ?
WHO 将 递送 我 从 这 身体 的 死亡 ?
谁能救我脱离这具必死的身體?

" [ˈrəʊmənz][ˈsevn] : - , [ˈmɑ:dʒɪn] .
" **Romans 7 : 24 , margin .**
" 罗马书 7 : - , 利润 .
“罗马书 7:24, 旁注。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kraɪ] [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] [ʌp][frɒm; frəm] [ˈbə:dnd] [hɑ:ts] [ɪn][ɔ:l][ləndz][ænd; ənd][ɪn][ɔ:l]
Such is the cry that has gone up from burdened hearts in all lands and in all
这样的 是 这 哭 那 有 已消失 向上 从 负担 心 在 全部 土地 和 在 全部
[ˈerdʒɪz] .
ages .
年龄 .
这是来自世界各地、各个时代饱受重负的心灵的呼喊。

[tu; tə][ɔ:l] , [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [ˈɑ:nsə(r)] , " [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] ,
To all , there is but one answer , " Behold the Lamb of God ,
到 全部 , 那里 是 但 一 回答 , " 看哪 这 羊肉 的 上帝 ,
对所有人而言, 只有一个答案: “看哪, 神的羔羊! ”

[wɪtʃ] [ˈteɪkɪθ] [əˈweɪ] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
which taketh away the sin of the world .
哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .
它除去世人的罪孽。

" [dʒɒn][wʌn] : - .
" **John 1 : 29 .**
" 约翰 1 : - .
约翰福音 1:29。

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfigəz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ɡɒd][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðɪs]
Many are the figures by which the Spirit of God has sought to illustrate this
许多 是 这 数据 经过 哪个 这 精神 的 上帝 有 寻求 到 阐明 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

神的灵曾用许多比喻来阐明这个真理。

[ænd; ənd] [meɪk] [aɪ ˈtiː][pleɪn] [tuː; tə] [səʊlz] [ðæt] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv]
and make it plain to souls that long to be freed from the burden of
和 制作 它 清楚的 到 灵魂 那 长的 到 是 自由 从 这 负担 的
[ɡɪlt] .
guilt .
有罪 .

并让那些渴望摆脱罪恶感的人们明白这一点。

[wen] , [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][sɪn][ɪn] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˈiːsɔː] , [ˈdʒeɪkəb][fled] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [həʊm] ,
When , after his sin in deceiving Esau , Jacob fled from his father's home ,
什么时候 , 后 他的 罪 在 欺骗 以扫 , 雅各布 逃亡 从 他的 父亲的 家 ,
[ˌdʒeɪkəb] [ˈfled] [frɒm; frəm]
雅各欺骗以扫之后, 逃离了他父亲的家。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wei] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] sense20
he was weighed down with a sense20
他 曾是 称重 向下 和 一个 sense20
[wɪð] [ə; eɪ]
他被Sense20压得喘不过气来。

[ɒv; əv] [ɡɪlt] .
of guilt .
的 有罪 .

内疚。

[ˈləʊnli] [ænd; ənd][ˈaʊtkɑːst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [laɪf]
Lonely and outcast as he was , separated from all that had made life
孤独 和 被排斥者 作为 他 曾是 , 分开 从 全部 那 有 制成 生活
[dɪə(r)] ,
dear ,
亲爱的 ,

他孤独而孤僻, 与所有令他感到珍贵的事物都分离了,

[ðə; ði][wʌn] [θɔːt] [ðæt] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [prest] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][səʊl] ,
the one thought that above all others pressed upon his soul ,
这 一 想法 那 多于 全部 其他的 按下 之上 他的 灵魂 ,
[əˈpɒn][hɪz; ɪz]
有一个念头始终萦绕在他的心头, 胜过其他一切。

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪn][hæd; həd] [kʌt] [hɪm] [ɒf] [frɒm; frəm][ɡɒd] ,
was the fear that his sin had cut him off from God ,
曾是 这 害怕 那 他的 罪 有 切 他 离开 从 上帝 ,
[hɪz; ɪz]
他害怕自己的罪孽使他与上帝隔绝。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fəˈseɪkən] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
that he was forsaken of Heaven .
那 他 曾是 被遗弃的 的 天堂 .
[ˈhev(ə)n]
他被天堂遗弃了。

[ɪn] [ˈsædnəs] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] , [əˈraʊnd] [hɪm][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈləʊnli] [hɪlz]
In sadness he lay down to rest on the bare earth , around him only the lonely hills
在 悲伤 他 躺 向下 到 休息 在 这 裸 地球 , 大约 他 仅有的 这 孤独 丘陵
[ˈləʊnli] [hɪlz]
,
.
,
[ˈləʊnli] [hɪlz]
他悲伤地躺在光秃秃的土地上, 周围只有孤寂的山丘。

[ænd; ənd] [ə'blaʊ] , [ðə; ði] ['hevənz] [braɪt] [wɪð] [stɑ:z] .
and above , the heavens bright with stars .
和 多于 , 这 天 明亮的 和 明星 .

[æz; əz][hi:; hi] [slept] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [laɪt] [bræk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] ; [ænd; ənd][ləʊ] ,
As he slept , a strange light broke upon his vision ; and lo ,
作为 他 睡着了 , 一个 奇怪的 光 打破 之上 他的 想象 ; 和 洛 ,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ] ,
from the plain on which he lay ,
从 这 清楚的 在 哪个 他 躺 ,

[vɑ:st] ['fædəʊi] [steəz] [si:md] [tu:; tə] [li:d] ['ʌpwəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['geɪts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
vast shadowy stairs seemed to lead upward to the very gates of heaven ,
广阔的 阴暗的 楼梯 似乎 到 带领 向上 到 这 非常 大门 的 天堂 ,

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðəm; ðəm]['eɪndʒəls][ɒv; əv] [gɒd][wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ; [waɪl]
and upon them angels of God were passing up and down ; while
和 之上 他们 天使 的 上帝 是 通过 向上 和 向下 ; 尽管

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ə'blaʊ] ,
from the glory above ,
从 这 荣耀 多于 ,

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ɪn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [həʊp] .
the divine voice was heard in a message of comfort and hope .
这 神圣的 嗓音 曾是 听到 在 一个 信息 的 舒适 和 希望 .

[ðʌs] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tu:; tə]['dʒeɪkəb] [ðæt] [wɪtʃ] [met][ðə; ði] [ni:d] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [ɒv; əv]
Thus was made known to Jacob that which met the need and longing of
因此 曾是 制成 已知 到 雅各布 那 哪个 遇见 这 需要 和 渴望 的

[hɪz; ɪz] [səʊl] - - [ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] .
his soul - - a Saviour .
他的 灵魂 - - 一个 救主 .

[wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['grætɪtju:d][hi:; hi] [sɔ:] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] , [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] ,
With joy and gratitude he saw revealed a way by which he , a sinner ,
和 喜悦 和 感激 他 锯 揭晓 一个 方式 经过 哪个 他 , 一个 罪人 ,

[kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [kə'mju:niən] [wɪð] [gɒd] .
could be restored to communion with God .
可以 是 恢复 到 圣餐 和 上帝 .

[ðə; ði] ['mɪstɪk] ['lædə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] [reprɪ'zentɪd] ['dʒi:zəs] , [ðə; ði]['əʊnli] ['mi:diəm] [ɒv; əv]
The mystic ladder of his dream represented Jesus , the only medium of
这 神秘 梯子 的 他的 梦 代表 耶稣 , 这 仅有的 中等的 的

[kə'mju:nɪ'keɪ(ə)n] [br'twi:n] [gɒd][ænd; ənd][mæn] .
communication between God and man .
沟通 之间 上帝 和 男人 .

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgə(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [kraɪst] [rɪ'fɜ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [nə'θæniəl] ,
This is the same figure to which Christ referred in His conversation with Nathanael ,
这 是 这 相同的 数字 到 哪个 基督 指 在 他的 对话 和 纳撒尼尔 ,

这与基督在与拿但业的谈话中所提到的数字是同一个人。

[wen] [hiː; hi] [sed] , " [jiː; ji][jæl; ʃəl] [siː] ['hev(ə)n] ['əʊpən] ,
when He said , " Ye shall see heaven open ,
什么时候 他 说 , " 叶 将 看 天堂 打开 ,
当祂说：“你们将看见天开了，

[ænd; ænd][ðə; ði]['eɪndʒəls][ʊv; əv][ɡɒd] [ə'sendɪŋ] [ænd; ænd] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [sʌn] [ʊv; əv][mæn] .
and the angels of God ascending and descending upon the Son of man .
和 这 天使 的 上帝 上升 和 下降 之上 这 儿子 的 男人 .
神的使者上去下来在人子身上。

" [dʒɒn][wʌn] : - .
" **John 1 : 51 .**
" 约翰 1 : - .

约翰福音 1:51。

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɒstəsi] , [mæn] ['eɪliənertɪd] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ɡɒd] ; [ɜːθ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm]
In the apostasy , man alienated himself from God ; earth was cut off from
在 这 叛教 , 男人 疏离的 他自己 从 上帝 ; 地球 曾是 切 离开 从
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

在背道中，人与上帝隔绝；大地与天堂隔绝。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [ɡʌlf] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] , [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [kə'mjuːniən] .
Across the gulf that lay between , there could be no communion .
穿过 这 海湾 那 躺 之间 , 那里 可以 是 不 圣餐 .

隔着一道鸿沟，彼此之间不可能有任何交流。

[bʌt; bət] [θruː] [kraɪst] , [ɜːθ] [ɪz] [ə'gen] [lɪŋkt] [wɪð] ['hev(ə)n] .
But through Christ , earth is again linked with heaven .
但 通过 基督 , 地球 是 再次 链接 和 天堂 .

但通过基督，天地再次连接起来。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪts] , [kraɪst] [hæz; həz] [brɪdʒd] [ðə; ði] [ɡʌlf] [wɪtʃ] [sɪn][hæd; həd] [meɪd] ,
With His own merits , Christ has bridged the gulf which sin had made ,
和 他的 自己的 优点 , 基督 有 桥接 这 海湾 哪个 罪 有 制成 ,

基督凭借自身的功德，弥合了罪恶造成的鸿沟。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['eɪndʒəls][kæn; kən][həʊld] [kə'mjuːniən] [wɪð] [mæn] .
so that the ministering angels can hold communion with man .
所以 那 这 服侍 天使 能 抓住 圣餐 和 男人 .

这样，服役的天使就可以与人交流。

[kraɪst] [kə'nekts] ['fɔːlən][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ænd] ['helpləsənəs] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [ʊv; əv]
Christ connects fallen man in his weakness and helplessness with the Source of
基督 连接 倒下 男人 在 他的 弱点 和 无助 和 这 来源 的
[ɪn'fɪnət] ['paʊə(r)] . -
infinite power . 21
无限 力量 . -

基督将堕落的人类，在软弱和无助中，与无限力量的源泉联系起来。21

[bʌt; bət][ɪn][veɪn][ɑː(r); ə(r)] [menz] [driːmz] [ʊv; əv] ['prəʊgres] , [ɪn][veɪn] [ɔːl] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
But in vain are men's dreams of progress , in vain all efforts for the
但 在 徒劳 是 男士 梦境 的 进步 , 在 徒劳 全部 努力 为了 这
[ʌp'lɪftɪŋ] [ʊv; əv][hjuː'mænəti] ,
uplifting of humanity ,
令人振奋 的 人类 ,

但是，人类对进步的梦想是徒劳的，一切提升人类的努力都是徒劳的。

[ɪf] [ðeɪ] [nɪ'glekt] [ðə; ði][wʌn] [sɔːs] [ʊv; əv] [həʊp][ænd; ænd][help] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːlən] [reɪs] .
if they neglect the one Source of hope and help for the fallen race .
如果 他们 忽视 这 一 来源 的 希望 和 帮助 为了 这 倒下 种族 .

如果他们忽视了堕落种族唯一的希望和帮助之源。

" [ˈevri] [gʊd] [ɡɪft] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɜːfɪkt] [ɡɪft] " ([dʒeɪmz] [wʌn] : -) [ɪz] [frɒm; frəm] [ɡɒd] .
" **Every good gift and every perfect gift** " (**James 1 : 17**) **is from God** .
" 每一个 好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 " (詹姆斯 1 : -) 是 从 上帝 :
" 各样美善的恩赐和各样完美的赏赐 " (雅各书 1:17) 都是从神而来的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [truː] [ˈeksələns] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] [əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [hɪm] .
There is no true excellence of character apart from Him .
那里 是 不 真的 卓越 的 特点 除 从 他 :
除了祂以外，世上没有真正卓越的品格。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɡɒd] [ɪz] [kraɪst] .
And the only way to God is Christ .
和 这 仅有的 方式 到 上帝 是 基督 :
通往上帝的唯一道路是基督。

[hiː; hi] [sez] , " [ai] [er ˈem] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] : [nəʊ] [mæn] [ˈkʌmɪθ] [ˈʌntə; ˈʌntu]
He says , " I am the way , the truth , and the life : no man cometh unto
他 说道 , " 我 是 这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 : 不 男人 到来 到
[ðə; ði] [ˈfaːðə(r)] ,
the Father ,
这 父亲 ,
他说 : " 我就是道路、真理、生命 ; 没有人能到父那里去 ,

[bʌt; bət] [baɪ] [em ˈiː] .
but by Me .
但 经过 我 :
但由我来做。

" [dʒɒn] - : [saɪks] .
" **John 14 : 6** .
" 约翰 - : 6 :
约翰福音 14:6。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɡɒd] [jəːnz] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɜːθli] [ˈtʃɪldrən] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [strɒŋɡə(r)] [ðæn; ðən]
The heart of God yearns over His earthly children with a love stronger than
这 心 的 上帝 渴望 超过 他的 尘世的 孩子们 和 一个 爱 更强 比
[deθ] .
death .
死亡 :
上帝对祂在世儿女的爱，胜过死亡。

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] [hæz; həz] [pɜː] [aʊt] [tuː; tə] [juː ˈes] [ɔːl] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ɡɪft] .
In giving up His Son , He has poured out to us all heaven in one gift .
在 给予 向上 他的 儿子 , 他 有 有 倾倒 出去 到 我们 全部 天堂 在 一 礼物 :
祂舍弃了自己的儿子，将天堂倾注在我们所有人身上，成为一份珍贵的礼物。

[ðə; ði] [ˈseɪvjəz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [ɪntəˈseɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈeɪndʒəls] , [ðə; ði]
The Saviour's life and death and intercession , the ministry of angels , the
这 救世主的 生活 和 死亡 和 代祷 , 这 部 的 天使 , 这
[ˈpliːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
pleading of the Spirit ,
恳求 的 这 精神 ,
救主的生、死和代求，天使的服事，圣灵的恳求，

[ðə; ði] [ˈfaːðə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˈʌnˈsiːsɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli]
the Father working above and through all , the unceasing interest of heavenly
这 父亲 在职的 多于 和 通过 全部 , 这 不断 兴趣 的 天上
[ˈbiːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,
天父在万物之上、贯穿万物中工作，天上的众生也对此持续关注。

- - [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈlɪstɪd] [ɪn] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [mænz] [rɪˈdempʃn] .
- - **all are enlisted in behalf of man's redemption** .
- - 全部 是 入伍 在 代表 的 男人的 赎回 ；

——他们都是为了人类的救赎而被征召。

[əʊ] , [let][juːˈes] [ˈkɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːˈes] !
Oh, let us contemplate the amazing sacrifice that has been made for us !
哦 , 让 我们 沉思 这 惊人的 牺牲 那 有 到过 制成 为了 我们 !
让我们想想那些为我们做出的巨大牺牲吧！

[let][juːˈes][traɪ][tuː; tə] [əˈpriːʃiət] [ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [ˈenədʒi] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ɪkˈspendɪŋ] [tuː; tə]
Let us try to appreciate the labor and energy that Heaven is expending to
让 我们 尝试 到 欣赏 这 劳动 和 活力 那 天堂 是 支出 到
[rɪˈkleɪm] [ðə; ði] [lɒst] ,
reclaim the lost ,
回收 这 丢失的 ,
让我们试着去体会天父为了拯救迷失的灵魂所付出的辛劳和努力。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [haʊs] .
and bring them back to the Father's house .
和 带来 他们 后退 到 这 父亲的 房子 .
把他们带回天父的家。

[ˈmoʊtɪvz] [strɒŋɡə(r)] , [ænd; ənd] [ˈeɪdʒənsɪz] [mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] , [kɒd; kəd][ˈnevə(r)][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː]
Motives stronger , and agencies more powerful , could never be brought into
动机 更强 , 和 机构 更多的 强大的 , 可以 绝不 是 带来 进入
[ɒpəˈreɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋ] [rɪˈwɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [raɪt] - [ˈduːɪŋ] ,
operation ; the exceeding rewards for right - doing ,
手术 ; 这 超过 奖励 为了 正确的 - 正在做 ,
更强烈的动机和更强大的机构永远无法发挥作用；行善的超乎寻常的回报，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][səˈsaɪətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] ,
the enjoyment of heaven , the society of the angels ,
这 享受 的 天堂 , 这 社会 的 这 天使 ,
享受天堂的荣华富贵，与天使为伴，

[ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
the communion and love of God and His Son ,
这 圣餐 和 爱 的 上帝 和 他的 儿子 ,
上帝与祂儿子之间的相通与爱，

[ðə; ði] [elɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ˈaʊə(r)] [pˈaʊəz] [θruːˈaʊt] [ɪˈtɜːn(ə)l][ˈeɪdʒɪz] - - [ɑː(r); ə(r)]
the elevation and extension of all our powers throughout eternal ages - - are
这 海拔 和 扩大 的 全部 我们的 权力 自始至终 永恒 年龄 - - 是
[ðiːz] [nɒt] [ˈmaɪtɪ] [ɪnˈsentɪvz] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [juːˈes][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
these not mighty incentives and encouragements to urge us to give the
这些 不是 强大的 激励措施 和 鼓励 到 敦促 我们 到 给 这
[hɑːrts] [ˈlʌvɪŋ] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd] [rɪˈdiːmə(r)] ?
heart's loving service to our Creator and Redeemer ?
心脏的 爱 服务 到 我们的 创作者 和 救世主 ?

在永恒的岁月里，我们所有能力的提升和扩展——这难道不是激励和鼓舞我们全心全意地爱我们的创造者和救赎者的强大动力和鼓励吗？

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənts][ɒv; əv] [gɒd] [prəˈnaʊnst] [əˈɡenst] [sɪn] , [ðə; ði]
And , on the other hand , the judgments of God pronounced against sin , the
和 , 在 这 其他 手 , 这 判决 的 上帝 发音 反对 罪 , 这
[ɪnˈevɪtəb(ə)l][ˈretrɪˈbjʊːʃ(ə)n] , the22
inevitable retribution , the22
不可避免的 报应 , the22

另一方面，上帝对罪恶的审判，不可避免的报应，22

[ˌdeɡrəˈdeɪʃn] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkærəktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
degradation **of** **our** **character** , **and** **the** **final** **destruction** ,

降解 的 我们的 特点 , 和 这 最终的 破坏 ,

[ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] [ɪn][gɑ:dz] [wɜ:d] [tu:; tə] [wɔ:n] [ju: 'es] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [pʊ; əv] [ˈseɪtn] .
are **presented** **in** **God's** **word** **to** **warn** **us** **against** **the** **service** **of** **Satan** .

是 呈现 在 神的 单词 到 警告 我们 反对 这 服务 的 撒但 .

这些经文出现在上帝的圣言中，是为了警告我们提防撒旦的奴役。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɒt] [rɪˈga:d] [ðə; ði] [ˈmɜ:si] [pʊ; əv][gɒd] ?
Shall **we** **not** **regard** **the** **mercy** **of** **God** ?

将 我们 不是 看待 这 怜悯 的 上帝 ?

我们难道不应该感恩上帝的慈悲吗？

[wɒt] [mɔ:(r)][kɒd; kəd][hi:; hi][du:; də] ?
What **more** **could** **He** **do** ?

什么 更多的 可以 他 做 ?

祂还能做什么呢？

[let] [ju: 'es] [pleɪs] [ɑ:'selvz] [ɪn] [raɪt] [rɪˈleɪ(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] [hu:] [hæz; həz] [lʌvd] [ju: 'es] [wɪð] [əˈmeɪzɪŋ]
Let **us** **place** **ourselves** **in** **right** **relation** **to** **Him** **who** **has** **loved** **us** **with** **amazing**

让 我们 地方 我们自己 在 正确的 关系 到 他 WHO 有 喜爱 我们 和 惊人的

love .
爱 .

让我们与那位以无比的爱爱着我们的主建立正确的关系。

[let] [ju: 'es][əˈveɪl] [ɑ:'selvz] [pʊ; əv][ðə; ði] [mi:nz] [prəˈvaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi]
Let **us** **avail** **ourselves** **of** **the** **means** **provided** **for** **us** **that** **we** **may** **be**

让 我们 可用 我们自己 的 这 方法 假如 为了 我们 那 我们 可能 是

[trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] ,
transformed **into** **His** **likeness** ,

转变 进入 他的 相似 ,

让我们善用神赐予我们的一切途径，使我们得以改变，变得更像祂。

[ænd; ənd][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə] [ˈfeləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ˈeɪndʒəls] ,
and **be** **restored** **to** **fellowship** **with** **the** **ministering** **angels** ,

和 是 恢复 到 奖学金 和 这 服侍 天使 ,

并恢复与服役天使的团契关系，

[tu:; tə] [ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [kəˈmju:nɪən] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] . (-)
to **harmony** **and** **communion** **with** **the** **Father** **and** **the** **Son** . (**23**)

到 和谐 和 圣餐 和 这 父亲 和 这 儿子 . (-)

与圣父和圣子和谐共处。(23)

[rɪˈpentəns]
Repentance
悔改

悔改

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][mæn][bi:; bi][dʒʌst] [wɪð] [gɒd] ?
How **shall** **a** **man** **be** **just** **with** **God** ?

如何 将 一个 男人 是 只是 和 上帝 ?

人怎样才能有神面前称义？

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][ˈsɪnə(r)] [bi:; bi] [meɪd] [ˈraɪtʃəs] ?
How **shall** **the** **sinner** **be** **made** **righteous** ?

如何 将 这 罪人 是 制成 正义 ?

罪人如何才能称义？

[aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [θruː] [kraɪst] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈhɑːməni] [wið] [gɒd] ,
It is only through Christ that we can be brought into harmony with God ,
它是仅有的通过基督那我们能够是带来进入和谐和上帝 ;
只有通过基督,我们才能与上帝和好。

[wið] [ˈhəʊlɪnəs] ; [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] ?
with holiness ; but how are we to come to Christ ?
和圣洁 ; 但如何是我们到来到基督 ?
我们该如何以圣洁的心来到基督面前呢?

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkwɛstʃən] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
Many are asking the same question as did the multitude on the Day of
许多是问这相同的问题作为做过这民众在这天的
[ˈpentɪkɒst] ,
Pentecost ,
五旬节 ,
许多人都在问着和五旬节那天众人一样的问题。

[wen] , [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv][sɪn] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [wɒt] [jæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
when , convicted of sin , they cried out , " What shall we do ?
什么时候, 已定罪 的 罪 , 他们 哭 出去 , " 什么 将 我们 做 ?
他们因罪而感到愧疚, 便喊道: “我们该怎么办? ”

" [ðə; ði] [fɜːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈpiːtərz] [ˈɑːnsə(r)][wɒz; wəz] , " [rɪˈpent] .
" The first word of Peter's answer was , " Repent .
" 这 第一的 单词 的 彼得的 回答 曾是 , " 悔改 .
彼得回答的第一个词是: “悔改吧。”

" [ækts] [tuːˈtuː] : - , - .
" Acts 2 : 37 , 38 .
" 使徒行传 2 : - , - .
“使徒行传 2:37,38。

[æt; ət] [əˈhʌðə(r)] [taɪm] , [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] , [hiː; hi] [sed] , " [rɪˈpent] , . . .
At another time , shortly after , he said , " Repent , : : :
在 其他 时间 , 不久 后 , 他 说 , " 悔改 , . . .
不久之后, 他又说: “悔改吧.....”

[ænd; ænd][biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] , [ðæt] [ʃɔː(r); jə(r)][sɪnz] [meɪ] [biː; bi] [ˈblɒtɪd] [aʊt] .
and be converted , that your sins may be blotted out .
和 是 转换 , 那 你的 罪孽 可能 是 印迹 出去 .
悔改吧, 这样你的罪孽就可以被涂抹。

" [ækts] [θriː] : - .
" Acts 3 : 19 .
" 使徒行传 3 : - .
使徒行传 3:19。

[rɪˈpentəns] [ɪnkˈluːdz] [ˈsɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][aɪˈtiː] .
Repentance includes sorrow for sin and a turning away from it .
悔改 包括 悲哀 为了 罪 和 一个 转弯 离开 从 它 .
悔改包括为罪恶感到悲伤并远离罪恶。

[wiː; wi][jæl; ʃəl] [nɒt] [rɪˈnaʊns] [sɪn] [ənˈles] [wiː; wi] [siː] [ɪts] [ˈsɪnflnəs] ;
We shall not renounce sin unless we see its sinfulness ;
我们 将 不是 放弃 罪 除非 我们 看 它是 罪恶 ;
除非我们认识到罪恶的本质, 否则我们不会放弃罪恶;
[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [tɜːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][aɪˈtiː][ɪn] [hɑːt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ˈriːəl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][laɪf] .
until we turn away from it in heart , there will be no real change in the life .
直到 我们 转动 离开 从 它 在 心 , 那里 将要 是 不 真实的 改变 在 这 生活 .
除非我们从内心深处摒弃它, 否则生活不会发生真正的改变。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [hu:] [feɪl][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [tru:] ['heitə(r)][ɒv; əv] [rɪ'pentəns] .
There are many who fail to understand the true nature of repentance .
那里 是 许多 WHO 失败 到 理解 这 真的 自然 的 悔改 .
很多人未能理解悔改的真正含义。

['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ['sɒrəʊ] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] [sin] [ænd; ənd][i:v(ə)n] [meɪk] [æn; ən] ['aʊtwəd]
Multitudes sorrow that they have sinned and even make an outward
众多 悲哀 那 他们 有 罪过 和 甚至 制作 一个 向外
[refə'meiʃn] [bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [ðei] [fiə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['rɒŋdu:ɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] ['sʌfəriŋ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz]
reformation because they fear that their wrongdoing will bring suffering upon themselves
改革 因为 他们 害怕 那 他们的 不当行为 将要 带来 痛苦 之上 他们自己
.
.
.
许多人因自己的罪行而感到悲伤，甚至做出表面上的改过自新，因为他们害怕自己的罪行会给自己带来痛苦。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [rɪ'pentəns] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [sens] .
But this is not repentance in the Bible sense .
但 这 是 不是 悔改 在 这 圣经 感觉 .
但这并非圣经意义上的悔改。

[ðei] [lə'ment] [ðə; ði] ['sʌfəriŋ] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][sɪn] .
They lament the suffering rather than the sin .
他们 哀叹 这 痛苦 相当 比 这 罪 .
他们哀叹的是苦难，而不是罪恶。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [gri:f] [ɒv; əv] ['i:ɜ:ɔ:] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜ:θraɪt] [wɒz; wəz] [lɒst] [tu:; tə]
Such was the grief of Esau when he saw that the birthright was lost to
这样的 曾是 这 悲伤 的 以扫 什么时候 他 锯 那 这 与生俱来的权利 曾是 丢失的 到
[hɪm][fə'revə(r)] .
him forever .
他 永远 .
以扫眼见自己永远失去了长子名分，悲痛万分。

[beɪlæm] , ['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:θweɪ] [wɪð] [drɔ:n] [sɔ:d] ,
Balaam , terrified by the angel standing in his pathway with drawn sword ,
巴兰 , 恐惧 经过 这 天使 常设 在 他的 路径 和 绘制 剑 ,
巴兰被挡在他路上、手持利剑的天使吓坏了。

[ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [lest][hi:; hi][ʊd; ʃəd] [lu:z] [hɪz; ɪz][laɪf] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['dʒenjuɪn]
acknowledged his guilt lest he should lose his life ; but there was no genuine
已确认 他的 有罪 免得 他 应该 失去 他的 生活 ; 但 那里 曾是 不 真的
[rɪ'pentəns] [fɔ:(r); fə(r)][sɪn] ,
repentance for sin ,
悔改 为了 罪 ,
他承认了自己的罪行，以免失去性命；但他并没有真正悔改。

[nəʊ] [kən'vɜ:](ə)n] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] , [nəʊ] [əb'hɒrəns] [ɒv; əv][i:v(ə)l] .
no conversion of purpose , no abhorrence of evil .
不 转换 的 目的 , 不 厌恶 的 邪恶的 .
没有改变目的，没有憎恶邪恶。

['dʒu:dəs] [ɪ'skæriət] , ['ɑ:ftə(r)] [bɪ'trei] his24
Judas Iscariot , after betraying his24
犹大 伊斯卡里奥特 , 后 背叛 his24
犹大·伊斯卡里奥特在出卖他的24岁父亲之后

[lɔ:d] , [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ][hæv; həv] [sin] [ɪn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [ɪnəs(ə)nt] [blʌd] .
Lord , exclaimed , " I have sinned in that I have betrayed the innocent blood .
主 , 惊呼 , " 我 有 罪过 在 那 我 有 背叛 这 清白的 血 .
主啊，我惊喊道：“我犯了罪，我出卖了无辜者的鲜血。”

" ['mæθju:] - : [fɔ:r] .
" **Matthew 27 : 4** .
" 马修 - : 4 .

“马太福音 27:4。

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɡɪltɪ] [səʊl][baɪ][æn; ən] ['ɔ:f(ə)] [sens] [ɒv; əv]
The confession was forced from his guilty soul by an awful sense of
这 忏悔 曾是 强制 从 他的 有罪的 灵魂 经过 一个 可怕 感觉 的
[kɒndem'neɪ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiəf(ə)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
condemnation and a fearful looking for of judgment .
谴责 和 一个 可怕 寻找 为了 的 判断 .

出于强烈的谴责感和对审判的恐惧，他罪恶的灵魂被迫吐露了真相。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][tu; tə] [rɪ'zʌlt] [tu; tə][hɪm] [fɪld] [hɪm] [wɪð] ['terə(r)] , [bʌt; bət][ðeə(r)]
The consequences that were to result to him filled him with terror , but there
这 结果 那 是 到 结果 到 他 已填 他 和 恐怖 , 但 那里
[wɒz; wəz][nəʊ] [di:p] ,
was no deep ,
曾是 不 深的 ,

他即将面临的后果让他感到恐惧，但并没有深陷其中。

['hɑ:tbreɪkɪŋ] [gri:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
heartbreaking grief in his soul ,
令人心碎 悲伤 在 他的 灵魂 ,

他内心充满了令人心碎的悲痛。

[ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [brɪ'treɪd] [ðə; ði] ['spɒtləs] [sʌn] [ɒv; əv][ɡɒd] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [ɒv; əv]
that he had betrayed the spotless Son of God and denied the Holy One of
那 他 有 背叛 这 一尘不染 儿子 的 上帝 和 否认 这 圣 一 的
['ɪzreɪl] .
Israel .
以色列 .

他背叛了无瑕疵的上帝之子，否认了以色列的圣者。

['feərəʊ] , [wen] ['sʌfərɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv][ɡɒd] , [ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz][sɪn][ɪn]['ɔ:də(r)]
Pharaoh , when suffering under the judgments of God , acknowledged his sin in order
法老 , 什么时候 痛苦 在下面 这 判决 的 上帝 , 已确认 他的 罪 在 命令
[tu; tə] [ɪ'skeɪp] ['fɜ:ðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
to escape further punishment ,
到 逃脱 更远 惩罚 ,

法老在遭受上帝的审判时，为了逃避进一步的惩罚，承认了自己的罪行。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪgz] [wɜ:(r); wə(r)]
but returned to his defiance of Heaven as soon as the plagues were
但 返回 到 他的 蔑视 的 天堂 作为 很快 作为 这 瘟疫 是
[stɛɪd] .
stayed .
入住 .

但瘟疫停止后，他又恢复了对上天的蔑视。

[ðɪ:z] [ɔ:l] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [ɒv; əv][sɪn] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['sɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪn] [ɪt'self] .
These all lamented the results of sin , but did not sorrow for the sin itself .
这些 全部 哀叹 这 结果 的 罪 , 但 做过 不是 悲哀 为了 这 罪 本身 .

他们都哀叹罪恶的后果，却不为罪恶本身感到悲伤。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɑ:t] [jɪ:lɪdz] [tu; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɡɒd] ,
But when the heart yields to the influence of the Spirit of God ,
但 什么时候 这 心 产量 到 这 影响 的 这 精神 的 上帝 ,
[stɪd] .
但是，当人心顺服于圣灵的感动时，

[ðə; ði] ['kɒŋfəns] [wɪl] [bi:; bi] ['kwikən] ,
the conscience will be quickened ,
这 良心 将要 是 加速 ,
良心将会被唤醒，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnə(r)] [wɪl] [dɪ'sɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪdnəs] [ɒv; əv][gɑ:dʒ]
and the sinner will discern something of the depth and sacredness of God's
和 这 罪人 将要 辨别 某物 的 这 深度 和 神圣 的 神的
[ˈhəʊli] [lɔ:] ,
holy law ,
圣 法律 ,
罪人将会领悟到上帝圣洁律法的深邃和神圣之处。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] [z:θ] .
the foundation of His government in heaven and on earth .
这 基础 的 他的 政府 在 天堂 和 在 地球 .
祂在天上和地上政权的根基。

[ðə; ði] " [laɪt] , [wɪtʃ] [laɪtɪθ] ['evri] [mæn][ðæt] ['kʌmɪθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
The " Light , which lighteth every man that cometh into the world ,
这 " 光 , 哪个 轻盈 每一个 男人 那 到来 进入 这 世界 ,
“那照亮世上一切生来之人的光，

" [ɪ'lju:min] [ðə; ði] ['si:krət] [tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ɒv; əv]
" illumines the secret chambers of the soul , and the hidden things of
" 照亮 这 秘密 房间 的 这 灵魂 , 和 这 隐 事物 的
[ˈdɑ:kənəs] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['mænɪfest] .
darkness are made manifest .
黑暗 是 制成 显现 .
它照亮了灵魂的秘密殿堂，使黑暗中隐藏的事物显露出来。

[dʒɒn][wʌn] : [naɪn] .
John 1 : 9 .
约翰 1 : 9 .
约翰福音 1:9。

[kən'vɪkʃn] [teɪks] [həʊld][ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑ:t] .
Conviction takes hold upon the mind and heart .
定罪 需要 抓住 之上 这 头脑 和 心 .
信念在思想和心灵中扎根。

[ðə; ði] ['sɪnə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə][ænd; ənd] [fi:lz] [ðə; ði]
The sinner has a sense of the righteousness of Jehovah and feels the
这 罪人 有 一个 感觉 的 这 义 的 耶和华 和 感觉 这
[ˈterə(r)][ɒv; əv] [ə'piəriŋ] ,
terror of appearing ,
恐怖 的 出现 ,
罪人感受到耶和华的公义，也感到害怕被人发现。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɡɪlt] [ænd; ənd] [ʌn'kɪnnəs] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['sɜ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [hɑ:ts] .
in his own guilt and uncleanness , before the Searcher of hearts .
在 他的 自己的 有罪 和 不洁 , 前 这 搜索者 的 心 .
在鉴察人心的主面前，他因自己的罪恶和污秽而自首。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] , [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv] ['həʊlɪnəs] , [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['pjʊərəti] ;
He sees the love of God , the beauty of holiness , the joy of purity ;
他 看到 这 爱 的 上帝 , 这 美丽 的 圣洁 , 这 喜悦 的 纯度 ;
他看到了上帝的爱，圣洁的美丽，纯洁的喜悦；

[hi:; hi] [lɒŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [klenzd] [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [kə'mju:nɪən] [wɪð] ['hev(ə)n] .
he longs to be cleansed and to be restored to communion with Heaven .
他 长 到 是 已清洗 和 到 是 恢复 到 圣餐 和 天堂 .
他渴望得到净化，并重新与天国沟通。

[ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd][ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [fɔ:l] , [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [tru:] [ˈsɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)]
The prayer of David after his fall , illustrates the nature of true sorrow for
这 祷告 的 大卫 后 他的 落下 , 图示 这 自然 的 真的 悲哀 为了
[sɪn] .
sin :
罪 :

大卫墮落后的祷告，体现了对罪真正悲痛的本质。

[hɪz; ɪz] [rɪˈpentəns] [wɒz; wəz][sɪnˈsɪə(r)][ænd; ənd] [di:p] .
His repentance was sincere and deep .
他的 悔改 曾是 真诚 和 深的 :

他的忏悔是真诚而深刻的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈefət] [tu:; tə] palliate25
There was no effort to palliate25
那里 曾是 不 努力 到 palliate25

没有采取任何措施来缓解25

[hɪz; ɪz] [ɡɪlt] ; [nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈθret(ə)nd] , [ɪnˈspaɪəd][hɪz; ɪz] [preə(r)] .
his guilt ; no desire to escape the judgment threatened , inspired his prayer .
他的 有罪 ; 不 欲望 到 逃脱 这 判断 威胁 , 灵感 他的 祷告 :

他的罪恶感；不愿逃避即将到来的审判，促使他祈祷。

[ˈdeɪvɪd] [sɔ:] [ðə; ði] [ɪˈnɔ:məti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trænzˈgre(ə)n] ; [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [dɪˈfaɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
David saw the enormity of his transgression ; he saw the defilement of his
大卫 锯 这 巨大 的 他的 越轨行为 ; 他 锯 这 玷污 的 他的
[səʊl] ;
soul ;
灵魂 ;

大卫看到了自己罪行的严重性；他看到了自己灵魂的污秽；

[hi:; hi] [ləʊð] [hɪz; ɪz][sɪn] .
he loathed his sin .
他 令人厌恶 他的 罪 :

他痛恨自己的罪过。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpɑ:d(ə)n][ˈəʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [preɪd] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ˈpjʊərəti][ɒv; əv] [hɑ:t]
It was not for pardon only that he prayed , but for purity of heart
它 曾是 不是 为了 赦免 仅有的 那 他 祈祷 , 但 为了 纯度 的 心
.
:
.

他祈祷的不仅是赦免，更是心灵的纯洁。

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˈhəʊlɪnəs] - - [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə] [ˈhɑ:məni] [ænd; ənd]
He longed for the joy of holiness - - to be restored to harmony and
他 渴望 为了 这 喜悦 的 圣洁 - - 到 是 恢复 到 和谐 和
[kəˈmju:niən] [wɪð] [ɡɒd] .
communion with God .
圣餐 和 上帝 :

他渴望获得圣洁的喜悦——恢复与上帝的和谐与交流。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] :
This was the language of his soul :
这 曾是 这 语言 的 他的 灵魂 :

这是他灵魂的语言：

" [ˈblesɪd; blest][ɪz][hi:; hi] [hu:z] [trænzˈgre(ə)n] [ɪz] [fəˈɡɪvn] , [hu:z] [sɪn][ɪz] [ˈkʌvəd] .
" **Blessed is he whose transgression is forgiven , whose sin is covered** .
" 蒙福 是 他 谁 越轨行为 是 已原谅 , 谁 罪 是 涵盖 :

“得赦免其过、遮盖其罪的，这人是有福的。”

[ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][ˈmæn][ˈʌntə; ˈʌntu] [hu:m] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪmpju:tɪθ] [nɒt] [ɪˈnɪkwəti] ,
Blessed is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity ,
蒙福 是 这 男人 到 谁 这 主 归因 不是 罪恶 ,
凡蒙耶和華不算為有罪的，这人便為有福。

[ænd; ənd][ɪn] [hu:z] [ˈspɪrɪt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [gaɪl] . " [sɑ:m] - : [wʌn] , [tu:'tu:] .
And in whose spirit there is no guile . " Psalm 32 : 1 , 2 :
和 在 谁 精神 那里 是 不 诡计 . " 诗篇 - : 1 , 2 :
他的心中没有诡诈。”(诗篇 32:1, 2)

" [hæv; həv] [ˈmɜ:si] [əˈpɒn][,em ˈi:] , [əʊ][gɒd] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɑɪ] [ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] :
" **Have mercy upon me , O God , according to Thy loving - kindness :**
" 有 怜悯 之上 我 , 哦 上帝 , 根据 到 你的 爱 - 仁慈 :
神啊，求你按你的慈爱怜悯我：

[əˈkɔ:dɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [ðɑɪ] [ˈtendə(r)] [ˈmɜ:si] [blɒt] [aʊt] [maɪ]
According unto the multitude of Thy tender mercies blot out my
根据 到 这 民众 的 你的 投标 怜悯 印迹 出去 我的
[trænsˈɡrefən, trænz-, trɑ:n-]
transgressions : : : :
过错
求你照你丰盛的慈悲，涂抹我的过犯.....

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [əkˈnɒlɪdʒ] [maɪ][trænsˈɡrefən, trænz-, trɑ:n-] : [ænd; ənd][maɪ][sɪn][ɪz][ˈevə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] [,em ˈi:] . .
For I acknowledge my transgressions : and my sin is ever before me . .
为了 我 承认 我的 过错 : 和 我的 罪 是 曾经 前 我 . .
. .
: :
. .

因为我知道我的过犯，我的罪常在我面前.....

[pɜ:dʒ] [,em ˈi:] [wɪð] [ˈhɪsəp] , [ænd; ənd][ai][jæl; ʃəl][bi:; bi] [kli:n] : [wɒʃ] [,em ˈi:] ,
Purge me with hyssop , and I shall be clean : wash me ,
清除 我 和 牛膝草 , 和 我 将 是 干净的 : 洗 我 ,
求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，

[ænd; ənd][ai][jæl; ʃəl][bi:; bi] [ˈwaɪ,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ]
and I shall be whiter than snow . : : : :
和 我 将 是 更白 比 雪
我将比雪还要白.....

[kri'eɪt] [ɪn][,em ˈi:][ə; eɪ] [kli:n] [hɑ:t] , [əʊ][gɒd] ; [ænd; ənd] [rɪˈnju:;] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪðɪn] [,em ˈi:] .
Create in me a clean heart , O God ; And renew a right spirit within me .
创造 在 我 一个 干净的 心 , 哦 上帝 ; 和 更新 一个 正确的 精神 之内 我 .
神啊，请为我造清洁的心，使我里面重新有正直的灵。

[kɑ:st][,em ˈi:][nɒt] [əˈwei] [frɒm; frəm] [ðɑɪ] [ˈprez(ə)ns] ; [ænd; ənd] [teɪk] [nɒt] [ðɑɪ] [ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] [frɒm; frəm][,em ˈi:]
Cast me not away from Thy presence ; And take not Thy Holy Spirit from me
投掷 我 不是 离开 从 你的 在场 ; 和 拿 不是 你的 圣 精神 从 我
. .
:
.

不要丢弃我，使我离开你的面；不要从我收回你的圣灵。

[rɪˈstɔ:(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][,em ˈi:][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ðɑɪ] [sælˈveɪ(ə)n] ; [ænd; ənd][ʌpˈhəʊld][,em ˈi:] [wɪð] [ðɑɪ] [fri:]
Restore unto me the joy of Thy salvation ; And uphold me with Thy free
恢复 到 我 这 喜悦 的 你的 救恩 ; 和 坚持 我 和 你的 自由的
[ˈspɪrɪt]
spirit : : : :
精神

求你使我重得救恩之乐；求你以你自由的灵扶持我。

[dɪ'lɪvə(r)][em 'i:][frɒm; frəm] ['blʌd,ɡɪltɪnəs] , [əʊ][ɡɒd] , [ðəʊ][ɡɒd][ɒv; əv][maɪ][sæl'veɪ](ə)n] :
Deliver me from bloodguiltiness , O God , Thou God of my salvation :
递送 我 从 血债 , 哦 上帝 , 你 上帝 的 我的 救恩 :
神啊, 救我的神, 求你救我脱离流人血的罪孽:

[ænd; ʌnd][maɪ] [tʌŋ] [[æɪ; ʃəl] [sɪŋ] [ə'laʊd][ɒv; əv] [ðəɪ] ['raɪtəsənəs] .
And my tongue shall sing aloud of Thy righteousness .
和 我的 舌头 将 唱歌 大声 的 你的 义 :
我的舌头必高声歌颂你的公义。

" [sɑ:m] - : [wʌn] - - .
" **Psalm 51 : 1 - 14 .**
" 诗篇 - : 1 - - : .
诗篇 51:1-14。

[ə; eɪ] [rɪ'pentəns] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] , [ɪz] [bɪ'pɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)][tu:; tə]
A repentance such as this , is beyond the reach of our own power to
一个 悔改 这样的 作为 这 , 是 超过 这 抵达 的 我们的 自己的 力量 到
[ə'kʌmplɪʃ] ;
accomplish ;
完成 ;
这种悔改, 是我们自身能力所无法实现的;

[,aɪ 'ti:][ɪz] [əb'teɪnd] ['əʊnli][frɒm; frəm] [kraɪst] , [hu:] [ə'sendɪd] [ʌp][ɒn] [haɪ] [ænd; ʌnd][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n]
it is obtained only from Christ , who ascended up on high and has given
它 是 获得 仅有的 从 基督 , WHO 上升 向上 在 高的 和 有 给定
[ɡɪfts] [ʼʌntə; 'ʌntu] [men] . -
gifts unto men . 26
礼物 到 男人 : -
这恩典唯有从基督那里才能获得, 祂升天后赐予世人恩赐。 26

[dʒʌst][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [wɪtʃ] ['meni] [meɪ] [ɜ:(r)] ,
Just here is a point on which many may err ,
只是 这里 是 一个 观点 在 哪个 许多 可能 犯错 ;
这一点很多人可能会犯错,

[ænd; ʌnd] [hens] [ðeɪ] [feɪl][ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][help] [ðæt] [kraɪst] [dɪ'zʌɪr] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] .
and hence they fail of receiving the help that Christ desires to give them .
和 因此 他们 失败 的 接收 这 帮助 那 基督 欲望 到 给 他们 :
因此, 他们未能得到基督想要给予他们的帮助。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] [tu:; tə] [kraɪst] [ən'les] [ðeɪ] [fɜ:st] [rɪ'pent] ,
They think that they cannot come to Christ unless they first repent ,
他们 思考 那 他们 不能 来 到 基督 除非 他们 第一的 悔改 ;
他们认为, 除非先悔改, 否则不能归向基督。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [rɪ'pentəns] [prɪ'peəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'ɡɪvnəs] [ɒv; əv][ðəə(r)][sɪnz] .
and that repentance prepares for the forgiveness of their sins .
和 那 悔改 准备 为了 这 饶恕 的 他们的 罪孽 :
悔改能使他们的罪得到赦免。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [rɪ'pentəns] [dʌz] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [fə'ɡɪvnəs] [ɒv; əv][sɪnz] ;
It is true that repentance does precede the forgiveness of sins ;
它 是 真的 那 悔改 做 先于 这 饶恕 的 罪孽 ;
诚然, 悔改是罪得赦免的前提;

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][ʼəʊnli][ðə; ði][ʼbrəʊkən][ænd; ʌnd] [kən'traɪt] [hɑ:t] [ðæt] [wɪl] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]
for it is only the broken and contrite heart that will feel the need of a
为了 它 是 仅有的 这 破碎的 和 懊悔 心 那 将要 感觉 这 需要 的 一个
[ʼservjə(r)] .
Saviour .
救主 :
只有破碎痛悔的心才会感到需要一位救世主。

[bʌt; bət][mʌst; məst][ðə; ði][ˈsɪnə(r)] [weɪt] [tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈriːpent] [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə]
But must the sinner wait till he has repented before he can come to
但 必须 这 罪人 等待 直到 他 有 悔改 前 他 能 来 到
[ˈdʒiːzəs] ?
Jesus ?
耶稣 ?

但是罪人必须等到悔改之后才能来到耶稣面前吗？

[ɪz] [rɪˈpentəns] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æn; ən][ˈɒbstə(k)əl] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈsɪnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] ?
Is repentance to be made an obstacle between the sinner and the Saviour ?
是 悔改 到 是 制成 一个 障碍 之间 这 罪人 和 这 救主 ?

难道悔改应该成为罪人与救主之间的障碍吗？

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [dʌz] [nɒt] [tiːtʃ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪnə(r)] [mʌst; məst] [rɪˈpent] [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [hiːd] [ðə; ði]
The Bible does not teach that the sinner must repent before he can heed the
这 圣经 做 不是 教 那 这 罪人 必须 悔改 前 他 能 注意 这
[ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪst] ,
invitation of Christ ,
邀请 的 基督 ,

圣经并没有教导罪人必须先悔改才能回应基督的邀请。

" [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][em ˈiː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] [ˈleɪbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈhevi] - [ˈleɪdn] , [ænd; ənd][ai] [wɪl]
" **Come unto Me , all ye that labor and are heavy - laden , and I will**
" 来 到 我 , 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 - 满载 , 和 我 将要
[ɡɪv] [juː; jʊ] [rest] .
give you rest .
给 你 休息 .

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" **Matthew 11 : 28 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 11:28。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈvɜːtʃuː] [ðæt] [gəʊz] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [kraɪst] , [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈpentəns] .
It is the virtue that goes forth from Christ , that leads to genuine repentance .
它 是 这 美德 那 去 前进 从 基督 , 那 线索 到 真的 悔改 .

正是从基督那里传出的美德，才能带来真正的悔改。

[ˈpiːtə(r)] [meɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][klɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪzrɪəlaɪts] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
Peter made the matter clear in his statement to the Israelites when he said ,
彼得 制成 这 事情 清除 在 他的 陈述 到 这 以色列人 什么时候 他 说 ,

彼得在向以色列人所作的声明中把这件事说得很清楚，他说：

" [hɪm] [hæθ] [ɡɒd] [ɪɡˈzɔːltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈseɪvjə(r)] ,
" **Him hath God exalted with His right hand to be a Prince and a Saviour ,**
" 他 有 上帝 崇高 和 他的 正确的 手 到 是 一个 王子 和 一个 救主 ,

“神用右手高举他，使他作君王，作救主。”

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [rɪˈpentəns] [tuː; tə] [ˈɪzreɪl] , [ænd; ənd] [fəˈɡɪvnəs] [ɒv; əv][sɪnz] .
for to give repentance to Israel , and forgiveness of sins .
为了 到 给 悔改 到 以色列 , 和 饶恕 的 罪孽 .

为要赐给以色列人悔改的机会，赦免他们的罪。

" [ækts] [faɪv] : - .
" **Acts 5 : 31 .**
" 使徒行传 5 : - .

“使徒行传 5:31。

[wiː, wi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)] [rɪˈpent] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][əˈweɪkən][ðə; ði] [ˈkɒŋjəns]
We can no more repent without the Spirit of Christ to awaken the conscience
我们 能 不 更多的 悔改 没有 这 精神 的 基督 到 觉醒 这 良心
[ðæn; ðən][wiː, wi][kæn; kən][biː; bi] [ˈpɑːd(ə)n] [wɪˈðəʊt] [kraɪst] .
than we can be pardoned without Christ .
比 我们 能 是 赦免 没有 基督 .
没有基督的灵唤醒我们的良知，我们就无法悔改；没有基督，我们就无法得到赦免。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈevri] [raɪt] [ˈɪmpʌls] .
Christ is the source of every right impulse .
基督 是 这 来源 的 每一个 正确的 冲动 .
基督是一切正义冲动的源泉。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][ɪmˈplɑːnt][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ˈenməti] [əˈgenst] [sɪn] .
He is the only one that can implant in the heart enmity against sin .
他 是 这 仅有的 一 那 能 注入 在 这 心 敌意 反对 罪 .
只有他才能在人心中种下对罪恶的仇恨。

[ˈevri] [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ænd; ənd][ˈpjʊərəti] , [ˈevri] [kənˈvɪkʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈsɪnflnəs] ,
Every desire for truth and purity , every conviction of our own sinfulness ,
每一个 欲望 为了 真相 和 纯度 , 每一个 定罪 的 我们的 自己的 罪恶 ,
对真理和纯洁的每一份渴望，对自身罪性的每一份认知，

[ɪz][æn; ən] [ˈeɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈmuːvɪŋ] [əˈpɒn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] .
is an evidence that His Spirit is moving upon our hearts .
是 一个 证据 那 他的 精神 是 移动 之上 我们的 心 .
这证明祂的灵正在感动我们的心。

[ˈdʒiːzəs][hæz; həz] [sed] , " [aɪ] , [ɪf] [aɪ][biː; bi] [ˈɪftɪd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Jesus has said , " I , if I be lifted up from the earth ,
耶稣 有 说 , " 我 , 如果 我 是 抬起 向上 从 这 地球 ,
耶稣说：“我若从地上被举起来，

[wɪl] [drɔː] [ɔːl] [men][ˈʌntə; ˈʌntu][,em ˈiː] .
will draw all men unto Me .
将要 画 全部 男人 到 我 .
祂要吸引万人归向我。

" [dʒɒn] - : - .
" John 12 : 32 .
" 约翰 - : - .
约翰福音 12:32。

[kraɪst] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈviːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪnə(r)] [æz; əz][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz]
Christ must be revealed to the sinner as the Saviour dying for the sins
基督 必须 是 揭晓 到 这 罪人 作为 这 救主 垂死 为了 这 罪孽
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
of the world ;
的 这 世界 ;
必须向罪人揭示基督是为世人的罪而死的救世主；

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][bɪˈhəʊld][ðə; ði] [læm] of27
and as we behold the Lamb of27
和 作为 我们 看哪 这 羊肉 of27
当我们瞻仰羔羊27

[ɡɒd] [əˈpɒn][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [ˈkælvəri] ,
God upon the cross of Calvary ,
上帝 之上 这 叉 的 加略山 ,
上帝在各各他十字架上

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] [brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə][ʌn'fəʊld][tu:; tə][ʼəʊə(r)][maɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʊdnəs]
the mystery of redemption begins to unfold to our minds and the goodness
这 神秘 的 赎回 开始 到 展开 到 我们的 思想 和 这 善良
[ɒv; əv][gʊd] [li:dz] [ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'pentəns] .
of God leads us to repentance .
的 上帝 线索 我们 到 悔改 .

救赎的奥秘开始在我们心中展开，上帝的良善引领我们悔改。

[ɪn] ['daɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪnəz] , [kraɪst] ['mænɪfɛstɪd] [ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [ɪz] [ɪn,kəmprɪ'hensəb(ə)l] ;
In dying for sinners , Christ manifested a love that is incomprehensible ;
在 垂死 为了 罪人 , 基督 表现出来 一个 爱 那 是 难以理解 ;
[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['sɪnə(r)] [bi'həʊld] [ðɪs] [lʌv] , [aɪ 'ti:] ['sɔfən, 'sɔ:-] [ðə; ði] [hɑ:t] , [im'pres, 'impres] [ðə; ði]
and as the sinner beholds this love , it softens the heart , impresses the
和 作为 这 罪人 凝视 这 爱 , 它 软化 这 心 , 令人印象深刻 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

当罪人看到这份爱时，他的心就会软化，他的思想就会被深深打动。

[ænd; ənd][ɪn'spaɪəz] [kən'tri:(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] .
and inspires contrition in the soul .
和 鼓舞人心 忏悔 在 这 灵魂 .
[ænd; ənd][ɪn'spaɪəz] [kən'tri:(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] .
并能激发人们的忏悔之心。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [men] ['sʌmtaɪmz] [brɪ'klʌm] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪnfl] [weɪz] ,
It is true that men sometimes become ashamed of their sinful ways ,
它 是 真的 那 男人 有时 变得 羞愧 的 他们的 罪恶的 方式 ,
[ænd; ənd][gɪv] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][i:v(ə)l][hæbɪts] ,
and give up some of their evil habits ,
和 给 向上 一些 的 他们的 邪恶的 习惯 ,
[ænd; ənd][gɪv] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][i:v(ə)l][hæbɪts] ,
并改掉一些不良习惯，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [drɔ:n] [tu:; tə] [kraɪst] .
before they are conscious that they are being drawn to Christ .
前 他们 是 有意识的 那 他们 是 存在 绘制 到 基督 .
[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [drɔ:n] [tu:; tə] [kraɪst] .
在他们意识到自己被基督吸引之前。

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən] ['efət] [tu:; tə] [rɪ'fɔ:m] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]
But whenever they make an effort to reform , from a sincere desire to
但 每当 他们 制作 一个 努力 到 改革 , 从 一个 真诚 欲望 到
[du:; də] [raɪt] ,
do right ,
做 正确的 ,
[du:; də] [raɪt] ,
但每当他们出于真诚的想要做正确的事情而努力改过自新时，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [ðem; ðəm] .
it is the power of Christ that is drawing them .
它 是 这 力量 的 基督 那 是 绘画 他们 .
[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [ðem; ðəm] .
吸引他们的是基督的力量。

[æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [wɜ:ks] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
An influence of which they are unconscious works upon the soul , and the
一个 影响 的 哪个 他们 是 无意识 作品 之上 这 灵魂 , 和 这
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ks] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] ,
conscience is quickened ,
良心 是 加速 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ks] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] ,
他们无意识中受到的影响作用于灵魂，良知被唤醒。

他们无意识中受到的影响作用于灵魂，良知被唤醒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtwəd] [laɪf][ɪz] [ə'mendɪd] .
and the outward life is amended .
和 这 向外 生活 是 修订版 .

外在生活也随之改变。

[ænd; ənd][æz; əz] [kraɪst] [drɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [krɒs] ,
And as Christ draws them to look upon His cross ,
和 作为 基督 平局 他们 到 看 之上 他的 叉 ,

当基督引领他们仰望祂的十字架时，

[tuː; tə][brɪ'həʊld] [hɪm] [hu:m] [ðeə(r)][sɪnz][hæv; həv] [piəst] , [ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] ['kɒmz] [həʊm][tuː; tə]
to behold Him whom their sins have pierced , the commandment comes home to
到 看哪 他 谁 他们的 罪孽 有 穿孔 , 这 诫命 来 家 到
[ðə; ði] ['kɒŋjəns] .
the conscience .
这 良心 .

当他们看到那被他们的罪恶刺穿的主时，诫命便会触动他们的良心。

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] , [ðə; ði] [di:p] - ['si:tɪd] [sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ɪz] [rɪ'viːld] [tuː; tə]
The wickedness of their life , the deep - seated sin of the soul , is revealed to
这 邪恶 的 他们的 生活 , 这 深的 - 坐着 罪 的 这 灵魂 , 是 揭晓 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们生活中的邪恶，灵魂深处的罪恶，都显露了出来。

[ðeɪ] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [kəmprɪ'hend] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsənəs] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd]
They begin to comprehend something of the righteousness of Christ , and
他们 开始 到 理解 某物 的 这 义 的 基督 , 和
[ɪk'skleɪm] , " [wɒt] [ɪz][sɪn] ,
exclaim , " What is sin ,
惊叹 , " 什么 是 罪 ,

他们开始领悟到基督的义，便惊呼：“什么是罪？

[ðæt] [aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfajs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['vɪktɪm] ?
that it should require such a sacrifice for the redemption of its victim ?
那 它 应该 要求 这样的 一个 牺牲 为了 这 赎回 的 它是 受害者 ?

难道为了救赎受害者，就需要付出如此巨大的牺牲吗？

[wɒz; wəz][ɔːl] [ðɪs] [lʌv] , [ɔːl] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] , [ɔːl] [ðɪs] [hjuːmɪli'eɪʃn] , [dɪ'mɑːnd, -'mænd] , [ðæt] [wiː; wi]
Was all this love , all this suffering , all this humiliation , demanded , that we
曾是 全部 这 爱 , 全部 这 痛苦 , 全部 这 屈辱 , 要求 , 那 我们
[maɪt] [nɒt] ['perɪʃ] ,
might not perish ,
可能 不是 沦 ,

这一切爱、这一切苦难、这一切屈辱，难道都是为了让我们不至于灭亡吗？

[bʌt; bət][hæv; həv] [evə'lɑːstɪŋ] [laɪf] ?
but have everlasting life ?
但 有 永恒 生活 ?

但能获得永生吗？

" [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [meɪ] [rɪ'zɪst] [ðɪs] [lʌv] , [meɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə] [kraɪst] ;
" The sinner may resist this love , may refuse to be drawn to Christ ;
" 这 罪人 可能 抵抗 这 爱 , 可能 拒绝 到 是 绘制 到 基督 ;

“罪人可能会抗拒这种爱，可能会拒绝被基督吸引；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zɪst] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ;
but if he does not resist he will be drawn to Jesus ;
但 如果 他 做 不是 抵抗 他 将要 是 绘制 到 耶稣 ;

但如果他不抗拒，他就会被耶稣吸引；

[ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n] [wɪl] [li:d] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]
a knowledge of the plan of salvation will lead him to the foot of the cross
一个 知识 的 这 计划 的 救恩 将要 带领 他 到 这 脚 的 这 叉
[ɪn] [rɪˈpentəns] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] ,
in repentance for his sins ,
在 悔改 为了 他的 罪孽 ,

对救恩计划的了解会引导他来到十字架下，为自己的罪悔改。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ɒv; əv][gɑ:dʒ][diə(r)] [sʌn] . -
which have caused the sufferings of God's dear Son . 28
哪个 有 导致 这 苦难 的 神的 亲爱的 儿子 . -
这些都导致了上帝爱子的苦难。 28

[ðə; ði] [seɪm] [dɪˈvaɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪz] [wɜ:kɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə]
The same divine mind that is working upon the things of nature is speaking to
这 相同的 神圣的 头脑 那 是 在职的 之上 这 事物 的 自然 是 请讲 到
[ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [kri:ˈeɪtɪŋ] [æŋ; ən] [ˌɪnɪksˈpresəbl] [ˈkreɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ðeɪ]
the hearts of men and creating an inexpressible craving for something they
这 心 的 男人 和 创建 一个 难以言喻的 渴望 为了 某物 他们
[hæv; həv][nɒt] .
have not .
有 不是 .
支配自然万物的同一神圣意志，也在向人类的心灵发出召唤，让他们对未曾拥有的事物产生难以言喻的渴望。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈkænɒt] [ˈsætɪsfai][ðeə(r)] [ˈlɒŋɪŋ] .
The things of the world cannot satisfy their longing .
这 事物 的 这 世界 不能 满足 他们的 渴望 .
世间万物都无法满足他们的渴望。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ɪz] [ˈpli:dɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [əˈləʊn]
The Spirit of God is pleading with them to seek for those things that alone
这 精神 的 上帝 是 恳求 和 他们 到 寻找 为了 那些 事物 那 独自的
[kæn; kən] [gɪv] [pi:s] [ænd; ənd][rest] - - [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
can give peace and rest - - the grace of Christ ,
能 给 和平 和 休息 - - 这 优雅 的 基督 ,
神的灵恳求他们去寻求那些唯一能带来平安和安息的事物——基督的恩典。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第2/6页

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['həʊlɪnəs] .
the joy of holiness .
这 喜悦 的 圣洁 .

圣洁的喜悦。

[θru:] ['ɪnfluənsɪz] [si:n] [ænd; ənd] [ʌn'si:n] ,
Through influences seen and unseen ,
通过 影响 已见 和 看不见 ,

通过可见和不可见的各种影响，

[ˈaʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [ɪz] ['kɒnstəntli] [æt; ət] [wɜ:k] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men][frɒm; frəm][ðə; ði]
our Saviour is constantly at work to attract the minds of men from the
我们的 救主 是 不断地 在 工作 到 吸引 这 思想 的 男人 从 这
[ʌn'sæɪsfaiɪŋ] ['pleɪzəz] [ɒv; əv][sɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['blesɪŋz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [ðeəz] [ɪn][hɪm] .
unsatisfying pleasures of sin to the infinite blessings that may be theirs in Him .
不令人满意 快乐 的 罪 到 这 无限 祝福 那 可能 是 他们的 在 他 .

我们的救主不断努力，吸引人们的心灵从罪恶中无法满足的快乐转向祂所赐予的无限祝福。

[tu:; tə] [ɔ:l] [ði:z] [səʊlz] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veɪnli] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['brəʊkən] ['sɪstən]
To all these souls , who are vainly seeking to drink from the broken cisterns
到 全部 这些 灵魂 , WHO 是 徒劳地 寻求 到 喝 从 这 破碎的 水箱
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
of this world ,
的 这 世界 ,

致所有那些徒劳地试图从这世界破碎的水池中汲取甘霖的灵魂：

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mesɪdʒ] [ɪz] [ə'drest] , " [let] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜ:st] [kʌm] .
the divine message is addressed , " Let him that is athirst come .
这 神圣的 信息 是 已解决 , " 让 他 那 是 口渴 来 .

神圣的信息是：“让口渴的人来喝水。”

[ænd; ənd][hu:səʊ'veə(r)] [wɪl] , [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒv; əv][laɪf] ['fri:li] .
And whosoever will , let him take the water of life freely .
和 无论谁 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 自由 .

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。

" [revə'leɪ](ə)n] - : - .
" **Revelation 22 : 17** .
" 启示 - : - .

“启示录 22:17。

[ju:; jʊ] [hu:] [ɪn] [hɑ:t] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [wɜ:ld] [kæn; kən] [gɪv] ,
You who in heart long for something better than this world can give ,
你 WHO 在 心 长的 为了 某物 更好的 比 这 世界 能 给 ,

你内心渴望拥有比这个世界所能给予的更好的东西，

['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['lɒŋɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ɡɒd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [səʊl] .
recognize this longing as the voice of God to your soul .
认出 这 渴望 作为 这 嗓音 的 上帝 到 你的 灵魂 .

要把这种渴望看作是上帝向你灵魂发出的声音。

[ɑ:sk] [hɪm] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [rɪ'pentəns] , [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [kraɪst] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ,
Ask Him to give you repentance , to reveal Christ to you in His infinite love ,
问 他 到 给 你 悔改 , 到 揭示 基督 到 你 在 他的 无限 爱 ,

祈求祂赐予你悔改之心，让你在祂无限的爱中认识基督。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɜːfɪkt] [ˈpʊərəti] .
in His perfect purity .
在 他的 完美的 纯度 .

祂完美无瑕。

[ɪn][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [laɪf][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][pʊ; əv][gɔːdz] [lɔː] - - [lʌv] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][mæn] - -
In the Saviour's life the principles of God's law - - love to God and man - -
在 这 救世主的 生活 这 原则 的 神的 法律 - - 爱 到 上帝 和 男人 - -
[wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ɪgˈzemplɪfaɪ] .
were perfectly exemplified .
是 完美 举例说明 .

救主的一生完美地体现了上帝律法的原则——爱上帝和爱人。

[bəˈneɪvələns] , [ʌnˈselfɪ] [lʌv] , [wɒz; wəz][ðə; ði][laɪf][pʊ; əv][hɪz; ɪz][səʊl] .
Benevolence , unselfish love , was the life of His soul .
仁 , 无私 爱 , 曾是 这 生活 的 他的 灵魂 .

仁慈, 无私的爱, 是祂灵魂的生命。

[aɪˈtiː][ɪz][æz; əz][wiː; wi][bɪˈhəʊld][hɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] [fɔːls] [əˈpɒn][juːˈes] ,
It is as we behold Him , as the light from our Saviour falls upon us ,
它 是 作为 我们 看哪 他 , 作为 这 光 从 我们的 救主 瀑布 之上 我们 ,
当我们瞻仰祂, 当救主的光芒照耀在我们身上时,

[ðæt][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪnfləs] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [hɑːts] .
that we see the sinfulness of our own hearts .
那 我们 看 这 罪恶 的 我们的 自己的 心 .

我们得以窥见自己内心的罪恶。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈflætəd] [ɑːˈselvz] , [æz; əz][dɪd] [ˌnɪkəˈdiːməs] , [ðæt][ˈaʊə(r)][laɪf][hæz; həz] [biːn]
We may have flattered ourselves , as did Nicodemus , that our life has been
我们 可能 有 受宠若惊 我们自己 , 作为 做过 尼哥底母 , 那 我们的 生活 有 到过
[ˈʌpraɪt] ,
upright ,
直立 ,

我们或许像尼哥底母那样自以为是, 认为自己的生活一直正直无私。

[ðæt][ˈaʊə(r)][ˈmɒrəl] [ˈkærəktə(r)][ɪz] [kəˈrekt] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt][wiː; wi] [niːd] [nɒt][ˈhʌmb(ə)l][ðə; ði] [hɑːt]
that our moral character is correct , and think that we need not humble the heart
那 我们的 道德 特点 是 正确的 , 和 思考 那 我们 需要 不是 谦逊的 这 心
[bɪˈfɔː(r)] [gɒd] ,
before God ,
前 上帝 ,

认为我们的道德品格是正确的, 认为自己无需在上帝面前谦卑己心。

[laɪk][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsɪnə(r)] : [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm] [kraɪst] [[aɪnz] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [səʊlz] ,
like the common sinner : but when the light from Christ shines into our souls ,
喜欢 这 常见的 罪人 : 但 什么时候 这 光 从 基督 闪耀 进入 我们的 灵魂 ,
就像普通的罪人一样: 但当基督的光照进我们的灵魂时,

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [siː] [haʊ] [ɪmˈpʊə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ; [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [ˈselfɪnəs] [pʊ; əv]
we shall see how impure we are ; we shall discern the selfishness of
我们 将 看 如何 不纯 我们 是 ; 我们 将 辨别 这 自私 的
[ˈməʊtɪv] ,
motive ,
动机 ,

我们将看清自己的不纯洁; 我们将看清动机的自私。

[ðə; ði] [ˈenməti] [əˈgenst] [gɒd] , that29
the enmity against God , that29
这 敌意 反对 上帝 , that29

对上帝的敌意, 就是29

[hæz; həz] [di'fail] ['evri] [ækt][ɒv; əv][laɪf] .
has defiled every act of life .
有 被玷污的 每一个 行为 的 生活 ；

玷污了生活的方方面面。

[ðen] [wi:: wi][æɫ; ʒəl] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['raɪtʃəsənəs] [ɪz] [ɪn'di:d] [æz; əz] ['fɪlθi] [rægz] ,
Then we shall know that our own righteousness is indeed as filthy rags ,
然后 我们 将 知道 那 我们的 自己的 义 是 的确 作为 污秽 破布 ,
那时我们会明白，我们自以为义的样子，其实就像污秽的衣服一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] [ə'ləʊn][kæən; kən] [klenz] [ju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [di'faɪlmənt]
and that the blood of Christ alone can cleanse us from the defilement
和 那 这 血 的 基督 独自的 能 洁净 我们 从 这 玷污
[ɒv; əv][sɪn] ,
of sin ,
的 罪 ,

唯有基督的宝血才能洗净我们罪的污秽。

[ænd; ənd] [rɪ'nju:] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['laɪknəs] .
and renew our hearts in His own likeness .
和 更新 我们的 心 在 他的 自己的 相似 ；

并使我们的 心更新成祂自己的样式。

[wʌn] [reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [wʌn] [gli:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ɒv; əv] [kraɪst] ,
One ray of the glory of God , one gleam of the purity of Christ ,
一 射线 的 这 荣耀 的 上帝 , 一 闪耀 的 这 纯度 的 基督 ,
上帝荣耀的一缕光芒，基督纯洁的一抹光辉，

['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði][səʊl] , [meɪks] ['evri] [spɒt][ɒv; əv] [di'faɪlmənt] ['peɪnfəli] [dɪ'stɪŋkt] ,
penetrating the soul , makes every spot of defilement painfully distinct ,
渗透 这 灵魂 , 制作 每一个 点 的 玷污 痛苦地 清楚的 ,
深入灵魂，使每一处污秽都清晰可见，令人痛苦不堪。

[ænd; ənd] [leɪz] [beə(r)][ðə; ði] [dɪ'fɔ:məti] [ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] ['kærəktə(r)] .
and lays bare the deformity and defects of the human character .
和 躺下 裸 这 畸形 和 缺陷 的 这 人类 特点 ；

并揭露了人性的缺陷和丑陋。

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ə'pærənt] [ðə; ði] [ʌn'hæləʊd] [dɪ'zair] , [ðə; ði] [ɪnfrɪ'deləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] , [ðə; ði]
It makes apparent the unhallowed desires , the infidelity of the heart , the

[ɪm'pjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] .
impurity of the lips .
杂质 的 这 嘴唇 ；

它显露出一洁的欲望、不忠的内心和污秽的言语。

[ðə; ði] ['sɪnərz] [ækts][ɒv; əv] [dɪs'ləɪəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [vɔɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ɑ:(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][tu:; tə]
The sinner's acts of disloyalty in making void the law of God , are exposed to

[hɪz; ɪz] [saɪt] ,
his sight ,
他的 视线 ,

罪人违背上帝律法的背信弃义之举，都暴露在他自己的眼前。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪz] ['straɪkən] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:tʃɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
and his spirit is stricken and afflicted under the searching influence of the

['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
Spirit of God .
精神 的 上帝 ；

他的心灵在神的灵的审视和责备下，感到痛苦和忧伤。

[hi:; hi] [ləuð] [hɪm'self] [æz; əz][hi:; hi] [vʲju:z] [ðə; ði][pʲʊə(r)] , ['spɒtləs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] .
He loathes himself as he views the pure , spotless character of Christ .
他 厌恶 他自己 作为 他 浏览 这 纯的 , 一尘不染 特点的 基督 .

当他看到基督纯洁无瑕的品格时，他便厌恶自己。

[wen] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['dænjəl] [br'held] [ðə; ði]['glɔ:ri] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)] [ðæt]
When the prophet Daniel beheld the glory surrounding the heavenly messenger that
什么时候 这 先知 丹尼尔 观看 这 荣耀 周围 这 天上 信使 那
[wɒz; wəz] [sent] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
was sent unto him ,
曾是 发送 到 他 ,

当先知但以理看见奉命来到他面前的天使者周围环绕着的荣光时，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'welmd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['wi:knəs] [ænd; ənd] [ɪmpə'fekʃn] .
he was overwhelmed with a sense of his own weakness and imperfection .
他 曾是 不堪重负 和 一个 感觉 的 他的 自己的 弱点 和 缺陷 .

他被自身的软弱和不完美感所淹没。

[dr'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [si:n] , [hi:; hi] [sez] , " [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [nəʊ]
Describing the effect of the wonderful scene , he says , " There remained no
描述 这 影响 的 这 精彩的 场景 , 他 说道 , " 那里 剩余 不
[streŋθ] [ɪn][em 'i:] :
strength in me :
力量 在 我 :

在描述这美妙景象所带来的影响时，他说：“我浑身无力:”

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['kʌmlɪnɪs] [wɒz; wəz] [tʰɜ:nd] [ɪn][em 'i:][ɪntu:] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'teɪnd] [nəʊ]
for my comeliness was turned in me into corruption , and I retained no
为了 我的 美丽 曾是 转向 在 我 进入 腐败 , 和 我 保留 不
[streŋθ] .
strength .
力量 :

因为我的美貌在我身上变成了污秽，我失去了所有的力量。

" ['dænjəl] - : [eit] .
" **Daniel 10 : 8 .**
" 丹尼尔 - : 8 :

但以理书 10:8。

[ðə; ði] [səʊl] [ðʌs] [tʌtʃt] [wɪl] [hert] [ɪts] ['selfɪʃnəs] , [əb'hɔ:(r)][ɪts] [self] - [lʌv] , [ænd; ənd] [wɪl] [si:k] ,
The soul thus touched will hate its selfishness , abhor its self - love , and will seek ,
这 灵魂 因此 感动 将要 恨 它是 自私 , 痛恨 它是 自己 - 爱 , 和 将要 寻找 ,
[θru:] [kraɪsts] ['raɪtʃəsənəs] ,
through Christ's righteousness ,
通过 基督的 义 ,

如此触动的灵魂会憎恨自己的自私，厌恶自己的自爱，并会通过基督的义寻求救赎。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pʲʊəətɪ][ɒv; əv] [hɑ:t] [ðæt] [ɪz][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]
for the purity of heart that is in harmony with the law of God and the
为了 这 纯度 的 心 那 是 在 和谐 和 这 法律 的 上帝 和 这
['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] .
character of Christ .
特点的 的 基督 :

为了拥有与上帝的律法和基督的品格相符的纯洁心灵。

[pɔ:l] [sez] [ðæt] [æz; əz] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəsənəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔ:] " - - [æz; əz][fɑ:(r)]
Paul says that as " touching the righteousness which is in the law " - - as far
保罗 说道 那 作为 " 接触 这 义 哪个 是 在 这 法律 " - - 作为 远的
[æz; əz] [ʰaʊtwəd] [æktɪs][wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɜ:nd] - - [hi:; hi][wɒz; wəz] " ['bleɪmləs] " ([frɪ'lɪpiənz] [θri:] :
as outward acts were concerned - - he was " blameless " (Philippians 3 :
作为 向外 行为 是 担心的 - - 他 曾是 " 无责 " (腓立比人 3 :

保罗说，就“律法上的义”而言——就外在的行为而言——他是“无可指摘的”(腓立比书 3: 1)。

[sɪks]) ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [wɒz; wəz] [di'sə:nd] , [hi;; hi] [sɔ:]
6) ; but when the spiritual character of the law was discerned , he saw
6) ; 但 什么时候 这 精神 特点 的 这 法律 曾是 辨别 , 他 锯
[hɪm'self] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] .
himself a sinner .
他自己 一个 罪人 .

6) ; 但当他明白律法的属灵本质时，他便认为自己是罪人。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] as30
Judged by the letter of the law as30
评判 经过 这 信 的 这 法律 as30

根据法律条文判断，as30

[men] [ə'plai] [aɪ 'ti:] [tu;; tə][ðə; ði] ['aʊtwəd] [laɪf] , [hi;; hi][hæd; həd] [əb'stein] [frɒm; frəm][sɪn] ;
men apply it to the outward life , he had abstained from sin ;
男人 申请 它 到 这 向外 生活 , 他 有 弃权 从 罪 ;

人们将其应用于外在生活，他已经远离了罪恶；

[bʌt; bət] [wen] [hi;; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ɪts]['həʊli] [pɹɪ:'septz] ,
but when he looked into the depths of its holy precepts ,
但 什么时候 他 看起来 进入 这 深度 的 它是 圣 戒律 ,

但当他深入探究其神圣教义的精髓时，

[ænd; ənd] [sɔ:] [hɪm'self] [æz; əz] [gɒd] [sɔ:] [hɪm] , [hi;; hi] [baʊd] [ɪn] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [kən'fest]
and saw himself as God saw him , he bowed in humiliation and confessed
和 锯 他自己 作为 上帝 锯 他 , 他 鞠躬 在 屈辱 和 坦白

[hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
his guilt .
他的 有罪 .

当他以神的视角审视自己时，他谦卑地鞠躬，承认了自己的罪行。

[hi;; hi] [sez] , " [aɪ][wɒz; wəz] [ə'laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔ:] [wʌns] : [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndmənt]
He says , " I was alive without the law once : but when the commandment
他 说道 , " 我 曾是 活 没有 这 法律 一次 : 但 什么时候 这 诫命

[keɪm] ,
came ,
来了 ,

他说：“我曾经没有律法也活着；但当诫命来临，

[sɪn] [rɪ'vaɪvd] , [ænd; ənd][aɪ][daɪd] .
sin revived , and I died .
罪 复活 , 和 我 死亡 .

罪恶死灰复燃，我死了。

" ['rəʊmənz]['sevən] : [naɪn] .
" Romans 7 : 9 .
" 罗马书 7 : 9 .

罗马书 7:9。

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [sɪn] [ə'prɪəd] [ɪn][ɪts] [tru:] [hɪ'diəsənəs] ,
When he saw the spiritual nature of the law , sin appeared in its true hideousness ,
什么时候 他 锯 这 精神 自然 的 这 法律 , 罪 出现 在 它是 真的 丑陋 ,

当他明白律法的属灵本质时，罪恶的真面目就显露出来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][self] - [ɪ'sti:m] [wɒz; wəz] [gɒn] .
and his self - esteem was gone .
和 他的 自己 - 尊重 曾是 已消失 .

他的自尊心荡然无存。

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'ga:d] [ɔ:l] [sɪnz][æz; əz][ɒv; əv] ['i:kwəl] ['mæɡnɪtju:d] ;
God does not regard all sins as of equal magnitude ;
上帝 做 不是 看待 全部 罪孽 作为 的 平等的 震级 ;

上帝并不认为所有的罪行都具有相同的严重程度；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'ɡri:z] [ɒv; əv] [ɡɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɛstɪ'meɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][mæn] ;
there are degrees of guilt in His estimation , as well as in that of man ;
那里 是 学位 的 有罪 在 他的 估算 , 作为 出色地 作为 在 那 的 男人 ;
在祂看来, 罪孽也有程度之分, 就像在人看来一样;

[bʌt; bət] [haʊ'evə(r)] ['traɪflɪŋ] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] [rɒŋ] [ækt] [meɪ] [si:m] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][men] ,
but however trifling this or that wrong act may seem in the eyes of men ,
但 然而 琐事 这 或者 那 错误的 行为 可能 似乎 在 这 眼睛 的 男人 ,
但是, 无论这种或那种错误行为在世人眼中看起来多么微不足道,

[nəʊ][sɪn][ɪz] [smɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɡɒd] .
no sin is small in the sight of God .
不 罪 是 小的 在 这 视线 的 上帝 ;
在上帝眼中, 没有微不足道的罪过。

[mænz] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] ['pɑ:(ə)] , [ɪm'pɜ:fɪkt] ; [bʌt; bət][ɡɒd] ['estɪmeɪts] [ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['ri:əli]
Man's judgment is partial , imperfect ; but God estimates all things as they really
男人的 判断 是 部分的 , 不完善 ; 但 上帝 估算 全部 事物 作为 他们 真的
[ɑ:(r); ə(r)] .
are :
是 :
人的判断是片面的、不完美的; 但上帝能如实地衡量万物。

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ɪz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][ɪz][təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪn] [wɪl] [ɪk'sklu:d] [hɪm][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ;
The drunkard is despised and is told that his sin will exclude him from heaven ;
这 酒鬼 是 被鄙视的 和 是 讲述 那 他的 罪 将要 排除 他 从 天堂 ;
醉汉被人鄙视, 并被告知他的罪行将使他无法进入天堂;

[waɪl] [praɪd] , ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsənəs] [tu:] ['ɒf(ə)n][gəʊ] [ˌʌnrɪ'bjʊ:kt] .
while pride , selfishness , and covetousness too often go unrebuked .
尽管 自豪 , 自私 , 和 贪婪 也 经常 去 未受责备 .
而骄傲、自私和贪婪却常常得不到谴责。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][sɪnz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'fensɪv] [tu;; tə][ɡɒd] ;
But these are sins that are especially offensive to God ;
但 这些 是 罪孽 那 是 尤其 进攻 到 上帝 ;
但这些罪行尤其令上帝感到愤慨;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tu;; tə][ðə; ði] [bə'nevələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
for they are contrary to the benevolence of His character ,
为了 他们 是 相反 到 这 仁 的 他的 特点 ,
因为它们与祂仁慈的品格相悖。

[tu;; tə] [ðæt] [ʌn'selfɪ] [lʌv] [wɪt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:lən] ['ju:nɪvɜ:s] .
to that unselfish love which is the very atmosphere of the unfallen universe .
到 那 无私 爱 哪个 是 这 非常 气氛 的 这 未堕落者 宇宙 .
致那无私的爱, 那是未堕落宇宙的本质氛围。

[hi;; hi] [hu:] [fɔ:ls] ['ɪntu:][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsə(r)][sɪnz] [meɪ] [fi:l] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃeɪm]
He who falls into some of the grosser sins may feel a sense of his shame
他 WHO 瀑布 进入 一些 的 这 更粗俗 罪孽 可能 感觉 一个 感觉 的 他的 耻辱
[ænd; ənd] ['pɒvəti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ni:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ;
and poverty and his need of the grace of Christ ;
和 贫困 和 他的 需要 的 这 优雅 的 基督 ;
犯下较严重罪行的人可能会感到羞耻和贫穷, 并意识到自己需要基督的恩典;

[bʌt; bət] [praɪd] [fi:lz] [nəʊ] [ni:d] ,
but pride feels no need ,
但 自豪 感觉 不 需要 ,
但骄傲却不觉得有这种必要。

[ænd; ənd][səʊ][,aɪ 'ti:] [kləʊzɪz] [ðə; ði] [hɑ:t] [ə'genst] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['blesɪŋz] [hi:; hi] [keɪm]
and so it closes the heart against Christ and the infinite blessings He came
和 所以 它 关闭 这 心 反对 基督 和 这 无限 祝福 他 来了
[tu:; tə] [grɪv] .
to give .
到 给 .

因此，它封闭了人心，使人无法接受基督和他所带来的无限祝福。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['pʌblɪkən] [hu:] [preɪd] , " [gɒd] [bi:; bi]['mɜ:sɪf(ə)] [tu:; tə][em 'i:][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] " ([lu:k]
The poor publican who prayed , " God be merciful to me a sinner " (Luke
这 贫穷的 酒馆老板 WHO 祈祷 , " 上帝 是 仁慈 到 我 一个 罪人 " (卢克
- :
18 :
- :

那个贫穷的税吏祷告说：“神啊，可怜我这个罪人”(路加福音 18:10)。

-) , [rɪ'ga:dɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['wɪkɪd] [mæn] , [ænd; ənd] ['lðə(r)z] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn]
13) , regarded himself as a very wicked man , and others looked upon him in
-) , 认为 他自己 作为 一个 非常 邪恶 男人 , 和 其他的 看起来 之上 他 在
[ðə; ði] [seɪm] [laɪt] ;
the same light ;
这 相同的 光 ;

13)，认为自己是个非常邪恶的人，其他人也这样看待他；

[bʌt; bət][hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [ni:d] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bɜ:d(ə)n] of31
but he felt his need , and with his burden of31
但 他 毛毡 他的 需要 , 和 和 他的 负担 of31

但他感到自己的需要，以及他肩负的重担31

[gɪlt] [ænd; ənd] [jeɪm] [hi:; hi] [keɪm] [brɪ'fɔ:(r)] [gɒd] , ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɜ:si] .
guilt and shame he came before God , asking for His mercy .
有罪 和 耻辱 他 来了 前 上帝 , 问 为了 他的 怜悯 .

他满怀愧疚和羞耻来到上帝面前，祈求祂的怜悯。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz]['əʊpən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [pʊ; əv] [gɒd] [tu:; tə][du:; də][ɪts] ['greɪʃəs] [wɜ:k]
His heart was open for the Spirit of God to do its gracious work
他的 心 曾是 打开 为了 这 精神 的 上帝 到 做 它是 亲切 工作
[ænd; ənd] [set] [hɪm] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paʊə(r)] [pʊ; əv] [sɪn] .
and set him free from the power of sin .
和 放 他 自由的 从 这 力量 的 罪 .

他敞开心扉，让神的灵施行恩典，将他从罪的权势中释放出来。

[ðə; ði] [fərəzi:z] ['bəʊstfl] ,
The Pharisee's boastful ,
这 法利赛人的 自夸 ,

法利赛人的自夸，

[self] - ['raɪtʃəs] [preə(r)] [jəʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [pʊ; əv]
self - righteous prayer showed that his heart was closed against the influence of
自己 - 正义 祷告 显示 那 他的 心 曾是 关闭 反对 这 影响 的
[ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] .
the Holy Spirit .
这 圣 精神 .

他自以为义的祷告表明他的心已经封闭，无法接受圣灵的影响。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [gɒd] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [sens] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
Because of his distance from God , he had no sense of his own
因为 的 他的 距离 从 上帝 , 他 有 不 感觉 的 他的 自己的
[dɪ'faɪlmənt] ,
defilement ,
玷污 ,

由于他远离上帝，所以他没有意识到自己的污秽。

[ɪn][ˈkɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [pəˈfekʃ(ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈhəʊlɪnəs] .
in contrast with the perfection of the divine holiness .

在 对比 和 这 完美 的 这 神圣的 圣洁 .

与神圣的完美形成鲜明对比。

[hiː; hi] [felt] [nəʊ] [niːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈnʌθɪŋ] .
He felt no need , and he received nothing .

他 毛毡 不 需要 , 和 他 已收到 没有什么 .

他没有感到任何需要, 也没有得到任何东西。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪnflənəs] , [duː; də][nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [meɪk] [jɔːˈself] [ˈbetə(r)] .
If you see your sinfulness , do not wait to make yourself better .

如果 你 看 你的 罪恶 , 做 不是 等待 到 制作 你自己 更好的 .

如果你发现自己的罪过, 不要犹豫, 立即改正。

[haʊ] [ˈmeni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] .
How many there are who think they are not good enough to come to Christ .

如何 许多 那里 是 WHO 思考 他们 是 不是 好的 足够的 到 来 到 基督 .

有多少人觉得自己不够好, 不配归向基督?

[duː; də][juː; jʊ][ɪkˈspekt][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈbetə(r)] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɪˈfəts] ?
Do you expect to become better through your own efforts ?

做 你 预计 到 变得 更好的 通过 你的 自己的 努力 ?

你期望通过自身的努力变得更好吗?

" [kæn; kən][ðə; ði] [ɪːθiˈəʊpiən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [skɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈlepəd] [hɪz; ɪz] [spɒts] ?
" **Can the Ethiopian change his skin , or the leopard his spots ?**

" 能 这 埃塞俄比亚 改变 他的 皮肤 , 或者 这 豹 他的 地点 ?

“埃塞俄比亚人能改变自己的肤色吗? 豹子能改变自己的斑点吗? ”

[ðen] [meɪ] [jɪː; ji][ˈɔːlsəʊ][duː; də] [gʊd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][duː; də][ɪːv(ə)] .
then may ye also do good , that are accustomed to do evil .

然后 可能 是的 还 做 好的 , 那 是 习惯 到 做 邪恶的 .

那么, 你们这些习惯作恶的人, 也可以行善。

" [dʒerəˈmaɪə] - : - .
" **Jeremiah 13 : 23** .

" 耶利米 - : - .

耶利米书 13:23。

[ðeə(r)] [ɪz] [help] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ˈəʊnli][ɪn] [gʊd] .
There is help for us only in God .

那里 是 帮助 为了 我们 仅有的 在 上帝 .

唯有上帝才能帮助我们。

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][strɒŋgə(r)] [pəˈsweɪzən] , [fɔː(r); fə(r)][ˈbetə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] , [ɔː(r)]
We must not wait for stronger persuasions , for better opportunities , or

我们 必须 不是 等待 为了 更强 说服 , 为了 更好的 机会 , 或者

[fɔː(r); fə(r)][hˈəʊliə] [ˈtempəz] .
for holier tempers .

为了 更神圣 脾气 .

我们不能再等待更有力的劝说、更好的机会或更圣洁的性情。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [pʊ; əv] [ɑːˈselvz] .
We can do nothing of ourselves .

我们 能 做 没有什么 的 我们自己 .

我们自身无能为力。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
We must come to Christ just as we are .

我们 必须 来 到 基督 只是 作为 我们 是 .

我们必须以我们本来的样子来到基督面前。

[bʌt; bət][let] [nʌn] [dɪ'si:v] [ðəm'selvz] [wið] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [gʊd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv]
But let none deceive themselves with the thought that God , in His great love
但 让 没有任何 欺骗 他们自己 和 这 想法 那 上帝 , 在 他的 伟大的 爱
[ænd; ənd] ['mɜ:si] ,
and mercy ,
和 怜悯 ,

但任何人都不要自欺欺人地认为，上帝出于祂伟大的爱和怜悯，

[wɪl] [jet] [seɪv] ['i:v(ə)n][ðə; ði][rɪ'dʒektə(r)][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] .
will yet save even the rejecters of His grace .
将要 然而 节省 甚至 这 拒绝者 的 他的 优雅 .

祂甚至会拯救那些拒绝祂恩典的人。

[ðə; ði] [ɪk'si:dɪŋ] ['sɪnflnəs] [pʊ; əv][sɪn][kæn; kən][bi:; bi] ['estɪmeɪtɪd] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [pʊ; əv][ðə; ði]
The exceeding sinfulness of sin can be estimated only in the light of the
这 超过 罪恶 的 罪 能 是 估计的 仅有的 在 这 光 的 这
[kɹɒs] .
cross .
叉 .

只有在十字架的光照下，才能真正体会到罪恶的极度邪恶。

[wen] [men] [ʒ:dʒ] [ðæt] [gʊd][ɪz] [tu:] [gʊd] [tu:; tə][kɑ:st] [ɒf] [ðə; ði]['sɪnə(r)] ,
When men urge that God is too good to cast off the sinner ,
什么时候 男人 敦促 那 上帝 是 也 好的 到 投掷 离开 这 罪人 ,
当人们力陈上帝如此仁慈，不忍心抛弃罪人时，

[let][ðem; ðəm] [lʊk] [tu:; tə] ['kælvəri] .
let them look to Calvary .
让 他们 看 到 加略山 .

让他们仰望髑髅地。

[aɪ 'ti:][wʊz; wəz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wʊz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] [seɪvd] ,
It was because there was no other way in which man could be saved ,
它 曾是 因为 那里 曾是 不 其他 方式 在 哪个 男人 可以 是 已保存 ,
因为除此之外，别无他法可以拯救人类。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][aɪ 'ti:][wʊz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [tu:; tə]
because without this sacrifice it was impossible for the human race to
因为 没有 这 牺牲 它 曾是 不可能的 为了 这 人类 种族 到
[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'faɪlɪŋ] ['paʊə(r)][pʊ; əv][sɪn] ,
escape from the defiling power of sin ,
逃脱 从 这 玷污 力量 的 罪 ,
因为如果没有这种牺牲，人类就不可能摆脱罪恶的玷污力量。

[ænd; ənd][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [kə'mju:niən] [wɪð] ['həʊli] ['bi:ɪŋz] , - - [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm]
and be restored to communion with holy beings , - - impossible for them
和 是 恢复 到 圣餐 和 圣 生物 , - - 不可能的 为了 他们

[ə'gen] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] partakers32
again to become partakers32
再次 到 变得 partakers32
并恢复与圣者的交流，——他们不可能再次成为圣者的参与者32

[pʊ; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] ,
of spiritual life ,
的 精神 生活 ,
精神生活方面，

- - [aɪˈtiː][wɒz; wəz][brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [kraɪst] [tʊk] [əˈpɒn] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ɡɪlt][ɒv; əv][ðə; ði]
- - **it was because of this that Christ took upon Himself the guilt of the**
- - 它 曾是 因为 的 这 那 基督 采取 之上 他本人 这 有罪 的 这
[dɪsəˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪnərz] [sted] .
disobedient and suffered in the sinner's stead .
忤 和 遭受 在 这 罪人的 坚定 .

正因如此，基督承担了悖逆者的罪孽，代替罪人受苦。

[ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ɡɒd] [ɔːl][ˈtestɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði]
The love and suffering and death of the Son of God all testify to the
这 爱 和 痛苦 和 死亡 的 这 儿子 的 上帝 全部 作证 到 这
[ˈterəb(ə)lɪ] [ɪˈnɔːməti] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ɪts][ˈpaʊə(r)] ,
terrible enormity of sin and declare that there is no escape from its power ,
糟糕的 巨大 的 罪 和 宣布 那 那里 是 不 逃脱 从 它是 力量 ,
上帝之子的爱、苦难和死亡都见证了罪恶的可怕程度，并表明人无法逃脱罪恶的掌控。

[nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [laɪf] , [bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [səbˈmɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [kraɪst]
no hope of the higher life , but through the submission of the soul to Christ
不 希望 的 这 更高 生活 , 但 通过 这 提交 的 这 灵魂 到 基督
.
:
.

没有通往更高境界的希望，只有通过灵魂臣服于基督才能获得。

[ðə; ði] [ɪmˈpenɪtənt] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪkˈskjuːs] [ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɒv; əv] [prəˈfest] [ˈkrɪstʃənz] , " [aɪ]
The impenitent sometimes excuse themselves by saying of professed Christians , " I
这 不知悔改的 有时 原谅 他们自己 经过 说 的 声称 基督徒 , " 我
[eɪˈem][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
am as good as they are .
是 作为 好的 作为 他们 是 .

那些不知悔改的人有时会为自己辩解，说那些自称基督徒的人“和他们一样好”。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [self] - [dɪˈnaɪn] , [ˈsəʊbə(r)] , [ɔː(r)] [ˈsɜːkəmspekt] [ɪn][ðeə(r)] [kənˈdʌkt] [ðæn; ðən][aɪ]
They are no more self - denying , sober , or circumspect in their conduct than I
他们 是 不 更多的 自己 - 否认 , 清醒 , 或者 谨慎 在 他们的 执行 比 我
[eɪˈem] .
am .
是 .

他们的行为并不比我更有自制力、更清醒、更谨慎。

[ðeɪ] [lʌv] [ˈplezə(r)] [ænd; ənd][self] - [ɪnˈdʌldʒəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː; də] .
They love pleasure and self - indulgence as well as I do .
他们 爱 乐趣 和 自己 - 放纵 作为 出色地 作为 我 做 .

他们和我一样，都喜欢享乐和自我放纵。

" [ðʌs] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv][ˈlðə(r)z] [æn; ən][ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [nɪˈɡlekt] [ɒv; əv]
" Thus they make the faults of others an excuse for their own neglect of
" 因此 他们 制作 这 故障 的 其他的 一个 原谅 为了 他们的 自己的 忽视 的
[ˈdjuːti] .
duty .
责任 .

因此，他们以他人的过错为借口，来掩盖自己玩忽职守的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [dɪˈfekts] [ɒv; əv][ˈlðə(r)z] [duː; də][nɒt] [ɪkˈskjuːs] [ˈeniwʌn] ,
But the sins and defects of others do not excuse anyone ,
但 这 罪孽 和 缺陷 的 其他的 做 不是 原谅 任何人 ,
但是，他人的罪过和缺点并不能成为任何人的借口。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔːd] [hæz; həz][nɒt][ˈɡɪv(ə)n][juːˈes][æn; ən] [ˈɜːrɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈpæt(ə)n] .
for the Lord has not given us an erring human pattern .
为了 这 主 有 不是 给定 我们 一个 犯错 人类 图案 .

因为主并没有赐给我们容易犯错的人类榜样。

[ðə; ði] ['spɒtləs] [sʌn] [ɒv; əv][gɒd][hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][æz; əz]['aʊə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
The spotless Son of God has been given as our example ,
这 一尘不染 儿子 的 上帝 有 到过 给定 作为 我们的 例子 ;
无瑕疵的上帝之子已成为我们的榜样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌŋ] [kɔ:s] [ɒv; əv] [prə'fest] ['krɪstʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]
and those who complain of the wrong course of professed Christians are the
和 那些 WHO 抱怨 的 这 错误的 课程 的 声称 基督徒 是 这
[wʌnz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] ['betə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['nəʊblə] [ɪg'zæmpl] .
ones who should show better lives and nobler examples .
一个 WHO 应该 展示 更好的 生活 和 更高贵 示例 ;
那些抱怨自称基督徒的人走错路的人，自己更应该树立更好的生活和更高的榜样。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [kən'sep(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ,
If they have so high a conception of what a Christian should be ,
如果 他们 有 所以 高的 一个 概念 的 什么 一个 基督教 应该 是 ;
如果他们对于基督徒应该是什么样子有如此高的期望，

[ɪz][nɒt][ðeə(r)] [əʊn] [sɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ?
is not their own sin so much the greater ?
是 不是 他们的 自己的 罪 所以 很多 这 更大的 ?
难道他们自己的罪孽不是更大吗？

[ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [jet] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
They know what is right , and yet refuse to do it .
他们 知道 什么 是 正确的 , 和 然而 拒绝 到 做 它 ;
他们明知什么是正确的，却拒绝去做。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][prə'kræstɪ'neɪʃ(ə)n] .
Beware of procrastination .
提防 的 拖延 ;
谨防拖延症。

[du:; də][nɒt] [pʊt] [ɒf] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [fə'seɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [si:kɪŋ] ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑ:t]
Do not put off the work of forsaking your sins and seeking purity of heart
做 不是 放 离开 这 工作 的 放弃 你的 罪孽 和 寻求 纯度 的 心
[θru:] ['dʒi:zəs] .
through Jesus .
通过 耶稣 ;
不要拖延悔改罪恶、通过耶稣寻求心灵纯洁的努力。

[hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv] [ə:] [tu:; tə][ðeə(r)][ɪ'tɜ:n(ə)] [lɒs] .
Here is where thousands upon thousands have erred to their eternal loss .
这里 是 在哪里 数千 之上 数千 有 犯错 到 他们的 永恒 损失 ;
成千上万的人正是在这里犯了错误，并因此遭受了永远的损失。

[aɪ] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃɔ:tnəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][laɪf] ;
I will not here dwell upon the shortness and uncertainty of life ;
我 将要 不是 这里 住 之上 这 短促 和 不确定 的 生活 ;
我不打算在此赘述生命的短暂和无常；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)]['deɪndʒə(r)] - - [ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][nɒt] [sə'fɪntli] [ʌndə'stʊd] - - [ɪn]
but there is a terrible danger - - a danger not sufficiently understood - - in
但 那里 是 一个 糟糕的 危险 - - 一个 危险 不是 足够 理解 - - 在
[dɪ'leɪŋ] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['pli:dɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv][gɑ:dʒ]['həʊli]['spɪrɪt] ,
delaying to yield to the pleading voice of God's Holy Spirit ,
延迟 到 屈服 到 这 恳求 嗓音 的 神的 圣 精神 ,
但是，拖延不回应上帝圣灵的恳求之声，却存在着一种可怕的危险——一种尚未被充分认识的危险。

[ɪn] [tʃu:zɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sɪn] ; [fɔ:(r); fə(r)] [saɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'leɪ] ['ri:əli] [ɪz] .
in choosing to live in sin ; for such this delay really is .
在 选择 到 居住 在 罪 ; 为了 这样的 这 延迟 真的 是 ;
选择活在罪恶之中；因为这种拖延确实如此。

[sɪn] , however33
Sin , however33
罪 , however33

罪，然而33

[smɔ:l] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪs'ti:mɪd] , [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət]
small it may be esteemed , can be indulged in only at the peril of infinite
小的 它 可能 是 尊敬的 , 能 是 沉溺其中 在 仅有的 在 这 危险 的 无限
[lɒs] .
loss .
损失 .

虽小，却可能备受推崇；若沉溺其中，则必将遭受无穷的损失。

[wɒt] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [əʊvə'kʌm] , [wɪl] [əʊvə'kʌm] [ju: 'es][ænd; ənd] [wɜ:k] [aʊt]['aʊə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
What we do not overcome , will overcome us and work out our destruction .
什么 我们 做 不是 克服 , 将要 克服 我们 和 工作 出去 我们的 破坏 .

我们无法战胜的，终将战胜我们，并导致我们的毁灭。

['ædəm][ænd; ənd] [i:v] [pə'sweɪdɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ɪn][səʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ]['mætə(r)][æz; əz] ['i:tɪŋ] [ɒv; əv]
Adam and Eve persuaded themselves that in so small a matter as eating of
亚当 和 前夕 被说服 他们自己 那 在 所以 小的 一个 事情 作为 吃 的
[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [fru:t] [ðeə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zʌlt] [sʌtʃ] ['terəb(ə)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [æz; əz][gɒd][hæd; həd]
the forbidden fruit there could not result such terrible consequences as God had
这 禁止 水果 那里 可以 不是 结果 这样的 糟糕的 结果 作为 上帝 有
[dɪ'kleəd] .
declared .
声明 .

亚当和夏娃说服自己，吃禁果这么一件小事，不至于像上帝所预言的那样造成可怕的后果。

[bʌt; bət] [ðɪs] [smɔ:l] ['mætə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][gɑ:dʒ] [ɪ'mju:təb(ə)] [ænd; ənd]['həʊli] [lɔ:]
But this small matter was the transgression of God's immutable and holy law
但 这 小的 事情 曾是 这 越轨行为 的 神的 不可更改的 和 圣 法律
,
.
,

但这件小事却违背了上帝永恒不变的神圣律法。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['sepəreɪtɪd] [mæn][frɒm; frəm] [gɒd][ænd; ənd] [əʊpənd][ðə; ði] ['flʌdʒeɪt] [ɒv; əv] [deθ]
and it separated man from God and opened the floodgates of death
和 它 分开 男人 从 上帝 和 打开 这 泄洪闸 的 死亡
[ænd; ənd][ʌn'təʊld] [wəʊ] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [wɜ:ld] .
and untold woe upon our world .
和 不明 悲哀 之上 我们的 世界 .

它使人与上帝分离，打开了死亡和无尽苦难的闸门，降临到我们的世界。

[eɪdʒ]['ɑ:ftə(r)][eɪdʒ][ðeə(r)][hæz; həz] [gɒn] [ʌp][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɜ:θ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [kraɪ][ɒv; əv]
Age after age there has gone up from our earth a continual cry of
年龄 后 年龄 那里 有 已消失 向上 从 我们的 地球 一个 持续的 哭 的
['mɔ:nɪŋ] ,
mourning ,
丧 ,

万世以来，从我们的大地上传来持续不断的哀号声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪ(ə)n] [grəʊnɪθ] [ænd; ənd] [træveɪlθ] [tə'geðə(r)] [ɪn][peɪn][æz; əz][ə; eɪ]
and the whole creation groaneth and travaileth together in pain as a
和 这 所有的 创建 呻吟 和 苦难 一起 在 疼痛 作为 一个
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][mænz] [dɪsə'bi:diəns] .
consequence of man's disobedience .
结果 的 男人的 不服从 .

因人类的悖逆，整个受造界一同叹息、一同痛苦。

[ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [gɒd] .

Heaven itself has felt the effects of his rebellion against God .
天堂 本身 有 毛毡 这 效果 的 他的 叛乱 反对 上帝 .

就连天堂也感受到了他反叛上帝的后果。

[ˈkælvəri] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)]
Calvary stands as a memorial of the amazing sacrifice required to atone for

加略山 站立 作为 一个 纪念馆 的 这 惊人的 牺牲 必需的 到 赎罪 为了

[ðə; ði] [trænzˈɡref(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔː] .
the transgression of the divine law .

这 越轨行为 的 这 神圣的 法律 .

髑髅地是为了纪念为赎清违背神律而需要做出的惊人牺牲而存在的。

[let] [juːˈes] [nɒt] [rɪˈɡɑːd] [sɪn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [θɪŋ] .

Let us not regard sin as a trivial thing .
让 我们 不是 看待 罪 作为 一个 琐碎的 事物 .

我们不要把罪恶看作是微不足道的事。

[ˈevri] [ækt][ɒv; əv] [trænzˈɡref(ə)n] , [ˈevri] [nɪˈɡlekt] [ɔː(r)][rɪˈdʒek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Every act of transgression , every neglect or rejection of the grace of Christ ,

每一个 行为 的 越轨行为 , 每一个 忽视 或者 拒绝 的 这 优雅 的 基督 ,

每一次违背基督旨意的行为, 每一次忽视或拒绝基督的恩典,

[ɪz] [rɪˈæktɪŋ] [əˈpɒn] [ɔːˈself] ; [aɪˈtiː][ɪz] [ˈhɑːdnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] , [dɪˈpreɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] , [bɪˈhʌmɪŋ]
is reacting upon yourself ; it is hardening the heart , depraving the will , benumbing

是 反应 之上 你自己 ; 它 是 硬化 这 心 , 堕落 这 将要 , 麻木

[ðə; ði] [ʌndəˈstændɪŋ] ,
the understanding ,

这 理解 ,

这是对自身的一种反应; 这是使人心刚硬, 意志消沉, 理解力麻木。

[ænd; ənd] [nɒt] [əˈʊnli] [ˈmeɪkɪŋ] [juː; jʊ] [les] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [ˈjiːld] , [bʌt; bət] [les] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈjiːldɪŋ] ,
and not only making you less inclined to yield , but less capable of yielding ,

和 不是 仅有的 制作 你 较少的 倾斜 到 屈服 , 但 较少的 有能力的 的 屈服 ,

不仅让你更不愿意妥协, 而且也让你更难妥协。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈtendə(r)] [ˈpliːdɪŋ] [ɒv; əv][ɡɑːdz] [ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] .

to the tender pleading of God's Holy Spirit .
到 这 投标 恳求 的 神的 圣 精神 .

出于上帝圣灵的温柔恳求。

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkwaɪətɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrʌblɪd] [ˈkɒŋjəns] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ]
Many are quieting a troubled conscience with the thought that they can change

许多 是 安静 一个 麻烦 良心 和 这 想法 那 他们 能 改变

[ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪːv(ə)l] [wen] [ðeɪ] [tʃuːz] ;
a course of evil when they choose ;

一个 课程 的 邪恶的 什么时候 他们 选择 ;

许多人用“只要他们愿意, 就能改变作恶的轨迹”这样的想法来安抚自己不安的良心;

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈtraɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnvɪˈteɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈmɜːsi] , [ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [əˈgen] [ænd; ənd]
that they can trifle with the invitations of mercy , and yet be again and

那 他们 能 琐事 和 这 邀请函 的 怜悯 , 和 然而 是 再次 和

[əˈgen] [ɪmˈprest] .
again impressed .

再次 印象深刻 .

他们可以轻视怜悯的邀请, 却一次又一次地被感动。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˈduːɪŋ] [dɪˈspart] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ɡreɪs] ,

They think that after doing despite to the Spirit of grace ,
他们 思考 那 后 正在做 尽管 到 这 精神 的 优雅 ,

他们认为, 在违背圣灵恩典之后,

[ˈɑːftə(r)] [ˈkɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] [ɒŋ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ˈseɪtn] ,
after casting their influence on the side of Satan ,
后 铸件 他们的 影响 在 这 边 的 撒但 ,
在将他们的影响力转移到撒旦一方之后,

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈterəb(ə)] [ɪkˈstreɪməti] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [kɔːs] .
in a moment of terrible extremity they can change their course .
在 一个 片刻 的 糟糕的 末端 他们 能 改变 他们的 课程 .
在危急关头，他们可能会改变方向。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ] [ˈiːzəli] [dʌn] .
But this is not so easily done .
但 这 是 不是 所以 容易地 完毕 .
但这并非易事。

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] , -
The experience , 34
这 经验 , -
这段经历，34

[ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
the education , of a lifetime ,
这 教育 , 的 一个 寿命 ,
终身学习

[hæz; həz][səʊ] [ˈθʌrəli] [ˈməʊldɪd][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ðæt] [fjuː] [ðen] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði]
has so thoroughly molded the character that few then desire to receive the
有 所以 彻底 模制 这 特点 那 很少 然后 欲望 到 收到 这
[ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] .
image of Jesus .
图像 的 耶稣 .
已经彻底塑造了人的品格，以至于很少有人渴望拥有耶稣的形象。

[ˈiːv(ə)n][wʌn] [rɒŋ] [treɪt] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] , [wʌn] [ˈsɪnfl] [dɪˈzaɪə(r)] , [pəˈsɪstəntli] [ˈtʃerɪʃt] ,
Even one wrong trait of character , one sinful desire , persistently cherished ,
甚至 一 错误的 特征 的 特点 , 一 罪恶的 欲望 , 持续地 珍爱 ,
即使只是一个错误的性格特征，一个罪恶的欲望，如果持续地被珍视，

[wɪl] [rɪˈventʃuəli] [ˈnjuːtrəlaɪz] [ɔːl][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] .
will eventually neutralize all the power of the gospel .
将要 最终 中和 全部 这 力量 的 这 福音 .
最终将使福音的所有力量失效。

[ˈevri] [ˈsɪnfl] [ɪnˈdʌldʒəns] [ˈstreŋθnz] [ðə; ði] [soʊlɪz] [əˈvɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɡɒd] .
Every sinful indulgence strengthens the soul's aversion to God .
每一个 罪恶的 放纵 加强 这 灵魂的 厌恶 到 上帝 .
每一次罪恶的放纵都会加深灵魂对上帝的厌恶。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˈmænɪfest] [æn; ən][ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdəl] [ˈhɑːdɪ,hʊd] , [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈstɒlɪd] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə]
The man who manifests an infidel hardihood , or a stolid indifference to
这 男人 WHO 表现 一个 异教徒 坚韧 , 或者 一个 沉稳 漠不关心 到
[dɪˈvaɪn] [truːθ] ,
divine truth ,
神圣的 真相 ,
表现出不信神之顽固，或对神圣真理漠不关心的人，

[ɪz][bʌt; bət] [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [hɪmˈself] [səʊn] .
is but reaping the harvest of that which he has himself sown .
是 但 收割 这 收成 的 那 哪个 他 有 他自己 播种 .
他不过是在收获自己播种的果实罢了。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ðəə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈfɪəf(ə)l] [ˈwɔːnɪŋ] [əˈɡenst] [ˈtraɪflɪŋ] [wɪð] [ˈiːv(ə)l][ðæn; ðən]
In all the Bible there is not a more fearful warning against trifling with evil than
在 全部 这 圣经 那里 是 不是 一个 更多的 可怕 警告 反对 琐事 和 邪恶的 比
[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] " [[æɪ; ʃəl][biː; bi][ˈhəʊldən] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv]
the words of the wise man that the sinner " shall be holden with the cords of
这 字 的 这 明智的 男人 那 这 罪人 " 将 是 霍尔登 和 这 绳索 的
[hɪz; ɪz][sɪnz] .
his sins .
他的 罪孽 .

在整个圣经中，没有比智者所言更可怕的警告，告诫人们不要轻视罪恶：“罪人必被罪恶的绳索捆绑。”
" [ˈprɒvɜːbz] [faɪv] : - .
" **Proverbs 5 : 22** .
" 箴言 5 : - .
箴言 5:22。

[kraɪst] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][set][juː ˈes] [friː] [frɒm; frəm][sɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɔːs] [ðə; ði] [wɪl] ;
Christ is ready to set us free from sin , but He does not force the will ;
基督 是 准备好 到 放 我们 自由的 从 罪 , 但 他 做 不是 力量 这 将要 ;
基督愿意将我们从罪恶中释放出来，但他不会强迫我们。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [pəˈsɪstənt] [trænzˈɡreɪ(ə)n] [ðə; ði] [wɪl] [ɪtˈself][ɪz] [ˈhəʊli] [bent] [ɒn][ˈiːv(ə)l] ,
and if by persistent transgression the will itself is wholly bent on evil ,
和 如果 经过 执着的 越轨行为 这 将要 本身 是 完全 弯曲 在 邪恶的 ,
如果持续的犯罪行为使人的意志完全倾向于作恶，

[ænd; ənd][wɪː; wi][duː; də][nɒt][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][set] [friː] , [ɪf] [wɪː; wi] [wɪl] [nɒt] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ɡreɪs] ,
and we do not desire to be set free , if we will not accept His grace ,
和 我们 做 不是 欲望 到 是 放 自由的 , 如果 我们 将要 不是 接受 他的 优雅 ,
如果我们不接受祂的恩典，我们就不渴望获得自由。

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi][duː; də] ?
what more can He do ?
什么 更多的 能 他 做 ?
祂还能做什么呢？

[wɪː; wi][hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [ɑːˈselvz] [baɪ][ˈaʊə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [rɪˈdʒek(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
We have destroyed ourselves by our determined rejection of His love .
我们 有 损毁 我们自己 经过 我们的 决定 拒绝 的 他的 爱 .
我们因执意拒绝祂的爱而自我毁灭。

" [bɪˈhəʊld] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [əkˈseptɪd] [taɪm] ; [bɪˈhəʊld] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n] . "
" **Behold , now is the accepted time ; behold , now is the day of salvation .** "
" 看哪 , 现在 是 这 公认 时间 ; 看哪 , 现在 是 这 天 的 救恩 . "
“看哪，现在正是悦纳的时候；看哪，现在正是拯救的日子。”

" [təˈdeɪ] [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ˈhɑːd(ə)n][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
" **Today if ye will hear His voice , harden not your hearts .**
" 今天 如果 是的 将要 听到 他的 嗓音 , 硬化 不是 你的 心 .
“今天你们若听他的话，就不可硬着心。”

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [sɪks] : [tuːˈtuː] ; [ˈhiːbruːz] [θriː] : [ˈsevn] , [eɪt] .
" **2 Corinthians 6 : 2 ; Hebrews 3 : 7 , 8 .**
" 2 哥林多前书 6 : 2 ; 希伯来书 3 : 7 , 8 .
“哥林多后书 6:2；希伯来书 3:7,8。

" [mæn] [ˈlʊkəθ] [ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtwəd] [əˈpɪərəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔːd] [ˈlʊkəθ] [ɒn][ðə; ði] [hɑːt] " - -
" **Man looketh on the outward appearance , but the Lord looketh on the heart** " - -
" 男人 看看 在 这 向外 外貌 , 但 这 主 看看 在 这 心 " - -
[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] ,
the human heart ,
这 人类 心 ,
“人看外貌，耶和華看內心”——人心，

[wɪð] [ɪts] [kən'flɪktɪŋ] [ɪ'moʊʃnɪz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ; [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] , ['weɪwəd] [hɑ:t] ,
with its conflicting emotions of joy and sorrow ; the wandering , wayward heart ,
和 它是 冲突 情绪 的 喜悦 和 悲哀 ； 这 漫游 , 任性的 心 ,
伴随着喜悦与悲伤的矛盾情感；漂泊不定、任性妄为的心，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pjʊərəti][ænd; ənd] [dɪ'si:t] . [wʌn]
which is the abode of so much impurity and deceit . 1
哪个 是 这 住所 的 所以 很多 杂质 和 欺骗 . 1
那里是诸多污秽和欺骗的温床。

['sæmjʊəl] - : ['sevn] .
Samuel 16 : 7 .
塞繆尔 - : 7 .

撒母耳记上 16:7。

[hi; hi] [nəʊz] [ɪts] ['moʊtɪvz] , [ɪts] ['veri] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'z:pəsɪz] .
He knows its motives , its very intents and purposes .
他 知道 它是 动机 , 它是 非常 意图 和 目的 .
他了解它的动机、意图和目的。

[gəʊ][tu; tə] [hɪm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][səʊl] [ɔ:l] [steɪnd] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] .
Go to Him with your soul all stained as it is .
去 到 他 和 你的 灵魂 全部 染色 作为 它 是 .
带着你满身污秽的灵魂去见他吧。

[laɪk] [ðə; ði] ['sɑ:mɪst] , [θrəʊ] [ɪts] [tʰeɪmbəz] [əʊpən][tu; tə][ðə; ði][ɔ:l] - ['si:ɪŋ] [aɪ] , [ɪk'skleɪm] , "
Like the psalmist , throw its chambers open to the all - seeing eye , exclaiming , "
喜欢 这 诗篇作者 , 扔 它是 房间 打开 到 这 全部 - 看到 眼睛 , 惊呼 , "
[sɜ:tʃ] [em 'i:] ,
Search me ,
搜索 我 ,
如同诗篇作者一般，向全知之眼敞开它的殿堂，高呼：“鉴察我吧！ ”

[əʊ][gɒd] , [ænd; ənd] [nəʊ] [maɪ] [hɑ:t] : [traɪ][em 'i:] , [ænd; ənd] know35
O God , and know my heart : try me , and know35
哦 上帝 , 和 知道 我的 心 : 尝试 我 , 和 know35
神啊，求你了解我的心；试炼我，求你晓得我。

[maɪ] [θɔ:ts] :
my thoughts :
我的 想法 :

我的想法：

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][bi; bi] ['eni] ['wɪkɪd] [wei] [ɪn][em 'i:] , [ænd; ənd] [li:d] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] [wei]
and see if there be any wicked way in me , and lead me in the way
和 看 如果 那里 是 任何 邪恶 方式 在 我 , 和 带领 我 在 这 方式
[evə'lɑ:stɪŋ] .
everlasting .
永恒 .
察看我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。

" [sɑ:m] - : - , - .
" **Psalms 139 : 23 , 24 .**
" 诗篇 - : - , - .

“诗篇 139:23,24。

[ˈmeni] [æk'sept] [æn; ən] [ɪntə'lektʃuəl] [rɪ'lɪdʒən] , [ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gɒdliːnəs] , [wen] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz][nɒt]
Many accept an intellectual religion , a form of godliness , when the heart is not
许多 接受 一个 知识分子 宗教 , 一个 形式 的 虔虔 , 什么时候 这 心 是 不是
[klenzd] .
cleansed .
已清洗 .
许多人接受的是一种理性的宗教，一种虔诚的形式，但他们的内心却没有得到净化。

[ˈlet] [ˌaɪˈtiː][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [preə(r)] , " [kriˈeɪt] [ɪn][emˈiː][ə; eɪ] [kliːn] [hɑːt] , [əʊ][gɒd] ;
Let it be your prayer , " Create in me a clean heart , O God ;
让 它 是 你的 祷告 , " 创造 在 我 一个 干净 的 心 , 哦 上帝 ;
愿你的祷告是：“神啊，为我造一颗清洁的心；”

[ænd; ənd] [rɪˈnjuː] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪˈðɪn] [emˈiː] .
and renew a right spirit within me .
和 更新 一个 正确的 精神 之内 我 .
并使我里面重新有正直的精神。

" [sɑːm] - : - .
" **Psalm 51 : 10 .**
" 诗篇 - : - .
诗篇 51:10。

[diːl] [ˈtruːli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [səʊl] .
Deal truly with your own soul .
交易 真的 和 你的 自己的 灵魂 .
真正地面对自己的灵魂。

[biː; bi][æz; əz] [ˈzːnɪst] , [æz; əz] [pəˈsɪstənt] , [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɔːt(ə)] [laɪf]
Be as earnest , as persistent , as you would be if your mortal life
是 作为 认真 , 作为 执着的 , 作为 你 会 是 如果 你的 凡人 生活
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [steɪk] .
were at stake .
是 在 赌注 .
要像对待生死攸关的事情一样认真、坚持不懈。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈset(ə)ld] [brɪˈtwiːn] [gɒd][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [səʊl] , [ˈset(ə)ld]
This is a matter to be settled between God and your own soul , settled
这 是 一个 事情 到 是 定居 之间 上帝 和 你的 自己的 灵魂 , 定居
[fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
for eternity .
为了 永恒 .
这是上帝与你灵魂之间需要解决的问题，这个问题将决定你的灵魂能否获得永恒的救赎。

[ə; eɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [həʊp] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] , [wɪl] [pruːv] [jɔː(r); jə(r)][ˈruːɪn] .
A supposed hope , and nothing more , will prove your ruin .
一个 据称 希望 , 和 没有什么 更多的 , 将要 证明 你的 废墟 .
一厢情愿的希望，仅此而已，终将导致你的毁灭。

[ˈstʌdi] [gɑːdz] [wɜːd] [ˈprɛrfəli] .
Study God's word prayerfully .
学习 神的 单词 虔诚地祈祷 .
带着祷告的心研读神的话语。

[ðæt] [wɜːd] [ˈprez(ə)nts] [brɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [bʊ; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][bʊ; əv] [kraɪst] ,
That word presents before you , in the law of God and the life of Christ ,
那 单词 礼物 前 你 , 在 这 法律 的 上帝 和 这 生活 的 基督 ,
那句话，就是上帝的律法和基督的生命，呈现在你面前的。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][bʊ; əv] [ˈhəʊlɪnəs] , [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] " [nəʊ][mæn][jæl; jəl] [siː] [ðə; ði] [lɔːd] .
the great principles of holiness , without which " no man shall see the Lord .
这 伟大的 原则 的 圣洁 , 没有 哪个 " 不 男人 将 看 这 主 .
圣洁的伟大原则，没有这些原则，“没有人能见主”。

" [ˈhiːbruːz] - : - .
" **Hebrews 12 : 14 .**
" 希伯来书 - : - .
希伯来书 12:14。

[ˌaɪˈtiː] [kənˈvɪns] [ɒv; əv][sɪn] ; [ˌaɪˈtiː] [ˈpleɪnli] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n] .
It convinces of sin ; it plainly reveals the way of salvation .
它 令人信服 的 罪 ； 它 显然 揭示 这 方式 的 救恩 。

它使人知罪，并清楚地揭示了救赎之道。

[gɪv] [hiːd] [tuː; tə][ˌaɪˈtiː][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][gɒd] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][səʊl] .
Give heed to it as the voice of God speaking to your soul .
给 注意 到 它 作为 这 嗓音 的 上帝 请讲 到 你的 灵魂 。

把它当作上帝对你灵魂的启示。

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɪˈnɔːməti] [ɒv; əv][sɪn] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [jɔːˈself] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑː(r); ə(r)] ,
As you see the enormity of sin , as you see yourself as you really are ,

当你看到罪恶的滔天规模，当你看清自己的真面目，

[duː; də][nɒt] [gɪv] [ʌp][tuː; tə][dɪˈspeə(r)] .
do not give up to despair .
做 不是 给 向上 到 绝望 。

不要向绝望屈服。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪnəz] [ðæt] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] .
It was sinners that Christ came to save .
它 曾是 罪人 那 基督 来了 到 节省 。

基督降世是为了拯救罪人。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [gɒd] [tuː; tə][juːˈes] , [bʌt; bət] - - [əʊ] [ˈwʌndrəs] [lʌv] !
We have not to reconcile God to us , but - - O wondrous love !
我们 有 不是 到 调和 上帝 到 我们 ， 但 - - 哦 奇妙的 爱 ！

我们不必与上帝和好，但是——哦，奇妙的爱！

- - [gɒd] [ɪn] [kraɪst] [ɪz] " [ˈrekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪmˈself] .
- - **God in Christ is " reconciling the world unto Himself .**
- - 上帝 在 基督 是 " 和解 这 世界 到 他本人 。

——上帝在基督里“使世人与自己和好”。

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [faɪv] : - .
" **2 Corinthians 5 : 19 .**
" 2 哥林多前书 5 : - 。

“哥林多后书 5:19。

[hiː; hi][ɪz] [wuː] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈtendə(r)] [lʌv] [ðə; ði] [haːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
He is wooing by His tender love the hearts of His erring children .
他 是 求爱 经过 他的 投标 爱 这 心 的 他的 犯错 孩子们 。

祂用祂温柔的爱去感化祂迷途儿女的心。

[nəʊ] [ˈɜːθli] [ˈpeərənt][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz][ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɔːlts] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
No earthly parent could be as patient with the faults and mistakes of his

[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ，

世上没有哪个父母能像他那样容忍自己孩子的缺点和错误。

[æz; əz][ɪz][gɒd] [wɪð] [ðəʊz] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [seɪv] .
as is God with those He seeks to save .
作为 是 上帝 和 那些 他 寻找 到 节省 。

就像上帝对待他想要拯救的人一样。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pliːd] [mɔː(r)] [ˈtendəli] [wɪð] [ðə; ði][trænzˈɡresə(r); trænsˈɡresə(r)] .
No one could plead more tenderly with the transgressor .
不 一 可以 恳求 更多的 温柔地 和 这 违规者 。

没有人能比他更温柔地恳求犯错者。

[nəʊ][ˈhju:mən][ˈlɪps][ˈevə(r)] [pɔ:] [aʊt][mɔ:(r)][ˈtendə(r)] [inˈtri:ti] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwɒndərə(r)][ðæn; ðən] [dʌz]
No human lips ever poured out more tender entreaties to the wanderer than does
不 人类 嘴唇 曾经 倾倒 出去 更多的 投标 恳求 到 这 流浪者 比 做
[hi:; hi] .
He :
他 :

没有任何人的嘴唇能像祂那样，向流浪者发出如此温柔的恳求。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪsɪz] , [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:nɪŋz] , [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbri:ðɪŋ] [ɒv; əv] [ʌnˈlʌtərəbl] [lʌv] .
All His promises , His warnings , are but the breathing of unutterable love .
全部 他的 承诺 , 他的 警告 , 是 但 这 呼吸 的 难以言喻 爱 .

祂所有的承诺和警告，都不过是难以言喻的爱的呼吸。

[wen] [ˈseɪtn] [ˈkɒmz] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] a36
When Satan comes to tell you that you are a36
什么时候 撒但 来 到 告诉 你 那 你 是 a36

当撒旦来告诉你你是a36

[greɪt] [ˈsɪnə(r)] , [lʊk] [ʌp][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈdi:mə(r)] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
great sinner , look up to your Redeemer and talk of His merits .
伟大的 罪人 , 看 向上 到 你的 救世主 和 讲话 的 他的 优点 .

罪孽深重的人啊，仰望你的救赎主，述说祂的功德吧。

[ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [help][ju:; jʊ][ɪz][tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪt] .
That which will help you is to look to His light .
那 哪个 将要 帮助 你 是 到 看 到 他的 光 .

帮助你的就是仰望祂的光芒。

[əkˈnɒlɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)][sɪn] ,
Acknowledge your sin ,
承认 你的 罪 ,

承认你的罪过，

[bʌt; bət] [tel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] " [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [keɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [seɪv] [ˈsɪnəz] "
but tell the enemy that " Christ Jesus came into the world to save sinners "
但 告诉 这 敌人 那 " 基督 耶稣 来了 进入 这 世界 到 节省 罪人 "

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmætʃləs] [lʌv] . [wʌn]
and that you may be saved by His matchless love . 1
和 那 你 可能 是 已保存 经过 他的 无比 爱 . 1

但要告诉仇敌，“基督耶稣来到世上是为了拯救罪人”，你们也可以因祂无与伦比的爱而得救。

[ˈtɪməθi] [wʌn] : - .
Timothy 1 : 15 .
蒂莫西 1 : - .

提摩太前书 1:15。

[ˈdʒi:zəs] [ɑ:skt] [ˈsaɪmən][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [tu:] [ˈdetəz] .
Jesus asked Simon a question in regard to two debtors .
耶稣 问 西蒙 一个 问题 在 看待 到 二 债务人 .

耶稣问西门关于两个欠债的人的问题。

[wʌn] [əʊd] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əʊd] [hɪm][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑ:dʒ] [sʌm] ;
One owed his lord a small sum , and the other owed him a very large sum ;
一 欠款 他的 主 一个 小的 和 , 和 这 其他 欠款 他 一个 非常 大的 和 ;

一人欠主人一笔小钱，另一人欠主人一大笔钱；

[bʌt; bət][hi:; hi] [fəˈgeɪv] [ðem; ðəm][bəʊθ] , [ænd; ənd] [kraɪst] [ɑ:skt] [ˈsaɪmən] [wɪtʃ] [ˈdetə(r)] [wʊd] [lʌv]
but he forgave them both , and Christ asked Simon which debtor would love
但 他 原谅了 他们 两个都 , 和 基督 问 西蒙 哪个 债务人 会 爱

[hɪz; ɪz] [lɔ:d] [məʊst] .
his lord most .
他的 主 最多 .

但他原谅了他们两人，基督问西门，哪个欠债的人最爱他的主。

[ˈsaɪməŋ] [ˈɑːnsə(r)d] , " [hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [fəˈgeɪv] [məʊst] .
Simon answered , " He to whom he forgave most .
西蒙 回答 , " 他 到 谁 他 原谅了 最多 .
西蒙回答说：“他原谅最多的人。”

" [luːk] [ˈseɪvən] : - .
" **Luke 7 : 43 .**
" 卢克 7 : - .

路加福音 7:43。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɡreɪt] [ˈsɪnəz] , [bʌt; bət] [kraɪst] [daɪd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [fəˈɡɪvŋ] .
We have been great sinners , but Christ died that we might be forgiven .
我们 有 到过 伟大的 罪人 , 但 基督 死亡 那 我们 可能 是 已原谅 .
我们曾是罪人，但基督为我们而死，使我们得以被赦免。

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪs][ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)]
The merits of His sacrifice are sufficient to present to the Father in our
这 优点 的 他的 牺牲 是 充足的 到 展示 到 这 父亲 在 我们的
[bɪˈhɑːf] .
behalf .
代表 .

祂牺牲的功德足以让我们向天父申辩。

[ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [fəˈɡɪvŋ] [məʊst] [wɪl] [lʌv] [hɪm][məʊst] ,
Those to whom He has forgiven most will love Him most ,
那些 到 谁 他 有 已原谅 最多 将要 爱 他 最多 ,
祂饶恕得最多的人，也会最爱祂。

[ænd; ənd] [wɪl] [stænd] [ˈniərəɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [lʌv]
and will stand nearest to His throne to praise Him for His great love
和 将要 站立 最近的 到 他的 王座 到 称赞 他 为了 他的 伟大的 爱
[ænd; ənd] [ˈɪnfɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] .
and infinite sacrifice .
和 无限 牺牲 .

并会站在祂的宝座前，赞美祂伟大的爱和无限的牺牲。

[aɪˈtiː][ɪz] [wen] [wiː; wi][məʊst] [ˈfʊli] [kəmprɪˈhend] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ɡʊd] [ðæt] [wiː; wi][best] [ˈriːəlaɪz][ðə; ði]
It is when we most fully comprehend the love of God that we best realize the
它 是什么时候 我们 最多 完全 理解 这 爱 的 上帝 那 我们 最好的 意识到 这
[ˈsɪnflənəs] [ɒv; əv][sɪn] .
sinfulness of sin .
罪恶 的 罪 .

只有当我们最充分地理解上帝的爱时，我们才能最深刻地认识到罪的罪恶。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [wɒz; wəz][let] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juːˈes] ,
When we see the length of the chain that was let down for us ,
什么时候 我们 看 这 长度 的 这 链 那 曾是 让 向下 为了 我们 ,
当我们看到为我们放下的那条链子的长度时，

[wen] [wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ɪn]
when we understand something of the infinite sacrifice that Christ has made in
什么时候 我们 理解 某物 的 这 无限 牺牲 那 基督 有 制成 在
[ˈaʊə(r)] [bɪˈhɑːf] ,
our behalf ,
我们的 代表 ,

当我们明白基督为我们所作的无限牺牲时，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ˈmeltɪd] [wɪð] [ˈtendənəs] [ænd; ənd] [kənˈtrɪ(ə)n] . (-)
the heart is melted with tenderness and contrition . (37)
这 心 是 融化 和 压痛 和 忏悔 . (-)
心中充满了温柔和悔恨。(37)

[kən'feɪ(ə)n]

Confession

忏悔

忏悔

" [hiː; hi] [ðæt] [ˈkʌvəriθ] [hɪz; ɪz][sɪnz][jæl; ʃəl][nɒt][ˈprɒspə(r)] : [bʌt; bət][ˈhuːsəʊ] [kən'fesiθ] [ænd; ənd]

" **He that covereth his sins shall not prosper : but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy .**

他 那 覆盖 他的 罪孽 将 不是 繁荣 : 但 谁 坦白 和 抛弃 他们 将 有 怜悯 .

遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜悯。

" ['prɒvɜːbz] - : - .

" **Proverbs 28 : 13 .**

箴言 - : - .

箴言 28:13。

[ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['mɜːsi] [ɒv; əv][gɒd][ɑː(r); ə(r)][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd]

The conditions of obtaining mercy of God are simple and just and reasonable .

这 状况 的 获得 怜悯 的 上帝 是 简单的 和 只是 和 合理的 .

获得上帝怜悯的条件简单、公正、合理。

[ðə; ði] [lɔːd] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][juː 'es][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['griːvəs] [θɪŋ] [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi]

The Lord does not require us to do some grievous thing in order that we may have the forgiveness of sin .

这 主 做 不是 要求 我们 到 做 一些 严重的 事物 在 命令 那 我们 可能 有 这 饶恕 的 罪 .

主并不要求我们做什么极其严重的事才能得到罪的赦免。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [meɪk] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪərɪsəm] [ˈpɪlgrəɪdʒz] , [ɔː(r)] [pə'fɔːm] [ˈpeɪnf(ə)l] ['penəns] ,

We need not make long and wearisome pilgrimages , or perform painful penances ,

我们 需要 不是 制作 长的 和 令人厌倦的 朝圣 , 或者 履行 痛苦 忏悔 ,

我们无需进行漫长而疲惫的朝圣之旅，也无需进行痛苦的苦行，

[tuː; tə] [kə'mend] ['aʊə(r)] [səʊlz] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][tuː; tə]['ekspiət] ['aʊə(r)]

to commend our souls to the God of heaven or to expiate our transgression ;

到 表彰 我们的 灵魂 到 这 上帝 的 天堂 或者 到 赎罪 我们的 越轨行为 ;

将我们的灵魂交托给天上的神，或赎清我们的罪过；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [kən'fesiθ] [ænd; ənd] [ˈfɔːsəkeθ] [hɪz; ɪz][sɪn][jæl; ʃəl][hæv; həv] ['mɜːsi] .

but he that confesseth and forsaketh his sin shall have mercy .

但 他 那 坦白 和 抛弃 他的 罪 将 有 怜悯 .

但凡承认并离弃自己罪过的，必蒙怜悯。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [sez] , " [kən'fes] [ɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə] [ə'hʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]

The apostle says , " Confess your faults one to another , and pray one for another ,

这 使徒 说道 , " 承认 你的 故障 一 到 其他 , 和 祈祷 一 为了 其他 ,

使徒说：“你们要彼此认罪，互相代求，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] .
that ye may be healed .
那 是的 可能 是 已治愈 .

好让你们得医治。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" **James 5 : 16** :
" 詹姆斯 5 : - .

雅各书 5:16。

[kən'fes] [jɔː(r); jə(r)][sɪnz][tuː; tə][gɒd] , [huː] ['əʊnli][kæn; kən] [fə'ɡɪv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts]
Confess your sins to God , who only can forgive them , and your faults
承认 你的 罪孽 到 上帝 , WHO 仅有的 能 原谅 他们 , 和 你的 故障
[tuː; tə][wʌn] [ə'hʌðə(r)] .
to one another .
到 一 其他 .

向上帝忏悔你们的罪过，只有上帝才能赦免；也要彼此忏悔你们的过错。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ə'fens] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frend] [ɔː(r)] ['neɪbə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
If you have given offense to your friend or neighbor , you are to
如果 你 有 给定 罪行 到 你的 朋友 或者 邻居 , 你 是 到
[ək'nɒlɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [rɒŋ] ,
acknowledge your wrong ,
承认 你的 错误的 ,

如果你冒犯了朋友或邻居，你应该承认错误。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['djuːti] ['friːli] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ] .
and it is his duty freely to forgive you .
和 它 是 他的 责任 自由 到 原谅 你 .

他有义务主动原谅你。

[ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [fə'ɡɪvnəs] [ɒv; əv][gɒd] ,
Then you are to seek the forgiveness of God ,
然后 你 是 到 寻找 这 饶恕 的 上帝 ,

然后你应该向上帝寻求宽恕。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] ['wuːndɪd] [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][gɒd] ,
because the brother you have wounded is the property of God ,
因为 这 兄弟 你 有 受伤 是 这 财产 的 上帝 ,

因为你所伤害的弟兄是神的子民，

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪndʒəɪŋ] [hɪm][juː; jʊ] [sin] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz][kri'eɪtə(r)][ænd; ənd] [ri'di:mə(r)] .
and in injuring him you sinned against his Creator and Redeemer .
和 在 受伤 他 你 罪过 反对 他的 创作者 和 救世主 .

你伤害了他，就等于得罪了他的创造者和救赎者。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['əʊnli] [truː] ['miːdiətə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [haɪ] [priːst] ,
The case is brought before the only true Mediator , our great High Priest ,
这 案件 是 带来 前 这 仅有的 真的 调解员 , 我们的 伟大的 高的 牧师 ,

此案提交给唯一真正的调解人，我们伟大的大祭司。

[huː] " [wɒz; wəz][ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [ˈtemptɪd] [laɪk][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [jet] [wɪ'ðəʊt] [sɪn] ,
who " was in all points tempted like as we are , yet without sin ,
WHO " 曾是 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 作为 我们 是 , 然而 没有 罪 ,

“他凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。”

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] " [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪn'fəːməti] ,
" **and who is " touched with the feeling of our infirmities** ,
" 和 WHO 是 " 感动 和 这 感觉 的 我们的 弱点 ,

并且“感同身受我们的软弱之处，

" [ænd; ənd][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [klenz] [frəm; frəm] [ˈevri] [steɪn][ɒv; əv] [ɪˈnɪkwəti] .
" and is able to cleanse from every stain of iniquity .
" 和 是 有能力的 到 洁净 从 每一个 弄脏 的 罪恶 .
并且能够洗净一切罪恶的污点。

[ˈhiːbruːz] [fɔːr] : - .
Hebrews 4 : 15 .
希伯来书 4 : - .

希伯来书 4:15。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt][ˈhʌmb(ə)ld][ðəə(r)] [səʊlɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ɡɒd][ɪn] [əˈknɒlɪdʒɪŋ] [ðəə(r)] [ɡɪlt] ,
Those who have not humbled their souls before God in acknowledging their guilt ,
那些 WHO 有 不是 谦卑 他们的 灵魂 前 上帝 在 承认 他们的 有罪 ,
[hæv; həv][nɒt] yet38
have not yet38
有 不是 yet38

那些尚未在上帝面前谦卑己心、承认自己罪过的人，还没有38

[fʊlˈfɪld] [ðə; ði][fɜːst] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əkˈseptəns] .
fulfilled the first condition of acceptance .
已完成 这 第一的 状况 的 验收 .
满足了接收的第一项条件。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ɪkˈspɪəriənst] [ðæt] [rɪˈpentəns] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpent] [ɒv; əv] ,
If we have not experienced that repentance which is not to be repented of ,
如果 我们 有 不是 经验丰富的 那 悔改 哪个 是 不是 到 是 悔改 的 ,
如果我们还没有经历过那种无需悔改的悔改，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [wɪð] [truː] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [brʊˈɒkənəs] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt]
and have not with true humiliation of soul and brokenness of spirit
和 有 不是 和 真的 屈辱 的 灵魂 和 破碎 的 精神
[kənˈfest] [ˈaʊə(r)][sɪnz] ,
confessed our sins ,
坦白 我们的 罪孽 ,

我们还没有以真正谦卑的心灵和破碎的灵魂来认罪，

[əbˈhɔːrɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ɪˈnɪkwəti] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)][ˈtruːli] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fəˈɡɪvnəs] [ɒv; əv]
abhorring our iniquity , we have never truly sought for the forgiveness of
令人厌恶 我们的 罪恶 , 我们 有 绝不 真的 寻求 为了 这 饶恕 的
[sɪn] ;
sin ;
罪 ;

我们憎恶自己的罪恶，却从未真正寻求罪的赦免；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [sɔːt] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
and if we have never sought , we have never found the peace of God .
和 如果 我们 有 绝不 寻求 , 我们 有 绝不 成立 这 和平 的 上帝 .

如果我们从未寻求过，就永远无法获得上帝的平安。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][duː; də][nɒt][hæv; həv] [rɪˈmiʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɑːst][ɪz] [ðæt]
The only reason why we do not have remission of sins that are past is that
这 仅有的 原因 为什么 我们 做 不是 有 缓解 的 罪孽 那 是 过去的 是 那
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈhʌmb(ə)l][ˈaʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][kəmˈplaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz]
we are not willing to humble our hearts and comply with the conditions
我们 是 不是 愿意的 到 谦逊的 我们的 心 和 遵守 和 这 状况
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] .
of the word of truth .
的 这 单词 的 真相 .

我们之所以无法赦免过去的罪，唯一的原因是我们不愿意谦卑己心，遵守真理之道的条件。

[ɪkˈsplɪsɪt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Explicit instruction is given concerning this matter .

显式 操作说明 是 给定 有关 这 事情 .

关于此事已有明确指示。

[kənˈfeɪ(ə)n] [ɒv; əv][sɪn] , [ˈweðə(r)] [ˈpʌblɪk] [ɔː(r)] [ˈpraɪvət] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhɑːtfelt] [ænd; ənd] [ˈfriːli]
Confession of sin , whether public or private , should be heartfelt and freely
忏悔 的 罪 , 无论 民众 或者 私人的 , 应该 是 衷心 和 自由
[ɪkˈsprest] .
expressed .
表达 .

无论是公开的还是私下的忏悔，都应该发自内心，坦诚表达。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɜːrdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] .
It is not to be urged from the sinner .

它 是 不是 到 是 敦促 从 这 罪人 .

不应强迫罪人悔改。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈflɪpənt] [ænd; ənd] [ˈkeələs] [wei] ,
It is not to be made in a flippant and careless way ,

它 是 不是 到 是 制成 在 一个 轻浮的 和 粗心 方式 ,

这件事绝不能草率草率地完成。

[ɔː(r)] [fɔːst] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nəʊ][ˈriːəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [əbˈhɒrənt]
or forced from those who have no realizing sense of the abhorrent
或者 强制 从 那些 WHO 有 不 意识到 感觉 的 这 令人憎恶的
[ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][sɪn] .
character of sin .
特点 的 罪 .

或者被迫接受那些对罪恶的可憎本质没有认识的人的罪恶。

[ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊtpɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnməʊst] [səʊl] [faɪndz][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒd]
The confession that is the outpouring of the inmost soul finds its way to the God
这 忏悔 那 是 这 倾泻 的 这 最 灵魂 发现 它是 方式 到 这 上帝
[ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈpɪti] .
of infinite pity .
的 无限 遗憾 .

内心深处的忏悔，是灵魂深处的倾诉，最终会传到拥有无限怜悯的上帝那里。

[ðə; ði] [ˈsaːmɪst] [sez] , " [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðəm; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbrəʊkən]
The psalmist says , " The Lord is nigh unto them that are of a broken
这 诗篇作者 说道 , " 这 主 是 夜 到 他们 那 是 的 一个 破碎的
[hɑːt] ;
heart ;
心 ;

诗人说：“耶和华靠近伤心的人;”

[ænd; ənd] [ˈseɪvəθ] [sʌtʃ] [æz; əz][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈtraɪt] [ˈspɪrɪt] .
and saveth such as be of a contrite spirit .

和 萨维斯 这样的 作为 是 的 一个 懊悔 精神 .

并且拯救那些内心痛悔的人。

" [saːm] - : - .
" **Psalm 34 : 18 .**
" 诗篇 - : - .

诗篇 34:18。

[tru:] [kən'fe](ə)n] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [sɪnz]
True confession is always of a specific character , and acknowledges particular sins
真的 忏悔 是 总是 的 一个 具体的 特点 , 和 承认 特别的 罪孽
.
:
.

真正的忏悔总是具有特定性质，并且承认特定的罪行。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [gɒd] ['əʊnli] ;
They may be of such a nature as to be brought before God only ;
他们 可能 是 的 这样的 一个 自然 作为 到 是 带来 前 上帝 仅有的 ;
它们或许只有上帝才能将它们带到上帝面前；

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][rɔŋ, rɔ:ŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'fest] [tu:; tə][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] ['sʌfəd]
they may be wrongs that should be confessed to individuals who have suffered
他们 可能 是 错误 那 应该 是 坦白 到 个人 WHO 有 遭受
['ɪndʒəri] [θru:] [ðem; ðəm] ;
injury through them ;
受伤 通过 他们 ;
这些错误行为可能应该向因此受到伤害的人忏悔；

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi][æz; əz] ['pʌblɪkli]
or they may be of a public character , and should then be as publicly
或者 他们 可能 是 的 一个 民众 特点 , 和 应该 然后 是 作为 公开
[kən'fest] .
confessed .
坦白 .
或者它们可能具有公共性质，那么就应该公开承认。

[bʌt; bət][ɔ:l] [kən'fe](ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['defɪnət] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
But all confession should be definite and to the point ,
但 全部 忏悔 应该 是 定 和 到 这 观点 ,
但所有供述都应该明确且切中要点。

[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪltɪ] .
acknowledging the very sins of which you are guilty .
承认 这 非常 罪孽 的 哪个 你 是 有罪的 .
承认你所犯下的罪行。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ðə; ði] [ɪzriələɪts] ['wɒndə] [frɒm; frəm][gɒd] .
In the days of Samuel the Israelites wandered from God .
在 这 天 的 塞缪尔 这 以色列人 漫步 从 上帝 .
在撒母耳的时代，以色列人背离了上帝。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] of39
They were suffering the consequences of39
他们 是 痛苦 这 结果 of39
他们正在承受39的后果

[sɪn] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][gɒd] ,
sin ; for they had lost their faith in God ,
罪 ; 为了 他们 有 丢失的 他们的 信仰 在 上帝 ,
罪；因为他们失去了对上帝的信仰。

[lɒst] [ðeə(r)] [dɪ'sɜ:nmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [tu:; tə] [ru:l] [ðə; ði]['neɪ](ə)n] ,
lost their discernment of His power and wisdom to rule the nation ,
丢失的 他们的 辨别力 的 他的 力量 和 智慧 到 规则 这 国家 ,
他们失去了对祂统治国家的能力和智慧的辨别力，

[lɒst] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ænd; ənd] ['vɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] .
lost their confidence in His ability to defend and vindicate His cause .
丢失的 他们的 信心 在 他的 能力 到 保卫 和 表白 他的 原因 .
他们对他捍卫和维护自身权益的能力失去了信心。

[ðei] [tʰɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ˈru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪəd] [tu:; tə][bi:; bi]
They turned from the great Ruler of the universe and desired to be
他们 转向 从 这 伟大的 统治者 的 这 宇宙 和 想要的 到 是
[ˈɡʌvənd] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
governed as were the nations around them .
受统治 作为 是 这 国家 大约 他们 :

他们背弃了宇宙的伟大统治者，渴望像周围的国家一样被统治。

[brɪˈfɔ:(r)] [ðei] [faʊnd] [pi:s] [ðei] [meɪd] [ðɪs] [ˈdefɪnət] [kənˈfeɪ(ə)n] :
Before they found peace they made this definite confession :
前 他们 成立 和平 他们 制成 这 定 忏悔 :

在他们获得平静之前，他们做出了这样的明确忏悔：

" [wi:; wi][hæv; həv] [ˈædɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔ:l][ˈaʊə(r)][sɪnz] [ðɪs] [ˈi:v(ə)] , [tu:; tə][ɑ:sk][ju: ˈes][ə; ei] [kɪŋ] .
" **We have added unto all our sins this evil , to ask us a king .**
" 我们 有 额外 到 全部 我们的 罪孽 这 邪恶的 , 到 问 我们 一个 国王 :
“我们除了所有的罪孽之外，还犯下了这桩罪恶，那就是要求立王。”

" [wʌn][ˈsæmjʊəl] - : - .
" **1 Samuel 12 : 19 .**
" 1 塞繆尔 - : - .

“撒母耳记上 12:19。

[ðə; ði] [ˈveri] [sɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈvɪktɪd] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈfest] .
The very sin of which they were convicted had to be confessed .
这 非常 罪 的 哪个 他们 是 已定罪 有 到 是 坦白 :

他们必须忏悔自己所犯下的罪行。

[ðeə(r)] [ɪnˈɡrætɪtɪju:d] [əˈprest] [ðeə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd] [sˈevəd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɡɒd] .
Their ingratitude oppressed their souls and severed them from God .
他们的 忘恩负义 受压迫者 他们的 灵魂 和 切断 他们 从 上帝 :

他们的忘恩负义压垮了他们的灵魂，使他们与上帝隔绝。

[kənˈfeɪ(ə)n] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][əkˈseptəb(ə)][tu:; tə][ɡɒd] [wɪˈðaʊt] [sɪnˈsɪə(r)] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd]
Confession will not be acceptable to God without sincere repentance and
忏悔 将要 不是 是 可接受 到 上帝 没有 真诚 悔改 和
[ˌrefəˈmeɪʃn] .
reformation .
改革 :

若没有真诚的悔改和改过，神的认罪是不被接受的。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [tʰeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪf] ; [ˈevriθɪŋ] [əˈfensɪv] [tu:; tə][ɡɒd] [mʌst; məst]
There must be decided changes in the life ; everything offensive to God must
那里 必须 是 决定 变化 在 这 生活 ; 一切 进攻 到 上帝 必须
[bi:; bi][pʊt] [əˈweɪ] .
be put away .
是 放 离开 :

生活中必须做出重大改变；一切冒犯上帝的事物都必须摒弃。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn] [ˈsɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][sɪn] .
This will be the result of genuine sorrow for sin .
这 将要 是 这 结果 的 真的 悲哀 为了 罪 :

这将是真正为罪过感到懊悔的结果。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ɒn][ˈaʊə(r)][pɑ:t] [ɪz] [ˈpleɪnli] [set] [brɪˈfɔ:(r)] [ju: ˈes] :
The work that we have to do on our part is plainly set before us :
这 工作 那 我们 有 到 做 在 我们的 部分 是 显然 放 前 我们 :

我们自身需要完成的工作已经明确摆在我们面前：

" [wɒʃ] [juː; jʊ] , [meɪk] [juː; jʊ] [kliːn] ; [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][iːv(ə)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz][frɒm; frəm] [brɪfɔː(r)]
" **Wash you , make you clean ; put away the evil of your doings from before**
" 洗 你 , 制作 你 干净的 ; 放 离开 这 邪恶的 的 你的 行为 从 前
[maɪn] [aɪz] ;
Mine eyes ;
矿 眼睛 ;

“求你洗净自己，洁净自己；从我眼前除掉你所行的恶事；

[siːs] [tuː; tə][duː; də][iːv(ə)] ; [lɜːn] [tuː; tə][duː; də] [wel] ; [siːk] ['dʒʌdʒmənt] , [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'prest] ,
cease to do evil ; learn to do well ; seek judgment , relieve the oppressed ,
停止 到 做 邪恶的 ; 学习 到 做 出色地 ; 寻找 判断 , 缓解 这 受压迫者 ,
停止作恶；学习行善；寻求公正，解救受欺压者。

[dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['fɑːðələs] , [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪdəʊ] .
judge the fatherless , plead for the widow .
法官 这 无父 , 恳求 为了 这 寡妇 .

为孤儿伸冤，为寡妇辩护。

" [aɪ'zaɪə] [wʌn] : - , - .
" **Isaiah 1 : 16 , 17 .**
" 以赛亚 1 : - , - .

“以赛亚书 1:16, 17。

" [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [pledʒ] , [ɡɪv] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɒb] ,
" **If the wicked restore the pledge , give again that he had robbed ,**
" 如果 这 邪恶 恢复 这 保证 , 给 再次 那 他 有 被抢劫 ,
“如果恶人归还了抵押品，就把被他抢夺的还给他，

[wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [stætʃuːts] [ɒv; əv][laɪf] , [wɪ'ðəʊt] [kə'mɪtɪŋ] [rɪ'nɪkwəti] ; [hiː; hi][æɪ; ʃəl][ʃʊəli; 'ɔːli][lɪv; laɪv] ,
walk in the statutes of life , without committing iniquity ; he shall surely live ,
走 在 这 法规 的 生活 , 没有 提交 罪恶 ; 他 将 一定 居住 ,
[hiː; hi][æɪ; ʃəl] [nɒt] [daɪ] .
he shall not die .
他 将 不是 死 .

遵行生命的律例，不作罪孽；他必存活，不至死亡。

" [i'ziːkjəl] - : - .
" **Ezekiel 33 : 15 .**
" 以西结 - : - .

以西结书 33:15。

[pɔːl] [sez] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] : " [jiː; ji]['sɔərəʊ, 'sɔː-]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['gɒdli]
Paul says , speaking of the work of repentance : " Ye sorrowed after a godly
保罗 说道 , 请讲 的 这 工作 的 悔改 : " 叶 悲伤的 后 一个 敬虔的
[sɔːt] ,
sort ,
种类 ,

保罗在谈到悔改的工作时说：“你们按着敬虔的心忧伤，

[wɒt] ['keəflnəs] [aɪ 'tiː] [rɔːt] [ɪn][juː; jʊ] , [jeɪ] , [wɒt] ['kliəriŋ] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] , [jeɪ] , [wɒt]
what carefulness it wrought in you , yea , what clearing of yourselves , yea , what
什么 谨慎 它 锻 在 你 , 是的 , 什么 清理 的 你们自己 , 是的 , 什么
[ɪndɪɡ'neiʃ(ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ,

它在你们身上培养了何等的谨慎，是的，它在你们身上培养了何等的清醒，是的，它在你们身上培养了何等的愤慨，

[jeɪ] , [wɒt] [fɪə(r)] , [jeɪ] , [wɒt] ['viːəmənt] [dɪ'zərə(r)] , [jeɪ] , [wɒt] [ziːl] , [jeɪ] , [wɒt] [rɪ'vendʒ] !
yea , what fear , yea , what vehement desire , yea , what zeal , yea , what revenge !
是的 , 什么 害怕 , 是的 , 什么 愤慨 欲望 , 是的 , 什么 热情 , 是的 , 什么 复仇 !

是啊，多么恐惧，是啊，多么强烈的渴望，是啊，多么热情，是啊，多么复仇！

[ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] [ji:,ji][hæv; həv] [ə'pru:vɪd] [jɔ:'selvz] [tu:; tə][bi:; bi][klɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
In all things ye have approved yourselves to be clear in this matter .
在 全部 事物 是的 有 得到正式认可的 你们自己 到 是 清除 在 这 事情 .
在这一切事上，你们都表明自己在这件事上是清白的。

" [tu:'tu:] [kə'rɪnθiənz] ['sevən] : - . -
" **2 Corinthians 7 : 11 . 40**
" 2 哥林多前书 7 : - . -

哥林多后书 7:11-40

[wen] [sɪn][hæz; həz] ['dednd] [ðə; ði]['mɒrəl] [pər'sepʃən] ,
When sin has deadened the moral perceptions ,
什么时候 罪 有 麻木 这 道德 感知 ,
当罪恶麻木了道德观念时，

[ðə; ði] ['rɒŋdu:ə(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [nɔ:(r)] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði]
the wrongdoer does not discern the defects of his character nor realize the
这 作恶者 做 不是 辨别 这 缺陷 的 他的 特点 也不 意识到 这
[ɪ'nɔ:məti] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l][hi:; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ;
enormity of the evil he has committed ;
巨大 的 这 邪恶的 他 有 坚定的 ;
作恶者既没有意识到自己性格上的缺陷，也没有意识到自己所犯罪恶的严重性；

[ænd; ənd] [ən'les] [hi:; hi] [ji:ldz] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'vɪkt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['spɪrɪt] [hi:; hi] [rɪ'meɪnz]
and unless he yields to the convicting power of the Holy Spirit he remains
和 除非 他 产量 到 这 定罪 力量 的 这 圣 精神 他 遗迹
[ɪn] ['pɑ:ʃ(ə)l] ['blaɪndnəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sɪn] .
in partial blindness to his sin .
在 部分的 失明 到 他的 罪 .
除非他屈服于圣灵的责备力，否则他对自己的罪仍会部分视而不见。

[hɪz; ɪz] [kən'feɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['ɜ:nɪst] .
His confessions are not sincere and in earnest .
他的 忏悔 是 不是 真诚 和 在 认真 .
他的供述并非真诚坦率。

[tu:; tə] ['evri] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [hi:; hi] [ædz] [æn; ən][ə'pɒlədʒi] [ɪn][ɪk'skju:s][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
To every acknowledgment of his guilt he adds an apology in excuse of his
到 每一个 致谢 的 他的 有罪 他 添加 一个 道歉 在 原谅 的 他的
[kɔ:s] ,
course ,
课程 ,
他每次承认自己有罪，都会加上一句道歉，为自己的行为辩解。

[dɪkl'eəɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] ['sɜ:kəmstənsɪz] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt]
declaring that if it had not been for certain circumstances he would not
声明 那 如果 它 有 不是 到过 为了 肯定 情况 他 会 不是
[hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [ɪ 'ri'pru:v] .
have done this or that for which he is reproved .
有 完毕 这 或者 那 为了 哪个 他 是 责备 .
他宣称，如果不是因为某些特殊情况，他不会做出他因此受到谴责的这件事或那件事。

['ɑ:ftə(r)]['ædəm][ænd; ənd] [i:v] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [fru:t] ,
After Adam and Eve had eaten of the forbidden fruit ,
后 亚当 和 前夕 有 吃 的 这 禁止 水果 ,
亚当和夏娃吃了禁果之后，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd]['terə(r)] .
they were filled with a sense of shame and terror .
他们 是 已填 和 一个 感觉 的 耻辱 和 恐怖 .
他们感到羞愧和恐惧。

[æ̯t; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] ['əʊnli] [θɔːt] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ðeə(r)] [sɪn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]
At first their only thought was how to excuse their sin and escape the
在 第一的 他们的 仅有的 想法 曾是 如何 到 原谅 他们的 罪 和 逃脱 这
[ˈdredɪd] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] .
dreaded sentence of death .
令人恐惧的 句子 的 死亡 .
起初，他们唯一的想法就是如何为自己的罪行开脱，逃脱可怕的死刑。

[wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪn'kwaɪə] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [sɪn] , [ˈædəm] [rɪ'plaɪd] ,
When the Lord inquired concerning their sin , Adam replied ,
什么时候 这 主 询问 有关 他们的 罪 , 亚当 回复 ,
当耶和华询问他们的罪时，亚当回答说：
[ˈleɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪlt] ['pɑːtli] [ə'pɒn] [ɡɒd] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
laying the guilt partly upon God and partly upon his companion :
躺下 这 有罪 部分 之上 上帝 和 部分 之上 他的 伴侣 :
他将部分罪责归咎于上帝，部分归咎于他的同伴：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [huːm] [ðəʊ] [geɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [em 'iː] , [fɪː; fi] [geɪv] [em 'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
" **The woman whom Thou gavest to be with me , she gave me of the tree ,**
" 这 女士 谁 你 给予 到 是 和 我 , 她 给予 我 的 这 树 ,
“你赐给我与我同在的女人，她给了我树上的果子，

[ænd; ənd] [aɪ] [dɪd] [iːt] .
and I did eat .
和 我 做过 吃 .
我确实吃了东西。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [pʊt] [ðə; ði] [bleɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːpənt] , [ˈseɪŋ] , " [ðə; ði] ['sɜːpənt] [bi'gail] [em 'iː] ,
" **The woman put the blame upon the serpent , saying , " The serpent beguiled me ,**
" 这 女士 放 这 责备 之上 这 蛇 , 说 , " 这 蛇 被迷惑 我 ,
[ænd; ənd] [aɪ] [dɪd] [iːt] .
and I did eat .
和 我 做过 吃 .
女人把罪责归咎于蛇，说：“那蛇引诱我，我就吃了。”

" ['dʒenəsis] [θriː] : - , - .
" **Genesis 3 : 12 , 13** .
" 创世纪 3 : - , - .
“创世纪 3:12, 13。

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ?
Why did You make the serpent ?
为什么 做过 你 制作 这 蛇 ?
你为什么创造了蛇？

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['iːdn] ?
Why did You suffer him to come into Eden ?
为什么 做过 你 遭受 他 到 来 进入 伊甸园 ?
你为什么允许他进入伊甸园？

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kwɛstʃənz] [ɪm'plaɪd] [ɪn] [hɜː(r); hæ(r)] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hæ(r)] [sɪn] ,
These were the questions implied in her excuse for her sin ,
这些 是 这 问题 暗示 在 她 原谅 为了 她 罪 ,
这些问题隐含在她为自己的罪行辩解之中。

[ðʌs] [tʃɑːdʒɪŋ] [ɡɒd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔːl] .
thus charging God with the responsibility of their fall .
因此 收费 上帝 和 这 责任 的 他们的 落下 .
因此，他们将堕落的责任归咎于上帝。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [self] - [dʒʌstɪfɪ'keɪ](ə)n] [ə'ɪdʒɪnɛtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] [laɪz] [ænd; ənd] [hæz; hæz] [bi:n]
The spirit of self - justification originated in the father of lies and has been
这 精神 的 自己 - 理由 起源于 在 这 父亲 的 谎言 和 有 到过
[ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv] ['ædəm] .
exhibited by all the sons and daughters of Adam .
展出 经过全部 这 儿子们 和 女儿们 的 亚当 .

自我辩解的精神起源于谎言之父，并被亚当的所有子孙所展现。

[kən'feɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔ:də(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi]
Confessions of this order are not inspired by the divine Spirit and will not be
忏悔 的 这 命令 是 不是 灵感 经过 这 神圣的 精神 和 将要 不是 是
[ək'septəb(ə)] [tu:; tə] [gɒd] .
acceptable to God .
可接受 到 上帝 .

这种类型的忏悔并非出于神圣的灵感，也不会被上帝接受。

[tru:] [rɪ'pentəns] [wɪl] [li:d] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [aɪ 'ti:]
True repentance will lead a man to bear his guilt himself and acknowledge it
真的 悔改 将要 带领 一个 男人 到 熊 他的 有罪 他自己 和 承认 它
[wɪ'dəʊt] [dɪ'sepʃn] [ɔ:(r)] [hɪ'pɒkrəsi] .
without deception or hypocrisy .
没有 欺骗 或者 虚伪 .

真正的悔改会使人主动承担自己的罪责，并毫无欺骗或虚伪地承认罪责。

[laɪk] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['rʌblɪkən] , [nɒt] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
Like the poor publican , not lifting up so much as his eyes unto heaven ,
喜欢 这 贫穷的 酒馆老板 , 不是 举重 向上 所以 很多 作为 他的 眼睛 到 天堂 ,
[ɪz] [dʒʌstɪfaɪd] [wɪl] [hɪ; hi] [kraɪ] , " [gɒd] be41
就像那可怜的税吏，连抬头望天都不敢。

[hɪ; hi] [wɪl] [kraɪ] , " [gɒd] be41
he will cry , " God be41
他 将要 哭 , " 上帝 be41

他会哭喊：“上帝是41

['mɜ:sɪf(ə)] [tu:; tə] [em 'i:] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] , " [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [du:; də] [ək'nɒlɪdʒ] [ðəə(r)] [ɡɪlt] [wɪl]
merciful to me a sinner , " and those who do acknowledge their guilt will
仁慈 到 我 一个 罪人 , " 和 那些 WHO 做 承认 他们的 有罪 将要
[bi:; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
be justified ,
是 合理的 ,

祂怜悯我这个罪人，凡承认自己有罪的，都必得称为义。

[fɔ:(r); fə(r)] ['dʒɪ:zəs] [wɪl] [pli:d] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [brɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pentənt] [səʊl] .
for Jesus will plead His blood in behalf of the repentant soul .
为了 耶稣 将要 恳求 他的 血 在 代表 的 这 悔改的 灵魂 .

因为耶稣会用祂的宝血为悔改的灵魂伸冤。

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [gɑ:dʒ] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] [rɪ'vi:l] [ə; eɪ] ['spɪrɪt]
The examples in God's word of genuine repentance and humiliation reveal a spirit
这 示例 在 神的 单词 的 真的 悔改 和 屈辱 揭示 一个 精神
[ɒv; əv] [kən'feɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðəə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skju:s] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪn] [ɔ:(r)] [ə'tempt] [æt; ət] [self] -
of confession in which there is no excuse for sin or attempt at self -
的 忏悔 在 哪个 那里 是 不 原谅 为了 罪 或者 试图 在 自己 -
[dʒʌstɪfɪ'keɪ](ə)n] .
justification .
理由 .

上帝的话语中那些真诚悔改和谦卑的例子，展现了一种认罪的精神，在这种精神中，对罪恶没有任何借口，也没有任何自我辩解的企图。

[pɔːl] [dɪd] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [fɪːld] [hɪm'self] ; [hiː; hi] [peɪnts] [hɪz; ɪz][sɪn][ɪn][ɪts] ['dɑːrkɪst] [hjuː] ,
Paul did not seek to shield himself ; he paints his sin in its darkest hue ,
保罗 做过 不是 寻找 到 盾 他自己 ; 他 油漆 他的 罪 在 它是 最黑暗的 色调 ;
保罗并没有试图为自己开脱; 他把自己的罪孽描绘得淋漓尽致。

[nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['les(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
not attempting to lessen his guilt .
不是 尝试 到 减少 他的 有罪 .
并未试图减轻他的罪责。

[hiː; hi] [sez] , " ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [dɪd][ai] [ʌt] [ʌp][ɪn]['prɪz(ə)n] ,
He says , " Many of the saints did I shut up in prison ,
他 说道 , " 许多 的 这 圣徒 做过 我 关闭 向上 在 监狱 ,
他说: “我曾把许多圣徒关在监狱里,

[ˈhævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪːf] [priːsts] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pʊt]
having received authority from the chief priests ; and when they were put
拥有 已收到 权威 从 这 首席 神父 ; 和 什么时候 他们 是 放
[tuː; tə] [deθ] ,
to death ,
到 死亡 ,
他们从祭司长那里获得了权柄; 当他们被处死时,

[ai] [geɪv] [maɪ] [vɔɪs] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] .
I gave my voice against them .
我 给予 我的 嗓音 反对 他们 .
我公开反对他们。

[ænd; ənd][ai] ['pʌnɪʃt] [ðem; ðəm][ɒft][ɪn] ['evri] ['sɪnəɡɒɡ] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə]
And I punished them oft in every synagogue , and compelled them to
和 我 受到惩罚 他们 经常 在 每一个 犹太教堂 , 和 被迫 他们 到
[blæs'fiːm] ;
blaspheme ;
亵渎神明 ;
我多次在各会堂里惩罚他们, 强迫他们亵渎神明;

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [mæd] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] , [ai] ['pəːsɪkjʊːtɪd] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu]
and being exceedingly mad against them , I persecuted them even unto
和 存在 非常 疯狂的 反对 他们 , 我 受迫害 他们 甚至 到
[streɪndʒ] ['sɪtɪz] .
strange cities .
奇怪的 城市 .
我极其憎恨他们, 甚至追赶他们到陌生的城市。

" [ækts] - : - , - .
" **Acts 26 : 10 , 11 .**
" 使徒行传 - : - , - .
“使徒行传 26:10, 11。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] " [kraɪst] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː;][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [seɪv]
He does not hesitate to declare that " Christ Jesus came into the world to save
他 做 不是 犹豫 到 宣布 那 " 基督 耶稣 来了 进入 这 世界 到 节省
['sɪnəz] ;
sinner ;
罪人 ;
他毫不犹豫地宣称: “基督耶稣来到世上是为了拯救罪人;

[ɒv; əv] [huːm] [ai][,eɪ 'em] [tʃɪːf] .
of whom I am chief .
的 谁 我 是 首席 .
其中我是首领。

" [wʌn] ['tɪməθi] [wʌn] : - .
" 1 Timothy 1 : 15 .
" 1 蒂莫西 1 : - .

“提摩太前书 1:15。

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd][ˈbrʊəkən] [hɑ:t] , [səbˈdju:d] [baɪ][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈpentəns] ,
The humble and broken heart , subdued by genuine repentance ,
这 谦逊的 和 破碎的 心 , 低沉的 经过 真的 悔改 ,
谦卑破碎的心，被真诚的悔改所感动。

[wɪl] [əˈpri:ʃiərt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['kælvəri] ;
will appreciate something of the love of God and the cost of Calvary ;
将要 欣赏 某物 的 这 爱 的 上帝 和 这 成本 的 加略山 ;
将会体会到上帝的爱和髑髅地的代价；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [kənˈfes] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑ:ðə(r)] ,
and as a son confesses to a loving father ,
和 作为 一个 儿子 坦白 到 一个 爱 父亲 ,
就像儿子向慈爱的父亲倾诉一样

[səʊ] [wɪl] [ðə; ði][ˈtru:li] ['penɪtənt] [brɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][sɪnz] [brɪˈfɔ:(r)] [gɒd] .
so will the truly penitent bring all his sins before God .
所以 将要 这 真的 忏悔者 带来 全部 他的 罪孽 前 上帝 .
因此，真正忏悔的人会将所有的罪过带到上帝面前。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [ɪf] [wi:; wi] [kənˈfes] ['aʊə(r)][sɪnz] ,
And it is written , " If we confess our sins ,
和 它 是 书面 , " 如果 我们 承认 我们的 罪孽 ,
经上记着说：“我们若认自己的罪，

[hi:; hi][ɪz] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd][dʒʌst][tu:; tə] [fəˈɡɪv] [ju:ˈes][ˈaʊə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [klenz] [ju:ˈes]
He is faithful and just to forgive us our sins , and to cleanse us
他 是 忠实 和 只是 到 原谅 我们 我们的 罪孽 , 和 到 洁净 我们
[frɒm; frəm][ɔ:l] [ʌnˈraɪtəsnɪs] .
from all unrighteousness .
从 全部 不义 .
祂是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。

" [wʌn][dʒɒn][wʌn] : [naɪn] . (-)
" 1 John 1 : 9 : (43)
" 1 约翰 1 : 9 : (-)

约翰一书 1:9.(43)

[ˌkɒnsɪˈkreɪʃn]
Consecration
祝圣

奉献

[gɑ:dʒ] ['prɒmɪs] [ɪz] , " [ji:; jɪ][æɪ; ʃəl] [si:k] [emˈi:] , [ænd; ənd][faɪnd][emˈi:] ,
God's promise is , " Ye shall seek Me , and find Me ,
神的 承诺 是 , " 叶 将 寻找 我 , 和 寻找 我 ,
神的应许是：“你们寻求我，就必寻见我。”

[wen] [ji:; jɪ][æɪ; ʃəl] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][emˈi:] [wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
when ye shall search for Me with all your heart .
什么时候 是的 将 搜索 为了 我 和 全部 你的 心 .
你们何时才会全心寻求我。

" [dʒerəˈmaɪə] - : - .
" Jeremiah 29 : 13 .
" 耶利米 - : - .

耶利米书 29:13。

[ðə; ði] [həʊl] [hɑ:t] [mʌst; məst][bi;; bi] [ˈji:ldɪd] [tu;; tə][gɒd] ,
The whole heart must be yielded to God ,
这 所有的 心 必须 是 产生 到 上帝 ;
必须全心全意地顺服于神。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][bi;; bi] [rɔ:t] [ɪn][ju: 'es][baɪ] [wɪt] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə][bi;; bi]
or the change can never be wrought in us by which we are to be
或者 这 改变 能 绝不 是 锻 在 我们 经过 哪个 我们 是 到 是
[rɪ'stɔ:d] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] .
restored to His likeness .
恢复 到 他的 相似 .
否则，我们身上就永远无法发生改变，使我们恢复到祂的样式。

[baɪ][ˈneɪtʃə(r)][wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈeɪliənertɪd] [frɒm; frəm][gɒd] .
By nature we are alienated from God .
经过 自然 我们 是 疏离的 从 上帝 .
我们生来就与上帝疏远。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [dɪ'skraɪbz] [ˈaʊə(r)] [kən'dɪŋ] [ɪn] [sʌt] [wɜ:dʒ] [æz; əz] [ðɪ:z] : " [ded] [ɪn]
The Holy Spirit describes our condition in such words as these : " Dead in
这 圣 精神 描述 我们的 状况 在 这样的 字 作为 这些 : " 死的 在
[ˈtrespæsi:z; ˈtrespəsi:z][ænd; ənd][sɪnz] ; " trespasses and sins ; "
擅闯私人领地 和 罪孽 ; "
圣灵这样描述我们的状况：“死在过犯和罪恶之中;”

" [ðə; ði] [həʊl] [hed] [ɪz] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [hɑ:t] [feɪnt] ; "
" the whole head is sick , and the whole heart faint ; "
" 这 所有的 头 是 生病的 , 和 这 所有的 心 头晕的 ; "
“我整个头脑都病了，整个心脏都昏厥了;”

" [nəʊ] [ˈsaʊndnəs] [ɪn][aɪ ˈti:] .
" no soundness in it .
" 不 健全性 在 它 .
它毫无道理可言。

" [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [held] [fɑ:st][ɪn][ðə; ði][sneə(r)][ɒv; əv] [ˈseɪtn] , " [ˈteɪkən] [ˈkæptɪv] [baɪ][hɪm][æɪt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl]
" We are held fast in the snare of Satan , " taken captive by him at his will
" 我们 是 握住 快速地 在 这 圈套 的 撒但 , " 已采取 俘虏 经过 他 在 他的 将要
.
:
.
“我们被撒旦牢牢困住，被他随意掳去。”

" [ɪˈfi:zənz] [tu:'tu:] : [wʌn] ; [aɪˈzaɪə] [wʌn] : [faɪv] , [sɪks] ; [tu:'tu:] [ˈtɪməθi] [tu:'tu:] : - .
" Ephesians 2 : 1 ; Isaiah 1 : 5 , 6 ; 2 Timothy 2 : 26 .
" 以弗所书 2 : 1 ; 以赛亚 1 : 5 , 6 ; 2 蒂莫西 2 : - .
“以弗所书 2:1；以赛亚书 1:5, 6；提摩太后书 2:26。

[gɒd] [dɪˈzaɪə] [tu;; tə] [hi:l] [ju: 'es] , [tu;; tə][set][ju: 'es] [fri:] .
God desires to heal us , to set us free .
上帝 欲望 到 愈合 我们 , 到 放 我们 自由的 .
上帝渴望治愈我们，释放我们。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] [rɪˈkwəɪəz] [æən; ən][ɪnˈtaɪə(r)] [ˌtrænsfə'meɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [rɪˈnju] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [həʊl]
But since this requires an entire transformation , a renewing of our whole
但 自从 这 需要 一个 全部的 转型 , 一个 更新 的 我们的 所有的
[ˈneɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,
但这需要彻底的转变，需要我们整个本性的更新，

[wɪː; wɪ][mʌst; məst] [ˈjiːld] [ɑːˈselvz] [ˈhəʊlɪ] [tuː; tə][hɪm] .
we must yield ourselves wholly to Him .
我们 必须 屈服 我们自己 完全 到 他 .

我们必须完全顺服于他。

[ðə; ði][ˈwɔːfeə(r)] [əˈgenst] [self][ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈbæt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈevə(r)] [fɔːt] .
The warfare against self is the greatest battle that was ever fought .
这 战争 反对 自己 是 这 最 战斗 那 曾是 曾经 战斗 .

与自我的斗争是人类历史上最伟大的战役。

[ðə; ði] [ˈjiːldɪŋ] [ɒv; əv][self] , [səˈrendərɪŋ] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] , [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] ;
The yielding of self , surrendering all to the will of God , requires a struggle ;
这 屈服 的 自己 , 投降 全部 到 这 将要 的 上帝 , 需要 一个 斗争 ;

放下自我，将一切都交给上帝的旨意，需要一场斗争；

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [mʌst; məst] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ɡɒd] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈnjuːd] [ɪn] [ˈhəʊlɪnəs] .
but the soul must submit to God before it can be renewed in holiness .
但 这 灵魂 必须 提交 到 上帝 前 它 能 是 更新 在 圣洁 .

但灵魂必须先臣服于上帝，才能在圣洁中得到更新。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv][ɡɒd][ɪz][nɒt] , [æz; əz] [ˈseɪtn] [wʊd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈpɪə(r)] , [ˈfaʊndɪd] [əˈpɒn]
The government of God is not , as Satan would make it appear , founded upon
这 政府 的 上帝 是 不是 , 作为 撒但 会 制作 它 出现 , 创立 之上

[ə; eɪ][blaɪnd] [səbˈmɪʃn] ,
a blind submission ,
一个 瞎的 提交 ,

神的国度并非如撒旦所宣称的那样，建立在盲目服从之上。

[æn; ən] [ʌnˈriːzənɪŋ] [kənˈtrəʊl] .
an unreasoning control .
一个 不讲道理 控制 .

不合理的控制。

[aɪ ˈtiː] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntələkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒnfəns] .
It appeals to the intellect and the conscience .
它 上诉 到 这 智力 和 这 良心 .

它既诉诸理智，又诉诸良知。

" [kʌm] [naʊ] , [ænd; ənd][let] [juː ˈes] [ˈriːz(ə)n] [təˈɡeðə(r)] " [ɪz][ðə; ði] [kriˈeɪtərz] [ɪnviˈteɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
" Come now , and let us reason together " is the Creator's invitation to the
beings He has made .
" 来 现在 , 和 让 我们 原因 一起 " 是 这 创作者的 邀请 到 这
[ˈbiːɪŋs] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] .
生物 他 有 制成 .

“来吧，让我们一起探讨”是造物主对他所创造的生灵的邀请。

[aɪˈzaɪə] [wʌn] : - .
Isaiah 1 : 18 .
以赛亚 1 : - .

以赛亚书 1:18。

[ɡɒd] [dʌz] [nɒt] [fɔːs] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃəz] .
God does not force the will of His creatures .
上帝 做 不是 力量 这 将要 的 他的 生物 .

上帝不会强迫祂的造物按照祂的意愿行事。

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [əkˈsept] [æn; ən] [ˈhɒmɪdʒ] [ðæt] [ɪz][nɒt] [ˈwɪlɪŋli] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [ˈɡɪv(ə)n] .
He cannot accept an homage that is not willingly and intelligently given .
他 不能 接受 一个 尊敬 那 是 不是 心甘情愿 和 聪明地 给定 .

他无法接受并非出于自愿和明智之举的敬意。

[ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔːst] [səb'mɪʃn] [wʊd] [prɪ'vent] [ɔːl] ['riːəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] mind44
A mere forced submission would prevent all real development of mind44
一个 仅仅 强制 提交 会 防止 全部真实的 发展 的 mind44

单纯的强迫服从会阻碍心智的真正发展⁴⁴。

[ɔː(r)] ['kærəktə(r)] ; [aɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [mæn][ə; eɪ][mɪə(r)] [ɔː'tɒmətən] .
or character ; it would make man a mere automaton .
或者 特点 ; 它 会 制作 男人 一个 仅仅 自动机 .

或者性格；那会使人变成一个纯粹的机器人。

[sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
Such is not the purpose of the Creator .
这样的 是 不是 这 目的 的 这 创作者 .

这并非造物主的本意。

[hiː; hi] [dɪ'zair] [ðæt] [mæn] , [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [ðə; ði]
He desires that man , the crowning work of His creative power , shall reach the
他 欲望 那 男人 , 这 加冕 工作 的 他的 有创造力的 力量 , 将 抵达 这
[haɪst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
highest possible development .
最高 可能的 发展 .

他希望人类——他创造力的巅峰之作——能够达到尽可能高的发展水平。

[hiː; hi][sets] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zair] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː 'es]
He sets before us the height of blessing to which He desires to bring us
他 套 前 我们 这 高度 的 祝福 到 哪个 他 欲望 到 带来 我们
[θruː] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
through His grace .
通过 他的 优雅 .

祂向我们展示了祂渴望通过祂的恩典带给我们的至高福分。

[hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː 'es][tuː; tə] [ɡɪv] [ɑː'selvz] [tuː; tə][hɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn]
He invites us to give ourselves to Him , that He may work His will in
他 邀请 我们 到 给 我们自己 到 他 , 那 他 可能 工作 他的 将要 在
[juː 'es] .
us :
我们 :

他邀请我们把自己献给他，好让他在我们身上成就他的旨意。

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [tʃuːz] ['weðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][set] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It remains for us to choose whether we will be set free from the
它 遗迹 为了 我们 到 选择 无论 我们 将要 是 放 自由的 从 这
['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv][sɪn] ,
bondage of sin ,
束缚 的 罪 ,

我们最终要自己选择是否要从罪的捆绑中获得自由。

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['ɡlɔːrɪəs] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
to share the glorious liberty of the sons of God .
到 分享 这 辉煌 自由 的 这 儿子们 的 上帝 .

分享上帝儿女们的荣耀自由。

[ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ɡɒd] , [wiː; wi][mʌst; məst] [nesə'serəli] [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [wʊd] ['seprət]
In giving ourselves to God , we must necessarily give up all that would separate
在 给予 我们自己 到 上帝 , 我们 必须 一定 给 向上全部 那 会 分离
[juː 'es][frɒm; frəm][hɪm] .
us from Him .
我们 从 他 .

当我们把自己献给上帝时，就必然要放弃所有会使我们与上帝分离的事物。

[hens] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [sez] , " [hu:səʊ'veə(r)][hi:; hi][bi:; bi][ʌv; əv][ju:; jʊ] [ðæt] [fɔrsəkeθ] [nɒt] [ɔ:l] [ðæt]
Hence the Saviour says , " Whosoever he be of you that forsaketh not all that
因此 这 救主 说道 , " 无论谁 他 是 的 你 那 抛弃 不是 全部 那
[hi:; hi] [hæθ] ,
he hath ,
他 有 ,

因此救主说：“你们中间凡不撇下一切所有的，

[hi:; hi] ['kænɒt] [bi:; bi][maɪ][dr'saɪp(ə)] .
he cannot be My disciple .
他 不能 是 我的 弟子 .

他不可能是我的门徒。

" [lu:k] - : - .
" **Luke 14 : 33 .**
" 卢克 - : - .

路加福音 14:33。

[wɒt'veə(r)] [ʃæl; ʃəl] [drɔ:] [ə'veɪ] [ðə; ði] [hɑ:t] [frɒm; frəm] [ɡɒd] [mʌst; məst][bi:; bi]['ɡɪv(ə)n] [ʌp] .
Whatever shall draw away the heart from God must be given up .
任何 将 画 离开 这 心 从 上帝 必须 是 给定 向上 .

凡是使人心远离上帝的事物都必须舍弃。

['mæmən] [ɪz][ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv] ['meni] .
Mammon is the idol of many .
玛门 是 这 偶像 的 许多 .

玛门是许多人的偶像。

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ðə; ði][dr'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [welθ] , [ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] [tʃeɪn] [ðæt] [baɪndz]
The love of money , the desire for wealth , is the golden chain that binds
这 爱 的 钱 , 这 欲望 为了 财富 , 是 这 金的 链 那 结合

[ðem; ðəm][tu:; tə] ['seɪtn] .
them to Satan .
他们 到 撒但 .

对金钱的贪恋，对财富的渴望，是将他们与撒旦捆绑在一起的金链。

[repju'teɪ(ə)n][ænd; ənd] ['wɜ:ldli] ['ɒnə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['wə:ʃɪp] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [kla:s] .
Reputation and worldly honor are worshiped by another class .
名声 和 世俗 荣誉 是 崇拜 经过 其他 班级 .

名誉和世俗荣誉为另一阶层所推崇。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['selfɪ] [i:z] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [frɒm; frəm] [rɪspɒnsə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv] ['ʌðə(r)z]
The life of selfish ease and freedom from responsibility is the idol of others
这 生活 的 自私 舒适 和 自由 从 责任 是 这 偶像 的 其他的

.
:
.

别人都把自私自利、无忧无虑的生活方式奉为偶像。

[bʌt; bət] [ði:z] ['slɛvɪ] [bændz][mʌst; məst][bi:; bi]['brəʊkən] .
But these slavish bands must be broken .
但 这些 奴隶 乐队 必须 是 破碎的 .

但这些奴役的枷锁必须被打破。

[wi:; wi] ['kænɒt] [bi:; bi][hɑ:f][ðə; ði] [lɔ:dz] [ænd; ənd][hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:rldz] .
We cannot be half the Lord's and half the world's .
我们 不能 是 一半 这 主场 和 一半 这 世界的 .

我们不能一半属于上帝，一半属于世界。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɡɑ:dz] ['tʃɪldrən] [ən'les] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'taɪəli] .
We are not God's children unless we are such entirely .
我们 是 不是 神的 孩子们 除非 我们 是 这样的 完全 .

除非我们完全成为上帝的孩子，否则我们就不是上帝的孩子。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [prə'fes] [tu:; tə] [sɜ:v] [gɒd] ,
There are those who profess to serve God ,
那里 是 那些 WHO 宣称 到 服务 上帝 ;
有些人自称侍奉上帝，

[waɪl] [ðei] [rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['efəts] [tu:; tə][ə'bei] [hɪz; ɪz] [bɔ:] , [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; ei] [raɪt] ['kærəktə(r)]
while they rely upon their own efforts to obey His law , to form a right character
尽管 他们 依靠 之上 他们的 自己的 努力 到 服从 他的 法律 ; 到 形式 一个 正确的 特点
,
.

他们依靠自身的努力来遵守祂的律法，塑造正确的品格，
[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][sæl'veɪ(ə)n] .
and secure salvation .
和 安全的 救恩 .

并确保获得救赎。
[ðeə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [mu:vd] [baɪ] ['eni] [di:p] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Their hearts are not moved by any deep sense of the love of Christ ,
他们的 心 是 不是 已搬 经过 任何 深的 感觉 的 这 爱 的 基督 ;
他们的内心并没有被基督之爱的深刻感召。

[bʌt; bət] [ðei] [si:k] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [dju:tɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɒd]
but they seek to perform the duties of the Christian life as that which God
但 他们 寻找 到 履行 这 职责 的 这 基督教 生活 作为 那 哪个 上帝
[rɪ'kwaɪəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn] ['hev(ə)n] .
requires of them in order to gain heaven .
需要 的 他们 在 命令 到 获得 天堂 .
但他们努力履行基督徒生活的职责，因为这是上帝为了进入天堂而要求他们做的。

[sʌtʃ] [rɪ'ɪdʒən] [ɪz] [wɜ:θ] ['nʌθɪŋ] .
Such religion is worth nothing .
这样的 宗教 是 值得 没有什么 .
这种宗教毫无价值。

[wen] [kraɪst] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] , [ðə; ði][səʊl] will45
When Christ dwells in the heart , the soul will45
什么时候 基督 居住地 在 这 心 , 这 灵魂 will45
当基督住在人心中时，灵魂就会45

[bi:; bi][səʊ] [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌv] , [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [kə'mju:nɪən] [wɪð] [hɪm] ,
be so filled with His love , with the joy of communion with Him ,
是 所以 已填 和 他的 爱 , 和 这 喜悦 的 圣餐 和 他 ;
要充满祂的爱，充满与祂相交的喜乐，

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [kli:v] [tu:; tə] [hɪm] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kəntəm'pleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] , [self] [wɪl] [bi:; bi]
that it will cleave to Him ; and in the contemplation of Him , self will be
那 它 将要 劈开 到 他 ; 和 在 这 沉思 的 他 , 自己 将要 是
[fə'gɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .
它将依附于他；在沉思他时，自我将被遗忘。

[lʌv] [tu:; tə] [kraɪst] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['æk(ə)n] .
Love to Christ will be the spring of action .
爱 到 基督 将要 是 这 春天 的 行动 .
对基督的爱将成为行动的动力。

[ðəʊz] [hu:] [fi:l] [ðə; ði] [kən'streɪnɪŋ] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Those who feel the constraining love of God ,
那些 WHO 感觉 这 约束 爱 的 上帝 ;
那些感受到上帝那令人敬畏的爱的人，

[du:; də][nɒt][ɑ:sk][haʊ][ˈlɪt(ə)] [meɪ][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][mi:t] [ðə; ði][rɪˈkwaɪəmənts][ɒv; əv][gɒd] ;
do not ask how little may be given to meet the requirements of God ;
做 不是 问 如何 小的 可能 是 给定 到 见面 这 要求 的 上帝 ;
不要问为了满足上帝的要求，可以付出多少；

[ðeɪ][du:; də][nɒt][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊɪst] [ˈstændəd] ,
they do not ask for the lowest standard ,
他们 做 不是 问 为了 这 最低 标准 ,
他们并不要求最低标准，

[bʌt; bət][eɪm][æt; ət] [ˈpɜ:fɪkt] [kənˈfɔ:məti] [tu:; tə][ðə; ði][wɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪˈdi:mə(r)] .
but aim at perfect conformity to the will of their Redeemer .
但 目的 在 完美的 一致性 到 这 将要 的 他们的 救世主 .
但他们的目标是完全顺服救赎主的旨意。

[wɪð] [ˈɜ:nɪst] [dɪˈzaɪə(r)] [ðeɪ][ji:ld] [ɔ:l][ænd; ənd][ˈmænɪfest][æən; ən] [ˈɪntrəst] [prəˈpɔ:ʃənət] [tu:; tə][ðə; ði]
With earnest desire they yield all and manifest an interest proportionate to the
和 认真 欲望 他们 屈服 全部 和 显现 一个 兴趣 成比例的 到 这
[ˈvælju:][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [si:k] .
value of the object which they seek .
价值 的 这 目的 哪个 他们 寻找 .
他们怀着强烈的愿望，倾尽所有，并表现出与所追求之物的价值相称的兴趣。

[ə; eɪ] [prəˈfeʃn] [ɒv; əv][kraɪst] [wɪˈðəʊt] [ðɪs] [di:p] [lʌv] [ɪz][miə(r)][tɔ:k] , [draɪ] [fɔ:ˈmæləti] , [ænd; ənd]
A profession of Christ without this deep love is mere talk , dry formality , and
一个 职业 的 基督 没有 这 深的 爱 是 仅仅 讲话 , 干燥 正式 , 和
[ˈhevi] [ˈdrʌdʒəri] .
heavy drudgery .
重的 苦役 .
如果没有这种深沉的爱，对基督的信仰就只是空谈、枯燥的形式主义和沉重的苦差事。

[du:; də][ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt][aɪ ˈti:][ɪz] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ][ˈsækrɪfajs][tu:; tə] [ji:ld] [ɔ:l][tu:; tə] [kraɪst] ?
Do you feel that it is too great a sacrifice to yield all to Christ ?
做 你 感觉 那 它 是 也 伟大的 一个 牺牲 到 屈服 全部 到 基督 ?
你是否觉得将一切都献给基督是一种太大的牺牲？

[ɑ:sk] [jɔ:ˈself] [ðə; ði][ˈkwestʃən] , " [wɒt] [hæz; həz] [kraɪst] [ˈɡɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] ?
Ask yourself the question , " What has Christ given for me ?
问 你自己 这 问题 , " 什么 有 基督 给定 为了 我 ?
问问自己：“基督为我付出了什么？ ”

" [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][gɒd] [geɪv] [ɔ:l] - - [laɪf][ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈsʌfəɪŋ] - - [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]
" The Son of God gave all - - life and love and suffering - - for our
" 这 儿子 的 上帝 给予 全部 - - 生活 和 爱 和 痛苦 - - 为了 我们的
[rɪˈdempʃn] .
redemption .
赎回 .
“上帝之子为了救赎我们，献出了生命、爱和苦难。”

[ænd; ənd][kæən; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi] , [ðə; ði] [ʌnˈwɜ:ði] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [lʌv] ,
And can it be that we , the unworthy objects of so great love ,
和 能 它 是 那 我们 , 这 不配 对象 的 所以 伟大的 爱 ,
难道我们，这些不配得到如此伟大爱情的人，会是这样的吗？

[wɪl] [wɪðˈhəʊld] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [frɒm; frəm][hɪm] ?
will withhold our hearts from Him ?
将要 扣压 我们的 心 从 他 ?
祂会隐藏我们的心吗？

[ˈevri] [ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][wiː; wi][hæv; həv] [bi:n] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv]
Every moment of our lives we have been partakers of the blessings of
每一个 片刻 的 我们的 生活 我们 有 到过 参与者 的 这 祝福 的
[hɪz; ɪz] [greɪs] ,
His grace ,
他的 优雅 ;

我们生命中的每一刻都蒙受着祂恩典的祝福，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈveri] [ˈriːz(ə)n][wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪz][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ˈɪgnərəns]
and for this very reason we cannot fully realize the depths of ignorance
和 为了 这 非常 原因 我们 不能 完全 意识到 这 深度 的 无知
[ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bi:n] [seɪvd] .
and misery from which we have been saved .
和 苦难 从 哪个 我们 有 到过 已保存 .

正因如此，我们才无法完全意识到我们已经从无知和苦难的深渊中解脱出来。

[kæn; kən][wiː; wi] [lʊk] [əˈpɒn] [hɪm] [hu:m] [ˈaʊə(r)][sɪnz][hæv; həv] [prɪəst] ,
Can we look upon Him whom our sins have pierced ,
能 我们 看 之上 他 谁 我们的 罪孽 有 穿孔 ,
我们怎能仰望那被我们的罪孽刺透的主呢？

[ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [dɪˈspart] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs] ?
and yet be willing to do despite to all His love and sacrifice ?
和 然而 是 愿意的 到 做 尽管 到 全部 他的 爱 和 牺牲 ?
即使祂如此爱他、如此牺牲，你仍愿意这样做吗？

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri] ,
In view of the infinite humiliation of the Lord of glory ,
在 看法 的 这 无限 屈辱 的 这 主 的 荣耀 ,
鉴于荣耀之主所受的无限羞辱，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ˈmɜːmə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][kæn; kən][ˈentə(r)][ɪntuː][laɪf][ˈəʊnli] [θruː] [ˈkɒnflɪkt] [ænd; ənd]
shall we murmur because we can enter into life only through conflict and
将 我们 低语 因为 我们 能 进入 进入 生活 仅有的 通过 冲突 和
[self] - [əˈbeɪsmənt] ?
self - abasement ?
自己 - 羞辱 ?

难道我们要因为只能通过冲突和自我贬低才能进入人生而抱怨吗？

[ðə; ði][ɪnˈkwaɪəri][ɒv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [praʊd] [hɑːt] [ɪz] ,
The inquiry of many a proud heart is ,
这 询问 的 许多 一个 自豪的 心 是 ,
许多骄傲之心都在追问：

" [waɪ] [niːd] [aɪ][gəʊ][ɪn] [ˈpenɪtəns] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [brɪˈfɔː(r)] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [əˈʊərəns]
" Why need I go in penitence and humiliation before I can have the assurance
" 为什么 需要 我 去 在 忏悔 和 屈辱 前 我 能 有 这 保证
[ɒv; əv][maɪ] [əkˈseptəns] [wɪð] [ɡɒd] ?
of my acceptance with God ?
的 我的 验收 和 上帝 ?

“为什么我必须忏悔和受辱才能得到上帝的接纳？”

" [aɪ] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kraɪst] .
" I point you to Christ .
" 我 观点 你 到 基督 .
我指引你们认识基督。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪnləs] , [ænd; ənd] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪns][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
He was sinless , and , more than this , He was the Prince of heaven ;
他 曾是 无罪 , 和 , 更多的 比 这 , 他 曾是 这 王子 的 天堂 ;
[bʌt; bət][ɪn] -
but in man's46
但 在 -

祂是无罪的，不仅如此，祂还是天上的君王；但在人类的46

[br'hɑ:f] [hi:; hi] [br'keɪm] [sɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [reis] .
behalf He became sin for the race .
代表 他 成为 罪 为了 这 种族 .

他为了人类的罪孽而背负了罪孽。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['nʌmbəd] [wɪð] [ðə; ði] [træns'gresə] ; [ænd; ənd][hi:; hi][beə(r)][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['meni] ,
" **He was numbered with the transgressors ; and He bare the sin of many ,**
" 他 曾是 编号 和 这 违规者 ; 和 他 裸 这 罪 的 许多 ,
他被列在罪犯之中；他担当了许多人的罪孽，

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪntə'seɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [træns'gresə] .
and made intercession for the transgressors .
和 制成 代祷 为了 这 违规者 .
并为犯罪的人求情。

" [aɪ'zaɪə] - : - .
" **Isaiah 53 : 12 .**
" 以赛亚 - : - .

以赛亚书 53:12。

[bʌt; bət] [wɒt] [du:; də][wi:; wi] [ɡɪv] [ʌp] , [wen] [wi:; wi] [ɡɪv] [ɔ:l] ?
But what do we give up , when we give all ?
但 什么 做 我们 给 向上 , 什么时候 我们 给 全部 ?
但当我们付出一切时，我们又会失去什么呢？

[ə; eɪ][sɪn] - [pə'lu:tɪd] [hɑ:t] , [fɔ:(r); fə(r)][dʒi:zəs][tu:; tə]['pjʊərəɪfaɪ] , [tu:; tə] [klenz] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,
A sin - polluted heart , for Jesus to purify , to cleanse by His own blood ,
一个 罪 - 受污染的 心 , 为了 耶稣 到 净化 , 到 洁净 经过 他的 自己的 血 ,
一颗被罪恶玷污的心，需要耶稣用祂自己的宝血来洁净、洗净。

[ænd; ənd][tu:; tə] [seɪv] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mætʃləs] [lʌv] .
and to save by His matchless love .
和 到 节省 经过 他的 无比 爱 .
并以祂无与伦比的爱来拯救。

[ænd; ənd] [jet] [men] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][hɑ:d][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ɔ:l] !
And yet men think it hard to give up all !
和 然而 男人 思考 它 难的 到 给 向上全部 !
然而，男人却觉得放弃一切很难！

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tu:; tə][hɪə(r)][aɪ 'ti:]['spəʊkən][ɒv; əv] , [ə'feɪmd] [tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] .
I am ashamed to hear it spoken of , ashamed to write it .
我 是 羞愧 到 听到 它 说 的 , 羞愧 到 写 它 .
听到别人谈论这件事我感到羞耻，写这件事我感到羞耻。

[ɡɒd] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [best] ['ɪntrəst]
God does not require us to give up anything that it is for our best interest
上帝 做 不是 要求 我们 到 给 向上 任何事物 那 它 是 为了 我们的 最好的 兴趣
[tu:; tə] [rɪ'teɪn] .
to retain .
到 保持 .
上帝不会要求我们放弃任何对我们自身有利而应该保留的东西。

[ɪn] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] , [hi:; hi][hæz; hæz][ðə; ði] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʻɪldrən] [ɪn] [vju:] .
In all that He does , He has the well - being of His children in view .
在 全部 那 他 做 , 他 有 这 出色地 - 存在 的 他的 孩子们 在 看法 :
祂所做的一切,都是为了祂儿女的福祉。

[wʊd] [ðæt] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv][nɒt] [tʻəʊzn] [kraɪst] [maɪt] [ʻri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; hæz] [ʻsʌmθɪŋ]
Would that all who have not chosen Christ might realize that He has something
会 那 全部 WHO 有 不是 选定 基督 可能 意识到 那 他 有 某物
[ʻvɑ:stli] [ʻbetə(r)][tu:; tə][ʻɒfə(r)][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
vastly better to offer them than they are seeking for themselves .
非常 更好的 到 提供 他们 比 他们 是 寻求 为了 他们自己 :
但愿所有尚未选择基督的人都能意识到, 祂能给予他们的远比他们自己所寻求的要好得多。

[mæn][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [wen] [hi:; hi] [θɪŋks]
Man is doing the greatest injury and injustice to his own soul when he thinks
男人 是 正在做 这 最 受伤 和 不公正 到 他的 自己的 灵魂 什么时候 他 思考
[ænd; ənd][ækts] [ˈkɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gʊd] .
and acts contrary to the will of God .
和 行为 相反 到 这 将要 的 上帝 :
当人的思想和行为违背上帝的旨意时, 他就是在对自己的灵魂造成最大的伤害和不公。

[nəʊ][ˈri:əl] [dʒɔɪ][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:θ] [fəˈbɪd(ə)n] [baɪ] [hɪm] [hu:] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] [best]
No real joy can be found in the path forbidden by Him who knows what is best
不 真实的 喜悦 能 是 成立 在 这 小路 禁止 经过 他 WHO 知道 什么 是 最好的
[ænd; ənd] [hu:] [plænz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃəz] .
and who plans for the good of His creatures .
和 WHO 计划 为了 这 好的 的 他的 生物 :
在祂所禁止的道路上, 找不到真正的快乐, 因为祂知道什么是最好的, 祂为祂的造物谋求福祉。

[ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [trænzˈgre(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌk(ə)n] .
The path of transgression is the path of misery and destruction .
这 小路 的 越轨行为 是 这 小路 的 苦难 和 破坏 :
悖逆之路是通往痛苦和毁灭之路。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [tu:; tə] [entəˈteɪn] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [gʊd][ɪz] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]
It is a mistake to entertain the thought that God is pleased to see His
它 是 一个 错误 到 招待 这 想法 那 上帝 是 高兴 到 看 他的
[tʻɪldrən] [ˈsʌfə(r)] .
children suffer .
孩子们 遭受 :
认为上帝乐于见到祂的儿女受苦, 这种想法是错误的。

[ɔ:l] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ɒv; əv][mæn] .
All heaven is interested in the happiness of man .
全部 天堂 是 感兴趣的 在 这 幸福 的 男人 :
整个上天都关心人类的幸福。
[ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] [dʌz] [nɒt] [kləʊz] [ðə; ði][ˈævənju:s][ɒv; əv][dʒɔɪ][tu:; tə] [ˈeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃəz]
Our heavenly Father does not close the avenues of joy to any of His creatures
我们的 天上 父亲 做 不是 关闭 这 途径 的 喜悦 到 任何 的 他的 生物
:
:
:

我们的天父不会关闭祂任何造物获得快乐的道路。
[ðə; ði][dɪˈvaɪn] [rɪˈkwaɪərmənts] [kɔ:l] [əˈpɒn][ju: ˈes][tu:; tə] [ʌn] [ðəʊz] [ɪnˈdʌldʒənsɪz] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ]
The divine requirements call upon us to shun those indulgences that would bring
这 神圣的 要求 称呼 之上 我们 到 回避 那些 放纵 那 会 带来
[ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsəˈpɔɪntmənt] ,
suffering and disappointment ,
痛苦 和 失望 ,
神的旨意要求我们远离那些会带来痛苦和失望的放纵行为。

[ðæt] [wʊd] [kləʊz] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
that would close to us the door of happiness and heaven .
那 会 关闭 到 我们 这 门 的 幸福 和 天堂 .

那将使我们与幸福和天堂之门彻底隔绝。

[ðə; ði] [wɜːrldz] [rɪ'di:mə(r)] [ək'septs] [men][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['wɒnts] , [ɪmpər'fekʃən]
The world's Redeemer accepts men as they are , with all their wants , imperfections
这 世界的 救世主 接受 男人 作为 他们 是 , 和 全部 他们的 想要 , 瑕疵
,
!
,

世界的救赎者接纳世人本来的样子，包括他们所有的欲望和缺点。

[ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [klenz] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd][grɑːnt]
and weaknesses ; and He will not only cleanse from sin and grant
和 弱点 ; 和 他 将要 不是 仅有的 洁净 从 罪 和 授予
[rɪ'dempʃn] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] , but47
redemption through His blood , but47
赎回 通过 他的 血 , but47

祂会赦免人的软弱；祂不仅会藉着祂的宝血洗净人的罪，赐予救赎，而且47

[wɪl] ['sætɪsfai][ðə; ði] [hɑːt] - ['lɒŋɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [kən'sent] [tuː; tə][weə(r)][hɪz; ɪz] [jəʊk] , [tuː; tə][beə(r)]
will satisfy the heart - longing of all who consent to wear His yoke , to bear
将要 满足 这 心 - 渴望 的 全部 WHO 同意 到 穿 他的 轭 , 到 熊
[hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] .
His burden .
他的 负担 .

祂必满足所有愿意背负祂的轭、承担祂的重担的人的内心渴望。

[aɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [piːs] [ænd; ənd][rest] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
It is His purpose to impart peace and rest to all who come to Him for
它 是 他的 目的 到 传授 和平 和 休息 到 全部 WHO 来 到 他 为了
[ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][laɪf] .
the bread of life .
这 面包 的 生活 .

祂的目的是要将平安和安息赐予所有前来寻求生命之粮的人。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪəz] [juː 'es][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['əʊnli] [ðəʊz] ['djuːtɪz] [ðæt] [wɪl] [liːd] ['aʊə(r)] [steps] [tuː; tə] ['haɪts]
He requires us to perform only those duties that will lead our steps to heights
他 需要 我们 到 履行 仅有的 那些 职责 那 将要 带领 我们的 步骤 到 高度
[ɒv; əv] [blɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪsə'biːdiənt] [kæn; kən]['nevə(r)] [ə'teɪn] .
of bliss to which the disobedient can never attain .
的 极乐 到 哪个 这 忤 能 绝不 达到 .

他只要求我们履行那些能引领我们走向极乐之境的职责，而违抗命令的人永远无法达到这种境界。

[ðə; ði] [truː] , [dʒɔɪəs] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [kraɪst] [fɔːmd] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] [həʊp]
The true , joyous life of the soul is to have Christ formed within , the hope
这 真的 , 欢乐 生活 的 这 灵魂 是 到 有 基督 形成 之内 , 这 希望
[ɒv; əv] ['glɔːri] .
of glory .
的 荣耀 .

灵魂真正的喜乐生活在于基督在我们里面成形，成为荣耀的盼望。

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] , " [haʊ] [eɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][maɪ'self][tuː; tə] [ɡɒd] ?
Many are inquiring , " How am I to make the surrender of myself to God ?
许多 是 查询 , " 如何 是 我 到 制作 这 投降 的 我 到 上帝 ?
许多人都在问：“我该如何向神臣服？ ”

" [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [jɔː'self] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ɪn] ['mɒrəl] ['paʊə(r)] ,
" **You desire to give yourself to Him , but you are weak in moral power ,**
" 你 欲望 到 给 你自己 到 他 , 但 你 是 虚弱的 在 道德 力量 ,
“你渴望将自己献给他，但你的道德力量却很薄弱，

[ɪn] ['sleɪvəri] [tuː; tə] [daʊt] , [ænd; ənd] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɒv; əv][sɪn] .
in slavery to doubt , and controlled by the habits of your life of sin .
在 奴隶制 到 怀疑 , 和 受控 经过 这 习惯 的 你的 生活 的 罪 .
沦为怀疑的奴隶, 被罪恶的生活习惯所控制。

[jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [rezə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [rəʊps] [ɒv; əv][sænd] .
Your promises and resolutions are like ropes of sand .
你的 承诺 和 决议 是 喜欢 绳索 的 沙 .
你的承诺和决心就像沙绳一样不堪一击。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [kən'trəʊl][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmpʌls] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃən] .
You cannot control your thoughts , your impulses , your affections .
你 不能 控制 你的 想法 , 你的 冲动 , 你的 情感 .
你无法控制自己的思想、冲动和情感。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['brəʊkən] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] ['fɔːfɪtɪd] [pledʒ] ['wi:kən] [jɔː(r); jə(r)]
The knowledge of your broken promises and forfeited pledges weakens your
这 知识 的 你的 破碎的 承诺 和 丧失 承诺 减弱 你的
['kɒnfɪdəns] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sɪn'serəti] ,
confidence in your own sincerity ,
信心 在 你的 自己的 诚意 ,
当你意识到自己违背了诺言和承诺, 你的自信心就会减弱, 从而动摇你對自己誠意的信念。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [fi:l] [ðæt] [ɡɒd] ['kænɒt] [ək'sept] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [dɪ'speə(r)]
and causes you to feel that God cannot accept you ; but you need not despair
和 原因 你 到 感觉 那 上帝 不能 接受 你 ; 但 你 需要 不是 绝望
.
.
.
这会让你觉得上帝无法接受你; 但你无需绝望。

[wɒt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
What you need to understand is the true force of the will .
什么 你 需要 到 理解 是 这 真的 力量 的 这 将要 .
你需要理解的是意志的真正力量。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɡʌvənɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ɔː(r)]
This is the governing power in the nature of man , the power of decision , or
这 是 这 治理 力量 在 这 自然 的 男人 , 这 力量 的 决定 , 或者
[ɒv; əv] [tʃɔɪs] .
of choice .
的 选择 .
这是人类天性中的主导力量, 即决策力或选择力。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ['æk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
Everything depends on the right action of the will .
一切 取决于 在 这 正确的 行动 的 这 将要 .
一切都取决于意志的正确运用。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ɡɒd] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [men] ; [aɪ 'tiː][ɪz] [ðeəz] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] .
The power of choice God has given to men ; it is theirs to exercise .
这 力量 的 选择 上帝 有 给定 到 男人 ; 它 是 他们的 到 锻炼 .
上帝赋予人类选择的权力; 行使这种权力是他们的自由。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɒv; əv] [jɔː'self] [ɡɪv] [tuː; tə][ɡɒd] [ɪts] [ə'fekʃən] .
You cannot change your heart , you cannot of yourself give to God its affections
你 不能 改变 你的 心 , 你 不能 的 你自己 给 到 上帝 它是 情感
;
;
;
;
你无法改变你的心, 你无法凭自身将你的爱献给上帝;

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
but you can choose to serve Him .
但 你 能 选择 到 服务 他 ；

但你可以选择侍奉他。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] ；
You can give Him your will ；
你 能 给 他 你的 将要 ；

你可以将你的意愿献给他；

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [wɜːk] [ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡʊd]
He will then work in you to will and to do according to His good
他 将要 然后 工作 在 你 到 将要 和 到 做 根据 到 他的 好的
[ˈpleɪzə(r)] .
pleasure .
乐趣 ；

然后他会在你们里面动工，使你们立志行事，都遵行他的美意。

[ðʌs] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ˈneɪtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ˈlʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv]
Thus your whole nature will be brought under the control of the Spirit of
因此 你的 所有的 自然 将要 是 带来 在下面 这 控制 的 这 精神 的
[kraɪst] ；
Christ ；
基督 ；

这样，你们的整个性情就都服从于基督的灵；

[jɔː(r); jə(r)] [əˈfekʃən] [wɪl] [biː; bi] [ˈsentəd] [əˈpɒn] [hɪm] , [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈhɑːməni]
your affections will be centered upon Him , your thoughts will be in harmony
你的 情感 将要 是 居中 之上 他 ， 你的 想法 将要 是 在 和谐
[wɪð] [hɪm] .
with Him .
和 他 ；

你的爱慕之心将完全归于他，你的思想将与他和谐一致。

[dɪˈzaɪr] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] as48
Desires for goodness and holiness are right as48
欲望 为了 善良 和 圣洁 是 正确的 as48

对良善和圣洁的渴望是正确的，正如48所言。

[faː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɡəʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][stɒp][hɪə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [əˈveɪl] [ˈnʌθɪŋ] .
far as they go ; but if you stop here , they will avail nothing .
远的 作为 他们 去 ； 但 如果 你 停止 这里 ， 他们 将要 可用 没有什么 ；

他们能做到的也就这么多；但如果你止步于此，他们将一无所获。

[ˈmeni] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [waɪl] [ˈhəʊpɪŋ][ænd; ənd][dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkrɪstʃənz] .
Many will be lost while hoping and desiring to be Christians .
许多 将要 是 丢失的 尽管 希望 和 渴望 到 是 基督徒 ；

许多人怀着成为基督徒的希望和渴望，最终却会迷失方向。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈjɪːldɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][ɡɒd] .
They do not come to the point of yielding the will to God .
他们 做 不是 来 到 这 观点 的 屈服 这 将要 到 上帝 ；

他们始终没有达到将意志屈服于上帝的地步。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [naʊ] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkrɪstʃənz] .
They do not now choose to be Christians .
他们 做 不是 现在 选择 到 是 基督徒 ；

他们现在并不选择成为基督徒。

[θru:] [ðə; ði] [raɪt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [æn; ən][ɪn'taə(r)] [tʃeɪndʒ] [meɪ] [bi; bi] [meɪd] [ɪn]
Through the right exercise of the will , an entire change may be made in
通过 这 正确的 锻炼 的 这 将要 , 一个 全部的 改变 可能 是 制成 在
[jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
your life .
你的 生活 :

通过正确运用意志力，你的人生可以发生彻底的改变。

[baɪ] ['ji:ldɪŋ] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [wɪl] [tu; tə] [kraɪst] ,
By yielding up your will to Christ ,
经过 屈服 向上 你的 将要 到 基督 ,
[ju; jʊ]['ælaɪ] [jɔ:'self] [wɪð] [ðə; ði][pəʊə(r)] [ðæt] [ɪz] [ə'blaɪ] [ɔ:l] [ˌprɪnsɪ'pælɪtɪz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] .
you ally yourself with the power that is above all principalities and powers .
你 盟友 你自己 和 这 力量 那 是 多于 全部 公国 和 权力 :

你与凌驾于一切执政掌权者之上的那位结盟。

[ju; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [streŋθ] [frɒm; frəm] [ə'blaɪ] [tu; tə][həʊld][ju; jʊ] ['stedfə:st] ,
You will have strength from above to hold you steadfast ,
你 将要 有 力量 从 多于 到 抓住 你 坚定不移 ,
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

你将获得来自上天的力量，使你坚定不移。

[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

因此，通过不断地向神臣服，你将能够过上新的生活。

['i:v(ə)n][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [feɪθ] . (-)
even the life of faith . (49)
甚至 这 生活 的 信仰 : (-)
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

甚至包括信仰生活。(49)

[feɪθ] [ænd; ənd] [ək'septəns]
Faith and Acceptance
信仰 和 验收
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

信仰与接纳

[æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['kɒŋəns] [hæz; həz] [bi:n] ['kwɪkən] [baɪ][ðə; ði][həʊli] ['spɪrɪt] ,
As your conscience has been quickened by the Holy Spirit ,
作为 你的 良心 有 到过 加速 经过 这 圣 精神 ,
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

既然你的良心已被圣灵唤醒，

[ju; jʊ][hæv; həv] [si:n] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)][ɒv; əv][sɪn] , [ɒv; əv][ɪts][pəʊə(r)] , [ɪts] [ɡɪlt] ,
you have seen something of the evil of sin , of its power , its guilt ,
你 有 已见 某物 的 这 邪恶的 的 罪 , 的 它是 力量 , 它是 有罪 ,
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

你已经见识过罪恶的邪恶、它的力量、它的罪责，

[ɪts] [wəʊ] ; [ænd; ənd][ju; jʊ] [lʊk] [ə'pɒn][aɪ 'ti:] [wɪð] [əb'hɒrəns] .
its woe ; and you look upon it with abhorrence .
它是 悲哀 ; 和 你 看 之上 它 和 厌恶 .
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

它的悲惨境遇；你对此感到厌恶。

[ju; jʊ] [fi:l] [ðæt] [sɪn][hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] [ju; jʊ][frɒm; frəm][gɒd] ,
You feel that sin has separated you from God ,
你 感觉 那 罪 有 分开 你 从 上帝 ,
[ænd; ənd] [ðʌs] [θru:] ['kɒnstənt] [sə'rendə(r)] [tu; tə][gɒd][ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][laɪ; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nju:] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,

你觉得罪恶使你与上帝隔绝了，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)] .
that you are in bondage to the power of evil .
那 你 是 在 束缚 到 这 力量 的 邪恶的 .
你已被邪恶势力所奴役。

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] ['strʌg(ə)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['helpləsnəs] .
The more you struggle to escape , the more you realize your helplessness .
这 更多的 你 斗争 到 逃脱 , 这 更多的 你 意识到 你的 无助 .
你越是挣扎着想要逃脱, 就越会意识到自己的无助。

[jɔː(r); jə(r)] ['moʊtɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pjʊə(r)] ; [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [ʌn'kliːn] .
Your motives are impure ; your heart is unclean .
你的 动机 是 不纯 ; 你的 心 是 不洁 .
你的动机不纯, 你的心不洁。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][hæz; həz] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd][sɪn] .
You see that your life has been filled with selfishness and sin .
你 看 那 你的 生活 有 到过 已填 和 自私 和 罪 .
你看, 你的生活充满了自私和罪恶。

[juː; jʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fə'gɪvn] , [tuː; tə][biː; bi] [klenzd] , [tuː; tə][biː; bi][set] [friː] .
You long to be forgiven , to be cleansed , to be set free .
你 长的 到 是 已原谅 , 到 是 已清洗 , 到 是 放 自由的 .
你渴望被原谅, 被洗净, 被释放。

[ˈhɑːməni] [wɪð] [ɡɒd] , [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][hɪm] - - [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'tiː] ?
Harmony with God , likeness to Him - - what can you do to obtain it ?
和谐 和 上帝 , 相似 到 他 - - 什么 能 你 做 到 获得 它 ?
与神和谐相处, 效法神——怎样才能获得这种状态?

[aɪ 'tiː][ɪz] [piːs] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] - - ['heɪvənz] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] .
It is peace that you need - - Heaven's forgiveness and peace and love in the soul .
它 是 和平 那 你 需要 - - 天 饶恕 和 和平 和 爱 在 这 灵魂 .
你需要的是内心的平静——来自天堂的宽恕, 以及灵魂深处的平静与爱。

[ˈmʌni] [ˈkænɒt] [baɪ] [aɪ 'tiː] , [ˈɪntələkt] [ˈkænɒt] [prə'kjʊə(r)][aɪ 'tiː] , [ˈwɪzdəm] [ˈkænɒt] [ə'teɪn] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ;
Money cannot buy it , intellect cannot procure it , wisdom cannot attain to it ;
钱 不能 买 它 , 智力 不能 采购 它 , 智慧 不能 达到 到 它 ;
金钱买不到它, 智力得不到它, 智慧也达不到它;

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][həʊp] , [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['efəts] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][aɪ 'tiː] .
you can never hope , by your own efforts , to secure it .
你 能 绝不 希望 , 经过 你的 自己的 努力 , 到 安全的 它 .
你永远无法指望通过自己的努力获得它。

[bʌt; bət][ɡɒd] ['ɒfəz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] , " [wɪðəʊt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [wɪðəʊt] [praɪs] .
But God offers it to you as a gift , " without money and without price .
但 上帝 优惠 它 到 你 作为 一个 礼物 , " 没有 钱 和 没有 价格 .
但上帝把它作为礼物送给你, “不花钱, 不付出代价”。

" [aɪ'zaɪə] - : [wʌn] .
" **Isaiah 55 : 1 .**
" 以赛亚 - : 1 .
以赛亚书 55:1.

[aɪ 'tiː][ɪz] [jɔːz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [riːtʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd][ɡrɑːsp][aɪ 'tiː] .
It is yours if you will but reach out your hand and grasp it .
它 是 你的 如果 你 将要 但 抵达 出去 你的 手 和 抓牢 它 .
它就是你的了, 只要你伸出手去抓住它。

[ðə; ði] [lɔ:d] [sez] , " [ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][bi:; bi][æz; əz] ['skɑ:lət] , [ðeɪ] [fæl; fəl][bi:; bi][æz; əz] [waɪt]
The Lord says , " Though your sins be as scarlet , they shall be as white
这 主 说道 , " 尽管 你的 罪孽 是 作为 猩红 , 他们 将 是 作为 白色的
[æz; əz] [snəʊ] ;
as snow ;
作为 雪 ;

耶和華說：“你們的罪虽像朱紅，必變成雪白；

[ðəʊ] [ðeɪ] [bi:; bi] [red] [laɪk] ['krɪmz(ə)n] , [ðeɪ] [fæl; fəl][bi:; bi][æz; əz] [wʊl] .
though they be red like crimson , they shall be as wool .
尽管 他们 是 红色的 喜欢 赤红 , 他们 将 是 作为 羊毛 .

虽紅如朱紅，却如羊毛般柔軟。

" [aɪ'zaɪə] [wʌn] : - .
" **Isaiah 1 : 18 .**
" 以赛亚 1 : - .

以赛亚书 1:18。

" [ə; eɪ] [nju:] [hɑ:t] ['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [ai] [gɪv] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nju:] ['spɪrɪt] [wɪl] [ai] [pʊt] [wɪ'dɪn] [ju:; jʊ] .
" **A new heart also will I give you , and a new spirit will I put within you .**
" 一个 新的 心 还 将要 我 给 你 , 和 一个 新的 精神 将要 我 放 之内 你 .
“我也要賜給你們一顆新心，將新靈放在你們里面。”

" [i'zi:kjəl] - : - .
" **Ezekiel 36 : 26 .**
" 以西结 - : - .

“以西结书 36:26。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kən'fest] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][ɪn] [hɑ:t] [pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
You have confessed your sins , and in heart put them away .
你 有 坦白 你的 罪孽 , 和 在 心 放 他们 离开 .

你已经承认了自己的罪过，并且在心里将它们弃绝了。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [gɪv] [jɔ:'self] [tu:; tə][gɒd] .
You have resolved to give yourself to God .
你 有 已解决 到 给 你自己 到 上帝 .

你已下定决心将自己奉献给上帝。

[naʊ] [gəʊ][tu:; tə] [hɪm] ,
Now go to Him ,
现在 去 到 他 ,

现在去见他吧。

[ænd; ənd][ɑ:sk] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [wɒʃ] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [nju:] [hɑ:t] .
and ask that He will wash away your sins and give you a new heart .
和 问 那 他 将要 洗 离开 你的 罪孽 和 给 你 一个 新的 心 .

祈求祂洗净你的罪孽，赐给你一颗新的心。

Then50
Then50
Then50

然后50

[brɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [ðɪs] [brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz][hi:; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] .
believe that He does this because He has promised .
相信 那 他 做 这 因为 他 有 承诺 .

相信祂这样做是因为祂已经应许过。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['les(ə)n] [wɪtʃ] ['dʒi:zəs] [tɔ:t] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn] [ɜ:θ] ,
This is the lesson which Jesus taught while He was on earth ,
这 是 这 课 哪个 耶稣 教授 尽管 他 曾是 在 地球 ,

这是耶稣在世时教导我们的道理。

[ðæt][ðə; ði][ɡɪft] [wɪtʃ] [ɡɒd] [ˈprɒmɪsɪz] [ju: ˈes] , [wi:; wi][mʌst; məst] [bɪˈli:v] [wi:; wi][du:; də] [rɪˈsi:v] ,
that the gift which God promises us , we must believe we do receive ,
那 这 礼物 哪个 上帝 承诺 我们 , 我们 必须 相信 我们 做 收到 ,
[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz][ˈaʊəz] .
and it is ours .
和 它 是 我们的 .

上帝应许赐予我们的礼物，我们必须相信我们已经得到，并且是属于我们的。

[ˈdʒi:zəs] [hi:lɪd] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][ðəə(r)] [dɪˈzi:zɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ;
Jesus healed the people of their diseases when they had faith in His power ;
耶稣 已治愈 这 人们 的 他们的 疾病 什么时候 他们 有 信仰 在 他的 力量 ;
当人们对耶稣的能力有信心时，耶稣就治愈了他们的疾病；

[hi:; hi] [helpɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ,
He helped them in the things which they could see ,
他 帮助 他们 在 这 事物 哪个 他们 可以 看 ,
他帮助他们处理他们能看到的事情，

[ðʌs] [ɪnˈspaɪərɪŋ][ðem; ðəm] [wɪð] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm] [kənˈsɜ:nɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [si:]
thus inspiring them with confidence in Him concerning things which they could not see
因此 鼓舞人心 他们 和 信心 在 他 有关 事物 哪个 他们 可以 不是 看
- - [ˈli:dɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [bɪˈli:v] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [fəˈɡɪv] [sɪnz] .
- - **leading them to believe in His power to forgive sins .**
- - 领导 他们 到 相信 在 他的 力量 到 原谅 罪孽 .

从而使他们对祂充满信心，相信祂能够赦免他们看不见的事物——使他们相信祂有能力赦免罪过。

[ðɪs] [hi:; hi] [ˈpleɪnli] [ˈsteɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈhi:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [sɪk] [wɪð] [ˈpɔ:lzi] :
This He plainly stated in the healing of the man sick with palsy :
这 他 显然 声明 在 这 康复 的 这 男人 生病的 和 麻痹 :
祂在治愈瘫痪病人时，清楚地表明了这一点：

" [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [hæθ] [ˈpaʊə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [tu:; tə] [fəˈɡɪv] [sɪnz] ,
" **That ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins ,**
" 那 是的 可能 知道 那 这 儿子 的 男人 有 力量 在 地球 到 原谅 罪孽 ,
“使你们知道，人子在地上有赦罪的权柄，

([ðen] [seθ] [hi:; hi][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔ:lzi] ,) [əˈraɪz] , [teɪk] [ʌp] [ðəɪ] [bed] ,
(**then saith He to the sick of the palsy ,) Arise , take up thy bed ,**
(然后 赛斯说 他 到 这 生病的 的 这 麻痹 ,) 出现 , 拿 向上 你的 床 ,
(然后他对瘫痪病人说:) 起来，拿你的褥子去。

[ænd; ənd][gəʊ][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəɪn] [haʊs] .
and go unto thine house .
和 去 到 你的 房子 .
然后回家去。

" [ˈmæθju:] [naɪn] : [sɪks] .
" **Matthew 9 : 6 .**
" 马修 9 : 6 .
“马太福音 9:6。

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ][dʒɒn][ðə; ði][ˈrɪvændʒəlɪst] [sez] , [ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ɒv; əv] [kraɪst] , " [ði:z]
So also John the evangelist says , speaking of the miracles of Christ , " These
所以 还 约翰 这 福音传道者 说道 , 请讲 的 这 奇迹 的 基督 , " 这些
[ɑ:(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] ,
are written ,
是 书面 ,

福音书作者约翰在论到基督的神迹时也说：“经上记着说：‘这些事经上记着说：’”

[ðæt] [ji:; ji] [maɪt] [bɪˈli:v] [ðæt] [ˈdʒi:zəs][ɪz][ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ɡɒd] ;
that ye might believe that Jesus is the Christ , the Son of God ;
那 是的 可能 相信 那 耶稣 是 这 基督 , 这 儿子 的 上帝 ;
使你们相信耶稣是基督，是神的儿子；

[ænd; ʌnd] [ðæt] [brɪ'li:vɪŋ] [ji:; ji] [maɪt] [hæv; həv] [laɪf] [θru:] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
and that believing ye might have life through His name .
和 那 相信 是的 可能 有 生活 通过 他的 姓名 :

并叫你们因信祂的名得生命。

" [dʒɒn] - : - .
" John 20 : 31 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 20:31。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)] ['baɪb(ə)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [haʊ] ['dʒi:zəs] [hi:ld] [ðə; ði] [sɪk] ,
From the simple Bible account of how Jesus healed the sick ,
从 这 简单的 圣经 帐户 的 如何 耶稣 已治愈 这 生病的 ,
从圣经中耶稣治愈病人的简单记载来看,

[wi:; wi] [meɪ] [lɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ɪn] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv]
we may learn something about how to believe in Him for the forgiveness of
我们 可能 学习 某物 关于 如何 到 相信 在 他 为了 这 饶恕 的
[sɪnz] .
sins .
罪孽 :

我们或许能从中学习如何信靠祂，从而获得罪的赦免。

[let] [ju: 'es] [tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpærə'laɪtɪk] [æt; ət] [bə'θezdə] .
Let us turn to the story of the paralytic at Bethesda .
让 我们 转动 到 这 故事 的 这 麻痹 在 贝塞斯达 :

让我们来看毕士大瘫痪病人的故事。

[ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['sʌfərə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs] ; [hi:; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ju:st] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti]
The poor sufferer was helpless ; he had not used his limbs for thirty
这 贫穷的 患者 曾是 无助 ; 他 有 不是 用过的 他的 四肢 为了 三十
- [ert] [j'iəz] .
- eight years .
- 八 年 :

这位可怜的病人无助极了；他已经38年无法使用自己的四肢了。

[jet] ['dʒi:zəs] [beɪd] [hɪm] , " [raɪz] , [teɪk] [ʌp] [ðəɪ] [bed] , [ænd; ʌnd] [wɔ:k] .
Yet Jesus bade him , " Rise , take up thy bed , and walk .
然而 耶稣 巴德 他 , " 上升 , 拿 向上 你的 床 , 和 走 :

然而耶稣吩咐他说：“起来，拿你的褥子走吧。”

" [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [sed] , " [bɔ:d] , [ɪf] [ðəʊ] [wɪlt] [meɪk] [em 'i:] [həʊl] ,
" The sick man might have said , " Lord , if Thou wilt make me whole ,
" 这 生病的 男人 可能 有 说 , " 主 , 如果 你 枯萎 制作 我 所有的 ,
病人可能会说：“主啊，如果你愿意让我痊愈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第3/6页

[ai] [wɪl] [ə'beɪ] [ðɑɪ] [wɜ:d] .
I will obey Thy word .
我 将要 服从 你的 单词 .

我必遵行你的话。

" [bʌt; bət] , [nəʊ] , [hi:; hi] [br'i:vd] [kraɪsts] [wɜ:d] , [br'i:vd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [həʊl] ,
" **But , no , he believed Christ's word , believed that he was made whole ,**
" 但 , 不 , 他 相信 基督的 单词 , 相信 那 他 曾是 制成 所有的 ,
但是, 不, 他相信基督的话, 相信自己已经痊愈了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['efət] [æt; ət][wʌns] ; [hi:; hi] ['wɪld] [tu:; tə] [wɜ:k] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] [wɜ:k] .
and he made the effort at once ; he willed to walk , and he did walk .
和 他 制成 这 努力 在 一次 ; 他 意志 到 走 , 和 他 做过 走 .
他立刻付诸行动; 他决心要走, 而且他也确实走了。

[hi:; hi]['æktɪd][ɒn][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][gɒd] [geɪv] [ðə; ði]['paʊə(r)] .
He acted on the word of Christ , and God gave the power .
他 行动 在 这 单词 的 基督 , 和 上帝 给予 这 力量 .
他遵行基督的教诲, 上帝赐予他力量。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [həʊl] . -
He was made whole . 51
他 曾是 制成 所有的 . -

他痊愈了。⁵¹

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] .
In like manner you are a sinner .
在 喜欢 方式 你 是 一个 罪人 .

同样, 你也是个罪人。

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [ə'təʊn][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st][sɪnz] ; [ju:; jʊ] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ænd; ənd]
You cannot atone for your past sins ; you cannot change your heart and
你 不能 赎罪 为了 你的 过去的 罪孽 ; 你 不能 改变 你的 心 和
[meɪk] [jɔ:'self] ['həʊli] .
make yourself holy .
制作 你自己 圣 .

你无法赎清过去的罪孽; 你无法改变自己的内心, 让自己变得圣洁。

[bʌt; bət][gɒd] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə][du:; də][ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [θru:] [kraɪst] .
But God promises to do all this for you through Christ .
但 上帝 承诺 到 做 全部 这 为了 你 通过 基督 .
但上帝应许会通过基督为你成就这一切。

[ju:; jʊ] [br'i:v] [ðæt] ['prɒmɪs] .
You believe that promise .
你 相信 那 承诺 .

你相信那个承诺。

[ju:; jʊ] [kən'fes] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [gɪv] [jɔ:'self] [tu:; tə][gɒd] .
You confess your sins and give yourself to God .
你 承认 你的 罪孽 和 给 你自己 到 上帝 .
你忏悔自己的罪过, 并将自己献给上帝。

[ju:; jʊ] [wɪl] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
You will to serve Him .
你 将要 到 服务 他 .

你会侍奉他。

[dʒʌst][æz; əz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][æz; əz][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] , [gɒd] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Just as surely as you do this , God will fulfill His word to you .
只是 作为 一定 作为 你 做 这 , 上帝 将要 实现 他的 单词 到 你 .
你这样做, 上帝就一定会实现他对你的诺言。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] , - - [brɪˈli:v] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fəˈgɪvn] [ænd; ənd] [klenzd] , - -
If you believe the promise , - - believe that you are forgiven and cleansed , - -
如果 你 相信 这 承诺 , - - 相信 那 你 是 已原谅 和 已清洗 , - -
[gɒd] [səˈplaɪz] [ðə; ði][fækt] ;
God supplies the fact ;
上帝 补给品 这 事实 ;
如果你相信这个承诺, 相信你已被饶恕和洁净, 上帝就会提供这个事实;

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [həʊl] ,
you are made whole ,
你 是 制成 所有的 ,
你已痊愈,

[dʒʌst][æz; əz] [kraɪst] [geɪv] [ðə; ði][ˌpærəˈlɪtɪk][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [wen] [ðə; ði][mæn] [brɪˈli:v] [ðæt] [hiː; hi]
just as Christ gave the paralytic power to walk when the man believed that he
只是 作为 基督 给予 这 麻痹 力量 到 走 什么时候 这 男人 相信 那 他
[wɒz; wəz] [hiːld] .
was healed .
曾是 已治愈 .
就像基督赐予瘫痪病人行走的能力, 因为那人相信自己已被治愈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈli:v] [ˌaɪ ˈtiː] .
It is so if you believe it .
它 是 所以 如果 你 相信 它 .
如果你相信, 那就是真的。

[duː; də][nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [həʊl] , [bʌt; bət] [seɪ] , " [aɪ] [brɪˈli:v] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Do not wait to feel that you are made whole , but say , " I believe it ;
做 不是 等待 到 感觉 那 你 是 制成 所有的 , 但 说 , " 我 相信 它 ;
不要等到感觉自己完整了才说: “我相信;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] , [nɒt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][gɒd][hæz; həz] [ˈprɒmɪst] .
it is so , not because I feel it , but because God has promised .
它 是 所以 , 不是 因为 我 感觉 它 , 但 因为 上帝 有 承诺 .
之所以如此, 并非因为我的感受, 而是因为上帝的应许。

" [ˈdʒiːzəs] [sez] , " [wɒt] [θɪŋz] [səʊˈevə(r)][jiː; ji][dɪˈzaɪə(r)] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [brɪˈli:v] [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈsiːv]
" Jesus says , " What things soever ye desire , when ye pray , believe that ye receive
" 耶稣 说道 , " 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 , 相信 那 是的 收到
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
耶稣说: “凡你们祷告祈求的, 无论是什么, 只要信是得着的, 就必得着。”

[ænd; ənd][jiː; ji][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðəm; ðəm] .
and ye shall have them .
和 是的 将 有 他们 .
你们必将拥有它们。

" [mɑːk] - : - .
" Mark 11 : 24 .
" 标记 - : - .
“马可福音 11:24。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'dɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɒmɪs] - - [ðæt] [wiː; wi] [preɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
There is a condition to this promise - - that we pray according to the will of
那里 是 一个 状况 到 这 承诺 - - 那 我们 祈祷 根据 到 这 将要 的
[ɡɒd] .
God .
上帝 :

这个承诺有一个条件——我们必须按照神的旨意祷告。

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ɡɒd] [tuː; tə] [klenz] [juː 'es] [frəm; frəm] [sɪn] , [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es] [hɪz; ɪz]
But it is the will of God to cleanse us from sin , to make us His
但 它 是 这 将要 的 上帝 到 洁净 我们 从 罪 , 到 制作 我们 他的
[tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

但神的旨意是要洁净我们的罪，使我们成为祂的儿女。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)] [juː 'es] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [həʊli] [laɪf] .
and to enable us to live a holy life .
和 到 使能够 我们 到 居住 一个 圣 生活 :

并使我们能够过圣洁的生活。

[səʊ] [wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['blesɪŋz] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,
So we may ask for these blessings , and believe that we receive them ,
所以 我们 可能 问 为了 这些 祝福 , 和 相信 那 我们 收到 他们 ,
[ænd; ənd] [θæn] [ɡɒd] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
and thank God that we have received them .
和 感谢 上帝 那 我们 有 已收到 他们 :

所以我们可以祈求这些祝福，并相信我们会得到它们。

[ænd; ənd] [θæn] [ɡɒd] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
and thank God that we have received them .
和 感谢 上帝 那 我们 有 已收到 他们 :

感谢上帝，我们收到了它们。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ʼaʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈdʒiːzəs] [ænd; ənd] [biː; bi] [klenzd] ,
It is our privilege to go to Jesus and be cleansed ,
它 是 我们的 特权 到 去 到 耶稣 和 是 已清洗 ,

我们有幸来到耶稣面前，得到洁净。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔː] [wɪ'ðaʊt] [feɪm] [ɔː(r)] [rɪ'mɔːs] .
and to stand before the law without shame or remorse .
和 到 站立 前 这 法律 没有 耻辱 或者 悔恨 :

并且能够坦然无愧、毫无悔意地站在法律面前。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [naʊ] [nəʊ] [kɒndem'nei(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ,
" **There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus** ,
" 那里 是 所以 现在 不 谴责 到 他们 哪个 是 在 基督 耶稣 ,
[huː] [wɔːk] [nɒt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
who walk not after the flesh , but after the Spirit .
WHO 走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 :

不随从肉体，只随从圣灵而行。

[huː] [wɔːk] [nɒt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
who walk not after the flesh , but after the Spirit .
WHO 走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 :

不随从肉体，只随从圣灵而行。

" [ˈrəʊmənz] [eit] : [wʌn] .
" **Romans 8 : 1** .
" 罗马书 8 : 1 :

罗马书 8:1。

[hens'fɔːθ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔː(r); jə(r)] [əʊn] ; [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [praɪs] .
Henceforth you are not your own ; you are bought with a price .
今后 你 是 不是 你的 自己的 ; 你 是 买 和 一个 价格 :

从此以后，你不再属于你自己；你是用重价买来的。

" [ji:; ji][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'di:md] [wið] [kə'rʌptəbl] [θɪŋz] , [æz; əz]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ;
" Ye were not redeemed with corruptible things , as silver and gold ;
" 叶 是 不是 已赎回 和 易腐烂的 事物 , 作为 银 和 金子 ;
你们得赎, 不是用能朽坏的金银等物;

. . . [bʌt; bət] [wið] [ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] , [æz; əz][ɒv; əv][ə; ei] [læm] [wi'ðaʊt] ['blemɪʃ]
. . . but with the precious blood of Christ , as of a lamb without blemish
. . . 但 和 这 宝贵的 血 的 基督 , 作为 的 一个 羊肉 没有 缺陷
and52
and52
and52

.....却藉着基督的宝血, 如同无瑕疵羔羊的宝血, 52
[wi'ðaʊt] [spɒt] .
without spot .
没有 点 .

无瑕疵。
" [wʌn]['pi:tə(r)][wʌn] : - , - .
" 1 Peter 1 : 18 , 19 .
" 1 彼得 1 : - , - .
“彼得前书 1:18, 19。

[θru:] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ækt][ɒv; əv] [brɪ'li:vɪŋ] [gɒd] ,
Through this simple act of believing God ,
通过 这 简单的 行为 的 相信 上帝 ,
通过这种简单的信仰上帝的行为,
[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][hæz; hæz] [brɪ'gɒtn] [ə; ei] [nju:] [laɪf][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
the Holy Spirit has begotten a new life in your heart .
这 圣 精神 有 所生的 一个 新的 生活 在 你的 心 .
圣灵在你心中孕育了新的生命。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ə; ei] [tʃaɪld] [bɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [gɒd] ,
You are as a child born into the family of God ,
你 是 作为 一个 孩子 出生 进入 这 家庭 的 上帝 ,
你是上帝家中的儿女,

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʌvz] [ju:; jʊ][æz; əz][hi:; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
and He loves you as He loves His Son .
和 他 爱 你 作为 他 爱 他的 儿子 .
祂爱你如同爱祂的儿子一样。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [jɔ:'self] [tu:; tə]['dʒi:zəs] , [du:; də][nɒt] [drɔ:] [bæk] ,
Now that you have given yourself to Jesus , do not draw back ,
现在 那 你 有 给定 你自己 到 耶稣 , 做 不是 画 后退 ,
既然你已经把自己献给了耶稣, 就不要退缩。

[du:; də][nɒt] [teɪk] [jɔ:'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [bʌt; bət] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [seɪ] , " [ai][eɪ'em] [kraɪsts] ;
do not take yourself away from Him , but day by day say , " I am Christ's ;
做 不是 拿 你自己 离开 从 他 , 但 天 经过 天 说 , " 我 是 基督的 ;
不要远离他, 而是要天天说: “我是属基督的;

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ'self][tu:; tə] [hɪm] ;
I have given myself to Him ;
我 有 给定 我 到 他 ;
我已将自己献给了他;

" [ænd; ənd][ɑ:sk] [hɪm] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd] [ki:p] [ju:; jʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [greɪs] .
" and ask Him to give you His Spirit and keep you by His grace .
" 和 问 他 到 给 你 他的 精神 和 保持 你 经过 他的 优雅 .
并祈求祂赐予你圣灵, 并以祂的恩典保守你。

[æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['gɪvɪŋ] ['jɔː'self] [tuː; tə][ɡɒd] , [ænd; ənd] [brɪ'liːvɪŋ] [hɪm] , [ðæt] [juː; jə] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]
As it is by giving yourself to God , and believing Him , that you become His
作为 它 是 经过 给予 你自己 到 上帝 , 和 相信 他 , 那 你 变得 他的
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

只有将自己献给上帝，并相信他，你才能成为他的孩子。

[səʊ][juː; jə][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hɪm] .
so you are to live in Him .
所以 你 是 到 居住 在 他 .

所以你们要活在祂里面。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [sez] , " [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'siːvd] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði] [lɔːd] , [səʊ] [wɔːk]
The apostle says , " As ye have therefore received Christ Jesus the Lord , so walk
这 使徒 说道 , " 作为 是的 有 所以 已收到 基督 耶稣 这 主 , 所以 走
[jiː; ji][ɪn] [hɪm] .
ye in Him .
是的 在 他 .

使徒说：“你们既然接受了基督耶稣为主，就当在他里面行事为人。”

" [kə'lɒʃənz] [tuː'tuː] : [sɪks] .
" Colossians 2 : 6 .
" 歌罗西书 2 : 6 .

歌罗西书 2:6。

[sʌm; səm] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɒn][prə'beɪ(ə)n] ,
Some seem to feel that they must be on probation ,
一些 似乎 到 感觉 那 他们 必须 是 在 缓刑 ,

有些人似乎觉得自己必须处于缓刑期。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [pruːv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɔːmd] , [brɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən]
and must prove to the Lord that they are reformed , before they can
和 必须 证明 到 这 主 那 他们 是 改革后的 , 前 他们 能
[kleɪm] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
claim His blessing .
宣称 他的 祝福 .

他们必须向主证明自己已经悔改，才能获得主的祝福。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [kleɪm][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ɡɒd][ɪːv(ə)n] [naʊ] .
But they may claim the blessing of God even now .
但 他们 可能 宣称 这 祝福 的 上帝 甚至 现在 .

但他们现在或许仍会声称自己得到了上帝的祝福。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] [greɪs] , [ðə; ði] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] , [tuː; tə][help][ðeə(r)] [ɪn'fəːməti] ,
They must have His grace , the Spirit of Christ , to help their infirmities ,
他们 必须 有 他的 优雅 , 这 精神 的 基督 , 到 帮助 他们的 弱点 ,

他们必须得到祂的恩典，即基督的灵，来帮助克服他们的软弱。

[ɔː(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] [ɪːv(ə)l] .
or they cannot resist evil .
或者 他们 不能 抵抗 邪恶的 .

或者他们无法抵抗邪恶。

['dʒiːzəs] [lʌvz] [tuː; tə][hæv; həv][juː 'es] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ['sɪnfl] , ['helpləs] ,
Jesus loves to have us come to Him just as we are , sinful , helpless ,
耶稣 爱 到 有 我们 来 到 他 只是 作为 我们 是 , 罪恶的 , 无助 ,
[dɪ'pendənt] .
dependent .
依赖 .

耶稣喜欢我们以本来的样子来到他面前，即使我们带着罪孽、无助和依赖。

[wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ɔːl][ˈʌʊə(r)] [ˈwiːknəs] , [ˈʌʊə(r)] [ˈfɒli] , [ˈʌʊə(r)] [ˈsɪnflənəs] ,
We may come with all our weakness , our folly , our sinfulness ,
我们 可能 来 和 全部 我们的 弱点 , 我们的 蠢事 , 我们的 罪恶 ,
我们或许会带着所有的软弱、愚昧和罪孽而来，

[ænd; ənd] [fɔːl] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [ˈpenɪtəns] .
and fall at His feet in penitence .
和 落下 在 他的 脚 在 忏悔 .
并跪倒在祂脚前忏悔。

[aɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːkl] [juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][baɪnd] [ʌp]
It is His glory to encircle us in the arms of His love and to bind up
它 是 他的 荣耀 到 包围 我们 在 这 武器 的 他的 爱 和 到 绑定 向上
[ˈʌʊə(r)] [wuːndz] ,
our wounds ,
我们的 伤口 ,
祂的荣耀在于用祂爱的臂膀环绕我们，医治我们的创伤。

[tuː; tə] [klenz] [juː ˈes][frɒm; frəm] [ɔːl][ɪmˈpjʊərəti] .
to cleanse us from all impurity .
到 洁净 我们 从 全部 杂质 .
洗净我们一切的污秽。

[hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [θˈaʊzəndz] [feɪl] ; [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈdʒɪːzəs] [ˈpɑːd(ə)n] [ðem; ðəm]
Here is where thousands fail ; they do not believe that Jesus pardons them
这里 是 在哪里 数千 失败 ; 他们 做 不是 相信 那 耶稣 赦免 他们
[ˈpɜːsənəli] , [ɪndɪˈvɪdʒuəli] .
personally , individually .
亲自 , 单独 .
成千上万的人在这里失败了；他们不相信耶稣会亲自、单独地赦免他们。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ɡɒd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
They do not take God at His word .
他们 做 不是 拿 上帝 在 他的 单词 .
他们不相信上帝的话语。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [kəmˈplaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)]
It is the privilege of all who comply with the conditions to know for
它 是 这 特权 的 全部 WHO 遵守 和 这 状况 到 知道 为了
[ðəmˈselvz] [ðæt] [ˈpɑːd(ə)n][ɪz] [ˈfriːli] [ɪkˈstendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [sɪn] .
themselves that pardon is freely extended for every sin .
他们自己 那 赦免 是 自由 扩展 为了 每一个 罪 .
凡符合条件者，都有权亲身体验到赦免对所有罪行的慷慨给予。

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɡɑːdʒ] [ˈprɒmɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Put away the suspicion that God's promises are not meant for you .
放 离开 这 怀疑 那 神的 承诺 是 不是 意思是 为了 你 .
不要怀疑上帝的应许不是为你而设的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] every53
They are for every53
他们 是 为了 every53
它们每53个

[rɪˈpentənt] [trænzˈɡresə(r); trænsˈɡresə(r)] .
repentant transgressor :
悔改的 违规者 :
悔改的罪人。

[ˈstreŋθ] [ænd; ənd] [greɪs] [hæv; həv] [biːn] [prəˈvaɪdɪd] [θruː] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [baɪ]
Strength and grace have been provided through Christ to be brought by
力量 和 优雅 有 到过 假如 通过 基督 到 是 带来 经过
[ˈmɪnɪstə] [ˈeɪndʒəls][tuː; tə] [ˈevri] [bɪˈliːvɪŋ] [səʊl] .
ministering angels to every believing soul .
服侍 天使 到 每一个 相信 灵魂 。

基督赐予我们力量和恩典，由侍奉的天使带给每一位信徒。

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈsɪnfl] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [faɪnd] [streŋθ] , [ˈpjʊərəti] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnes] [ɪn]
None are so sinful that they cannot find strength , purity , and righteousness in
没有任何 是 所以 罪恶的 那 他们 不能 寻找 力量 , 纯度 , 和 义 在
[ˈdʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

没有人罪孽深重到无法在耶稣里找到力量、纯洁和公义。

[huː] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
who died for them .
WHO 死亡 为了 他们 。

他们为他们牺牲了。

[hiː; hi][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][striːp] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðəə(r)] [ˈgɑːmənts] [steɪnd] [ænd; ənd] [pəˈluːtɪd] [wɪð] [sɪn] ,
He is waiting to strip them of their garments stained and polluted with sin ,
他 是 等待 到 条 他们 的 他们的 服装 染色 和 受污染的 和 罪 ,
[ˈdʒiːzəs] ,
他正等着剥去他们身上沾满罪恶的衣裳。

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [waɪt] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnes] ; [hiː; hi][bɪdʒ][ðem; ðəm]
and to put upon them the white robes of righteousness ; He bids them
和 到 放 之上 他们 这 白色的 长袍 的 义 ; 他 出价 他们
[lɪv; laɪv][ænd; ənd][nɒt] [daɪ] .
live and not die .
居住 和 不是 死 。

并给他们穿上公义的白袍；祂命令他们存活，不至死亡。

[ɡɒd] [dʌz] [nɒt] [diːl] [wɪð] [juː ˈes][æz; əz][ˈfaɪnaɪt] [men] [diːl] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
God does not deal with us as finite men deal with one another .
上帝 做 不是 交易 和 我们 作为 有限 男人 交易 和 一 其他 。

上帝对待我们的方式，与有限的人彼此对待的方式截然不同。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈmɜːsi] , [lʌv] , [ænd; ənd] [ˈtendə] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
His thoughts are thoughts of mercy , love , and tenderest compassion .
他的 想法 是 想法 的 怜悯 , 爱 , 和 最嫩的 同情 。

他的心中充满怜悯、慈爱和最温柔的同情。

[hiː; hi] [sez] , " [let] [ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [fəˈseɪk] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʌnˈraɪtʃəs] [mæn][hɪz; ɪz]
He says , " Let the wicked forsake his way , and the unrighteous man his
他 说道 , " 让 这 邪恶 背叛 他的 方式 , 和 这 不义的 男人 他的
[θɔːts] :
thoughts :
想法 。

他说：“恶人当离弃自己的道路，不义的人当除掉自己的意念；”

[ænd; ənd][let] [hɪm] [rɪˈtʃːn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ðɪ] [lɔːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] [əˈpɒn] [hɪm] ;
and let him return unto the Lord , and He will have mercy upon him ;
和 让 他 返回 到 这 主 , 和 他 将要 有 怜悯 之上 他 ；

让他归向耶和华，耶和华必怜悯他；

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ɡɒd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [əˈbʌndəntli] [ˈpɑːd(ə)n] . "
and to our God , for He will abundantly pardon . "
和 到 我们的 上帝 , 为了 他 将要 大量 赦免 。

归于我们的神，因为他必广行赦免。

" [ai][hæv; həv] ['blɒtɪd] [aʊt] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] , [ðəɪ][træns'ɡrefən, trænz-, trɑ:n-] , [ænd; ənd] ,
" **I have blotted out , as a thick cloud , thy transgressions , and ,**
" 我 有 印迹 出去 , 作为 一个 厚的 云 , 你的 过错 , 和 ,
[æz; əz][ə; eɪ] [klaʊd] , [ðəɪ] [sɪnz] .
as a cloud , thy sins .
作为 一个 云 , 你的 罪孽 :
“我涂抹了你的过犯，如同涂抹了厚厚的云雾；我涂抹了你的罪恶，如同涂抹了薄云雾。”

" [aɪ'zaɪə] - : ['seɪvən] ; - : - .
" **Isaiah 55 : 7 ; 44 : 22 .**
" 以赛亚 - : 7 ; - : - .
“以赛亚书 55:7； 44:22。

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['plezə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [daɪεθ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd] :
" **I have no pleasure in the death of him that dieth , saith the Lord God :**
" 我 有 不 乐趣 在 这 死亡 的 他 那 死亡 , 赛斯说 这 主 上帝 :
主耶和华说：“我并不喜悦人死亡，人若死了，我就不喜悦。”

[ˈweəfɔ:(r)] [tɜ:n] [jɔ:ˈselvz] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ji:; ji] .
wherefore turn yourselves , and live ye .
因此 转动 你们自己 , 和 居住 是的 :
所以你们当悔改，得享永生。

" [ɪˈzi:kjəl] - : - .
" **Ezekiel 18 : 32 .**
" 以西结 - : - : .
“以西结书 18:32。

[ˈseɪtn] [ɪz] [ˈredi] [tu:; tə] [sti:l] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [əˈʃʊərənsɪz] [ɒv; əv][ɡɒd] .
Satan is ready to steal away the blessed assurances of God .
撒但 是 准备好 到 偷 离开 这 蒙福 保证 的 上帝 :
撒旦随时准备窃取上帝赐予的美好应许。

[hi:; hi] [drɪˈzaɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ˈevrɪ] [ˈɡlɪmə(r)] [ɒv; əv][həʊp] [ænd; ənd] [ˈevrɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm]
He desires to take every glimmer of hope and every ray of light from
他 欲望 到 拿 每一个 微光 的 希望 和 每一个 射线 的 光 从
[ðə; ði] [səʊl] ;
the soul ;
这 灵魂 ;
他渴望夺走灵魂中每一丝希望和每一缕光芒；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [pəˈmɪt] [hɪm][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
but you must not permit him to do this .
但 你 必须 不是 允许 他 到 做 这 :
但你绝不能允许他这样做。

[du:; də] [nɒt] [ɡɪv] [ɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemptə(r)] , [bʌt; bət] [seɪ] , " [ˈdʒi:zəs][hæz; həz][daɪd] [ðæt] [aɪ] [maɪt]
Do not give ear to the tempter , but say , " Jesus has died that I might
做 不是 给 耳朵 到 这 诱惑者 , 但 说 , " 耶稣 有 死亡 那 我 可能
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 :
不要听从诱惑者的话，而要说：“耶稣死了，我才能活。”

[hi:; hi] [lʌvz] [em ˈi:] , [ænd; ənd] [wɪlz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈperɪʃ] .
He loves me , and wills not that I should perish .
他 爱 我 , 和 遗嘱 不是 那 我 应该 沦 :
他爱我，不愿我灭亡。

[ai][hæv; hæv][ə; eɪ] [kəm'pæjənət] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] ; [ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] [ai][hæv; hæv][ə'bjʊ:zd] [hɪz; ɪz]
I have a compassionate heavenly Father ; and although I have abused His
我 有 一个 富有同情心 天上 父亲 ； 和 虽然 我 有 受虐 他的
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

我有一位慈悲的天父；虽然我辜负了他的爱，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [hi:; hi][hæz; hæz]['gɪv(ə)n][em 'i:][hæv; hæv] [bi:n] ['skwɒndəd] , [ai] [wɪl] [ə'raɪz] ,
though the blessings He has given me have been squandered , I will arise ,
尽管 这 祝福 他 有 给定 我 有 到过 挥霍 , 我 将要 出现 ,
虽然他赐予我的福分已被挥霍殆尽，但我仍将重新振作。

[ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [seɪ] , - [ai][hæv; hæv] [sin] [ə'genst] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd]
and go to my Father , and say , ' I have sinned against heaven , and
和 去 到 我的 父亲 , 和 说 , - 我 有 罪过 反对 天堂 , 和
[br'fɔ:(r)] [ði:] ,
before Thee ,
前 汝 ,

然后到我父那里去，说：‘我得罪了天，也得罪了你，’

[ænd; ənd][eɪ 'em][nəʊ][mɔ:(r)] ['wɜ:ði] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðɑɪ] [sʌn] :
and am no more worthy to be called Thy son :
和 是 不 更多的 值得 到 是 称为 你的 儿子 :
我已经不再配被称为你的儿子了：

[meɪk] [em 'i:][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðɑɪ] ['haɪəd] ['sɜ:vənts] . -
make me as one of Thy hired servants . '
制作 我 作为 一 的 你的 雇用 仆人 . -
让我成为你雇佣的仆人之一。

" [ðə; ði]['pærəb(ə)l] [telz] [ju:; jʊ] how54
" **The parable tells you how54**
" 这 寓言 讲述 你 how54

“寓言告诉你如何54

[ðə; ði]['wɒndərə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] : " [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ɒf] ,
the wanderer will be received : " When he was yet a great way off ,
这 流浪者 将要 是 已收到 : " 什么时候 他 曾是 然而 一个 伟大的 方式 离开 ,
流浪者将被接纳：“当他离家很远的时候，

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [sɔ:] [hɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kəm'pæ(ə)n] , [ænd; ənd][ræn] , [ænd; ənd] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz]
his father saw him , and had compassion , and ran , and fell on his
他的 父亲 锯 他 , 和 有 同情 , 和 跑 , 和 跌倒 在 他的
[nek] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .
neck , and kissed him .
脖子 , 和 亲吻 他 .

他的父亲看见他，动了怜悯之心，跑过去扑到他脖子上，亲吻他。

" [lu:k] - : - - - .
" **Luke 15 : 18 - 20 .**
" 卢克 - : - - - .

路加福音 15:18-20。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðɪs] ['pærəb(ə)l] , ['tendə(r)][ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ,
But even this parable , tender and touching as it is ,
但 甚至 这 寓言 , 投标 和 接触 作为 它 是 ,
但即使是这个寓言，尽管它温柔感人，

['kɒmz] [ɔ:t] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kəm'pæ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] .
comes short of expressing the infinite compassion of the heavenly Father .
来 短的 的 表达 这 无限 同情 的 这 天上 父亲 .
这不足以表达天父无限的慈悲。

[ðə; ði] [lɔ:d] [di'kleə] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈprɒfɪt] , " [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ði:] [wið] [æn; ən] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [lʌv] :
The Lord declares by His prophet , " I have loved thee with an everlasting love :
这 主 声明 经过 他的 先知 , " 我 有 喜爱 你 和 一个 永恒 爱 :

主藉着祂的先知宣告：“我以永远的爱爱你：

[ˈðeəfɔ:(r)] [wið] [ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] [hæv; həv][aɪ] [drɔ:n] [ði:] .
therefore with loving - kindness have I drawn thee .
所以 和 爱 - 仁慈 有 我 绘制 你 .

因此，我以慈爱之心吸引了你。

" [ˌdʒerə'maɪə] - : [θri:] .
" Jeremiah 31 : 3 .
" 耶利米 - : 3 .

耶利米书 31:3。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] [ɪz] [jet] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [haʊs] , [ˈweɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbstəns] [ɪn][ə; eɪ]
While the sinner is yet far from the Father's house , wasting his substance in a
尽管 这 罪人 是 然而 远的 从 这 父亲的 房子 , 浪费 他的 物质 在 一个
[streɪndʒ] [ˈkʌntri] ,
strange country ,
奇怪的 国家 ,

当罪人远离天父的家，在异乡挥霍财产时，

[ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [hɑ:t] [ɪz] [ˌjɜ:nɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪm] ;
the Father's heart is yearning over him ;
这 父亲的 心 是 渴望 超过 他 ;

天父的心思念着他；

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈlɒŋɪŋ] [əˈweɪkənd] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ɡɒd] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][ˈtendə(r)]
and every longing awakened in the soul to return to God is but the tender
和 每一个 渴望 觉醒 在 这 灵魂 到 返回 到 上帝 是 但 这 投标
[ˈpli:dɪŋ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] ,
pleading of His Spirit ,
恳求 的 他的 精神 ,

灵魂中唤醒的每一种回归上帝的渴望，都不过是祂圣灵温柔的恳求。

[wu:] , [ɪnˈtri:t] , [ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði][ˈwɒndərə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [hɑ:t] [pʊ; əv] [lʌv] .
wooing , entreating , drawing the wanderer to his Father's heart of love .
求爱 , 恳求 , 绘画 这 流浪者 到 他的 父亲的 心 的 爱 .

引诱、恳求、引领迷途者回到天父慈爱的怀抱。

[wið] [ðə; ði] [rɪt] [ˈprɒmɪsɪz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [brɪfɔ:(r)] [ju:; jʊ] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [ɡɪv] [pleɪs] [tu:; tə] [daʊt]
With the rich promises of the Bible before you , can you give place to doubt
和 这 富有的 承诺 的 这 圣经 前 你 , 能 你 给 地方 到 怀疑
?
?
?

面对圣经中丰富的应许，你还能心存疑虑吗？

[kæn; kən][ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ðæt] [wen] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈsɪnə(r)] [lɒŋz] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] , [lɒŋz] [tu:; tə]
Can you believe that when the poor sinner longs to return , longs to
能 你 相信 那 什么时候 这 贫穷的 罪人 长 到 返回 , 长 到
[fəˈseɪk] [hɪz; ɪz][sɪnz] ,
forsake his sins ,
背叛 他的 罪孽 ,

你能相信吗？当可怜的罪人渴望回归，渴望放弃罪恶时，

[ðə; ði] [lɔ:d] [ˈstɜ:nlɪ] [ˈwiðˈhəʊld, wiθ-] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [rɪˈpentəns] ?
the Lord sternly withholds him from coming to His feet in repentance ?
这 主 严厉地 扣留 他 从 未来 到 他的 脚 在 悔改 ?

主严厉地阻止他来到祂脚前悔改吗？

[ə'weɪ] [wɪð] [sʌtʃ] [θɔ:ts] ！
Away with such thoughts !
离开 和 这样的 想法 ！

抛开这些念头！

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɜ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [səʊl] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [entə'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n]
Nothing can hurt your own soul more than to entertain such a conception
没有什么 能 伤害 你的 自己的 灵魂 更多的 比 到 招待 这样的 一个 概念
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] .
of our heavenly Father .
的 我们的 天上 父亲 。

没有什么比对天父抱有这种想法更伤人的了。

[hi:; hi] [heɪts] [sɪn] , [bʌt; bət][hi:; hi] [lʌvz] [ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n]
He hates sin , but He loves the sinner , and He gave Himself in the person
他 讨厌 罪 , 但 他 爱 这 罪人 , 和 他 给予 他本人 在 这 人
[ɒv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 。

祂恨恶罪恶，但祂爱罪人，祂以基督的身份献出了自己。

[ðæt] [ɔ:l] [hu:] [wʊd] [maɪt] [bi:; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['blesɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
that all who would might be saved and have eternal blessedness in the kingdom
那 全部 WHO 会 可能 是 已保存 和 有 永恒 幸福 在 这 王国
[ɒv; əv] [ˈɡlɔ:ri] .
of glory .
的 荣耀 。

愿所有愿意的人都能得救，并在荣耀的国度里享受永恒的福乐。

[wʊt] [strɒŋgə(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ˈtendə(r)] ['læŋɡwɪdʒ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [ðæn; ðən][hi:; hi]
What stronger or more tender language could have been employed than He
什么 更强 或者 更多的 投标 语言 可以 有 到过 受雇 比 他
[hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tə'wɔ:d] [ju: 'es] ?
has chosen in which to express His love toward us ?
有 选定 在 哪个 到 表达 他的 爱 朝向 我们 ？

祂选择用如此强烈而温柔的语言来表达祂对我们的爱，还有什么比这更动人、更温柔的语言呢？

[hi:; hi] [di'kleə] , " [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [fə'get] [hɜ:(r); hə(r)] ['sʌkɪŋ] [tʃaɪld] ,
He declares , " Can a woman forget her sucking child ,
他 声明 , " 能 一个 女士 忘记 她 吸吮 孩子 ,
他宣称：“一个女人怎能忘记她还在吮吸乳汁的孩子呢？ ”

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [wu:m] ?
that she should not have compassion on the son of her womb ?
那 她 应该 不是 有 同情 在 这 儿子 的 她 子宫 ？
她难道不应该怜悯自己腹中的儿子吗？

[jeɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [fə'get] , [jet] [wɪl] [aɪ][nɒt] [fə'get] [ðɪ:] .
yea , they may forget , yet will I not forget thee .
是的 , 他们 可能 忘记 , 然而 将要 我 不是 忘记 你 。

是的，他们或许会忘记，但我不会忘记你。

" [aɪ'zaɪə] - : - .
" **Isaiah 49 : 15 .**
" 以赛亚 - : - .

以赛亚书 49:15。

[lʊk] [ʌp] , [ju:; jʊ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['daʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] ; -
Look up , you that are doubting and trembling ; 55
看 向上 , 你 那 是 怀疑 和 发抖 ; -

你们这些心存疑虑、战栗的人啊，抬起头来吧！ 55

[fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒi:zəs][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [meɪk] [ɪntəˈseɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] .

for Jesus lives to make intercession for us .
为了 耶稣 生活 到 制作 代祷 为了 我们 :

因为耶稣活着就是为了替我们代求。

[θæŋk] [gɒd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gift][ɒv; əv][hɪz; ɪz][diə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [nɒt][hæv; həv]
Thank God for the gift of His dear Son and pray that He may not have

[daɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɪn] [veɪn] .

died for you in vain .
死亡 为了 你 在 徒劳 :

感谢上帝赐予我们祂的爱子，并祈祷祂为你而死没有白白牺牲。

[ðə; ði] ˈspɪrɪt][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][ju:; jʊ] [təˈdeɪ] .

The Spirit invites you today .
这 精神 邀请 你 今天 :

圣灵今天邀请你。

[kʌm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [hɑ:t] [tu:; tə]ˈdʒi:zəs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [kleɪm][hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋ] .

Come with your whole heart to Jesus , and you may claim His blessing .
来 和 你的 所有的 心 到 耶稣 , 和 你 可能 宣称 他的 祝福 :

全心全意来到耶稣面前，你就能得到他的祝福。

[æz; əz][ju:; jʊ] [ri:d] [ðə; ði] ˈprɒmɪsɪz] , [rɪˈmembə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌnˈlɪtərəbl]
As you read the promises , remember they are the expression of unutterable

[lʌv] [ænd; ənd] [ˈpɪti] .

love and pity .
爱 和 遗憾 :

当你阅读这些承诺时，请记住，它们是无法言喻的爱与怜悯的表达。

[ðə; ði] [greɪt] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ɪnˈfɪnət] [lʌv] [ɪz] [drɔ:n] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] [wɪð] [ˈbaʊndləs] [kəmˈpæʃ(ə)n]
The great heart of Infinite Love is drawn toward the sinner with boundless compassion

.

:

.

无限之爱的伟大心灵以无尽的怜悯之心向罪人靠近。

" [wi:; wi][hæv; həv] [rɪˈdempʃn] [θru:] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðə; ði] [fəˈɡɪvnəs] [ɒv; əv][sɪnz] .

" We have redemption through His blood , the forgiveness of sins .
" 我们 有 赎回 通过 他的 血 , 这 饶恕 的 罪孽 :

“我们藉着祂的宝血得蒙救赎，罪得赦免。”

" [ɪˈfi:zənz] [wʌn] : [ˈseɪvən] .

" Ephesians 1 : 7 .
" 以弗所书 1 : 7 :

“以弗所书 1:7。

[jes] , [ˈəʊnli] [bɪˈli:v] [ðæt] [gɒd][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈhelpə(r)] .

Yes , only believe that God is your helper .
是的 , 仅有的 相信 那 上帝 是 你的 帮手 :

是的，只要相信上帝是你的帮助者。

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [rɪˈstɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmɒrəl] [ˈɪmɪdʒ] [ɪn][mæn] .

He wants to restore His moral image in man .
他 想要 到 恢复 他的 道德 图像 在 男人 :

他想在人类心中重塑他的道德形象。

[æz; əz][ju:; jʊ] [drɔ:] [niə(r)][tu:; tə] [hɪm] [wɪð] [kənˈfeʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈpentəns] ,

As you draw near to Him with confession and repentance ,
作为 你 画 靠近 到 他 和 忏悔 和 悔改 ,

当你以认罪悔改的心亲近祂时，

[hi:; hi] [wɪl] [drɔ:] [nɪə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] [wið] ['mɜ:si] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] . (-)
He will draw near to you with mercy and forgiveness . (57)
 他 将要 画 靠近 到 你 和 怜悯 和 饶恕 . (-)

他必以怜悯和饶恕亲近你们。(57)

[ðə; ði] [test] [pʊ; əv] [dɪ'saɪplɪnp]
The Test of Discipleship
 这 测试 的 门徒训练

门徒的考验

" [ɪf] ['eni] [mæn][bi:; bi][ɪn] [kraɪst] , [hi:; hi][ɪz][ə; ei] [nju:] ['kri:tə(r)] : [əʊld] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:st] [ə'weɪ] ;
" If any man be in Christ , he is a new creature : old things are passed away ;
 " 如果 任何 男人 是 在 基督 , 他 是 一个 新的 生物 : 老的 事物 是 通过了 离开 ;

“若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过；

[bɪ'həʊld] , [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [nju:] .
behold , all things are become new .
 看哪 , 全部 事物 是 变得 新的 .

看哪，一切都更新了。

" [tu:'tu:] [kə'rɪnθiənz] [faɪv] : - .
" 2 Corinthians 5 : 17 .
 " 2 哥林多前书 5 : - .

“哥林多后书 5:17。

[ə; ei][pɜ:s(ə)n] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [tel] [ðə; ði][ɪg'zækt] [taɪm] [ɔ:(r)] [pleɪs] ,
A person may not be able to tell the exact time or place ,
 一个 人 可能 不是 是 有能力的 到 告诉 这 精确的 时间 或者 地方 ,

一个人可能无法说出确切的时间或地点。

[ɔ:(r)] [treɪs] [ɔ:l][ðə; ði] [tʃeɪn] [pʊ; əv] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][pʊ; əv] [kən'vɜ:ʃ(ə)n] ;
or trace all the chain of circumstances in the process of conversion ;
 或者 痕迹 全部 这 链 的 情况 在 这 过程 的 转换 ;

或者追溯皈依过程中的所有情况；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [pru:v] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [ʌnkən'vɜ:tɪd] .
but this does not prove him to be unconverted .
 但 这 做 不是 证明 他 到 是 未转换 .

但这并不能证明他没有皈依基督教。

[kraɪst] [sed] [tu:; tə] [nɪkə'di:məs] , " [ðə; ði] [wɪnd] [blɔ:wəθ] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [lɪstɪθ] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['hɪrɪst]
Christ said to Nicodemus , " The wind bloweth where it listeth , and thou hearest
 基督 说 到 尼哥底母 , " 这 风 吹 在哪里 它 列出 , 和 你 亲爱的

[ðə; ði] [saʊnd] [ðeə'pʊ] ,
the sound thereof ,
 这 声音 其中 ,

基督对尼哥底母说：“风随着意思吹，你听见风的响声，

[bʌt; bət][kænst][nɒt] [tel] [wens] [aɪ 'ti:] ['kʌmɪθ] , [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [aɪ 'ti:] ['gəʊθ] :
but canst not tell whence it cometh , and whither it goeth :
 但 罐 不是 告诉 何处 它 到来 , 和 往哪里去 它 戈特 :

但无法说清它从何而来，又到何处去：

[səʊ][ɪz] ['evriwʌn] [ðæt] [ɪz] [bɔ:n] [pʊ; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .
so is everyone that is born of the Spirit .
 所以 是 每个人 那 是 出生 的 这 精神 .

凡从圣灵生的，也是如此。

" [dʒɒn][θri:] : [eit] .
" John 3 : 8 .
 " 约翰 3 : 8 .

约翰福音 3:8。

[laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] , [waɪtʃ] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)] , [jet] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [waɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪnli] [si:n]
Like the wind , which is invisible , yet the effects of which are plainly seen
喜欢 这 风 , 哪个 是 无形的 , 然而 这 效果 的 哪个 是 显然 已见
[ænd; ənd] [felt] ,
and felt ,
和 毛毡 ,

就像风一样，它虽然看不见，但它的影响却清晰可见，令人感受到。

[ɪz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ɪts] [wɜ:k] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hju:mən] [hɑ:t] .
is the Spirit of God in its work upon the human heart .
是 这 精神 的 上帝 在 它是 工作 之上 这 人类 心 .

这是上帝的灵在人心中动工的结果。

[ðæt] [rɪ'dʒenəreɪtɪŋ] ['paʊə(r)] , [waɪtʃ] [nəʊ] ['hju:mən] [aɪ] [kæn; kən] [si:] , [bi'get] [ə; eɪ] [nju:] [laɪf][ɪn][ðə; ði]
That regenerating power , which no human eye can see , begets a new life in the
那 再生 力量 , 哪个 不 人类 眼睛 能 看 , 产生 一个 新的 生活 在 这
[səʊl] ;
soul ;
灵魂 ;

这种肉眼无法看到的再生力量，能在灵魂中孕育出新的生命；

[aɪ 'ti:] [kri:'eɪts] [ə; eɪ] [nju:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] .
it creates a new being in the image of God .
它 创建 一个 新的 存在 在 这 图像 的 上帝 .

它创造了一个按照上帝形象诞生的新生命。

[waɪl] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz]['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪmpə'septəbl] , [ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)]
While the work of the Spirit is silent and imperceptible , its effects are
尽管 这 工作 的 这 精神 是 沉默的 和 难以察觉的 , 它是 效果 是
['mænɪfest] .
manifest .
显现 .

圣灵的工作是无声无息、难以察觉的，但其效果却是显而易见的。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑ:t] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'nju:d] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
If the heart has been renewed by the Spirit of God ,
如果 这 心 有 到过 更新 经过 这 精神 的 上帝 ,

如果人心已被神的灵更新，

[ðə; ði] [laɪf] [waɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [fækt] .
the life will bear witness to the fact .
这 生活 将要 熊 证人 到 这 事实 .

生命会证明这一点。

[waɪl] [wi:; wi] ['kænɒt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] [ɔ:(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ɑ:'selvz] ['ɪntu:]
While we cannot do anything to change our hearts or to bring ourselves into
尽管 我们 不能 做 任何事物 到 改变 我们的 心 或者 到 带来 我们自己 进入
['hɑ:məni] [wɪð] [gɒd] ;
harmony with God ;
和谐 和 上帝 ;

虽然我们无法改变自己的内心，也无法让自己与上帝和谐相处；

[waɪl] [wi:; wi][mʌst; məst] [nɒt] [trʌst] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə] [ɑ:'selvz] [ɔ:(r)]['aʊə(r)] [gʊd] [wɜ:ks] ,
while we must not trust at all to ourselves or our good works ,
尽管 我们 必须 不是 相信 在 全部 到 我们自己 或者 我们的 好的 作品 ,

虽然我们完全不能依靠自己或自己的善行，

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [waɪl] [rɪ'vi:l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ju: 'es] .
our lives will reveal whether the grace of God is dwelling within us .
我们的 生活 将要 揭示 无论 这 优雅 的 上帝 是 住宅 之内 我们 .

我们的生活会揭示上帝的恩典是否住在我们里面。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] , [ðə; ði][ˈhæbɪts] , [ðə; ði] [pəˈsjuːts] .
A change will be seen in the character , the habits , the pursuits .
一个 改变 将要 是 已见 在 这 特点 , 这 习惯 , 这 追求 .
性格、习惯、追求都会发生变化。

[ðə; ði] [ˈkɒntrɑːst] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [brɪˈtwiːn] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd]
The contrast will be clear and decided between what they have been and
这 对比 将要 是 清除 和 决定 之间 什么 他们 有 到过 和
[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
what they are .
什么 他们 是 .
他们过去的样子和现在的样子之间的对比将会非常清晰明了。

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [rɪˈviːld] , not58
The character is revealed , not58
这 特点 是 揭晓 , not58
角色揭晓，不是58

[baɪ] [əˈkeɪʒən(ə)] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒən(ə)] [,misˈdiːd, 'mis-] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˈtendənsi] [pʊ; əv]
by occasional good deeds and occasional misdeeds , but by the tendency of
经过 偶然 好的 契约 和 偶然 不当行为 , 但 经过 这 趋势 的
[ðə; ði] [həˈbɪtʃuəl] [wɜːdz] [ænd; ənd][ækts] .
the habitual words and acts .
这 习惯性的 字 和 行为 .
偶尔的善行和偶尔的恶行，但都是习惯性的言行所致。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ˈaʊtwəd] [kəˈrektnəs] [pʊ; əv] [dɪˈpɔːtmənt] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
It is true that there may be an outward correctness of deportment without the
它 是 真的 那 那里 可能 是 一个 向外 正确性 的 仪态 没有 这
[rɪˈnjʊ] [ˈpaʊə(r)][pʊ; əv] [kraɪst] .
renewing power of Christ .
更新 力量 的 基督 .
诚然，外表上的举止可能很得体，但若没有基督的更新力量，就无法达到同样的效果。

[ðə; ði] [lʌv] [pʊ; əv] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [pʊ; əv] [ˈʌðə(r)z] [meɪ]
The love of influence and the desire for the esteem of others may
这 爱 的 影响 和 这 欲望 为了 这 尊重的 其他的 可能
[prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [wel] - [ˈɔːdəd] [laɪf] .
produce a well - ordered life .
生产 一个 出色地 - 订购 生活 .
对影响力的渴望和对他人尊重的渴望可能会带来井然有序的生活。

[self] - [rɪˈspekt] [meɪ] [liːd] [juː ˈes][tuː; tə] [əˈvɔɪd][ðə; ði] [əˈpiərəns] [pʊ; əv][ˈiːv(ə)] .
Self - respect may lead us to avoid the appearance of evil .
自己 - 尊重 可能 带领 我们 到 避免 这 外貌 的 邪恶的 .
自尊心可能会让我们避免显得邪恶。

[ə; eɪ] [ˈselfɪ] [hɑːt] [meɪ] [pəˈfɔːm] [ˈdʒenərəs] [ˈæk(ə)nz] .
A selfish heart may perform generous actions .
一个 自私 心 可能 履行 慷慨的 行动 .
自私的心也可能做出慷慨的行为。

[baɪ] [wɒt] [miːnz] , [ðen] , [jæl; jəl][wiː; wi] [dɪˈtɜːmɪn] [huːz] [saɪd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] ?
By what means , then , shall we determine whose side we are on ?
经过 什么 方法 , 然后 , 将 我们 决定 谁 边 我们 是 在 ?
那么，我们应该如何确定自己站在哪一边呢？

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [hɑːt] ?
Who has the heart ?
WHO 有 这 心 ?
谁有心？

[wið] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [θɔ:ts] ?
With whom are our thoughts ?
和 谁 是 我们的 想法 ?

我们的思绪与谁同在？

[ɒv; əv] [hu:m] [du:; də][wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə] [kən'vɜ:s] ?
Of whom do we love to converse ?
的 谁 做 我们 爱 到 交谈 ?

我们最喜欢和谁交谈？

[hu:] [hæz; həz][ˈaʊə(r)] [ˈwɔ:rmɪst] [ə'fekʃən] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [best] ['enədʒiz] ?
Who has our warmest affections and our best energies ?
WHO 有 我们的 最温暖 情感 和 我们的 最好的 能量 ?

谁拥有我们最深厚的感情和最充沛的精力？

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kraɪsts] , [ˈaʊə(r)] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [wið] [hɪm] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈswi:tɪst]
If we are Christ's , our thoughts are with Him , and our sweetest
如果 我们 是 基督的 , 我们的 想法 是 和 他 , 和 我们的 最甜美的
[θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [hɪm] .
thoughts are of Him .
想法 是 的 他 .

如果我们属于基督，我们的心思就与他同在，我们最美好的念头也都是关于他的。

[ɔ:l] [wi:; wi][hæv; həv][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪz] ['kənsə,kreɪtɪd] [tu:; tə] [hɪm] .
All we have and are is consecrated to Him .
全部 我们 有 和 是 是 已祝圣的 到 他 .

我们所拥有的一切，我们所是的一切，都献给祂。

[wi:; wi] [lɒŋ] [tu:; tə][beə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] , [bri:ð] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [du:; də][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
We long to bear His image , breathe His spirit , do His will ,
我们 长的 到 熊 他的 图像 , 呼吸 他的 精神 , 做 他的 将要 ,
我们渴望拥有祂的形象，呼吸祂的灵，遵行祂的旨意。

[ænd; ənd] [pli:z] [hɪm] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] .
and please Him in all things .
和 请 他 在 全部 事物 .

凡事都要取悦他。

[ðəʊz] [hu:] [brɪ'kʌm] [nju:] ['kri:tʃəz] [ɪn] [kraɪst] ['dʒɪ:zəs] [wɪl] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Those who become new creatures in Christ Jesus will bring forth the fruits of the
那些 WHO 变得 新的 生物 在 基督 耶稣 将要 带来 前进 这 水果 的 这
[ˈspɪrɪt] ,
Spirit ,
精神 ,

那些在基督耶稣里成为新造的人，会结出圣灵的果子。

" [lʌv] , [dʒɔɪ] , [pi:s] , [lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] , ['dʒent(ə)lnəs] , ['gʊdnəs] , [feɪθ] , ['mi:knəs] ,
" **love , joy , peace , long - suffering , gentleness , goodness , faith , meekness ,**
" 爱 , 喜悦 , 和平 , 长的 - 痛苦 , 温柔 , 善良 , 信仰 , 谦逊 ,
[ˈtempərəns] .
temperance .
节制 .

“爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、温柔、节制。”

" [gə'leɪʃənz] [faɪv] : - , - .
" **Galatians 5 : 22 , 23 :**
" 加拉太书 5 : - , - .

加拉太书 5:22,23。

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['fæʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [lʌst] ,
They will no longer fashion themselves according to the former lusts ,
他们 将要 不 更长 时尚 他们自己 根据 到 这 以前的 欲望 ,
他们将不再按照以往的欲望塑造自己。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][gɒd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] ,
but by the faith of the Son of God they will follow in His steps ,
但 经过 这 信仰 的 这 儿子 的 上帝 他们 将要 跟随 在 他的 步骤 ,
但他们因着对上帝之子的信仰，必将跟随他的脚步。

[rɪˈflekt] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] , [ænd; ənd][ˈpjʊərɪfaɪ] [ðəmˈselvz] [ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi; hi][ɪz][pjʊə(r)] .
reflect His character , and purify themselves even as He is pure .
反映 他的 特点 , 和 净化 他们自己 甚至 作为 他 是 纯的 .
要效法祂的品格，像祂一样洁净自己。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʌns] [heɪt] [ðeɪ] [naʊ] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʌns] [lʌvd] [ðeɪ] [heɪt]
The things they once hated they now love , and the things they once loved they hate
这 事物 他们 一次 憎恨 他们 现在 爱 , 和 这 事物 他们 一次 喜爱 他们 恨
.
.
.
他们曾经憎恨的事物现在变得喜爱，而他们曾经喜爱的事物现在变得憎恨。

[ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd][self] - [əˈsɜ:tɪv] [brɪˈkʌm] [mi:k] [ænd; ənd] [ˈləʊli] [ɪn] [hɑ:t] .
The proud and self - assertive become meek and lowly in heart .
这 自豪的 和 自己 - 自信 变得 温顺 和 卑微的 在 心 .
骄傲自大的人内心会变得谦卑温顺。

[ðə; ði] [veɪn] [ænd; ənd] [su:pəˈsɪliəs] [brɪˈkʌm] [ˈsɪəriəs] [ænd; ənd] [ʌnəbˈtru:sɪv] .
The vain and supercilious become serious and unobtrusive .
这 徒劳 和 傲慢 变得 严肃的 和 不引人注目 .
虚荣傲慢的人变得严肃低调。

[ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [brɪˈkʌm] [ˈsəʊbə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒflɪɡət] [pjʊə(r)] .
The drunken become sober , and the profligate pure .
这 醉 变得 清醒 , 和 这 挥霍无度 纯的 .
醉汉变为清醒，浪荡子变为纯洁。

[ðə; ði] [veɪn] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [ˈfæʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][leɪd] [əˈsaɪd] .
The vain customs and fashions of the world are laid aside .
这 徒劳 海关 和 时尚 的 这 世界 是 铺设 旁边 .
世俗的虚荣风俗被抛诸脑后。

[ˈkrɪstjənz] [wɪl] [si:k] [nɒt][ðə; ði] " [ˈaʊtwəd] [əˈdɔ:nɪŋ] , " [bʌt; bət] " [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [mæn] of59
Christians will seek not the " outward adorning , " but " the hidden man of59
基督徒 将要 寻找 不是 这 " 向外 装饰 , " 但 " 这 隐 男人 of59
基督徒追求的不是“外在的装饰”，而是“内在的人”。59

[ðə; ði] [hɑ:t] , [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [kəˈrʌptəbl] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɔ:nəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mi:k] [ænd; ənd]
the heart , in that which is not corruptible , even the ornament of a meek and
这 心 , 在 那 哪个 是 不是 易腐烂的 , 甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和
[ˈkwaɪət][ˈspɪrɪt] .
quiet spirit .
安静的 精神 .
内心，在于那不朽坏的东西，就是温柔安静的心灵的装饰。

" [wʌn][ˈpi:tə(r)][θri:] : [θri:] , [fɜ:r] .
" **1 Peter 3 : 3 , 4** :
" 1 彼得 3 : 3 , 4 :
“彼得前书 3:3, 4.

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈeɪdəns] [ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈpentəns] [ənˈles] [aɪ ˈti:] [wɜ:ks] [ˌrefəˈmeɪʃn] .
There is no evidence of genuine repentance unless it works reformation .
那里 是 不 证据 的 真的 悔改 除非 它 作品 改革 .
如果悔改没有带来实际的改变，就不能证明这是真正的悔改。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [pledʒ] , [ɡɪv] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɒb] , [kən'fes] [hɪz; ɪz][sɪnz] ,
If he restore the pledge , give again that he had robbed , confess his sins ,
如果 他 恢复 这 保证 , 给 再次 那 他 有 被抢劫 , 承认 他的 罪孽 ,
如果他归还了抵押品, 再次交出他抢劫的财物, 并忏悔他的罪行,

[ænd; ənd] [lʌv] [ɡɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [men] ,
and love God and his fellow men ,
和 爱 上帝 和 他的 同伴 男人 ,
并爱上帝和他的同胞,

[ðə; ði] ['sɪnə(r)] [meɪ] [biː; bi][ʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [frɒm; frəm] [deθ] ['ʌntə; 'ʌntu][laɪf] .
the sinner may be sure that he has passed from death unto life .
这 罪人 可能 是 当然 那 他 有 通过了 从 死亡 到 生活 .
罪人可以确信自己已经从死亡中复活, 进入了永生。

[wen] , [æz; əz] ['zɪrɪŋ] , ['sɪnfl] ['biːɪŋs] , [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [paː'teɪkə] [ɒv; əv]
When , as erring , sinful beings , we come to Christ and become partakers of
什么时候 , 作为 犯错 , 罪恶的 生物 , 我们 来 到 基督 和 变得 参与者 的
[hɪz; ɪz] ['pɑːdənɪŋ] [greɪs] ,
His pardoning grace ,
他的 赦免 优雅 ,
当我们作为犯错的罪人来到基督面前, 并领受祂赦罪的恩典时,

[lʌv] [sprɪŋz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
love springs up in the heart .
爱 弹簧 向上 在 这 心 .
爱在心中萌生。

['evri] ['bɜːd(ə)n][ɪz] [laɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jəʊk] [ðæt] [kraɪst] [ɪm'pəʊzɪz][ɪz] ['iːzi] .
Every burden is light , for the yoke that Christ imposes is easy .
每一个 负担 是 光 , 为了 这 轭 那 基督 强加 是 简单的 .
一切的重担都是轻省的, 因为基督所加的轭是容易的。

['dʒuːtɪ] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .
Duty becomes a delight , and sacrifice a pleasure .
责任 变成 一个 喜 , 和 牺牲 一个 乐趣 .
尽责成为一种乐趣, 牺牲成为一种享受。

[ðə; ði] [paːθ] [ðæt] [brɪ'fɔː(r)] [siːmd] ['fraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] , [brɪ'kʌmz] [braɪt] [wɪð] [biːmz] [frɒm; frəm]
The path that before seemed shrouded in darkness , becomes bright with beams from
这 小路 那 前 似乎 被遮蔽的 在 黑暗 , 变成 明亮的 和 光束 从
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsənəs] .
the Sun of Righteousness .
这 太阳 的 义 .
先前看似笼罩在黑暗中的道路, 如今在正义之日的照耀下变得明亮起来。

[ðə; ði] ['lʌvlɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] .
The loveliness of the character of Christ will be seen in His followers .
这 可爱 的 这 特点 的 基督 将要 是 已见 在 他的 追随者 .
基督品格的美好之处将在祂的追随者身上体现出来。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] .
It was His delight to do the will of God .
它 曾是 他的 喜 到 做 这 将要 的 上帝 .
遵行上帝的旨意是祂的乐意之举。

[lʌv] [tuː; tə][ɡɒd] , [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɡlɔːri] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['seɪvjərz]
Love to God , zeal for His glory , was the controlling power in our Saviour's
爱 到 上帝 , 热情 为了 他的 荣耀 , 曾是 这 控制 力量 在 我们的 救世主的
[laɪf] .
life .
生活 .
对上帝的爱, 对祂荣耀的热忱, 是我们救主生命中的主导力量。

[lʌv] [ˈbjʊ:tɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪˈnəʊb(ə)ld] [ɔ:l][hɪz; ɪz]ˈækʃ(ə)nz] .

Love beautified and ennobled all His actions .
爱 美化 和 贵族 全部 他的 行动 .

爱美化并高尚了他的一切行为。

[lʌv] [ɪz][ɒv; əv][ɡɒd] .

Love is of God .
爱 是 的 上帝 .

爱源于上帝。

[ðə; ði] [ʌnˈkɒnsɪkreɪtɪd] [hɑ:t] [ˈkænɒt] [əˈrɪdʒɪneɪt] [ɔ:(r)] [prəˈdju:s] [aɪ ˈti:] .

The unconsecrated heart cannot originate or produce it .
这 未祝圣的 心 不能 起源 或者 生产 它 .

未经奉献的心无法产生或赋予它意义。

[aɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [weə(r)] [ˈdʒi:zəs] [reɪn] .

It is found only in the heart where Jesus reigns .
它 是 成立 仅有的 在 这 心 在哪里 耶稣 统治 .

它只存在于耶稣掌权的心中。

" [wi:; wi] [lʌv] , [bɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi][fɜ:st] [lʌvd] [ju: ˈes] .

" We love , because He first loved us .
" 我们 爱 , 因为 他 第一的 喜爱 我们 .

我们爱，因为神先爱了我们。

" [wʌn][dʒɒn][fɜ:r] : - , [ɑ:(r)] . [vi:] . [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [rɪˈnju:d] [baɪ][drɪˈvaɪn] [ɡreɪs] ,

" 1 John 4 : 19 , R . V . In the heart renewed by divine grace ,
" 1 约翰 4 : - , 拉 . V . 在 这 心 更新 经过 神圣的 优雅 ,

“约翰一书 4:19，RV 在被神圣恩典更新的心中，

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]ˈækʃ(ə)n] .

love is the principle of action .
爱 是 这 原则 的 行动 .

爱是行动的原则。

[aɪ ˈti:] [ˈmɒdɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] , [ˈɡʌvnz] [ðə; ði] [ɪmˈpʌls] , [kənˈtrəʊlz][ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)nz] , [səbˈdju:]

It modifies the character , governs the impulses , controls the passions , subdues
它 修改 这 特点 , 统治 这 冲动 , 控制 这 激情 , 压制

[enˈmɪti] , [ænd; ənd] [ɪˈnəʊbl] [ðə; ði] [əˈfekʃən] .

enmity , and ennobles the affections .
敌意 , 和 使贵族化 这 情感 .

它能改变人的性格，控制人的冲动，抑制人的激情，平息人的仇恨，提升人的情感。

[ðɪs] [lʌv] , [ˈtʃerɪʃt] [ɪn][ðə; ði][səʊl] , [ˈswi:tən] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [fedz] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnɪŋ] [ɪnˈfluəns]

This love , cherished in the soul , sweetens the life and sheds a refining influence
这 爱 , 珍爱 在 这 灵魂 , 甜味剂 这 生活 和 棚屋 一个 精制 影响

[ɒn][ɔ:l] [əˈraʊnd] .

on all around .
在 全部 大约 .

这种珍藏于心的爱，使生活更加甜蜜，并对周围的一切产生净化作用。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈerə(r)z] [əˈɡenst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ɡɒd] - - [pəˈtɪkjələli] [ðəʊz] [hu:]

There are two errors against which the children of God - - particularly those who
那里 是 二 错误 反对 哪个 这 孩子们 的 上帝 - - 特别 那些 WHO

[hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [tu:; tə] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] - - [ɪˈspeʃəli] [ni:d] [tu:; tə] [ɡɑ:d] .

have just come to trust in His grace - - especially need to guard .
有 只是 来 到 相信 在 他的 优雅 - - 尤其 需要 到 警卫 .

上帝的儿女们，特别是那些刚刚开始信靠祂恩典的人，需要特别警惕两种错误。

[ðə; ði][fɜ:st] , [ɔ:lˈredi] [dwelt] [əˈpɒn] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə] their60

The first , already dwelt upon , is that of looking to their60
这 第一的 , 已经 居住 之上 , 是 那 的 寻找 到 their60

第一个方面，前面已经详细讨论过，就是关注他们的60岁。

[əʊn] [wɜ:ks] , [ˈtrʌstɪŋ] [tu:; tə] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] , [tu:; tə] [brɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntu:]
own works , trusting to anything they can do , to bring themselves into
自己的 作品 , 信任 到 任何事物 他们 能 做 , 到 带来 他们自己 进入
[ˈhɑ:məni] [wɪð] [ɡɒd] .
harmony with God .
和谐 和 上帝 :

依靠自己的努力, 相信自己能够做到的一切, 使自己与上帝和谐相处。

[hi:; hi] [hu:] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [brˈkʌm] [ˈhəʊli][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:ks] [ɪn] [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
He who is trying to become holy by his own works in keeping the law ,
他 WHO 是 尝试 到 变得 圣 经过 他的 自己的 作品 在 保持 这 法律 ,
那些试图通过遵守律法的行为来获得圣洁的人,

[ɪz] [əˈtempt] [æn; ən] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] .
is attempting an impossibility .
是 尝试 一个 不可能 .
这是在尝试一件不可能的事。

[ɔ:l] [ðæt] [mæn][kæn; kən][du:; də] [wɪˈðəʊt] [kraɪst] [ɪz] [pəˈlu:tɪd] [wɪð] [ˈselfɪʃnəs] [ænd; ənd][sɪn] .
All that man can do without Christ is polluted with selfishness and sin .
全部 那 男人 能 做 没有 基督 是 受污染的 和 自私 和 罪 .
凡是不靠基督所做 的事, 都充满了自私和罪恶。

[aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] [əˈləʊn] , [θru:] [feɪθ] , [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [ju:ˈes][ˈhəʊli] .
It is the grace of Christ alone , through faith , that can make us holy .
它 是 这 优雅 的 基督 独自的 , 通过 信仰 , 那 能 制作 我们 圣 .
唯有藉着信, 靠着基督的恩典, 才能使我们成圣。

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ænd; ənd][nəʊ] [les] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈerə(r)][ɪz] [ðæt] [brɪˈli:f] [ɪn] [kraɪst] [rɪˈli:sɪz] [men]
The opposite and no less dangerous error is that belief in Christ releases men
这 对面的 和 不 较少的 危险的 错误 是 那 信仰 在 基督 发布 男人
[frɒm; frəm] [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ɡɒd] ;
from keeping the law of God ;
从 保持 这 法律 的 上帝 ;
相反 的 同样 危险 的错误 是, 相信 基督 会 使人 脱离 遵守 上帝 律法 的 义务 ;

[ðæt] [sɪns] [baɪ] [feɪθ] [əˈləʊn][wɪ; wi] [brˈkʌm] [pa:ˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
that since by faith alone we become partakers of the grace of Christ ,
那 自从 经过 信仰 独自的 我们 变得 参与者 的 这 优雅 的 基督 ,
因为我们唯独因信称义, 才能领受基督的恩典。

[ˈaʊə(r)] [wɜ:ks] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [rɪˈdempʃn] .
our works have nothing to do with our redemption .
我们的 作品 有 没有什么 到 做 和 我们的 赎回 .
我们的行为与我们的救赎无关。

[bʌt; bət] [ˈnəʊtɪs] [hɪə(r)] [ðæt] [əˈbi:diəns] [ɪz] [nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈaʊtwəd] [kəmˈplaɪəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs]
But notice here that obedience is not a mere outward compliance , but the service
但 注意 这里 那 服从 是 不是 一个 仅仅 向外 遵守 , 但 这 服务
[ɒv; əv] [lʌv] .
of love .
的 爱 .
但请注意, 这里的服从不仅仅是表面上的顺从, 而是出于爱的服务。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈneɪtʃə(r)] ;
The law of God is an expression of His very nature ;
这 法律 的 上帝 是 一个 表达 的 他的 非常 自然 ;
神的律法是祂本性的体现;

[aɪˈti:] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈbɒdɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [lʌv] ,
it is an embodiment of the great principle of love ,
它 是 一个 实施例 的 这 伟大的 原则 的 爱 ,
它是爱的伟大原则的体现。

[ænd; ənd] [hens] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:θ] .
and hence is the foundation of His government in heaven and earth .
和 因此 是 这 基础 的 他的 政府 在 天堂 和 地球 .

因此，这就是祂在天上和地上统治的基础。

[ɪf] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'nju:d] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][gɒd] ,
If our hearts are renewed in the likeness of God ,
如果 我们的 心 是 更新 在 这 相似 的 上帝 ,
如果我们的^心被更新，变得像神一样，

[ɪf] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɪz] [ɪm'plɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,
if the divine love is implanted in the soul ,
如果 这 神圣的 爱 是 植入式 在 这 灵魂 ,
如果神圣的爱已植入灵魂，

[wɪl] [nɒt][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][gɒd][bi:; bi] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði][laɪf] ?
will not the law of God be carried out in the life ?
将要 不是 这 法律 的 上帝 是 携带 出去 在 这 生活 ?
难道神的律法不应该在生活中得到执行吗？

[wen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [ɪm'plɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] ,
When the principle of love is implanted in the heart ,
什么时候 这 原则 的 爱 是 植入式 在 这 心 ,
当爱的理念植入心中，

[wen] [mæn][ɪz] [rɪ'nju:d] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [hɪm] , [ðə; ði] [nju:] - ['kʌvənənt]
when man is renewed after the image of Him that created him , the new - covenant
什么时候 男人 是 更新 后 这 图像 的 他 那 创建 他 , 这 新的 - 盟约
['prɒmɪs] [ɪz] [fʊl'fɪld] ,
promise is fulfilled ,
承诺 是 已完成 ,
当人按照创造他的主的形象被更新时，新约的应许就实现了。

" [aɪ] [wɪl] [pʊt][maɪ] [lɔ:z] ['ɪntu:][ðeə(r)] [hɑ:ts] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][maɪndz] [wɪl] [aɪ] [raɪt] [ðem; ðəm] .
" **I will put My laws into their hearts , and in their minds will I write them .**
" 我 将要 放 我的 法律 进入 他们的 心 , 和 在 他们的 思想 将要 我 写 他们 .
“我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上。”

" ['hi:bru:z] - : - .
" **Hebrews 10 : 16 .**
" 希伯来书 - : - .

希伯来书 10:16。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] , [wɪl] [aɪ 'ti:] [nɒt] [ʃeɪp] [ðə; ði][laɪf] ?
And if the law is written in the heart , will it not shape the life ?
和 如果 这 法律 是 书面 在 这 心 , 将要 它 不是 形状 这 生活 ?
如果律法刻在人心里，岂不就塑造了人的生命？

[ə'bi:diəns] - - [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd] [ə'li:dʒəns] [ɒv; əv] [lʌv] - - [ɪz][ðə; ði] [tru:] [saɪn] [ɒv; əv]
Obedience - - the service and allegiance of love - - is the true sign of
服从 - - 这 服务 和 忠诚 的 爱 - - 是 这 真的 符号 的
[dɪ'saɪplɪp] .
discipleship .
门徒训练 .
顺服——出于爱的服侍和忠诚——才是门徒的真正标志。

[ðʌs] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] [sez] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [wi:; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz]
Thus the Scripture says , " This is the love of God , that we keep His
因此 这 圣经 说道 , " 这 是 这 爱 的 上帝 , 那 我们 保持 他的
[kə'mændmənts] . " **commandments .** "
诫命 . "
所以经上说：“我们遵守神的诫命，这就是爱他了。”

" [hi:; hi] [ðæt] [seθ] , [ai] [nəʊ] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ki:ptɪθ] [nɒt][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] , [ɪz][ə; eɪ]['laɪə(r)] ,
" He that saith , I know Him , and keepeth not His commandments , is a liar ,
" 他 那 赛斯说 , 我 知道 他 , 和 保持 不是 他的 诫命 , 是 一个 说谎者 ,
“人若说‘我认识他’，却不遵守他的诫命，便是说谎的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][nɒt][ɪn][hɪm] .
and the truth is not in him .
和 这 真相 是 不是 在 他 .

真理不在他里面。

" [wʌn][dʒɒn][faɪv] : [θri:] ; [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
" 1 John 5 : 3 ; 2 : 4 .
" 1 约翰 5 : 3 ; 2 : 4 .

“约翰一书 5:3；2:4。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'li:sɪŋ] [mæn][frɒm; frəm] [ə'bi:diəns] , [aɪ 'ti:][ɪz] [feɪθ] , -
Instead of releasing man from obedience , it is faith , 61
反而 的 发布 男人 从 服从 , 它 是 信仰 , -
它不是使人摆脱顺服，而是信仰，61

[ænd; ənd] [feɪθ] ['əʊnli] , [ðæt] [meɪks] [ju: 'es] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
and faith only , that makes us partakers of the grace of Christ ,
和 信仰 仅有的 , 那 制作 我们 参与者 的 这 优雅 的 基督 ,
唯有因信称义，才能使我们分享基督的恩典。

[wɪtʃ] [i'neɪbl] [ju: 'es][tu:; tə]['rendə(r)] [ə'bi:diəns] .
which enables us to render obedience .
哪个 启用 我们 到 使成为 服从 .

这使我们能够服从。

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [ɜ:n] [sæl'veɪ(ə)n][baɪ]['aʊə(r)] [ə'bi:diəns] ; [fɔ:(r); fə(r)][sæl'veɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [fri:] [ɡɪft][ɒv; əv]
We do not earn salvation by our obedience ; for salvation is the free gift of
我们 做 不是 赚 救恩 经过 我们的 服从 ; 为了 救恩 是 这 自由的 礼物 的
[ɡɒd] ,
God ,
上帝 ,
我们并非靠顺服来赚取救恩；因为救恩是上帝白白赐予的礼物。

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'si:vɪd] [baɪ] [feɪθ] .
to be received by faith .
到 是 已收到 经过 信仰 .

凭着信心领受。

[bʌt; bət] [ə'bi:diəns] [ɪz][ðə; ði] [fru:t] [ɒv; əv] [feɪθ] .
But obedience is the fruit of faith .
但 服从 是 这 水果 的 信仰 .

但顺服是信心的果实。

" [ji:; ji] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['mænɪfestɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)][sɪnz] ; [ænd; ənd][ɪn] [hɪm] [ɪz][nəʊ]
" Ye know that He was manifested to take away our sins ; and in Him is no
" 叶 知道 那 他 曾是 表现出来 到 拿 离开 我们的 罪孽 ; 和 在 他 是 不
[sɪn] .
sin .
罪 .

你们知道，祂显现是要除掉我们的罪；祂本身并没有罪。

[hu:səʊ'veə(r)] [ə'baɪdɪθ] [ɪn] [hɪm] ['sɪnɪθ] [nɒt] : [hu:səʊ'veə(r)] ['sɪnɪθ] [hæθ] [nɒt] [si:n] [hɪm] , ['naɪðə(r)]
Whosoever abideth in Him sinneth not : whosoever sinneth hath not seen Him , neither
无论谁 安息 在 他 罪恶 不是 : 无论谁 罪恶 有 不是 已见 他 , 两者都不
[nəʊn] [hɪm] .
known Him .
已知 他 .

凡住在祂里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾见过祂，也未曾认识祂。

" [wʌn][dʒɒn][θri:] : [faɪv] , [sɪks] .

" 1 John 3 : 5 , 6 :

" 1 约翰 3 : 5 , 6 :

“约翰一书 3:5, 6.

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [tru:] [test] .

Here is the true test .

这里 是 这 真的 测试 .

真正的考验来了。

[ɪf] [wi;; wi][ə'baɪd][ɪn] [kraɪst] , [ɪf] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] [dwel] [ɪn][ju: 'es] ,

If we abide in Christ , if the love of God dwells in us ,

如果 我们 遵守 在 基督 , 如果 这 爱 的 上帝 居住地 在 我们 ,

如果我们住在基督里, 神的爱就住在我们里面,

[ʼəʊə(r)] ['fi:lɪŋz] , [ʼəʊə(r)] [θɔ:ts] , [ʼəʊə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] , [ʼəʊə(r)][ʼæk(ə)nz] ,

our feelings , our thoughts , our purposes , our actions ,

我们的 情怀 , 我们的 想法 , 我们的 目的 , 我们的 行动 ,

我们的感受、我们的思想、我们的目的、我们的行动

[wɪl] [bi;; bi][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [pɹɪ'septs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

will be in harmony with the will of God as expressed in the precepts of His

将要 是 在 和谐 和 这 将要 的 上帝 作为 表达 在 这 戒律 的 他的

[ʼhəʊli] [lɔ:] .

holy law .

圣 法律 .

将与上帝的旨意相符, 正如祂神圣律法的诫命所表达的那样。

" ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [let][nəʊ][mæn] [dɪ'si:v] [ju;; jʊ] : [hi;; hi] [ðæt] ['du:ɪθ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['raɪtʃəs] ,

" Little children , let no man deceive you : he that doeth righteousness is righteous ,

" 小的 孩子们 , 让 不 男人 欺骗 你 : 他 那 做 义 是 正义 ,

“小孩子们, 不要被人欺骗; 行义的才是义人,

[ɪ:v(ə)n][æz; əz][hi;; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] .

even as He is righteous .

甚至 作为 他 是 正义 .

即使祂是公义的。

" [wʌn][dʒɒn][θri:] : [ˈsevən] .

" 1 John 3 : 7 :

" 1 约翰 3 : 7 :

约翰一书 3:7。

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][gɔ:dʒ] ['həʊli] [lɔ:] ,

Righteousness is defined by the standard of God's holy law ,

义 是 定义 经过 这 标准 的 神的 圣 法律 ,

义是由上帝圣洁律法的标准来定义的。

[æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði][ten] [pɹɪ'septs] ['gɪv(ə)n][ɒn]['saɪnaɪ] .

as expressed in the ten precepts given on Sinai .

作为 表达 在 这 十 戒律 给定 在 西奈山 .

正如西奈山上颁布的十诫所表达的那样。

[ðæt] [səʊ] - [kɔ:ld] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] [wɪt] [prəu'fes] [tu;; tə] [rɪ'li:s] [men][frɒm; frəm][ðə; ði][ɒblɪ'geɪ(ə)n]

That so - called faith in Christ which professes to release men from the obligation

那 所以 - 称为 信仰 在 基督 哪个 声称 到 发布 男人 从 这 义务

[ɒv; əv] [ə'bi:diəns] [tu;; tə][gɒd] ,

of obedience to God ,

的 服从 到 上帝 ,

那种声称能使人摆脱服从上帝的义务的所谓对基督的信仰,

[ɪz][nɒt] [feɪθ] , [bʌt; bət] [prɪ'zʌmp](ə)n] .
is not faith , but presumption .
是 不是 信仰 , 但 假定 .

这不是信仰，而是狂妄。

" [baɪ] [greɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ji:; ji] [seɪvd] [θru:] [feɪθ] .
" By grace are ye saved through faith .
" 经过 优雅 是 是的 已保存 通过 信仰 .

你们得救是本乎恩，也因着信。

" [bʌt; bət] " [feɪθ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæθ] [nɒt] [wɜ:ks] , [ɪz] [ded] .
" But " faith , if it hath not works , is dead .
" 但 " 信仰 , 如果 它 有 不是 作品 , 是 死的 .

“但是，如果没有行为，信心就是死的。”

" [ɪ'fi:zənz] [tu:'tu:] : [eit] ; [dʒeɪmz][tu:'tu:] : - .
" Ephesians 2 : 8 ; James 2 : 17 .
" 以弗所书 2 : 8 ; 詹姆斯 2 : - .

“以弗所书 2:8；雅各书 2:17。

[ˈdʒi:zəs] [sed] [ɒv; əv] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ɜ:θ] , " [aɪ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][du:; də] [ðəɪ] [wɪl] ,
Jesus said of Himself before He came to earth , " I delight to do Thy will ,
耶稣 说 的 他本人 前 他 来了 到 地球 , " 我 喜 到 做 你的 将要 ,
[əʊ]
O
哦

耶稣在来到世上之前曾这样描述自己：“我乐意遵行你的旨意，哦。”

[maɪ][gʊd] : [jeɪ] , [ðəɪ] [lɔ:] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑ:t] .
My God : yea , Thy law is within My heart .
我的 上帝 : 是的 , 你的 法律 是 之内 我的 心 .

我的上帝：是的，你的律法在我心中。

" [sɑ:m] - : [eit] .
" Psalm 40 : 8 .
" 诗篇 - : 8 .

诗篇 40:8。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ə'sendɪd] [ə'gen] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [hi:; hi] [dɪ'kleəd] , " [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ]
And just before He ascended again to heaven He declared , " I have kept My
和 只是 前 他 上升 再次 到 天堂 他 声明 , " 我 有 保留 我的
['fɑ:..ðərz] [kə'mændmənts] ,
Father's commandments ,
父亲的 诫命 ,

在祂再次升天之前，祂宣告说：“我遵守了我父的诫命，

[ænd; ənd][ə'baɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] .
and abide in His love .
和 遵守 在 他的 爱 .

并常在祂的爱中。

" [dʒɒn] - : - .
" John 15 : 10 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 15:10。

[ðə; ði] ['skɹɪpt(ə)r] [sez] , " [hɪə'baɪ] [wi:; wi][du:; də] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi] [nəʊ] [hɪm] ,
The Scripture says , " Hereby we do know that we know Him ,
这 圣经 说道 , " 特此 我们 做 知道 那 我们 知道 他 ,

经上说：“由此我们知道我们认识他，

[ɪf] [wiː; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts]
if we keep His commandments : : : :
如果 我们 保持 他的 诫命 : : : :

如果我们遵守祂的诫命.....

[hiː; hi] [ðæt] [seθ] [hiː; hi] [ə'baɪdɪθ] [ɪn] [hɪm] [ɔ:t] [hɪm'self] [ɔ:lsəʊ][səʊ][tuː; tə] [wɔ:k] [i:v(ə)n][æz; əz][hiː; hi]
He that saith he abideth in Him ought himself also so to walk even as He
他 那 赛斯说 他 安息 在 他 应该 他自己 还 所以 到 走 甚至 作为 他
[wɔ:kt] .
walked .
步行 :

人若说自己住在主里面，就该照主所行的去行。

" [wʌn][dʒɒn][tu:'tu:] : [θri:] - [sɪks] .
" **1 John 2 : 3 - 6** .
" 1 约翰 2 : 3 - 6 :

“约翰一书 2:3-6。

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [kraɪst] also62
" **Because Christ also62**
" 因为 基督 also62

“因为基督也62

[ˈsʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:'es] , [ˈli:vɪŋ] [ju:'es][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðæt] [jiː; ji] [ʊd; əd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [steps] .
suffered for us , leaving us an example , that ye should follow His steps .
遭受 为了 我们 , 离开 我们 一个 例子 , 那 是的 应该 跟随 他的 步骤 .
祂为我们受苦，给我们留下榜样，叫你们效法祂的脚步。

" [wʌn][ˈpi:tə(r)][tu:'tu:] : - .
" **1 Peter 2 : 21** .
" 1 彼得 2 : - :

“彼得前书 2:21。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] [ɪz] [naʊ] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ɔ:lweɪz] [hæz; həz] [bi:n] ,
The condition of eternal life is now just what it always has been ,
这 状况 的 永恒 生活 是 现在 只是 什么 它 总是 有 到过 ,
永生的条件如今与以往一样，

- - [dʒʌst] [wɒt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ˈpærədəɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] [aʊə(r)] [fɜ:st] [ˈpeərənts] ,
- - **just what it was in Paradise before the fall of our first parents** ,
- - 只是 什么 它 曾是 在 天堂 前 这 落下 的 我们的 第一的 父母 ,
——就像我们始祖堕落之前伊甸园里的样子一样。

- - [ˈpɜ:fɪkt] [ə'bi:diəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔ:] [ɒv; əv] [gɒd] , [ˈpɜ:fɪkt] [ˈraɪtʃəsənəs] .
- - **perfect obedience to the law of God , perfect righteousness** .
- - 完美的 服从 到 这 法律 的 上帝 , 完美的 义 .
完全遵守上帝的律法，完全的公义。

[ɪf] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] [ɒn] [ˈeni] [kən'dɪʃn] [[ɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
If eternal life were granted on any condition short of this ,
如果 永恒 生活 是 的确 在 任何 状况 短的 的 这 ,
如果永生可以在除此以外的任何条件下获得，

[ðen] [ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈju:nɪvɜ:s] [wɒd] [biː; bi] [ɪm'perɪl] .
then the happiness of the whole universe would be imperiled .
然后 这 幸福 的 这 所有的 宇宙 会 是 岌岌可危 .
那样的话，整个宇宙的幸福就会受到威胁。

[ðə; ði] [wei] [wɒd] [biː; bi][ˈəʊpən][fɔ:(r); fə(r)][sɪn] , [wɪð] [ɔ:l] [ɪts] [treɪn] [ɒv; əv] [wəʊ] [ænd; ænd] [ˈmɪzəri] ,
The way would be open for sin , with all its train of woe and misery ,
这 方式 会 是 打开 为了 罪 , 和 全部它是 火车 的 悲哀 和 苦难 ,
这将为罪恶敞开大门，随之而来的是罪恶所带来的所有苦难和不幸。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] .
to be immortalized .
到 是 永垂不朽 .

永垂不朽。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][ˈædəm] , [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɔːl] ,
It was possible for Adam , before the fall ,
它 曾是 可能的 为了 亚当 , 前 这 落下 ,

对于堕落之前的亚当来说, 这是有可能的。

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['kærəktə(r)] [baɪ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][gɔːdz] [lɔː] .
to form a righteous character by obedience to God's law .
到 形式 一个 正义 特点 经过 服从 到 神的 法律 .

通过遵守上帝的律法来塑造正直的品格。

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,
But he failed to do this ,
但 他 失败的 到 做 这 ,

但他没能做到这一点。

[ænd; ænd][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn][ˈʌʊə(r)] [n'eɪtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlən] [ænd; ænd][wiː; wi] ['kænɒt] [meɪk]
and because of his sin our natures are fallen and we cannot make
和 因为 的 他的 罪 我们的 自然 是 倒下 和 我们 不能 制作
[ɑː'selvz] ['raɪtʃəs] .
ourselves righteous .
我们自己 正义 .

因为他的罪, 我们的本性堕落了, 我们无法靠自己称义。

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] , [ʌn'həʊli] , [wiː; wi] ['kænɒt] ['pɜːfɪktli] [ə'beɪ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔː] .
Since we are sinful , unholy , we cannot perfectly obey the holy law .
自从 我们 是 罪恶的 , 不圣洁的 , 我们 不能 完美 服从 这 圣 法律 .

因为我们有罪, 不圣洁, 所以我们无法完全遵守神圣的律法。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ˈʌʊə(r)] [əʊn] [wið] [wɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]
We have no righteousness of our own with which to meet the claims of
我们 有 不 义 的 我们的 自己的 和 哪个 到 见面 这 索赔 的
[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][gɒd] .
the law of God .
这 法律 的 上帝 .

我们自身没有任何义行来对抗上帝律法的要求。

[bʌt; bət] [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
But Christ has made a way of escape for us .
但 基督 有 制成 一个 方式 的 逃脱 为了 我们 .

但基督已经为我们开辟了一条出路。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ɜːθ] [ə'mɪd][ˈtraɪəlz][ænd; ænd] [temp'teɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [miːt]
He lived on earth amid trials and temptations such as we have to meet
他 居住地 在 地球 之中 试验 和 诱惑 这样的 作为 我们 有 到 见面
.
:
.

他生活在世上, 经历了我们所要面对的种种考验和诱惑。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['sɪnləs] [laɪf] .
He lived a sinless life .
他 居住地 一个 无罪 生活 .

他一生清白无罪。

[hi:; hi][daɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] ['ɒfəz] [tu:; tə] [teɪk] ['aʊə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [gɪv] [ju: 'es]
He died for us , and now He offers to take our sins and give us
他 死亡 为了 我们 , 和 现在 他 优惠 到 拿 我们的 罪孽 和 给 我们
[hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
His righteousness .
他的 义 .

他为我们而死，现在他愿意承担我们的罪孽，赐给我们他的义。

[ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [jɔ: 'self] [tu:; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ək 'sept] [hɪm] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] ['seɪvjə(r)] , [ðen] ,
If you give yourself to Him , and accept Him as your Saviour , then ,
如果 你 给 你自己 到 他 , 和 接受 他 作为 你的 救主 , 然后 ,
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
如果你把自己献给他，接受他为你救主，那么，

[sɪnfl] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
sinful as your life may have been , for His sake you are accounted
罪恶的 作为 你的 生活 可能 有 到过 , 为了 他的 清酒 你 是 已记录
[raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

纵然你一生罪恶滔天，因着祂的缘故，你仍被视为义人。

[kraɪsts] ['kærəktə(r)] [stændz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['kærəktə(r)] ,
Christ's character stands in place of your character ,
基督的 特点 站立 在 地方 的 你的 特点 ,
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
基督的品格取代了你的品格。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ək 'septɪd] [brɪ 'fɔ:(r)] [gɒd] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [nɒt] [sɪn] .
and you are accepted before God just as if you had not sinned .
和 你 是 公认 前 上帝 只是 作为 如果 你 有 不是 罪过 .
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
这样，你在上帝面前就如同没有犯过罪一样被接纳。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [kraɪst] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [hɑ:t] .
More than this , Christ changes the heart .
更多的 比 这 , 基督 变化 这 心 .
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
不仅如此，基督还能改变人心。

[hi:; hi] [ə 'baɪdʒ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [baɪ] [feɪθ] .
He abides in your heart by faith .
他 遵守 在 你的 心 经过 信仰 .
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
因着信，他住在你心里。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [meɪn 'teɪn] [ðɪs] [kə 'nekʃn] [wɪð] [kraɪst] [baɪ] [feɪθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən 'tɪnjuəl]
You are to maintain this connection with Christ by faith and the continual
你 是 到 维持 这 联系 和 基督 经过 信仰 和 这 持续的
[sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪl] [tu:; tə] [hɪm] ;
surrender of your will to Him ;
投降 的 你的 将要 到 他 ;
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
你要藉着信和不断地将你的意志降服于基督，来维持与基督的联系；

[ænd; ənd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [du:; də] [ðɪs] , [hi:; hi] [wɪl] [wɜ:k] [ɪn] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [wɪl] [ænd; ənd] [tu:; tə]
and so long as you do this , He will work in you to will and to
和 所以 长的 作为 你 做 这 , 他 将要 工作 在 你 到 将要 和 到
do63
do63
do63

只要你这样做，祂就会在你里面动工，使你立志行事。63

[ə 'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['pleɪʒə(r)] .
according to His good pleasure .
根据 到 他的 好的 乐趣 .
[hɪz; ɪz] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bi: n] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə 'kaʊntɪd]
按祂的旨意。

[səʊ][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ,
So you may say ,
所以 你 可能 说 ,

所以你可能会说，

" [ðə; ði] [laɪf] [wɪt] [aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [fleɪ] [aɪ] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd]
The life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God
" 这 生活 哪个 我 现在 居住 在 这 肉 我 居住 经过 这 信仰 的 这 儿子 的 上帝
,
.
,

“我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活。”

[huː] [lʌvd] [em 'iː] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [em 'iː] .
who loved me , and gave Himself for me .
WHO 喜爱 我 , 和 给予 他本人 为了 我 .

祂爱我，并为我舍己。

" [gə'leɪʃənz] [tuː'tuː] : - .
Galatians 2 : 20 .
" 加拉太书 2 : - .

加拉太书 2:20。

[səʊ][ˈdʒiːzəs] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , " [aɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [jiː; ji] [ðæt] [spiːk] ,
So Jesus said to His disciples , " It is not ye that speak ,
所以 耶稣 说 到 他的 门徒 , " 它 是 不是 是的 那 说话 ,

于是耶稣对门徒说：“不是你们说的，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['faːðə(r)] [wɪt] ['spiːkəθ] [ɪn] [juː; jʊ] .
but the Spirit of your Father which speaketh in you .
但 这 精神 的 你的 父亲 哪个 说话 在 你 .

但你们父的灵，就是在你们里面说话的灵。

" ['mæθjuː] - : - .
Matthew 10 : 20 .
" 马修 - : - .

“马太福音 10:20。

[ðen] [wɪð] [kraɪst] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [juː; jʊ] ,
Then with Christ working in you ,
然后 和 基督 在职的 在 你 ,

然后，当基督在你里面动工时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['mænɪfɛst] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [ɡʊd] [wɜːks] - - [wɜːks] [ɒv; əv]
you will manifest the same spirit and do the same good works - - works of
你 将要 显现 这 相同的 精神 和 做 这 相同的 好的 作品 - - 作品 的
['raɪtʃəsənəs] , [ə'biːdiəns] .
righteousness , obedience .
义 , 服从 .

你们必显出同样的精神，行同样的善事——公义的事，顺服的事。

[səʊ][wɪː wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] [wɪt] [tuː; tə] [bəʊst] .
So we have nothing in ourselves of which to boast .
所以 我们 有 没有什么 在 我们自己 的 哪个 到 夸 .

所以，我们自身没有什么值得夸耀的。

[wɪː wi] [hæv; həv] [nəʊ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [egzɔːl'teɪ(ə)n] .
We have no ground for self - exaltation .
我们 有 不 地面 为了 自己 - 提高 .

我们没有理由自夸。

[ˈʌvə(r)][ˈəʊnli] [graʊnd] [ɒv; əv] [həʊp] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪmˈpjuːtɪd][tuː; tə][juː ˈes] ,
Our only ground of hope is in the righteousness of Christ imputed to us ,
我们的 仅有的 地面 的 希望 是 在 这 义 的 基督 估算 到 我们 ,
我们唯一的盼望在于基督的义归于我们。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [rɔ:t] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [θruː] [juː ˈes] .
and in that wrought by His Spirit working in and through us .
和 在 那 锻 经过 他的 精神 在职的 在 和 通过 我们 .
并且是藉着祂的灵在我们里面和透过我们所做的。

[wen] [wiː; wi] [spi:k] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ðæt] [ʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] .
When we speak of faith , there is a distinction that should be borne in mind .
什么时候 我们 说话 的 信仰 , 那里 是 一个 区别 那 应该 是 出生 在 头脑 .
当我们谈到信仰时, 应该牢记一个区别。

[ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [brɪˈli:f] [ðæt] [ɪz] [ˈhəʊlli] [dɪˈstɪŋkt] [frəm; frəm] [feɪθ] .
There is a kind of belief that is wholly distinct from faith .
那里 是 一个 种类 的 信仰 那 是 完全 清楚的 从 信仰 .
有一种信念与信仰完全不同。

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɡɒd] , [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:d] ,
The existence and power of God , the truth of His word ,
这 存在 和 力量 的 上帝 , 这 真相 的 他的 单词 ,
上帝的存在和能力, 祂话语的真理,

[ɑː(r); ə(r)][fæktz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈseɪtŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊstz] [ˈkænɒt] [æt; ət] [hɑ:t] [dɪˈnaɪ] .
are facts that even Satan and his hosts cannot at heart deny .
是 事实 那 甚至 撒但 和 他的 主持人 不能 在 心 否定 .
即使是撒旦和他的爪牙, 也无法从心底否认这些事实。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [sez] [ðæt] " [ðə; ði][dˈɛvəlz][ˈɔːlsəʊ] [brɪˈli:v] , [ænd; ənd][ˈtreɪmb(ə)l] ; " [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt]
The Bible says that " the devils also believe , and tremble ; " but this is not
这 圣经 说道 那 " 这 魔鬼 还 相信 , 和 颤抖 ; " 但 这 是 不是
[feɪθ] .
faith .
信仰 .
圣经说：“鬼魔也信, 却是战兢;”但这并非真正的信心。

[dʒeɪmz][tuːˈtuː] : - .
James 2 : 19 .
詹姆斯 2 : - .
雅各书 2:19。

[weə(r)] [ðəə(r)][ɪz][nɒt][ˈəʊnli][ə; eɪ] [brɪˈli:f] [ɪn] [ɡɑːdz] [wɜ:d] ,
Where there is not only a belief in God's word ,
在哪里 那里 是 不是 仅有的 一个 信仰 在 神的 单词 ,
那里不仅有对上帝话语的信仰,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [səbˈmɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][hɪm] ; [weə(r)] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
but a submission of the will to Him ; where the heart is yielded to Him ,
但 一个 提交 的 这 将要 到 他 ; 在哪里 这 心 是 产生 到 他 ,
但乃是意志向祂顺服; 是心向祂降服,

[ðə; ði] [əˈfekʃən] [fɪkst] [əˈpɒn] [hɪm] , [ðəə(r)][ɪz] [feɪθ] - - [feɪθ] [ðæt] [wɜːks] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ˈpjuːərɪfaɪ]
the affections fixed upon Him , there is faith - - faith that works by love and purifies
这 情感 固定的 之上 他 , 那里 是 信仰 - - 信仰 那 作品 经过 爱 和 净化
[ðə; ði] [səʊl] .
the soul .
这 灵魂 .
对祂的感情, 就是信仰——一种因爱而生、净化灵魂的信仰。

[θru:] [ðɪs] [feɪθ] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [rɪ'nju:d] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] .
Through this faith the heart is renewed in the image of God .
通过 这 信仰 这 心 是 更新 在 这 图像 的 上帝 .
通过这种信仰，人的心得以更新，拥有了上帝的形象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:t] [ðæt] [ɪn][ɪts] [ʌnrɪ'nu:d] [steɪt] [ɪz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][gɒd] ,
And the heart that in its unrenewed state is not subject to the law of God ,
和 这 心 那 在 它是 未更新 状态 是 不是 主题 到 这 法律 的 上帝 ,
而那颗未经更新、不服从上帝律法的心，

[ˈnaɪðə(r)] [ɪn'di:d] [kæn; kən][bi:; bi] , [naʊ] [dɪ'laɪts] [ɪn][ɪts]['həʊli] [pɹɪ'septs] , [ɪk'skleɪm] [wɪð] [ðə; ði]
neither indeed can be , now delights in its holy precepts , exclaiming with the
两者都不 的确 能 是 , 现在 美味 在 它是 圣 戒律 , 惊呼 和 这
[ˈsɑ:mɪst] ,
psalmist ,
诗篇作者 ,
两者都不可能，现在却沉浸于其神圣的诫命之中，与诗篇作者一同欢呼：

" [əʊ] [haʊ] [lʌv] [aɪ][ðəɪ] [lɔ:] !
" **O how love I Thy law !**
" 哦 如何 爱 我 你的 法律 !
我多么爱你的律法！

[aɪ 'ti:][ɪz][maɪ][medɪ'teɪ(ə)n] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .
it is my meditation all the day .
它 是 我的 冥想 全部 这 天 .
我整天都在冥想。

" [sɑ:m] - : - .
" **Psalms 119 : 97** .
" 诗篇 - : - .
诗篇 119:97。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [fʊl'fɪld] [ɪn][ju: 'es] , " who64
And the righteousness of the law is fulfilled in us , " who64
和 这 义 的 这 法律 是 已完成 在 我们 , " who64
律法的义在我们身上得以实现，“who64

[wɔ:k] [nɒt]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
walk not after the flesh , but after the Spirit .
走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 .
不要随从肉体，要随从圣灵。

" ['rəʊmənz][eɪt] : [wʌn] .
" **Romans 8 : 1** .
" 罗马书 8 : 1 .
罗马书 8:1。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [pɑ:dənɪŋ] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [hu:] ['ri:əli]
There are those who have known the pardoning love of Christ and who really
那里 是 那些 WHO 有 已知 这 赦免 爱 的 基督 和 WHO 真的
[dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd] ,
desire to be children of God ,
欲望 到 是 孩子们 的 上帝 ,
有些人已经体验过基督赦罪的爱，并且真心渴望成为神的儿女。

[jet] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ɪm'pɜ:fɪkt] , [ðeə(r)][laɪf] ['fɔ:ltɪ] ,
yet they realize that their character is imperfect , their life faulty ,
然而 他们 意识到 那 他们的 特点 是 不完善 , 他们的 生活 故障 ,
但他们意识到自己的性格并不完美，生活也并非完美无缺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [daʊt] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'nju:d] [baɪ][ðə; ði]
and they are ready to doubt whether their hearts have been renewed by the

和 他们 是 准备好 到 怀疑 无论 他们的 心 有 到过 更新 经过 这

[ˈhəʊli] ['spɪrɪt] .

Holy Spirit .

圣 精神 .

他们开始怀疑自己的心是否已被圣灵更新。

[tu:; tə] [sʌt] [ai] [wʊd] [sei] , [du:; də] [nɒt] [drɔ:] [bæk] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .

To such I would say , Do not draw back in despair .

到 这样的 我 会 说 , 做 不是 画 后退 在 绝望 .

对于这些人, 我想说, 不要绝望退缩。

[wi:; wi][æɫ; ʒəl][ˈɒf(ə)n][hæv; həv][tu:; tə][baʊ; bæʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [wi:p] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [pʊ; əv][ˈdʒi:zəs]
We shall often have to bow down and weep at the feet of Jesus

我们 将 经常 有 到 弓 向下 和 哭泣 在 这 脚 的 耶稣

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][pʊ; əv][ˈaʊə(r)] ['ɔ:rtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] ,

because of our shortcomings and mistakes ,

因为 的 我们的 缺点 和 错误 ,

我们常常会因为自己的缺点和错误而不得不俯伏在耶稣脚前痛哭流涕。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

but we are not to be discouraged .

但 我们 是 不是 到 是 灰心 .

但我们不应气馁。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [əʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][kɑ:st] [ɒf] ,

Even if we are overcome by the enemy , we are not cast off ,

甚至 如果 我们 是 克服 经过 这 敌人 , 我们 是 不是 投掷 离开 ,

即使我们被敌人击败, 我们也不会被抛弃。

[nɒt] [fə'seɪkən] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][pʊ; əv][gɒd] .

not forsaken and rejected of God .

不是 被遗弃的 和 拒绝 的 上帝 .

没有被上帝遗弃或拒绝。

[nəʊ] ; [kraɪst] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][pʊ; əv][gɒd] , [hu:;] ['ɔ:lsəʊ] ['meɪkɪθ] [ɪntə'seʃn] [fɔ:(r); fə(r)]
No ; Christ is at the right hand of God , who also maketh intercession for

不 ; 基督 是 在 这 正确的 手 的 上帝 , WHO 还 制造 代祷 为了

[ju: 'es] .

us .

我们 .

不, 基督在神的右边, 他也替我们祈求。

[sed] [ðə; ði] [brɪ'lʌvɪd] [dʒɒn] , " [ði:z] [θɪŋz] [raɪt] [ai][ˈlʌntə; ˈlʌntu][ju:; jʊ] , [ðæt] [ji:; ji][sɪn] [nɒt] .

Said the beloved John , " These things write I unto you , that ye sin not .

说 这 心爱 约翰 , " 这些 事物 写 我 到 你 , 那 是的 罪 不是 .

亲爱的约翰说: “我写这些事给你们, 是要叫你们不犯罪。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn][sɪn] , [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] , ['dʒi:zəs] [kraɪst]
And if any man sin , we have an advocate with the Father , Jesus Christ

和 如果 任何 男人 罪 , 我们 有 一个 提倡 和 这 父亲 , 耶稣 基督

[ðə; ði] ['raɪtəs] .

the righteous .

这 正义 .

若有人犯罪, 我们在父那里有一位中保, 就是那义者耶稣基督。

" [wʌn][dʒɒn][tu:'tu:] : [wʌn] .

" 1 John 2 : 1 .

" 1 约翰 2 : 1 .

“约翰一书 2:1.

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst] , " [ðə; ði][fɑːðə(r)] [hɪm'self] ['lʌvθ] [juː; jʊ] .
And do not forget the words of Christ , " The Father Himself loveth you .
和 做 不是 忘记 这 字 的 基督 , " 这 父亲 他本人 爱 你 .
不要忘记基督的话：“父自己爱你们。”

" [dʒɒn] - : - .
" **John 16 : 27 .**
" 约翰 - : - .

约翰福音 16:27。

[hiː; hi] [drɪ'zair] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪm'self] , [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['həʊlɪnəs]
He desires to restore you to Himself , to see His own purity and holiness
他 欲望 到 恢复 你 到 他本人 , 到 看 他的 自己的 纯度 和 圣洁
[rɪ'flektɪd] [ɪn][juː; jʊ] .
reflected in you .
反映 在 你 .
祂渴望使你与祂和好，使祂的纯洁和圣洁反映在你身上。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [jiːld] [jɔː'self] [tuː; tə] [hɪm] ,
And if you will but yield yourself to Him ,
和 如果 你 将要 但 屈服 你自己 到 他 ,
只要你愿意顺服他，

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [bɪ'ɡʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wɜːk] [ɪn][juː; jʊ] [wɪl] ['kæəri] [aɪ 'tiː] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
He that hath begun a good work in you will carry it forward to the day of
他 那 有 开始 一个 好的 工作 在 你 将要 携带 它 向前 到 这 天 的
[dʒiːzəs] [kraɪst] .
Jesus Christ .
耶稣 基督 .
那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

[preɪ] [mɔː(r)] ['fɜːvəntli] ; [brɪ'liːv] [mɔː(r)] ['fʊli] .
Pray more fervently ; believe more fully .
祈祷 更多的 热切地 ; 相信 更多的 完全 .
要更加热切地祈祷；要更加坚定地相信。

[æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strʌst] ['aʊə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)] , [let] [juː 'es] [trʌst] [ðə; ði][pəʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]
As we come to distrust our own power , let us trust the power of our
作为 我们 来 到 怀疑 我们的 自己的 力量 , 让 我们 相信 这 力量 的 我们的
[rɪ'diːmə(r)] ,
Redeemer ,
救世主 ,
当我们开始不信任自己的力量时，让我们信赖救赎主的力量。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl] [preɪz] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌʊntənəns] .
and we shall praise Him who is the health of our countenance .
和 我们 将 称赞 他 WHO 是 这 健康 的 我们的 面容 .
我们要赞美那赐予我们容光焕发的神。

[ðə; ði]['kləʊzə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['fɔːlti] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'priə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
The closer you come to Jesus , the more faulty you will appear in your own
这 更近 你 来 到 耶稣 , 这 更多的 故障 你 将要 出现 在 你的 自己的
[aɪz] ;
eyes ;
眼睛 ;
你越接近耶稣，就越会在自己眼中发现自己的缺点；

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] [wɪl] [biː; bi]['kliərə(r)] ,
for your vision will be clearer ,
为了 你的 想象 将要 是 更清晰 ,
你的视力会更清晰，

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ɪmpər'fekʃən] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [brɔ:d] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [kɒntrə:st][tu:; tə][hɪz; ɪz]
and your imperfections will be seen in broad and distinct contrast to His
和 你的 瑕疵 将要 是 已见 在 广阔 和 清楚的 对比 到 他的
[ˈpɜ:fɪkt] [ˈneɪtʃə(r)] .
perfect nature .
完美的 自然 .

你的缺点将与他完美的本性形成鲜明而明显的对比。

[ðɪs] [ɪz] ['eɪd əns] [ðæt] ['seɪt ənz] [dɪ'lʊʒən] [hæv; həv] [lɒst] their65
This is evidence that Satan's delusions have lost their65
这 是 证据 那 撒旦的 妄想 有 丢失的 their65
这证明撒旦的妄想已经失去了65%。

[ˈpaʊə(r)] ; [ðæt] [ðə; ði] ['vɪvəfaɪɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ɪz] [ə'raʊzɪŋ] [ju:; jʊ] .
power ; that the vivifying influence of the Spirit of God is arousing you .
力量 ; 那 这 使人精神焕发 影响 的 这 精神 的 上帝 是 唤起 你 .
力量；是上帝之灵赋予你的活力，唤醒了你。

[nəʊ] [di:p] - ['si:tɪd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒi:zəs][kæn; kən] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['ri:əlaɪz] [ɪts]
No deep - seated love for Jesus can dwel in the heart that does not realize its
不 深的 - 坐着 爱 为了 耶稣 能 住 在 这 心 那 做 不是 意识到 它是
[əʊn] ['sɪnflnəs] .
own sinfulness .
自己的 罪恶 .

如果一个人没有意识到自己的罪性，他的心中就不可能存在对耶稣的深切爱意。

[ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz] [træns'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪl] [əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['kærəktə(r)]
The soul that is transformed by the grace of Christ will admire His divine character
这 灵魂 那 是 转变 经过 这 优雅 的 基督 将要 钦佩 他的 神圣的 特点
;
;
;
;

被基督的恩典所改变的灵魂，会敬仰祂的神圣品格；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [si:] ['aʊə(r)] [əʊn] ['mɒrəl] [dɪ'fɔ:məti] ,
but if we do not see our own moral deformity ,
但 如果 我们 做 不是 看 我们的 自己的 道德 畸形 ,
但如果我们看不到自身的道德缺陷，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌnmɪ'steɪkəbl] ['eɪd əns] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:ti]
it is unmistakable evidence that we have not had a view of the beauty
它 是 毋庸置疑 证据 那 我们 有 不是 有 一个 看法 的 这 美丽
[ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and excellence of Christ .
和 卓越 的 基督 .

这无可辩驳地证明，我们还没有真正领略过基督的美丽和卓越。

[ðə; ði] [les] [wi:; wi] [si:] [tu:; tə] [ɪ'sti:m] [ɪn] [ɑ:'selvz] ,
The less we see to esteem in ourselves ,
这 较少的 我们 看 到 尊重 在 我们自己 ,
我们越是看不到自己身上值得欣赏的地方，

[ðə; ði][mɔ:(r)][wi:; wi][jæl; jəl] [si:] [tu:; tə] [ɪ'sti:m] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['lʌvlnəs] [ɒv; əv]
the more we shall see to esteem in the infinite purity and loveliness of
这 更多的 我们 将 看 到 尊重 在 这 无限 纯度 和 可爱 的
[ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] .
our Saviour .
我们的 救主 .

我们因此会更加敬畏救主的无限纯洁和可爱。

[ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪnflnəs] [draɪvz] [ju: ˈes][tu;; tə] [hɪm] [hu:] [kæn; kən][ˈpɑ:d(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen]
A view of our sinfulness drives us to Him who can pardon ; and when
一个 看法 的 我们的 罪恶 驱动 我们 到 他 WHO 能 赦免 ; 和 什么时候
[ðə; ði] [səʊl] ,
the soul ,
这 灵魂 ,
对自身罪性的认识驱使我们来到那位能赦免我们的神面前；而当灵魂，

[ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][ɪts] [ˈhelpləsnəs] , [ˈri:tʃɪz] [aʊt][ˈɑ:ftə(r)] [kraɪst] , [hi:; hi] [wɪl] [rɪˈvi:l] [hɪmˈself] [ɪn]
realizing its helplessness , reaches out after Christ , He will reveal Himself in
意识到 它是 无助 , 到达 出去 后 基督 , 他 将要 揭示 他本人 在
[ˈpaʊə(r)] .
power .
力量 .
意识到自己的无助，便向基督伸出援手，祂必彰显自己的大能。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ˈaʊə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ni:d] [draɪvz] [ju: ˈes][tu;; tə] [hɪm][ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [ɡɒd]
The more our sense of need drives us to Him and to the word of God
这 更多的 我们的 感觉 的 需要 驱动 我们 到 他 和 到 这 单词 的 上帝
,
.
,
我们越是感到需要，就越会亲近祂，越会寻求神的话语。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ɪɡˈzɔ:ltɪd] [ˈvju:z] [wi;; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] ,
the more exalted views we shall have of His character ,
这 更多的 崇高 浏览 我们 将 有 的 他的 特点 ,
我们对他品格的认识越深刻，就越发觉得他高尚。
[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈfʊli] [wi;; wi][jæl; ʃəl] [rɪˈflekt] [hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] . (-)
and the more fully we shall reflect His image . (67)
和 这 更多的 完全 我们 将 反映 他的 图像 . (-)
我们越能充分反映祂的形象。(67)

[ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] [ˈɪntu:] [kraɪst]
Growing Up Into Christ
生长 向上 进入 基督
在基督里成长

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑ:t] [baɪ] [wɪtʃ] [wi;; wi] [bɪˈkʌm] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ˈspəʊkən]
The change of heart by which we become children of God is in the Bible spoken
这 改变 的 心 经过 哪个 我们 变得 孩子们 的 上帝 是 在 这 圣经 说
[ɒv; əv][æz; əz] [bɜ:θ] .
of as birth .
的 作为 出生 .
圣经中将人因心灵的转变而成为神的儿女称为重生。

[əˈgen] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kəmˈpeəd] [tu;; tə][ðə; ði] [dʒɜ:mɪˈneiʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [si:d] [səʊn] [baɪ][ðə; ði]
Again , it is compared to the germination of the good seed sown by the
再次 , 它 是 比较的 到 这 发芽 的 这 好的 种子 播种 经过 这
[ˈhʌzbəndmən] .
husbandman .
农夫 .
这又被比作农夫播下的良种发芽。

[ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [kənˈvɜ:tɪd] [tu;; tə] [kraɪst] [ɑ:(r); ə(r)] , " [æz; əz] [nju:] - [bɔ:n]
In like manner those who are just converted to Christ are , " as new - born
在 喜欢 方式 那些 WHO 是 只是 转换 到 基督 是 , " 作为 新的 - 出生
[ˈbeɪb] ,
babes ,
宝贝们 ,
同样，那些刚刚皈依基督的人，就像“新生的婴孩一样”。

" [tuː; tə] " [grəʊ] [ʌp] " [tuː; tə][ðə; ði][ˈstætʃə(r)][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] . [wʌn]
" **to** " **grow up** " **to** **the stature of men and women in Christ Jesus** . **1**
" 到 " 生长 向上 " 到 这 身材 的 男人 和 女性 在 基督 耶稣 : 1
“成长”到在基督耶稣里与男女同等的身量。¹

[ˈpiːtə(r)][tuːˈtuː] : [tuːˈtuː] ; [ɪˈfiːzənz] [fɔːr] : - .
Peter **2** : **2** ; **Ephesians** **4** : **15** .
彼得 2 : 2 ; 以弗所书 4 : - .
彼得前书 2:2；以弗所书 4:15。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [gʊd] [siːd] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
Or like the good seed sown in the field ,
或者 喜欢 这 好的 种子 播种 在 这 场地 ,
或者就像播撒在田里的好种子一样，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ] [fruːt] .
they are to grow up and bring forth fruit .
他们 是 到 生长 向上 和 带来 前进 水果 :
它们将长大并结出果实。

[aɪˈzaɪə] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] " [biː; bi] [kɔːld] [triːz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ðə; ði] [ˈplɑːntrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Isaiah says that they shall " be called trees of righteousness , the planting of the
以赛亚 说道 那 他们 将 " 是 称为 树木 的 义 , 这 种植 的 这
[bɔːd] ,
Lord ,
主 ,
以赛亚说，他们必“被称为公义树，是耶和華所栽种的，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ˈɡlɔːrɪfaɪd] .
that He might be glorified .
那 他 可能 是 光荣的 :
好叫祂得荣耀。

" [aɪˈzaɪə] - : [θriː] .
" **Isaiah 61 : 3** .
" 以赛亚 - : 3 :
“以赛亚书 61:3.

[səʊ][frɒm; frəm][ˈnætʃ(ə)rəl][laɪf] , [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] ,
So from natural life , illustrations are drawn ,
所以 从 自然的 生活 , 插图 是 绘制 ,
所以，插图都是从自然生活中汲取灵感而绘制的。

[tuː; tə][help] [juː ˈes][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [truːðz] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [laɪf] .
to help us better to understand the mysterious truths of spiritual life .
到 帮助 我们 更好的 到 理解 这 神秘 真相 的 精神 生活 :
帮助我们更好地理解精神生活的奥秘。

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv][mæn][kæn; kən] [prəˈdjuːs] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst]
Not all the wisdom and skill of man can produce life in the smallest
不是 全部 这 智慧 和 技能 的 男人 能 生产 生活 在 这 最小
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] .
object in nature .
目的 在 自然 :
人类所有的智慧和技能都无法在自然界最小的物体中创造生命。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [θruː] [ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [ɡɒd] [hɪmˈself] [hæz; həz] [ɪmˈpɑːtɪd] ,
It is only through the life which God Himself has imparted ,
它 是 仅有的 通过 这 生活 哪个 上帝 他本人 有 传授 ,
只有通过上帝亲自赐予的生命，

[ðæt] [ˈaɪðə(r)][plɑːnt][ɔː(r)][ˈænɪm(ə)][kæn; kən][lɪv; laɪv] .
that either plant or animal can live .
那 任何一个 植物 或者 动物 能 居住 :

植物或动物都能生存的地方。

[səʊ][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [θruː] [ðə; ði][laɪf][frɒm; frəm][ɡɒd] [ðæt] [ˈspɪrɪtʃuəl] [laɪf][ɪz] [brɪˈɡɒtn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts]
So it is only through the life from God that spiritual life is begotten in the hearts
所以 它 是 仅有的 通过 这 生活 从 上帝 那 精神 生活 是 所生的 在 这 心
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 :

所以，只有通过来自神的生命，才能在人的心中产生属灵的生命。

[ənˈles] [ə; eɪ][mæn][ɪz] " [bɔːn] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] ,
Unless a man is " born from above ,
除非 一个 男人 是 " 出生 从 多于 ,

除非一个人是“从天上重生的”，

" [hiː; hi] [ˈkænɒt] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] .
" he cannot become a partaker of the life which Christ came to give .
" 他 不能 变得 一个 参与者 的 这 生活 哪个 基督 来了 到 给 :

“他无法分享基督所赐予的生命。”

[dʒɒn][θriː] : [θriː] , [ˈmɑːdʒɪn] .
John 3 : 3 , margin :
约翰 3 : 3 , 利润 :

约翰福音 3:3，页边空白处。

[æz; əz] [wɪð] [laɪf] , [səʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [grəʊθ] .
As with life , so it is with growth .
作为 和 生活 , 所以 它 是 和 生长 :

人生亦是如此，成长亦是如此。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɡɒd] [huː] [brɪŋz] [ðə; ði] [bʌd] [tuː; tə] [bluːm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][tuː; tə] [fruːt] .
It is God who brings the bud to bloom and the flower to fruit .
它 是 上帝 WHO 带来 这 芽 到 盛开 和 这 花 到 水果 :

是上帝使花蕾绽放，使花朵结果。

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [dɪˈveləps] , " [fɜːst][ðə; ði] [bleɪd] , [ðen] [ðə; ði][ɪə(r)] ,
It is by His power that the seed develops , " first the blade , then the ear ,
它 是 经过 他的 力量 那 这 种子 发展 , " 第一的 这 刀刃 , 然后 这 耳朵 ,

种子是靠着祂的力量发育的，“先长出叶子，然后长出穗，

[ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [kɔːn] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] .
after that the full corn in the ear .
后 那 这 满的 玉米 在 这 耳朵 :

之后，玉米穗就完全成熟了。

" [mɑːk] [fɔːr] : - .
" Mark 4 : 28 .
" 标记 4 : - :

“马可福音 4:28。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [həʊˈziə] [sez] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] , [ðæt] " [hiː; hi][æɪ; ʃəl] [grəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlɪli] . "
And the prophet Hosea says of Israel , that " he shall grow as the lily . "
和 这 先知 何西阿 说道 的 以色列 , 那 " 他 将 生长 作为 这 百合 : "

先知何西阿论到以色列说：“他必像百合花一样生长。”

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈvaɪv] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːn] , [ænd; ənd] [grəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪn] .
" They shall revive as the corn , and grow as the vine .
" 他们 将 复活 作为 这 玉米 , 和 生长 作为 这 藤 :

“他们必如麦子复兴，如葡萄树生长。”

" [həʊˈziə] - : [faɪv] , ['seɪən] .
" **Hosea 14** : **5** , **7** :
" 何西阿 - : 5 , 7 :

何西阿书 14:5, 7。

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs][bɪdʒ][ˌjuː ˈes] " [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈlɪlɪz] how68
And Jesus bids us " consider the lilies how68
和 耶稣 出价 我们 " 考虑 这 百合花 how68

耶稣吩咐我们“想想百合花是如何盛开的”⁶⁸

[ðeɪ] [grəʊ] .
they grow .
他们 生长 :

它们会生长。

" [luːk] - : - .
" **Luke 12** : **27** .
" 卢克 - : - :

路加福音 12:27。

[ðə; ði][plɑːnts][ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [grəʊ] [nɒt][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [keə(r)][ɔː(r)][æŋˈzaɪəti][ɔː(r)] [ˈefət] ,
The plants and flowers grow not by their own care or anxiety or effort ,
这 植物 和 花朵 生长 不是 经过 他们的 自己的 关心 或者 焦虑 或者 努力 ,

花草的生长并非出于它们自身的照料、焦虑或努力。

[bʌt; bət][baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðæt] [wɪt] [gɒd][hæz; hæz] [ˈfɜːnɪʃt] [tuː; tə][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][laɪf] .
but by receiving that which God has furnished to minister to their life .
但 经过 接收 那 哪个 上帝 有 提供 到 部长 到 他们的 生活 :

而是通过接受上帝为他们的生活所提供的一切。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ˈkænɒt] , [baɪ] [ˈeni] [æŋˈzaɪəti][ɔː(r)][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] , [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ɪts][ˈstætə(r)] .
The child cannot , by any anxiety or power of its own , add to its stature .
这 孩子 不能 , 经过 任何 焦虑 或者 力量 的 它是自己的 , 添加 到 它是 身材 :

孩子凭借自身的任何焦虑或能力，都无法增加身高。

[nəʊ][mɔː(r)][kæn; kən][juː; jʊ] , [baɪ][æŋˈzaɪəti][ɔː(r)] [ˈefət] [ɒv; əv] [jɔːˈself] , [sɪˈkjʊə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] .
No more can you , by anxiety or effort of yourself , secure spiritual growth .
不 更多的 能 你 , 经过 焦虑 或者 努力 的 你自己 , 安全的 精神 生长 :

你再也不能通过焦虑或自身的努力来获得精神成长了。

[ðə; ði][plɑːnt] , [ðə; ði][tʃaɪld] , [grəʊz] [baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] [səˈraʊndɪŋz] [ðæt] [wɪt] [ˈmɪnɪstə(r)]
The plant , the child , grows by receiving from its surroundings that which ministers
这 植物 , 这 孩子 , 生长 经过 接收 从 它是 周围环境 那 哪个 部长们

[tuː; tə][ɪts] [laɪf] - - [eə(r)] ,
to its life - - air ,
到 它是 生活 - - 空气 ;

植物，就像孩子一样，通过从周围环境中吸收维持生命所需的物质——空气——而成长。

[ˈsʌŋˈfaɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
sunshine , and food .
阳光 , 和 食物 :

阳光和食物。

[wɒt] [ðɪːz] [ɡɪfts] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˈænɪm(ə)] [ænd; ənd][plɑːnt] ,
What these gifts of nature are to animal and plant ,
什么 这些 礼物 的 自然 是 到 动物 和 植物 ,

大自然的这些馈赠对动植物意味着什么？

[sʌtʃ] [ɪz] [kraɪst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
such is Christ to those who trust in Him .
这样的 是 基督 到 那些 WHO 相信 在 他 :

这就是基督对那些信靠他的人的意义。

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] " [evə'lɑːstɪŋ] [laɪt] , "
He is their " everlasting light , "
他 是 他们的 " 永恒 光 , "

他是他们“永恒之光”。

" [ə; eɪ][sʌn][ænd; ənd] [ʃiːld] .
" a sun and shield .
" 一个 太阳 和 盾 .

“太阳和盾牌。”

" [aɪ'zaɪə] - : - ; [saɪm] - : - .
" Isaiah 60 : 19 ; Psalm 84 : 11 .
" 以赛亚 - : - ; 诗篇 - : - .

“以赛亚书 60:19；诗篇 84:11。

[hiː; hi][æɪ; ʃəl][biː; bi][æz; əz] " [ðə; ði][djuː] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪzreɪl] . "
He shall be as " the dew unto Israel . "
他 将 是 作为 " 这 露 到 以色列 : "

他必如“以色列的甘露”。

" [hiː; hi][æɪ; ʃəl] [kʌm] [daʊn] [laɪk] [reɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [məʊn] [grɑːs] .
" He shall come down like rain upon the mown grass .
" 他 将 来 向下 喜欢 雨 之上 这 修剪过的 草 .

“他必如雨降临在割过的草地上。”

" [həʊ'ziə] - : [faɪv] ; [saɪm] - : [sɪks] .
" Hosea 14 : 5 ; Psalm 72 : 6 .
" 何西阿 - : 5 ; 诗篇 - : 6 .

何西阿书 14:5；诗篇 72:6。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] , " [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][gɒd] . . .
He is the living water , " the Bread of God . . .
他 是 这 活的 水 , " 这 面包 的 上帝 : . .

他是活水，“上帝的粮.....”

[wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] ['gɪveɪθ] [laɪf][ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] .
which cometh down from heaven , and giveth life unto the world .
哪个 到来 向下 从 天堂 , 和 给予 生活 到 这 世界 .

它从天上降下来，赐生命给世界。

" [dʒɒn][sɪks] : - .
" John 6 : 33 .
" 约翰 6 : - .

约翰福音 6:33。

[ɪn][ðə; ði] ['mætʃləs] [ɡɪft][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
In the matchless gift of His Son ,
在 这 无比 礼物 的 他的 儿子 ,

藉着祂儿子无与伦比的恩赐，

[gɒd][hæz; həz] [ɪn'sɜːrklɪd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɪð] [æn; ən] ['ætmosfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɡreɪs] [æz; əz]['riːəl][æz; əz]
God has encircled the whole world with an atmosphere of grace as real as
上帝 有 包围 这 所有的 世界 和 一个 气氛 的 优雅 作为 真实的 作为

[ðə; ði][eə(r)] [wɪtʃ] ['səːkjuleɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɡləʊb] .
the air which circulates around the globe .
这 空气 哪个 流通 大约 这 地球 .

上帝以恩典的氛围环绕着整个世界，这恩典如同环绕全球的空气一样真实存在。

[ɔ:l] [hu:] [tʃu:z] [tu:; tə] [bri:ð] [ðɪs] [laɪf] - [ˈgɪvɪŋ] [ˈætməsfɪə(r)] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ] [ʌp][tu:; tə]
All who choose to breathe this life - giving atmosphere will live and grow up to
全部 WHO 选择 到 呼吸 这 生活 - 给予 气氛 将要 居住 和 生长 向上 到
[ðə; ði][ˈstætʃə(r)][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] .
the stature of men and women in Christ Jesus .
这 身材 的 男人 和 女性 在 基督 耶稣 .
凡选择呼吸这种赋予生命气息的空气的人，都将在基督耶稣里生活和成长，达到男女的境界。

[æz; əz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
As the flower turns to the sun ,
作为 这 花 转弯 到 这 太阳 ,
当花朵转向太阳时，
[ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [bi:mz] [meɪ] [eɪd][ɪn] [pəˈfektɪŋ] [ɪts] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [ˈsɪmətri] ,
that the bright beams may aid in perfecting its beauty and symmetry ,
那 这 明亮的 光束 可能 援助 在 完善 它是 美丽 和 对称 ,
明亮的光束或许有助于完善它的美丽和对称性。

[səʊ][ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ðæt] [ˈhevənz] [laɪt] [meɪ] [ʃaɪn]
so should we turn to the Sun of Righteousness , that heaven's light may shine
所以 应该 我们 转动 到 这 太阳 的 义 , 那 天 光 可能 闪耀
[əˈpɒn][ju: ˈes] ,
upon us ,
之上 我们 ,
所以，我们应当转向公义之日，好让天上的光照耀我们。

[ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈkærəktə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [dɪˈveləpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
that our character may be developed into the likeness of Christ .
那 我们的 特点 可能 是 发达 进入 这 相似的 的 基督 .
使我们的品格得以培养，效法基督。
[ˈdʒi:zəs] [ˈti:tʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sez] , " [əˈbaɪd] [ɪn][em ˈi:] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn][ju:; jʊ] .
Jesus teaches the same thing when He says , " Abide in Me , and I in you .
耶稣 教导 这 相同的 事物 什么时候 他 说道 , " 遵守 在 我 , 和 我在 你 .
耶稣也教导了同样的道理，他说：“你们要常在我里面，我也常在你们里面。”

[æz; əz][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [ˈkænɒt] [beə(r)] [fru:t] [ɒv; əv] [ɪtˈself] , [ɪkˈsept] [aɪ ˈti:][əˈbaɪd] [ɪn][ðə; ði] [vaɪn] ;
As the branch cannot bear fruit of itself , except it abide in the vine ;
作为 这 分支 不能 熊 水果 的 本身 , 除了 它 遵守 在 这 藤 ;
枝子若不连在葡萄树上，自己就不能结果子；
[nəʊ][mɔ:(r)][kæn; kən][ji:; ji] , [ɪkˈsept] [ji:; ji][əˈbaɪd] [ɪn][em ˈi:]
no more can ye , except ye abide in Me
不 更多的 能 是的 , 除了 是的 遵守 在 我
你们若不常在我里面，就不能.....

[wɪˈðaʊt] [em ˈi:] ye69
Without Me ye69
没有 我 ye69
没有我 ye69

[kæn; kən][du:; də] [ˈnʌθɪŋ] .
can do nothing .
能 做 没有什么 .
无能为力。

" [dʒɒn] - : [fɔ:r] , [faɪv] .
" John 15 : 4 , 5 :
" 约翰 - : 4 , 5 :
约翰福音 15:4, 5。

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn] [kraɪst] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈhəʊli][laɪf] ,
You are just as dependent upon Christ , in order to live a holy life ,
你 是 只是 作为 依赖 之上 基督 , 在 命令 到 居住 一个 圣 生活 ,
你们同样需要依靠基督才能过圣洁的生活。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [brɑːntɪ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpeərənt] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ˈfruːtflnəs] .
as is the branch upon the parent stock for growth and fruitfulness .
作为 是 这 分支 之上 这 父母 库存 为了 生长 和 丰硕 .
就像枝条依附于母株生长而结出果实一样。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [hɪm] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][laɪf] .
Apart from Him you have no life .
除 从 他 你 有 不 生活 .
离开祂，你便没有生命。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [tempˈteɪ](ə)n [ɔː(r)][tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs] .
You have no power to resist temptation or to grow in grace and holiness .
你 有 不 力量 到 抵抗 诱惑 或者 到 生长 在 优雅 和 圣洁 .
你没有能力抵挡诱惑，也没有能力在恩典和圣洁上成长。

[əˈbaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪm] , [juː; jʊ] [meɪ] [ˈflaɪɪŋ] .
Abiding in Him , you may flourish .
遵守 在 他 , 你 可能 繁荣 .
住在祂里面，你就能兴盛。

[ˈdrɔːɪŋ] [ɔː(r); jə(r)][laɪf][frɒm; frəm] [hɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˈwɪðə(r)][nɔː(r)][biː; bi] [ˈfruːtləs] .
Drawing your life from Him , you will not wither nor be fruitless .
绘画 你的 生活 从 他 , 你 将要 不是 枯萎 也不 是 徒劳无功 .
从祂那里汲取生命，你就不会枯萎也不会毫无成果。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ˈplɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
You will be like a tree planted by the rivers of water .
你 将要 是 喜欢 一个 树 已种植 经过 这 河流 的 水 .
你们要像一棵树栽在溪水旁。

[ˈmeni] [hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː; də][sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [əˈləʊn] .
Many have an idea that they must do some part of the work alone .
许多 有 一个 主意 那 他们 必须 做 一些 部分 的 这 工作 独自的 .
许多人认为他们必须独立完成一部分工作。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtrʌstɪd] [ɪn] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fəˈɡɪvnəs] [ɒv; əv][sɪn] ,
They have trusted in Christ for the forgiveness of sin ,
他们 有 可信 在 基督 为了 这 饶恕 的 罪 ,
他们信靠基督，罪得赦免。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [siːk] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈefəts] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈraɪt] .
but now they seek by their own efforts to live aright .
但 现在 他们 寻找 经过 他们的 自己的 努力 到 居住 好的 .
但现在他们正努力通过自己的努力过上正确的生活。

[bʌt; bət] [ˈevri] [sʌtʃ] [ˈefət] [mʌst; məst][feɪl] .
But every such effort must fail .
但 每一个 这样的 努力 必须 失败 .
但所有这些努力都注定失败。

[ˈdʒiːzəs] [sez] , " [wɪˈðəʊt] [em ˈiː][jiː; ji][kæn; kən][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] .
Jesus says , " Without Me ye can do nothing .
耶稣 说道 , " 没有 我 是的 能 做 没有什么 .
耶稣说：“离了我，你们就什么也不能做。”

" [ˈaʊə(r)] [grəʊθ] [ɪn] [greɪs] , [ˈaʊə(r)] [dʒɔɪ] , [ˈaʊə(r)] [ˈjuːsflnəs] , - - [ɔːl] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈjuːniən] [wɪð]
" **Our growth in grace , our joy , our usefulness , - - all depend upon our union with**
" 我们的 生长 在 优雅 , 我们的 喜悦 , 我们的 用处 , - - 全部 依赖 之上 我们的 联盟 和
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

“我们在恩典上的成长、我们的喜乐、我们的用处——这一切都取决于我们与基督的联合。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [baɪ] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [hɪm] , [ˈdeɪlɪ] , [ˈaʊəli] , - - [baɪ] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪm] ,
It is by communion with Him , daily , hourly , - - by abiding in Him ,
它 是 经过 圣餐 和 他 , 日常的 , 每小时 , - - 经过 遵守 在 他 ,
唯有每日、每时每刻与祂相交——唯有住在祂里面, 才能得着祂。

- - [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] .
- - **that we are to grow in grace .**
- - 那 我们 是 到 生长 在 优雅 .
——我们要在恩典中成长。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [feɪθ] .
He is not only the Author , but the Finisher of our faith .
他 是 不是 仅有的 这 作者 , 但 这 终结者 的 我们的 信仰 .
他不仅是我们信仰的创始者, 也是我们信仰的成全者。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [kraɪst] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] .
It is Christ first and last and always .
它 是 基督 第一 和 最后的 和 总是 .
基督是第一位的, 也是最后一位的, 并且永远都是基督。

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [juː ˈes] , [nɒt] [ˈəʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]
He is to be with us , not only at the beginning and the end of our
他 是 到 是 和 我们 , 不是 仅有的 在 这 开始 和 这 结尾 的 我们的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,
他不仅在我们旅程的开始和结束时与我们同在, 而且会一直与我们同在。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ˈevri] [step] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .
but at every step of the way .
但 在 每一个 步 的 这 方式 .
但每一步都是如此。

[ˈdeɪvɪd] [sez] , " [aɪ] [hæv; həv] [set] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈfɔː(r)] [em ˈiː] : [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [maɪ]
David says , " I have set the Lord always before me : because He is at my
大卫 说道 , " 我 有 放 这 主 总是 前 我 : 因为 他 是 在 我的
[raɪt] [hænd] ,
right hand ,
正确的 手 ,
大卫说: “我将耶和华常摆在我面前, 因为他在我右边,

[aɪ] [æɪ; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [muːvd] .
I shall not be moved .
我 将 不是 是 已搬 .
我绝不动摇。

" [sɑːm] - : [eɪ] .
" **Psalms 16 : 8 .**
" 诗篇 - : 8 .
诗篇 16:8。

[duː; də] [juː; jʊ] [ɑːsk] , " [haʊ] [eɪ ˈem] [aɪ] [tuː; tə] [əˈbaɪd] [ɪn] [kraɪst] ?
Do you ask , " How am I to abide in Christ ?
做 你 问 , " 如何 是 我 到 遵守 在 基督 ?
你问: “我该如何住在基督里? ”

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [hɪm] [æt; ət][fɜːst] .

" In the same way as you received Him at first .
" 在 这 相同 的 方式 作为 你 已收到 他 在 第一 的 .

“你们起初怎样接待他，就是怎样接待他。”

" [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [ðeəfɔː(r)] [rɪ'siːvd] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ðə; ði] [bɔːd] , [səʊ] [wɔːk] [jiː; ji][ɪn] [hɪm] . "

" As ye have therefore received Christ Jesus the Lord , so walk ye in Him . "
" 作为 是的 有 所以 已收到 基督 耶稣 这 主 , 所以 走 是的 在 他 . "

“你们既然接受了基督耶稣为主，就当在他里面行事为人。”

" [ðə; ði][dʒʌst][jæl; jəl][lɪv; laɪv][baɪ] [feɪθ] .

" The just shall live by faith .
" 这 只是 将 居住 经过 信仰 .

义人必因信得生。

" [kəlɒjənz] [tuː'tuː] : [sɪks] ; ['hiːbruːz] - : - .

" Colossians 2 : 6 ; Hebrews 10 : 38 .
" 歌罗西书 2 : 6 ; 希伯来书 - : - .

歌罗西书 2:6；希伯来书 10:38。

[juː; jʊ] [geɪv] [jɔː'self] [tuː; tə][ɡɒd] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['həʊlli] , [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd][ə'beɪ] [hɪm] ,

You gave yourself to God , to be His wholly , to serve and obey Him ,
你 给予 你自己 到 上帝 , 到 是 他的 完全 , 到 服务 和 服从 他 ,

你将自己献给了上帝，完全属于祂，服侍祂，顺服祂。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tʊk] [kraɪst] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['seɪvjə(r)] .

and you took Christ as your Saviour .
和 你 采取 基督 作为 你的 救主 .

你接受基督为你的救主。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [jɔː'self] [ə'təʊn][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ; [bʌt; bət]

You could not yourself atone for your sins or change your heart ; but
你 可以 不是 你自己 赎罪 为了 你的 罪孽 或者 改变 你的 心 ; 但

["hævɪŋ] given70

having given70

拥有 given70

你无法靠自己赎罪，也无法改变你的心；但你已经付出了70

[jɔː'self]

yourself

你自己

你自己

[tuː; tə][ɡɒd] , [juː; jʊ] [brɪ'lɪv] [ðæt][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] [dɪd][ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

to God , you believe that He for Christ's sake did all this for you .
到 上帝 , 你 相信 那 他 为了 基督 的 清酒 做过 全部 这 为了 你 .

你相信上帝为了基督的缘故为你做了这一切。

[baɪ] [feɪθ] [juː; jʊ] [brɪ'keɪm] [kraɪsts] ,

By faith you became Christ's ,
经过 信仰 你 成为 基督 的 ,

你们因信成为基督的人，

[ænd; ənd][baɪ] [feɪθ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ɡrəʊ] [ʌp][ɪn] [hɪm] - - [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] .

and by faith you are to grow up in Him - - by giving and taking .
和 经过 信仰 你 是 到 生长 向上 在 他 - - 经过 给予 和 采取 .

你们要凭着信心在他里面成长——通过给予和接受。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ɔːl] , - - [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] ,

You are to give all , - - your heart , your will , your service ,
你 是 到 给 全部 , - - 你的 心 , 你的 将要 , 你的 服务 ,

你要付出一切——你的心、你的意志、你的奉献。

- - [gɪv] [jɔː'self] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwaɪərmənts] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk]
- - **give yourself to Him to obey all His requirements ; and you must take**
- - 给 你自己 到 他 到 服从 全部 他的 要求 ; 和 你 必须 拿
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

——将自己献给祂，遵守祂的一切要求；你必须接受这一切，

- - [kraɪst] , [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][ɔːl] ['blesɪŋ] , [tuː; tə][ə'baɪd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]
- - **Christ , the fullness of all blessing , to abide in your heart , to be your**
- - 基督 , 这 饱腹感 的 全部 祝福 , 到 遵守 在 你的 心 , 到 是 你的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,
基督，一切祝福的圆满，愿你住在你心中，成为你的力量。

[jɔː(r); jə(r)] ['raɪtəsnəs] , [jɔː(r); jə(r)] [evə'lɑːstɪŋ] ['helpə(r)] , - - [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][pəʊə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] .
your righteousness , your everlasting helper , - - to give you power to obey .
你的 义 , 你的 永恒 帮手 , - - 到 给 你 力量 到 服从 .
你的公义，你永远的帮助者，——赐给你顺服的力量。

['kɒnsɪkreɪt] [jɔː'self] [tuː; tə][gɒd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ; [meɪk] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['veri] [fɜːst] [wɜːk] .
Consecrate yourself to God in the morning ; make this your very first work .
供奉 你自己 到 上帝 在 这 早晨 ; 制作 这 你的 非常 第一的 工作 .
每天早晨，将自己奉献给上帝；把这作为你做的第一件事。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)] [biː; bi] , " [teɪk] [em 'iː] , [əʊ] [bɔːd] , [æz; əz] ['həʊlɪ] [ðəɪn] .
Let your prayer be , " Take me , O Lord , as wholly Thine .
让 你的 祷告 是 , " 拿 我 , 哦 主 , 作为 完全 瘦 .
让你的祷告是：“主啊，请接纳我，使我完全属于你。”

[aɪ] [leɪ] [ɔːl][maɪ][plænz][æt; ət] [ðəɪ] [fiːt] .
I lay all my plans at Thy feet .
我 躺 全部 我的 计划 在 你的 脚 .
我将所有计划都交托于你脚前。

[juːz][em 'iː] [tə'deɪ] [ɪn] [ðəɪ] ['sɜːvɪs] .
Use me today in Thy service .
使用 我 今天 在 你的 服务 .
今天就用我来服侍你吧。

[ə'baɪd] [wɪð] [em 'iː] , [ænd; ənd][let] [ɔːl][maɪ] [wɜːk] [biː; bi] [rɔːt] [ɪn] [ðiː] .
Abide with me , and let all my work be wrought in Thee .
遵守 和 我 , 和 让 全部 我的 工作 是 锻 在 汝 .
求你与我同在，愿我一切的工作都藉着你而成就。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪlɪ] ['mætə(r)] .
" This is a daily matter .
" 这 是 一个 日常的 事情 .
这是每天都会发生的事情。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] ['kɒnsɪkreɪt] [jɔː'self] [tuː; tə][gɒd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Each morning consecrate yourself to God for that day .
每个 早晨 供奉 你自己 到 上帝 为了 那 天 .
每天早晨，都要将自己奉献给上帝，为新的一天做好准备。

[sə'rendə(r)] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][plænz][tuː; tə] [hɪm] ,
Surrender all your plans to Him ,
投降 全部 你的 计划 到 他 ,
将你所有的计划都交托给他，

[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt][ɔː(r)][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][æz; əz][hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] [fæl; jəl] ['ɪndɪkeɪt] .
to be carried out or given up as His providence shall indicate .

到 是 携带 出去 或者 给定 向上 作为 他的 普罗维登斯 将 表明 .

是否执行或放弃，由祂的旨意决定。

[ðʌs] [deɪ][baɪ][deɪ][juː; jʊ] [meɪ][biː; bi] ['ɡɪvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɡɒd] ,
Thus day by day you may be giving your life into the hands of God ,

因此 天 经过 天 你 可能 是 给予 你的 生活 进入 这 双手 的 上帝 ,

这样，你就可以日复一日地将自己的生命交托给上帝。

[ænd; ənd] [ðʌs] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [biː; bi][ˈmɔːldɪd][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] .
and thus your life will be molded more and more after the life of Christ .

和 因此 你的 生活 将要 是 模制 更多的 和 更多的 后 这 生活 的 基督 .

因此，你的生活将越来越像基督的生活。

[ə; eɪ][laɪf][ɪn] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['restfʊlnɪs] .
A life in Christ is a life of restfulness .

一个 生活 在 基督 是 一个 生活 的 安宁 .

在基督里的生活是安息的生活。

[ðeə(r)] [meɪ][biː; bi][nəʊ] ['ekstəsi] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [əˈbaɪdɪŋ] , ['piːsf(ə)l]
There may be no ecstasy of feeling , but there should be an abiding , peaceful

那里 可能 是 不 狂喜 的 感觉 , 但 那里 应该 是 一个 遵守 , 和平

[trʌst] .
trust .

相信 .

或许没有狂喜的感觉，但应该有一种持久的、平和的信任。

[jɔː(r); jə(r)][həʊp][ɪz][nɒt][ɪn] [jɔː'self] ; [aɪ'tiː][ɪz][ɪn] [kraɪst] .
Your hope is not in yourself ; it is in Christ .

你的 希望 是 不是 在 你自己 ; 它 是 在 基督 .

你的盼望不在于你自己，而在于基督。

[jɔː(r); jə(r)] ['wiːknəs] [ɪz][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
Your weakness is united to His strength , your ignorance to His wisdom ,

你的 弱点 是 团结的 到 他的 力量 , 你的 无知 到 他的 智慧 ,

你的软弱与他的力量相连，你的无知与他的智慧相连。

[jɔː(r); jə(r)] ['freɪlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʊərɪŋ] [maɪt] .
your frailty to His enduring might .

你的 虚弱 到 他的 持久 可能 .

在祂永恒的力量面前，你的脆弱显得微不足道。

[səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [jɔː'self] , [nɒt][tuː; tə][let][ðə; ði][maɪnd] [dwel] [əˈpɒn] [self] ,
So you are not to look to yourself , not to let the mind dwell upon self ,

所以 你 是 不是 到 看 到 你自己 , 不是 到 让 这 头脑 住 之上 自己 ,

所以你不要关注自己，不要让你的心思停留在自己身上。

[bʌt; bət] [lʊk] [tuː; tə] [kraɪst] .
but look to Christ .

但 看 到 基督 .

但要仰望基督。

[let] [ðə; ði][maɪnd] [dwel] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [lʌv] , [əˈpɒn][ðə; ði] ['bjʊːti] , [ðə; ði] [pəˈfekʃ(ə)n] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Let the mind dwell upon His love , upon the beauty , the perfection , of His

让 这 头脑 住 之上 他的 爱 , 之上 这 美丽 , 这 完美 , 的 他的

[ˈkærəktə(r)] .
character .

特点 .

让心灵专注于祂的爱，专注于祂品格的美好和完美。

[kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][self] - [dɪ'naɪəl] , [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [hjuː,mɪli'eɪʃn] , [kraɪst] in71
Christ in His self - denial , Christ in His humiliation , Christ in71
基督 在 他的 自己 - 拒绝 , 基督 在 他的 屈辱 , 基督 in71

基督在祂的自我否定中, 基督在祂的谦卑中, 基督在71

[hɪz; ɪz][ˈpʊərətɪ][ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs] , [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmætʃləs] [lʌv] - - [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)]
His purity and holiness , Christ in His matchless love - - this is the subject for
他的 纯度 和 圣洁 , 基督 在 他的 无比 爱 - - 这 是 这 主题 为了

[ðə; ði] [səʊlz] [kɒntəm'pleɪ(ə)n] .
the soul's contemplation .
这 灵魂的 沉思 .

他的纯洁和圣洁, 基督无与伦比的爱——这是灵魂沉思的主题。

[aɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ˈlʌvɪŋ] [hɪm] , [ˈkɒpɪŋ] [hɪm] , [dɪ'pendɪŋ] [ˈhəʊlɪ] [ə'pɒn] [hɪm] ,
It is by loving Him , copying Him , depending wholly upon Him ,
它 是 经过 爱 他 , 复制 他 , 取决于 完全 之上 他 ,

唯有爱祂、效法祂、完全依靠祂, 才能得救。

[ðæt] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [træns'fɔːmd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] .
that you are to be transformed into His likeness .
那 你 是 到 是 转变 进入 他的 相似 .

你们要被改变成祂的样式。

[ˈdʒiːzəs] [sez] , " [ə'baɪd] [ɪn][em 'iː] .
Jesus says , " Abide in Me .
耶稣 说道 , " 遵守 在 我 .

耶稣说:“你们要住在我里面。”

" [ðiːz] [wɜːdz] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][pʊ; əv][rest] , [stə'bɪlətɪ] , [kən'fɪdəns] .
" These words convey the idea of rest , stability , confidence .
" 这些 字 传达 这 主意 的 休息 , 稳定 , 信心 .

“这些词语传达了休息、稳定、自信的理念。”

[ə'gen] [hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] , " [kʌm] [ˈʌntə; 'ʌntu][em 'iː] , . . .
Again He invites , " Come unto Me , : : : .
再次 他 邀请 , " 来 到 我 , . . .

祂再次邀请说:“到我这里来.....”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][rest] .
and I will give you rest .
和 我 将要 给 你 休息 .

我会让你得到安息。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" Matthew 11 : 28 .
" 马修 - : - .

“马太福音 11:28。

[ðə; ði] [wɜːdz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsaːmɪst] [ɪk'spres] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] : " [rest] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ,
The words of the psalmist express the same thought : " Rest in the Lord ,
这 字 的 这 诗篇作者 表达 这 相同的 想法 : " 休息 在 这 主 ,

诗篇作者的话语表达了同样的思想:“你们当安息在耶和華面前,

[ænd; ənd] [weɪt] [ˈpeɪntli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
and wait patiently for Him .
和 等待 耐心 为了 他 .

耐心等候他。

" [ænd; ənd] [aɪ'zaɪə] [gɪvz] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] , " [ɪn] ['kwaɪətənəs] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnfɪdəns] [[æɪ; ʃəl][biː; bi]
" **And Isaiah gives the assurance , " In quietness and in confidence shall be**
" 和 以赛亚 给予 这 保证 , " 在 寂静 和 在 信心 将 是
[jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
your strength .
你的 力量 :

以赛亚也保证说：“你们的力量在平静安稳之中。”

" [sɑːm] - : ['sevən] ; [aɪ'zaɪə] - : - .
" **Psalm 37 : 7 ; Isaiah 30 : 15 .**
" 诗篇 - : 7 ; 以赛亚 - : - .

诗篇 37:7；以赛亚书 30:15。

[ðɪs] [rest] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ɪnæk'tɪvəti] ;
This rest is not found in inactivity ;
这 休息 是 不是 成立 在 不活动 ;

这种休息并非来自无所事事；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [rest] [ɪz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə]
for in the Saviour's invitation the promise of rest is united with the call to
为了 在 这 救世主的 邀请 这 承诺 的 休息 是 团结的 和 这 称呼 到
[ˈleɪbə(r)] :
labor :
劳动 :

因为在救主的邀请中，安息の应许与劳作的呼召是结合在一起的：

" [teɪk] [maɪ] [jəʊk] [ə'pɒn] [juː; jʊ] : . . .
" **Take My yoke upon you : . . .**
" 拿 我的 轭 之上 你 : . . .

“你们当负我的轭：.....”

[ænd; ənd] [jiː; ji] [[æɪ; ʃəl] [faɪnd] [rest] .
and ye shall find rest .
和 是的 将 寻找 休息 :

你们必得安息。

" ['mæθjuː] - : - .
" **Matthew 11 : 29 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 11:29。

[ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [rests] [mɒst] [ˈfʊli] [ə'pɒn] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [mɒst] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['æktɪv] [ɪn] [ˈleɪbə(r)]
The heart that rests most fully upon Christ will be most earnest and active in labor
这 心 那 休息 最多 完全 之上 基督 将要 是 最多 认真 和 积极的 在 劳动
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for Him .
为了 他 :

一颗完全信靠基督的心，必会最热忱、最积极地为他劳作。

[wen] [ðə; ði] [maɪnd] [dwel] [ə'pɒn] [self] , [aɪ 'tiː][ɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [kraɪst] ,
When the mind dwells upon self , it is turned away from Christ ,
什么时候 这 头脑 居住地 之上 自己 , 它 是 转向 离开 从 基督 ,
[wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [streŋθ] [ænd; ənd] [laɪf] .
When the source of strength and life .
当 人的心思专注于自我时, 就会远离基督。

[wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [laɪf] .
the source of strength and life .
这 来源 的 力量 和 生活 :

力量和生命的源泉。

[hens] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈseɪtənz] [ˈkɒnstənt] [ˈefət] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [əˈten](ə)n] [daɪˈvɜːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Hence it is Satan's constant effort to keep the attention diverted from the
因此 它 是 撒旦的 持续的 努力 到 保持 这 注意力 改道 从 这
[ˈseɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈjuːniən][ænd; ənd] [kəˈmjuːniən] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [kraɪst] .
Saviour and thus prevent the union and communion of the soul with Christ .
救主 和 因此 防止 这 联盟 和 圣餐 的 这 灵魂 和 基督 .
因此，撒旦不断地努力使人们的注意力从救世主身上转移开来，从而阻止灵魂与基督的联合和交流。

[ðə; ði] [ˈpleɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [laɪfs] [kˈleəz] [ænd; ənd] [pəˈpleksəti] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] , [ðə; ði]
The pleasures of the world , life's cares and perplexities and sorrows , the
这 快乐 的 这 世界 , 生活的 关心 和 困惑 和 悲伤 , 这
[fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
faults of others ,
故障 的 其他的 ,
世间的享乐，人生的忧虑、困惑和悲伤，他人的过错，

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ˌɪmpərˈfekʃən] - - [tuː; tə] [ˈeni] [ɔː(r)][ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [wɪl] [siːk]
or your own faults and imperfections - - to any or all of these he will seek
或者 你的 自己的 故障 和 瑕疵 - - 到 任何 或者 全部 的 这些 他 将要 寻找
[tuː; tə][daɪˈvɜːtɪ][ðə; ði][maɪnd] .
to divert the mind .
到 转移 这 头脑 :
或者你自己的缺点和不足——他会想方设法转移你的注意力到这些事情上。

[duː; də][nɒt][biː; bi][ˌmɪsˈled][baɪ][hɪz; ɪz] [drɪˈvaɪsɪz] .
Do not be misled by his devices .
做 不是 是 被误导 经过 他的 设备 .
不要被他的伎俩所迷惑。

[ˈmeni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˌkɒnʃiˈenʃəs] , [ænd; ənd] [huː] [drɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [ɡɒd] ,
Many who are really conscientious , and who desire to live for God ,
许多 WHO 是 真的 尽责的 , 和 WHO 欲望 到 居住 为了 上帝 ,
许多真正认真负责、渴望为上帝而活的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第4/6页

[hi:; hi] [tu:] ['ɒf(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] [dwel] [ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] [fɔ:ltz] [ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] ,
he too often leads to dwell upon their own faults and weaknesses ,
他 也 经常 线索 到 住 之上 他们的 自己的 故障 和 弱点 ,
他常常导致人们过多地关注自身的缺点和弱点。

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kraɪst] [hi:; hi] [həʊps] to72
and thus by separating them from Christ he hopes to72
和 因此 经过 分离 他们 从 基督 他 希望 to72
因此, 他希望通过将他们与基督分离来达到72

[geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] .
gain the victory .
获得 这 胜利 .
取得胜利。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [self][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][fɪə(r)][æz; əz][tu:; tə]
We should not make self the center and indulge anxiety and fear as to
我们 应该 不是 制作 自己 这 中心 和 放纵 焦虑 和 害怕 作为 到
[weðə(r)] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [seɪvd] .
whether we shall be saved .
无论 我们 将 是 已保存 .
我们不应该以自我为中心, 沉溺于对能否得救的焦虑和恐惧之中。

[ɔ:l] [ðɪs] [tɜ:nz] [ðə; ði][səʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [streŋθ] .
All this turns the soul away from the Source of our strength .
全部 这 转弯 这 灵魂 离开 从 这 来源 的 我们的 力量 .
这一切都使灵魂远离我们力量的源泉。

[kə'mɪt] [ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][səʊl] [tu:; tə][ɡɒd] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
Commit the keeping of your soul to God , and trust in Him .
犯罪 这 保持 的 你的 灵魂 到 上帝 , 和 相信 在 他 .
将你的灵魂交托给上帝, 并信赖他。

[tɔ:k] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] .
Talk and think of Jesus .
讲话 和 思考 的 耶稣 .
谈论耶稣, 思考耶稣。

[let] [self][bi:; bi] [lɒst] [ɪn] [hɪm] .
Let self be lost in Him .
让 自己 是 丢失的 在 他 .
让自我完全融入祂。

[pʊt] [ə'weɪ] [ɔ:l] [daʊt] ; [dɪs'mɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪəz] .
Put away all doubt ; dismiss your fears .
放 离开 全部 怀疑 ; 解雇 你的 恐惧 .
消除所有疑虑; 抛开所有恐惧。

[seɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔ:l] , " [aɪ][lɪv; laɪv] ; [jet] [nɒt][aɪ] , [bʌt; bət] [kraɪst] ['lɪvəθ] [ɪn][em 'i:] :
Say with the apostle Paul , " I live ; yet not I , but Christ liveth in me :
说 和 这 使徒 保罗 , " 我 居住 ; 然而 不是 我 , 但 基督 活着 在 我 :
要像使徒保罗那样说: “我活着, 现在活着的不再是我, 乃是基督在我里面活着:”

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [aɪ][naʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn]
and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son
和 这 生活 哪个 我 现在 居住 在 这 肉 我 居住 经过 这 信仰 的 这 儿子
[ɒv; əv][ɡɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活。

[hu:] [lʌvd] [em 'i:] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
who loved me , and gave Himself for me .
WHO 喜爱 我 , 和 给予 他本人 为了 我 .

祂爱我，并为我舍己。

" [gə'leɪjənz] [tu:'tu:] : - .
" **Galatians 2 : 20 .**
" 加拉太书 2 : - .

加拉太书 2:20。

[rest] [ɪn][ɡɒd] .
Rest in God .
休息 在 上帝 .

安息在神的怀抱中。

[hi; hi][ɪz]['eɪb(ə)][tu;; tə] [ki:p] [ðæt] [wɪtʃ] [ju;; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [tu;; tə][hɪm] .
He is able to keep that which you have committed to Him .
他 是 有能力的 到 保持 那 哪个 你 有 坚定的 到 他 .

他能够守护你托付给他的东西。

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɪl] [li:v] [jɔ:'self] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
If you will leave yourself in His hands ,
如果 你 将要 离开 你自己 在 他的 双手 ,

如果你愿意将自己交托于祂手中，

[hi; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ju;; jʊ] [ɒf] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['kɒŋkərə(r)] [θru:] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [lʌvd] [ju;; jʊ] .
He will bring you off more than conqueror through Him that has loved you .
他 将要 带来 你 离开 更多的 比 征服者 通过 他 那 有 喜爱 你 .

那爱你们的主必使你们得胜有余。

[wen] [kraɪst] [tɒk] ['hju:mən]['neɪtʃə(r)][ə'pɒn] [hɪm] ,
When Christ took human nature upon Him ,
什么时候 基督 采取 人类 自然 之上 他 ,

当基督取了人性时，

[hi; hi] [baʊnd] [hju:'mænəti][tu;; tə] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ][taɪ][ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][bi;; bi]['brəʊkən]
He bound humanity to Himself by a tie of love that can never be broken
他 边界 人类 到 他本人 经过 一个 领带 的 爱 那 能 绝不 是 破碎的

[baɪ] ['eni] ['paʊə(r)] [seɪv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][mæn] [hɪm'self] .
by any power save the choice of man himself .
经过 任何 力量 节省 这 选择 的 男人 他自己 .

他以爱的纽带将人类与自己紧紧相连，这种纽带除了人类自身的选择之外，任何力量都无法将其打破。

[ˈseɪtn] [wɪl] ['kɒnstəntli] ['prez(ə)nt] [ə'ljʊəmənt] [tu;; tə][ɪn'dju:s][ju: 'es][tu;; tə] [breɪk] [ðɪs] [taɪ] - - [tu;; tə]
Satan will constantly present allurements to induce us to break this tie - - to
撒但 将要 不断地 展示 诱惑 到 诱导 我们 到 休息 这 领带 - - 到

[tʃu:z] [tu;; tə] ['seprət] [ɑ:'selvz] [frɒm; frəm] [kraɪst] .
choose to separate ourselves from Christ .
选择 到 分离 我们自己 从 基督 .

撒旦会不断地用各种诱惑引诱我们断绝与基督的联系——选择与基督分离。

[hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [wɒtʃ] , [tu;; tə] [straɪv] , [tu;; tə] [preɪ] ,
Here is where we need to watch , to strive , to pray ,
这里 是 在哪里 我们 需要 到 手表 , 到 努力 , 到 祈祷 ,

在这里，我们需要警醒、努力、祈祷。

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [meɪ] [ɪnˈtaɪs] [juːˈes][tuː; tə] [tʃuːz] [əˈnʌðə(r)] [ˈmɑːstə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz]
that nothing may entice us to choose another master ; for we are always
那 没有什么 可能 诱惑 我们 到 选择 其他 掌握 ; 为了 我们 是 总是
[friː] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
free to do this .
自由的 到 做 这 .

任何事物都不能诱使我们选择其他主人；因为我们始终有这样的自由。

[bʌt; bət] [let] [juːˈes] [ki:p] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [fɪkst] [əˈpɒn] [kraɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [prɪˈzɜːv] [juːˈes] .
But let us keep our eyes fixed upon Christ , and He will preserve us .
但 让 我们 保持 我们的 眼睛 固定的 之上 基督 , 和 他 将要 保存 我们 .
[bʌt; bət] [let] [juːˈes] [ki:p] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [fɪkst] [əˈpɒn] [kraɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [prɪˈzɜːv] [juːˈes] .
But let us keep our eyes fixed upon Christ , and He will preserve us .
但 让 我们 保持 我们的 眼睛 固定的 之上 基督 , 和 他 将要 保存 我们 .

但让我们定睛仰望基督，他必保守我们。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈdʒiːzəs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
Looking unto Jesus , we are safe .
寻找 到 耶稣 , 我们 是 安全的 .
[ˈlʊkɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈdʒiːzəs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
Looking unto Jesus , we are safe .
寻找 到 耶稣 , 我们 是 安全的 .

仰望耶稣，我们就安全了。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [plʌk] [juːˈes][aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Nothing can pluck us out of His hand .
没有什么 能 采摘 我们 出去 的 他的 手 .
[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [plʌk] [juːˈes][aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Nothing can pluck us out of His hand .
没有什么 能 采摘 我们 出去 的 他的 手 .

没有任何事物能将我们从祂手中夺走。

[ɪn] [ˈkɒnstəntli] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] , [wiː; wi] " [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ɪmɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˈɡlɔːri]
In constantly beholding Him , we " are changed into the same image from glory
在 不断地 凝视 他 , 我们 " 是 已更改 进入 这 相同的 图像 从 荣耀
[tuː; tə][ˈɡlɔːri] ,
to glory ,
到 荣耀 ,

我们不断地仰望祂，就“变成祂的形象，荣上加荣，如同从主的形象变成的”。

[ɪːv(ə)n][æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
even as by the Spirit of the Lord .
甚至 作为 经过 这 精神 的 这 主 .
[ɪːv(ə)n][æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
even as by the Spirit of the Lord .
甚至 作为 经过 这 精神 的 这 主 .

仿佛是藉着主的灵。

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [θriː] : - .
" **2 Corinthians 3 : 18 .**
" 2 哥林多前书 3 : - .
[tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [θriː] : - .
" **2 Corinthians 3 : 18 .**
" 2 哥林多前书 3 : - .

“哥林多后书 3:18。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːli] [dɪˈsaɪpl] [geɪnd] [ðeə(r)] [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] [ˈseɪvjə(r)] .
It was thus that the early disciples gained their likeness to the dear Saviour .
它 曾是 因此 那 这 早期的 门徒 获得 他们的 相似 到 这 亲爱的 救主 .
[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːli] [dɪˈsaɪpl] [geɪnd] [ðeə(r)] [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] [ˈseɪvjə(r)] .
It was thus that the early disciples gained their likeness to the dear Saviour .
它 曾是 因此 那 这 早期的 门徒 获得 他们的 相似 到 这 亲爱的 救主 .

就这样，早期的门徒们获得了与亲爱的救主相似的特征。

[wen] [ðəʊz] [dɪˈsaɪpl] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ðeɪ] [felt] [ðeə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [hɪm] .
When those disciples heard the words of Jesus , they felt their need of Him .
什么时候 那些 门徒 听到 这 字 的 耶稣 , 他们 毛毡 他们的 需要 的 他 .
[wen] [ðəʊz] [dɪˈsaɪpl] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ðeɪ] [felt] [ðeə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [hɪm] .
When those disciples heard the words of Jesus , they felt their need of Him .
什么时候 那些 门徒 听到 这 字 的 耶稣 , 他们 毛毡 他们的 需要 的 他 .

当门徒们听到耶稣的话时，他们感到自己需要他。

[ðeɪ] [sɔːt] , [ðeɪ] [faʊnd] , [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
They sought , they found , they followed Him .
他们 寻求 , 他们 成立 , 他们 随后 他 .
[ðeɪ] [sɔːt] , [ðeɪ] [faʊnd] , [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
They sought , they found , they followed Him .
他们 寻求 , 他们 成立 , 他们 随后 他 .

他们寻找他，他们找到他，他们跟随他。

They73
They73
They73

他们73

[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkloʊzɪt] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
were with Him in the house , at the table , in the closet , in the field .
是 和 他 在 这 房子 , 在 这 桌子 , 在 这 壁橱 , 在 这 场地 .
他们曾与他同在屋里、餐桌旁、壁橱里、田野里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [æz; əz][ˈpjʊ:p(ə)lɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] ,
They were with Him as pupils with a teacher ,
他们 是 和 他 作为 学生 和 一个 老师 ,
他们如同学生跟随老师一般与祂相处，

[ˈdeɪlɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [ˈlesnz] [ɒv; əv][ˈhəʊli] [truːθ] .
daily receiving from His lips lessons of holy truth .
日常的 接收 从 他的 嘴唇 课程 的 圣 真相 .
每日从祂口中领受神圣真理的教诲。

[ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə] [hɪm] , [æz; əz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] , [tuː; tə] [lɜːn] [ðeə(r)][ˈdjuːti] .
They looked to Him , as servants to their master , to learn their duty .
他们 看起来 到 他 , 作为 仆人 到 他们的 掌握 , 到 学习 他们的 责任 .
他们仰望他，如同仆人仰望主人，学习自己的职责。

[ðəʊz] [dɪˈsaɪpl] [wɜː(r); wə(r)][men] " [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [laɪk] [ˈpæʃ(ə)nz] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
Those disciples were men " subject to like passions as we are .
那些 门徒 是 男人 " 主题 到 喜欢 激情 作为 我们 是 .
这些门徒都是“和我们一样，受各种情欲支配的人”。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" James 5 : 17 .
" 詹姆斯 5 : - .
雅各书 5:17。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [sɪn][tuː; tə] [faɪt] .
They had the same battle with sin to fight .
他们 有 这 相同的 战斗 和 罪 到 斗争 .
他们都面临着与罪恶的斗争。

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [greɪs] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈhəʊli] [laɪf] .
They needed the same grace , in order to live a holy life .
他们 需要 这 相同的 优雅 , 在 命令 到 居住 一个 圣 生活 .
他们需要同样的恩典，才能过上圣洁的生活。

[iːv(ə)n] [dʒɒn] , [ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪp(ə)li] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [məʊst] [ˈfʊli] [rɪˈflektɪd] [ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv]
Even John , the beloved disciple , the one who most fully reflected the likeness of
甚至 约翰 , 这 心爱 弟子 , 这 一 WHO 最多 完全 反映 这 相似 的
[ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] ,
the Saviour ,
这 救主 ,
甚至连约翰，这位蒙爱的门徒，这位最能体现救主形象的人，

[dɪd] [nɒt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [pəˈzes] [ðæt] [ˈlʌvlɪnəs] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] .
did not naturally possess that loveliness of character .
做过 不是 自然 具有 那 可爱 的 特点 .
他天生并不具备那种可爱的性格。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈəʊnli] [self] - [əˈsɜːtɪv] [ænd; ænd] [æmˈbɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɒnə(r)] , [bʌt; bət] [ɪmˈpetʃuəs] ,
He was not only self - assertive and ambitious for honor , but impetuous ,
他 曾是 不是 仅有的 自己 - 自信 和 雄心勃勃 为了 荣誉 , 但 浮躁 ,
[ænd; ænd] [rɪˈzentʃ(ə)] [ˈʌndə(r)] [ˈɪndʒəɪz] .
and resentful under injuries .
和 不满 在下面 受伤 .
他不仅自信且渴望荣誉，而且性情冲动，受挫后还会心怀怨恨。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][wʌn][wɒz; wəz][ˈmænɪfestɪd][tuː; tə][hɪm] ,
But as the character of the Divine One was manifested to him ,
但 作为 这 特点 的 这 神圣的 一 曾是 表现出来 到 他 ,
但当神圣者的品格向他显现时,

[hiː; hi][sɔː][hɪz; ɪz][əʊn][dɪˈfɪ(ə)nsi][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈhʌmb(ə)ld][baɪ][ðə; ði][ˈnɒlɪdʒ] .
he saw his own deficiency and was humbled by the knowledge .
他 锯 他的 自己的 不足 和 曾是 谦卑 经过 这 知识 .
他认识到了自己的不足，并为此感到谦卑。

[ðə; ði][streŋθ][ænd; ənd][ˈpeɪ(ə)ns] , [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈtendənəs] , [ðə; ði][ˈmædʒəsti][ænd; ənd]
The strength and patience , the power and tenderness , the majesty and
这 力量 和 耐心 , 这 力量 和 压痛 , 这 威严 和
[ˈmiːknəs] ,
meekness ,
谦逊 ,
力量与耐心，威严与温柔，庄严与谦逊，

[ðæt][hiː; hi][bɪˈheld][ɪn][ðə; ði][ˈdeɪlɪ][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ɡɒd] ,
that he beheld in the daily life of the Son of God ,
那 他 观看 在 这 日常的生活 的 这 儿子 的 上帝 ,
他在上帝之子的日常生活中所看到的，

[fɪld][hɪz; ɪz][səʊl][wɪð][ædməˈreɪ(ə)n][ænd; ənd][lʌv] .
filled his soul with admiration and love .
已填 他的 灵魂 和 钦佩 和 爱 .
令他内心充满敬佩和爱慕。

[deɪ][baɪ][deɪ][hɪz; ɪz][hɑːt][wɒz; wəz][drɔːn][aʊt][təˈwɔːd][kraɪst] ,
Day by day his heart was drawn out toward Christ ,
天 经过 天 他的 心 曾是 绘制 出去 朝向 基督 ,
他的心日渐被基督吸引，

[ʌnˈtɪl][hiː; hi][lɒst][saɪt][ɒv; əv][self][ɪn][lʌv][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
until he lost sight of self in love for his Master .
直到 他 丢失的 视线 的 自己 在 爱 为了 他的 掌握 .
直到他因爱慕主人而迷失了自我。

[hɪz; ɪz][rɪˈzentf(ə)] , [æmˈbɪʃəs][ˈtempə(r)][wɒz; wəz][ˈjiːldɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈməʊldɪŋ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][kraɪst] .
His resentful , ambitious temper was yielded to the molding power of Christ .
他的 不满 , 雄心勃勃 脾气 曾是 产生 到 这 模具 力量 的 基督 .
他那充满怨恨和野心的性情，在基督的塑造下变得温和。

[ðə; ði][rɪˈdʒenəreɪtɪŋ][ˈɪnfluəns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊlɪ][ˈspɪrɪt][rɪˈnjuːd][hɪz; ɪz][hɑːt] .
The regenerating influence of the Holy Spirit renewed his heart .
这 再生 影响 的 这 圣 精神 更新 他的 心 .
圣灵的重生力量更新了他的心。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lʌv][ɒv; əv][kraɪst][rɔːt][ə; eɪ][ˌtrænsfəˈmeɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] .
The power of the love of Christ wrought a transformation of character .
这 力量 的 这 爱 的 基督 锻 一个 转型 的 特点 .
基督之爱的力量改变了人的品格。

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ʊə(r)][rɪˈzʌlt][ɒv; əv][ˈjuːniən][wɪð][ˈdʒiːzəs] .
This is the sure result of union with Jesus .
这 是 这 当然 结果 的 联盟 和 耶稣 .
这是与耶稣联合的必然结果。

[wen][kraɪst][əˈbaɪdʒ][ɪn][ðə; ði][hɑːt] , [ðə; ði][həʊl][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ˌtrænsˈfɔːmd] .
When Christ abides in the heart , the whole nature is transformed .
什么时候 基督 遵守 在 这 心 , 这 所有的 自然 是 转变 .
当基督住在人心里时，人的整个生命都会改变。

[kraɪsts] ['spɪrɪt] , [hɪz; ɪz] [lʌv] , ['sɔfən, 'sɔ:-] [ðə; ði] [hɑ:t] , [səb'dju:] [ðə; ði] [səʊl] ,
Christ's Spirit , His love , softens the heart , subdues the soul ,
基督的 精神 , 他的 爱 , 软化 这 心 , 压制 这 灵魂 ,
基督的灵, 祂的爱, 软化人心, 驯服灵魂。

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tə'wɔ:d] [gɒd] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
and raises the thoughts and desires toward God and heaven .
和 提高 这 想法 和 欲望 朝向 上帝 和 天堂 .
并使人心生向往, 渴望上苍和天堂。

[wen] [kraɪst] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz]
When Christ ascended to heaven , the sense of His presence was still with His
什么时候 基督 上升 到 天堂 , 这 感觉 的 他的 在场 曾是 仍然 和 他的
['fɑ:ləʊərz] .
followers .
追随者 .
基督升天后, 他的追随者仍然能感受到他的存在。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] a74
It was a74
它 曾是 a74
那是74

['pɜ:sən(ə)] ['prez(ə)ns] , [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [laɪt] .
personal presence , full of love and light .
个人的 在场 , 满的 的 爱 和 光 .
充满爱与光芒的个人魅力。

['dʒi:zəs] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [ænd; ənd] [preɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Jesus , the Saviour , who had walked and talked and prayed with them ,
耶稣 , 这 救主 , WHO 有 步行 和 谈话 和 祈祷 和 他们 ,
救世主耶稣曾与他们同行、交谈、祷告,

[hu:] [hæd; həd] ['spəʊkən] [həʊp] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [tu:; tə] [ðeə(r)] [hɑ:ts] , [hæd; həd] ,
who had spoken hope and comfort to their hearts , had ,
WHO 有 说 希望 和 舒适 到 他们的 心 , 有 ,
那些曾给予他们希望和安慰的人,

[waɪl] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [pi:s] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [bi:n] ['teɪkən] [ʌp] [frəm; frəm]
while the message of peace was still upon His lips , been taken up from
尽管 这 信息 的 和平 曾是 仍然 之上 他的 嘴唇 , 到过 已采取 向上 从
[ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] ,
them into heaven ,
他们 进入 天堂 ,
当祂口中还念着和平的信息时, 祂就被接升天了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,
and the tones of His voice had come back to them ,
和 这 音调 的 他的 嗓音 有 来 后退 到 他们 ,
他们又听见了祂的声音,

[æz; əz] [ðə; ði] [klaʊd] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [rɪ'si:vd] [hɪm] - - " [ləʊ] , [aɪ] [eɪ 'em] [wɪð] [ju:; jʊ] [ɔ:l'weɪ] ,
as the cloud of angels received Him - - " Lo , I am with you alway ,
作为 这 云 的 天使 已收到 他 - - " 洛 , 我 是 和 你 总是 ,
当天使云迎接祂时——“看哪, 我必与你们同在, 直到世界的末了。”

['i:v(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
even unto the end of the world .
甚至 到 这 结尾 的 这 世界 .
即使到世界尽头。

" ['mæθju:] - : - .
" **Matthew 28 : 20** .
" 马修 - : - .

“马太福音 28:20。

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][hju:'mænəti] .
He had ascended to heaven in the form of humanity .
他 有 上升 到 天堂 在 这 形式 的 人类 .
他以人类的形态升天。

[ðeɪ] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] , [ðeə(r)] [frend] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)]
They knew that He was before the throne of God , their Friend and Saviour
他们 知道 那 他 曾是 前 这 王座 的 上帝 , 他们的 朋友 和 救主
[stɪl] ;
still ;
仍然 ;

他们知道祂就在上帝的宝座前，祂仍然是他们的朋友和救主；

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'tʃeɪndʒd] ; [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['sʌfərɪŋ]
that His sympathies were unchanged ; that He was still identified with suffering
那 他的 同情 是 未更改 ; 那 他 曾是 仍然 已识别 和 痛苦
[hju:'mænəti] .
humanity .
人类 .

祂的同情心没有改变；祂仍然与受苦的人类同在。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪŋ] [brɪfɔ:(r)] [gɒd][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['preʃəs] [blʌd] ,
He was presenting before God the merits of His own precious blood ,
他 曾是 呈现 前 上帝 这 优点 的 他的 自己的 宝贵的 血 ,
他是在向上帝呈献自己宝血的功德，

[ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wu:ndɪd] [hændz][ænd; ənd] [fi:t] , [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [hi:; hi][hæd; həd]
showing His wounded hands and feet , in remembrance of the price He had
显示 他的 受伤 双手 和 脚 , 在 纪念 的 这 价格 他 有
[peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'di:md] .
paid for His redeemed .
有薪酬的 为了 他的 已赎回 .

祂展示自己受伤的手脚，以纪念祂为救赎祂的子民所付出的代价。

[ðeɪ] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] ['pleɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
They knew that He had ascended to heaven to prepare places for them ,
他们 知道 那 他 有 上升 到 天堂 到 准备 地方 为了 他们 ,
他们知道他已经升天，为他们预备地方去。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [hɪm'self] .
and that He would come again and take them to Himself .
和 那 他 会 来 再次 和 拿 他们 到 他本人 .
祂还会再来，把他们接去。

[æz; əz] [ðeɪ] [met] [tə'geðə(r)] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'senʃn] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:gə(r)][tu:; tə][prez(ə)nt][ðeə(r)]
As they met together after the ascension they were eager to present their
作为 他们 遇见 一起 后 这 升天 他们 是 渴望的 到 展示 他们的
[rɪ'kwests] [tu:; tə][ðə; ði]['fa:ðə(r)][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] .
requests to the Father in the name of Jesus .
请求 到 这 父亲 在 这 姓名 的 耶稣 .

耶稣升天后，他们聚集在一起，迫切地要奉耶稣的名向天父提出他们的请求。

[ɪn] ['sɒləm] [ɔ:] [ðeɪ] [baʊd] [ɪn] [preə(r)] , [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] ,
In solemn awe they bowed in prayer , repeating the assurance ,
在 庄严 敬畏 他们 鞠躬 在 祷告 , 重复 这 保证 ,
他们怀着敬畏之心，俯身祈祷，反复念诵着那份保证。

" [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ˌjiː; ji][ˌæɪ; ʃəl][ˌɑːsk][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪn][maɪ] [neɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [aɪ ˈtiː][juː; jʊ] .
" **Whatsoever ye shall ask the Father in My name , He will give it you .**
" 任何 是的 将 问 这 父亲 在 我的 姓名 , 他 将要 给 它 你 .
“你们奉我的名无论向父求什么，他必赐给你们。”

[ˌhɪðəˈtuː] [hæv; həv][ˌjiː; ji] [ɑːskt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][maɪ] [neɪm] : [ɑːsk] , [ænd; ənd][ˌjiː; ji][ˌæɪ; ʃəl] [rɪˈsiːv] ,
Hitherto have ye asked nothing in My name : ask , and ye shall receive ,
迄今为止 有 是的 问 没有什么 在 我的 姓名 : 问 , 和 是的 将 收到 ,
你们从前没有奉我的名求过什么；如今你们求，就必得着。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [fʊl] .
that your joy may be full .
那 你的 喜悦 可能 是 满的 .

愿你的喜乐得以满足。

" [dʒɒn] - : - , - .
" **John 16 : 23 , 24 .**
" 约翰 - : - , - .

约翰福音 16:23,24。

[ðeɪ] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði][hænd][pʊ; əv] [feɪθ] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːɡjumənt] ,
They extended the hand of faith higher and higher with the mighty argument ,
他们 扩展 这 手 的 信仰 更高 和 更高 和 这 强大的 争论 ,
他们用强有力的论证，将信仰之手越推越高。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [kraɪst] [ðæt] [daɪd] , [jeɪ] [ˈraːðə(r)] , [ðæt] [ɪz][ˈrɪz(ə)n] [əˈɡen] ,
" **It is Christ that died , yea rather , that is risen again ,**
" 它 是 基督 那 死亡 , 是的 相当 , 那 是 升起 再次 ,
“是基督死了，而且，更确切地说，是基督复活了。”

[huː] [ɪz][ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][pʊ; əv][gɒd] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmeɪkɪθ] [ɪntəˈseɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes]
who is even at the right hand of God , who also maketh intercession for us
WHO 是 甚至 在 这 正确的 手 的 上帝 , WHO 还 制造 代祷 为了 我们
.
:
.
祂甚至坐在上帝的右边，也替我们祈求。

" [ˈrəʊmənz][eɪt] : - .
" **Romans 8 : 34 .**
" 罗马书 8 : - .

罗马书 8:34。

[ænd; ənd] [ˈpentɪkɒst] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌmfətə(r)] , [pʊ; əv] whom75
And Pentecost brought them the presence of the Comforter , of whom75
和 五旬节 带来 他们 这 在场 的 这 棉被 , 的 whom75
五旬节给他们带来了安慰者的临在，祂75

[kraɪst] [hæd; həd] [sed] , [hiː; hi] " [ˌæɪ; ʃəl][biː; bi][ɪn][juː; jʊ] .
Christ had said , He " shall be in you .
基督 有 说 , 他 " 将 是 在 你 .

基督曾说，祂“必在你们里面”。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɜːðə(r)] [sed] , " [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][gəʊ] [əˈweɪ] :
" **And He had further said , " It is expedient for you that I go away :**
" 和 他 有 更远 说 , " 它 是 权宜 为了 你 那 我 去 离开 :
祂又说：“我离开对你们有好处：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [aɪ][gəʊ] [nɒt] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌmfətə(r)] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] ;
for if I go not away , the Comforter will not come unto you ;
为了 如果 我 去 不是 离开 , 这 棉被 将要 不是 来 到 你 ;
我若不去，保惠师就不会到你们这里来；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dɪ'pɑ:t] , [aɪ] [wɪl] [send] [hɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] .

but if I depart , I will send Him unto you .
但 如果 我 离开 , 我 将要 发送 他 到 你 .

但我若离去，我会差他到你们那里去。

" [dʒɒn] - : - ; - : ['sevən] .

" John 14 : 17 ; 16 : 7 .
" 约翰 - : - ; - : 7 .

约翰福音 14:17；16:7。

[hens'fɔ:θ] [θru:] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [kraɪst] [wɒz; wəz][tu:; tə][ə'baɪd] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv]
Henceforth through the Spirit , Christ was to abide continually in the hearts of

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

His children .
他的 孩子们 .

从此以后，基督将藉着圣灵，不断地住在祂儿女们的心里。

[ðəə(r)]['ju:niən] [wɪð] [hɪm] [wɒz; wəz]['kləʊzə(r)][ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['pɜ:sənəli] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Their union with Him was closer than when He was personally with them .
他们的 联盟 和 他 曾是 更近 比 什么时候 他 曾是 亲自 和 他们 .

他们与祂的联系比祂亲自与他们在一起时还要紧密。

[ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dwelɪŋ] [kraɪst] [ʃɒn] [aʊt] [θru:]
The light , and love , and power of the indwelling Christ shone out through

[ðem; ðəm] ,

them ,
他们 ,

基督内住的光、爱 and 力量透过他们散发出来。

[səʊ] [ðæt] [men] , [br'həʊldɪŋ] , " ['mɑ:vəl] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðæt]
so that men , beholding , " marveled ; and they took knowledge of them , that

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [wɪð] ['dʒi:zəs] .

they had been with Jesus .
他们 有 到过 和 耶稣 .

人们看见了，都惊奇不已；并且认出他们是跟过耶稣的。

" [ækts] [fɔ:r] : - .

" Acts 4 : 13 .
" 使徒行传 4 : - .

使徒行传 4:13。

[ɔ:l] [ðæt] [kraɪst] [wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]
All that Christ was to the disciples , He desires to be to His children

[tə'deɪ] ;

today ;
今天 ;

基督对门徒的一切，祂今天也渴望成为祂儿女们的一切；

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [lɑ:st] [preə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bənd][ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] ,
for in that last prayer , with the little band of disciples gathered about Him ,

因为在那最后的祷告中，祂与聚集在祂周围的一小群门徒一起，

[hi:; hi] [sed] , " ['naɪðə(r)] [preɪ] [aɪ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [ə'ləʊn] ,

He said , " Neither pray I for these alone ,
他 说 , " 两者都不 祈祷 我 为了 这些 独自的 ,

他说：“我也不单独为这些人祈祷，

[ˈbʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [wɪt] [[æɪ; ʃəl] [bɪˈliːv] [ɒn][em ˈiː] [θruː] [ðeə(r)] [wɜːd] .
but for them also which shall believe on Me through their word .
但 为了 他们 还 哪个 将 相信 在 我 通过 他们的 单词 .
但那些因他们的言语而信我的人，也必得着我。

" [dʒɒn] - : - .
" John 17 : 20 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 17:20。

[ˈdʒiːzəs] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][wʌn] [wɪð] [hɪm] ,
Jesus prayed for us , and He asked that we might be one with Him ,
耶稣 祈祷 为了 我们 , 和 他 问 那 我们 可能 是 一 和 他 ,
耶稣为我们祷告，求神让我们与他合而为一。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] .
even as He is one with the Father .
甚至 作为 他 是 一 和 这 父亲 .
即使祂与父合而为一。

[wɒt] [ə; eɪ][ˈjuːniən][ɪz] [ðɪs] !
What a union is this !
什么 一个 联盟 是 这 !

这真是个了不起的工会！

[ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] [hæz; həz] [sed] [ɒv; əv] [hɪmˈself] , " [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪmˈself] ; "
The Saviour has said of Himself , " The Son can do nothing of Himself ; "
这 救主 有 说 的 他本人 , " 这 儿子 能 做 没有什么 的 他本人 ; "
救主曾说：“圣子凭着自己什么也不能做；”

" [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [ðæt] [ˈdwelɪθ] [ɪn][em ˈiː] , [hiː; hi] [ˈduːɪθ] [ðə; ði] [wɜːks] .
" the Father that dwelleth in Me , He doeth the works .
" 这 父亲 那 居住 在 我 , 他 做 这 作品 .
“住在我里面的父，他作他自己的事。”

" [dʒɒn][faɪv] : - ; - : - .
" John 5 : 19 ; 14 : 10 .
" 约翰 5 : - ; - : - .

约翰福音 5:19；14:10。

[ðen] [ɪf] [kraɪst] [ɪz] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] ,
Then if Christ is dwelling in our hearts ,
然后 如果 基督 是 住宅 在 我们的 心 ,

那么，如果基督住在我们心里，

[hiː; hi] [wɪl] [wɜːk] [ɪn][juː ˈes] " [bəʊθ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈplezə(r)] .
He will work in us " both to will and to do of His good pleasure .
他 将要 工作 在 我们 " 两个都 到 将要 和 到 做 的 他的 好的 乐趣 .
他必在我们里面动工，“使我们立志行事，都为要成就他的美意。”

" [frɪˈlɪpiənz] [tuːˈtuː] : - .
" Philippians 2 : 13 .
" 腓立比人 2 : - .

“腓立比书 2:13。

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [wɜːk] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] ; [wiː; wi][æɪ; ʃəl][ˈmænɪfest] [ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] .
We shall work as He worked ; we shall manifest the same spirit .
我们 将 工作 作为 他 工作 ; 我们 将 显现 这 相同的 精神 .

我们将效法祂的榜样，展现祂同样的精神。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ˈlʌvɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪm] , [wiː; wi][jæl; ʃəl] " [grəʊ] [ʌp][ˈɪntuː] [hɪm] [ɪn][ɔːl]
And thus , loving Him and abiding in Him , we shall " grow up into Him in all
和 因此 , 爱 他 和 遵守 在 他 , 我们 将 " 生长 向上 进入 他 在 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

因此, 爱祂、住在祂里面, 我们就会“在凡事上长进, 连于祂”。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hed] , [ˈiːv(ə)n] [kraɪst] .
which is the head , even Christ .
哪个 是 这 头 , 甚至 基督 .

那就是头, 也就是基督。

" [ɪˈfiːzənz] [fɔːr] : - . (-)
" Ephesians 4 : 15 . (77)
" 以弗所书 4 : - . (-)

以弗所书 4:15.(77)

[ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf]
The Work and the Life
这 工作 和 这 生活

工作与生活

[gɒd] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
God is the source of life and light and joy to the universe .
上帝 是 这 来源 的 生活 和 光 和 喜悦 到 这 宇宙 .

上帝是宇宙生命、光明和喜悦的源泉。

[laɪk] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [laɪk] [ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm]
Like rays of light from the sun , like the streams of water bursting from
喜欢 射线 的 光 从 这 太阳 , 喜欢 这 溪流 的 水 爆发 从
[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [sprɪŋ] ,
a living spring ,
一个 活的 春天 ,

如同阳光照射出的光芒, 如同活泉涌出的溪流,

[ˈblesɪŋz] [fləʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪm] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃəz] .
blessings flow out from Him to all His creatures .
祝福 流动 出去 从 他 到 全部 他的 生物 .

祂将祝福赐予祂的所有造物。

[ænd; ənd][weərˈevə(r)][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] ,
And wherever the life of God is in the hearts of men ,
和 无论 这 生活 的 上帝 是 在 这 心 的 男人 ,

无论上帝的生命在人心中何处,

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [fləʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] .
it will flow out to others in love and blessing .
它 将要 流动 出去 到 其他的 在 爱 和 祝福 .

这份爱和祝福将流淌到他人身上。

[ˈaʊə(r)] [ˈseɪvjərz] [dʒɔɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈʌpˈlɪftɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈdempʃn] [ɒv; əv] [ˈfɔːlən] [men] .
Our Saviour's joy was in the uplifting and redemption of fallen men .
我们的 救世主的 喜悦 曾是 在 这 令人振奋 和 赎回 的 倒下 男人 .

救世主最大的喜乐在于提升和救赎堕落的人类。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [diə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] [ɪnˈdʒʊəd] [ðə; ði] [krɒs] ,
For this He counted not His life dear unto Himself , but endured the cross ,
为了 这 他 计数 不是 他的 生活 亲爱的 到 他本人 , 但 忍受 这 叉 ,
[dɪˈspaɪz] [ðə; ði] [ʃeɪm] .
despising the shame .
鄙视 这 耻辱 .

为此, 祂不以自己的性命为宝贵, 反而轻看羞辱, 忍受了十字架的苦难。

[səʊ][ˈeɪndʒəls][ɑ:(r); ə(r)][ˈevə(r)][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [ˈwɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
So angels are ever engaged in working for the happiness of others .
所以 天使 是 曾经 已订婚的 在 在职的 为了 这 幸福 的 其他的 .
所以天使们总是致力于为他人的幸福而努力。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)][dʒɔɪ] .
This is their joy .
这 是 他们的 喜悦 .
这就是他们的快乐。

[ðæt] [wɪtʃ] [ˈselfɪ] [hɑ:ts] [wʊd] [rɪˈgɑ:d] [æz; əz] [hju:ˈmɪliətɪŋ] [ˈsɜ:vɪs] ,
That which selfish hearts would regard as humiliating service ,
那 哪个 自私 心 会 看待 作为 羞辱 服务 ,
在自私的人看来，那是屈辱的服务。

[ˈmɪnɪstə] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈretʃɪd] [ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [wei] [ɪnˈfɪəriə(r)][ɪn] [ˈkærəktə(r)]
ministering to those who are wretched and in every way inferior in character
服侍 到 那些 WHO 是 可怜 和 在 每一个 方式 下 在 特点
[ænd; ənd][ræŋk] ,
and rank ,
和 秩 ,
服侍那些境遇凄惨、在品行和地位上都低人一等的人，

[ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˈsɪnləs] [ˈeɪndʒəls] .
is the work of sinless angels .
是 这 工作 的 无罪 天使 .
这是无罪天使的杰作。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪsts] [self] - [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [lʌv] [ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [pə:'veɪd, pə-] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
The spirit of Christ's self - sacrificing love is the spirit that pervades heaven and
这 精神 的 基督的 自己 - 牺牲 爱 是 这 精神 那 普遍存在 天堂 和
[ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] [blɪs] .
is the very essence of its bliss .
是 这 非常 本质 的 它是 极乐 .
基督自我牺牲的爱的精神弥漫在天堂，是天堂极乐的**本质**。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [kraɪsts] [ˈfɑ:ləʊərz] [wɪl] [pəˈzes] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [du:; də] .
This is the spirit that Christ's followers will possess , the work that they will do .
这 是 这 精神 那 基督的 追随者 将要 具有 , 这 工作 那 他们 将要 做 .
这就是基督的追随者将拥有的精神，也是他们将要从事的工作。

[wen] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [ɪnˈfraɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] , [laɪk] [swi:t] [ˈfreɪgrəns] [aɪ ˈti:] [ˈkænɒt]
When the love of Christ is enshrined in the heart , like sweet fragrance it cannot
什么时候 这 爱 的 基督 是 奉为圭臬 在 这 心 , 喜欢 甜的 香味 它 不能
[bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
be hidden .
是 隐 .
当基督的爱铭刻于心，如同芬芳的香气，便无法隐藏。

[ɪts][ˈhəʊli] [ˈɪnfluəns] [wɪl] [bi:; bi] [felt] [baɪ][ɔ:l] [wɪð] [hu:m] [wi:; wi] [kʌm] [ɪn][ˈkɒntækt] .
Its holy influence will be felt by all with whom we come in contact .
它是 圣 影响 将要 是 毛毡 经过全部 和 谁 我们 来 在 接触 .
它的神圣影响将传递给所有与我们接触的人。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdezət] ,
The spirit of Christ in the heart is like a spring in the desert ,
这 精神 的 基督 在 这 心 是 喜欢 一个 春天 在 这 沙漠 ,
基督的灵在心中，犹如沙漠中的泉水。

[ˈfləʊɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈfreʃ] [ɔ:l][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈperiʃ] ,
flowing to refresh all and making those who are ready to perish ,
流动 到 刷新 全部 和 制作 那些 WHO 是 准备好 到 沦 ,
水流淌，使万物焕然一新，也使那些即将消亡的人得救。

[ˈiːgə(r)][tuː; tə][drɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] .

eager to drink of the water of life .
渴望的 到 喝 的 这 水 的 生活 :

渴望饮用生命之水。

[lʌv][tuː; tə][ˈdʒiːzəs][wɪl][biː; bi][ˈmænɪfestɪd][ɪn][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][wɜːk][æz; əz][hiː; hi][wɜːkt][fɔː(r); fə(r)]
Love to Jesus will be manifested in a desire to work as He worked for

爱 到 耶稣 将要 是 表现出来 在 一个 欲望 到 工作 作为 他 工作 为了

[ðə; ði][ˈblesɪŋ][ænd; ənd][ʌpˈlɪftɪŋ] of78
the blessing and uplifting of78

这 祝福 和 令人振奋 of78

对耶稣的爱将体现在渴望像他一样，为造福和提升他人而努力工作。78

[hjuːˈmænəti] .

humanity :
人类 :

人类。

[aɪˈtiː][wɪl][liːd][tuː; tə][lʌv] , [ˈtendənəs] , [ænd; ənd][ˈsɪmpəθi][təˈwɔːd][ɔːl][ðə; ði][ˈkriːtʃəz][ɒv; əv]
It will lead to love , tenderness , and sympathy toward all the creatures of

它 将要 带领 到 爱 , 压痛 , 和 同情 朝向 全部 这 生物 的

[ˈaʊə(r)][ˈhev(ə)nli][ˈfɑːðərz][keə(r)] .

our heavenly Father's care .
我们的 天上 父亲的 关心 :

这将使我们对天父所眷顾的一切生灵产生爱、温柔和同情。

[ðə; ði][ˈseɪvjərz][laɪf][ɒn][zːθ][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][iːz][ænd; ənd][dɪˈvəʊʃn][tuː; tə][hɪmˈself] ,
The Saviour's life on earth was not a life of ease and devotion to Himself ,

这 救世主的 生活 在 地球 曾是 不是 一个 生活 的 舒适 和 虔诚 到 他本人 ,

救主在世上的生活并非安逸舒适、一心侍奉自己的生活。

[bʌt; bət][hiː; hi][tɔɪl][wɪð][pəˈsɪstənt] , [ˈzːnɪst] , [ʌnˈtaɪərɪŋ][ˈefət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv]
but He toiled with persistent , earnest , untiring effort for the salvation of

但 他 辛勤劳作 和 执着的 , 认真 , 不懈 努力 为了 这 救恩 的

[lɒst][mænˈkaɪnd] .

lost mankind :
丢失的 人类 :

但他为拯救迷失的人类，付出了坚持不懈、认真负责、不知疲倦的努力。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪndʒə(r)][tuː; tə][ˈkælvəri][hiː; hi][ˈfɒləʊd][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][self] - [dɪˈnaɪəl][ænd; ənd]
From the manger to Calvary He followed the path of self - denial and

从 这 马槽 到 加略山 他 随后 这 小路 的 自己 - 拒绝 和

[sɔːt][nɒt][tuː; tə][biː; bi][rɪˈliːst][frɒm; frəm][ˈɑːdʒuəs][tɑːskz] ,

sought not to be released from arduous tasks ,
寻求 不是 到 是 发布 从 艰巨 任务 ,

从马槽到髑髅地，他都遵循着自我克己的道路，不求从艰辛的劳作中解脱出来。

[ˈpeɪn(ə)l][ˈtrævlz][ænd; ənd][ɪgˈzɔːstɪŋ][keə(r)][ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] .

painful travels and exhausting care and labor .
痛苦 旅行 和 精疲力竭 关心 和 劳动 :

痛苦的旅程和令人疲惫的照料和劳动。

[hiː; hi][sed] , "[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn][keɪm][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˈmɪnɪstə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] , [bʌt; bət][tuː; tə]
He said , " The Son of man came not to be ministered unto , but to

他 说 , " 这 儿子 的 男人 来了 不是 到 是 服事 到 , 但 到

[ˈmɪnɪstə(r)] ,

minister ,
部长 ,

他说：“人子来，不是要受人服侍，乃是要服侍人。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ][ˈrænsəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] .
and to give His life a ransom for many .
和 到 给 他的 生活 一个 赎金 为了 许多 .
并舍命作多人的赎价。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" **Matthew 20 : 28** .
" 马修 - : - .

“马太福音 20:28。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
This was the one great object of His life .
这 曾是 这 一 伟大的 目的 的 他的 生活 .
这是他一生中最伟大的目标。

[ˈevriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] [ˈsekənd(ə)rɪ] [ænd; ənd] [səbˈsɜːviənt] .
Everything else was secondary and subservient .
一切 别的 曾是 次要 和 顺从的 .
其他一切都是次要的，都是从属的。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ]
It was His meat and drink to do the will of God and to finish
它 曾是 他的 肉 和 喝 到 做 这 将要 的 上帝 和 到 结束
[hɪz; ɪz] [wɜːk] .
His work .
他的 工作 .
祂的饮食就是遵行神的旨意，完成神的旨意。

[self] [ænd; ənd] [self] - [ˈɪntrəst] [hæd; həd][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)] .
Self and self - interest had no part in His labor .
自己 和 自己 - 兴趣 有 不 部分 在 他的 劳动 .
祂的劳动中没有丝毫自我和私利。

[səʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə]
So those who are the partakers of the grace of Christ will be ready to
所以 那些 WHO 是 这 参与者 的 这 优雅 的 基督 将要 是 准备好 到
[meɪk] [ˈeni] [ˈsækrɪfajs] ,
make any sacrifice ,
制作 任何 牺牲 ,
因此，凡蒙受基督恩典的人，都愿意做出任何牺牲。

[ðæt] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][daɪd] [meɪ] [jeə(r)] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ɡɪft] .
that others for whom He died may share the heavenly gift .
那 其他的 为了 谁 他 死亡 可能 分享 这 天上 礼物 .
愿祂为之牺牲的其他人也能分享这份天赐的恩典。

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də][ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [steɪ] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
They will do all they can to make the world better for their stay in it .
他们 将要 做 全部 他们 能 到 制作 这 世界 更好的 为了 他们的 停留 在 它 .
他们会尽一切努力，让他们的世界在他们居住期间变得更美好。

[ðɪs] [ˈspɪrɪt][ɪz][ðə; ði][ʊə(r)] [ˈaʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səʊl] [ˈtruːli] [kənˈvɜːtɪd] .
This spirit is the sure outgrowth of a soul truly converted .
这 精神 是 这 当然 生长 的 一个 灵魂 真的 转换 .
这种精神必然源于真正皈依基督教的灵魂。

[nəʊ][ˈsuːnə(r)] [dʌz] [wʌn] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz] [bɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)]
No sooner does one come to Christ than there is born in his heart a desire
不 很快 做 一 来 到 基督 比 那里 是 出生 在 他的 心 一个 欲望
[tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][ˈʌðə(r)z] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈfrend] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ɪn][ˈdʒiːzəs] ;
to make known to others what a precious friend he has found in Jesus ;
到 制作 已知 到 其他的 什么 一个 宝贵的 朋友 他 有 成立 在 耶稣 ;
一个人一旦归信基督，心中就会产生一种渴望，想要让别人知道他在耶稣里找到了多么宝贵的朋友；

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sæŋktɪfaɪ] [tru:θ] ['kænɒt] [bi:; bi] [ʌt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
the saving and sanctifying truth cannot be shut up in his heart .
这 保存 和 神圣化 真相 不能 是 关闭 向上 在 他的 心 .

那救赎和圣化的真理无法被锁在他的心中。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð]
If we are clothed with the righteousness of Christ and are filled with
如果 我们 是 穿着衣服 和 这 义 的 基督 和 是 已填 和
[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dwelɪŋ] ['spɪrɪt] ,
the joy of His indwelling Spirit ,
这 喜悦 的 他的 内住 精神 ,

如果我们披戴基督的义，并被祂内住圣灵的喜乐充满，

[wi:; wi][jæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] [tu:; tə][həʊld] ['aʊə(r)] [pi:s] .
we shall not be able to hold our peace .
我们 将 不是 是 有能力的 到 抓住 我们的 和平 .

我们将无法保持沉默。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] ['teɪstɪd] [ænd; ənd] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [ɔ:d] [ɪz] [gʊd] [wi:; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ]
If we have tasted and seen that the Lord is good we shall have something
如果 我们 有 尝过 和 已见 那 这 主 是 好的 我们 将 有 某物
[tu:; tə] [tel] .
to tell .
到 告诉 .

如果我们尝过、见过主的恩慈，我们就有话要说。

[laɪk] ['fɪlɪp] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] , [wi:; wi][jæl; ʃəl] [ɪn'vaɪt] ['ʌðə(r)z] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Like Philip when he found the Saviour , we shall invite others into His presence .
喜欢 菲利普 什么时候 他 成立 这 救主 , 我们 将 邀请 其他的 进入 他的 在场 .

就像腓力找到救主一样，我们也应该邀请别人来到祂面前。

[wi:; wi][jæl; ʃəl] [si:k] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [tu:; tə] them79
We shall seek to present to them79
我们 将 寻找 到 展示 到 them79

我们将努力向他们展示79

[ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'si:n] [ri'ælɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [kʌm] .
the attractions of Christ and the unseen realities of the world to come .
这 景点 的 基督 和 这 看不见 现实 的 这 世界 到 来 .

基督的吸引力以及来世的未知现实。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:θ] [ðæt] ['dʒɪ:zəs] [trɒd] .
There will be an intensity of desire to follow in the path that Jesus trod .
那里 将要 是 一个 强度 的 欲望 到 跟随 在 这 小路 那 耶稣 践踏 .

他们会强烈渴望追随耶稣走过的道路。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] ['ɜ:nɪst] ['lɒŋɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ju: 'es] [meɪ] " [bɪ'həʊld][ðə; ði] [læm]
There will be an earnest longing that those around us may " behold the Lamb
那里 将要 是 一个 认真 渴望 那 那些 大约 我们 可能 " 看哪 这 羊肉
[ɒv; əv] [gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

我们将真切地渴望周围的人能够“看见上帝的羔羊”。

[wɪtʃ] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
which taketh away the sin of the world .
哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .

它除去世人的罪孽。

" [dʒɒn][wʌn] : - .
" **John 1 : 29 .**
" 约翰 1 : - .

约翰福音 1:29。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['efət] [tu:; tə] [bles] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [riˈækt][ɪn] ['blesɪŋz] [əˈpɒn] [ɑːˈselvz] .
And the effort to bless others will react in blessings upon ourselves .
和 这 努力 到 保佑 其他的 将要 反应 在 祝福 之上 我们自己 .
努力祝福他人，最终也会祝福到我们自己。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][gɒd][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ][pɑ:tɪ] [tu:; tə][ækt][ɪn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv]
This was the purpose of God in giving us a part to act in the plan of
这 曾是 这 目的 的 上帝 在 给予 我们 一个 部分 到 行为 在 这 计划 的
[rɪˈdempʃn] .
redemption .
赎回 .
这就是上帝赋予我们参与救赎计划的目的。

[hi:; hi][hæz; həz] ['grɑ:ntɪd] [men][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [brɪˈklɑmɪŋ] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] ['neɪtʃə(r)]
He has granted men the privilege of becoming partakers of the divine nature
他 有 的确 男人 这 特权 的 成为 参与者 的 这 神圣的 自然
[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,
他赋予人类分享神性的特权，并且

[ɪn][ðeə(r)] [tɜ:n] , [ɒv; əv] [dɪˈfju:zɪŋ] ['blesɪŋz] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feləʊ] [men] .
in their turn , of diffusing blessings to their fellow men .
在 他们的 转动 , 的 扩散 祝福 到 他们的 同伴 男人 .
反过来，他们也将福祉传播给他们的同胞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] ,
This is the highest honor , the greatest joy ,
这 是 这 最高 荣誉 , 这 最 喜悦 ,
这是最高的荣誉，最大的喜悦。

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [tu:; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [men] .
that it is possible for God to bestow upon men .
那 它 是 可能的 为了 上帝 到 赐给 之上 男人 .
上帝有可能赐予人类的。

[ðəʊz] [hu:] [ðʌs] [brɪˈklɑm] [pɑ:'tɪsɪpənts] [ɪn] ['leɪbə] [ɒv; əv] [lʌv] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] ['nɪərəst] [tu:; tə][ðeə(r)]
Those who thus become participants in labors of love are brought nearest to their
那些 WHO 因此 变得 参与者 在 劳动 的 爱 是 带来 最近的 到 他们的
[kri'eɪtə(r)] .
Creator .
创作者 .
那些参与爱的劳动的人，会与造物主更加亲近。

[gɒd] [maɪt] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] , [ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
God might have committed the message of the gospel , and all the work of
上帝 可能 有 坚定的 这 信息 的 这 福音 , 和 全部 这 工作 的
[ˈlʌvɪŋ] ['mɪnɪstri] ,
loving ministry ,
爱 部 ,
上帝或许已经将福音的信息和所有充满爱心的人事托付给了我们。

[tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['eɪndʒəls] .
to the heavenly angels .
到 这 天上 天使 .
献给天上的天使。

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪmˈplɔɪd] [ˈʌðə(r)] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ekˈɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] .
He might have employed other means for accomplishing His purpose .
他 可能 有 受雇 其他 方法 为了 完成 他的 目的 .
他本可以采用其他方式来实现他的目的。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es][siː 'əʊ] - ['wɜːkəz] [wɪð] [hɪm'self] ,
But in His infinite love He chose to make us co - workers with Himself ,
但 在 他的 无限 爱 他 选择 到 制作 我们 合作 - 工人 和 他本人 ,
但出于祂无限的爱，祂选择让我们与祂同工。

[wɪð] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəls] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [jeə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋ] , [ðə; ði][dʒɔɪ] ,
with Christ and the angels , that we might share the blessing , the joy ,
和 基督 和 这 天使 , 那 我们 可能 分享 这 祝福 , 这 喜悦 ,
与基督和天使们一起，让我们也能分享那祝福和喜乐。

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [ʌp'lɪftɪŋ] , [wɪtʃ] ['rɪʒəlts] [frəm; frəm] [ðɪs] [ʌn'selfɪ] ['mɪnɪstri] .
the spiritual uplifting , which results from this unselfish ministry .
这 精神 令人振奋 , 哪个 结果 从 这 无私 部 .
这种无私奉献所带来的精神提升。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɪmpəθi] [wɪð] [kraɪst] [θruː] [ðə; ði] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
We are brought into sympathy with Christ through the fellowship of His
我们 是 带来 进入 同情 和 基督 通过 这 奖学金 的 他的
[sʌfəɪŋz] .
sufferings .
苦难 .
我们因着与基督一同受苦而与他产生共鸣。

['evri] [ækt][ɒv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][lʌðə(r)z] ['streŋθnɪz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
Every act of self - sacrifice for the good of others strengthens the spirit of
每一个 行为 的 自己 - 牺牲 为了 这 好的 的 其他的 加强 这 精神 的
[brɪ'nefɪs(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['gɪvəz] [hɑːt] ,
beneficence in the giver's heart ,
行善 在 这 捐赠者的 心 ,
每一次为他人谋福祉的自我牺牲行为，都会增强施予者心中的仁爱精神。

[英 ['ælaɪ] 美 ['ælaɪ]] [hɪm][mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [huː] " [wɒz; wəz] [rɪtʃ]
allying him more closely to the Redeemer of the world , who " was rich
结盟 他 更多的 密切 到 这 救世主 的 这 世界 , who " 曾是 富有的
,
:
,
使他与世界的救赎者更加紧密地联系在一起，这位救赎者“富有，

[jet] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] . .
yet for your sakes . .
然而 为了 你的 清酒 . .
但为了你们.....

. [brɪ'keɪm] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ðæt] [jiː; ji] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pɒvəti] [maɪt] [biː; bi] [rɪtʃ] .
. **became poor , that ye through His poverty might be rich** .
. 成为 贫穷的 , 那 是的 通过 他的 贫困 可能 是 富有的 .
他甘愿贫穷，好让你们因他的贫穷而富足。

" [tuː'tuː] [kə'rɪnθiənz] [eɪt] : [naɪn] .
" **2 Corinthians 8 : 9** .
" 2 哥林多前书 8 : 9 .
哥林多后书 8:9。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æz; əz][wiː; wi] [ðʌs] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] divine80
And it is only as we thus fulfill the divine80
和 它 是 仅有的 作为 我们 因此 实现 这 divine80
只有这样，我们才能实现神圣的80

['pɜːpəs] [ɪn]['aʊə(r)] [kri'eɪ(ə)n] [ðæt] [laɪf][kæən; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .
purpose in our creation that life can be a blessing to us .
目的 在 我们的 创建 那 生活 能 是 一个 祝福 到 我们 .
我们被创造的目的是为了生命成为我们的福祉。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [kraɪst] [dɪˈzaɪnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ʃæl; ʃəl] ,
If you will go to work as Christ designs that His disciples shall ,
如果你 将要 去 到 工作 作为 基督 设计 那 他的 门徒 将 ,
如果你按照基督的旨意去工作, 就像他的门徒应该做的那样,

[ænd; ənd][wɪn] [səʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
and win souls for Him ,
和 赢 灵魂 为了 他 ,
并为他赢得灵魂,

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn]
you will feel the need of a deeper experience and a greater knowledge in
你 将要 感觉 这 需要 的 一个 更深 经验 和 一个 更大的 知识 在
[dɪˈvaɪn] [θɪŋz] ,
divine things ,
神圣的 事物 ,
你会感到需要对神圣事物有更深刻的体验和更丰富的知识。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] [ˈɑːftə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] .
and will hunger and thirst after righteousness .
和 将要 饥饿 和 口渴 后 义 .
并且会饥渴慕义。

[juː; jʊ] [wɪl] [pliːd] [wɪð] [ɡɒd] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [wɪl] [biː; bi] [ˈstreŋθ(ə)nd] ,
You will plead with God , and your faith will be strengthened ,
你 将要 恳求 和 上帝 , 和 你的 信仰 将要 是 加强 ,
你会向上帝恳求, 你的信仰也会因此而更加坚定。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪl] [drɪŋk] [diːpə(r)] [draːfts][æt; ət][ðə; ði] [wel] [ɒv; əv][sælˈveɪ](ə)n] .
and your soul will drink deeper drafts at the well of salvation .
和 你的 灵魂 将要 喝 更深 草稿 在 这 出色地 的 救恩 .
你的灵魂将在救赎之井中畅饮更深邃的甘泉。

[ɪnˈkaʊntəriŋ] [ɒpəˈzi](ə)n] [ænd; ənd][ˈtraɪəlz] [wɪl] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ænd; ənd] [preə(r)] .
Encountering opposition and trials will drive you to the Bible and prayer .
遭遇 反对 和 试验 将要 驾驶 你 到 这 圣经 和 祷告 .
遭遇反对和考验会让你转向圣经和祷告。

[juː; jʊ] [wɪl] [grəʊ] [ɪn] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [rɪtʃ]
You will grow in grace and the knowledge of Christ , and will develop a rich
你 将要 生长 在 优雅 和 这 知识 的 基督 , 和 将要 发展 一个 富有的
[ɪkˈspɪəriəns] .
experience .
经验 .
你将增长恩典, 加深对基督的认识, 并获得丰富的经历。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ʌnˈselfɪ] [ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈlðə(r)z] [ɡɪvz] [depθ] , [stəˈbɪləti] , [ænd; ənd] [ˈkraɪstˌlaɪk]
The spirit of unselfish labor for others gives depth , stability , and Christlike
这 精神 的 无私 劳动 为了 其他的 给予 深度 , 稳定 , 和 基督般的
[ˈlʌvlɪnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] ,
loveliness to the character ,
可爱 到 这 特点 ,
无私奉献的精神赋予人格深度、稳定性和基督般的美德。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] [tuː; tə][ɪts] [pəˈzesə(r)] .
and brings peace and happiness to its possessor .
和 带来 和平 和 幸福 到 它是 拥有者 .
并能给拥有者带来和平与幸福。

[ðə; ði][æspəˈeɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [ˈelɪveɪtɪd] .
The aspirations are elevated .
这 抱负 是 升高 .
人们的期望更高了。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [sləʊθ] [ɔ:(r)] ['selfɪnəs] .
There is no room for sloth or selfishness .
那里 是 不 房间 为了 树懒 或者 自私 .

这里容不得懒惰和自私。

[ðəʊz] [hu:] [ðʌs] ['eksəsaɪz][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] [wɪl] [grəʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [brɪ'kʌm] [strɒŋ] [tu:; tə]
Those who thus exercise the Christian graces will grow and will become strong to
那些 WHO 因此 锻炼 这 基督教 恩典 将要 生长 和 将要 变得 强的 到
[wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [gɒd] .
work for God .
工作 为了 上帝 .

那些如此践行基督徒美德的人将会成长，并变得坚强，从而为上帝工作。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][klɪə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [pər'sepʃən] , [ə; eɪ] ['stedɪ] , ['grəʊɪŋ] [feɪθ] , [ænd; ənd][æn; ən]
They will have clear spiritual perceptions , a steady , growing faith , and an
他们 将要 有 清除 精神 感知 , 一个 稳定的 , 生长 信仰 , 和 一个
[ɪn'kri:st] ['paʊə(r)][ɪn] [preə(r)] .
increased power in prayer .
增加 力量 在 祷告 .

他们将拥有清晰的灵性感知、稳定且不断增长的信仰，以及更强的祈祷能力。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] , ['mu:viŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['spɪrɪt] ,
The Spirit of God , moving upon their spirit ,
这 精神 的 上帝 , 移动 之上 他们的 精神 ,
[ɪn'kri:st] ['paʊə(r)][ɪn] [preə(r)] .
神的灵感感动他们的灵，

[kɔ:lz] [fɔ:θ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [ɑ:nsə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪ'veɪn] [tʌt] .
calls forth the sacred harmonies of the soul in answer to the divine touch .
呼叫 前进 这 神圣 和声 的 这 灵魂 在 回答 到 这 神圣的 触碰 .
神圣的抚触唤起灵魂深处的圣洁和谐。

[ðəʊz] [hu:] [ðʌs] [drɪ'veʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ʌn'selfɪ] ['efət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Those who thus devote themselves to unselfish effort for the good of others
那些 WHO 因此 奉献 他们自己 到 无私 努力 为了 这 好的 的 其他的
[ɑ:(r); ə(r)][məʊst][['ʊəli; 'ɔ:li] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [sæl'veɪ(ə)n] .
are most surely working out their own salvation .
是 最多 一定 在职的 出去 他们的 自己的 救恩 .

那些如此无私地为他人谋福祉的人，无疑是在为自己的救赎而努力。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][dɪs'ɪntrəstɪdli; dɪs'ɪntrestɪdli] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜ:k]
The only way to grow in grace is to be disinterestedly doing the very work
这 仅有的 方式 到 生长 在 优雅 是 到 是 不带偏见地 正在做 这 非常 工作
[wɪtʃ] [kraɪst] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪn] [ə'pɒn][ju: 'es] - - [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] ,
which Christ has enjoined upon us - - to engage ,
哪个 基督 有 禁止 之上 我们 - - 到 从事 ,

要想在恩典中成长，唯一的途径就是无私地去做基督吩咐我们去的工作——参与其中。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [aʊə(r)] [ə'bɪləti] ,
to the extent of our ability ,
到 这 程度 的 我们的 能力 ,
[ɪn] ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [ni:d] [ðə; ði] [help] [wi:; wi][kæn; kən] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] .
在 帮助 和 祝福 那些 WHO 需要 这 帮助 我们 能 给 他们 .

在我们能力范围内，

[strenθ] ['kɒmz] [baɪ] ['eksəsaɪz] ; [æk'tɪvəti] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [laɪf] .
Strength comes by exercise ; activity is the very condition of life .
力量 来 经过 锻炼 ; 活动 是 这 非常 状况 的 生活 .
力量源于锻炼；活动是生命的必要条件。

[ðəʊz] [hu:] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['krɪstʃən] [laɪf][baɪ] ['pæsɪvli] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðæt]
Those who endeavor to maintain Christian life by passively accepting the blessings that
那些 WHO 努力 到 维持 基督教 生活 经过 被动地 接受 这 祝福 那
[kʌm] [θru:] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [greɪs] ,
come through the means of grace ,
来 通过 这 方法 的 优雅 ,
那些试图通过被动接受藉由恩典之道而来的祝福来维持基督徒生活的人，

and81
and81
and81

和81

[ˈdu:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] , [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmplɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['i:tɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜ:kɪŋ]
doing nothing for Christ , are simply trying to live by eating without working
正在做 没有什么 为了 基督 , 是 简单地 尝试 到 居住 经过 吃 没有 在职的
.
:
.

不为基督做任何事，只是试图不劳而获。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['næt(ə)rəl] [wɜ:ld] , [ðɪs] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'zʌltz] [ɪn] [dɪ,dʒenə'reɪʃn]
And in the spiritual as in the natural world , this always results in degeneration
和 在 这 精神 作为 在 这 自然的 世界 , 这 总是 结果 在 退化
[ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
and decay .
和 衰变 .

无论在精神世界还是自然界，这都会导致退化和衰败。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʊd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wʊd] [su:n] [lu:z] [ɔ:l][pʌʊə(r)][tu:; tə][ju:z]
A man who would refuse to exercise his limbs would soon lose all power to use
一个 男人 WHO 会 拒绝 到 锻炼 他的 四肢 会 很快 失去 全部 力量 到 使用
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

拒绝锻炼四肢的人很快就会丧失使用四肢的能力。

[ðʌs] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [hu:] [wɪl] [nɒt] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz][ɡɒd] - ['ɡɪv(ə)n] [p'ʌʊəz] [nɒt]['əʊnli][feɪlz][tu:; tə] [grəʊ]
Thus the Christian who will not exercise his God - given powers not only fails to grow
因此 这 基督教 WHO 将要 不是 锻炼 他的 上帝 - 给定 权力 不是 仅有的 失败 到 生长
[ʌp][ɪ'ɪntu:] [kraɪst] ,
up into Christ ,
向上 进入 基督 ,

因此，不愿运用上帝赋予他的能力的基督徒，不仅无法成长为基督的样式，

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈlu:zɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:l'reɪdɪ] [hæd; həd] .
but he loses the strength that he already had .
但 他 失败 这 力量 那 他 已经 有 .

但他却失去了原本拥有的力量。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz][ɡɑ:dʒ] [ə'pɔɪntɪd] ['eɪdʒənsɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [men] .
The church of Christ is God's appointed agency for the salvation of men .
这 教会 的 基督 是 神的 任命 机构 为了 这 救恩 的 男人 .

基督教会是上帝为拯救世人而设立的机构。

[ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði]['ɡɒsp(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Its mission is to carry the gospel to the world .
它是 使命 是 到 携带 这 福音 到 这 世界 .

它的使命是将福音传播到全世界。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒblɪˈgeɪ(ə)n] [rests] [əˈpɒn] [ɔ:l] ['krɪstʃənz] .

And the obligation rests upon all Christians .
和 这 义务 休息 之上 全部 基督徒 .

所有基督徒都负有此义务。

[ˈevriwʌn] , [tu:; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][pɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈtælənt][ænd; ənd] [ˌɒpəˈtju:nəti] , [ɪz][tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði]
Everyone , to the extent of his talent and opportunity , is to fulfill the
每个人 , 到 这 程度 的 他的 天赋 和 机会 , 是 到 实现 这

[ˈseɪvjərz] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Saviour's commission .
救世主的 委员会 .

每个人都应尽其所能，发挥自己的才能和机会，完成救世主的使命。

[ðə; ði] [lʌv] [pɒv; əv] [kraɪst] , [rɪˈvi:lɪd] [tu:; tə][ju: ˈes] , [meɪks] [ju: ˈes] [ˈdetəz] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [nəʊ] [hɪm]
The love of Christ , revealed to us , makes us debtors to all who know Him
这 爱 的 基督 , 揭晓 到 我们 , 制作 我们 债务人 到 全部 WHO 知道 他
[nɒt] .
not .
不是 .

基督的爱向我们显明，使我们对所有不认识他的人负有恩情。

[gɒd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju: ˈes] [laɪt] , [nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:ˈselvz] [əˈləʊn] , [bʌt; bət][tu:; tə] [fed] [əˈpɒn]
God has given us light , not for ourselves alone , but to shed upon
上帝 有 给定 我们 光 , 不是 为了 我们自己 独自的 , 但 到 棚 之上
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

上帝赐予我们光明，不仅是为了我们自己，也是为了照亮他人。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfɔ:lɒwərz] [pɒv; əv] [kraɪst] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈweɪk] [tu:; tə][ˈdju:ti] ,
If the followers of Christ were awake to duty ,
如果 这 追随者 的 基督 是 醒 到 责任 ,

如果基督的追随者们能够尽到自己的责任，

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [θəˈaʊzəndz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [təˈdeɪ] [prəuˈkleɪm] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪn] [ˈhi:ðn]
there would be thousands where there is one today proclaiming the gospel in heathen
那里 会 是 数千 在哪里 那里 是 一 今天 宣告 这 福音 在 异教徒
[ləndz] .
lands .
土地 .

如果今天只有一个人在异教徒的土地上宣扬福音，那么将来就会有成千上万的人在异教徒的土地上宣扬福音。

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] [kʊd; kəd][nɒt] [ˈpɜ:sənəli] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] , [wʊd] [jet] [səˈsteɪn] [aɪˈti:] [wɪð]
And all who could not personally engage in the work , would yet sustain it with
和 全部 WHO 可以 不是 亲自 从事 在 这 工作 , 会 然而 维持 它 和
[ðeə(r)] [mi:nz] ,
their means ,
他们的 方法 ,

所有不能亲自参与这项工作的人，都会用自己的财力支持这项工作。

[ðeə(r)] [ˈsɪmpəθi] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [preə(r)z] .
their sympathy , and their prayers .
他们的 同情 , 和 他们的 祈祷 .

他们的同情和祈祷。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [ˈɜ:nɪst] [ˈleɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [səʊlz] [ɪn] [ˈkrɪstʃən] [ˈkʌntrɪz] .
And there would be far more earnest labor for souls in Christian countries .
和 那里 会 是 远的 更多的 认真 劳动 为了 灵魂 在 基督教 国家 .

基督教国家的人们会更加认真地为灵魂的救赎而努力。

[wiː; wi] [ni:d] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] [ˈhi:ðn] [lændz] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [li:v] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
We need not go to heathen lands , or even leave the narrow circle of the
我们 需要 不是 去 到 异教徒 土地 , 或者 甚至 离开 这 狭窄的 圆圈 的 这
[həʊm] ,
home ,
家 ,

我们无需前往异教徒的土地，甚至无需离开狭小的家庭空间。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)]['dju:ti] [laɪz] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][tuː; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] .
if it is there that our duty lies , in order to work for Christ .
如果 它 是 那里 那 我们的 责任 谎言 , 在 命令 到 工作 为了 基督 .

如果我们的职责就在那里，那就是为基督而工作。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] ['sɜ:k(ə)], [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [wɪð] [hu:m]
We can do this in the home circle , in the church , among those with whom
我们 能 做 这 在 这 家 圆圈 , 在 这 教会 , 之中 那些 和 谁

[wiː; wi][ə'səʊsiəɪt; ə'səʊʃiəɪt] ,
we associate ,
我们 联系 ,

我们可以在家里、在教会里、在我们所交往的人群中这样做。

[ænd; ənd] [wɪð] [hu:m] [wiː; wi][duː; də] ['bɪznəs] .
and with whom we do business .
和 和 谁 我们 做 商业 .

以及与我们有业务往来的人。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['seɪvjəɪz] [laɪf][ɒn] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [spɛnt] [ɪn]['peɪ(ə)nt] [tɔɪl] [ɪn][ðə; ði]
The greater part of our Saviour's life on earth was spent in patient toil in the
这 更大的 部分 的 我们的 救世主的 生活 在 地球 曾是 花费 在 病人 辛劳 在 这

['kɑ:rpəntəɪz] [ʃɒp] [æt; ət] ['næzərəθ] .
carpenter's shop at Nazareth .
木匠的 店铺 在 拿撒勒 .

救世主在世的大部分时间都在拿撒勒的木匠铺里辛勤劳作。

['mɪnɪstə] ['eɪndʒəls] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ɔ:d] of82
Ministering angels attended the Lord of82
服侍 天使 参加 这 主 of82

侍奉的天使侍奉着82位主。

[laɪf][æz; əz][hiː; hi] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] ['peznts] [ænd; ənd] ['læbɔ:əɪz] , [ʌn'rekəɡnaɪzd] [ænd; ənd]
life as He walked side by side with peasants and laborers , unrecognized and
生活 作为 他 步行 边 经过 边 和 农民 和 劳工 , 未被识别的 和

[ʌn'bɒnəd] .
unhonored .
不光彩的 .

祂与农民和劳动者并肩而行，不被人认识和尊敬，过着平凡的生活。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['feɪθfəli] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n] [waɪl] ['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] [treɪd]
He was as faithfully fulfilling His mission while working at His humble trade
他 曾是 作为 忠实 满足 他的 使命 尽管 在 职的 在 他的 谦逊的 贸易

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [hi:ld] [ðə; ði] [sɪk] [ɔ:(r)] [wɔ:kt] [ə'pɒn][ðə; ði] [stɔ:m] - [tɒst] [weɪvz] [ɒv; əv] ['gæləliː]
as when He healed the sick or walked upon the storm - tossed waves of Galilee
作为 什么时候 他 已治愈 这 生病的 或者 步行 之上 这 风暴 - 抛掷 波浪 的 加利利

.
:
.

他在从事卑微的工作时，如同他在治愈病人或在加利利波涛汹涌的海面上行走时一样，忠实地履行着他的使命。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈhʌmbəl] [ˈdʒuːtɪz][ænd; ənd] [ˈləʊliːst] [pəˈziːnɪz] [ɒv; əv][laɪf] , [wiː; wi] [meɪ] [wɔːk][ænd; ənd]
So in the humblest duties and lowliest positions of life , we may walk and
所以 在 这 最谦逊的 职责 和 最低级 职位 的 生活 , 我们 可能 走 和
[wɜːk] [wɪð] [ˈdʒiːzəs] .
work with Jesus .
工作 和 耶稣 .

因此，即使在最卑微的职责和最卑微的地位上，我们也可以与耶稣同行，与耶稣一起工作。

[ðə; ði] [əˈpɒsl] [sez] , " [let] [ˈevri] [mæn] , [weərˈɪn] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] , [ˌðeərˈɪn] [əˈbaɪd] [wɪð] [ɡɒd] .
The apostle says , " Let every man , wherein he is called , therein abide with God .
这 使徒 说道 , " 让 每一个 男人 , 其中 他 是 称为 , 其中 遵守 和 上帝 .
使徒说：“凡蒙召的人，要在其中与神同在。”

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [ˈsevn] : - .
" 1 Corinthians 7 : 24 .
" 1 哥林多前书 7 : - .

“哥林多前书 7:24。

[ðə; ði] [ˈbɪznəsmæn] [meɪ] [kənˈdʌkt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wɪl] [ˈɡlɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)]
The businessman may conduct his business in a way that will glorify his Master
这 商人 可能 执行 他的 商业 在 一个 方式 那 将要 荣耀 他的 掌握
[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frɪˈdeləti] .
because of his fidelity .
因为 的 他的 忠诚 .

商人可能会因为忠诚而以荣耀主人的方式经营生意。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈfɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [hiː; hi] [wɪl] [ˈkæri] [hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒən] [ˈɪntuː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt]
If he is a true follower of Christ he will carry his religion into everything that
如果 他 是 一个 真的 追随者 的 基督 他 将要 携带 他的 宗教 进入 一切 那
[ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [rɪˈviːl] [tuː; tə] [men] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] .
is done and reveal to men the spirit of Christ .
是 完毕 和 揭示 到 男人 这 精神 的 基督 .

如果他真是基督的信徒，他就会将自己的信仰融入到所做的每一件事中，并向世人展现基督的精神。

[ðə; ði][məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv] [hɪm] [huː]
The mechanic may be a diligent and faithful representative of Him who
这 机械 可能 是 一个 勤奋 和 忠实 代表 的 他 WHO
[ˌtɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈləʊli] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] [ˈɡæləliː] .
toiled in the lowly walks of life among the hills of Galilee .
辛勤劳作 在 这 卑微的 散步 的 生活 之中 这 丘陵 的 加利利 .

这位修理工或许是那位曾在加利利山丘间卑微地辛勤劳作的上帝的勤勉而忠实的代表。

[ˈevriwʌn] [huː] [nems] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [[ʃəd; ʃəd][səʊ] [wɜːk] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] , [baɪ] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Everyone who names the name of Christ should so work that others , by seeing his
每个人 WHO 姓名 这 姓名 的 基督 应该 所以 工作 那 其他的 , 经过 看到 他的
[ɡʊd] [wɜːks] ,
good works ,
好的 作品 ,

凡称颂基督之名的人，都应当努力行事，使他人因看见他的善行而心存感激。

[meɪ] [biː; bi][led] [tuː; tə][ˈɡlɔːrɪfaɪ][ðeə(r)][ˈkriːetə(r)][ænd; ənd] [rɪˈdiːmə(r)] .
may be led to glorify their Creator and Redeemer .
可能 是 引领 到 荣耀 他们的 创作者 和 救世主 .

可能会被引导去荣耀他们的创造者和救赎者。

[ˈmeni] [hæv; həv][ɪkˈskju:zd] [ðəmˈselvz] [frɒm; frəm] [ˈrendərɪŋ] [ðeə(r)][ɡɪfts][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv]
Many have excused themselves from rendering their gifts to the service of
许多 有 已原谅 他们自己 从 渲染 他们的 礼物 到 这 服务 的
[kraɪst] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv][su:ˈpɪəriə(r)] [ɪnˈdaʊmənts] [ænd; ənd]
Christ because others were possessed of superior endowments and
基督 因为 其他的 是 拥有 的 优越的 捐赠基金 和
[ədˈvæntɪdʒ] .
advantages .
优势 .

许多人以他人拥有更优越的才能和优势为由，拒绝将自己的才能奉献给基督。

[ðə; ði] [əˈpɪnjən] [hæz; həz] [prɪˈveɪld] [ðæt] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ˈtæləntɪd] [ɑ:(r); ə(r)]
The opinion has prevailed that only those who are especially talented are
这 观点 有 最终获胜 那 仅有的 那些 WHO 是 尤其 才华横溢 是
[rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə] [ˈkɒnsɪkreɪt] [ðeə(r)] [əˈbɪlətɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv][ɡɒd] .
required to consecrate their abilities to the service of God .
必需的 到 供奉 他们的 能力 到 这 服务 的 上帝 .

人们普遍认为，只有那些特别有天赋的人才需要将自己的才能奉献给上帝。

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌndəˈstʊd] [baɪ] [ˈmeni] [ðæt] [ˈtælənts][ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ˈəʊnli]
It has come to be understood by many that talents are given to only
它 有 来 到 是 理解 经过 许多 那 天赋 是 给定 到 仅有的
[ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈfeɪvəd] [kla:s] [tu:; tə][ðə; ði][ɪkˈsklu:ʒ(ə)n][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] [hu:] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
a certain favored class to the exclusion of others who of course are not
一个 肯定 受青睐 班级 到 这 排除 的 其他的 WHO 的 课程 是 不是
[kɔ:ld] [əˈpɒn][tu:; tə] [feə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [rɪˈwɔ:dz] .
called upon to share in the toils or the rewards .
称为 之上 到 分享 在 这 辛勤劳作 或者 这 奖励 .

许多人已经意识到，只有某些受优待的阶层才能获得，而其他人则被排除在外，当然，他们也不会被要求分享辛勤劳动或回报。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][nɒt][səʊ] [reprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpærəb(ə)] .
But it is not so represented in the parable .
但 它 是 不是 所以 代表 在 这 寓言 .

但在寓言故事中并没有这样描述。

[wen] [ðə; ði][ˈma:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] , [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə] [ˈevri] [mæn]
When the master of the house called his servants , he gave to every man
什么时候 这 掌握 的 这 房子 称为 他的 仆人 , 他 给予 到 每一个 男人
[hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
his work .
他的 工作 .

主人召集仆人，给每人分配工作。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈspɪrɪt][wi:; wi] [meɪ] [pəˈfɔ:m] -
With a loving spirit we may perform life's
和 一个 爱 精神 我们 可能 履行 -

怀着爱的精神，我们可以完成人生的83

[ˈhʌmbəl] [ˈdju:tɪz] " [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] .
humblest duties " as to the Lord .
最谦逊的 职责 " 作为 到 这 主 .

最谦卑的职责，如同对主一样。

" [kəˈlɒʃənz] [θri:] : - .
" **Colossians 3 : 23** .
" 歌罗西书 3 : - .

歌罗西书 3:23。

[ɪf] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['mænɪfɛstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] .

If the love of God is in the heart , it will be manifested in the life .
如果 这 爱 的 上帝 是 在 这 心 , 它 将要 是 表现 出来 在 这 生活 :

如果心中有神的爱, 就会在生活中体现出来。

[ðə; ði] [swi:t] ['seɪvə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪl] [sə'raʊnd] [ju: 'es] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['ɪnfluəns] [wɪl] ['elɪvɪt]

The sweet savor of Christ will surround us , and our influence will elevate
这 甜的 品尝 的 基督 将要 环绕 我们 , 和 我们的 影响 将要 提升

[ænd; ənd] [bles] .

and bless .
和 保佑 :

基督的馨香之气将环绕我们, 我们的影响力将提升并祝福他人。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] [ə'keɪʒnz] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [ɪk'spekt] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'bɪlətɪz]

You are not to wait for great occasions or to expect extraordinary abilities
你 是 不是 到 等待 为了 伟大的 场合 或者 到 预计 非凡的 能力

[brɪfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [gəv] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [gɒd] .

before you go to work for God .
前 你 去 到 工作 为了 上帝 :

你无需等待重大的机遇或期望拥有非凡的能力才去为上帝工作。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] .

You need not have a thought of what the world will think of you .
你 需要 不是 有 一个 想法 的 什么 这 世界 将要 思考 的 你 :

你无需在意世人会如何看待你。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['deɪlɪ] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['testɪməni] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ]

If your daily life is a testimony to the purity and sincerity of your faith
如果 你的 日常的 生活 是 一个 见证 到 这 纯度 和 诚意 的 你的 信仰

,

,

,

如果你的日常生活能够见证你信仰的纯洁和真诚,

[ænd; ənd] ['lðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ju:; jʊ] [dɪ'zəɪə(r)] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] , [jɔ:(r); jə(r)] ['efəts]

and others are convinced that you desire to benefit them , your efforts
和 其他的 是 确信 那 你 欲望 到 益处 他们 , 你的 努力

[wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['həʊlɪ] [lɒst] .

will not be wholly lost .
将要 不是 是 完全 丢失的 :

如果其他人确信你希望为他们带来利益, 那么你的努力就不会完全白费。

[ðə; ði] ['hʌmbl] [ænd; ənd] [pɒrɪst; pɔ:ɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə; eɪ]

The humblest and poorest of the disciples of Jesus can be a
这 最谦逊的 和 最贫困 的 这 门徒 的 耶稣 能 是 一个

['blesɪŋ] [tu:; tə] ['lðə(r)z] .

blessing to others .
祝福 到 其他的 :

耶稣门徒中最卑微、最贫穷的人也能成为别人的祝福。

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] ['eni] ['speʃ(ə)l] [gʊd] ,

They may not realize that they are doing any special good ,
他们 可能 不是 意识到 那 他们 是 正在做 任何 特别的 好的 ,

他们可能没有意识到自己正在做一件特别有益的事情。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðeə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [meɪ] [stɑ:t] [weɪvz] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [ðæt] [wɪl] ['waɪd(ə)n]

but by their unconscious influence they may start waves of blessing that will widen
但 经过 他们的 无意识 影响 他们 可能 开始 波浪 的 祝福 那 将要 扩大

[ænd; ənd] ['di:pən] ,

and deepen ,
和 深化 ,

但他们无意识的影响可能会引发一波又一波的祝福, 这波祝福将会不断扩大和深化。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [rɪˈzʌltz] [ðeɪ] [meɪ] [ˈnevə(r)] [nəʊ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈfaɪn(ə)l] [rɪˈwɔːd] .
and the blessed results they may never know until the day of final reward .
和 这 蒙福 结果 他们 可能 绝不 知道 直到 这 天 的 最终的 报酬 .

而他们或许要等到最终奖赏之日才能知晓这美好的结果。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [fiːl] [ɔː(r)] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [greɪt] .
They do not feel or know that they are doing anything great .
他们 做 不是 感觉 或者 知道 那 他们 是 正在做 任何事物 伟大的 .

他们既不觉得自己在做一件伟大的事，也不知道自己在做什么伟大的事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [ˈwɪəri] [ðəmˈselvz] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] [əˈbaʊt] [səkˈses] .
They are not required to weary themselves with anxiety about success .
他们 是 不是 必需的 到 厌倦 他们自己 和 焦虑 关于 成功 .

他们无需为成功而焦虑。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈəʊnli][tuː; tə][gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ˈkwaɪətli] , [ˈduːɪŋ] [ˈfeɪθfəli] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [gɔːdz]
They have only to go forward quietly , doing faithfully the work that God's
他们 有 仅有的 到 去 向前 悄悄 , 正在做 忠实 这 工作 那 神的
[ˈprɒvɪdəns] [əˈsaɪnz] ,
providence assigns ,
普罗维登斯 分配 ,

他们只需默默前行，忠实地完成上帝旨意所安排的工作即可。

[ænd; ənd][ðeə(r)][laɪf] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
and their life will not be in vain .
和 他们的 生活 将要 不是 是 在 徒劳 .

他们的生命不会白白牺牲。

[ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] [wɪl] [biː; bi] [ˈgrəʊɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv] [kraɪst] ;
Their own souls will be growing more and more into the likeness of Christ ;
他们的 自己的 灵魂 将要 是 生长 更多的 和 更多的 进入 这 相似 的 基督 ;

他们的灵魂将越来越像基督；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkəz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [gɒd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ˈfɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
they are workers together with God in this life and are thus fitting for
他们 是 工人 一起 和 上帝 在 这 生活 和 是 因此 配件 为了
[ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnˈʃædəʊd] [dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [tuː; tə] [kʌm] . (-)
the higher work and the unshadowed joy of the life to come . (85)
这 更高 工作 和 这 无阴影 喜悦 的 这 生活 到 来 . (-)

他们今生与上帝一同工作，因此也适合来世从事更高的工作，享受无遮蔽的喜悦。(85)

[ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd]
A Knowledge of God
一个 知识 的 上帝

认识神

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [gɒd] [ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [nəʊn] [tuː; tə] [juːˈes]
Many are the ways in which God is seeking to make Himself known to us
许多 是 这 方式 在 哪个 上帝 是 寻求 到 制作 他本人 已知 到 我们

[ænd; ənd] [brɪŋ] [juːˈes][ˈɪntuː] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [hɪm] .
and bring us into communion with Him .
和 带来 我们 进入 圣餐 和 他 .

上帝通过多种方式向我们显明祂自己，并使我们与祂建立联系。

[ˈneɪtə(r)] [spiːks] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈsensɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] .
Nature speaks to our senses without ceasing .
自然 说话 到 我们的 感官 没有 停止 .

大自然不断地向我们的感官发出信号。

[ðə; ði][ˈəʊpən] [hɑ:t] [wɪl] [bi:: bi] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][ɡɒd][æz; əz] [riˈvi:ld]
The open heart will be impressed with the love and glory of God as revealed
这 打开 心 将要 是 印象深刻 和 这 爱 和 荣耀 的 上帝 作为 揭晓
[θru:] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
through the works of His hands .
通过 这 作品 的 他的 双手 .
敞开心扉的人会被上帝的爱和荣耀所感动，这爱和荣耀会通过祂亲手所创造的万物彰显出来。

[ðə; ði] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪə(r)][kæn; kən][hɪə(r)][ænd; ənd] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [kəˈmju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ɡɒd] [θru:]
The listening ear can hear and understand the communications of God through
这 聆听 耳朵 能 听到 和 理解 这 通讯 的 上帝 通过
[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
the things of nature .
这 事物 的 自然 .
善于倾听的耳朵能够听到并理解上帝通过自然事物传达的信息。

[ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfi:ldz] , [ðə; ði] [ˈlɒftɪ] [tri:z] , [ðə; ði] [bʌdz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] , [ðə; ði] [ˈpa:sɪŋ] [klaʊd] ,
The green fields , the lofty trees , the buds and flowers , the passing cloud ,
这 绿色的 字段 , 这 高远 树木 , 这 花蕾 和 花朵 , 这 通过 云 ,
绿油油的田野，高耸入云的树木，含苞待放的花朵，飘过的云朵，

[ðə; ði] [ˈfɔ:lɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] [ˈbæb(ə)lɪŋ] [brʊk] , [ðə; ði] [ˈɡlɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] , [spi:k] [tu:: tə][ˈaʊə(r)]
the falling rain , the babbling brook , the glories of the heavens , speak to our
这 坠落 雨 , 这 胡说 溪 , 这 荣耀 的 这 天 , 说话 到 我们的
[hɑ:ts] ,
hearts ,
心 ,
落下的雨水，潺潺的溪流，壮丽的天空，都触动着我们的心弦。

[ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ju: ˈes][tu:: tə] [brɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] [hu:] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
and invite us to become acquainted with Him who made them all .
和 邀请 我们 到 变得 熟人 和 他 WHO 制成 他们 全部 .
并邀请我们认识创造万物的那一位。

[ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈlesnz] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
Our Saviour bound up His precious lessons with the things of nature .
我们的 救主 边界 向上 他的 宝贵的 课程 和 这 事物 的 自然 .
我们的救世主将他宝贵的教诲与自然界的万物紧密联系在一起。

[ðə; ði] [tri:z] , [ðə; ði] [bɜ:dz] , [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæliz] , [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [leɪks] ,
The trees , the birds , the flowers of the valleys , the hills , the lakes ,
这 树木 , 这 鸟类 , 这 花朵 的 这 山谷 , 这 丘陵 , 这 湖泊 ,
山谷里的树木、鸟儿、花朵、山丘、湖泊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈhevənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋz] [ɒv; əv]
and the beautiful heavens , as well as the incidents and surroundings of
和 这 美丽的 天 , 作为 出色地 作为 这 事件 和 周围环境 的
[ˈdeɪli] [laɪf] ,
daily life ,
日常的 生活 ,
还有美丽的星空，以及日常生活中的各种事件和环境，

[wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [tru:θ] ,
were all linked with the words of truth ,
是 全部 链接 和 这 字 的 真相 ,
都与真理之言有关，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈlesnz] [maɪt] [ðʌs] [bi:: bi][ˈɒf(ə)n][riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l][tu:: tə][maɪnd] ,
that His lessons might thus be often recalled to mind ,
那 他的 课程 可能 因此 是 经常 召回 到 头脑 ,
好使祂的教诲能被人们时常铭记。

[ˈiːv(ə)n][əˈmɪd][ðə; ði] [ˈbɪzi] [k'eəz] [ɒv; əv][mænz] [laɪf][ɒv; əv][tɔɪl] .
even amid the busy cares of man's life of toil .

甚至 之中 这 忙碌的 关心 的 男人的 生活 的 辛劳 ；

即使在人类辛勤劳作的忙碌生活中。

[gɒd] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [əˈpriːʃieɪt] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] ,
God would have His children appreciate His works and delight in the simple ,

上帝 会 有 他的 孩子们 欣赏 他的 作品 和 喜 在 这 简单的 ；

上帝希望祂的儿女们欣赏祂的创造，并在简单的生活中感到快乐。

[ˈkwaɪət] [ˈbjuːti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ədˈbɔːnd] [ˈaʊə(r)] [ˈzːθli] [həʊm] .
quiet beauty with which He has adorned our earthly home .

安静的 美丽 和 哪个 他 有 装饰 我们的 尘世的 家 ；

祂用静谧之美装点了我们尘世的家园。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
He is a lover of the beautiful ,

他 是 一个 情人 的 这 美丽的 ；

他热爱美好的事物，

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈaʊtwədli] [əˈtræktɪv] [hiː; hi] [lʌvz] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] ;
and above all that is outwardly attractive He loves beauty of character ;

和 多于 全部 那 是 向外 吸引人的 他 爱 美丽 的 特点 ；

他最欣赏的不是外表吸引人的东西，而是品格之美；

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈpʊərəteɪ][ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] , [ðə; ði][ˈkwaɪət][ˈgreɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He would have us cultivate purity and simplicity , the quiet graces of the

他 会 有 我们 培育 纯度 和 简单 ， 这 安静的 恩典 的 这

[ˈflaʊəz] .
flowers .

花朵 ；

他会让我们培养纯洁和朴素的品格，像花朵一样静谧优雅。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n] , [gɔːdʒ] [kri'eɪtɪd] [wɜːks] [wɪl] [tiːtʃ] [juː 'es] [ˈpreʃəs] [ˈlesnz] [ɒv; əv]
If we will but listen , God's created works will teach us precious lessons of

如果 我们 将要 但 听 ， 神的 创建 作品 将要 教 我们 宝贵的 课程 的

[əˈbiːdiəns] [ænd; ənd] [trʌst] . -
obedience and trust . 86

服从 和 相信 ； -

只要我们愿意聆听，上帝创造的万物就会教导我们顺服和信赖的宝贵功课。86

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] [ðæt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈtrækləs] [ˈkɔːsɪz] [θruː] [speɪs] [ˈfɒləʊ] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə]
From the stars that in their trackless courses through space follow from age to

从 这 明星 那 在 他们的 无轨 课程 通过 空间 跟随 从 年龄 到

[eɪdʒ][ðeə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [paːθ] ,
age their appointed path ,

年龄 他们的 任命 小路 ；

从那些在宇宙中无迹可循、世世代代遵循既定轨迹的星辰，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnj'uːtəst][ˈætəm] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈneɪtə(r)] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtərz] [wɪl] .
down to the minutest atom , the things of nature obey the Creator's will .

向下 到 这 最分钟 原子 ， 这 事物 的 自然 服从 这 创作者的 将要 ；

即使是最微小的原子，自然界的万物都服从造物主的意志。

[ænd; ənd][gɒd] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnz] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd]
And God cares for everything and sustains everything that He has created

和 上帝 关心 为了 一切 和 维持 一切 那 他 有 创建

·
:
·

上帝关爱万物，维系祂所创造的一切。

[hi:; hi] [hu:] [ʌp'həuld][ðə; ði] [ʌn'hʌmbəd] [wɜ:lɪd] [θru:'aʊt] [ɪ'mensəti] ,
He who upholds the unnumbered worlds throughout immensity ,
他 WHO 维护 这 未编号 世界 自始至终 浩瀚无垠 ;
祂支撑着无边无际的无数世界,

[æɪ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['spærəʊ] [ðæt] [sɪŋz]
at the same time cares for the wants of the little brown sparrow that sings
在 这 相同的 时间 关心 为了 这 想要 的 这 小的 棕色的 麻雀 那 唱歌
[ɪts]['hʌmb(ə)l] [sɒŋ] [wɪ'daʊt] [fɪə(r)] .
its humble song without fear .
它是 谦逊的 歌曲 没有 害怕 .
与此同时, 它也关心着无所畏惧地唱着谦卑歌谣的小棕麻雀的需求。

[wen] [men][gəʊ] [fɔ:θ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['deɪlɪ] [tɔɪl] , [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [preə(r)] ;
When men go forth to their daily toil , as when they engage in prayer ;
什么时候 男人 去 前进 到 他们的 日常的 辛劳 , 作为 什么时候 他们 从事 在 祷告 ;
当人们外出从事日常劳作时, 就像他们进行祈祷时一样;
[wen] [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [æɪ; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ;
when they lie down at night , and when they rise in the morning ;
什么时候 他们 说谎 向下 在 夜晚 , 和 什么时候 他们 上升 在 这 早晨 ;
当他们晚上躺下时, 以及当他们早上起床时;

[wen] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [fɪ:st] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
when the rich man feasts in his palace ,
什么时候 这 富有的 男人 盛宴 在 他的 宫殿 ,
当富翁在他的宫殿里宴饮时,
[ɔ:(r)] [wen] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] ['gæðəz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt][ðə; ði] ['skæntɪ] [bɔ:d] ,
or when the poor man gathers his children about the scanty board ,
或者 什么时候 这 贫穷的 男人 聚集 他的 孩子们 关于 这 稀少 木板 ,
或者当穷人把孩子们聚集在简陋的餐桌旁时,

[i:tʃ] [ɪz] ['tendəli] [wɒtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] .
each is tenderly watched by the heavenly Father .
每个 是 温柔地 观看 经过 这 天上 父亲 .
他们都受到天父的温柔眷顾。
[nəʊ] [tiəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃed] [ðæt] [gɒd] [dʌz] [nɒt] ['nəʊtɪs] .
No tears are shed that God does not notice .
不 眼泪 是 棚 那 上帝 做 不是 注意 .
上帝不会看到任何人的眼泪。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [smaɪl] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [mɑ:k] .
There is no smile that He does not mark .
那里 是 不 微笑 那 他 做 不是 标记 .
没有哪个微笑祂不加以标记。
[ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [bʌt; bət] ['fɒli] [bɪ'li:v] [ðɪs] , [ɔ:l] [ʌn'dju:] [æŋ'zaɪətɪz] [wʊd] [bi:; bi] [dɪs'mɪst] .
If we would but fully believe this , all undue anxieties would be dismissed .
如果 我们 会 但 完全 相信 这 , 全部 过度 焦虑 会 是 解雇 .
如果我们能够完全相信这一点, 所有不必要的焦虑都会消除。

[ʼaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][səʊ] [fɪld] [wɪð] [dɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [naʊ] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ]
Our lives would not be so filled with disappointment as now ; for everything
我们的 生活 会 不是 是 所以 已填 和 失望 作为 现在 ; 为了 一切
,
!
,
我们的生活就不会像现在这样充满失望; 因为一切,

[ˈweðə(r)] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] , [wʊd] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][gɒd] ,
whether great or small , would be left in the hands of God ,
无论 伟大的 或者 小的 , 会 是 左边 在 这 双手 的 上帝 ,
无论大小, 都将交由上帝掌控。

[huː] [ɪz][nɒt] [pəˈplekst] [baɪ][ðə; ði] [mʌltɪˈplɪsəti] [ɒv; əv] [keəz] , [ɔː(r)] [əʊvəˈwelmd] [baɪ][ðeə(r)] [weɪt] .
who is not perplexed by the multiplicity of cares , or overwhelmed by their weight .
WHO 是 不是 困惑 经过 这 多重性 的 关心 , 或者 不堪重负 经过 他们的 重量 .
谁不会因诸多烦恼而困惑, 也不会因烦恼的重压而不知所措。

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [rest] [ɒv; əv] [səʊl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈmeni] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [ˈstreɪndʒə] .
We should then enjoy a rest of soul to which many have long been strangers .
我们 应该 然后 享受 一个 休息 的 灵魂 到 哪个 许多 有 长的 到过 陌生人 .
然后, 我们应该能够享受到许多人长期以来都未曾体验过的灵魂安宁。

[æz; əz][ɔː(r); ʃə(r)] [ˈsensɪz] [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [əˈtræktɪv] [ˈlʌvliːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
As your senses delight in the attractive loveliness of the earth ,
作为 你的 感官 喜 在 这 吸引人的 可爱 的 这 地球 ,
当你的感官沉醉于地球迷人的美丽之中时,

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] ,
think of the world that is to come ,
思考 的 这 世界 那 是 到 来 ,
想想未来的世界,

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [blaɪt] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] [deθ] ;
that shall never know the blight of sin and death ;
那 将 绝不 知道 这 枯萎病 的 罪 和 死亡 ;
永远不会遭受罪恶和死亡的蹂躏;

[weə(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)][weə(r)][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] .
where the face of nature will no more wear the shadow of the curse .
在哪里 这 脸 的 自然 将要 不 更多的 穿 这 阴影 的 这 诅咒 .
在那里, 大自然的面容将不再笼罩在诅咒的阴影之下。

[let] [ɔː(r); ʃə(r)][ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n][ˈpɪktʃə(r)][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪvd] ,
Let your imagination picture the home of the saved ,
让 你的 想像力 图片 这 家 的 这 已保存 ,
让你的想象力描绘出得救者的家园,

[ænd; ənd] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [ˈɡlɔːrɪəs] [ðæn; ðən][ɔː(r); ʃə(r)] [brʌɪtəst] [ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n]
and remember that it will be more glorious than your brightest imagination
和 记住 那 它 将要 是 更多的 辉煌 比 你的 最亮的 想像力

[kæn; kən] [pɔːˈtreɪ] .
can portray .
能 写真 .

记住, 它 will 比你最丰富的想象力所能描绘的还要辉煌。

[ɪn][ðə; ði] [ˈveərɪd] [ɡɪfts] [ɒv; əv][gɒd] [ɪn][ˈneɪtʃə(r)][wiː; wi] [siː] [bʌt; bət][ðə; ði] faintest87
In the varied gifts of God in nature we see but the faintest87
在 这 多种多样 礼物 的 上帝 在 自然 我们 看 但 这 faintest87
在上帝赐予自然界的各种恩赐中, 我们所看到的只是最微弱的87个。

[ˈɡliːmɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːrɪ] .
gleaming of His glory .
闪闪发光 的 他的 荣耀 .

闪耀着祂的荣耀。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] , " [aɪ] [hæθ] [nɒt] [siːn] , [nɔː(r)][ɪə(r)] [hɜːd] ,
It is written , " Eye hath not seen , nor ear heard ,
它 是 书面 , " 眼睛 有 不是 已见 , 也不 耳朵 听到 ,
经上記着说: “眼睛未曾看见, 耳朵未曾听见,

[ˈnaɪðə(r)][hæv; həv] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [bʊ; əv][mæn] ,
neither have entered into the heart of man ,
两者都不 有 进入 进入 这 心 的 男人 ;
两者都未曾进入人心。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɡɒd] [hæθ] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm] .
the things which God hath prepared for them that love Him .
这 事物 哪个 上帝 有 准备 为了 他们 那 爱 他 .
神为爱他的人所预备的。

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [tuːˈtuː] : [naɪn] .
" **1 Corinthians 2 : 9** .
" 1 哥林多前书 2 : 9 :
哥林多前书 2:9。

[ðə; ði][ˈpəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlist][hæv; həv] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ˈneɪtʃə(r)] ,
The poet and the naturalist have many things to say about nature ,
这 诗人 和 这 博物学家 有 许多 事物 到 说 关于 自然 ;
诗人与博物学家对自然有很多话要说。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbjuːti] [bʊ; əv][ðə; ði] [zːθ] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst]
but it is the Christian who enjoys the beauty of the earth with the highest
但 它 是 这 基督教 WHO 享受 这 美丽 的 这 地球 和 这 最高
[əˌpriːʃiˈeɪʃn] ,
appreciation ,
欣赏 ,
但基督徒对地球之美有着最高的欣赏力。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ˈhændiɪwɜːk] [ænd; ənd] [pəˈsiːv] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn][ˈflaʊə(r)]
because he recognizes his Father's handiwork and perceives His love in flower
因为 他 认可 他的 父亲的 手工制品 和 感知 他的 爱 在 花
[ænd; ənd] [ˈrʌb] [ænd; ənd] [triː] .
and shrub and tree .
和 灌木 和 树 .
因为他认出了父亲的杰作，并在花草树木中感受到了父亲的爱。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ˈfʊli] [əˌpriːʃiɪt] [ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [bʊ; əv] [hɪl] [ænd; ənd] [veɪl] , [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd]
No one can fully appreciate the significance of hill and vale , river and
不 一 能 完全 欣赏 这 意义 的 爬坡道 和 谷 , 河 和
[siː] ,
sea ,
海 ,
没有人能够完全领会山峦和山谷、河流和海洋的意义。

[huː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [əˈpɒn][ðəm; ðəm][æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [bʊ; əv][ɡɑːdz] [lʌv] [tuː; tə][mæn] .
who does not look upon them as an expression of God's love to man .
WHO 做 不是 看 之上 他们 作为 一个 表达 的 神的 爱 到 男人 .
谁不将它们视为上帝对人类之爱的表达呢？

[ɡɒd] [spiːks] [tuː; tə][juː ˈes] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˌprɒvɪˈdenʃ(ə)l] [ˈwɜːkɪŋz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns]
God speaks to us through His providential workings and through the influence
上帝 说话 到 我们 通过 他的 天意 运作 和 通过 这 影响
[bʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [hɑːt] .
of His Spirit upon the heart .
的 他的 精神 之上 这 心 .
上帝通过祂的眷顾和圣灵对我们心灵的影响来与我们交流。

[ɪn][ˈʌʊə(r)] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈdeɪli] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [əˈraʊnd]
In our circumstances and surroundings , in the changes daily taking place around
在 我们的 情况 和 周围环境 , 在 这 变化 日常的 采取 地方 大约
[ju: ˈes] ,
us ,
我们 ;

在我们所处的环境和境况下，在我们周围每天发生的变化中，

[wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [ˈpreʃəs] [ˈlesnz] [ɪf] [ˈʌʊə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][ˈəʊpən][tu:; tə] [dɪˈsɜ:n] [ðem; ðəm] .
we may find precious lessons if our hearts are but open to discern them .
我们 可能 寻找 宝贵的 课程 如果 我们的 心 是 但 打开 到 辨别 他们 :

如果我们敞开心扉去领悟，或许就能从中发现宝贵的经验教训。

[ðə; ði] [ˈsɑ:mɪst] , [ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][gɑ:dz] [ˈprɒvɪdəns] , [sez] ,
The psalmist , tracing the work of God's providence , says ,
这 诗篇作者 , 追踪 这 工作 的 神的 普罗维登斯 , 说道 ,

诗人追溯上帝的眷顾，说道：

" [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . "
" The earth is full of the goodness of the Lord . "
" 这 地球 是 满的 的 这 善良 的 这 主 . "

“地上充满了耶和华的恩惠。”

" [ˈhu:səʊ] [ɪz] [waɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [əbˈzɜ:v] [ði:z] [θɪŋz] , [ˈi:v(ə)n] [ðeɪ] [jæl; jəl] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði]
" Whoso is wise , and will observe these things , even they shall understand the
" 谁 是 明智的 , 和 将要 观察 这些 事物 , 甚至 他们 将 理解 这

[ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
loving - kindness of the Lord .
爱 - 仁慈 的 这 主 .

“凡有智慧的，若留意这些事，就必明白耶和华的慈爱。”

" [sɑ:m] - : [faɪv] ; - : - .
" Psalm 33 : 5 ; 107 : 43 .
" 诗篇 - : 5 ; - : - .

“诗篇 33:5；107:43。

[gɒd] [spi:ks] [tu:; tə][ju: ˈes][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:d] .
God speaks to us in His word .
上帝 说话 到 我们 在 他的 单词 .

上帝通过祂的话语与我们交流。

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ˈkliəə(r)] [laɪnz] [ðə; ði][revəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdi:lɪŋz]
Here we have in clearer lines the revelation of His character , of His dealings
这里 我们 有 在 更清晰 线条 这 启示 的 他的 特点 , 的 他的 交易

[wɪð] [men] ,
with men ,
和 男人 ,

在这里，我们可以更清晰地看到祂的品格，以及祂与人的交往方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] [ɒv; əv] [rɪˈdempʃn] .
and the great work of redemption .
和 这 伟大的 工作 的 赎回 .

以及伟大的救赎工作。

[hɪə(r)][ɪz][ˈəʊpən] [bɪˈfɔ:(r)] [ju: ˈes][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈpeɪtri;ɑ:ks] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪts] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
Here is open before us the history of patriarchs and prophets and other
这里 是 打开 前 我们 这 历史 的 族长 和 先知 和 其他

[ˈhəʊli] [men] [ɒv; əv][əʊld] .
holy men of old .
圣 男人 的 老的 .

摆在我们面前的是先祖、先知和其他古代圣人的历史。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [men] " [ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [laɪk] [ˈpæʃ(ə)nz] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] .
They were men " subject to like passions as we are .
他们 是 男人 " 主题 到 喜欢 激情 作为 我们 是 .
他们和我们一样，都是有各种情感的人。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" James 5 : 17 :
" 詹姆斯 5 : - .

雅各书 5:17。

[wi:; wi] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [ˈstrʌg(ə)ld] [θru:] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] [laɪk] [ˈaʊə(r)] [əʊn] ,
We see how they struggled through discouragements like our own ,
我们 看 如何 他们 挣扎 通过 沮丧 喜欢 我们的 自己的 ,
我们看到他们是如何像我们一样克服挫折的，

[haʊ] [ðeɪ] [fel] [ˈʌndə(r)] [tempteɪʃ(ə)n] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] ,
how they fell under temptation as we have done ,
如何 他们 跌倒 在下面 诱惑 作为 我们 有 完毕 ,
他们是如何像我们一样屈服于诱惑的呢？

[ænd; ʌnd] [jet] [tʊk] [hɑ:t] [əˈgen] [ænd; ʌnd] [ˈkɒŋkə] [θru:] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ɡɒd] ; [ænd; ʌnd] ,
and yet took heart again and conquered through the grace of God ; and ,
和 然而 采取 心 再次 和 征服 通过 这 优雅 的 上帝 ; 和 ,
[bɪˈhəʊldɪŋ] , [wi:; wi] are88
beholding , we are88
凝视 , 我们 are88

然而，我们再次鼓起勇气，靠着神的恩典得胜；看哪，我们88

[ɪnˈkʌrɪdʒd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈstraɪvɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈraɪtʃəs nəəs] .
encouraged in our striving after righteousness .
鼓励 在 我们的 努力 后 义 .
鼓励我们努力追求正义。

[æz; əz][wi:; wi] [ri:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ˈɡra:ntɪd][ðem; ðəm] ,
As we read of the precious experiences granted them ,
作为 我们 读 的 这 宝贵的 经历 的确 他们 ,
当我们读到他们所获得的宝贵经历时，

[ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ʌnd] [ʌv] [ænd; ʌnd] [ˈblesɪŋ] [aɪˈti:] [wəz; wəz] [ðeəz] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ] ,
of the light and love and blessing it was theirs to enjoy ,
的 这 光 和 爱 和 祝福 它 曾是 他们的 到 享受 ,
他们本应享受那份光明、爱与祝福。

[ænd; ʌnd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ðeɪ] [rɔ:t] [θru:] [ðə; ði] [greɪs] [ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,
and of the work they wrought through the grace given them ,
和 的 这 工作 他们 锻 通过 这 优雅 给定 他们 ,
以及他们藉着所蒙的恩典所成就的工作，

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [ɪnˈspaɪəd][ðem; ðəm][ˈkɪnd(ə)lz][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv][ˈhəʊli] [emjuˈleɪʃn] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts]
the spirit that inspired them kindles a flame of holy emulation in our hearts
这 精神 那 灵感 他们 kindle 一个 火焰 的 圣 仿真 在 我们的 心
[ænd; ʌnd][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈkærəktə(r)] - - [laɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð]
and a desire to be like them in character - - like them to walk with
和 一个 欲望 到 是 喜欢 他们 在 特点 - - 喜欢 他们 到 走 和
[ɡɒd] .
God .
上帝 .
他们身上所体现的精神在我们心中燃起了圣洁的效仿之火，也激发了我们渴望拥有像他们一样的品格——像他们一样与神同行。

[ˈdʒiːzəs] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [ˈskriptʃəz] , - - [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪz][,aɪ ˈtiː] [truː]
Jesus said of the Old Testament Scriptures , - - and how much more is it true
耶稣 说 的 这 老的 遗嘱 经文 , - - 和 如何 很多 更多的 是 它 真的
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,
of the New ,
的 这 新的 ,

耶稣论到旧约圣经时说——那么，这话对新约圣经岂不更是如此吗？

- - " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ˈtestɪfaɪ][ɒv; əv][em ˈiː] , " [ðə; ði] [rɪˈdiːmə(r)] ,
- - " **They are they which testify of Me , " the Redeemer ,**
- - " 他们 是 他们 哪个 作证 的 我 , " 这 救世主 ,
“他们是为我作见证的人，”救赎主说。

[hɪm] [ɪn] [huːm] [ˈaʊə(r)] [həʊps] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)l] [laɪf][ɑː(r); ə(r)] [ˈsentəd] .
Him in whom our hopes of eternal life are centered .
他 在 谁 我们的 希望 的 永恒 生活 是 居中 .
祂是我们获得永生希望的中心。

[dʒɒn][faɪv] : - .
John 5 : 39 .
约翰 5 : - .
约翰福音 5:39。

[jes] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈbaɪb(ə)l] [telz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Yes , the whole Bible tells of Christ .
是的 , 这 所有的 圣经 讲述 的 基督 .
是的，整本圣经都在讲述基督的故事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [kriˈeɪ](ə)n] - - [fɔː(r); fə(r)] " [wɪˈðəʊt] [hɪm] [wɒz; wəz] [nɒt]
From the first record of creation - - for " without Him was not
从 这 第一的 记录 的 创建 - - 为了 " 没有 他 曾是 不是
[ˈeniθɪŋ] [meɪd] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] " - - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkləʊzɪŋ] [ˈprɒmɪs] ,
anything made that was made " - - to the closing promise ,
任何事物 制成 那 曾是 制成 " - - 到 这 结束 承诺 ,
从创世之初的记载——因为“凡被造的，没有一样不是藉着他造的”——到最后的应许，

" [bɪˈhəʊld] , [aɪ] [kʌm] [ˈkwɪkli] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ænd; ənd] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə]
" **Behold , I come quickly , " we are reading of His works and listening to**
" 看哪 , 我 来 迅速地 , " 我们 是 阅读 的 他的 作品 和 聆听 到
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
His voice .
他的 嗓音 .
“看哪，我必快来！”我们正在阅读他的事迹，聆听他的声音。

[dʒɒn][wʌn] : [θriː] ; [,revəˈleɪ](ə)n] - : - .
John 1 : 3 ; Revelation 22 : 12 .
约翰 1 : 3 ; 启示 - : - .
约翰福音 1:3；启示录 22:12。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] , [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈskriptʃəz] .
If you would become acquainted with the Saviour , study the Holy Scriptures .
如果 你 会 变得 熟人 和 这 救主 , 学习 这 圣 经文 .
如果你想认识救主，就研读圣经。

[fɪl] [ðə; ði] [həʊl] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
Fill the whole heart with the words of God .
充满 这 所有的 心 和 这 字 的 上帝 .
让神的话语充满你的心。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] , [ˈkwentʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [θɜːst] .
They are the living water , quenching your burning thirst .
他们 是 这 活的 水 , 淬火 你的 燃烧 口渴 .
它们是活水，能解你灼热的干渴。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [bred] [frəm; frəm] ['hev(ə)n].
They are the living bread from heaven .
他们 是 这 活的 面包 从 天堂 。

他们是来自天上的生命之粮。

[ˈdʒiːzəs] [di'kleə] , " [ɪk'sept] [jiː; ji] [i:t] [ðə; ði] [fle] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz]
Jesus declares , " Except ye eat the flesh of the Son of man , and drink His
耶稣 声明 , " 除了 是的 吃 这 肉 的 这 儿子 的 男人 , 和 喝 他的
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

耶稣宣告：“你们若不吃人子的肉，不喝人子的血，

[jiː; ji][hæv; həv][nəʊ][laɪf] [ɪn][juː; jʊ] .
ye have no life in you .
是的 有 不 生活 在 你 。

你们里面没有生命。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ɪk'spleɪnz] [hɪm'self] [baɪ] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [aɪ] [spi:k] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,
" And He explains Himself by saying , " The words that I speak unto you ,
" 和 他 解释 他本人 经过 说 , " 这 字 那 我 说话 到 你 ,
祂解释说：“我对你们所说的话，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪf] .
they are spirit , and they are life .
他们 是 精神 , 和 他们 是 生活 。

它们是精神，它们是生命。

" [dʒɒn][sɪks] : - , - .
" John 6 : 53 , 63 .
" 约翰 6 : - , - .

约翰福音 6:53, 63。

[ˈaʊə(r)] ['bɒdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp][frəm; frəm] [wɒt] [wiː; wi] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] ; [ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði]
Our bodies are built up from what we eat and drink ; and as in the
我们的 身体 是 建造 向上 从 什么 我们 吃 和 喝 ; 和 作为 在 这
[ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪ'kɒnəmi] ,
natural economy ,
自然的 经济 ,

我们的身体是由我们所吃所喝的食物和饮料构成的；就像自然界的经济体系一样，

[səʊ][ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪ'kɒnəmi] :
so in the spiritual economy :
所以 在 这 精神 经济 。

所以在属灵经济中也是如此：

[aɪ'tiː][ɪz] [wɒt] [wiː; wi] ['medɪteɪt] [ə'pɒn] [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [təʊn][ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl]
it is what we meditate upon that will give tone and strength to our spiritual
它 是 什么 我们 幽思 之上 那 将要 给 语气 和 力量 到 我们的 精神
[ˈneɪtʃə(r)] .
nature .
自然 。

我们冥想的内容将赋予我们的精神本质以基调和力量。

[ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls][dɪ'zəə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] ;
The theme of redemption is one that the angels desire to look into ;
这 主题 的 赎回 是 一 那 这 天使 欲望 到 看 进入 ；

救赎的主题是天使们想要探究的课题；

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈdiːmd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]
it will be the science and the song of the redeemed throughout the
它 将要 是 这 科学 和 这 歌曲 的 这 已赎回 自始至终 这
[ˈsiːsləs] [ˈeɪdʒɪz] of 89
ceaseless ages of 89
不停歇 年龄 of 89

它将成为89个永恒时代中，被救赎者的科学和歌谣。

[ɪˈtɜːnəti] .
eternity .
永恒 .

永恒。

[ɪz][aɪˈtiː][nɒt] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [naʊ] ?
Is it not worthy of careful thought and study now ?
是 它 不是 值得 的 小心 想法 和 学习 现在 ?

难道现在不值得我们认真思考和研究吗？

[ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs] [meɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [bɪˈhɑːf] ,
The infinite mercy and love of Jesus , the sacrifice made in our behalf ,
这 无限 怜悯 和 爱 的 耶稣 , 这 牺牲 制成 在 我们的 代表 ,
[ˈdʒiːzəs] [ˈsækrɪfaɪs] [meɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [bɪˈhɑːf] ,
耶稣无限的怜悯和爱，以及祂为我们所做的牺牲，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmæʊst] [ˈsɪəriəs] [ænd; ənd] [ˈsɒləm] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
call for the most serious and solemn reflection .
称呼 为了 这 最多 严肃的 和 庄严 反射 .

需要进行最严肃、最庄重的反思。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][dɪə(r)] [rɪˈdiːmə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈsesə(r)] .
We should dwell upon the character of our dear Redeemer and Intercessor .
我们 应该 住 之上 这 特点 的 我们的 亲爱的 救世主 和 代祷者 .

我们应当深入思考我们亲爱的救赎主和代求者的品格。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmedɪteɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l]
We should meditate upon the mission of Him who came to save His people
我们 应该 幽思 之上 这 使命 的 他 WHO 来了 到 节省 他的 人们
[frɒm; frəm][ðeə(r)][sɪnz] .
from their sins .
从 他们的 罪孽 .

我们应当默想那位来到世上拯救世人脱离罪恶的主的使命。

[æz; əz][wiː; wi] [ðʌs] [ˈkɒntəmpleɪt] [ˈhev(ə)nli] [θiːmz] , [ˈaʊə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [wɪl] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] ,
As we thus contemplate heavenly themes , our faith and love will grow stronger ,
作为 我们 因此 沉思 天上 主题 , 我们的 信仰 和 爱 将要 生长 更强 ,
[ˈgrəʊ] [strɒŋgə(r)] ,
当我们如此沉思天国的旨意时，我们的信仰和爱就会更加坚定。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [preə(r)z] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [əkˈseptəb(ə)][tuː; tə] [ɡɒd] ,
and our prayers will be more and more acceptable to God ,
和 我们的 祈祷 将要 是 更多的 和 更多的 可接受 到 上帝 ,
[ˈpreə(r)z] [əkˈseptəb(ə)][tuː; tə] [ɡɒd] ,
我们的祷告会越来越蒙神悦纳。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [mɪkst] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] .
because they will be more and more mixed with faith and love .
因为 他们 将要 是 更多的 和 更多的 混合 和 信仰 和 爱 .

因为它们会越来越融入信仰和爱。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈfɜːvənt] .
They will be intelligent and fervent .
他们 将要 是 聪明的 和 热切 .

他们将聪明而热情。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['kɒnstənt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]['dʒiːzəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪli] ,
There will be more constant confidence in Jesus , and a daily ,
那里 将要 是 更多的 持续的 信心 在 耶稣 , 和 一个 日常的 ,
对耶稣的信心会更加持久, 并且每天都会如此。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [seɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtəməʊst] [ɔːl] [ðæt] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɡɒd]
living experience in His power to save to the uttermost all that come unto God
活的 经验 在 他的 力量 到 节省 到 这 极致 全部 那 来 到 上帝
[baɪ][hɪm] .
by Him .
经过 他 .

亲身经历祂的大能, 祂能拯救一切藉着祂来到神面前的人, 直到他们完全得救。
[æz; əz][wiː; wi] ['medɪteɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [pəˈfekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjə(r)] ,
As we meditate upon the perfections of the Saviour ,
作为 我们 幽思 之上 这 完美 的 这 救主 ,
当我们默想救主的完美品格时,

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈhəʊlli] [trænsˈfɔːmd] [ænd; ənd] [rɪˈnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
we shall desire to be wholly transformed and renewed in the image of
我们 将 欲望 到 是 完全 转变 和 更新 在 这 图像 的
[hɪz; ɪz]['pjuərəti] .
His purity .
他的 纯度 .

我们渴望完全改变自己, 焕然一新, 拥有祂纯洁的形象。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡə] [ænd; ənd] [θəːst] [ɒv; əv][səʊl] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [laɪk] [hɪm] [huːm]
There will be a hungry and thirsting of soul to become like Him whom
那里 将要 是 一个 饥饿 和 口渴 的 灵魂 到 变得 喜欢 他 谁
[wiː; wi][əˈdɔː(r)] .
we adore .
我们 崇拜 .

我们的灵魂会渴望变得像我们所敬拜的那位一样。

[ðə; ði][mɔː(r)][ˈaʊə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][əˈpɒn] [kraɪst] ,
The more our thoughts are upon Christ ,
这 更多的 我们的 想法 是 之上 基督 ,
我们越是思想基督,

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [spiːk] [ɒv; əv][hɪm] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd] [reprɪˈzent] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
the more we shall speak of Him to others and represent Him to the world
这 更多的 我们 将 说话 的 他 到 其他的 和 代表 他 到 这 世界
.
:
.

我们越是向他人谈论他, 越是向世人展现他, 就越应该这样做。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [əˈləʊn] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
The Bible was not written for the scholar alone ; on the contrary ,
这 圣经 曾是 不是 书面 为了 这 学者 独自的 ; 在 这 相反 ,
《圣经》并非仅为学者而写; 恰恰相反,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] .
it was designed for the common people .
它 曾是 设计 为了 这 常见的 人们 .
它是为普通民众设计的。

[ðə; ði] [greɪt] [truːðz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][sælˈveɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] ['nuːndɪ] ;
The great truths necessary for salvation are made as clear as noonday ;
这 伟大的 真相 必要的 为了 救恩 是 制成 作为 清除 作为 午 ;
救赎所必需的伟大真理如同正午的阳光般清晰明了;

[ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [lu:z] [ðeə(r)] [wei] [ɪk'sept] [ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [əʊn]
and none will mistake and lose their way except those who follow their own
和 没有任何 将要 错误 和 失去 他们的 方式 除了 那些 WHO 跟随 他们的 自己的
[ˈdʒʌdʒmənt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪnli] [rɪ'vi:lɪd] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .
judgment instead of the plainly revealed will of God .
判断 反而 的 这 显然 揭晓 将要 的 上帝 .

只有那些遵循自己判断而不是遵循上帝明确启示的旨意的人才会犯错并迷失方向。

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [eni] [mæn][æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [ti:tʃ]
We should not take the testimony of any man as to what the Scriptures teach
我们 应该 不是 拿 这 见证 的 任何 男人 作为 到 什么 这 经文 教
,
.
.

我们不应该轻信任何人对圣经教导的解释，

[bʌt; bət] [ʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][gɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] .
but should study the words of God for ourselves .
但 应该 学习 这 字 的 上帝 为了 我们自己 .

但我们应该自己研读神的话语。

[ɪf] [wi:; wi] [ə'laʊ] [ˈðə(r)z] [tu:; tə][du:; də] [ˈaʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , [wi:; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] ['krɪp(ə)ld] ['enədʒɪz]
If we allow others to do our thinking , we shall have crippled energies
如果 我们 允许 其他的 到 做 我们的 思维 , 我们 将 有 残疾的 能量
and90
and90
and90

如果我们允许别人替我们思考，我们的精力将会受到严重削弱，并且会丧失90%的能力。

[kən'træktɪd] [ə'bɪlətɪz] .
contracted abilities .
合同 能力 .

合同能力。

[ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [bi:; bi][səʊ] [dʊə:f] [baɪ] [læk] [ɒv; əv] ['eksəsaɪz] [ɒn]
The noble powers of the mind may be so dwarfed by lack of exercise on
这 高贵 权力 的 这 头脑 可能 是 所以 矮小的 经过 缺少 的 锻炼 在
[θi:mz] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðeə(r)][kɒns(ə)n'treɪf(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [lu:z] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tu:; tə][grɑ:sp][ðə; ði] [di:p]
themes worthy of their concentration as to lose their ability to grasp the deep
主题 值得 的 他们的 专注 作为 到 失去 他们的 能力 到 抓牢 这 深的
[ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] .
meaning of the word of God .
意义 的 这 单词 的 上帝 .

如果缺乏对值得专注的主题的锻炼，人的高尚心智可能会变得萎靡不振，以至于丧失领悟上帝圣言深意的能力。

[ðə; ði][maɪnd] [wɪl] [ɪn'lɑ:dʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts]
The mind will enlarge if it is employed in tracing out the relation of the subjects
这 头脑 将要 放大 如果 它 是 受雇 在 追踪 出去 这 关系 的 这 主题
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] ,
of the Bible ,
的 这 圣经 ,

如果将思维用于探究圣经各主题之间的联系，思维就会得到拓展。

[kæmp'eəɪŋ] ['skɪptʃə(r)] [wɪð] ['skɪptʃə(r)] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] .
comparing scripture with scripture and spiritual things with spiritual .
比较 圣经 和 圣经 和 精神 事物 和 精神 .

将经文与经文进行比较，将属灵的事物与属灵的事物进行比较。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [ðə; ði] ['ɪntələkt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]
There is nothing more calculated to strengthen the intellect than the study of
 那里 是 没有什么 更多的 计算 到 加强 这 智力 比 这 学习 的
 [ðə; ði] ['skɪptʃəz] .
the Scriptures .
 这 经文 .

没有什么比研读圣经更能增强智力了。

[nəʊ][ˈlðə(r)] [bʊk] [ɪz][səʊ][ˈpəʊt(ə)nt][tuː; tə] [ˈelɪvɪt] [ðə; ði] [θɔːts] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈvɪɡə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
No other book is so potent to elevate the thoughts , to give vigor to the
 不 其他 书 是 所以 强效 到 提升 这 想法 , 到 给 活力 到 这
 [ˈfæk(ə)ltɪz] ,
faculties ,
 学院 ,

没有哪本书能像它一样，如此有力地提升人的思想境界，激发人的潜能。

[æz; əz][ðə; ði] [brɔ:d] , [i'nəʊblɪŋ] [tru:ðz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] .
as the broad , ennobling truths of the Bible .
 作为 这 广阔 , 升华 真相 的 这 圣经 .
 例如圣经中那些宽广而高尚的真理。

[ɪf] [gɑːdz] [wɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['stʌdɪd] [æz; əz][aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [men] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [bredθ]
If God's word were studied as it should be , men would have a breadth
 如果 神的 单词 是 研究 作为 它 应该 是 , 男人 会 有 一个 宽度
 [ɒv; əv][maɪnd] ,
of mind ,
 的 头脑 ,

如果人们能正确地研读上帝的话语，他们的心胸就会开阔。

[ə; eɪ][nəʊ'bɪləti][pɒv; əv] ['kærəktə(r)] , [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [stə'bɪləti] [pɒv; əv] ['pɜ:pəs] ['ri:əli] [si:n] [ɪn] [ði:z] [taɪmz] .
a nobility of character , and a stability of purpose rarely seen in these times .
 一个 贵族 的 特点 , 和 一个 稳定 的 目的 很少 已见 在 这些 时代 .
 在当今时代, 这种高尚的品格和坚定的信念实属罕见。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] ['benɪfɪt] [dɪˈraɪvd] [frəm; frəm][ə; eɪ][ˈheɪstɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɪptʃəz]
But there is but little benefit derived from a hasty reading of the Scriptures
 但 那里 是 但 小的 益处 衍生的 从 一个 仓促 阅读 的 这 经文

[wʌn] [meɪ] [ri:d] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbaɪb(ə)] [θru:] [ænd; ənd] [jet] [feɪl] [tu:; tə] [si:] [ɪts] [ˈbju:ti] [ɔ:(r)]
One may read the whole Bible through and yet fail to see its beauty or
 一 可能 读 这 所有的 圣经 通过 和 然而 失败 到 看 它是 美丽 或者
 [kəmprɪ'hend] [ɪts] [di:p] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmi:nɪŋ] .
comprehend its deep and hidden meaning .
 理解 它是 深的 和 隐 意义 .

一个人即使通读整本圣经，也未必能领略到它的美，或理解它深刻而隐秘的含义。

[wʌn] ['pæsɪdʒ] ['stʌdɪd] [ʌn'tɪl] [ɪts] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɪz][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪ(ə)n] [tuː; tə]
One passage studied until its significance is clear to the mind and its relation to
 — 通道 研究 直到 它是 意义 是 清除 到 这 头脑 和 它是 关系 到
 [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['eɪvɪdənt] ,
the plan of salvation is evident ,
 这 计划 的 救恩 是 明显 ,

仔细研读一段经文，直到其意义清晰明了，并且与救贖计划的关系显而易见。

[ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)][ˈvæljuː][ðæn; ðən][ðə; ði][pəˈruːz(ə)][ɒv; əv] ['meni] [ˈtʃæptəz] [wɪð] [nəʊ] ['defɪnət] ['pɜːpəs] [ɪn] **is of more value than the perusal of many chapters with no definite purpose in**
是 的 更多的 价值 比 这 仔细阅读 的 许多 章节 和 不 定 目的 在
[vjuː] [ænd; ənd][nəʊ] ['pɒzətɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [geɪnd] .
view and no positive instruction gained .
看法 和 不 积极的 操作说明 获得 .

比漫无目的地阅读许多章节，没有明确的目标，也没有获得任何积极的指导，更有价值。

[ki:p] [jɔː(r); jə(r)][ˈbaɪb(ə)] [wɪð] [juː; jʊ] .
Keep your Bible with you .
保持 你的 圣经 和 你 .

随身携带圣经。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɒpə'tjuːnəti] , [ri:d] [aɪ 'tiː] ; [fɪks] [ðə; ði][teksts][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['meməri] .
As you have opportunity , read it ; fix the texts in your memory .
作为 你 有 机会 , 读 它 ;使固定 这 文本 在 你的 记忆 .

有机会就读一读，把内容牢记在心。

[iːv(ə)n] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [juː; jʊ] [meɪ] [ri:d] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] ['medɪteɪt] **Even while you are walking the streets you may read a passage and meditate**
甚至 尽管 你 是 步行 这 街道 你 可能 读 一个 通道 和 幽思
[ə'pɒn][aɪ 'tiː] ,
upon it ,
之上 它 ,

即使你走在街上，也可以阅读一段文字并进行思考。

[ðʌs] ['fɪksɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
thus fixing it in the mind .
因此 定影 它 在 这 头脑 .

从而将其牢记于心。

[wiː; wi] ['kænɒt] [əb'teɪn] ['wɪzdəm] [wɪ'dəʊt] ['ɜːnɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['preəf(ə)] ['stʌdɪ] .
We cannot obtain wisdom without earnest attention and prayerful study .
我们 不能 获得 智慧 没有 认真 注意力 和 虔诚的 学习 .

没有认真专注和虔诚学习，我们就无法获得智慧。

[sʌm; səm] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['skɪptʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [tuː] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ,
Some portions of Scripture are indeed too plain to be misunderstood ,
一些 部分 的 圣经 是 的确 也 清楚的 到 是 被误解 ,

圣经中有些章节确实浅显易懂，不可能被误解。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈlðə(r)z] [huːz] ['miːnɪŋ] [dʌz] [nɒt] [laɪ][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] **but there are others whose meaning does not lie on the surface to be seen**
但 那里 是 其他的 谁 意义 做 不是 说谎 在 这 表面 到 是 已见
[æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
at a glance .
在 一个 瞥一眼 .

但还有一些词语的含义并非显而易见，一眼就能看出来。

['skɪptʃə(r)] [mʌst; məst] be91
Scripture must be91
圣经 必须 be91

经文必须是91

[kəm'peəd] [wɪð] ['skɪptʃə(r)] .
compared with scripture .
比较的 和 圣经 .

与圣经相比。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['preəf(ə)] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
There must be careful research and prayerful reflection .
那里 必须 是 小心 研究 和 虔诚的 反射 .

必须进行认真研究和虔诚反思。

[ænd; ʌnd] [sʌtʃ] ['stʌdi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [rɪ'peɪd] .

And such study will be richly repaid .
和 这样的 学习 将要 是 丰富 已偿还 .

这样的学习将会获得丰厚的回报。

[æz; əz][ðə; ði]['maɪnə(r)] [dɪs'kʌvə] [veɪns][ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [kən'siːld] [br'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

As the miner discovers veins of precious metal concealed beneath the surface
作为 这 矿工 发现 静脉 的 宝贵的 金属 暗 下面 这 表面

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

of the earth ,
的 这 地球 ,

当矿工发现隐藏在地表下的贵金属矿脉时，

[səʊ] [wɪl] [hiː; hi] [huː] [pɜːsɪ'vɪərɪŋli] ['sɜːrtʃɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪd] ['treʒə(r)]

so will he who perseveringly searches the word of God as for hid treasure
所以 将要 他 WHO 坚持不懈 搜索 这 单词 的 上帝 作为 为了 隐藏 宝藏

[faɪnd] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['væljuː] ,

find truths of the greatest value ,
寻找 真相 的 这 最 价值 ,

所以，凡恒切寻求神的话语，如同寻求隐藏的宝藏一样的人，必能找到最宝贵的真理。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keələs] ['siːkə(r)] .

which are concealed from the view of the careless seeker .
哪个 是 暗 从 这 看法 的 这 粗心 寻求者 .

这些都被隐藏起来，粗心的探寻者无法看到。

[ðə; ði] [wɜːdɜːz] [ɒv; əv][ɪnspə'reɪ(ə)n] , ['pɒndə] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,

The words of inspiration , pondered in the heart ,
这 字 的 灵感 , 沉思 在 这 心 ,

那些激励人心的话语，在心中反复思索，

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] [striːmz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][laɪf] .

will be as streams flowing from the fountain of life .
将要 是 作为 溪流 流动 从 这 喷泉 的 生活 .

将会像从生命之泉涌出的溪流一样。

['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['baɪb(ə)l][biː; bi] ['stʌdɪd] [wɪ'daʊt] [preə(r)] .

Never should the Bible be studied without prayer .
绝不 应该 这 圣经 是 研究 没有 祷告 .

研读圣经绝不应不祷告。

[br'fɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] [ɪts]['peɪdʒɪz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nment] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]

Before opening its pages we should ask for the enlightenment of the Holy
前 开幕 它是 页面 我们 应该 问 为了 这 启示 的 这 圣

['spɪrɪt] ,

Spirit ,
精神 ,

在翻开书页之前，我们应该祈求圣灵的启迪。

[ænd; ʌnd][,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

and it will be given .
和 它 将要 是 给定 .

并且将会得到。

[wen] [nə'θæniəl] [keɪm] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪk'skleɪmd] , " [br'həʊld][æn; ən] [ɪzrəlaɪt]

When Nathanael came to Jesus , the Saviour exclaimed , " Behold an Israelite
什么时候 纳撒尼尔 来了 到 耶稣 , 这 救主 惊呼 , " 看哪 一个 以色列人

[ɪn'diːd] , [ɪn] [huːm] [ɪz][nəʊ] [gaɪl] !

indeed , in whom is no guile !
的确 , 在 谁 是 不 诡计 !

当拿但业来到耶稣面前时，救主惊呼道：“看哪，这真是一个以色列人，他心里没有诡诈！”

" [nə'θæniəl] [sed] , " [wens] [nəʊ] [ðəʊ] [em 'i:] ?
" **Nathanael said** , " **Whence knowest Thou me** ?
" 纳撒尼尔 说 , " 何处 最了解 你 我 ?

拿但业说：“你从哪里认识我呢？”

" [ˈdʒi:zəs] [ˈɑ:nsə(r)d] , " [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [ˈfɪlɪp] [kɔ:lɪd] [ði:] , [wen] [ðəʊ] [wɒst; wəst][ˈʌndə(r)][ðə; ði][fɪɡ]
" **Jesus answered** , " **Before that Philip called thee** , **when thou wast under the fig**
" 耶稣 回答 , " 前 那 菲利普 称为 你 , 什么时候 你 浪费 在下面 这 如图
[tri:] , [ai] [sɔ:] [ði:] .
tree , **I saw thee** .
树 , 我 锯 你 .

耶稣回答说：“腓力还没有呼召你，你在无花果树下的时候，我看见你了。”

" [dʒɒn][wʌn] : - , - .
" **John 1 : 47 , 48** .
" 约翰 1 : - , - .

约翰福音 1:47,48。

[ænd; ænd][ˈdʒi:zəs] [wɪl] [si:] [ju: 'es][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði][ˈsi:kɾət] [ˈpleɪsɪz] [pɒv; əv] [preə(r)] [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [si:k] [hɪm]
And Jesus will see us also in the secret places of prayer if we will seek Him
和 耶稣 将要 看 我们 还 在 这 秘密 地方 的 祷告 如果 我们 将要 寻找 他
[fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [tru:θ] .
for light that we may know what is truth .
为了 光 那 我们 可能 知道 什么 是 真相 .

如果我们在祷告的隐秘之处寻求耶稣的光照，好让我们知道什么是真理，耶稣也会看见我们。

[ˈeɪndʒəls][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [pɒv; əv] [laɪt] [wɪl] [bi:; bi] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [ɪn][hju:'mɪləti][pɒv; əv] [hɑ:t]
Angels from the world of light will be with those who in humility of heart
天使 从 这 世界 的 光 将要 是 和 那些 WHO 在 谦逊 的 心
[si:k] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'vaɪn] [ˈgaɪd(ə)ns] .
seek for divine guidance .
寻找 为了 神圣的 指导 .

来自光明世界的天使将与那些谦卑地寻求神圣指引的人同在。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [ɪg'zɔ:lt] [ænd; ænd] [ˈɡlɔ:rɪfaɪ] [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] .
The Holy Spirit exalts and glorifies the Saviour .
这 圣 精神 提升 和 荣耀 这 救主 .

圣灵高举并荣耀救主。

[aɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt] [kraɪst] , [ðə; ði][ˈpʃʊərəti][pɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtəsnəs]
It is His office to present Christ , the purity of His righteousness ,
它 是 他的 办公室 到 展示 基督 , 这 纯度 的 他的 义 ,

祂的职责是宣扬基督，彰显祂纯洁无瑕的义。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɡreɪt] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [θru:] [hɪm] .
and the great salvation that we have through Him .
和 这 伟大的 救恩 那 我们 有 通过 他 .

以及我们藉着他所获得的伟大救恩。

[ˈdʒi:zəs] [sez] , " [hi:; hi][æɪ; ʃəl] [rɪ'si:v] [pɒv; əv][maɪn] , [ænd; ænd][æɪ; ʃəl] [ʃəʊ] [aɪ 'ti:][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] .
Jesus says , " **He shall receive of Mine , and shall show it unto you** .
耶稣 说道 , " 他 将 收到 的 矿 , 和 将 展示 它 到 你 .

耶稣说：“他必领受我的，并且要告诉你们。”

" [dʒɒn] - : - .
" **John 16 : 14** .
" 约翰 - : - .

约翰福音 16:14。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [pɒv; əv] [tru:θ] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪˈfektʃuəl] [ˈti:tʃə(r)] [pɒv; əv][dɪ'vaɪn] [tru:θ] .
The Spirit of truth is the only effectual teacher of divine truth .
这 精神 的 真相 是 这 仅有的 有效的 老师 的 神圣的 真相 .

真理之灵是唯一能有效教导神圣真理的灵。

[haʊ] [mʌst; məst] [gɒd] [ɪ'sti:m] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] ,
How must God esteem the human race ,
如何 必须 上帝 尊重 这 人类 种族 ;
上帝会如何看待人类？

[sɪns] [hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [daɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [tu:; tə]
since He gave His Son to die for them and appoints His Spirit to
自从 他 给予 他的 儿子 到 死 为了 他们 和 任命 他的 精神 到
[bi:; bi] [mænz] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] [gaɪd] ！ (-)
be man's teacher and continual guide ! (93)
是 男人的 老师 和 持续的 指导 ！ (-)
因为祂赐下祂的儿子为他们而死，并任命祂的圣灵作人类的老师和持续的引导者！ (93)

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [preə(r)]
The Privilege of Prayer
这 特权 的 祷告
祷告的特权
[θru:] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [revə'leɪ](ə)n] , [θru:] [hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
Through nature and revelation , through His providence , and by the influence
通过 自然 和 启示 , 通过 他的 普罗维登斯 , 和 经过 这 影响
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ,
of His Spirit ,
的 他的 精神 ,
藉着自然和启示，藉着祂的眷顾，以及藉着祂圣灵的影响，

[gɒd] [spi:ks] [tu:; tə] [ju: 'es] .
God speaks to us .
上帝 说话 到 我们 :
上帝会与我们对话。
[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] ; [wi:; wi] [ni:d] [ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [pɔ:(r)] [aʊt] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] [tu:; tə] [hɪm] .
But these are not enough ; we need also to pour out our hearts to Him .
但 这些 是 不是 足够的 ; 我们 需要 还 到 倒 出去 我们的 心 到 他 :
但这还不够；我们还需要向他倾诉我们的心声。

[ɪn] [ɔ:də(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['æktʃuəl]
In order to have spiritual life and energy , we must have actual
在 命令 到 有 精神 生活 和 活力 , 我们 必须 有 实际的
[ɪntəko:s] [wɪð] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] .
intercourse with our heavenly Father .
交往 和 我们的 天上 父亲 :
为了拥有属灵的生命和能量，我们必须与天父进行真实的交流。

['aʊə(r)] [maɪndz] [meɪ] [bi:; bi] [drɔ:n] [aʊt] [tə'wɔ:d] [hɪm] ; [wi:; wi] [meɪ] ['medɪteɪt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] ,
Our minds may be drawn out toward Him ; we may meditate upon His works ,
我们的 思想 可能 是 绘制 出去 朝向 他 ; 我们 可能 幽思 之上 他的 作品 ,
我们的的心思可能会被祂吸引；我们会默想祂的作为，

[hɪz; ɪz] ['mə:si] , [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] , [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens] , [kə'mju:nɪŋ] [wɪð]
His mercies , His blessings ; but this is not , in the fullest sense , communing with
他的 怜悯 , 他的 祝福 ; 但 这 是 不是 , 在 这 最 感觉 , 沟通 和
[hɪm] .
Him .
他 :
祂的慈悲，祂的祝福；但从最完整的意义上讲，这并不是与祂交流。

[ɪn] [ɔ:də(r)] [tu:; tə] ['kɒmju:n; kə'mju:n] [wɪð] [gɒd] ,
In order to commune with God ,
在 命令 到 公社 和 上帝 ,
为了与上帝沟通，

[wiː, wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ][tuː; tə][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [ˈʌvə(r)][ˈæktʃuəl][laɪf] .
we must have something to say to Him concerning our actual life .
我们 必须 有 某物 到 说 到 他 有关 我们的 实际的 生活 .

我们必须对自己的真实生活有所诉说。

[preə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə][gɒd][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
Prayer is the opening of the heart to God as to a friend .
祷告 是 这 开幕 的 这 心 到 上帝 作为 到 一个 朋友 .

祷告就是向神敞开心扉，如同向朋友敞开心扉一样。

[nɒt] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][gɒd] [wɒt] [wiː, wi][ɑː(r); ə(r)] ,
Not that it is necessary in order to make known to God what we are ,
不是 那 它 是 必要的 在 命令 到 制作 已知 到 上帝 什么 我们 是 ,

这并不是说为了让上帝知道我们是什么样的人，

[bʌt; bət][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)][juː 'es][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
but in order to enable us to receive Him .
但 在 命令 到 使能够 我们 到 收到 他 .

但是为了使们我们能够接受他。

[preə(r)] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [gɒd] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es] , [bʌt; bət] [brɪŋz] [juː 'es][ʌp][tuː; tə][hɪm] .
Prayer does not bring God down to us , but brings us up to Him .
祷告 做 不是 带来 上帝 向下 到 我们 , 但 带来 我们 向上 到 他 .

祷告不是把上帝带到我们面前，而是把我们带到祂面前。

[wen] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [haʊ] [tuː; tə] [preɪ] .
When Jesus was upon the earth , He taught His disciples how to pray .
什么时候 耶稣 曾是 之上 这 地球 , 他 教授 他的 门徒 如何 到 祈祷 .

耶稣在世时，曾教导门徒如何祷告。

[hiː; hi][daɪˈreɪktɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [niːdz] [brɪˈfɔː(r)] [gɒd] ,
He directed them to present their daily needs before God ,
他 指导 他们 到 展示 他们的 日常的 需求 前 上帝 ,

他指示他们将每日所需呈献给上帝，

[ænd; ænd][tuː; tə][kɑːst][ɔːl][ðeə(r)][keə(r)][əˈpɒn] [hɪm] .
and to cast all their care upon Him .
和 到 投掷 全部 他们的 关心 之上 他 .

并将一切忧虑卸给祂。

[ænd; ænd][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðæt][ðeə(r)] [pəˈtɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɜːd] , [ɪz]
And the assurance He gave them that their petitions should be heard , is
和 这 保证 他 给予 他们 那 他们的 请愿书 应该 是 听到 , 是

[əˈʃʊərəns] [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][juː 'es] .
assurance also to us .
保证 还 到 我们 .

祂向他们保证，他们的祈求必蒙垂听，这对我们来说也是保证。

[ˈdʒiːzəs] [hɪm'self] , [waɪl] [hiː; hi] [dwelt] [əˈmʌŋ] [men] , [wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][ɪn] [preə(r)] .
Jesus Himself , while He dwelt among men , was often in prayer .
耶稣 他本人 , 尽管 他 居住 之中 男人 , 曾是 经常 在 祷告 .

耶稣在世时，也常常祷告。

[ˈʌvə(r)][ˈseɪvjə(r)][aɪˈdentɪfaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ˈʌvə(r)] [niːdz] [ænd; ænd] [ˈwiːknəs] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm]
Our Saviour identified Himself with our needs and weakness , in that He became
我们的 救主 已识别 他本人 和 我们的 需求 和 弱点 , 在 那 他 成为

[ə; eɪ] [ˈsʌplɪənt] ,
a suppliant ,
一个 请求者 ,

我们的救主认同我们的需要和软弱，祂甘愿成为恳求者。

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃənə(r)] , [si:kɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [freɪ] [səˈplaɪz] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
a petitioner , seeking from His Father fresh supplies of strength ,
一个 请愿人 , 寻求 从 他的 父亲 新鲜的 补给品 的 力量 ,
一位祈求者, 向祂的父寻求新的力量,

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [fɔːθ] [breɪst] [fɔː(r); fə(r)][ˈdjuːtɪ][ænd; ənd][ˈtraɪəl] .
that He might come forth braced for duty and trial .
那 他 可能 来 前进 支撑 为了 责任 和 审判 .
好让他能够以饱满的热情和坚定的决心迎接职责和考验。

[hiː; hi][ɪz][ˈaʊə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
He is our example in all things .
他 是 我们的 例子 在 全部 事物 .
他在各方面都是我们的榜样。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ɪnˈfəːmətɪ] , " [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [ˈtemptɪd] [laɪk] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ;
He is a brother in our infirmities , " in all points tempted like as we are ;
他 是 一个 兄弟 在 我们的 弱点 , " 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 作为 我们 是 ;
他在我们软弱的时候是我们的弟兄, “凡事受试探, 与我们一样;

" [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪnləs] [wʌn] His94
" but as the sinless one His94
" 但 作为 这 无罪 一 His94
但作为无罪者, 祂94

[ˈneɪtʃə(r)][riˈkəʊl, ˈriːkəʊl][frɒm; frəm][ˈiːv(ə)] ; [hiː; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈstrʌɡlɪz] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [səʊl] [ɪn][ə; eɪ]
nature recoiled from evil ; He endured struggles and torture of soul in a
自然 反冲 从 邪恶的 ; 他 忍受 斗争 和 酷刑 的 灵魂 在 一个
[wɜːld] [ɒv; əv][sɪn] .
world of sin .
世界 的 罪 .

自然界厌恶邪恶; 他在罪恶的世界里忍受着灵魂的挣扎和折磨。

[hɪz; ɪz][hjuːˈmænəti] [meɪd] [preə(r)] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] .
His humanity made prayer a necessity and a privilege .
他的 人类 制成 祷告 一个 必要性 和 一个 特权 .
他的人性使他视祈祷为一种必需品和一种特权。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
He found comfort and joy in communion with His Father .
他 成立 舒适 和 喜悦 在 圣餐 和 他的 父亲 .
他从与天父的交流中找到了安慰和喜乐。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [felt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [preə(r)] ,
And if the Saviour of men , the Son of God , felt the need of prayer ,
和 如果 这 救主 的 男人 , 这 儿子 的 上帝 , 毛毡 这 需要 的 祷告 ,
如果人类的救世主, 上帝之子, 都感到需要祷告,

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfiːb(ə)] , [ˈsɪnfl] [ˈmɔːtəlz] [fiːl] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ˈfɜːvənt] , [ˈkɒnstənt]
how much more should feeble , sinful mortals feel the necessity of fervent , constant
如何 很多 更多的 应该 微弱 , 罪恶的 凡人 感觉 这 必要性 的 热切 , 持续的
[preə(r)] .

prayer .
祷告 .
软弱、有罪的凡人岂不更应该感受到热切、恒久祈祷的必要性吗?

[ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðə(r)] [weɪts] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn][juːˈes][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋ] .
Our heavenly Father waits to bestow upon us the fullness of His blessing .
我们的 天上 父亲 等待 到 赐给 之上 我们 这 饱腹感 的 他的 祝福 .
我们的天父正等待着将祂全部的祝福赐予我们。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ʌʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [drɪŋk] ['lɑ: dʒli] [æt; ət] [ðə; ði] ['fəʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] ['bʌʊndləs] [lʌv] .
It is our privilege to drink largely at the fountain of boundless love .
它是我们的特权 到 喝 很大程度上 在 这 喷泉 的 无边无际 爱 .
我们有幸能畅饮无尽的爱之泉。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [preɪ] [səʊ] ['lɪt(ə)l] !
What a wonder it is that we pray so little !
什么 一个 想知道 它是 那 我们 祈祷 所以 小的 !
令人惊讶的是，我们祈祷的次数竟然如此之少！

[gɒd] [ɪz] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [sɪn'siə(r)] [preə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌmbl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
God is ready and willing to hear the sincere prayer of the humblest of His
上帝 是 准备好 和 愿意的 到 听到 这 真诚 祷告 的 这 最谦逊的 的 他的
[tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
上帝随时准备聆听祂最谦卑的儿女们真诚的祷告。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['mænɪfɛst] [rɪ'lʌktəns] [ɒn] ['ʌʊə(r)] [pɑ:t] [tu:; tə] [meɪk] [nəʊn] ['ʌʊə(r)] ['wɒnts]
and yet there is much manifest reluctance on our part to make known our wants
和 然而 那里 是 很多 显现 不情愿 在 我们的 部分 到 制作 已知 我们的 想要
[tu:; tə] [gɒd] .
to God .
到 上帝 .
然而，我们却明显不愿向神表达我们的愿望。

[wɒt] [kæn; kən] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['helpləs] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] , [hu:]
What can the angels of heaven think of poor helpless human beings , who
什么 能 这 天使 的 天堂 思考 的 贫穷的 无助 人类 生物 , WHO
[ɑ:(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [temp'teɪ](ə)n] ,
are subject to temptation ,
是 主题 到 诱惑 ,
天上的天使会如何看待那些可怜无助、饱受诱惑的人类呢？

[wen] [gɑ:dʒ] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [jə:nz] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] ,
when God's heart of infinite love yearns toward them ,
什么时候 神的 心 的 无限 爱 渴望 朝向 他们 ,
当上帝无限慈爱的心向他们敞开时，
['redi] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɑ:sk] [ɔ:(r)] [θɪŋk] ,
ready to give them more than they can ask or think ,
准备好 到 给 他们 更多的 比 他们 能 问 或者 思考 ,
准备给予他们超出他们所能要求或想象的东西，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [preɪ] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [hæv; həv] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [feɪθ] ?
and yet they pray so little and have so little faith ?
和 然而 他们 祈祷 所以 小的 和 有 所以 小的 信仰 ?
然而，他们祈祷却如此之少，信仰却如此之浅？

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] [lʌv] [tu:; tə] [baʊ; bæʊ] [brɪ'fɔ:(r)] [gɒd] ; [ðeɪ] [lʌv] [tu:; tə] [bi:; bi] [nɪə(r)] [hɪm] .
The angels love to bow before God ; they love to be near Him .
这 天使 爱 到 弓 前 上帝 ; 他们 爱 到 是 靠近 他 .
天使们喜欢向上帝俯首，喜欢亲近他。
[ðeɪ] [rɪ'gɑ:d] [kə'mju:nɪən] [wɪð] [gɒd] [æz; əz] [ðeə(r)] [haɪst] [dʒɔɪ] ; [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
They regard communion with God as their highest joy ; and yet the children of
他们 看待 圣餐 和 上帝 作为 他们的 最高 喜悦 ; 和 然而 这 孩子们 的
[ɜ:θ] ,
earth ,
地球 ,
他们视与神相交为最大的喜乐；然而世上的儿女们，

[hu:] [ni:d] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [help] [ðæt] [gɒd] ['əʊnli] [kæn; kən] [gɪv] ,
who need so much the help that God only can give ,
WHO 需要 所以 很多 这 帮助 那 上帝 仅有的 能 给 ,
他们如此需要只有上帝才能给予的帮助,

[si:m] ['sætɪsfaɪd] [tu:: tə] [wɔ:k] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] , [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv]
seem satisfied to walk without the light of His Spirit , the companionship of
似乎 使满意 到 走 没有 这 光 的 他的 精神 , 这 友谊 的
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
His presence .
他的 在场 .
似乎满足于没有圣灵的光照，没有祂同在的陪伴。

[ðə; ði] ['da:knəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [wʌn] [ɪn'kləʊz] [ðəʊz] [hu:] [nɪ'glekt] [tu:: tə] [preɪ] .
The darkness of the evil one encloses those who neglect to pray .
这 黑暗 的 这 邪恶的 一 包含 那些 WHO 忽视 到 祈祷 .
那些忽略祷告的人，必被邪恶者的黑暗所笼罩。

[ðə; ði] ['wɪspəd] [temp'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn'taɪs] [ðem; ðəm] [tu:: tə] [sɪn] ;
The whispered temptations of the enemy entice them to sin ;
这 低声说道 诱惑 的 这 敌人 诱惑 他们 到 罪 ;
敌人的低语诱惑引诱他们犯罪；

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [brɪ'keɪz; brɪ'kɔz] [ðeɪ] [du:: də] [nɒt] [meɪk] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [gɒd]
and it is all because they do not make use of the privileges that God
和 它 是 全部 因为 他们 做 不是 制作 使用 的 这 特权 那 上帝
[hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [drɪ'vaɪn] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [preə(r)] .
has given them in the divine appointment of prayer .
有 给定 他们 在 这 神圣的 预约 的 祷告 .
这一切都是因为他们没有善用上帝在神圣的祷告仪式中赋予他们的特权。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [dɔ:teɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [bi:: bi] [rɪ'lʌktənt] [tu:: tə] [preɪ] ,
Why should the sons and daughters of God be reluctant to pray ,
为什么 应该 这 儿子们 和 女儿们 的 上帝 是 不情愿的 到 祈祷 ,
神的儿女为何不愿祷告？

[wen] [preə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [feɪθ] [tu:: tə] [ʌn'lɒk] ['hevənz] ['stɔ:haʊs] , [weə(r)]
when prayer is the key in the hand of faith to unlock heaven's storehouse , where
什么时候 祷告 是 这 钥匙 在 这 手 的 信仰 到 开锁 天 库 , 在哪里
[ɑ:(r); ə(r)] treasured95
are treasured95
是 treasured95
当祷告成为信心的钥匙，开启天国的宝库，那里珍藏着95

[ðə; ði] ['baʊndləs] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ɒm'nɪpətəns] ?
the boundless resources of Omnipotence ?
这 无边无际 资源 的 全能 ?
全能者的无限资源？

[wɪ'ðəʊt] [ʌn'si:sɪŋ] [preə(r)] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] ['wɒtʃɪŋ] [wi:: wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ]
Without unceasing prayer and diligent watching we are in danger of growing
没有 不断 祷告 和 勤奋 观看 我们 是 在 危险 的 生长
['keələs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['di:vɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] .
careless and of deviating from the right path .
粗心 和 的 偏离 从 这 正确 的小路 .
若不坚持不懈地祈祷和勤勉警醒，我们就有变得粗心大意、偏离正道的危险。

[ðə; ði] ['ædvəsəri] [sɪ:k] [kən'tɪnjuəli] [tu:: tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [wei] [tu:: tə] [ðə; ði] ['mɜ:sɪ] [si:t] ,
The adversary seeks continually to obstruct the way to the mercy seat ,
这 对手 寻找 持续 到 阻碍 这 方式 到 这 怜悯 座位 ,
敌对者不断试图阻挠人们来到施恩座前，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [baɪ] ['ɜːnɪst] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [ænd; ɐnd] [feɪθ] [əbˈteɪn] [greɪs] [ænd; ɐnd] [ˈpaʊə(r)] [tuː; tə]
that we may not by earnest supplication and faith obtain grace and power to
 那 我们 可能 不是 经过 认真 恳求 和 信仰 获得 优雅 和 力量 到
 [rɪˈzɪst] [tempˈteɪ(ə)n] .
resist temptation .
 抵抗 诱惑 .

免得我们因恳切的祈求和信心而获得恩典和力量来抵挡诱惑。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [hɪə(r)][ænd; ənd]
There are certain conditions upon which we may expect that God will hear and
 那里 是 肯定 状况 之上 哪个 我们 可能 预计 那 上帝 将要 听到 和
 [ɑ:nsə(r)] ['aʊə(r)] [preə(r)z] .
answer our prayers .
 回答 我们的 祈祷 .

在某些条件下，我们可以期待上帝垂听并回应我们的祷告。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ˈaʊə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [help] [frɒm; frəm] [hɪm] .
One **of** **the** **first** **of** **these** **is** **that** **we** **feel** **our** **need** **of** **help** **from** **Him** .
 一 的 这 第一的 的 这些 是 那 我们 感觉 我们的 需要 的 帮助 从 他 .
 其中首要一点就是我们感到需要他的帮助。

[hiː hi][hæz; həz] ['promɪst] , " [aɪ] [wɪl] [pɔː(r)]['wɔːtə(r)][ə'pɒn] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['θɜːsti] ,
He has promised , " I will pour water upon him that is thirsty ,
 他 有 承诺 , " 我 将要 倒 水 之上 他 那 是 渴 ,
 他曾应许说：“我要把水浇灌那口渴的人，

[ænd; ənd] [flʌdz] [ə'pʌn][ðə; ði][draɪ] [graʊnd] .
and floods upon the dry ground .
 和 洪水 之上 这 干燥 地面 .
 洪水淹没了干燥的土地。

" [aɪ'zaɪə] - : [θɪɹi] .
" Isaiah 44 : 3 .
 " 以赛亚 - : 3 .

以赛亚书 44:3。

[ðəʊz] [hu:] [ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜ:st] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈraɪtʃəsənəs] , [hu:] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)][gɒd] ,
Those who hunger and thirst after righteousness, who long after God,
 那些 WHO 饥饿 和 口渴 后 义 , WHO 长的 后 上帝 ,
 那些饥渴慕义 切慕神的人

[meɪ] [biː; bi][[ʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] .
may be sure that they will be filled .
 可能 是 当然 那 他们 将要 是 已填 .
 可以肯定的是 它们会被填满

可以肯定的是，它们会被填满。

[ðə; ði] [hɑ:t] [mʌst; məst][bi:; bi][əʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['spɪrɪts] ['ɪnfluəns] , [ɔ:(r)] [gɔ:dʒ] ['blesɪŋ] ['kænəʊt]
The heart must be open to the Spirit's influence , or God's blessing cannot
这 心 必须 是 打开 到 这 精神的 影响 , 或者 神的 祝福 不能

[bi:; bi] [rɪ'si:vɪd] .
be received .
是 已收到 .

人心必须向圣灵敞开，否则就无法得到神的祝福。

Our great need is itself an argument and pleads most eloquently in our behalf .
我们的 伟大的 需要 是 本身 一个 争论 和 恳求 最多 雄辩地 在 我们的 代表 .

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:t] [ˈʌntə; ˈʌntu][tu:; tə][du:; də] [ði:z] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .
But the Lord is to be sought unto to do these things for us .
 但 这 主 是 到 是 寻求 到 到 做 这些 事物 为了 我们 .

[hiː; hi] [sez] , " [ɑːsk] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][jæl; jəl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ] .

He says , " Ask , and it shall be given you .
他 说道 , " 问 , 和 它 将 是 给定 你 .

他说：“你们祈求，就必得着。”

" [ænd; ənd] " [hiː; hi] [ðæt] [speəd] [nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [bʌt; bət] [dɪ'livəd] [hɪm] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ɔːl]
" And " He that spared not His own Son , but delivered Him up for us all
" 和 " 他 那 幸存 不是 他的 自己的 儿子 , 但 发表 他 向上 为了 我们 全部
,
.
.

“那不爱惜自己儿子，为我们众人舍弃他的，

[haʊ] [jæl; jəl][hiː; hi][nɒt] [wɪð] [hɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːli] [ɡɪv] [juː 'es][ɔːl] [θɪŋz] ?
how shall He not with Him also freely give us all things ?
如何 将 他 不是 和 他 还 自由 给 我们 全部 事物 ?

祂怎能不也把万物和祂一同白白地赐给我们呢？

" [ˈmæθjuː] [ˈsevn̩] : [ˈsevn̩] ; [ˈrəʊmənz][eit] : - .
" Matthew 7 : 7 ; Romans 8 : 32 .
" 马修 7 : 7 ; 罗马书 8 : - .

“马太福音 7:7；罗马书 8:32。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'ɡɑːd] [ɪ'nɪkwəti] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] , [ɪf] [wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [nəʊn] [sɪn] ,
If we regard iniquity in our hearts , if we cling to any known sin ,
如果 我们 看待 罪恶 在 我们的 心 , 如果 我们 黏着 到 任何 已知 罪 ,

如果我们心中怀有罪恶，如果我们执迷于任何已知的罪行，

[ðə; ði] [ɔːd] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)][juː 'es] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [preə(r)] [pɒ; əv][ðə; ði] [ˈpenɪtənt] , [kən'treɪt] [səʊl] [ɪz]
the Lord will not hear us ; but the prayer of the penitent , contrite soul is
这 主 将要 不是 听到 我们 ; 但 这 祷告 的 这 忏悔者 , 懊悔 灵魂 是
[ɔːlweɪz] [əksɛptɪd] .
always accepted .
总是 公认 .

主不会垂听我们的祷告；但悔改、痛悔的灵魂的祈祷总是会被接受的。

[wen] [ɔːl] [nəʊn] [rɒŋ, rɔːŋ][ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtɪd] , [wiː; wi] [meɪ] [brɪ'liːv] [ðæt] [ɡɒd] [wɪl] [ˈɑːnsə(r)][ˈaʊə(r)]
When all known wrongs are righted , we may believe that God will answer our
什么时候全部 已知 错误 是 右 , 我们 可能 相信 那 上帝 将要 回答 我们的
[pə'tɪʃnz] .
petitions .
请愿书 .

当所有已知的错误都得到纠正之后，我们或许会相信上帝会回应我们的祈求。

[ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈmerɪt] [wɪl] [ˈnevə(r)] [kə'mend] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][pɒ; əv] [ɡɒd] ;
Our own merit will never commend us to the favor of God ;
我们的 自己的 优点 将要 绝不 表彰 我们 到 这 偏爱 的 上帝 ;

我们自身的功德永远无法使我们获得神的恩宠；

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˈwɜːðɪnəs] [pɒ; əv][ˈdʒiːzəs] [ðæt] [wɪl] [seɪv] [juː 'es] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæt] [wɪl] [klenz] [juː 'es]
it is the worthiness of Jesus that will save us , His blood that will cleanse us
它 是 这 价值 的 耶稣 那 将要 节省 我们 , 他的 血 那 将要 洁净 我们
;
;
;
;

是耶稣的救赎，是他的宝血洗净了我们；

迈向基督(Steps to Christ)

第5/6页

[jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [kəmˈplai] [wɪð] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [əkˈseptəns] .
yet we have a work to do in complying with the conditions of acceptance .
然而 我们 有 一个 工作 到 做 在 遵守 和 这 状况 的 验收 .

96

然而，我们仍需努力遵守验收条件。96

[əˈnʌðə(r)] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [prɪˈveɪlɪŋ] [preə(r)] [ɪz] [feɪθ] .
Another element of prevailing prayer is faith .
其他 元素 的 盛行 祷告 是 信仰 .

祷告的另一个重要组成部分是信仰。

" [hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ɡɒd] [mʌst; məst] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ,
" **He that cometh to God must believe that He is ,**
" 他 那 到来 到 上帝 必须 相信 那 他 是 ,

“凡到神面前来的，必须信神是真神。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrdər] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] ['dɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm] .
and that He is a rewarder of them that diligently seek Him .
和 那 他 是 一个 奖励者 的 他们 那 勤勉地 寻找 他 .

祂会奖赏那些殷勤寻求祂的人。

" [hiːbruːz] - : [sɪks] .
" **Hebrews 11 : 6 .**
" 希伯来书 - : 6 .

希伯来书 11:6。

[ˈdʒiːzəs] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] , " [wɒt] [θɪŋz] [səʊˈevə(r)] [jiː; ji] [dɪˈzaɪə(r)] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] ,
Jesus said to His disciples , " What things soever ye desire , when ye pray ,
耶稣 说 到 他的 门徒 , " 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 ,

耶稣对他的门徒说：“你们祷告的时候，无论求什么，只要求告我，

[bɪˈliːv] [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [jiː; ji] [æɪ; ɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] .
believe that ye receive them , and ye shall have them .
相信 那 是的 收到 他们 , 和 是的 将 有 他们 .

你们若信是得着的，就必得着。

" [mɑːk] - : - .
" **Mark 11 : 24 .**
" 标记 - : - .

“马可福音 11:24。

[duː; də] [wiː; wi] [teɪk] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ?
Do we take Him at His word ?
做 我们 拿 他 在 他的 单词 ?

我们是否相信他的话？

[ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [ʌnˈlɪmɪtɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ˈprɒmɪst] .
The assurance is broad and unlimited , and He is faithful who has promised .
这 保证 是 广阔 和 无限 , 和 他 是 忠实 WHO 有 承诺 .

这份保证是广泛而无限的，而且祂是信实的，祂必会做出应许。

[wen] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [veri] [θɪŋz] [wi:; wi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi]
When we do not receive the very things we asked for , at the time we
什么时候 我们 做 不是 收到 这 非常 事物 我们 问 为了 , 在 这 时间 我们
[ɑ:sk] ,
ask ,
问 ,

当我们没有在提出要求的时候得到我们所要求的東西時，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [h'iəz] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ɪ'ɑ:nsə(r)] [ɪ'əʊə(r)]
we are still to believe that the Lord hears and that He will answer our
我们 是 仍然 到 相信 那 这 主 听到 和 那 他 将要 回答 我们的
[preə(r)z] .
prayers .
祈祷 .

我們仍然要相信主會垂聽我們的禱告，並且祂會回應我們的禱告。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ɪ'z:ɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:t] - [ˈsaɪtɪd] [ðæt] [wi:; wi] [sʌmtaɪmz] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz]
We are so erring and short - sighted that we sometimes ask for things
我们 是 所以 犯错 和 短的 - 目击者 那 我们 有时 问 为了 事物
[ðæt] [wɒd] [nɒt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] ,
that would not be a blessing to us ,
那 会 不是 是 一个 祝福 到 我们 ,

我們常常犯錯，目光短淺，以至於有时会祈求一些对我们毫无益处的東西。

[ænd; ənd][ɪ'əʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)][ɪn] [lʌv] [ɪ'ɑ:nsəz] [ɪ'əʊə(r)] [preə(r)z] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ju: 'es] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl]
and our heavenly Father in love answers our prayers by giving us that which will
和 我们的 天上 父亲 在 爱 答案 我们的 祈祷 经过 给予 我们 那 哪个 将要
[bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ɪ'əʊə(r)] [haɪɪst] [ɡʊd] - - [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɑ:'selvz] [wɒd] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪf] [wɪð] [ˈvɪʒn]
be for our highest good - - that which we ourselves would desire if with vision
是 为了 我们的 最高 好的 - - 那 哪个 我们 我们自己 会 欲望 如果 和 想象
[dɪ'vaɪnli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈri:əli] [ɑ:(r); ə(r)] .
divinely enlightened we could see all things as they really are .
神圣地 开明 我们 可以 看 全部 事物 作为 他们 真的是 .

我們慈愛的天父會回應我們的禱告，賜予我們對我們最有益的事物——如果我們擁有神聖的洞察力，能够看清万物的本来面目，我們自己也會渴望得到這些事物。

[wen] [ɪ'əʊə(r)] [preə(r)z] [si:m] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'ɑ:nsə(r)d] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
When our prayers seem not to be answered , we are to cling to the
什么时候 我们的 祈祷 似乎 不是 到 是 回答 , 我们 是 到 黏着 到 这
[ˈpromɪs] ;
promise ;
承诺 ;

當我們的祈禱似乎沒有得到回應時，我們更应该紧紧抓住这个承诺；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪ'ɑ:nsəɪŋ] [wɪl] [ˈʊəli; ɪ'ɔ:li] [kʌm] , [ænd; ənd][wi:; wi][æɪ; əl] [rɪ'si:v] [ðə; ði]
for the time of answering will surely come , and we shall receive the
为了 这 时间 的 回答 将要 一定 来 , 和 我们 将 收到 这
[ˈblesɪŋ] [wi:; wi] [ni:d] [məʊst] .
blessing we need most .
祝福 我们 需要 最多 .

因為回應的時刻終會到來，我們將得到我們最需要的祝福。

[bʌt; bət][tu:; tə] [kleɪm] [ðæt] [preə(r)] [wɪl] [ɪ'ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪ'ɑ:nsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [veri] [wei] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]
But to claim that prayer will always be answered in the very way and for
但 到 宣称 那 祷告 将要 总是 是 回答 在 这 非常 方式 和 为了
[ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)] ,
the particular thing that we desire ,
这 特别的 事物 那 我们 欲望 ,

但要说祈祷总能以我们想要的方式，得到我们想要的特定事物，那就太武断了。

[ɪz] [prɪ'zʌmp](ə)n] .
is presumption .
是 假定 .

这是想当然。

[gɒd] [ɪz] [tu:] [waɪz] [tu;; tə][ɜ:(r)] ,
God is too wise to err ,
上帝 是 也 明智的 到 犯错 ,

上帝智慧过人，绝不会犯错。

[ænd; ənd] [tu:] [gʊd] [tu;; tə] [wɪð'həʊld] ['eni] [gʊd] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [wɔ:k] [ˈʌp,raɪtli] .
and too good to withhold any good thing from them that walk uprightly .
和 也 好的 到 扣压 任何 好的 事物 从 他们 那 走 直立地 .

祂心地善良，绝不会吝惜任何好处不给那些行事正直的人。

[ðen] [du;; də][nɒt][fɪə(r)][tu;; tə] [trʌst] [hɪm] ,
Then do not fear to trust Him ,
然后 做 不是 害怕 到 相信 他 ,

那么，不要害怕信赖他。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ju;; jʊ][du;; də][nɒt] [si:] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ˈɑ:nsə(r)][tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [preə(r)z] .
even though you do not see the immediate answer to your prayers .
甚至 尽管 你 做 不是 看 这 即时 回答 到 你的 祈祷 .

即使你没有立即看到祈祷得到回应。

[rɪ'laɪ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][ʊə(r)] ['prɒmɪs] , " [ɑ:sk] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [[æɫ; ʃəl][bi;; bi][ˈɡɪv(ə)n][ju;; jʊ] .
Rely upon His sure promise , " Ask , and it shall be given you .
依靠 之上 他的 当然 承诺 , " 问 , 和 它 将 是 给定 你 .

信赖祂的可靠承诺：“你们祈求，就必得着。”

" [ɪf] [wi;; wi] [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] ['aʊə(r)] [daut] [ænd; ənd] [fɪəz] ,
" If we take counsel with our doubts and fears ,
" 如果 我们 拿 法律顾问 和 我们的 疑虑 和 恐惧 ,

如果我们向自己的疑虑和恐惧寻求建议，

[ɔ:(r)][traɪ][tu;; tə] [sɒlv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wi;; wi] ['kænɒt] [si:] ['klɪəli] , [bɪ'fɔ:(r)] [wi;; wi][hæv; həv] [feɪθ] ,
or try to solve everything that we cannot see clearly , before we have faith ,
或者 尝试 到 解决 一切 那 我们 不能 看 清楚地 , 前 我们 有 信仰 ,

或者，在我们拥有信仰之前，就试图解决所有我们看不清楚的问题。

[pə'pleksəti] [wɪl] ['əʊnli] increase97
perplexities will only increase97
困惑 将要 仅有的 increase97

困惑只会增加97

[ænd; ənd] ['di:pən] .
and deepen .
和 深化 .

并加深。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi;; wi] [kʌm] [tu;; tə][gɒd] , ['fi:lɪŋ] ['helpləs] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] , [æz; əz][wi;; wi] ['ri:əli]
But if we come to God , feeling helpless and dependent , as we really
但 如果 我们 来 到 上帝 , 感觉 无助 和 依赖 , 作为 我们 真的

[ɑ:(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

但如果我们像我们真实的样子那样，带着无助和依赖的感觉来到上帝面前，

[ænd; ənd][ɪn][ˈhʌmb(ə)] , [ˈtrʌstɪŋ] [feɪθ] [meɪk] [nəʊn] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [hɪm] [huːz] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz]
and in humble , trusting faith make known our wants to Him whose knowledge is
和 在 谦逊的 , 信任 信仰 制作 已知 我们的 想要 到 他 谁 知识 是
[ˈɪnfɪnət] ,
infinite ,
无限 ,

并以谦卑、信赖的信心，向祂——那位拥有无限知识的神——表明我们的愿望。

[huː] [siːz] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [kriˈeɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [huː] [ˈɡʌvnz] [ˈevriθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd]
who sees everything in creation , and who governs everything by His will and
WHO 看到 一切 在 创建 , 和 WHO 统治 一切 经过 他的 将要 和
[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

祂洞悉万物，并以祂的旨意和圣言掌管万物。

[hiː; hi][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [əˈtend] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][kraɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [let] [laɪt] [[aɪn] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)]
He can and will attend to our cry , and will let light shine into our
他 能 和 将要 出席 到 我们的 哭 , 和 将要 让 光 闪耀 进入 我们的
[hɑːts] .
hearts .
心 .

他能够也必将回应我们的呼求，让光明照进我们的心中。

[θruː] [sɪnˈsɪə(r)] [preə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ˈɪntuː] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]
Through sincere prayer we are brought into connection with the mind of the
通过 真诚 祷告 我们 是 带来 进入 联系 和 这 头脑 的 这
[ˈɪnfɪnət] .
Infinite .
无限 .

通过真诚的祈祷，我们与无限的意识相连。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪˈmɑːkəb(ə)] [ˈeɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
We may have no remarkable evidence at the time that the face of our
我们 可能 有 不 卓越 证据 在 这 时间 那 这 脸 的 我们的
[rɪˈdiːmə(r)] [ɪz] [ˈbendɪŋ] [ˈəʊvə(r)][juː ˈes][ɪn] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Redeemer is bending over us in compassion and love ,
救世主 是 弯曲 超过 我们 在 同情 和 爱 ,

我们当时可能没有任何明显的证据表明，我们的救赎主正慈悲地俯身看着我们，充满怜悯和爱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ] .
but this is even so .
但 这 是 甚至 所以 .

但即便如此，情况依然如此。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [fiːl] [hɪz; ɪz][ˈvɪzəb(ə)] [tʌt] ,
We may not feel His visible touch ,
我们 可能 不是 感觉 他的 可见的 触碰 ,

我们或许感受不到祂的明显触摸，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][ɪz][əˈpɒn][juː ˈes][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈpɪtɪŋ] [ˈtendənəs] .
but His hand is upon us in love and pitying tenderness .
但 他的 手 是 之上 我们 在 爱 和 怜悯 压痛 .

但祂的手正以慈爱和怜悯的温柔眷顾着我们。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] [frɒm; frəm][ɡɒd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]
When we come to ask mercy and blessing from God we should have a
什么时候 我们 来 到 问 怜悯 和 祝福 从 上帝 我们 应该 有 一个
[ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [fəˈɡɪvnəs] [ɪn][ˈaʊə(r)] [əʊn] [hɑːts] .
spirit of love and forgiveness in our own hearts .
精神 的 爱 和 饶恕 在 我们的 自己的 心 .

当我们向上帝祈求怜悯和祝福时，我们心中应该充满爱与宽恕。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [preɪ] , " [fə'ɡɪv] [juː 'es][ʼaʊə(r)] [dets] , [æz; əz][wiː; wi] [fə'ɡɪv] [ʼaʊə(r)] [ˈdetəz] ,
How can we pray , " Forgive us our debts , as we forgive our debtors ,
如何 能 我们 祈祷 , " 原谅 我们 我们的 债务 , 作为 我们 原谅 我们的 债务人 ,
我们如何祷告说：“免我们的债，如同我们免了人的债”，

" [ænd; ənd] [jet] [ɪnˈdʌldʒ] [æn; ən] [ʌnfə'ɡɪvɪŋ] [ˈspɪrɪt] ?
" and yet indulge an unforgiving spirit ?
" 和 然而 放纵 一个 毫不留情 精神 ?
然而，你却放纵自己那份不宽恕的精神？

[ˈmæθjuː] [sɪks] : - .
Matthew 6 : 12 .
马修 6 : - .
马太福音 6:12。

[ɪf] [wiː; wi][ɪkˈspekt][ʼaʊə(r)] [əʊn] [preə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [wiː; wi][mʌst; məst] [fə'ɡɪv] [ʼʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði]
If we expect our own prayers to be heard we must forgive others in the
如果 我们 预计 我们的 自己的 祈祷 到 是 听到 我们 必须 原谅 其他的 在 这
[seɪm] [ˈmænə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪkˈstent][æz; əz][wiː; wi][həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [fə'ɡɪvɪn] .
same manner and to the same extent as we hope to be forgiven .
相同的 方式 和 到 这 相同的 程度 作为 我们 希望 到 是 已原谅 .
如果我们希望自己的祈祷得到回应，就必须以我们希望被原谅的方式和程度去原谅别人。

[pɜːsəˈvɪərəns] [ɪn] [preə(r)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] .
Perseverance in prayer has been made a condition of receiving .
毅力 在 祷告 有 到过 制成 一个 状况 的 接收 .
坚持不懈地祷告是蒙恩的条件。

[wiː; wi][mʌst; məst] [preɪ] [ˈɔːlweɪz] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [grəʊ] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] .
We must pray always if we would grow in faith and experience .
我们 必须 祈祷 总是 如果 我们 会 生长 在 信仰 和 经验 .
如果我们想在信仰和经验上成长，就必须时时祈祷。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] " [ɪnstənt] [ɪn] [preə(r)] , " [tuː; tə] " [kənˈtɪnjuː] [ɪn] [preə(r)] ,
We are to be " instant in prayer , " to " continue in prayer ,
我们 是 到 是 " 立即的 在 祷告 , " 到 " 继续 在 祷告 ,
我们要“立即祷告”，“持续祷告”，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] .
and watch in the same with thanksgiving .
和 手表 在 这 相同的 和 感恩 .
并像感恩节一样观看。

" [ˈrəʊmənz] - : - ; [kəˈlɒʃənz] [fɔːr] : [tuːˈtuː] .
" Romans 12 : 12 ; Colossians 4 : 2 .
" 罗马书 - : - ; 歌罗西书 4 : 2 .
罗马书 12:12；歌罗西书 4:2。

[ˈpiːtə(r)] [ɪgˈzɔːt] [bɪlˈiːvəz] [tuː; tə][biː; bi] " [ˈsəʊbə(r)] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [preə(r)] .
Peter exhorts believers to be " sober , and watch unto prayer .
彼得 劝勉 信徒 到 是 " 清醒 , 和 手表 到 祷告 .
彼得劝勉信徒们要“谨守、警醒祷告”。

" [wʌn][ˈpiːtə(r)][fɔːr] : [ˈseɪvən] .
" 1 Peter 4 : 7 .
" 1 彼得 4 : 7 .
“彼得前书 4:7。

[pɔːl] [dəˈrekts; daɪˈrekts] ,
Paul directs ,
保罗 导演 ,
保罗执导，

" [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌprɪˈkeɪʃn] [wɪð] [θæŋksˈɡɪvɪŋ] [let] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈkwests] [biː; bi]
" **In everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be**
" 在 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 让 你的 请求 是
[meɪd] [nəʊn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɡɒd] .
made known unto God .
制成 已知 到 上帝 .

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

" [frɪˈlɪpiənz] [fɔːr] : [sɪks] .
" **Philippians 4 : 6 .**
" 腓立比人 4 : 6 .

腓立比书 4:6。

" [bʌt; bət] [jiː; ji] , [brɪˈlʌvɪd] , " [sez] [dʒuːd] , " [preɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [gəʊst] ,
" **But ye , beloved ,** " **says Jude ,** " **praying in the Holy Ghost ,**
" 但 是的 , 心爱 , " 说道 裘德 , " 祈祷 在 这 圣 鬼 ,
" "但是，亲爱的弟兄们，"犹大说，"在圣灵里祷告，

[kiːp] [jɔːˈselvz] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ʊv; əv] [ɡɒd] .
keep yourselves in the love of God .
保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 .

你们要常在神的爱中。

" [dʒuːd] - , - . -
" **Jude 20 , 21 . 98**
" 裘德 - , - . -

犹大书 20、21、98

[ʌnˈsiːsɪŋ] [preə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ʌnˈbrəʊkən] [ˈjuːniən] [ʊv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [ɡɒd] ,
Unceasing prayer is the unbroken union of the soul with God ,
不断 祷告 是 这 未破 联盟 的 这 灵魂 和 上帝 ,
持续不断的祈祷是灵魂与上帝不间断的结合。

[səʊ] [ðæt] [laɪf] [frɒm; frəm] [ɡɒd] [fləʊz] [ˈɪntuː] [ˈaʊə(r)] [laɪf] ; [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [laɪf] ,
so that life from God flows into our life ; and from our life ,
所以 那 生活 从 上帝 流量 进入 我们的 生活 ; 和 从 我们的 生活 ,
如此，神所赐的生命就流入我们的生命；而从我们的生命中，

[ˈpjʊərəti] [ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs] [fləʊ] [bæk] [tuː; tə] [ɡɒd] .
purity and holiness flow back to God .
纯度 和 圣洁 流动 后退 到 上帝 .

纯洁和圣洁都归于上帝。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəˈsesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn] [preə(r)] ; [let] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhɪndə(r)] [juː; jʊ] .
There is necessity for diligence in prayer ; let nothing hinder you .
那里 是 必要性 为了 勤勉 在 祷告 ; 让 没有什么 阻碍 你 .
祷告需要勤勉，不要让任何事阻碍你。

[meɪk] [ˈevri] [ˈefət] [tuː; tə] [kiːp] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [brɪˈtwiːn] [ˈdʒiːzəs] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
Make every effort to keep open the communion between Jesus and your own
制作 每一个 努力 到 保持 打开 这 圣餐 之间 耶稣 和 你的 自己的
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

尽一切努力保持你与耶稣之间的心灵连接。

[siːk] [ˈevri] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [gəʊ] [weə(r)] [preə(r)] [ɪz] [wəʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
Seek every opportunity to go where prayer is wont to be made .
寻找 每一个 机会 到 去 在哪里 祷告 是 惯于 到 是 制成 .

要抓住一切机会去到人们习惯祈祷的地方。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [si:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mju:niən] [wið] [gɒd] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]
Those who are really seeking for communion with God will be seen in the
那些 WHO 是 真的 寻求 为了 圣餐 和 上帝 将要 是 已见 在 这
[preə(r)] ['mi:tɪŋ] ,
prayer meeting ,
祷告 会议 ,

那些真正寻求与神沟通的人，都会出现在祷告会中。

[ˈfeɪθf(ə)] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)]['dju:ti][ænd; ənd] ['z:nɪst] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [ri:p] [ɔ:l][ðə; ði] ['benɪfɪts]
faithful to do their duty and earnest and anxious to reap all the benefits
忠实 到 做 他们的 责任 和 认真 和 焦虑的 到 收割 全部 这 好处
[ðeɪ] [kæn; kən][geɪn] .
they can gain .
他们 能 获得 .

他们忠于职守，渴望获得一切可能的利益。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪm'pru:v] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'si:v]
They will improve every opportunity of placing themselves where they can receive
他们 将要 提升 每一个 机会 的 放置 他们自己 在哪里 他们 能 收到
[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
the rays of light from heaven .
这 射线 的 光 从 天堂 .

他们会抓住一切机会，让自己置身于能够接收到来自天堂的光芒的地方。

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [preɪ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['sɜ:k(ə)] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [nɪ'glekt]
We should pray in the family circle , and above all we must not neglect
我们 应该 祈祷 在 这 家庭 圆圈 , 和 多于 全部 我们 必须 不是 忽视
[ˈsi:kɾət] [preə(r)] ,
secret prayer ,
秘密 祷告 ,

我们应该在家庭中祷告，尤其不能忽略私下祷告。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
for this is the life of the soul .
为了 这 是 这 生活 的 这 灵魂 .

因为这就是灵魂的生命。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [tu:; tə] ['flaʊɪŋ] [waɪl] [preə(r)] [ɪz] [nɪ'glektɪd] .
It is impossible for the soul to flourish while prayer is neglected .
它 是 不可能的 为了 这 灵魂 到 繁荣 尽管 祷告 是 被忽视的 .

如果忽略祈祷，灵魂就不可能茁壮成长。

['fæməli][ɔ:(r)] ['pʌblɪk] [preə(r)] [ə'ləʊn] [ɪz][nɒt] [sə'fɪ(ə)nt] .
Family or public prayer alone is not sufficient .
家庭 或者 民众 祷告 独自的 是 不是 充足的 .

单靠家庭或公共祈祷是不够的。

[ɪn] ['sɒlətju:d] [let][ðə; ði] [səʊl] [bi:; bi] [leɪd] ['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'spektɪŋ] [aɪ] [ɒv; əv] [gɒd] .
In solitude let the soul be laid open to the inspecting eye of God .
在 孤独 让 这 灵魂 是 铺设 打开 到 这 检查 眼睛 的 上帝 .

在独处中，让灵魂向上帝的审视之眼敞开。

[ˈsi:kɾət] [preə(r)] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [preə(r)] - ['hɪərɪŋ] [gɒd] .
Secret prayer is to be heard only by the prayer - hearing God .
秘密 祷告 是 到 是 听到 仅有的 经过 这 祷告 - 听力 上帝 .

秘密祷告只能被聆听祷告的神听到。

[nəʊ] ['kjuəriəs] [ɪə(r)][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [pə'tɪʃnz] .
No curious ear is to receive the burden of such petitions .
不 好奇的 耳朵 是 到 收到 这 负担 的 这样的 请愿书 .

任何好奇的耳朵都不愿倾听这些请愿书。

[ɪn] ['si:krət] [preə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [fri:] [frəm; frəm] [sə'raʊndɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] , [fri:] [frəm; frəm] [ɪk'saɪtmənt]
In secret prayer the soul is free from surrounding influences , free from excitement
在 秘密 祷告 这 灵魂 是 自由的 从 周围 影响 , 自由的 从 激动
.
:
.

在秘密祈祷中，灵魂不受外界影响，不受外界干扰。

['kɑ:mli] , [jet] ['fɜ:vəntli] , [wɪl] [aɪ 'ti:] [ri:tʃ] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)] [gɒd] .
Calmly , yet fervently , will it reach out after God .
平静地 , 然而 热切地 , 将要 它 抵达 出去 后 上帝 .

它将平静而又热切地向神伸出手。

[swi:t] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['ɪnfluəns] ['eməneɪtɪŋ] [frəm; frəm] [hɪm] [hu:] [si:θ] [ɪn] ['si:krət]
Sweet and abiding will be the influence emanating from Him who seeth in secret
甜的 和 遵守 将要 是 这 影响 散发 从 他 WHO 沸腾 在 秘密
,
:
,

那位在隐秘处洞察一切的主所散发的影响，必是甜蜜而持久的。

[hu:z] [ɪə(r)][ɪz]['əʊpən][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [preə(r)] [ə'raɪzɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
whose ear is open to hear the prayer arising from the heart .
谁 耳朵 是 打开 到 听到 这 祷告 产生 从 这 心 .

谁能侧耳倾听来自内心的祈祷？

[baɪ][kɑ:m] ,
By calm ,
经过 冷静的 ,

平静下来，

['sɪmp(ə)l] [feɪθ] [ðə; ði] [səʊl] [həʊldz] [kə'mju:niən] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd] ['gæðəz] [tu:; tə][ɪt'self] [reɪz] [ɒv; əv]
simple faith the soul holds communion with God and gathers to itself rays of
简单的 信仰 这 灵魂 持有 圣餐 和 上帝 和 聚集 到 本身 射线 的
[dɪ'vaɪn] [laɪt] [tu:; tə] ['streŋ(k)θən] [ænd; ənd] [sə'steɪn] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['seɪtn] .
divine light to strengthen and sustain it in the conflict with Satan .
神圣的 光 到 加强 和 维持 它 在 这 冲突 和 撒但 .

单纯的信仰使灵魂与上帝沟通，并聚集神圣的光芒，以增强和支持自己与撒旦的斗争。

[gɒd] [ɪz]['aʊə(r)]['taʊə(r)][ɒv; əv] [streŋθ] .
God is our tower of strength .
上帝 是 我们的 塔 的 力量 .

上帝是我们的力量源泉。

[preɪ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['kloʊzɪt] ,
Pray in your closet ,
祈祷 在 你的 壁橱 ,

在衣橱里祷告，

[ænd; ənd][æz; əz][ju:; jʊ][gəʊ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['deɪlɪ] ['leɪbə(r)][let] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [bi:; bi]['ɒf(ə)n] [ʌp'lɪftɪd]
and as you go about your daily labor let your heart be often uplifted
和 作为 你 去 关于 你的 日常的 劳动 让 你的 心 是 经常 提升
[tu:; tə][gɒd] . -
to God . 99
到 上帝 . -

在你日常劳作的过程中，要常常将你的心提升到神的面前。99

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] ['i:nɒk] [wɔ:kt] [wɪð] [gɒd] .
It was thus that Enoch walked with God .
它 曾是 因此 那 以诺 步行 和 上帝 .

就这样，以诺与神同行。

[ðɪ:z] [ˈsaɪlənt] [ˌpreə(r)z] [raɪz] [laɪk] [ˈpreɪəs] [ˈɪnsens] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [θərəʊn] [ɒv; əv] [ɡreɪs] .
These silent prayers rise like precious incense before the throne of grace .
这些 沉默的 祈祷 上升 喜欢 宝贵的 香 前 这 王座 的 优雅 .

这些无声的祈祷如同珍贵的香烛，升腾到恩典的宝座前。

[ˈseɪtn] [ˈkænəʊt] [əʊvəˈkʌm] [hɪm] [hu:z] [hɑ:t] [ɪz] [ðʌs] [steɪd] [əˈpɒn] [ɡɒd] .
Satan cannot overcome him whose heart is thus stayed upon God .
撒但 不能 克服 他 谁 心 是 因此 入住 之上 上帝 .

撒旦无法战胜一心信靠上帝的人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [ɔ:(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪθ] [aɪˈti:] [ɪz] [ɪnəˈprəʊpriət] [tu:; tə] [ˈɒfə(r)] [ʌp] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tu:; tə] [ɡɒd] .
There is no time or place in which it is inappropriate to offer up a petition to God .
那里 是 不 时间 或者 地方 在 哪个 它 是 不当 到 提供 向上 一个 请愿 到 上帝 .

向神祈祷没有时间或地点上的禁忌。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [prɪˈvent] [ju:ˈes] [frəm; frəm] [ˈlɪftɪŋ] [ʌp] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈɜ:nɪst] [preə(r)] .
There is nothing that can prevent us from lifting up our hearts in the spirit of earnest prayer .
那里 是 没有什么 那 能 防止 我们 从 举重 向上 我们的 心 在 这 精神 的 认真 祷告 .

没有什么能阻止我们以真诚的心向上帝祈祷。

[ɪn] [ðə; ði] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:t] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] ,
In the crowds of the street , in the midst of a business engagement ,
在 这 人群 的 这 街道 , 在 这 中间 的 一个 商业 订婚 ,

在熙熙攘攘的街头，在商务洽谈进行中，

[wi:; wi] [meɪ] [send] [ʌp] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tu:; tə] [ɡɒd] [ænd; ənd] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪˈvaɪn] [ˈɡaɪd(ə)ns] ,
we may send up a petition to God and plead for divine guidance ,
我们 可能 发送 向上 一个 请愿 到 上帝 和 恳求 为了 神圣的 指导 ,

我们可以向神祈祷，恳求神的指引。

[æz; əz] [dɪd] [ˌni:ɪˈmaɪə] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [bɪˈfɔ:(r)] [kɪŋ] [ˌɑ:təˈzə:ksi:z] .
as did Nehemiah when he made his request before King Artaxerxes .
作为 做过 尼希米 什么时候 他 制成 他的 要求 前 国王 阿塔薛西斯 .

就像尼希米在亚达薛西王面前提出请求时一样。

[ə; eɪ] [ˈklɒzɪt] [ɒv; əv] [kəˈmju:niən] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [weəˈrevə(r)] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] .
A closet of communion may be found wherever we are .
一个 壁橱 的 圣餐 可能 是 成立 无论 我们 是 .

无论身处何地，我们都可以找到与神沟通的角落。

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:t] [ˈəʊpən] [kənˈtɪnjuəli] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [ɪnˌvɪteɪ(ə)n]
We should have the door of the heart open continually and our invitation
我们 应该 有 这 门 的 这 心 打开 持续 和 我们的 邀请
[ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈdʒi:zəs] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈbaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [ɡest] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] .
going up that Jesus may come and abide as a heavenly guest in the soul .
去 向上 那 耶稣 可能 来 和 遵守 作为 一个 天上 客人 在 这 灵魂 .

我们应该时刻敞开心扉，邀请耶稣来到我们的灵魂深处，成为我们天上的客人。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈteɪntɪd] , [kəˈrʌptɪd] [ˈætməsfɪə(r)] [əˈraʊnd] [ju:ˈes] , [wi:; wi] [ni:d] [nɒt]
Although there may be a tainted , corrupted atmosphere around us , we need not
虽然 那里 可能 是 一个 受污染的 , 腐败的 气氛 大约 我们 , 我们 需要 不是
[bri:ð] [ɪts] [miˈæzmə] ,
breathe its miasma ,
呼吸 它是 瘴气 ,

虽然我们周围可能弥漫着污浊腐败的气氛，但我们无需吸入其中的瘴气。

[bʌt; bət] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈpjʊə(r)][eə(r)][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
but may live in the pure air of heaven .
但 可能 居住 在 这 纯的 空气 的 天堂 .

但或许可以生活在天堂纯净的空气中。

[wiː; wi] [meɪ] [kləʊz] [ˈevri] [dɔː(r)][tuː; tə][ɪmˈpjʊə(r)] [ɪˈmædʒɪnɪŋz] [ænd; ənd] [ʌnˈhəʊli] [θɔːts] [baɪ] [ˈlɪftɪŋ]
We may close every door to impure imaginings and unholy thoughts by lifting
我们 可能 关闭 每一个 门 到 不纯 想象 和 不圣洁的 想法 经过 举重
[ðə; ði] [səʊl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɡɒd] [θruː] [sɪnˈsɪə(r)] [preə(r)] .
the soul into the presence of God through sincere prayer .
这 灵魂 进入 这 在场 的 上帝 通过 真诚 祷告 .

我们可以通过真诚的祈祷，将灵魂提升到上帝的面前，从而关闭一切不纯洁的想象和邪恶的思想之门。

[ðəʊz] [huːz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊpən][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [səˈpɔːt] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv] [ɡɒd] [wɪl]
Those whose hearts are open to receive the support and blessing of God will
那些 谁 心 是 打开 到 收到 这 支持 和 祝福 的 上帝 将要
[wɔːk] [ɪn][ə; eɪ][hˈəʊliə] [ˈætməsfɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [ˈkɒnstənt]
walk in a holier atmosphere than that of earth and will have constant
走 在 一个 更神圣 气氛 比 那 的 地球 和 将要 有 持续的
[kəˈmjuːniən] [wɪð] [ˈhev(ə)n] .
communion with heaven .
圣餐 和 天堂 .

那些敞开心扉接受上帝的支持和祝福的人，将生活在比尘世更加神圣的氛围中，并将与天堂保持持续的交流。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [dɪˈstɪŋkt] [ˈvjuːz] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] [kəmˈpriːhenʃ(ə)n]
We need to have more distinct views of Jesus and a fuller comprehension
我们 需要 到 有 更多的 清楚的 浏览 的 耶稣 和 一个 更丰满 理解
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)] [rɪˈælitɪz] .
of the value of eternal realities .
的 这 价值 的 永恒 现实 .

我们需要对耶稣有更清晰的认识，对永恒真理的价值有更全面的理解。

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ˈhəʊlɪnəs] [ɪz][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈtʃɪldrən] ;
The beauty of holiness is to fill the hearts of God's children ;
这 美丽 的 圣洁 是 到 充满 这 心 的 神的 孩子们 ;
圣洁之美在于充满上帝儿女的心灵；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈvaɪn] [dɪˈskləʊʒəz]
and that this may be accomplished , we should seek for divine disclosures
和 那 这 可能 是 完成 , 我们 应该 寻找 为了 神圣的 披露
[ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [θɪŋz] .
of heavenly things .
的 天上 事物 .

为了实现这一目标，我们应该寻求神对天上事物的启示。

[let] [ðə; ði] [səʊl] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt][ænd; ənd] [ˈʌpwəd] ,
Let the soul be drawn out and upward ,
让 这 灵魂 是 绘制 出去 和 向上 ,
让灵魂向外向上延伸，

[ðæt] [ɡɒd] [meɪ] [ɡrɑːnt][juː ˈes][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈætməsfɪə(r)] .
that God may grant us a breath of the heavenly atmosphere .
那 上帝 可能 授予 我们 一个 气息 的 这 天上 气氛 .
愿上帝赐予我们呼吸一口天堂的空气。

[wiː; wi] [meɪ] [kiːp] [səʊ][nɪə(r)][tuː; tə] [ɡɒd] [ðæt] [ɪn] [ˈevri] unexpected100
We may keep so near to God that in every unexpected100
我们 可能 保持 所以 靠近 到 上帝 那 在 每一个 unexpected100
我们或许能与上帝如此亲近，以至于在每一个意想不到的时刻都能得到帮助。

[ˈtraɪəl][ˈaʊə(r)] [θɔ:ts] [wɪl] [tɜ:n] [tu:; tə] [hɪm] [æz; əz][ˈnætʃ(ə)rəli][æz; əz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði]
trial our thoughts will turn to Him as naturally as the flower turns to the
审判 我们的 想法 将要 转动 到 他 作为 自然 作为 这 花 转弯 到 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

考验我们的意志，让我们的思绪自然而然地转向祂，就像花朵转向太阳一样。

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈwɒnts] , [jɔ:(r); jə(r)][dʒɔɪz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɒrəʊz] , [jɔ:(r); jə(r)] [k'eəz] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]
Keep your wants , your joys , your sorrows , your cares , and your
保持 你的 想要 , 你的 喜悦 , 你的 悲伤 , 你的 关心 , 和 你的
[fɪəz] [brɪfɔ:(r)] [gɒd] .
fears before God .
恐惧 前 上帝 .

把你的欲望、快乐、悲伤、忧虑和恐惧都告诉上帝。

[ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [ˈbɜ:d(ə)n] [hɪm] ; [ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [ˈwɪəri] [hɪm] .
You cannot burden Him ; you cannot weary Him .
你 不能 负担 他 ; 你 不能 厌倦 他 .

你无法使他负担沉重，也无法使他疲倦。

[hi:; hi] [hu:] [ˈnʌmbəz] [ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ɪz][nɒt] [ɪnˈdɪfrənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɒnts] [ɒv; əv]
He who numbers the hairs of your head is not indifferent to the wants of
他 WHO 数字 这 头发 的 你的 头 是 不是 冷漠 到 这 想要 的
[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
His children .
他的 孩子们 .

祂连你头发都数得清，祂怎会对祂儿女的需求漠不关心呢？

" [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [ˈveri] [ˈpɪtɪf(ə)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈtendə(r)] [ˈmɜ:si] .
" **The Lord is very pitiful , and of tender mercy** .
" 这 主 是 非常 可怜 , 和 的 投标 怜悯 .

耶和華滿有怜悯，滿有慈悲。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" **James 5 : 11** .
" 詹姆斯 5 : - .

雅各书 5:11。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈsɒrəʊz] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈʌtərəns] [ɒv; əv]
His heart of love is touched by our sorrows and even by our utterances of
他的 心 的 爱 是 感动 经过 我们的 悲伤 和 甚至 经过 我们的 话语 的
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

他充满爱的心会被我们的悲伤所触动，甚至会被我们诉说的悲伤所感动。

[teɪk] [tu:; tə] [hɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [pəˈpleks] [ðə; ði][maɪnd] .
Take to Him everything that perplexes the mind .
拿 到 他 一切 那 令人困惑 这 头脑 .

将你心中一切困惑的事情都带到他面前。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [tu:; greɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə][beə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][həʊldz] [ʌp] [wɜ:ld] ,
Nothing is too great for Him to bear , for He holds up worlds ,
没有什么 是 也 伟大的 为了 他 到 熊 , 为了 他 持有 向上 世界 ,

没有什么事是祂无法承受的，因为祂托举着世界。

[hi:; hi] [ru:lz] [ˈəʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] .
He rules over all the affairs of the universe .
他 规则 超过 全部 这 事务 的 这 宇宙 .

他主宰着宇宙万物。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ˈeni] [wei] [kənˈsɜ:nz] [ˈʌʊə(r)] [pi:s] [ɪz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [ˈnəʊtɪs] .
Nothing that in any way concerns our peace is too small for Him to notice .
没有什么 那 在 任何 方式 担忧 我们的 和平 是 也 小的 为了 他 到 注意 .

凡是与我们平安有关的事，祂都会注意到。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈtʃæptə(r)] [ɪn] [ˈʌʊə(r)] [ɪkˈspəriəns] [tu:] [dɑ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [ri:d] ;
There is no chapter in our experience too dark for Him to read ;
那里 是 不 章 在 我们的 经验 也 黑暗的 为了 他 到 读 ;

我们人生经历中没有哪一段黑暗篇章是祂无法阅读的；

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pəˈpleksəti] [tu:] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [ʌnˈræv(ə)] .
there is no perplexity too difficult for Him to unravel .
那里 是 不 困惑 也 难的 为了 他 到 绎 .

对他来说，没有解不开的谜团。

[nəʊ] [kəˈlæməti] [kæn; kən] [brɪˈfɔ:l] [ðə; ði] [li:st] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [nəʊ] [æŋˈzaɪəti] [ˈhærəs] [ðə; ði] [səʊl] ,
No calamity can befall the least of His children , no anxiety harass the soul ,
不 灾害 能 降临 这 至少 的 他的 孩子们 , 不 焦虑 骚扰 这 灵魂 ,

祂最小的孩子不会遭受任何灾难，祂的灵魂也不会受到任何忧虑的困扰。

[nəʊ] [dʒɔɪ] [tʃiə(r)] , [nəʊ] [sɪnˈsiə(r)] [preə(r)] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [lɪps] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈʌʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] [ɪz]
no joy cheer , no sincere prayer escape the lips , of which our heavenly Father is
不 喜悦 欢呼 , 不 真诚 祷告 逃脱 这 嘴唇 , 的 哪个 我们的 天上 父亲 是

[ʌnəbˈzɜ:v(ə)nt] ,
unobservant ,
昧 ,

没有喜乐的欢呼，没有真诚的祷告从我们口中发出，我们的天父却对此视而不见。

[ɔ:(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [teɪks] [nəʊ] [ɪˈmi:diət] [ˈɪntrəst] .
or in which He takes no immediate interest .
或者 在 哪个 他 需要 不 即时 兴趣 .

或者祂没有立即关注的事情。

" [hi:; hi] [hi:lɪθ] [ðə; ði] [ˈbrəʊkən] [ɪn] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [bɪndɪθ] [ʌp] [ðeə(r)] [wu:ndz] .
" **He healeth the broken in heart , and bindeth up their wounds .**
" 他 治愈 这 破碎的 在 心 , 和 绑定 向上 他们的 伤口 .

他医好伤心的人，裹好他们的伤口。

" [sɑ:m] - : [θri:] .
" **Psalms 147 : 3 .**
" 诗篇 - : 3 .

诗篇 147:3。

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [brɪˈtwi:n] [gɒd] [ænd; ənd] [i:tʃ] [səʊl] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [dɪˈstɪŋkt] [ænd; ənd] [fʊl] [æz; əz]
The relations between God and each soul are as distinct and full as
这 关系 之间 上帝 和 每个 灵魂 是 作为 清楚的 和 满的 作为

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əˈnʌðə(r)] [səʊl] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə] [jeə(r)] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃkeɪ] ,
though there were not another soul upon the earth to share His watchcare ,
尽管 那里 是 不是 其他 灵魂 之上 这 地球 到 分享 他的 手表护理 ,

上帝与每个灵魂之间的关系是如此独特而完整，仿佛世上没有其他灵魂与祂一同受到眷顾。

[nɒt] [əˈnʌðə(r)] [səʊl] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [sʌn] .
not another soul for whom He gave His beloved Son .
不是 其他 灵魂 为了 谁 他 给予 他的 心爱 儿子 .

祂没有为其他任何灵魂献出祂的爱子。

[ˈdʒi:zəs] [sed] , " [ji:; ji] [æɪ; əɪ] [ɑ:sk] [ɪn] [maɪ] [neɪm] : [ænd; ənd] [aɪ] [seɪ] [nɒt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ju:; jʊ] ,
Jesus said , " Ye shall ask in My name : and I say not unto you ,
耶稣 说 , " 叶 将 问 在 我的 姓名 : 和 我 说 不是 到 你 ,

耶稣说：“你们奉我的名祈求，我并不告诉你们，

[ðæt] [ai] [wɪl] [preɪ] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [hɪm'self] [ˈlʌvθ] [juː; jʊ] . "
that I will pray the Father for you : for the Father Himself loveth you ."
那 我 将要 祈祷 这 父亲 为了 你 : 为了 这 父亲 他本人 爱 你 . "
我会为你们向父祈求，因为父自己爱你们。

" [ai] [hæv; həv] [ˈtʃəʊzn] [juː; jʊ] : . . .
" **I have chosen you** : . . .
" 我 有 选定 你 : . . .
“我选择了你：.....”

[ðæt] [wɒtsəʊˈevə(r)] [jiː; ji] [æɪ; əɪ] [ɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɪn] [maɪ] [neɪm] , [hiː; hi] [meɪ] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [juː; jʊ] .
that whatsoever ye shall ask of the Father in My name , He may give it you .
那 任何 是的 将 问 的 这 父亲 在 我的 姓名 , 他 可能 给 它 你 .
你们奉我的名无论向父求什么，他都必赐给你们。

" [dʒɒn] - : - , - ; - : - .
" **John 16 : 26 , 27 ; 15 : 16** .
" 约翰 - : - , - ; - : - .
约翰福音 16:26, 27; 15:16。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [preɪ] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæən; ðən] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˈmenʃ(ə)n]
But to pray in the name of Jesus is something more than a mere mention
但 到 祈祷 在 这 姓名 的 耶稣 是 某物 更多的 比 一个 仅仅 提到
[ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [æt; ət] [ðə; ði] beginning101
of that name at the beginning101
的 那 姓名 在 这 beginning101
但是，奉耶稣的名祷告不仅仅是在开始时简单地提到这个名字。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈendɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [preə(r)] .
and the ending of a prayer .
和 这 结束 的 一个 祷告 .
以及祷告的结束。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [preɪ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ænd] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] , [waɪl] [wiː; wi] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz]
It is to pray in the mind and spirit of Jesus , while we believe His
它 是 到 祈祷 在 这 头脑 和 精神 的 耶稣 , 尽管 我们 相信 他的
[ˈprɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ,
祷告要以耶稣的心意和精神，并相信祂的应许。

[rɪˈlaɪ] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [ænd; ænd] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .
rely upon His grace , and work His works .
依靠 之上 他的 优雅 , 和 工作 他的 作品 .
依靠他的恩典，做他所行的事。

[ɡɒd] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː ˈes] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [ˈhɜːrmɪt] [ɔː(r)] [mʌŋks] [ænd; ænd] [rɪˈtaɪə(r)]
God does not mean that any of us should become hermits or monks and retire
上帝 做 不是 意思是 那 任何 的 我们 应该 变得 隐士 或者 僧侣 和 退休
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [ækt] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] .
from the world in order to devote ourselves to acts of worship .
从 这 世界 在 命令 到 奉献 我们自己 到 行为 的 崇拜 .
上帝的意思是，我们中的任何人都不应该成为隐士或僧侣，退出尘世，专心从事宗教活动。

[ðə; ði] [laɪf] [mʌst; məst] [biː; bi] [laɪk] [kraɪsts] [laɪf] - - [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] .
The life must be like Christ's life - - between the mountain and the multitude .
这 生活 必须 是 喜欢 基督的 生活 - - 之间 这 山 和 这 民众 .
生活必须像基督的生活一样——介于高山与人群之间。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪ] [wɪl] [suːn] [siːs] [tuː; tə] [preɪ] ,
He who does nothing but pray will soon cease to pray ,
他 WHO 做 没有什么 但 祈祷 将要 很快 停止 到 祈祷 ,
只祷告而不做其他事的人，很快就会停止祷告。

[ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [preə(r)z] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ]['fɔ:m(ə)l] [ru:'ti:n] .
or his prayers will become a formal routine .

或者 他的 祈祷 将要 变得 一个 正式的 常规 .

否则他的祈祷就会变成一种形式化的例行公事。

[wen] [men] [teɪk] [ðəm'selvz] [aʊt][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf] ,
When men take themselves out of social life ,

什么时候 男人 拿 他们自己 出去 的 社会的 生活 ,

当男人退出社交生活时,

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['dju:ti][ænd; ənd] [krɒs] ['beərɪŋ] ;
away from the sphere of Christian duty and cross bearing ;

离开 从 这 领域 的 基督教 责任 和 叉 轴承 ;

远离基督教的职责和背负十字架的范畴;

[wen] [ðeɪ] [si:s] [tu:; tə] [wɜ:k] ['ɜ:nɪstli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] , [hu:] [wɜ:kt] ['ɜ:nɪstli]
when they cease to work earnestly for the Master , who worked earnestly

什么时候 他们 停止 到 工作 切实 为了 这 掌握 , WHO 工作 切实

[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,

为了 他们 ,

当他们不再竭力为那位竭力为他们工作的主人效力时,

[ðeɪ] [lu:z] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)][ɒv; əv] [preə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə] [drɪ'vəʊʃn] .
they lose the subject matter of prayer and have no incentive to devotion .

他们 失去 这 主题 事情 的 祷告 和 有 不 激励 到 虔诚 .

他们失去了祈祷的主题, 也没有了虔诚的动力。

[ðeə(r)] [preə(r)z] [br'kʌm] ['pɜ:sən(ə)][ænd; ənd] ['selfɪ] .
Their prayers become personal and selfish .

他们的 祈祷 变得 个人的 和 自私 .

他们的祈祷变得个人化和自私。

[ðeɪ] ['kænɒt] [preɪ] [ɪn] [rɪ'ga:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv][hju:'mænəti][ɔ:(r)][ðə; ði] ['ʌp,bɪldɪŋ] [ɒv; əv]
They cannot pray in regard to the wants of humanity or the upbuilding of

他们 不能 祈祷 在 看待 到 这 想要 的 人类 或者 这 向上发展 的

[kraɪsts] ['kɪŋdəm] ,
Christ's kingdom ,

基督的 王国 ,

他们无法为人类的需要或基督国度的建立祷告。

['pli:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [streŋθ] [weə'wɪð; ,weə'wɪθ][tu:; tə] [wɜ:k] .
pleading for strength wherewith to work .

恳求 为了 力量 以及 到 工作 .

恳求获得工作所需的力量。

[wi:; wi] [sə'steɪn] [ə; eɪ] [ləs] [wen] [wi:; wi] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ə'səʊʃɪert; ə'səʊsɪert] [tə'geðə(r)] [tu:; tə]
We sustain a loss when we neglect the privilege of associating together to

我们 维持 一个 损失 什么时候 我们 忽视 这 特权 的 关联 一起 到

['streŋ(k)θən] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [wʌn] [ə'hʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][gɒd] .
strengthen and encourage one another in the service of God .

加强 和 鼓励 一 其他 在 这 服务 的 上帝 .

当我们忽略了彼此联合、互相鼓励、共同侍奉上帝的特权时, 我们就遭受了损失。

[ðə; ði] [tru:ðz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:d] [lu:z] [ðeə(r)] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] .
The truths of His word lose their vividness and importance in our minds .

这 真相 的 他的 单词 失去 他们的 生动性 和 重要性 在 我们的 思想 .

祂话语中的真理在我们心中失去了鲜活感和重要性。

[ʼaʊə(r)] [hɑ:ts] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'raʊzd] [baɪ][ðeə(r)] ['sæŋktɪfaɪ] [ɪnfluəns] ,
Our hearts cease to be enlightened and aroused by their sanctifying influence ,
我们的 心 停止 到 是 开明 和 被唤醒 经过 他们的 神圣化 影响 ;
[ænd; ənd][wi:; wi] [dr'klaɪn] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
and we decline in spirituality .
和 我们 衰退 在 灵性 .

我们的心灵不再受到他们圣化影响的启迪和激励，我们的灵性也随之衰退。

[ɪn][ʼaʊə(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ][æz; əz] ['krɪstʃənz] [wi:; wi] [lu:z] [mʌtʃ] [baɪ] [læk] [ʊv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð] [wʌn]
In our association as Christians we lose much by lack of sympathy with one
在 我们的 协会 作为 基督徒 我们 失去 很多 经过 缺少 的 同情 和 一
[ə'hʌðə(r)] .
another .
其他 .

在我们基督徒的团体中，如果彼此缺乏同情心，我们会损失很多。

[hi:; hi] [hu:] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][hɪm'self] [ɪz][nɒt] ['fɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɡɒd] [dr'zaɪnd] [hi:; hi]
He who shuts himself up to himself is not filling the position that God designed he
他 WHO 关闭 他自己 向上 到 他自己 是 不是 填充 这 位置 那 上帝 设计 他
[ʃʊd; ʃəd] .
should .
应该 .

把自己封闭起来的人，没有发挥上帝为他设计的作用。

[ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʊv; əv][ðə; ðɪ][ˈsəʊʃ(ə)] ['elɪmənts] [ɪn][ʼaʊə(r)][ˈneɪtʃ(ə)r] [brɪŋz] [ˌju: 'es][ˈɪntu:]
The proper cultivation of the social elements in our nature brings us into
这 恰当的 栽培 的 这 社会的 元素 在 我们的 自然 带来 我们 进入
[ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ˈʌðə(r)z][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʊv; əv] [dr'veləpmənt] [ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə][ˌju: 'es]
sympathy with others and is a means of development and strength to us
同情 和 其他的 和 是 一个 方法 的 发展 和 力量 到 我们

[ɪn][ðə; ðɪ] ['sɜ:vɪs] [ʊv; əv][ɡɒd] .
in the service of God .
在 这 服务 的 上帝 .

适当培养我们天性中的社交元素，能使我们与他人产生共鸣，也是我们在侍奉上帝时获得发展和力量的途径。

[ɪf] ['krɪstʃənz] [wʊd] [ə'səʊsiert; ə'səʊʃiɪrt] [tə'geðə(r)] ,
If Christians would associate together ,
如果 基督徒 会 联系 一起 ,

如果基督徒能够团结起来，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ʊv; əv][ðə; ðɪ] [lʌv] [ʊv; əv][ɡɒd][ænd; ənd][ʊv; əv][ðə; ðɪ] precious102
speaking to each other of the love of God and of the precious102
请讲 到 每个 其他 的 这 爱 的 上帝 和 的 这 precious102
彼此谈论上帝的爱和珍贵的102

[tru:ðz] [ʊv; əv] [rɪ'dempʃn] , [ðeə(r)][əʊn] [hɑ:ts] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'freʃ]
truths of redemption , their own hearts would be refreshed and they would refresh
真相 的 赎回 , 他们的 自己的 心 会 是 焕然一新 和 他们 会 刷新
[wʌn] [ə'hʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

救赎的真理，会使他们自己的心灵得到慰藉，也会使他们彼此得到慰藉。

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ˈdeɪli] ['lɜ:nɪŋ] [mɔ:z(r)][ʊv; əv][ʼaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] , [ˈgeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ]
We may be daily learning more of our heavenly Father , gaining a fresh
我们 可能 是 日常的 学习 更多的 的 我们的 天上 父亲 , 获得 一个 新鲜的
[ɪk'spɪəriəns] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ;
experience of His grace ;
经验 的 他的 优雅 ;

我们或许每天都能更多地了解我们的天父，获得祂恩典的全新体验；

[ðen] [wi:; wi][jæl; ʃəl][dr'zaɪə(r)][tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ; [ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][du:; də] [ðɪs] ,
then we shall desire to speak of His love ; and as we do this ,
然后 我们 将 欲望 到 说话 的 他的 爱 ; 和 作为 我们 做 这 ;
那时, 我们便会渴望述说祂的爱; 当我们这样做的时候,

[ʼaʊə(r)] [əʊn] [hɑ:ts] [wɪl] [bi:; bi] [wɔ:m] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
our own hearts will be warmed and encouraged .
我们的 自己的 心 将要 是 温暖 和 鼓励 .
我们自己的内心也会因此感到温暖和鼓舞。

[ɪf] [wi:; wi] [θɔ:t] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [mɔ:(r)][ɒv; əv][dʒi:zəs] , [ænd; ənd] [les] [ɒv; əv][self] ,
If we thought and talked more of Jesus , and less of self ,
如果 我们 想法 和 谈话 更多的 的 耶稣 ; 和 较少的 的 自己 ;
如果我们多想想耶稣, 少想想自己,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][fa:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
we should have far more of His presence .
我们 应该 有 远的 更多的 的 他的 在场 .
我们应该更多地感受到祂的同在。

[ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ˈbʃ(ə)n][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
If we would but think of God as often as we have evidence of His
如果 我们 会 但 思考 的 上帝 作为 经常 作为 我们 有 证据 的 他的
[keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɪm] [ˈevə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [dr'laɪt]
care for us we should keep Him ever in our thoughts and should delight
关心 为了 我们 我们 应该 保持 他 曾经 在 我们的 想法 和 应该 喜
[tu:; tə] [tɔ:k] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd][tu:; tə] [preɪz] [hɪm] .
to talk of Him and to praise Him .
到 讲话 的 他 和 到 称赞 他 .
如果我们能像感受到上帝对我们的关爱那样频繁地想起他, 我们就会一直把他放在心上, 并且乐于谈论他、赞美他。

[wi:; wi] [tɔ:k] [ɒv; əv] [ˈtempərəl] [θɪŋz] [br'kəz; br'kɒz][wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðəm; ðəm] .
We talk of temporal things because we have an interest in them .
我们 讲话 的 暂时 事物 因为 我们 有 一个 兴趣 在 他们 .
我们谈论短暂的事物, 是因为我们对这些事物感兴趣。

[wi:; wi] [tɔ:k] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [frendz] [br'kəz; br'kɒz][wi:; wi] [lʌv] [ðəm; ðəm] ;
We talk of our friends because we love them ;
我们 讲话 的 我们的 朋友们 因为 我们 爱 他们 ;
我们谈论朋友是因为我们爱他们;

[ˈaʊə(r)][dʒɔɪz][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈsɒrəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
our joys and our sorrows are bound up with them .
我们的 喜悦 和 我们的 悲伤 是 边界 向上 和 他们 .
我们的喜怒哀乐都与他们息息相关。

[jet] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈɪnfɪnətli] [ˈgreɪtə(r)] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [lʌv] [gɒd][ðæn; ðən][tu:; tə] [lʌv] [ˈaʊə(r)] [ˈɜ:θli]
Yet we have infinitely greater reason to love God than to love our earthly
然而 我们 有 无限地 更大的 原因 到 爱 上帝 比 到 爱 我们的 尘世的
[frendz] ;
friends ;
朋友们 ;
然而, 我们爱上帝的理由远比爱世上的朋友的理由要充分得多;

[aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][məʊst][ˈnæt(ə)rəl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [fɜ:st][ɪn][ɔ:l][ˈaʊə(r)]
it should be the most natural thing in the world to make Him first in all our
它 应该 是 这 最多 自然的 事物 在 这 世界 到 制作 他 第一的 在 全部 我们的
[θɔ:ts] ,
thoughts ,
想法 ,
在一切思绪中将祂放在首位, 应该是世界上最自然不过的事情了。

[tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [tel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .

to talk of His goodness and tell of His power .
到 讲话 的 他的 善良 和 告诉 的 他的 力量 .

述说他的美善，传扬他的大能。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ɡɪfts][hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][juː ˈes][wəː(r); wə(r)][nɒt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əbˈzɔːb] [ˈaʊə(r)]

The rich gifts He has bestowed upon us were not intended to absorb our
这 富有的 礼物 他 有 授予 之上 我们 是 不是 故意的 到 吸收 我们的

[θɔːts] [ænd; ənd] [lʌv] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ɡɒd] ;
thoughts and love so much that we should have nothing to give to God ;
想法 和 爱 所以 很多 那 我们 应该 有 没有什么 到 给 到 上帝 ;

祂赐予我们的丰富恩赐，并非是为了占据我们的思想和爱，以致我们没有任何东西可以奉献给上帝；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒnstəntli] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][juː ˈes][ɒv; əv] [hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][baɪnd][juː ˈes][ɪn] [bɒndz]

they are constantly to remind us of Him and to bind us in bonds
他们 是 不断地 到 提醒 我们 的 他 和 到 绑定 我们 在 债券

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ˈɡrætɪtʃuːd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈbenɪfæktə(r)] .

of love and gratitude to our heavenly Benefactor .
的 爱 和 感激 到 我们的 天上 恩人 .

它们时刻提醒我们祂的存在，并将我们与天上的恩人紧紧联系在一起，让我们心怀爱与感恩。

[wiː; wi] [dwel] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈləʊləndz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .

We dwell too near the lowlands of earth .
我们 住 也 靠近 这 低地 的 地球 .

我们居住的地方离地球的低洼地带太近了。

[let] [juː ˈes] [reɪz] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊpən][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsæŋktʃuəri] [əˈbʌv] ,

Let us raise our eyes to the open door of the sanctuary above ,
让 我们 增加 我们的 眼睛 到 这 打开 门 的 这 避难所 多于 ,

让我们抬头仰望上方敞开的圣殿之门，

[weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ˈfaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

where the light of the glory of God shines in the face of Christ ,
在哪里 这 光 的 这 荣耀 的 上帝 闪耀 在 这 脸 的 基督 ,

当上帝荣耀的光芒照耀在基督的脸上时，

[huː] " [ɪz][ˈeɪb(ə)l][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtəməʊst] [ðæt] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɡɒd] [baɪ]

who " is able also to save them to the uttermost that come unto God by
WHO " 是 有能力的 还 到 节省 他们 到 这 极致 那 来 到 上帝 经过

[hɪm] .

Him .

他 .

“他也能拯救那些藉着他进到神面前的人，直到他们完全。”

" ['hiːbruːz] ['seɪvən] : - .

" Hebrews 7 : 25 .
" 希伯来书 7 : - .

希伯来书 7:25。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [preɪz] [ɡɒd] [mɔː(r)] " [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] ,

We need to praise God more " for His goodness ,
我们 需要 到 称赞 上帝 更多的 " 为了 他的 善良 ,

我们需要更多地赞美上帝，“因为他的良善”，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɜːks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] .

and for His wonderful works to the children of men .
和 为了 他的 精彩的 作品 到 这 孩子们 的 男人 .

以及祂为人类所行的奇妙作为。

" [sɑːm] - : [eit] .

" Psalm 107 : 8 .
" 诗篇 - : 8 .

诗篇 107:8。

[ˈaʊə(r)] [dɪˈvəʃən(ə)] [ˈeksəsaɪzɪz] [ʃʊd; ʃəd] not103
Our devotional exercises should not103
我们的 灵修 练习 应该 not103

我们的灵修活动不应该103

[kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ˈhəʊlli] [ɪn] [ˈɑːskɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvɪŋ] .
consist wholly in asking and receiving .
由 完全 在 问 和 接收 .
完全由请求和接受构成。

[let] [juː ˈes] [nɒt] [biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒnts] [ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts]
Let us not be always thinking of our wants and never of the benefits
让 我们 不是 是 总是 思维 的 我们的 想要 和 绝不 的 这 好处
[wiː; wi] [rɪˈsiːv] .
we receive .
我们 收到 .

我们不要总是想着自己的欲望，而忽略了我们所获得的好处。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [preɪ] [ˈeni] [tuː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈspeərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] .
We do not pray any too much , but we are too sparing of giving thanks .
我们 做 不是 祈祷 任何 也 很多 , 但 我们 是 也 节省 的 给予 谢谢 .
我们祈祷得不够多，感恩却太吝啬。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [rɪˈsɪpiənt] [ɒv; əv] [ɡɑːdz] [ˈmɑːsi] , [ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɡræʊtɪtʃuːd]
We are the constant recipients of God's mercies , and yet how little gratitude
我们 是 这 持续的 收件人 的 神的 怜悯 , 和 然而 如何 小的 感激
[wiː; wi] [ɪkˈspres] ,
we express ,
我们 表达 ,

我们不断蒙受上帝的恩典，然而我们却很少表达感恩之情。

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l] [wiː; wi] [preɪz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] .
how little we praise Him for what He has done for us .
如何 小的 我们 称赞 他 为了 什么 他 有 完毕 为了 我们 .

我们对祂为我们所做的一切，赞美之词是多么匮乏啊！

[ˈeɪnfəntli] [ðə; ði] [lɔːd] [beɪd] [ˈɪzreɪl] , [wen] [ðeɪ] [met] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] ,
Anciently the Lord bade Israel , when they met together for His service ,
古代 这 主 巴德 以色列 , 什么时候 他们 遇见 一起 为了 他的 服务 ,
古时耶和華吩咐以色列人，当他们聚集在一起事奉他时，

" [jiː; ji] [æɪ; əɪ] [ɪːt] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [ɡɒd] ,
" **Ye shall eat before the Lord your God** ,
" 叶 将 吃 前 这 主 你的 上帝 ,

你们要在耶和華你们的神面前吃东西，

[ænd; ənd] [jiː; ji] [æɪ; əɪ] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [jiː; ji] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ˈʌntə; ˈʌntu] , [jiː; ji] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)]
and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto , ye and your
和 是的 将 麾 在 全部 那 是的 放 你的 手 到 , 是的 和 你的
[ˈhaʊshəʊldz] ,
households ,
家庭 ,

你们和你们的家人，凡你们亲手所做的，都必欢喜快乐。

[weəˈɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [ðɑɪ] [ɡɒd] [hæθ] [ˈblesɪd; blest] [ðiː] .
wherein the Lord thy God hath blessed thee .
其中 这 主 你的 上帝 有 蒙福 你 .
其中耶和華你的神赐福给你。

" [djuːtəˈrɔːnəmi] - : [ˈsevn] .
" **Deuteronomy 12 : 7** .
" 申命记 - : 7 .

申命记 12:7。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] ,
That which is done for the glory of God should be done with cheerfulness ,
那 哪个 是 完毕 为了 这 荣耀 的 上帝 应该 是 完毕 和 愉悦 ,
凡是为了荣耀上帝而做的事，都应当欢喜快乐地去做。

[wɪð] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [θæŋks'gɪvɪŋ] , [nɒt] [wɪð] ['sædnəs] [ænd; ənd] [glu:m] .
with songs of praise and thanksgiving , not with sadness and gloom .
和 歌曲 的 称赞 和 感恩 , 不是 和 悲伤 和 愁云 .
用赞美和感恩的歌声，而不是悲伤和沮丧的歌声。

[ʼaʊə(r)] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendə(r)] , ['mɜ:sɪf(ə)l] ['fɑ:ðə(r)] .
Our God is a tender , merciful Father .
我们的 上帝 是 一个 投标 , 仁慈 父亲 .
我们的上帝是一位温柔慈爱的父亲。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑ:t] - ['sædnənɪŋ] , [dɪ'stresɪŋ] ['eksəsaɪz]
His service should not be looked upon as a heart - saddening , distressing exercise
他的 服务 应该 不是 是 看起来 之上 作为 一个 心 - 令人悲伤 , 令人痛心 锻炼
.
.
.

他的服役不应被视为令人心碎、痛苦的事情。

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pleɪə(r)] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði] [ɒ:d] [ænd; ənd] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz]
It should be a pleasure to worship the Lord and to take part in His
它 应该 是 一个 乐趣 到 崇拜 这 主 和 到 拿 部分 在 他的
[wɜ:k] .
work .
工作 .

敬拜主、参与祂的事工应该是一件令人愉悦的事。

[gɒd] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [səʊ] [greɪt] [sæl'veɪf(ə)n] [hæz; həz] [bi:n]
God would not have His children , for whom so great salvation has been
上帝 会 不是 有 他的 孩子们 , 为了 谁 所以 伟大的 救恩 有 到过
[prə'vaɪdɪd] ,
provided ,
假如 ,

上帝不会让祂的儿女们失去祂，祂已经为他们预备了如此伟大的救恩。

[ækt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [hɑ:d] , [ɪg'zæktɪŋ] ['tɑ:skmɑ:stə(r)] .
act as if He were a hard , exacting taskmaster .
行为 作为 如果 他 是 一个 难的 , 严格 监工 .
表现得好像他是一位严厉苛刻的监工。

[hi:; hi] [ɪz] [ðeə(r)] [best] [frend] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] , [hi:; hi] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɪð]
He is their best friend ; and when they worship Him , He expects to be with
他 是 他们的 最好的 朋友 ; 和 什么时候 他们 崇拜 他 , 他 预期 到 是 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们是他们最好的朋友；当他们敬拜他时，他期待与他们同在。

[tu:; tə] [bles] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] , ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [lʌv] .
to bless and comfort them , filling their hearts with joy and love .
到 保佑 和 舒适 他们 , 填充 他们的 心 和 喜悦 和 爱 .
祝福和安慰他们，让他们的心中充满喜悦和爱。

[ðə; ði] [lɔːd] [dɪˈzair] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [teɪk] [ˈkʌmfət] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][mɔː(r)]
The Lord desires His children to take comfort in His service and to find more
这 主 欲望 他的 孩子们 到 拿 舒适 在 他的 服务 和 到 寻找 更多的
[ˈpleɪzə(r)] [ðæn; ðən] [ˈhɑːdʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
pleasure than hardship in His work .
乐趣 比 困境 在 他的 工作 .

主希望祂的儿女们在服侍祂的过程中得到安慰，并在祂的工作中找到更多的快乐而不是困难。

[hiː; hi] [dɪˈzair] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] [ʃæl; ʃəl] [ˈkæəri] [əˈweɪ] [wɪð] [ðem; ðəm]
He desires that those who come to worship Him shall carry away with them
他 欲望 那 那些 WHO 来 到 崇拜 他 将 携带 离开 和 他们
[ˈpreʃəs] [θɔːts] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][keə(r)][ænd; ənd] [lʌv] ,
precious thoughts of His care and love ,
宝贵的 想法 的 他的 关心 和 爱 ,
他希望前来敬拜他的人，都能将对他的关爱和眷顾铭记于心。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tʃiəd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʊv; əv] [ˈdeɪli] [laɪf] ,
that they may be cheered in all the employments of daily life ,
那 他们 可能 是 欢呼 在 全部 这 就业 的 日常 生活 ,
愿他们在日常生活中的一切工作中都能得到鼓励。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɡreɪs] [tuː; tə] [diːl] [ˈɒnɪstli] [ænd; ənd] [ˈfeɪθfəli] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
that they may have grace to deal honestly and faithfully in all things .
那 他们 可能 有 优雅 到 交易 诚实地 和 忠实 在 全部 事物 .
愿他们有恩典在一切事上诚实信守承诺。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɡæðə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [krɒs] .
We must gather about the cross .
我们 必须 收集 关于 这 叉 .
我们必须聚集在十字架周围。

[kraɪst] [ænd; ənd] Him104
Christ and Him104
基督 和 Him104
基督与祂104

[ˈkruːsɪfaɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [θiːm] [ʊv; əv] [kɒntəmˈpleɪ(ə)n] , [ʊv; əv] [kɒnvəˈseɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ʊv; əv]
crucified should be the theme of contemplation , of conversation , and of
被钉在十字架上 应该 是 这 主题 的 沉思 , 的 对话 , 和 的
[ˈaʊə(r)][məʊst] [ˈdʒɔɪfl] [ɪˈməʊʃ(ə)n] .
our most joyful emotion .
我们的 最多 快乐 情感 .
被钉十字架应该成为我们沉思、交谈和表达最快乐情感的主题。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɪn][ˈaʊə(r)] [θɔːts] [ˈevri] [ˈblesɪŋ] [wiː; wi] [rɪˈsiːv] [frɒm; frəm] [ɡɒd] ,
We should keep in our thoughts every blessing we receive from God ,
我们 应该 保持 在 我们的 想法 每一个 祝福 我们 收到 从 上帝 ,
我们应该将我们从上帝那里得到的每一份祝福铭记于心。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ˈriːəlaɪz][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [lʌv] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [ˈevriθɪŋ]
and when we realize His great love we should be willing to trust everything
和 什么时候 我们 意识到 他的 伟大的 爱 我们 应该 是 愿意的 到 相信 一切
[tuː; tə][ðə; ði][hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] .
to the hand that was nailed to the cross for us .
到 这 手 那 曾是 钉子 到 这 叉 为了 我们 .
当我们意识到祂的大爱时，我们应该愿意将一切都托付给那只为我们钉在十字架上的手。

[ðə; ði] [səʊl] [meɪ] [əˈsend] [ˈhɪərə(r)] [ˈhev(ə)n] [ʊn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʊv; əv] [preɪz] .
The soul may ascend nearer heaven on the wings of praise .
这 灵魂 可能 上升 更近 天堂 在 这 翅膀 的 称赞 .
灵魂可以乘着赞美的翅膀，升入更接近天堂的地方。

[gɒd][ɪz] ['wəːʃɪp] [wɪð] [sɒŋ] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [kɔːts] [əˈbʌv] ,
God is worshiped with song and music in the courts above ,
上帝 是 崇拜 和 歌曲 和 音乐 在 这 法院 多于 ,
在天上的殿宇中，人们用歌声和音乐敬拜上帝。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [ɪkˈspres] [ˈaʊə(r)] [ˈgrætɪtʃuːd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈprɒksɪmeɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp]
and as we express our gratitude we are approximating to the worship
和 作为 我们 表达 我们的 感激 我们 是 近似 到 这 崇拜
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈhəʊsts] .
of the heavenly hosts .
的 这 天上 主持人 :
当我们表达感激之情时，我们便接近于对天军的敬拜。

" [ˈhuːsəʊ] [ɔfɜːθ] [preɪz] [ɡlɔrəfɪθ] " [gɒd] .
" **Whoso offereth praise glorifieth** " **God** .
" 谁 献上 称赞 荣耀 " 上帝 :
“凡献上赞美的，就是荣耀神。”

[sa:m] - : - .
Psalms 50 : 23 .
诗篇 - : - .
诗篇 50:23。

[let] [ˌjuːˈes] [wɪð] [ˈrevərənt] [dʒɔɪ] [kʌm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaʊə(r)][kriˈeɪtə(r)] , [wɪð] " [θæŋksˈɡɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Let us with reverent joy come before our Creator, with " thanksgiving , and the
让 我们 和 虔诚的 喜悦 来 前 我们的 创作者 , 和 " 感恩 , 和 这
[vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈmelədi] .
voice of melody .
嗓音 的 旋律 :
让我们怀着虔诚的喜悦来到造物主面前，带着感恩和歌声。

" [aɪˈzaɪə] - : [θriː] . (-)
" **Isaiah 51 : 3 . (105)**
" 以赛亚 - : 3 . (-)
以赛亚书 51:3.(105)

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [daʊt]
What to Do with Doubt
什么 到 做 和 怀疑
如何应对疑虑

[ˈmeni] , [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [laɪf] ,
Many , especially those who are young in the Christian life ,
许多 , 尤其 那些 WHO 是 年轻的 在 这 基督教 生活 ,
许多人，特别是那些在基督徒生活中还很年轻的人，
[ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [taɪmz] [ˈtrʌblɪd] [wɪð] [ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [ɒv; əv][ˈskeptɪsɪzəm] .
are at times troubled with the suggestions of skepticism .
是 在 时代 麻烦 和 这 建议 的 怀疑论 :
有时也会受到怀疑论的影响。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪkˈspleɪn] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [ʌndəˈstænd]
There are in the Bible many things which they cannot explain , or even understand
那里 是 在 这 圣经 许多 事物 哪个 他们 不能 解释 , 或者 甚至 理解
,
:
,
圣经中有很多事情他们无法解释，甚至无法理解。

[ænd; ʌnd] ['seɪtn] [ɪm'plɔɪ] [ðɪːz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðəə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['skɪptʃəz] [æz; əz][ə; eɪ][revə'leɪ](ə)n]

and Satan employs these to shake their faith in the Scriptures as a revelation
和撒但雇佣这些到摇他们的信仰在这经文作为一个启示

[frɒm; frəm][gɒd] .

from God .
从上帝 .

撒旦利用这些手段动摇人们对圣经作为上帝启示的信仰。

[ðeɪ] [ɑːsk] , " [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [nəʊ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ?

They ask , " How shall I know the right way ?
他们问 , " 如何将我知道这正确的方式 ?

他们问：“我怎样才能知道正确的道路？ ”

[ɪf] [ðə; ði]['baɪb(ə)][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ,

If the Bible is indeed the word of God ,
如果这圣经是的确这单词的上帝 ,

如果圣经真是上帝的话语，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [daʊt] [ænd; ʌnd] [pə'pleksəti] ?

how can I be freed from these doubts and perplexities ?
如何能我是自由从这些疑虑和困惑 ?

我该如何摆脱这些疑虑和困惑？

" [gɒd] ['nevə(r)][ɑːskʃ][juː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [wɪ'ðəʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [sə'fɪ(ə)nt] ['eɪvɪdəns] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə]

" God never asks us to believe , without giving sufficient evidence upon which to
" 上帝绝不问我们到相信 , 没有给予充足的证据之上哪个到

[beɪs] ['aʊə(r)] [feɪθ] .

base our faith .
根据我们的信仰 .

“上帝从不要求我们去相信，却不给我们足够的证据来支撑我们的信仰。”

[hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] , [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði] ['truːθfʌnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] ,

His existence , His character , the truthfulness of His word ,
他的存在 , 他的特点 , 这真实性的他的单词 ,

他的存在，他的品格，他话语的真实性，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['testɪməni] [ðæt] [ə'piːlz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['riːz(ə)n] ; [ænd; ʌnd] [ðɪs] ['testɪməni]

are all established by testimony that appeals to our reason ; and this testimony
是全部已确立的经过见证那上诉到我们的原因 ; 和这见证

[ɪz] [ə'bʌndənt] .

is abundant .
是丰富 .

所有这些都由诉诸我们理性的证词所证实；而且这样的证词非常丰富。

[jet] [gɒd] [hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [pɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [daʊt] .

Yet God has never removed the possibility of doubt .
然而上帝有绝不已移除这可能性的怀疑 .

然而，上帝从未消除过怀疑的可能性。

['aʊə(r)] [feɪθ] [mʌst; məst][rest] [ə'pɒn] ['eɪvɪdəns] , [nɒt] [demən'streɪ](ə)n] .

Our faith must rest upon evidence , not demonstration .
我们的信仰必须休息之上证据 , 不是示范 .

我们的信仰必须建立在证据之上，而不是论证之上。

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [daʊt] [wɪl] [hæv; həv] [ɒpə'tjuːnəti] ;

Those who wish to doubt will have opportunity ;
那些 WHO 希望到怀疑将要有机会 ;

那些心存疑虑的人将会有机会；

[waɪ] [ðəʊz] [hu:] [ˈri:əli] [dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [faɪnd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈeɪdəns] [ɒn]
while those who really desire to know the truth will find plenty of evidence on
尽管 那些 WHO 真的 欲望 到 知道 这 真相 将要 寻找 很多 的 证据 在
[wɪtʃ] [tu:; tə] [rest] [ðeə(r)] [feɪθ] .
which to rest their faith .
哪个 到 休息 他们的 信仰 .

而那些真正渴望了解真相的人，将会找到大量证据来坚定他们的信仰。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfaɪnaɪt] [maɪndz] [ˈfəli] [tu:; tə] [kəmˈprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɔ:(r)] [ðə; ði]
It is impossible for finite minds fully to comprehend the character or the
它 是 不可能的 为了 有限 思想 完全 到 理解 这 特点 或者 这
[wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [wʌn] .
works of the Infinite One .
作品 的 这 无限 一 .

有限的头脑不可能完全理解无限者的品格和作品。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈki:nɪst] [ˈɪntələkt] , [ðə; ði] [məʊst] [ˈhaɪli] [ˈedʒuketɪd] [maɪnd] ,
To the keenest intellect , the most highly educated mind ,
到 这 最热衷 智力 , 这 最多 高度 受过教育 头脑 ,
[ɪvən] [ˈhæʊli] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst] [ˈlevə(r)] [rɪˈmeɪn] [kləʊðd] [ɪn] [ˈmɪst(ə)rɪ] .
that holy Being must ever remain clothed in mystery .
那 圣 存在 必须 曾经 保持 穿着衣服 在 神秘 .

那位神圣的存在必须永远保持神秘莫测。

" [kænst] [ðəʊ] [baɪ] [ˈsɜ:tʃɪŋ] [faɪnd] [aʊt] [gɒd] ?
" **Canst thou by searching find out God ?**
" 罐 你 经过 搜索 寻找 出去 上帝 ?

你岂能藉着探究找到神呢？

[kænst] [ðəʊ] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ɔ:ˈlɪmɑ:ti] [ˈʌntə; ˈʌntu] [pəˈfek(ə)n] ?
canst thou find out the Almighty unto perfection ?
罐 你 寻找 出去 这 全能者 到 完美 ?

你能否完全了解全能者？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] ; [wɒt] [kænst] [ðəʊ] [du:; də] ?
It is as high as heaven ; what canst thou do ?
它 是 作为 高的 作为 天堂 ; 什么 罐 你 做 ?

它高如天，你能怎么办呢？

[di:pə(r)] [ðæen; ðæn] [hel] ; [wɒt] [kænst] [ðəʊ] [nəʊ] ?
deeper than hell ; what canst thou know ?
更深 比 地狱 ; 什么 罐 你 知道 ?

比地狱还要深邃；你又能知道什么呢？

" [dʒɒb] - : [ˈsevn] , [eit] . -
" **Job 11 : 7 , 8 . 106**
" 工作 - : 7 , 8 . -

约伯记 11:7, 8.106

[ðə; ði] [əˈpɒsl] [pɔ:l] [ɪkˈskleɪm] ,
The apostle Paul exclaims ,
这 使徒 保罗 惊呼 ,

使徒保罗惊呼：

" [əʊ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] !
" **O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God !**
" 哦 这 深度 的 这 财富 两个都 的 这 智慧 和 知识 的 上帝 !

“哦，神的智慧和知识何等丰富深不可测！”

[haʊ] [ʌn'sɜ:tʃəb(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [pɑ:st] ['faɪndɪŋ] [aʊt] !
how unsearchable are His judgments , and His ways past finding out !
如何 无法搜索 是 他的 判决 , 和 他的 方式 过去的 寻找 出去 !
祂的审判何等深不可测, 祂的道路何等难寻!

" [rəʊmənz] - : - .
" **Romans 11 : 33** .
" 罗马书 - : - .

罗马书 11:33。

[bʌt; bət] [ðəʊ] " [klaʊdz] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [ɑ:(r); ə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm] , "
But though " clouds and darkness are round about Him , "
但 尽管 " 云 和 黑暗 是 圆形的 关于 他 , "
虽然“乌云密布, 黑暗笼罩着他”,

" [raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
" **righteousness and judgment are the foundation of His throne** .
" 义 和 判断 是 这 基础 的 他的 王座 .
“公义和公平是祂宝座的根基。”

" [sɑ:m] - : [tu:'tu: , [ɑ:(r)] . [vi:] . [wi; wi][kæn; kən][səʊ][fɑ:(r)] [kɒmpri'hend] [hɪz; ɪz] ['di:lɪŋz] [wɪð] [ju: 'es] ,
" **Psalms 97 : 2 , R : V : We can so far comprehend His dealings with us ,**
" 诗篇 - : 2 , 拉 : V : 我们 能 所以 远的 理解 他的 交易 和 我们 ,
“诗篇 97:2, RV 我们目前只能理解祂对我们的行事方式,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒʊtɪvz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi; hi][ɪz]['æktʃu:etɪd] ,
and the motives by which He is actuated ,
和 这 动机 经过 哪个 他 是 驱动 ,
以及祂行事的动机,

[ðæt] [wi; wi] [meɪ] [dɪ'sɜ:n] ['bɑʊndləs] [lʌv] [ænd; ənd] ['mɜ:si] [ju'haɪtɪd][tu; ; tə] ['ɪnfɪnət] ['pəʊə(r)] .
that we may discern boundless love and mercy united to infinite power .
那 我们 可能 辨别 无边无际 爱 和 怜悯 团结的 到 无限 力量 .
愿我们能领悟到无限的爱与慈悲与无限的力量力的结合。

[wi; wi][kæn; kən] [ʌndə'stænd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [p'ɜ:pəsɪz] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz][fɜ:(r); fə(r)]['əʊə(r)] [gʊd]
We can understand as much of His purposes as it is for our good
我们 能 理解 作为 很多 的 他的 目的 作为 它 是 为了 我们的 好的
[tu; ; tə] [nəʊ] ;
to know ;
到 知道 ;
我们只能理解那些对我们有益的、关于祂旨意的认识;

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [wi; wi][mʌst; məst] [stɪl] [trʌst] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] [ɒm'nɪpətənt] ,
and beyond this we must still trust the hand that is omnipotent ,
和 超过 这 我们 必须 仍然 相信 这 手 那 是 无所不能 ,
除此之外, 我们仍然必须信赖那只全能的手。

[ðə; ði] [hɑ:t] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ʊv; əv] [lʌv] .
the heart that is full of love .
这 心 那 是 满的 的 爱 .
一颗充满爱的心。

[ðə; ði] [wɜ:d] [ʊv; əv] [gʊd] , [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ʊv; əv] [ɪts] [dɪ'vaɪn] ['ɔ:θə(r)] ,
The word of God , like the character of its divine Author ,
这 单词 的 上帝 , 喜欢 这 特点 的 它是 神圣的 作者 ,
上帝的圣言, 如同其神圣作者的品格,

[ˈprez(ə)nts] [ˈmɪstərɪz] [ðæt] [kæn; kən][ˈnevə(r)][bi; bi] [ˈfʊli] [,kɒmpri'hend] [baɪ][ˈfaɪnaɪt] [ˈbi:ɪŋz] .
presents mysteries that can never be fully comprehended by finite beings .
礼物 谜团 那 能 绝不 是 完全 理解 经过 有限 生物 .
它展现了有限的生命永远无法完全理解的奥秘。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][sɪn]['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [ðə; ði] [ˌɪnkɑ:'heɪʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] , [rɪdʒenə'reɪʃn] , [ðə; ði]
The entrance of sin into the world , the incarnation of Christ , regeneration , the
这 入口 的 罪 进入 这 世界 , 这 化身 的 基督 , 再生 , 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
resurrection ,
复活 ,

罪进入世界，基督道成肉身，重生，复活

[ænd; ənd] ['meni] [ˌʌðə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)] ,
and many other subjects presented in the Bible ,
和 许多 其他 主题 呈现 在 这 圣经 ,
[ænd; ənd] [ˌmɪstəriːz] [tu:] [di:p] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][tu:; tə][ɪk'spleɪn] , [ɔ:(r)][i:v(ə)n] ['fʊli] [tu:; tə]
are mysteries too deep for the human mind to explain , or even fully to
是 谜团 也 深的 为了 这 人类 头脑 到 解释 , 或者 甚至 完全 到
[ˌkɒmpri'hend] .
comprehend .
理解 .

这些都是人类思维无法解释，甚至无法完全理解的深奥谜团。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [gɔ:dz] [wɜ:d] [br'kæz; br'kɒz][wi:; wi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd]
But we have no reason to doubt God's word because we cannot understand
但 我们 有 不 原因 到 怀疑 神的 单词 因为 我们 不能 理解
[ðə; ði] ['mɪstəriːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] .
the mysteries of His providence .
这 谜团 的 他的 普罗维登斯 .

但是，我们没有理由怀疑上帝的话语，因为我们无法理解祂旨意的奥秘。

[ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜ:lɪd] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['mɪstəriːz] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt]
In the natural world we are constantly surrounded with mysteries that we cannot
在 这 自然的 世界 我们 是 不断地 包围 和 谜团 那 我们 不能
[ˈfæðəm] .
fathom .
捉摸 .

在自然界中，我们不断被我们无法理解的奥秘所包围。

[ðə; ði] ['veri] ['hʌmbl] [fɔ:mz] [ɒv; əv][laɪf]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['prɒbləm] [ðæt] [ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv] [fə'la:səfərz]
The very humblest forms of life present a problem that the wisest of philosophers
这 非常 最谦逊的 表格 的 生活 展示 一个 问题 那 这 最明智的 的 哲学家
[ɪz] ['paʊələs] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] .
is powerless to explain .
是 无力 到 解释 .

最卑微的生命形式也提出了一个问题，即使是最睿智的哲学家也无力解释。

['evriweə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wʌndər] [bɪ'jɒnd] [ˈaʊə(r)][ken] .
Everywhere are wonders beyond our ken .
到处 是 奇迹 超过 我们的 肯 .

处处皆有我们无法理解的奇观。

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ðen] [bi:; bi] [sə'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:lɪd] [ˈɔ:lsəʊ][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]
Should we then be surprised to find that in the spiritual world also there are
应该 我们 然后 是 惊讶 到 寻找 那 在 这 精神 世界 还 那里 是
[ˌmɪstəriːz] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] [ˈfæðəm] ?
mysteries that we cannot fathom ?
谜团 那 我们 不能 捉摸 ?

那么，当我们发现精神世界也存在我们无法理解的奥秘时，我们是否应该感到惊讶呢？

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] ['səʊli] [ɪn][ðə; ði] ['wi:knəs] [ænd; ənd] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] .
The difficulty lies solely in the weakness and narrowness of the human mind .
这 困难 谎言 仅 在 这 弱点 和 狭窄 的 这 人类 头脑 .

困难完全在于人类思维的局限性和狭隘性。

[gɒd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði] ['skɹɪptʃəz] [səˈfɪ(ə)nt] ['eɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪˈvaɪn] ['kærəktə(r)] ,
God has given us in the Scriptures sufficient evidence of their divine character ,
上帝 有 给定 我们 在 这 经文 充足的 证据 的 他们的 神圣的 特点 ,
上帝在圣经中已经给了我们足够的证据来证明他们的神圣品格。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] to107
and we are not to107
和 我们 是 不是 to107

我们不是107

[daʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] ['kænɒt] [ʌndəˈstænd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
doubt His word because we cannot understand all the mysteries of His
怀疑 他的 单词 因为 我们 不能 理解 全部 这 谜团 的 他的
['prɒvɪdəns] .
providence .
普罗维登斯 .

我们怀疑祂的话语，因为我们无法理解祂旨意的所有奥秘。

[ðə; ði] [əˈpɒsl] ['piːtə(r)] [sez] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['skɹɪptʃə(r)] " [θɪŋz] [haːd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌndəˈstʊd]
The apostle Peter says that there are in Scripture " things hard to be understood
这 使徒 彼得 说道 那 那里 是 在 圣经 " 事物 难的 到 是 理解
,
.
,

使徒彼得说，圣经中有些“难以理解的事”，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈlɜːnd; -lɜːnɪd][ænd; ənd][ʌnˈsteɪb(ə)l] [rest] . . .
which they that are unlearned and unstable wrest . . .
哪个 他们 那 是 未受过教育的 和 不稳定 夺取 . . .

那些无知且心志不坚定的人夺取了.....

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðeə(r)] [əʊn] [dɪˈstrʌk(ə)n] . " [tuːˈtuː][ˈpiːtə(r)][θriː] : - .
unto their own destruction . " 2 Peter 3 : 16 .
到 他们的 自己的 破坏 . " 2 彼得 3 : - .

以致于他们自己的灭亡。”彼得后书 3:16。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['skɹɪptʃə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ɜːrdʒd][baɪ] ['skeptɪks] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːɡjʊmənt]
The difficulties of Scripture have been urged by skeptics as an argument
这 困难 的 圣经 有 到过 敦促 经过 怀疑论者 作为 一个 争论
[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ;
against the Bible ;
反对 这 圣经 ;

怀疑论者曾以圣经的难解之处作为反对圣经的论据；

[bʌt; bət][səʊ][faː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] , [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [stɹɒŋ] ['eɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈvaɪn]
but so far from this , they constitute a strong evidence of its divine
但 所以 远的 从 这 , 他们 构成 一个 强的 证据 的 它是 神圣的
[ɪnspəˈreɪ](ə)n] .
inspiration .
灵感 .

但就目前来看，它们恰恰有力地证明了其神圣灵感。

[ɪf] [ɑɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][gɒd] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [kəmˈprɪˈhend] ;
If it contained no account of God but that which we could easily comprehend ;
如果 它 包含 不 帐户 的 上帝 但 那 哪个 我们 可以 容易地 理解 ;
如果它没有关于上帝的任何描述，而只是我们能够轻易理解的内容；

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɡreɪtnəs] [ænd; ənd][ˈmædʒəsti][kʊd; kəd][biː; bi][grɑːsp, græsp][baɪ][ˈfaɪnaɪt][maɪndz] ,
if His greatness and majesty could be grasped by finite minds ,
如果 他的 伟大 和 威严 可以 是 抓住 经过 有限 思想 ,
如果祂的伟大和威严能够被有限的头脑所理解，

[səʊ] [ðæt] ['evri] [səʊl] [meɪ] [si:] [ðə; ði] [steps] [hi;; hi][ɪz][tu;; tə] [teɪk] [ɪn] [rɪ'pentəns] [tə'wɔ:d] [ɡɒd]
so that every soul may see the steps he is to take in repentance toward God
所以 那 每一个 灵魂 可能 看 这 步骤 他 是 到 拿 在 悔改 朝向 上帝
[ænd; ənd] [feɪθ] [tə'wɔ:d] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
and faith toward our Lord Jesus Christ ,
和 信仰 朝向 我们的 主 耶稣 基督 ,
好让每个灵魂都能看到自己在悔改归向神、信靠我们的主耶稣基督的过程中应该采取的步骤。

[ɪn][ɔ:də(r)][tu;; tə][bi;; bi] [seɪvd] [ɪn][ɡɑ:dʒ] [ə'pɔɪntɪd] [wei] ; [jet] [br'ni:θ] [ðɪ:z] [tru:ðz] , [səʊ] ['i:zəli]
in order to be saved in God's appointed way ; yet beneath these truths , so easily
在 命令 到 是 已保存 在 神的 任命 方式 ; 然而 下面 这些 真相 , 所以 容易地
[ʌndə'stɒd] ,
understood ,
理解 ,
为了按照上帝指定的方式得救；然而，在这些显而易见的真理背后，

[laɪ] ['mɪstəriz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɡlɔ:ri] - - ['mɪstəriz] [ðæt] [əʊvə'paʊə(r)][ðə; ði]
lie mysteries that are the hiding of His glory - - mysteries that overpower the
说谎 谜团 那 是 这 隐藏 的 他的 荣耀 - - 谜团 那 压倒 这
[maɪnd][ɪn][ɪts] [rɪ'sɜ:tʃ] ,
mind in its research ,
头脑 在 它是 研究 ,
谎言中隐藏着祂荣耀的奥秘——这些奥秘令人的心智在探索中束手无策。

[jet] [ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði][sɪn'siə(r)] ['si:kə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] [wɪð] [ˈrevərəns] [ænd; ənd] [feɪθ] .
yet inspire the sincere seeker for truth with reverence and faith .
然而 启发 这 真诚 寻求者 为了 真相 和 尊敬 和 信仰 .
然而，它却能激励那些真诚寻求真理的人心生敬畏和信仰。

[ðə; ði] more108
The more108
这 more108
超过108

[hi;; hi] ['sɜ:rtʃɪz] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
he searches the Bible ,
他 搜索 这 圣经 ,
他查阅圣经，

[ðə; ði] [di:pə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡɒd] ,
the deeper is his conviction that it is the word of the living God ,
这 更深 是 他的 定罪 那 它 是 这 单词 的 这 活的 上帝 ,
他越发坚信这是永生上帝的圣言。

[ænd; ənd][ˈhju:mən] ['ri:z(ə)n] [bəʊz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv] [drɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
and human reason bows before the majesty of divine revelation .
和 人类 原因 弓 前 这 威严 的 神圣的 启示 .
人类理性在神圣启示的威严面前俯首称臣。

[tu;; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [wi;; wi] ['kænɒt] ['fʊli] [kɒmpri'hend] [ðə; ði] [ɡreɪt] [tru:ðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz]
To acknowledge that we cannot fully comprehend the great truths of the Bible is
到 承认 那 我们 不能 完全 理解 这 伟大的 真相 的 这 圣经 是
['əʊnli][tu;; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪnaɪt][maɪnd][ɪz] [ɪn'ædɪkwət] [tu;; tə][ɡrɑ:sp][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ;
only to admit that the finite mind is inadequate to grasp the infinite ;
仅有的 到 承认 那 这 有限 头脑 是 不足 到 抓牢 这 无限 ;
承认我们无法完全理解圣经中的伟大真理，就等于承认有限的头脑不足以把握无限的真理；

[waɪl] " [ðə; ði] ['si:kɹət] [θɪŋz] [bɪ'lɒŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ɔ:d] ['aʊə(r)] [ɡɒd] , "

While " the secret things belong unto the Lord our God , "

尽管 " 这 秘密 事物 属于 到 这 主 我们的 上帝 , "

“隐秘的事属于耶和华我们的神”，

" [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'vi:lɪd] [bɪ'lɒŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju: 'es] .
" **those things which are revealed belong unto us** .
" 那些 事物 哪个 是 揭晓 属于 到 我们 。

那些被启示的事物是属于我们的。

" [dju:tə'rɔ:nəmi] - : - .
" **Deuteronomy 29 : 29** .
" 申命记 - : - .

申命记 29:29。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['seɪtənz] [wɜ:k] [tu;; tə] [pə'vɜ:t] [ðə; ði] [ɪn'vestɪɡətɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
But it is Satan's work to pervert the investigative powers of the mind .
但 它 是 撒旦的 工作 到 变态 这 调查 权力 的 这 头脑 。

但这是撒旦的伎俩，旨在扭曲人们的思维能力。

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [praɪd] [ɪz] ['mɪŋɡld] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sɪdə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈbaɪb(ə)] [tru:θ] ,
A certain pride is mingled with the consideration of Bible truth ,
一个 肯定 自豪 是 混合 和 这 考虑 的 圣经 真相 ,

在思考圣经真理的同时，也夹杂着某种骄傲。

[səʊ] [ðæt] [men] [fi:l] [ɪm'peɪ(ə)nt][ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [ɪf] [ðeɪ] ['kænəʊt] [ɪk'spleɪn] ['evri] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv]
so that men feel impatient and defeated if they cannot explain every portion of

所以 那 男人 感觉 不耐烦 和 战败 如果 他们 不能 解释 每一个 部分 的

[ˈskɪptʃə(r)] [tu;; tə][ðeə(r)][sætɪs'fæk(ə)n] .
Scripture to their satisfaction .
圣经 到 他们的 满意 。

因此，如果人们不能对圣经的每一部分都做出令人满意的解释，他们就会感到不耐烦和沮丧。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [hju:'mɪliətɪŋ] [tu;; tə][ðem; ðəm][tu;; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [du;; də][nɒt] [ʌndə'stænd]
It is too humiliating to them to acknowledge that they do not understand
它 是 也 羞辱 到 他们 到 承认 那 他们 做 不是 理解

[ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [wɜ:dz] .

the inspired words .
这 灵感 字 。

对他们来说，承认自己不理解那些充满启示的话语，实在是一种耻辱。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə][weɪt] ['peɪʃntli] [ʌn'tɪl] [ɡɒd][ʃæl; ʃəl] [si:] [fɪt][tu;; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ]
They are unwilling to wait patiently until God shall see fit to reveal the truth
他们 是 不情愿 到 等待 耐心 直到 上帝 将 看 合身 到 揭示 这 真相

[tu;; tə][ðem; ðəm] .

to them .
到 他们 。

他们不愿耐心等待，直到上帝认为合适的时候才向他们揭示真相。

[ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [ðeə(r)] [ʌn'eɪdɪd] ['hju:mən] ['wɪzdəm] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə][ɪ'neɪb(ə)] [ðem; ðəm][tu;; tə]
They feel that their unaided human wisdom is sufficient to enable them to

他们 感觉 那 他们的 未受帮助 人类 智慧 是 充足的 到 使能够 他们 到

[kəmprɪ'hend] [ðə; ði] [ˈskɪptʃə(r)] ,
comprehend the Scripture ,
理解 这 圣经 ,

他们认为，仅凭自身人类的智慧就足以理解圣经。

[ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [ðɪs] , [ðeɪ] ['vɜ:tʃuəli] [dɪ'naɪ][ɪts] [ɔ:'θɒrəti] .
and failing to do this , they virtually deny its authority .
和 失败 到 做 这 , 他们 几乎 否定 它是 权威 。

如果做不到这一点，就等于否认了它的权威。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈmeni] [ˈθiəriːz] [ænd; ənd] [ˈdɒktrɪnz] [ˈpɒpjələli] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]
It is true that many theories and doctrines popularly supposed to be
它是真的 那 许多 理论 和 教义 广为人知 据称 到 是
[dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [hæv; həv][nəʊ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪn][ɪts] [ˈtiːtɪŋ] ,
derived from the Bible have no foundation in its teaching ,
衍生的 从 这 圣经 有 不 基础 在 它是 教学 ,
的确, 许多被普遍认为源自《圣经》的理论和教义, 在《圣经》的教义中并没有依据。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] are109
and indeed are109
和 的确 are109

确实有109

[ˈkɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˈtenə(r)][pɒv; əv][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] .
contrary to the whole tenor of inspiration .
相反 到 这 所有的 男高音 的 灵感 .

与整部作品的基调截然相反。

[ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [kɔːz] [pɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [pəˈpleksəti] [tuː; tə] [ˈmeni] [maɪndz] .
These things have been a cause of doubt and perplexity to many minds .
这些 事物 有 到过 一个 原因 的 怀疑 和 困惑 到 许多 思想 .
这些事情一直令许多人感到疑惑和困惑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ˈtɑːdʒəbl] [tuː; tə][ɡɑːdz] [wɜːd] , [bʌt; bət][tuː; tə][mænz] [pəˈvɜːʃ(ə)n]
They are not, however, chargeable to God's word, but to man's perversion
他们 是 不是 , 然而 , 收费 到 神的 单词 , 但 到 男人的 变态
[pɒv; əv][aɪˈtiː] .
of it :
的 它 :

然而, 这些罪行并非源于上帝的圣言, 而是源于人类对圣言的曲解。

[ɪf] [aɪˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)] [kriˈeɪtɪd] [ˈbiːɪŋs] [tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
If it were possible for created beings to attain to a full understanding
如果 它 是 可能的 为了 创建 生物 到 达到 到 一个 满的 理解
[pɒv; əv][ɡɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
of God and His works ,
的 上帝 和 他的 作品 ,
如果造物有可能完全理解上帝及其作为,

[ðen] , [ˈhævɪŋ] [riːtɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌvəri]
then, having reached this point, there would be for them no further discovery
然后 , 拥有 达到 这 观点 , 那里 会 是 为了 他们 不 更远 发现
[pɒv; əv] [truːθ] ,
of truth ,
的 真相 ,

那么, 既然他们已经达到了这个阶段, 就不会再有发现真理的可能了。

[nəʊ] [ɡrəʊθ] [ɪn] [ˈnɒlɪdʒ] , [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈveləpmənt] [pɒv; əv][maɪnd][ɔː(r)] [hɑːt] .
no growth in knowledge, no further development of mind or heart .
不 生长 在 知识 , 不 更远 发展 的 头脑 或者 心 .
知识没有增长, 心智和心灵也没有进一步发展。

[ɡɒd] [wʊd] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ; [ænd; ənd][mæn] , [ˈhævɪŋ] [riːtɪt] [ðə; ði][ˈlɪmɪt][pɒv; əv]
God would no longer be supreme; and man, having reached the limit of
上帝 会 不 更长 是 最高 ; 和 男人 , 拥有 达到 这 限制 的
[ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [əˈteɪnmənt] ,
knowledge and attainment ,
知识 和 素养 ,
上帝将不再至高无上; 而人类, 在达到知识和成就的极限之后,

[wʊd] [si:s] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
would cease to advance .
会 停止 到 进步 .

将停止前进。

[let] [ju: 'es] [θæŋk] [gɒd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [səʊ] .
Let us thank God that it is not so .
让 我们 感谢 上帝 那 它 是 不是 所以 .

感谢上帝，事实并非如此。

[gɒd] [ɪz] ['ɪnfɪnət] ; [ɪn] [hɪm] [ɑ:(r); ə(r)] " [ɔ:l] [ðə; ði] ['trezəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
God is infinite ; in Him are " all the treasures of wisdom and knowledge .
上帝 是 无限 ; 在 他 是 " 全部 这 宝藏 的 智慧 和 知识 .

上帝是无限的；祂拥有“一切智慧和知识的宝藏”。

" [kə'lɒʃənz] [tu:'tu:] : [θri:] .
" Colossians 2 : 3 .
" 歌罗西书 2 : 3 .

歌罗西书 2:3。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['ɪtɜ:nəti] [men] [meɪ] [bi:; bi] ['evə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] , ['evə(r)] ['lɜ:nɪŋ] ,
And to all eternity men may be ever searching , ever learning ,
和 到 全部 永恒 男人 可能 是 曾经 搜索 , 曾经 学习 ,

人类或许会永远探索，永远学习，直到永恒。

[ænd; ənd] [jet] ['nevə(r)] [ɪg'zɔ:st] [ðə; ði] ['trezəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd]
and yet never exhaust the treasures of His wisdom , His goodness , and
和 然而 绝不 排气 这 宝藏 的 他的 智慧 , 他的 善良 , 和

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .
His power .
他的 力量 .

然而，祂的智慧、祂的良善、祂的力量，我们永远也无法穷尽。

[gɒd] [ɪn'tendz] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ðə; ði] [tru:ðz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['evə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ]
God intends that even in this life the truths of His word shall be ever unfolding
上帝 意图 那 甚至 在 这 生活 这 真相 的 他的 单词 将 是 曾经 展开

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
to His people .
到 他的 人们 .

上帝的旨意是，即使在今生，祂话语中的真理也要不断地向祂的子民展现。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [kæn; kən] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
There is only one way in which this knowledge can be obtained .
那里 是 仅有的 一 方式 在 哪个 这 知识 能 是 获得 .

只有一种方法可以获得这种知识。

[wi:; wi] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tu:; tə] [æn; ən] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɑ:dz] [wɜ:d] ['əʊnli] [θru:] [ðə; ði]
We can attain to an understanding of God's word only through the
我们 能 达到 到 一个 理解 的 神的 单词 仅有的 通过 这

[ɪ,lʊ:mrɪ'neiʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:d] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] .
illumination of that Spirit by which the word was given .
照明 的 那 精神 经过 哪个 这 单词 曾是 给定 .

只有藉着圣灵的光照，我们才能理解神的话语，因为神的话语正是藉着圣灵赐下的。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] ['nɒʊɪθ] [nəʊ] [mæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ; "
" The things of God knoweth no man , but the Spirit of God ; "
" 这 事物 的 上帝 知道 不 男人 , 但 这 精神 的 上帝 ; "

“除了神的灵以外，没有人知道神的事;”

" [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sɜ:tʃɪθ] [ɔ:l] [θɪŋz] , [jeɪ] , [ðə; ði] [di:p] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] .
" for the Spirit searcheth all things , yea , the deep things of God .
" 为了 这 精神 搜索 全部 事物 , 是的 , 这 深的 事物 的 上帝 .

因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [tuːˈtuː] : - , - .
" **1 Corinthians 2 : 11 , 10** .
" 1 哥林多前书 2 : - , - .

“哥林多前书 2:11, 10。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪvjərz] ['prɒmɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] [wəz; wəz] , " [wen] [hiː; hi] , [ðə; ði] ['spɪrɪt]
And the Saviour's promise to His followers was , " When He , the Spirit
和 这 救世主的 承诺 到 他的 追随者 曾是 , " 什么时候 他 , 这 精神
[ɒv; əv] [truːθ] ,
of truth ,
的 真相 ,

救主对祂的门徒所作的应许是：“当祂，真理的圣灵，

[ɪz] [kʌm] , [hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] ['ɪntuː][ɔːl] [truːθ]
is come , He will guide you into all truth
是 来 , 他 将要 指导 你 进入 全部 真相

祂来了，祂会引导你们进入一切真理.....

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ɒv; əv] [maɪn] , [ænd; ənd][jæl; ʃəl] [ʃəʊ] [aɪ 'tiː][ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] .
For He shall receive of Mine , and shall show it unto you .
为了 他 将 收到 的 矿 , 和 将 展示 它 到 你 .

因为他必从我那里领受，并且要告诉你们。

" [dʒɒn] - : - , - .
" **John 16 : 13 , 14** .
" 约翰 - : - , - .

约翰福音 16:13, 14。

[ɡɒd] [dɪˈzʌɪr] [mæn][tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [p'aʊəz] ;
God desires man to exercise his reasoning powers ;
上帝 欲望 男人 到 锻炼 他的 推理 权力 ;

上帝希望人类运用理性思考的能力；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [wɪl] ['streŋ(k)θən] [ænd; ənd] ['elɪvɪt] [ðə; ði][maɪnd][æz; əz][nəʊ]
and the study of the Bible will strengthen and elevate the mind as no
和 这 学习 的 这 圣经 将要 加强 和 提升 这 头脑 作为 不
[ˈʌðə(r)] ['stʌdi] [kæn; kən] .
other study can :
其他 学习 能 .

研读圣经能够增强和提升人的心智，这是其他任何学习都无法比拟的。

[jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] beware110
Yet we are to beware110
然而 我们 是 到 beware110

然而，我们应当警惕110

[ɒv; əv] ['diːɪfaɪ] ['riːz(ə)n] , [wɪt] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ɪnˈfɜːməti] [ɒv; əv]
of deifying reason , which is subject to the weakness and infirmity of
的 神化 原因 , 哪个 是 主题 到 这 弱点 和 虚弱 的
[hjuːˈmænəti] .
humanity :
人类 .

将理性神化，而理性本身却会受到人性的弱点和缺陷的影响。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['skɪptʃəz] ['klaʊdɪd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
If we would not have the Scriptures clouded to our understanding ,
如果 我们 会 不是 有 这 经文 阴天 到 我们的 理解 ,

如果我们不让经文蒙蔽我们的理解，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [truːðz] [jæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [,kəmˈpriˈhend] ,
so that the plainest truths shall not be comprehended ,
所以 那 这 最朴素的 真相 将 不是 是 理解 ,

以至于最显而易见的真理也无法被理解。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][sɪmˈplɪsəti][ænd; ənd][feɪθ][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] , [ˈredi][tuː; tə][lɜːn]
we must have the simplicity and faith of a little child , ready to learn
我们 必须 有 这 简单 和 信仰 的 一个 小的 孩子 , 准备好 到 学习 ,
:

我们必须拥有孩童般的纯真和信仰，随时准备学习。

[ænd; ənd][brɪˈsi:tʃɪŋ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] .
and beseeching the aid of the Holy Spirit .
和 恳求 这 援助 的 这 圣 精神 .
:

并恳求圣灵的帮助。

[ə; eɪ][sens][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈwɪzdəm][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɪnəˈbɪləti][tuː; tə]
A sense of the power and wisdom of God , and of our inability to
一个 感觉 的 这 力量 和 智慧 的 上帝 , 和 的 我们的 无力 到
[kɒmpriˈhend][hɪz; ɪz][ˈgreɪtnəs] ,
comprehend His greatness ,
理解 他的 伟大 ,
:

对上帝的力量和智慧的感知，以及我们无法理解祂伟大之处的自卑感。

[ʃʊd; ʃəd][ɪnˈspaɪə(r)][juː ˈes][wɪð][hjuːˈmɪləti] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ˈəʊpən][hɪz; ɪz][wɜːd] , [æz; əz][wiː; wi]
should inspire us with humility , and we should open His word , as we
应该 启发 我们 和 谦逊 , 和 我们 应该 打开 他的 单词 , 作为 我们
[wʊd][ˈentə(r)][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)ns] ,
would enter His presence ,
会 进入 他的 在场 ,
:

祂的话语应当激励我们谦卑，我们应当打开祂的话语，如同要进入祂的同在。

[wɪð][ˈhəʊli][ɔː] .
with holy awe .
和 圣 敬畏 .
:

怀着敬畏之心。

[wen][wiː; wi][kʌm][tuː; tə][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] , [ˈriːz(ə)n][mʌst; məst][əkˈnɒlɪdʒ][æn; ən][ɔːˈθɒrəti]
When we come to the Bible , reason must acknowledge an authority
什么时候 我们 来 到 这 圣经 , 原因 必须 承认 一个 权威
[suːˈpiəriə(r)][tuː; tə][ɪtˈself] ,
superior to itself ,
优越的 到 本身 ,
:

当我们面对《圣经》时，理性必须承认一种高于自身的权威。

[ænd; ənd][hɑːt][ænd; ənd][ɪntələkt][mʌst; məst][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði][greɪt][aɪ][eɪ ˈem] .
and heart and intellect must bow to the great I AM .
和 心 和 智力 必须 弓 到 这 伟大的 我 是 .
:

心灵和理智都必须臣服于伟大的“我是”。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈmeni][θɪŋz][əˈpærəntli][ˈdɪfɪkəlt][ɔː(r)][əbˈskjʊə(r)] ,
There are many things apparently difficult or obscure ,
那里 是 许多 事物 显然 难的 或者 朦胧 ,
:

有很多事情表面上看起来很困难或很晦涩，

[wɪtʃ][gɒd][wɪl][meɪk][pleɪn][ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)] [tuː; tə][ðəʊz][huː][ðʌs][siːk][æn; ən][ʌndəˈstændɪŋ]
which God will make plain and simple to those who thus seek an understanding
哪个 上帝 将要 制作 清楚的 和 简单的 到 那些 WHO 因此 寻找 一个 理解
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .
:

上帝会用浅显易懂的方式向那些寻求理解的人阐明这些道理。

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['spɪrɪt] [wi;; wi][ʃæl; ʃəl][bi;; bi] [kən'tɪnjuəli] ['laɪəb(ə)l]
But without the guidance of the Holy Spirit we shall be continually liable
但 没有 这 指导 的 这 圣 精神 我们 将 是 持续 容易
[tu;; tə] [rest] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [ɔ:(r)][tu;; tə] [mɪsɪn'tɜ:prət] [ðəm; ðəm] .
to wrest the Scriptures or to misinterpret them .
到 夺取 这 经文 或者 到 曲解 他们 ；
但是，如果没有圣灵的指引，我们就很容易曲解圣经或误解圣经。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌt] [ˈri:diŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ðæt] [ɪz] [wɪ'dəʊt] ['prɒfɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ə; eɪ]
There is much reading of the Bible that is without profit and in many cases a
那里 是 很多 阅读 的 这 圣经 那 是 没有 利润 和 在 许多 案例 一个
[ˈpɒzətɪv] [ˈɪndʒəri] .
positive injury :
积极的 受伤 ；
很多人对圣经的解读毫无益处，在很多情况下甚至有害。

[wen] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ɡɒd] [ɪz] ['əʊpənd] [wɪ'dəʊt] ['revərəns] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [preə(r)] ;
When the word of God is opened without reverence and without prayer ;
什么时候 这 单词 的 上帝 是 打开 没有 尊敬 和 没有 祷告 ；
当人们不怀敬畏之心，不祷告地打开神的话语时；

[wen] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fɪkst] [ə'pɒn] [ɡɒd] , [ɔ:(r)][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð]
when the thoughts and affections are not fixed upon God , or in harmony with
什么时候 这 想法 和 情感 是 不是 固定的 之上 上帝 ， 或者 在 和谐 和
[hɪz; ɪz] [wɪl] ,
His will ,
他的 将要 ；
当人的思想和情感没有专注于上帝，或者与上帝的旨意不一致时，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] [wɪð] [daʊt] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
the mind is clouded with doubts ; and in the very study of the Bible ,
这 头脑 是 阴天 和 疑虑 ； 和 在 这 非常 学习 的 这 圣经 ；
[ˈskeptɪsɪzəm] ['streŋθnz] .
skepticism strengthens .
怀疑论 加强 ；
人的心中充满疑虑；而研读圣经反而会加深怀疑。

[ðə; ði] ['enəmi] [teɪks] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔ:ts] , [ænd; ənd][hi;; hi] [sə'dʒests] [ɪn,tɜ:rpri'teɪən] [ðæt]
The enemy takes control of the thoughts , and he suggests interpretations that
这 敌人 需要 控制 的 这 想法 ， 和 他 建议 解释 那
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kə'rekt] .
are not correct .
是 不是 正确的 ；
敌人控制了你的思想，并提出了错误的解释。

[wen'evə(r)] [men][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [wɜ:d] [ænd; ənd] [di:d] [si:kɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ɡɒd] ,
Whenever men are not in word and deed seeking to be in harmony with God ,
每当 男人 是 不是 在 单词 和 契据 寻求 到 是 在 和谐 和 上帝 ；
当人们在言行上没有寻求与上帝和谐相处时，

[ðen] , [haʊ'evə(r)] ['lɜ:nɪd] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tu;; tə][ɜ:(r)][ɪn][ðeə(r)]
then , however learned they may be , they are liable to err in their
然后 ， 然而 学习 他们 可能 是 ， 他们 是 容易 到 犯错 在 他们的
[ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['skɪptʃə(r)] ,
understanding of Scripture ,
理解 的 圣经 ；
那么，无论他们学识多么渊博，都可能对圣经的理解出现错误。

[ænd; ənd][aɪ'ti:][ɪz][nɒt] [seɪf] [tu;; tə] [trʌst] [tu;; tə][ðeə(r)] [eksplə'neɪʃnz] .
and it is not safe to trust to their explanations .
和 它 是 不是 安全的 到 相信 到 他们的 解释 ；
相信他们的解释是不安全的。

[ðəʊz] [hu:] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['skriptʃəz] [tu:; tə][faɪnd] [dɪ'skrepənsi] , [hæv; həv][nɒt] spiritual111
Those who look to the Scriptures to find discrepancies , have not spiritual111
那些 WHO 看 到 这 经文 到 寻找 差异 , 有 不是 spiritual111

那些从圣经中寻找矛盾之处的人，缺乏属灵的智慧。

[ˈɪnsaɪt] .
insight .
洞察力 .

洞察力。

[wɪð] [dɪ'stɔ:tɪd] ['vɪʒn] [ðeɪ] [wɪl] [si:] ['meni] ['kɔ:zɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [daʊt] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'lɪ:f] [ɪn] [θɪŋz]
With distorted vision they will see many causes for doubt and unbelief in things
和 扭曲 想象 他们 将要 看 许多 原因 为了 怀疑 和 不信 在 事物
[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [pleɪn] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .
that are really plain and simple .
那 是 真的 清楚的 和 简单的 .

由于视线扭曲，他们会对原本简单明了的事物产生许多怀疑和不信的理由。

[dɪs'gaɪz] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] , [ðə; ði] ['ri:əl] [kɔ:z] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd][ˈskeptɪsɪzəm] , [ɪn][məʊst]
Disguise it as they may , the real cause of doubt and skepticism , in most
伪装 它 作为 他们 可能 , 这 真实的 原因 的 怀疑 和 怀疑论 , 在 最多
[keɪsɪz] ,
cases ,
案例 ,

无论他们如何掩饰，在大多数情况下，怀疑和质疑的真正原因是什么？

[ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][sɪn] .
is the love of sin .
是 这 爱 的 罪 .

就是对罪恶的爱。

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][gɔ:dʒ] [wɜ:d] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði] [praʊd] ,
The teachings and restrictions of God's word are not welcome to the proud ,
这 教义 和 限制 的 神的 单词 是 不是 欢迎 到 这 自豪的 ,
骄傲的人不欢迎上帝话语中的教导和限制。

[sɪn] - ['lʌvɪŋ] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ɪts] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɑ:(r); ə(r)]
sin - loving heart , and those who are unwilling to obey its requirements are
罪 - 爱 心 , 和 那些 WHO 是 不情愿 到 服从 它是 要求 是
['redi] [tu:; tə] [daʊt] [ɪts] [ɔ:'θɒrəti] .
ready to doubt its authority .
准备好 到 怀疑 它是 权威 .

一颗喜爱罪恶的心，以及那些不愿遵守其要求的人，都准备质疑它的权威。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [tru:θ] ,
In order to arrive at truth ,
在 命令 到 到达 在 真相 ,

为了探寻真相，

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][dɪ'zəɪə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs]
we must have a sincere desire to know the truth and a willingness
我们 必须 有 一个 真诚 欲望 到 知道 这 真相 和 一个 意愿
[ɒv; əv] [hɑ:t] [tu:; tə] [ə'beɪ] [aɪ 'ti:] .
of heart to obey it .
的 心 到 服从 它 .

我们必须真心渴望了解真理，并且愿意发自内心地服从真理。

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] [kʌm] [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)] [wɪl] [faɪnd] [ə'blʌndənt]
And all who come in this spirit to the study of the Bible will find abundant
和 全部 WHO 来 在 这 精神 到 这 学习 的 这 圣经 将要 寻找 丰富
[ˈeɪdəns] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [gɔ:dz] [wɜ:d] ,
evidence that it is God's word ,
证据 那 它 是 神的 单词 ,
凡以这种精神研读圣经的人，都会发现大量证据证明圣经是上帝的话语。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [geɪn][æn; ən] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [tru:ðz] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪz]
and they may gain an understanding of its truths that will make them wise
和 他们 可能 获得 一个 理解 的 它是 真相 那 将要 制作 他们 明智的
[ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪ](ə)n] .
unto salvation .
到 救恩 .
他们或许能从中领悟真理，从而获得救赎的智慧。

[kraɪst] [hæz; həz] [sed] , " [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪlɪθ] [tu:; tə][du:; də][hɪz; ɪz] [wɪl] , [hi:; hi][æɪ; əɪ] [nəʊ] [ɒv; əv]
Christ has said , " If any man willeth to do His will , he shall know of
基督 有 说 , " 如果 任何 男人 威尔斯 到 做 他的 将要 , 他 将 知道 的
[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] .
the teaching .
这 教学 .
基督说：“人若立志遵行他的旨意，就必晓得他的教导。”

" [dʒɒn][ˈsevən] : - , [ɑ:(r)] . [vi:] . [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] ['kævɪlɪŋ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðæt]
" John 7 : 17 , R : V . Instead of questioning and caviling concerning that
" 约翰 7 : - , 拉 : V : 反而 的 提问 和 吹毛求疵 有关 那
[wɪtʃ] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [ʌndə'stænd] ,
which you do not understand ,
哪个 你 做 不是 理解 ,
“约翰福音 7:17（修订版）你们不要对不明白的事争论不休，

[gɪv] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ɔ:'redi] [ˈaɪnz] [ə'pɒn][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] ['greɪtə(r)]
give heed to the light that already shines upon you , and you will receive greater
给 注意 到 这 光 那 已经 闪耀 之上 你 , 和 你 将要 收到 更大的
[laɪt] .
light .
光 .
留意已经照耀在你身上的光芒，你将会获得更大的光芒。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] , [pə'fɔ:m] ['evri] ['dju:ti] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [pleɪn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
By the grace of Christ , perform every duty that has been made plain to your
经过 这 优雅 的 基督 , 履行 每一个 责任 那 有 到过 制成 清楚的 到 你的
[ʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,
靠着基督的恩典，尽你所能地履行你所明白的一切职责。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ænd; ənd] [pə'fɔ:m] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
and you will be enabled to understand and perform those of which you
和 你 将要 是 已启用 到 理解 和 履行 那些 的 哪个 你
[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [daʊt] .
are now in doubt .
是 现在 在 怀疑 .
这样，你就能理解并做到你现在还心存疑虑的事情。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˈeɪdəns] [ðæt] [ɪz]['əʊpən][tu:; tə][ɔ:l] , - - [ðə; ði][məʊst] ['haɪli] [ˈedʒukertɪd] ,
There is an evidence that is open to all , - - the most highly educated ,
那里 是 一个 证据 那 是 打开 到 全部 , - - 这 最多 高度 受过教育 ,
有一项证据是公开的，所有人都能看到——即使是受过最高教育的人也能看到。

[ænd; ænd][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lɪtərət] , - - [ðə; ði] ['eɪdəns] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
and the most illiterate , - - the evidence of experience .
和 这 最多 文盲 , - - 这 证据 的 经验 .
而最不识字的人——经验也证明了这一点。

[gɒd][ɪn'vaɪts; ɪnvaɪts][ju: 'es][tu:; tə] [pru:v] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:d] , [ðə; ði]
God invites us to prove for ourselves the reality of His word , the
上帝 邀请 我们 到 证明 为了 我们自己 这 现实 的 他的 单词 , 这
[tru:θ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] .
truth of His promises .
真相 的 他的 承诺 .
上帝邀请我们亲自验证祂话语的真实性，祂应许的真伪。

[hi:; hi][bɪdʒ][ju: 'es] " [teɪst] [ænd; ænd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [gʊd] .
He bids us " taste and see that the Lord is good .
他 出价 我们 " 品尝 和 看 那 这 主 是 好的 .
他劝勉我们“尝尝主恩的滋味，便知道他是美善的”。

" [sa:m] - : [eit] .
" **Psalm 34 : 8 .**
" 诗篇 - : 8 .
诗篇 34:8。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [teɪst] [fɔ:(r); fə(r)]
Instead of depending upon the word of another , we are to taste for
反而 的 取决于 之上 这 单词 的 其他 , 我们 是 到 品尝 为了
[ɑ:'selvz] .
ourselves .
我们自己 .
与其依赖他人的言语，不如亲自品尝。

[hi:; hi] [di'kleə] , " [ɑ:sk] , [ænd; ænd][ji:; ji][æɪ; ʃəl] [rɪ'si:v] .
He declares , " Ask , and ye shall receive .
他 声明 , " 问 , 和 是的 将 收到 .
他宣告：“祈求，就必得着。”

" [dʒɒn] - : - .
" **John 16 : 24 .**
" 约翰 - : - .
约翰福音 16:24。

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [wɪl] be112
His promises will be112
他的 承诺 将要 be112
他的承诺将是112

[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .
已完成。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'nevə(r)] [feɪld] ; [ðeɪ] ['nevə(r)][kæn; kən][feɪl] .
They have never failed ; they never can fail .
他们 有 绝不 失败的 ; 他们 绝不 能 失败 .
他们从未失败过；他们永远不可能失败。

[ænd; ænd][æz; əz][wi:; wi] [drɔ:] [nɪə(r)][tu:; tə][dʒi:zəs] , [ænd; ænd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv]
And as we draw near to Jesus , and rejoice in the fullness of His love
和 作为 我们 画 靠近 到 耶稣 , 和 麾 在 这 饱腹感 的 他的 爱
,
/
,
当我们亲近耶稣，并因祂丰盛的爱而欢欣鼓舞时，

[ˈəʊə(r)] [daʊt] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [wɪl] [dɪsəˈpiə(r)] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
our doubt and darkness will disappear in the light of His presence .

我们的 怀疑 和 黑暗 将要 消失 在 这 光 的 他的 在场 .
我们的疑虑和黑暗将在祂的光辉中消散。

[ðə; ði] [əˈpɒsl] [pɔːl] [sez] [ðæt] [ɡɒd] " [hæθ] [dɪˈlɪvəd] [juː ˈes][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] ,
The apostle Paul says that God " hath delivered us from the power of darkness ,

这 使徒 保罗 说道 那 上帝 " 有 发表 我们 从 这 力量 的 黑暗 ,
使徒保罗说，神“救我们脱离了黑暗的权势，

[ænd; ənd] [hæθ] [trænzˈleɪtɪd] [juː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪə(r)] [sʌn] .
and hath translated us into the kingdom of His dear Son .

和 有 翻译 我们 进入 这 王国 的 他的 亲爱的 儿子 .
并将我们迁入祂爱子的国度。

" [kəˈlɒʃənz] [wʌn] : - .
" Colossians 1 : 13 .

" 歌罗西书 1 : - .

歌罗西书 1:13。

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [frɒm; frəm] [deθ] [ˈʌntə; ˈʌntu][laɪf][ɪz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] " [set][tuː; tə]
And everyone who has passed from death unto life is able to " set to

和 每个人 WHO 有 通过了 从 死亡 到 生活 是 有能力的 到 " 放 到

[hɪz; ɪz] [siːl] [ðæt] [ɡɒd][ɪz] [truː] .
his seal that God is true .

他的 海豹 那 上帝 是 真的 .

凡从死里复活的人，都能“印证上帝是真实的”。

" [dʒɒn][θriː] : - .
" John 3 : 33 .

" 约翰 3 : - .

约翰福音 3:33。

[hiː; hi][kæn; kən][ˈtestɪfaɪ] , " [aɪ] [ˈniːdɪd] [help] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ˈdʒiːzəs] .
He can testify , " I needed help , and I found it in Jesus .

他 能 作证 , " 我 需要 帮助 , 和 我 成立 它 在 耶稣 .

他可以作证说：“我需要帮助，我在耶稣那里找到了帮助。”

[ˈevri] [wɒnt] [wɒz; wəz] [səˈplaɪd] , [ðə; ði][ˈhʌŋɡə(r)][ɒv; əv][maɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] ;
Every want was supplied , the hunger of my soul was satisfied ;

每一个 想 曾是 供应 , 这 饥饿 的 我的 灵魂 曾是 使满意 ;

我的每一个愿望都得到了满足，我灵魂的饥渴也得到了慰藉；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][ɪz][tuː; tə][em ˈiː][ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
and now the Bible is to me the revelation of Jesus Christ .

和 现在 这 圣经 是 到 我 这 启示 的 耶稣 基督 .

现在，圣经对我来说就是耶稣基督的启示。

[duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] [waɪ] [aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn][ˈdʒiːzəs] ?
Do you ask why I believe in Jesus ?

做 你 问 为什么 我 相信 在 耶稣 ?

你问我为什么信耶稣？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][tuː; tə][em ˈiː][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈseɪvjə(r)] .
Because He is to me a divine Saviour .

因为 他 是 到 我 一个 神圣的 救主 .

因为祂对我来说是一位神圣的救世主。

[waɪ] [duː; də][aɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ?
Why do I believe the Bible ?

为什么 做 我 相信 这 圣经 ?

我为什么相信圣经？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [voɪs] [ɒv; əv][ɡɒd][tuː; tə][maɪ][səʊl] .
Because I have found it to be the voice of God to my soul .
因为 我 有 成立 它 到 是 这 嗓音 的 上帝 到 我的 灵魂 .
因为我发现它是上帝对我灵魂的声音。

" [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] [ɪn] [ɑːˈselvz] [ðæt] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɪz] [truː] ,
" We may have the witness in ourselves that the Bible is true ,
" 我们 可能 有 这 证人 在 我们自己 那 这 圣经 是 真的 ,
我们或许可以从自身经历中见证圣经的真实性，

[ðæt] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ɡɒd] .
that Christ is the Son of God .
那 基督 是 这 儿子 的 上帝 .
基督是上帝的儿子。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈkʌnɪŋli] [dɪˈvaɪzd] [ˈfebl] .
We know that we are not following cunningly devised fables .
我们 知道 那 我们 是 不是 下列的 狡猾地 设计 寓言 .
我们知道，我们并非在遵循精心编造的寓言故事。

[ˈpiːtə(r)] [ɪɡˈzɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈbreðrən] [tuː; tə] " [grəʊ] [ɪn] [greɪs] ,
Peter exhorts his brethren to " grow in grace ,
彼得 劝勉 他的 弟兄们 到 " 生长 在 优雅 ,
彼得劝勉他的弟兄们“要在恩典中成长，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɒːd] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ .
和 在 这 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 .
并且认识我们的主和救主耶稣基督。

" [tuːˈtuː][ˈpiːtə(r)][θriː] : - .
" 2 Peter 3 : 18 .
" 2 彼得 3 : - .
“彼得后书 3:18。

[wen] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ɡɒd][ɑː(r); ə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [greɪs] ,
When the people of God are growing in grace ,
什么时候 这 人们 的 上帝 是 生长 在 优雅 ,
当神的子民在恩典中成长时，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɒnstəntli] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈkliərə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
they will be constantly obtaining a clearer understanding of His word .
他们 将要 是 不断地 获得 一个 更清晰 理解 的 他的 单词 .
他们将不断地更清楚地理解祂的话语。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪˈsɜːn] [njuː] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɪn][ɪts][ˈseɪkrɪd] [truːðz] .
They will discern new light and beauty in its sacred truths .
他们 将要 辨别 新的 光 和 美丽 在 它是 神圣 真相 .
他们将在其神圣真理中领悟新的光明与美丽。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [truː] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] ,
This has been true in the history of the church in all ages ,
这 有 到过 真的 在 这 历史 的 这 教会 在 全部 年龄 ,
教会历史上各个时代都是如此。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪˈtiː] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
and thus it will continue to the end .
和 因此 它 将要 继续 到 这 结尾 .
因此，这种情况将持续到最后。

" [ðə; ði] [paːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtəs] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [dɔːn] ,
" The path of the righteous is as the light of dawn ,
" 这 小路 的 这 正义 是 作为 这 光 的 黎明 ,
义人的路如同晨光，

[ðæt] [ˈʃaɪnəθ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [deɪ] .
that shineth more and more unto the perfect day .
那 闪耀 更多的 和 更多的 到 这 完美的 天 .
那光芒越来越耀眼，直到完美之日。

" [ˈprɒvɜːbz] [fɔːr] : - , [ɑː(r)] . [viː] . , [ˈmɑːdʒɪn] .
" **Proverbs 4 : 18 , R : V : , margin** :
" 箴言 4 : - , 拉 : V : , 利润 .
“箴言 4:18，RV，旁注。

[baɪ] [feɪθ] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɪərˈɑːftə(r)][ænd; ənd][grɑːsp][ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv][gɒd][fɔː(r); fə(r)]
By faith we may look to the hereafter and grasp the pledge of God for
经过 信仰 我们 可能 看 到 这 此后 和 抓牢 这 保证 的 上帝 为了
[ə; eɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˈɪntələkt] ,
a growth of intellect ,
一个 生长 的 智力 ,
凭着信仰，我们可以展望未来世，并把握上帝赐予我们智慧增长的承诺。

the113
the113
the113
113

[ˈhjuːmən] [ˈfæk(ə)ltɪz] [juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] ,
human faculties uniting with the divine ,
人类 学院 联合 和 这 神圣的 ,
人类能力与神性的结合，

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [ˈɪntuː][dəˈrekt][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːs]
and every power of the soul being brought into direct contact with the Source
和 每一个 力量 的 这 灵魂 存在 带来 进入 直接的 接触 和 这 来源
[ɒv; əv] [laɪt] .
of light .
的 光 .
灵魂的每一种力量都与光明之源直接接触。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪˈdʒɔɪs] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pəˈplekst] [juːˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] [wɪl]
We may rejoice that all which has perplexed us in the providences of God will
我们 可能 摩 那 全部 哪个 有 困惑 我们 在 这 天意 的 上帝 将要
[ðen] [biː; bi] [meɪd] [pleɪn] ,
then be made plain ,
然后 是 制成 清楚的 ,
我们可以欢欣鼓舞，因为所有曾经困扰我们的关于上帝旨意的事情都将在那时得到解释清楚。

[θɪŋz] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [wɪl] [ðen] [faɪnd][æŋ; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ;
things hard to be understood will then find an explanation ;
事物 难的 到 是 理解 将要 然后 寻找 一个 解释 ;
那些难以理解的事情最终都会得到解释；

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˈaʊə(r)][ˈfaɪnaɪt][maɪndz] [dɪˈskʌvəd] [ˈəʊnli] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd][ˈbrəʊkən] [pˈzɜːpəsɪz] ,
and where our finite minds discovered only confusion and broken purposes ,
和 在哪里 我们的 有限 思想 发现 仅有的 困惑 和 破碎的 目的 ,
而我们有限的心智所发现的，只有混乱和破碎的目标。

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [siː] [ðə; ði][məʊst] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈhɑːməni] .
we shall see the most perfect and beautiful harmony .
我们 将 看 这 最多 完美的 和 美丽的 和谐 .
我们将见证最完美、最美好的和谐。

" [naʊ] [wiː; wi] [siː] [θruː] [ə; eɪ] [ɡlaːs] , [ˈdaːkli] ; [bʌt; bət] [ðen] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] : [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [ɪn]
" **Now we see through a glass , darkly ; but then face to face : now I know in**
" 现在 我们 看 通过 一个 玻璃 , 黑暗 ; 但 然后 脸 到 脸 : 现在 我 知道 在
[pɑːt] ;
part ;
部分 ;

“如今我们仿佛对着镜子观看，模糊不清；到那时就要面对面了。如今我所知道的有限；

[bʌt; bət] [ðen] [[æɪ; ɛɪ][aɪ] [nəʊ] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˈɔːlsəʊ][aɪ][eɪ ˈem] [nəʊn] .
but then shall I know even as also I am known .
但 然后 将 我 知道 甚至 作为 还 我 是 已知 .

但那时我是否也能像被了解一样了解自己呢？

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] - : - .
" **1 Corinthians 13 : 12 .**
" 1 哥林多前书 - : - .

“哥林多前书 13:12。

(-) [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɔːd]
(**115**) **Rejoicing in the Lord**
(-) 欢欣鼓舞 在 这 主

(115) 在主里喜乐

[ðə; ði] [tʰɪldrən] [ɒv; əv] [ɡɒd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
The children of God are called to be representatives of Christ ,
这 孩子们 的 上帝 是 称为 到 是 代表 的 基督 ,
神的儿女蒙召要成为基督的代表，

[ˈʃəʊɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːd] .
showing forth the goodness and mercy of the Lord .
显示 前进 这 善良 和 怜悯 的 这 主 .

彰显主的良善和慈悲。

[æz; əz][ˈdʒiːzəs][hæz; həz] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði] [truː] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaːðə(r)] ,
As Jesus has revealed to us the true character of the Father ,
作为 耶稣 有 揭晓 到 我们 这 真的 特点 的 这 父亲 ,

正如耶稣向我们揭示了天父的真实品格一样，

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rɪˈviːl] [kraɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz][ˈtendə(r)] ,
so we are to reveal Christ to a world that does not know His tender ,
所以 我们 是 到 揭示 基督 到 一个 世界 那 做 不是 知道 他的 投标 ,
[ˈpɪtɪŋ] [lʌv] .
pitying love .
怜悯 爱 .

所以我们要向一个还不了解基督温柔怜悯之爱的世界揭示基督。

" [æz; əz] [ðəʊ] [hæst] [sent] [em ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , " [sed] [ˈdʒiːzəs] ,
" **As Thou hast sent Me into the world , " said Jesus ,**
" 作为 你 哈斯特 发送 我 进入 这 世界 , " 说 耶稣 ,

耶稣说：“你怎样差我到世上来，我也照样服侍你。”

" [ˈiːv(ə)n][səʊ][hæv; həv][aɪ][ˈɔːlsəʊ] [sent] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] . "
" **even so have I also sent them into the world . "**
" 甚至 所以 有 我 还 发送 他们 进入 这 世界 . "

“即便如此，我也将他们送到了世界各地。”

" [aɪ][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][em ˈiː] ; . . .
" **I in them , and Thou in Me ; . . .**
" 我 在 他们 , 和 你 在 我 ; . . .

“我在他们里面，你在我里面；

[ðæt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊ] [hæst] [sent] [em 'i:] .
that the world may know that Thou hast sent Me .
那 这 世界 可能 知道 那 你 哈斯特 发送 我 .
好让世人知道你差遣了我。

" [dʒɒn] - : - , - .
" **John 17 : 18 , 23 .**
" 约翰 - : - , - .
约翰福音 17:18, 23。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔ:l] [sez] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][dʒi:zəs] ,
The apostle Paul says to the disciples of Jesus ,
这 使徒 保罗 说道 到 这 门徒 的 耶稣 ,
使徒保罗对耶稣的门徒说:

" [ji:; ji][ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪfestli] [dɪ'kleəd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv] [kraɪst] , "
" **Ye are manifestly declared to be the epistle of Christ , "**
" 叶 是 显然 声明 到 是 这 书信 的 基督 , "
“你们显然是基督的书信。”

" [nəʊn] [ænd; ənd] [ri:d] [ɒv; əv][ɔ:l] [men] .
" **known and read of all men .**
" 已知 和 读 的 全部 男人 .
“人尽皆知，人人皆读。”

" [tu:'tu:] [kə'rɪnθiənz] [θri:] : [θri:] , [tu:'tu:] .
" **2 Corinthians 3 : 3 , 2 :**
" 2 哥林多前书 3 : 3 , 2 :
“哥林多后书 3:3, 2.

[ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [dʒi:zəs] [sendz] [ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
In every one of His children , Jesus sends a letter to the world .
在 每一个 一 的 他的 孩子们 , 耶稣 发送 一个 信 到 这 世界 .
耶稣通过祂的每一个孩子，向世界传递了一封信。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kraɪsts] ['fɒləʊə(r)] , [hi:; hi] [sendz] [ɪn][ju:; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['fæməli] ,
If you are Christ's follower , He sends in you a letter to the family ,
如果 你 是 基督的 追随者 , 他 发送 在 你 一个 信 到 这 家庭 ,
如果你是基督的追随者，他会派你给家人写信。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [stri:t] , [weə(r)] [ju:; jʊ][ɪv; laɪv] .
the village , the street , where you live .
这 村庄 , 这 街道 , 在哪里 你 居住 .
你居住的村庄、街道。

[dʒi:zəs] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ju:; jʊ] ,
Jesus , dwelling in you ,
耶稣 , 住宅 在 你 ,
耶稣住在你里面，

[dɪ'zair] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] .
desires to speak to the hearts of those who are not acquainted with Him .
欲望 到 说话 到 这 心 的 那些 WHO 是 不是 熟人 和 他 .
祂渴望与那些还不认识祂的人的心灵对话。

[pə'hæps] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [ri:d] [ðə; ði]['baɪb(ə)] ,
Perhaps they do not read the Bible ,
也许 他们 做 不是 读 这 圣经 ,
或许他们不读圣经。

[ɔ:(r)][du:; də][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spi:ks] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ɪts]['peɪdʒɪz] ;
or do not hear the voice that speaks to them in its pages ;
或者 做 不是 听到 这 嗓音 那 说话 到 他们 在 它是 页面 ;
或者听不到书中对他们说话的声音；

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [θruː] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .
they do not see the love of God through His works .

他们 做 不是 看 这 爱 的 上帝 通过 他的 作品 .
他们没有从上帝的作为中看到他的爱。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jə] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [truː] [ˌreprɪzɪntətɪv] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] ,
But if you are a true representative of Jesus ,

但 如果 你 是 一个 真的 代表 的 耶稣 ,
但如果你是耶稣的真正代表,

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [θruː] [juː; jə] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [led] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
it may be that through you they will be led to understand something of His

它 可能 是 那 通过 你 他们 将要 是 引领 到 理解 某物 的 他的
[ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [biː; bi] [wʌn] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] .

goodness and be won to love and serve Him .
善良 和 是 韩元 到 爱 和 服务 他 .

也许通过你, 他们会逐渐了解祂的良善, 并被祂吸引去爱祂、服侍祂。

[ˈkrɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [æz; əz] [laɪt] [ˈbeərəz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Christians are set as light bearers on the way to heaven .

基督徒 是 放 作为 光 持有者 在 这 方式 到 天堂 .
基督徒被赋予了通往天堂之路上的光明使者的角色。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpɒn] [ðəm; ðəm] [frɒm; frəm] [kraɪst]
They are to reflect to the world the light shining upon them from Christ

他们 是 到 反映 到 这 世界 这 光 灼灼 之上 他们 从 基督
.
.
.

他们要将基督照耀在他们身上的光芒反射给世人。

[ðeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈkærəktə(r)] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌt] [ðæt] [θruː] [ðəm; ðəm] [ˈlðə(r)z] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [raɪt]
Their life and character should be such that through them others will get a right

他们的 生活 和 特点 应该 是 这样的 那 通过 他们 其他的 将要 得到 一个 正确的
[kənˈsep(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] . -

conception of Christ and of His service . 116
概念 的 基督 和 的 他的 服务 . -

他们的生活和品格应当使他人通过他们正确认识基督及其事奉。¹¹⁶

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [ˌreprɪzɪnt] [kraɪst] , [wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] [əˈprɪə(r)] [əˈtræktɪv] , [æz; əz]
If we do represent Christ , we shall make His service appear attractive , as

如果 我们 做 代表 基督 , 我们 将 制作 他的 服务 出现 吸引人的 , 作为
[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] .

it really is .
它 真的 是 .

如果我们代表基督, 我们就应该让他的事奉显得有吸引力, 就像它本来的样子。

[ˈkrɪstʃənz] [huː] [ˈgæðə(r)] [ʌp] [ɡluːm] [ænd; ənd] [ˈsædnəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [səʊlz] , [ænd; ənd] [ˈmɜːmə(r)]
Christians who gather up gloom and sadness to their souls , and murmur

基督徒 WHO 收集 向上 愁云 和 悲伤 到 他们的 灵魂 , 和 低语
[ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] ,

and complain ,
和 抱怨 ,

那些心中充满忧愁和悲伤, 喃喃自语、抱怨连连的基督徒

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə] [ˈlðə(r)z] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌreprɪzɪnˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [laɪf] .
are giving to others a false representation of God and the Christian life .

是 给予 到 其他的 一个 错误的 表示 的 上帝 和 这 基督教 生活 .
他们向他人歪曲了上帝和基督徒的生活。

[ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ɡɒd][ɪz][nɒt] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ˈhæpi] ,
They give the impression that God is not pleased to have His children happy ,
他们 给 这 印象 那 上帝 是 不是 高兴 到 有 他的 孩子们 快乐的 ,
他们给人一种印象,好像上帝并不乐意看到他的孩子们快乐。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [beə(r)] [fɔ:ls] [ˈwɪtnəs] [əˈɡenst] [ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] .
and in this they bear false witness against our heavenly Father .
和 在 这 他们 熊 错误的 证人 反对 我们的 天上 父亲 .
他们因此作假见证陷害我们的天父。

[ˈseɪtn] [ɪz] [ɪɡˈzʌltənt] [wen] [hi:; hi][kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ɡɒd][ˈɪntu:] [ˌʌnbɪˈli:f] [ænd; ənd]
Satan is exultant when he can lead the children of God into unbelief and
撒但 是 眉飞色舞 什么时候 他 能 带领 这 孩子们 的 上帝 进入 不信 和
[dɪˈspɒndənsi] .
despondency .
沮丧 .
撒旦最乐于见到神的儿女们陷入不信和绝望之中。

[hi:; hi] [dɪˈlaɪts] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es] [,mɪsˈtrʌst] [ɡɒd] , [ˈdaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)]
He delights to see us mistrusting God , doubting His willingness and power
他 美味 到 看 我们 不信任 上帝 , 怀疑 他的 意愿 和 力量
[tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] .
to save us .
到 节省 我们 .
他很高兴看到我们不信任上帝, 怀疑他拯救我们的意愿和能力。

[hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə][hæv; həv][ju: 'es] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [wɪl] [du:; də][ju: 'es] [hɑ:m] [baɪ][hɪz; ɪz]
He loves to have us feel that the Lord will do us harm by His
他 爱 到 有 我们 感觉 那 这 主 将要 做 我们 伤害 经过 他的
[ˈprɒvɪdəns] .
providences .
天意 .
他喜欢让我们觉得上帝会通过祂的旨意来伤害我们。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] [tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [bɔ:d] [æz; əz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd]
It is the work of Satan to represent the Lord as lacking in compassion and
它 是 这 工作 的 撒但 到 代表 这 主 作为 缺乏 在 同情 和
[ˈpɪti] .
pity .
遗憾 .
这是撒旦的伎俩, 目的是将上帝描绘成缺乏同情心和怜悯之心。

[hi:; hi] [,mɪsˈsteɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [hɪm] .
He misstates the truth in regard to Him .
他 错误陈述 这 真相 在 看待 到 他 .
他歪曲了关于他的真相。

[hi:; hi] [fɪlz] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [fɔ:ls] [aɪˈdiəz] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ɡɒd] ;
He fills the imagination with false ideas concerning God ;
他 填充 这 想像力 和 错误的 想法 有关 上帝 ;
他用关于上帝的错误观念充斥人们的想象;

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈdwelɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðə(r)] ,
and instead of dwelling upon the truth in regard to our heavenly Father ,
和 反而 的 住宅 之上 这 真相 在 看待 到 我们的 天上 父亲 ,
然而, 他们却不去深思关于我们天父的真理,

[wiː; wi] [tuː] [ˈɒf(ə)n] [fɪks] [ˈaʊə(r)][maɪndz][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmis,reprɪzenˈteɪʃən] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] [ænd; ənd] [dɪsˈɒnə(r)]
we too often fix our minds upon the misrepresentations of Satan and dishonor
我们 也 经常 使固定 我们的 思想 之上 这 虚假陈述 的 撒但 和 羞辱
[ɡɒd][baɪ] [diˈstrʌst] [hɪm][ænd; ənd] [ˈmɜːməɪnɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm] .
God by distrusting Him and murmuring against Him .
上帝 经过 不信任 他 和 淙淙 反对 他 .
我们常常过于相信撒旦的歪曲事实，不信任上帝，抱怨上帝，从而羞辱上帝。

[ˈseɪtn] [ˈevə(r)] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf][wʌn][ɒv; əv] [ɡluːm] .
Satan ever seeks to make the religious life one of gloom .
撒但 曾经 寻找 到 制作 这 宗教 生活 一 的 愁云 .
撒旦总是想方设法让宗教生活变得阴郁。
[hiː; hi] [dɪˈzair] [aɪˈtiː][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [ˈtɔɪlsəm] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] ;
He desires it to appear toilsome and difficult ;
他 欲望 它 到 出现 辛苦 和 难的 ;
他希望这件事看起来既艰辛又困难；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈprez(ə)nts][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
and when the Christian presents in his own life this view of religion ,
和 什么时候 这 基督教 礼物 在 他的 自己的生活 这 看法 的 宗教 ,
当基督徒在自己的生活中展现出这种宗教观点时，
[hiː; hi][ɪz] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ʌnbɪˈliːf] , [ˈsekənd] [ðə; ði] [ˈfɔːlʃhʊd] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] .
he is , through his unbelief , seconding the falsehood of Satan .
他 是 , 通过 他的 不信 , 附议 这 谬误 的 撒但 .
由于他的不信，他实际上是在附和撒旦的谎言。

[ˈmeni] , [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][laɪf] , [dwel] [əˈpɒn][ðəə(r)] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [ˈfeljər]
Many , walking along the path of life , dwell upon their mistakes and failures
许多 , 步行 沿着 这 小路 的 生活 , 住 之上 他们的 错误 和 失败
[ænd; ənd] [disəˈpɔɪntmənt] ,
and disappointments ,
和 失望 ,
许多人在人生旅途中，总是纠结于自己的错误、失败和失望。

[ænd; ənd][ðəə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] .
and their hearts are filled with grief and discouragement .
和 他们的 心 是 已填 和 悲伤 和 沮丧 .
他们心中充满了悲伤和沮丧。
[waɪl] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] [ˈjʊərəp] , [ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ,
While I was in Europe , a sister who had been doing this ,
尽管 我 曾是 在 欧洲 , 一个 姐姐 WHO 有 到过 正在做 这 ,
我在欧洲的时候，我的一个姐姐一直在做这件事，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [diːp] [dɪˈstres] , [rəʊt] [tuː; tə][emˈiː] , [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wɜːd]
and who was in deep distress , wrote to me , asking for some word
和 WHO 曾是 在 深的 痛苦 , 写道 到 我 , 问 为了 一些 单词
[ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] .
of encouragement .
的 鼓励 .
一位情绪非常低落的人写信给我，请求我给予一些鼓励。

[ðə; ði] [naɪt] [ˈɑːftə(r)][aɪ][hæd; həd] [riːd] [hɜː(r); hə(r)][ˈletə(r)][aɪ] [driːmd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈɡɑːd(ə)n] ,
The night after I had read her letter I dreamed that I was in a garden ,
这 夜晚 后 我 有 读 她 信 我 梦见 那 我 曾是 在 一个 花园 ,
读完她的信后的第二天晚上，我梦见自己身处一个花园里。
[ænd; ənd][wʌn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈəʊnə(r)] of117
and one who seemed to be the owner of117
和 一 WHO 似乎 到 是 这 所有者 of117
还有一个人似乎是117号的主人

[ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n][wɒz; wəz] [kənˈdʌktɪŋ] [emˈi:] [θru:] [ɪts] [pɑ:ðz] .
the garden was conducting me through its paths .
这 花园 曾是 进行 我 通过 它是 路径 .

花园仿佛在引领我沿着小径前行。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfreɪgrəns] , [wen] [ðɪs] [ˈsɪstə(r)] ,
I was gathering the flowers and enjoying their fragrance , when this sister ,
我 曾是 采集 这 花朵 和 享受 他们的 香味 , 什么时候 这 姐姐 ,
我正在采花, 享受花香, 这时, 这位姐妹.....

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈwɔ:kɪŋ] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
who had been walking by my side ,
WHO 有 到过 步行 经过 我的 边 ,
一直走在我身边的那个人,

[kɔ:ld] [maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][sʌm; səm] [ʌnˈsaɪtli] [ˈbraɪə(r)] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪmˈpi:dɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [wei] .
called my attention to some unsightly briers that were impeding her way .
称为 我的 注意力 到 一些 难看的 荆棘 那 是 阻碍 她 方式 .
她提醒我注意一些碍眼的荆棘, 它们挡住了她的去路。

[ðeə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgri:vɪŋ] .
There she was mourning and grieving .
那里 她 曾是 丧 和 悲伤 .
她在那里哀悼悲伤。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɑ:θweɪ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [gaɪd] ,
She was not walking in the pathway , following the guide ,
她 曾是 不是 步行 在 这 路径 , 下列的 这 指导 ,
她没有沿着小路走, 也没有跟着导游走。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbraɪə(r)][ænd; ənd] [θɔ:nz] .
but was walking among the briers and thorns .
但 曾是 步行 之中 这 荆棘 和 荆棘 .
但他却行走在荆棘丛中。

" [əʊ] , " [ʃi:; ʃi][mɔ:n, məʊn] , " [ɪz][aɪˈti:] [nɒt][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈgɑ:d(ə)n][ɪz] [spɔɪld] [wɪð]
" Oh , " she mourned , " is it not a pity that this beautiful garden is spoiled with
" 哦 , " 她 哀悼 , " 是 它 不是 一个 遗憾 那 这 美丽的 花园 是 被宠坏了 和
[θɔ:nz] ?
thorns ?
荆棘 ?

“唉,”她哀叹道, “这么美丽的花园被荆棘破坏了, 真是太可惜了! ”

" [ðen] [ðə; ði] [gaɪd] [sed] , " [let] [ðə; ði] [θɔ:nz] [əˈləʊn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ˈəʊnli] [wu:nd] [ju:; jʊ] .
" Then the guide said , " Let the thorns alone , for they will only wound you .
" 然后 这 指导 说 , " 让 这 荆棘 独自的 , 为了 他们 将要 仅有的 伤口 你 .
“然后向导说: ‘别管那些荆棘, 它们只会伤到你。’”

[ˈgæðə(r)][ðə; ði][ˈrəʊzɪz] , [ðə; ði] [ˈlɪlɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋks] .
Gather the roses , the lilies , and the pinks .
收集 这 玫瑰 , 这 百合花 , 和 这 粉色 .
采摘玫瑰、百合和石竹。

" [hæv; həv][ðeə(r)] [nɒt] [bi:n] [sʌm; səm] [braɪt] [spɒts] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] ?
" Have there not been some bright spots in your experience ?
" 有 那里 不是 到过 一些 明亮的 地点 在 你的 经验 ?
你的人生经历中难道就没有一些亮点吗?

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɒt][hæd; həd][sʌm; səm] ['preʃəs] ['si:z(ə)nz] [wen] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [θɹɒb] [wɪð] [dʒɔɪ]
Have you not had some precious seasons when your heart throbbed with joy
有 你 不是 有 一些 宝贵的 季节 什么时候 你的 心 悸动 和 喜悦
[ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] ?
in response to the Spirit of God ?
在 回复 到 这 精神 的 上帝 ?

你是否经历过一些珍贵的时刻，因着神的灵，你的心充满了喜乐？

[wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [bæk][ɪntu:][ðə; ði] [tʃæptəz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [ɪk'spɪəriəns] [du:; də][ju:; jʊ][nɒt][faɪnd]
When you look back into the chapters of your life experience do you not find
什么时候 你 看 后退 进入 这 章节 的 你的 生活 经验 做 你 不是 寻找
[sʌm; səm] [plez(ə)nt] [peɪdʒɪz] ?
some pleasant pages ?
一些 令人愉快的 页面 ?

回顾你的人生经历，难道你没有发现一些美好的篇章吗？

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [gɑ:dʒ] ['prɒmɪsɪz] , [laɪk][ðə; ði]['freɪgrənt] ['flaʊəz] , ['grəʊɪŋ] [br'saɪd] [jɔ:(r); jə(r)][pɑ:θ] [ɒn]
Are not God's promises , like the fragrant flowers , growing beside your path on
是 不是 神的 承诺 , 喜欢 这 香 花朵 , 生长 旁 你的 小路 在
[ˈevri] [hænd] ?
every hand ?
每一个 手 ?

上帝的应许，难道不就像芬芳的花朵，在你道路的每一处都盛开吗？

[wɪl] [ju:; jʊ][nɒt] [let][ðeə(r)] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] ['swi:tənəs] [fɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [wɪð] [dʒɔɪ] ?
Will you not let their beauty and sweetness fill your heart with joy ?
将要 你 不是 让 他们的 美丽 和 甜味 充满 你的 心 和 喜悦 ?

难道你不想让她们的美丽和甜美充满你的心吗？

[ðə; ði]['braɪə(r)][ænd; ənd] [θɔ:nz] [wɪl] [ˈəʊnli] [wu:nd] [ænd; ənd] [gri:v] [ju:; jʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ]['gæðə(r)]
The briers and thorns will only wound and grieve you ; and if you gather
这 荆棘 和 荆棘 将要 仅有的 伤口 和 悲伤 你 ; 和 如果 你 收集
[ˈəʊnli] [ðɪ:z] [θɪŋz] ,
only these things ,
仅有的 这些 事物 ,

荆棘和蒺藜只会伤害你、让你悲伤；如果你只收集这些东西，

[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðem; ðəm][tu:; tə]['ʌðə(r)z] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nɒt] , [br'saɪdz] ['slɑɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gʊdnəs]
and present them to others , are you not , besides slighting the goodness
和 展示 他们 到 其他的 , 是 你 不是 , 除了 轻视 这 善良
[ɒv; əv][gɒd] [jɔ:'self] ,
of God yourself ,
的 上帝 你自己 ,

并将这些展示给别人，难道你除了轻视上帝的恩典之外，不也是这样吗？

[prɪ'ventɪŋ] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ][frɒm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:θ] [ɒv; əv][laɪf] ?
preventing those around you from walking in the path of life ?
预防 那些 大约 你 从 步行 在 这 小路 的 生活 ?

阻止身边的人走上人生道路？

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [waɪz] [tu:; tə]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [rekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:st][laɪf] ,
It is not wise to gather together all the unpleasant recollections of a past life ,
它 是 不是 明智的 到 收集 一起 全部 这 令人不快的 回忆 的 一个 过去的 生活 ,

将过去生活中所有不愉快的记忆收集起来并不明智。

- - [ɪts] [ɪ'hɪkwəti] [ænd; ənd] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
- - **its iniquities and disappointments ,**
- - 它是 罪恶 和 失望 ,
——它的不公和失望，

- - [tuː; tə] [tɔːk] [ˈəʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [mɔːn] [ˈəʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'welmd]
- - **to talk over them and mourn over them until we are overwhelmed**
- - 到 讲话 超过 他们 和 哀悼 超过 他们 直到 我们 是 不堪重负
[wɪð] [dis'kʌrɪdʒmənt] .
with discouragement .
和 沮丧 .

——反复谈论它们，反复哀悼它们，直到我们被沮丧彻底淹没。

[ə; eɪ] [dis'kʌrɪdʒd] [səʊl] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈdɑːknəs] ,
A discouraged soul is filled with darkness ,
一个 灰心 灵魂 是 已填 和 黑暗 ,
沮丧的灵魂充满黑暗。

[ˈʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ɡɒd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [ænd; ənd] [ˈkɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ə'pɒn]
shutting out the light of God from his own soul and casting a shadow upon
关闭 出去 这 光 的 上帝 从 他的 自己的 灵魂 和 铸件 一个 阴影 之上
[ðə; ði] [ˈpɑːθweɪ] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] . -
the pathway of others . 118
这 路径 的 其他的 . -

他将上帝的光芒从自己的灵魂中隔绝开来，并在他人的道路上投下阴影。118

[θæŋk] [ɡɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [ˈpɪktʃəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [juː 'es] .
Thank God for the bright pictures which He has presented to us .
感谢 上帝 为了 这 明亮的 图片 哪个 他 有 呈现 到 我们 .
感谢上帝为我们展现了如此美好的景象。

[let] [juː 'es] [ɡruːp] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [ˈblesɪd; blest] [ə'ʃʊərənsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk]
Let us group together the blessed assurances of His love , that we may look
让 我们 团体 一起 这 蒙福 保证 的 他的 爱 , 那 我们 可能 看
[ə'pɒn] [ðem; ðəm] [kən'tɪnjuəli] :
upon them continually :
之上 他们 持续 :

让我们把祂爱的美好保证汇集在一起，以便我们能够时时默想：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [θrəʊn] , [ˈkləʊðɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [wɪð] [hjuː'mænəti] ,
The Son of God leaving His Father's throne , clothing His divinity with humanity ,
这 儿子 的 上帝 离开 他的 父亲的 王座 , 衣服 他的 神 和 人类 ,
神的儿子离开父的宝座，以人性包裹祂的神性。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈreskjuː] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] ; [hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] [ɪn] [ˈaʊə(r)]
that He might rescue man from the power of Satan ; His triumph in our
那 他 可能 救援 男人 从 这 力量 的 撒但 ; 他的 胜利 在 我们的
[bɪ'hɑːf] ,
behalf ,
代表 ,

祂要将人类从撒旦的权势下拯救出来；祂为我们赢得了胜利。

[ˈəʊpənɪŋ] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [men] , [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə] [hjuːmən] [ˈvɪʒn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ˈtʃeɪmbə(r)] [weə(r)]
opening heaven to men , revealing to human vision the presence chamber where
开幕 天堂 到 男人 , 揭示 到 人类 想象 这 在场 房间 在哪里
[ðə; ði] [ˈderəti; 'diːəti] [ʌn'veɪlz] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] ;
the Deity unveils His glory ;
这 神 揭幕 他的 荣耀 ;

向世人敞开天堂之门，向人类的目光揭示神显现其荣耀的殿堂；

[ðə; ði] [ˈfɔːlən] [reɪs] [ʌp'lɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] [ɒv; əv] [ˈruːɪn] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [sɪn] [hæd; həd] [plʌndʒd] [aɪ 'tiː] ,
the fallen race uplifted from the pit of ruin into which sin had plunged it ,
这 倒下 种族 提升 从 这 坑 的 废墟 进入 哪个 罪 有 暴跌 它 ,
堕落的人类从罪恶将他们推入的毁灭深渊中被拯救出来，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ə'gen] ['ɪntu:] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [gɒd] ,
and brought again into connection with the infinite God ,
和 带来 再次 进入 联系 和 这 无限 上帝 ;
并再次与无限的上帝联系起来,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði][drɪ'vaɪn] [test] [θru:] [feɪθ] [ɪn]['aʊə(r)] [rɪ'di:mə(r)] , [kləʊðd] [ɪn][ðə; ði]
and having endured the divine test through faith in our Redeemer , clothed in the
和 拥有 忍受 这 神圣的 测试 通过 信仰 在 我们的 救世主 , 穿着衣服 在 这
[ˈraɪtʃəsnes] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
righteousness of Christ ,
义 的 基督 ;
并且藉着对救赎主的信心, 经受住了神圣的考验, 披戴了基督的义袍,

[ænd; ənd][ɪg'zɔ:ltɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊn] - - [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [gɒd] [wʊd] [hæv; həv]
and exalted to His throne - - these are the pictures which God would have
和 崇高 到 他的 王座 - - 这些 是 这 图片 哪个 上帝 会 有
[ju: 'es] ['kɒntəmpleɪt] .
us contemplate .
我们 沉思 ;
祂被高举到祂的宝座上——这是上帝希望我们思考的画面。

[wen] [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə] [daʊt] [gɑ:dz] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [wi:; wi] [dɪs'ɒnə(r)] [hɪm]
When we seem to doubt God's love and distrust His promises we dishonor Him
什么时候 我们 似乎 到 怀疑 神的 爱 和 怀疑 他的 承诺 我们 羞辱 他
[ænd; ənd] [gri:v] [hɪz; ɪz]['həʊli] ['spɪrɪt] .
and grieve His Holy Spirit .
和 悲伤 他的 圣 精神 ;
当我们怀疑上帝的爱, 不相信他的承诺时, 我们就是在羞辱他, 让他的圣灵担忧。

[haʊ] [wʊd] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [fi:l] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv]
How would a mother feel if her children were constantly complaining of
如何 会 一个 母亲 感觉 如果 她 孩子们 是 不断地 抱怨 的
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ;
如果孩子总是抱怨母亲, 母亲会作何感想?

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [mi:n] [ðem; ðəm] [wel] ,
just as though she did not mean them well ,
只是 作为 尽管 她 做过 不是 意思是 他们 出色地 ;
就好像她对他们没有恶意一样,
[wen] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊl] [laɪfs] ['efət] [hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə] ['fɔ:wəd] [ðəə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][tu:; tə]
when her whole life's effort had been to forward their interests and to
什么时候 她 所有的 生活的 努力 有 到过 到 向前 他们的 兴趣 和 到
[gɪv] [ðem; ðəm] ['kʌmfət] ?
give them comfort ?
给 他们 舒适 ?
她毕生努力不就是为了增进他们的利益, 给他们带来舒适吗?

迈向基督(Steps to Christ)

第6/6页

[sə'pəʊz] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [lʌv] ; [aɪ 'ti:] [wʊd] [breɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .
Suppose they should doubt her love ; it would break her heart .
认为 他们 应该 怀疑 她 爱 ; 它 会 休息 她 心 .

假设他们怀疑她的爱，她会心碎的。

[haʊ] [wʊd] ['eni] ['peərənt] [fi:l] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðʌs] ['tri:tɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] ?
How would any parent feel to be thus treated by his children ?
如何 会 任何 父母 感觉 到 是 因此 治疗 经过 他的 孩子们 ?

任何父母如果被自己的孩子这样对待，会作何感想？

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] [rɪ'gɑ:d] [ju: 'es] [wen] [wi:; wi] [dis'trʌst] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,
And how can our heavenly Father regard us when we distrust His love ,
和 如何 能 我们的 天上 父亲 看待 我们 什么时候 我们 怀疑 他的 爱 ,

当我们不信任天父的爱时，祂又怎会看待我们呢？

[wɪtʃ] [hæz; həz] [led] [hɪm] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] - [bɪ'gɒtn] [sʌn] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [laɪf] ?
which has led Him to give His only - begotten Son that we might have life ?
哪个 有 引领 他 到 给 他的 仅有的 - 所生的 儿子 那 我们 可能 有 生活 ?

是什么促使祂赐下祂的独生子，使我们得生命呢？

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [raɪts] , " [hi:; hi] [ðæt] [speəd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvəd] [hɪm] [ʌp]
The apostle writes , " He that spared not His own Son , but delivered Him up
这 使徒 写 , " 他 那 幸存 不是 他的 自己的 儿子 , 但 发表 他 向上

[fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] [ɔ:l] ,
for us all ,
为了 我们 全部 ,

使徒写道：“神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [hi:; hi] [nɒt] [wɪð] [hɪm] ['ɔ:lsəʊ] ['fri:li] [gɪv] [ju: 'es] [ɔ:l] [θɪŋz] ?
how shall He not with Him also freely give us all things ?
如何 将 他 不是 和 他 还 自由 给 我们 全部 事物 ?

祂怎能不也把万物和祂一同白白地赐给我们呢？

" ['rəʊmənz] [eit] : - .
" **Romans 8 : 32 .**
" 罗马书 8 : - .

罗马书 8:32。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['meni] , [baɪ] [ðeə(r)] ['æk(ə)nz] , [ɪf] [nɒt] [ɪn] [wɜ:d] , [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [lɔ:d]
And yet how many , by their actions , if not in word , are saying , " The Lord
和 然而 如何 许多 , 经过 他们的 行动 , 如果 不是 在 单词 , 是 说 , " 这 主

does119
does119
does119

然而，有多少人即便不以言语表达，也通过行动表明：“主确实如此。”

[nɒt] [mi:n] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] .
not mean this for me .
不是 意思是 这 为了 我 .

这并不代表我就是这样。

[pə'hæps] [hi:; hi] [lʌvz] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [em 'i:] .
Perhaps He loves others , but He does not love me .
也许 他 爱 其他的 , 但 他 做 不是 爱 我 .

或许祂爱别人，但祂不爱我。

" [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['hɑːrmlŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [səʊl] ;
" All this is harming your own soul ;
" 全部 这 是 伤害 你的 自己的 灵魂 ;

这一切都在伤害你自己的灵魂；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv] [daʊt] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [ɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['seɪtənz] [temp'teɪʃənz] ;
for every word of doubt you utter is inviting Satan's temptations ;
为了 每一个 单词 的 怀疑 你 说出 是 邀请 撒旦的 诱惑 ;

你说的每一句怀疑的话，都是在引诱撒旦的诱惑；

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['streŋθnɪŋ] [ɪn][juː; jʊ][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [daʊt] ,
it is strengthening in you the tendency to doubt ,
它 是 强化 在 你 这 趋势 到 怀疑 ,

它会增强你心中的怀疑倾向。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] ['griːvɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['eɪndʒəls] .
and it is grieving from you the ministering angels .
和 它 是 悲伤 从 你 这 服侍 天使 .

你们这些服役的天使也为此感到悲伤。

[wen] ['seɪtn] [tempt] [juː; jʊ] , [briːð] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [daʊt] [ɔː(r)] ['dɑːknəs] .
When Satan tempts you , breathe not a word of doubt or darkness .
什么时候 撒但 诱惑 你 , 呼吸 不是 一个 单词 的 怀疑 或者 黑暗 .

当撒旦诱惑你时，不要流露出丝毫怀疑或阴暗的情绪。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] ,
If you choose to open the door to his suggestions ,
如果 你 选择 到 打开 这 门 到 他的 建议 ,

如果你选择接受他的建议，

[jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dɪ'strʌst] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['kwestʃənɪŋ] .
your mind will be filled with distrust and rebellious questioning .
你的 头脑 将要 是 已填 和 怀疑 和 叛逆的 提问 .

你的心中将充满不信任和反叛的质疑。

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] , ['evri] [daʊt] [juː; jʊ] [ɪk'spres] [nɒt]['əʊnli] [ri'æktɪs] [ə'pɒn] [jɔː'self] ,
If you talk out your feelings , every doubt you express not only reacts upon yourself ,
如果 你 讲话 出去 你的 情怀 , 每一个 怀疑 你 表达 不是 仅有的 反应 之上 你自己 ,

如果你把自己的感受说出来，你表达的每一个疑虑不仅会影响你自己，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːd] [ðæt] [wɪl] ['dʒɜːmɪneɪt] [ænd; ənd][beə(r)] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ʌðə(r)z] ,
but it is a seed that will germinate and bear fruit in the life of others ,
但 它 是 一个 种子 那 将要 发芽 和 熊 水果 在 这 生活 的 其他的 ,

但这颗种子会在他人的生命中发芽并结出果实。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kaʊntər'ækt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
and it may be impossible to counteract the influence of your words .
和 它 可能 是 不可能的 到 抵消 这 影响 的 你的 字 .

而且，你言语的影响可能无法抵消。

[juː; jʊ] [jɔː'self] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [temp'teɪ(ə)n] [ænd; ənd]
You yourself may be able to recover from the season of temptation and
你 你自己 可能 是 有能力的 到 恢复 从 这 季节 的 诱惑 和

[frɒm; frəm][ðə; ði][sneə(r)][ɒv; əv] ['seɪtn] ,
from the snare of Satan ,
从 这 圈套 的 撒但 ,

你或许能够从诱惑的时期和撒旦的陷阱中恢复过来。

[bʌt; bət] [ˈʌðə(r)z] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [swerd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɪnfluəns] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə]
but others who have been swayed by your influence may not be able to
但 其他的 WHO 有 到过 摇摆 经过 你的 影响 可能 不是 是 有能力的 到
[ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnbɪˈli:f] [ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] .
escape from the unbelief you have suggested .
逃脱 从 这 不信 你 有 建议 .
但其他受你影响的人可能无法摆脱你所宣扬的不信。

[haʊ] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ðæt] [wi:; wi] [spi:k] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [ænd; ənd]
How important that we speak only those things that will give spiritual strength and
如何 重要的 那 我们 说话 仅有的 那些 事物 那 将要 给 精神 力量 和
[laɪf] !
life !
生活 !
我们必须只说那些能给人带来精神力量和生命的事情，这是多么重要啊！

[ˈeɪndʒəls][ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈpɔ:t] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbeərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Angels are listening to hear what kind of report you are bearing to the
天使 是 聆听 到 听到 什么 种类 的 报告 你 是 轴承 到 这
[wɜ:lɪd] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈmɑ:stə(r)] .
world about your heavenly Master .
世界 关于 你的 天上 掌握 .
天使们正在聆听，想听听你们向世人讲述你们天上的主的哪些事迹。

[let] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [bi:; bi][ɒv; əv] [hɪm] [hu:] [ˈlɪvəθ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌɪntəˈseɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
Let your conversation be of Him who liveth to make intercession for you
让 你的 对话 是 的 他 WHO 活着 到 制作 代祷 为了 你
[bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈfa:ðə(r)] .
before the Father .
前 这 父亲 .
你们的言行要效法那位活着在父面前为你们代求的主。

[wen] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
When you take the hand of a friend ,
什么时候 你 拿 这 手 的 一个 朋友 ,
当你牵起朋友的手时，
[let] [preɪz] [tu:; tə][ɡɒd][bi:; bi][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [lɪps][ænd; ənd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
let praise to God be on your lips and in your heart .
让 称赞 到 上帝 是 在 你的 嘴唇 和 在 你的 心 .
让赞美上帝的话语充满你的口舌和心灵。

[ðɪs] [wɪl] [əˈtrækt] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [tu:; tə][ˈdʒi:zəs] .
This will attract his thoughts to Jesus .
这 将要 吸引 他的 想法 到 耶稣 .
这将使他的思绪转向耶稣。

[ɔ:l] [hæv; həv][ˈtraɪəlz] ; [ɡʊˈlɪfs] [hɑ:d] [tu:; tə][beə(r)] , [tempˈteɪjənz] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
All have trials ; griefs hard to bear , temptations hard to resist .
全部 有 试验 ; 悲伤 难的 到 熊 , 诱惑 难的 到 抵抗 .
每个人都会经历考验；难以承受的悲痛，难以抵挡的诱惑。

[du:; də][nɒt] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈmɔ:təlz] , [bʌt; bət] [ˈkæəri] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə]
Do not tell your troubles to your fellow mortals , but carry everything to
做 不是 告诉 你的 麻烦 到 你的 同伴 凡人 , 但 携带 一切 到
[ɡɒd][ɪn] [preə(r)] .
God in prayer .
上帝 在 祷告 .
不要向世人倾诉你的烦恼，而要将一切都带到上帝面前祈祷。

[meɪk] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] ['nevə(r)][tuː; tə] ['lʌtə(r)] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv] [daʊt] [ɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .
Make it a rule never to utter one word of doubt or discouragement .
制作 它 一个 规则 绝不 到 说出 一 单词 的 怀疑 或者 沮丧 .

务必养成一条不成文的规矩，绝不说一句怀疑或沮丧的话。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] the120
You can do much to brighten the120
你 能 做 很多 到 提亮 the120

你可以做很多事情来提亮120

[laɪf] [ɒv; əv] ['lðə(r)z] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] ['efəts] , [baɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd]['həʊli] [tʃɪə(r)] .
life of others and strengthen their efforts , by words of hope and holy cheer .
生活 的 其他的 和 加强 他们的 努力 , 经过 字 的 希望 和 圣 欢呼 .

用充满希望和神圣鼓励的话语，鼓舞他人，增强他们的信心。

[ðeə(r)] [ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [breɪv] [səʊl] ['sɔːli] [prest] [baɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] ,
There is many a brave soul sorely pressed by temptation ,
那里 是 许多 一个 勇敢的 灵魂 非常 按下 经过 诱惑 ,

许多勇敢的人都深受诱惑的折磨。

[ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə] [feɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [self] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
almost ready to faint in the conflict with self and with the powers of evil .
几乎 准备好 到 头晕的 在 这 冲突 和 自己 和 和 这 权力 的 邪恶的 .

在与自我和邪恶势力的斗争中，我几乎要晕倒了。

[duː; də] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːd] ['strʌɡ(ə)l] .
Do not discourage such a one in his hard struggle .
做 不是 阻碍 这样的 一个 一 在 他的 难的 斗争 .

不要让正在努力奋斗的人灰心丧气。

[tʃɪə(r)] [hɪm] [wɪð] [breɪv] , ['həʊpf(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ɜːdʒ] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
Cheer him with brave , hopeful words that shall urge him on his way .
欢呼 他 和 勇敢的 , 充满希望 字 那 将 敦促 他 在 他的 方式 .

用勇敢、充满希望的话语鼓励他，激励他继续前行。

[ðʌs] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [meɪ] [ʃaɪn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
Thus the light of Christ may shine from you .
因此 这 光 的 基督 可能 闪耀 从 你 .

如此，基督之光照耀你。

" [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] ['lɪvəθ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" None of us liveth to himself .
" 没有任何 的 我们 活着 到 他自己 .

“我们没有人为自己而活。”

" ['rəʊmənz] - : ['sevən] .
" Romans 14 : 7 .
" 罗马书 - : 7 .

罗马书 14:7。

[baɪ]['aʊə(r)] [ʌn'kɒŋəs] ['ɪnfluəns] ['lðə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] , [ɔː(r)]
By our unconscious influence others may be encouraged and strengthened , or
经过 我们的 无意识 影响 其他的 可能 是 鼓励 和 加强 , 或者
[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] ,
they may be discouraged ,
他们 可能 是 灰心 ,

我们无意识的影响可能会鼓励和增强他人，也可能会打击他人的积极性。

[ænd; ənd] [rɪ'peld] [frɒm; frəm] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] .
and repelled from Christ and the truth .
和 排斥 从 基督 和 这 真相 .

并背离了基督和真理。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] [aɪ'diə][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktə(r)]
There are many who have an erroneous idea of the life and character
那里 是 许多 WHO 有 一个 错误 主意 的 这 生活 和 特点
[ɒv; əv] [kraɪst] .
of Christ .
的 基督 .

很多人对基督的生平和品格存在误解。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['sʌnɪnəs] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
They think that He was devoid of warmth and sunniness , that He was
他们 思考 那 他 曾是 缺乏 的 温暖 和 阳光明媚 , 那 他 曾是
[stɜːn] , [sɪ'viə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪləs] .
stern , severe , and joyless .
船尾 , 严重 , 和 悃 .

他们认为他缺乏热情和阳光，他严厉、冷酷、没有快乐。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'sprɪəriəns] [ɪz] ['kʌləd] [baɪ] [ðiːz] ['gluːmi] [v'juːz] .
In many cases the whole religious experience is colored by these gloomy views .
在 许多 案例 这 所有的 宗教 经验 是 有色 经过 这些 阴沉 浏览 .

在许多情况下，整个宗教体验都笼罩在这种悲观的观点之下。

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wept] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [smaɪl] .
It is often said that Jesus wept , but that He was never known to smile .
它 是 经常 说 那 耶稣 哭泣 , 但 那 他 曾是 绝不 已知 到 微笑 .

人们常说耶稣哭过，但从未见过他微笑。

[ʼaʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['sɒrəʊz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [griːf] ,
Our Saviour was indeed a Man of Sorrows , and acquainted with grief ,
我们的 救主 曾是 的确 一个 男人 的 悲伤 , 和 熟人 和 悲伤 ,

我们的救主的确是一位饱经忧患、深知痛苦的人。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ə'ɒpənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wəʊ] [ɒv; əv] [men] .
for He opened His heart to all the woes of men .
为了 他 打开 他的 心 到 全部 这 烦恼 的 男人 .

因为祂向世人敞开了心扉，体恤他们的苦难。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][self] - [dɪ'naɪn] [ænd; ənd] ['ʃædəʊd] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd][keə(r)] ,
But though His life was self - denying and shadowed with pain and care ,
但 尽管 他的 生活 曾是 自己 - 否认 和 阴影 和 疼痛 和 关心 ,

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][nɒt] [krʌʃt] .
His spirit was not crushed .
他的 精神 曾是 不是 碎 .

虽然祂一生克己自律，饱受痛苦和忧虑的折磨，但祂的精神却没有被击垮。

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [dɪd][nɒt][weə(r)][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] [rɪ'paɪnɪŋ] , [bʌt; bət]['evə(r)]
His countenance did not wear an expression of grief and repining , but ever
他的 面容 做过 不是 穿 一个 表达 的 悲伤 和 重新装订 , 但 曾经

[wʌn][ɒv; əv] ['piːsf(ə)l] [sə'renəti] .
one of peaceful serenity .
一 的 和平 宁静 .

他的脸上没有一丝悲伤和哀叹的神情，而是始终带着平和宁静的神情。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welsprɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][weə'revə(r)][hiː; hi] [went] [hiː; hi] ['kæɪɪd] [rest]
His heart was a wellspring of life , and wherever He went He carried rest
他的 心 曾是 一个 泉水 的 生活 , 和 无论 他 去 他 携带 休息

[ænd; ənd] [piːs] ,
and peace ,
和 和平 ,

他的心是生命的源泉，他所到之处都带来安息与平安。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] .
joy and gladness .
喜悦 和 欢乐 .

喜悦和快乐。

[ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][wɒz; wəz] ['di:pli] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'tensli] [ɪn] ['ɜ:nɪst] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)] ['glu:mi] [ɔ:(r)]
Our Saviour was deeply serious and intensely in earnest , but never gloomy or
我们的 救主 曾是 深 严肃的 和 强烈地 在 认真 , 但 绝不 阴沉 或者
[mə'reʊs] .
morose .
忧郁 .

我们的救世主极其严肃认真，但从不忧郁或沮丧。

[ðə; ði][laɪf][pʊ; əv] [ðəʊz] [hu:] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] [wɪl] [bi:; bi] [fʊl] [pʊ; əv] ['ɜ:nɪst] ['pɜ:pəs] ;
The life of those who imitate Him will be full of earnest purpose ;
这 生活 的 那些 WHO 模拟 他 将要 是 满的 的 认真 目的 ;

效法他的人，其生命必充满热忱和目标；

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] [sens] [pʊ; əv][ˈpɜ:sən(ə)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
they will have a deep sense of personal responsibility .
他们 将要 有 一个 深的 感觉 的 个人的 责任 .

他们将具有强烈的个人责任感。

['levəti] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'prest] ; [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] no121
Levity will be repressed ; there will be no121
轻浮 将要 是 压抑 ; 那里 将要 是 no121

轻浮将被压制；将不再有121

['bɔɪstərəs] ['merɪmənt] , [nəʊ] [ru:d] ['dʒestɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [pʊ; əv][ˈdʒi:zəs] [gɪvz] [pi:s] [laɪk]
boisterous merriment , no rude jesting ; but the religion of Jesus gives peace like
喧闹的 欢乐 , 不 粗鲁的 开玩笑 ; 但 这 宗教 的 耶稣 给予 和平 喜欢
[ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .
a river .
一个 河 .

欢声笑语，没有粗鲁的玩笑；但耶稣的宗教带来平安，如同江河涌流。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [kwentʃ] [ðə; ði] [laɪt] [pʊ; əv][dʒɔɪ] ; [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [rɪ'streɪn] ['tʃɪəflnəs] [nɔ:(r)] [klaʊd]
It does not quench the light of joy ; it does not restrain cheerfulness nor cloud
它 做 不是 淬火 这 光 的 喜悦 ; 它 做 不是 抑制 愉悦 也不 云
[ðə; ði] ['sʌni] ,
the sunny ,
这 阳光明媚 ,

它不会熄灭快乐的光芒；它不会抑制快乐，也不会遮蔽阳光。

['smɑɪlɪŋ] [feɪs] .
smiling face .
微笑 脸 .

笑脸。

[kraɪst] [keɪm] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['mɪnɪstə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][bʌt; bət][tu:; tə]['mɪnɪstə(r)] ;
Christ came not to be ministered unto but to minister ;
基督 来了 不是 到 是 服事 到 但 到 部长 ;

基督来到世上，不是要受人服侍，乃是要服侍人；

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [lʌv] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] , [wi:; wi][æɪ; ʃəl] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
and when His love reigns in the heart , we shall follow His example .
和 什么时候 他的 爱 统治 在 这 心 , 我们 将 跟随 他的 例子 .

当祂的爱在我们心中占据主导地位时，我们将效法祂的榜样。

[ɪf] [wiː; wi] [ki:p] [ˈʌpəməʊst] [ɪn][ˈʌʊə(r)][maɪndz][ðə; ði][ˌʌnˈkaɪnd][ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst][ækts][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z]
If we keep uppermost in our minds the unkind and unjust acts of others
如果 我们 保持 最上层 在 我们的 思想 这 不友善 和 不公正 行为 的 其他的
[wiː; wi][æɪ; ʃəl][faɪnd][aɪ ˈtiː][ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə] [lʌv] [ðəm; ðəm][æz; əz] [kraɪst] [hæz; həz] [lʌvd] [juː ˈes] ;
we shall find it impossible to love them as Christ has loved us ;
我们 将 寻找 它 不可能的 到 爱 他们 作为 基督 有 喜爱 我们 ;

如果我们始终牢记他人的不友善和不公正的行为，我们就无法像基督爱我们那样去爱他们；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈʌʊə(r)] [θɔ:ts] [dwell] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈpɪti] [ɒv; əv] [kraɪst] [fɔ:(r); fə(r)]
but if our thoughts dwell upon the wondrous love and pity of Christ for
但 如果 我们的 想法 住 之上 这 奇妙的 爱 和 遗憾 的 基督 为了
[juː ˈes] ,
us ,
我们 ,

但是，如果我们专注于基督对我们奇妙的爱和怜悯，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [fləʊ] [aʊt][tuː; tə][ˈʌðə(r)z] .
the same spirit will flow out to others .
这 相同的 精神 将要 流动 出去 到 其他的 .

这种精神也会传递给其他人。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [nɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ænd; ənd]
We should love and respect one another , notwithstanding the faults and
我们 应该 爱 和 尊重 一 其他 , 虽然 这 故障 和
[ɪmpərˈfekʃən] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [help] [ˈsiːɪŋ] .
imperfections that we cannot help seeing .
瑕疵 那 我们 不能 帮助 看到 .

我们应该彼此相爱、互相尊重，即使我们无法忽视彼此的缺点和不足。

[hjuːˈmɪləti][ænd; ənd][self] - [dɪsˈtrʌst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈtendənəs] [wɪð]
Humility and self - distrust should be cultivated , and a patient tenderness with
谦逊 和 自己 - 怀疑 应该 是 栽培 , 和 一个 病人 压痛 和
[ðə; ði] [fɔ:ltz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
the faults of others .
这 故障 的 其他的 .

应该培养谦逊和不自卑的品质，以及对别人缺点的耐心和温柔。

[ðɪs] [wɪl] [kɪl] [aʊt] [ɔ:l] [ˈnæərəʊɪŋ] [ˈselfɪnəs] [ænd; ənd] [meɪk] [juː ˈes] [lɑ:dʒ] - [hɑ:tɪd] [ænd; ənd]
This will kill out all narrowing selfishness and make us large - hearted and
这 将要 杀 出去 全部 收窄 自私 和 制作 我们 大的 - 心地 和
[ˈdʒenərəs] .
generous .
慷慨的 .

这将消除一切狭隘的自私，使我们变得胸襟宽广、慷慨大方。

[ðə; ði] [ˈsɑ:mɪst] [sez] , " [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] , [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ; [səʊ] [ʃælt] [ðəʊ] [dwell] [ɪn]
The psalmist says , " Trust in the Lord , and do good ; so shalt thou dwell in
这 诗篇作者 说道 , " 相信 在 这 主 , 和 做 好的 ; 所以 应 你 住 在
[ðə; ði][lænd] ,
the land ,
这 土地 ,

诗人说：“你当信靠耶和华，行善，这样，你必住在地上。”

[ænd; ənd] [ˈverɪli] [ðəʊ] [ʃælt] [biː; bi] [fed] .
and verily thou shalt be fed .
和 确实 你 应 是 美联储 .

你必得饱足。

" [sɑ:m] - : [θriː] .
" **Psalm 37 : 3 .**
" 诗篇 - : 3 .

诗篇 37:3。

" [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] .
" **Trust in the Lord** .
" 相信 在 这 主 ；

“信靠耶和華。”

" [i:tʃ] [deɪ] [hæz; həz][ɪts] ['bə:dən] , [ɪts] [k'eəz] [ænd; ənd] [pə'pleksəti] ；
" **Each day has its burdens , its cares and perplexities** ；
" 每个 天 有 它是 负担 ， 它是 关心 和 困惑 ；

“每一天都有它的负担、忧虑和困惑；

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [haʊ] ['redi] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [tɔ:k] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]
and when we meet how ready we are to talk of our difficulties and
和 什么时候 我们 见面 如何 准备好 我们 是 到 讲话 的 我们的 困难 和

[ˈtraɪəlz] .
trials .
试验 ；

当我们见面时，我们是否愿意谈论各自的困难和考验。

[səʊ] ['meni] ['bɒrəʊd] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɪnˈtru:d] , [səʊ] ['meni] [ˈfiəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdʌldʒd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt]
So many borrowed troubles intrude , so many fears are indulged , such a weight
所以 许多 借来的 麻烦 侵入 ， 所以 许多 恐惧 是 沉溺其中 ， 这样的 一个 重量

[pʊ; əv][æŋˈzaɪəti][ɪz] [ɪkˈsprest] ,
of anxiety is expressed ,
的 焦虑 是 表达 ，

太多借来的烦恼涌上心头，太多的恐惧被纵容，如此沉重的焦虑被表达出来。

[ðæt] [wʌn] [maɪt] [səˈpəʊz] [wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [ˈpɪtɪŋ] ,
that one might suppose we had no pitying ,
那 一 可能 认为 我们 有 不 怜悯 ，

人们可能会认为我们毫无怜悯之心，

[ˈlʌvɪŋ] [ˈservə(r)] ['redi] [tu:; tə][hɪə(r)][ɔ:l][ˈaʊə(r)] [rɪˈkwests] [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][ju: 'es][ə; eɪ]
loving Saviour ready to hear all our requests and to be to us a
爱 救主 准备好 到 听到 全部 我们的 请求 和 到 是 到 我们 一个

[ˈprez(ə)nt][help][ɪn] [ˈevri] [taɪm][pʊ; əv] [ni:d] .
present help in every time of need .
展示 帮助 在 每一个 时间 的 需要 ；

慈爱的救主随时准备聆听我们的一切祈求，并在我们需要的时候随时帮助我们。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfɪrɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
Some are always fearing , and borrowing trouble .
一些 是 总是 害怕 ， 和 借贷 麻烦 ；

有些人总是胆小怕事，自找麻烦。

[ˈevri] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [səˈraʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈtəʊkənz][pʊ; əv][gɑ:dʒ] [lʌv] ；
Every day they are surrounded with the tokens of God's love ；
每一个 天 他们 是 包围 和 这 代币 的 神的 爱 ；

他们每天都被上帝爱的象征所包围；

[ˈevri] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈbaʊntɪz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɒvɪdəns] ； [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌəʊvəˈlʊk]
every day they are enjoying the bounties of His providence ; but they overlook
每一个 天 他们 是 享受 这 赏金 的 他的 普罗维登斯 ； 但 他们 俯瞰

[ði:z] present122
these present122
这些 present122

他们每天都在享受祂的眷顾，却忽略了眼前的这些恩惠。

[ˈblesɪŋz] .
blessings .
祝福 ；

祝福。

[ðeə(r)][maɪndz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fiə(r)] [meɪ]
Their minds are continually dwelling upon something disagreeable which they fear may
他们的 思想 是 持续 住宅 之上 某物 令人不快的 哪个 他们 害怕 可能
[kʌm] ；
come ；
来 ；

他们总是想着一些他们害怕会发生的不愉快的事情；

[ɔ:(r)][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [meɪ] ['ri:əli] [ɪg'zɪst] [wɪtʃ] , [ðəʊ] [smɔ:l] ,
or some difficulty may really exist which , though small ,
或者 一些 困难 可能 真的 存在 哪个 , 尽管 小的 ,

或者可能确实存在一些困难，虽然这些困难很小，

[blaɪndz][ðeə(r)] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [dɪ'mɑ:nd] [ˌgrætɪtʃu:d] .
blinds their eyes to the many things that demand gratitude .
百叶窗 他们的 眼睛 到 这 许多 事物 那 要求 感激 .

这让他们对许多值得感恩的事物视而不见。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ɪn'sted] [pɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][gɒd] , [ðə; ði]['əʊnli] [sɔ:s]
The difficulties they encounter , instead of driving them to God , the only source
这 困难 他们 遇到 , 反而 的 驾驶 他们 到 上帝 , 这 仅有的 来源

[pɒv; əv][ðeə(r)][help] ,
of their help ,
的 他们的 帮助 ,

他们遇到的困难，并没有让他们转向神——他们唯一的帮助来源——

['seprət] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [hɪm] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'weɪkən] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [rɪ'paɪnɪŋ] .
separate them from Him because they awaken unrest and repining .
分离 他们 从 他 因为 他们 觉醒 动荡 和 重新装订 .

将他们与祂分开，因为他们会唤起不安和怨恨。

[du:; də][wɪ:; wi] [wel] [tu:; tə][bi:; bi] [ðʌs] [ʌnbɪ'li:vɪŋ] ?
Do we well to be thus unbelieving ?
做 我们 出色地 到 是 因此 不信者 ?

我们这样不信神是明智的吗？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wɪ:; wi][bi:; bi] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfʌl] ?
Why should we be ungrateful and distrustful ?
为什么 应该 我们 是 忘恩负义 和 不信任 ?

我们为什么要忘恩负义、多疑不信任？

['dʒi:zəs][ɪz]['aʊə(r)] [frend] ; [ɔ:l] ['hev(ə)n] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['aʊə(r)][ˈwelfeə(r)] .
Jesus is our friend ; all heaven is interested in our welfare .
耶稣 是 我们的 朋友 ; 全部 天堂 是 感兴趣的 在 我们的 福利 .

耶稣是我们的朋友；整个天堂都关心我们的福祉。

[wɪ:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [pɒv; əv] ['evraɪdeɪ] [laɪf][tu:; tə][fret] [ðə; ði]
We should not allow the perplexities and worries of everyday life to fret the
我们 应该 不是 允许 这 困惑 和 担忧 的 每天 生活 到 烦恼 这

[maɪnd][ænd; ənd] [klaʊd] [ðə; ði] [braʊ] .
mind and cloud the brow .
头脑 和 云 这 眉头 .

我们不应该让日常生活中的困惑和忧虑扰乱心绪，使人愁眉苦脸。

[ɪf] [wɪ:; wi][du:; də][wɪ:; wi][æɪ; ʃəl] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][veks][ænd; ənd] [ə'noɪ] .
If we do we shall always have something to vex and annoy .
如果 我们 做 我们 将 总是 有 某物 到 烦恼 和 烦人 .

如果我们这样做，我们将永远有事情可以让我们烦恼和恼火。

[wɪ:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ə; eɪ] [sə'ɪsɪtʃu:d] [ðæt] ['əʊnli] [frets] [ænd; ənd] [weəz] [ju: 'es] ,
We should not indulge a solicitude that only frets and wears us ,
我们 应该 不是 放纵 一个 关怀 那 仅有的 琴格 和 穿着 我们 ,

我们不应该沉溺于只会让我们焦虑和疲惫的忧虑之中。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [help] [ju: 'es][tu:; tə][beə(r)]['traɪəlz] .
but does not help us to bear trials .
但 做 不是 帮助 我们 到 熊 试验 ；

但并不能帮助我们承受考验。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [pə'plekst] [ɪn] ['bɪznəs] ； [jɔ:(r); jə(r)] ['prɒspekts] [meɪ] [grəʊ] [dɑ:kə] [ænd; ɐnd] [dɑ:kə] ,
You may be perplexed in business ; your prospects may grow darker and darker ,
你 可能 是 困惑 在 商业 ； 你的 前景 可能 生长 较暗 和 较暗 ；

你在生意上可能会感到困惑；你的前景可能会越来越黯淡。

[ænd; ɐnd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ['θret(ə)nd] [wɪð] [lɒs] ； [bʌt; bət][du:; də][nɒt] [br'kʌm] [dis'kʌrɪdʒd] ； [kɑ:st]
and you may be threatened with loss ; but do not become discouraged ; cast
和 你 可能 是 威胁 和 损失 ； 但 做 不是 变得 灰心 ； 投掷

[jɔ:(r); jə(r)][keə(r)][ə'pɒn] [gɒd] ,

your care upon God ,
你的 关心 之上 上帝 ；

你可能会面临损失的威胁；但不要灰心丧气；要把你的忧虑交托给神。

[ænd; ɐnd] [rɪ'meɪn] [kɑ:m][ænd; ɐnd] ['tʃɪəf(ə)l] .
and remain calm and cheerful .
和 保持 冷静的 和 快乐 ；

保持冷静和乐观。

[preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'feəz] [wɪð] [dɪ'skrefn] , [ænd; ɐnd] [ðʌs] [prɪ'vent]
Pray for wisdom to manage your affairs with discretion , and thus prevent
祈祷 为了 智慧 到 管理 你的 事务 和 审慎 ； 和 因此 防止

[lɒs] [ænd; ɐnd][dɪ'zɑ:stə(r)] .

loss and disaster .
损失 和 灾难 ；

祈求获得智慧，谨慎处理你的事务，从而避免损失和灾难。

[du:; də][ɔ:l][ju:; jʊ][kæn; kən][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:t] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
Do all you can on your part to bring about favorable results .
做 全部 你 能 在 你的 部分 到 带来 关于 有利 结果 ；

尽你所能去争取取得好的结果。

['dʒɪ:zəs][hæz; həz] ['prɒmɪst] [hɪz; ɪz][eɪd] , [bʌt; bət][nɒt] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][l'ʌʊə(r)] ['efət] .
Jesus has promised His aid , but not apart from our effort .
耶稣 有 承诺 他的 援助 ； 但 不是 除 从 我们的 努力 ；

耶稣已经应许会帮助我们，但这并非意味着我们可以放弃努力。

[wen] , [rɪ'laɪŋ] [ə'pɒn][l'ʌʊə(r)][h'elpə(r)] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l][ju:; jʊ][kæn; kən] , [ək'sept] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt]
When , relying upon our Helper , you have done all you can , accept the result
什么时候 ； 依靠 之上 我们的 帮手 ； 你 有 完毕 全部 你 能 ； 接受 这 结果

['tʃɪəfəli] .
cheerfully .
愉快地 ；

当你依靠我们的帮助者，竭尽所能之后，欣然接受结果吧。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wei] [daʊn] [wɪð] [keə(r)] .
It is not the will of God that His people should be weighed down with care .
它 是 不是 这 将要 的 上帝 那 他的 人们 应该 是 称重 向下 和 关心 ；

上帝的旨意并非要让祂的子民背负沉重的忧虑。

[bʌt; bət][l'ʌʊə(r)] [lɔ:d] [dʌz] [nɒt] [dɪ'si:v] [ju: 'es] .
But our Lord does not deceive us .
但 我们的 主 做 不是 欺骗 我们 ；

但我们的主不会欺骗我们。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [tu:; tə][ju: 'es] , " [du:; də][nɒt] [fiə(r)] ; [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['deɪndʒəz] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:θ]
He does not say to us , " Do not fear ; there are no dangers in your path
他 做 不是 说 到 我们 , " 做 不是 害怕 ; 那里 是 不 危险 在 你的 小路
.
:
.

他并没有对我们说：“不要害怕；你们的道路上没有危险。”

" [hi:; hi] [nəʊz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['traɪəlz] [ænd; ənd] ['deɪndʒəz] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [di:lz] [wɪð] [ju: 'es] ['pleɪnli] .
" He knows there are trials and dangers , and He deals with us plainly .
" 他 知道 那里 是 试验 和 危险 , 和 他 交易 和 我们 显然 .

“他知道世上有考验和危险，所以他坦诚地与我们交谈。”

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [prə'pəʊz] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['i:v(ə)] ,
He does not propose to take His people out of a world of sin and evil ,
他 做 不是 提出 到 拿 他的 人们 出去 的 一个 世界 的 罪 和 邪恶的 ,

祂并不打算将祂的子民从罪恶的世界中带走，

[bʌt; bət][hi:; hi] [pɔɪnts] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə; eɪ] ['nevə(r)] - failing123
but He points them to a never - failing123
但 他 积分 他们 到 一个 绝不 - failing123
但他指引他们走向永不失败的123

[ˈrefju:dʒ] .
refuge .
避难所 .
避难所。

[hɪz; ɪz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɒz; wəz] ,
His prayer for His disciples was ,
他的 祷告 为了 他的 门徒 曾是 ,
他为门徒们祷告说：

" [aɪ] [preɪ] [nɒt] [ðæt] [ðəʊ] ['ʃʊdɪst] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] ,
" I pray not that Thou shouldest take them out of the world ,
" 我 祈祷 不是 那 你 最肩 拿 他们 出去 的 这 世界 ,
“我祈求你不要将他们从世上带走，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðəʊ] ['ʃʊdɪst] [ki:p] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['i:v(ə)] . "
but that Thou shouldest keep them from the evil . "
但 那 你 最肩 保持 他们 从 这 邪恶的 . "
但愿你保守他们脱离那恶者。

" [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] , " [hi:; hi] [sez] , " [ji:; jɪ] [æɪ; ʃəl] [hæv; həv] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] : [bʌt; bət] [bi:; bi] [ɒv; əv] [gʊd]
" In the world , " He says , " ye shall have tribulation : but be of good
" 在 这 世界 , " 他 说道 , " 是的 将 有 苦难 : 但 是 的 好的
[tʃɪə(r)] ;
cheer ;
欢呼 ;

“在世上，”他说，“你们有苦难；但你们可以放心；

[aɪ] [hæv; həv] [əʊvə'kʌm] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
I have overcome the world .
我 有 克服 这 世界 .
我已经战胜了世界。

" [dʒɒn] - : - , - : - .
" John 17 : 15 , 16 : 33 .
" 约翰 - : - , - : - .
约翰福音 17:15, 16:33。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:mən] [bən][ðə; ði] [maʊnt] ,
In His Sermon on the Mount ,
在 他的 讲道 在 这 山 ,

在祂的登山宝训中，

[kraɪst] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ˈpreʃəs] [ˈlesnz] [ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [bʌv; əv] [ˈtrʌstɪŋ] [ɪn]
Christ taught His disciples precious lessons in regard to the necessity of trusting in
基督 教授 他的 门徒 宝贵的 课程 在 看待 到 这 必要性 的 信任 在
[ɡɒd] .
God .
上帝 .

基督教导师门徒关于信靠上帝的必要性的宝贵教训。

[ði:z] [ˈlesnz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [bʌv; əv][ɡɒd] [θru:] [ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] ,
These lessons were designed to encourage the children of God through all ages ,
这些 课程 是 设计 到 鼓励 这 孩子们 的 上帝 通过 全部 年龄 ,
这些课程旨在鼓励各个年龄段的上帝的儿女们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [taɪm] [fʊl] [bʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] .
and they have come down to our time full of instruction and comfort .
和 他们 有 来 向下 到 我们的 时间 满的 的 操作说明 和 舒适 .
它们流传至今，给我们留下了丰富的教诲和慰藉。

[ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfa:lʊərz] [tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:dz] [bʌv; əv][ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ˈwɔ:b(ə)ld]
The Saviour pointed His followers to the birds of the air as they warbled
这 救主 尖 他的 追随者 到 这 鸟类 的 这 空气 作为 他们 鸣啭
[ðeə(r)][ˈkæərəlz][bʌv; əv] [preɪz] ,
their carols of praise ,
他们的 圣诞颂歌 的 称赞 ,

救世主指引他的追随者们去看空中飞鸟，它们正婉转地唱着赞美诗。

[ʌnɪnˈkʌmbəd] [wɪð] [θɔ:ts] [bʌv; əv][keə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] " [ðeɪ] [səʊ] [nɒt] , [ˈnaɪðə(r)][du:; də] [ðeɪ] [ri:p]
unencumbered with thoughts of care , for " they sow not , neither do they reap
不受阻碍的 和 想法 的 关心 , 为了 " 他们 母猪 不是 , 两者都不 做 他们 收割
.
:
.

无忧无虑，因为“他们既不播种，也不收获”。

" [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [greɪt] [ˈfa:ðə(r)] [prəˈvaɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ni:dz] .
" **And yet the great Father provides for their needs** .
" 和 然而 这 伟大的 父亲 提供 为了 他们的 需求 .

然而，伟大的天父会满足他们的需要。

[ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] [ɑ:skz] , " [ɑ:(r); ə(r)][ji:; ji] [nɒt] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ?
The Saviour asks , " Are ye not much better than they ?
这 救主 问 , " 是 是的 不是 很多 更好的 比 他们 ?

救主问道：“你们岂不比他们好得多吗？ ”

" [ˈmæθju:] [sɪks] : - .
" **Matthew 6 : 26** .
" 马修 6 : - .

“马太福音 6:26。

[ðə; ði] [greɪt] [prəˈvaɪdə(r)][fɔ:(r); fə(r)][mæn][ænd; ənd] [bi:st] [ˈəʊpənz][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ɔ:l]
The great Provider for man and beast opens His hand and supplies all
这 伟大的 提供商 为了 男人 和 兽 打开 他的 手 和 补给品 全部
[hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃəz] .
His creatures .
他的 生物 .

伟大的供给者，祂为人类和动物敞开祂的手，供给祂所有的生灵。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [br'ni:θ] [hɪz; ɪz][ˈnəʊtɪs] .

The birds of the air are not beneath His notice .
这 鸟类 的 这 空气 是 不是 下面 他的 注意 .

就连空中的飞鸟也逃不过祂的注意。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [drɒp][ðə; ði] [fu:d] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [bɪls] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪks] [prəˈvɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

He does not drop the food into their bills , but He makes provision for their needs .
他 做 不是 降低 这 食物 进入 他们的 账单 , 但 他 制作 条款 为了 他们的 需求 .

他不会把食物列入他们的账单，但他会满足他们的需要。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈgæðə(r)][ðə; ði] [greɪnz] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈskætəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

They must gather the grains He has scattered for them .
他们 必须 收集 这 谷物 他 有 疏散 为了 他们 .

他们必须收集他为他们撒下的粮食。

[ðeɪ] [mʌst; məst][priˈpeə(r)][ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)] [neɪsts] .

They must prepare the material for their little nests .
他们 必须 准备 这 材料 为了 他们的 小的 巢穴 .

它们必须准备筑巢材料。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fiːd] [ðeə(r)] [jʌŋ] .

They must feed their young .
他们 必须 喂养 他们的 年轻的 .

它们必须喂养幼崽。

[ðeɪ] [gəʊ] [fɔːθ] [ˈsɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈleɪbə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] " [jɔː(r); jə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðə(r)] [ˈfiːdɪθ]

They go forth singing to their labor , for " your heavenly Father feedeth them .
他们 去 前进 歌唱 到 他们的 劳动 , 为了 " 你的 天上 父亲 喂养 他们 .

他们歌唱着劳作，因为“你们的天父养育了他们”。

" [ænd; ənd] " [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji][nɒt] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ? " [ɑː(r); ə(r)][nɒt][juː; jʊ] , [æz; əz]

" And " are ye not much better than they ? " Are not you , as
" 和 " 是 是的 不是 很多 更好的 比 他们 ? " 是 不是 你 , 作为

[ɪnˈtelɪdʒənt] ,

intelligent ,
聪明的 ,

“难道你们不比他们强得多吗？ ”你们难道不也同样聪明吗？

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwəːʃɪpə] , [ɒv; əv][mɔː(r)][ˈvæljuː][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ?

spiritual worshipers , of more value than the birds of the air ?
精神 信徒 , 的 更多的 价值 比 这 鸟类 的 这 空气 ?

属灵的敬拜者，比空中的飞鸟更有价值吗？

[wɪl] [nɒt][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] , [ðə; ði] [prɪˈzɜːvə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪf] ,

Will not the Author of our being , the Preserver of our life ,
将要 不是 这 作者 的 我们的 存在 , 这 保护者 的 我们的 生活 ,

难道我们存在的创造者、我们生命的守护者，不会.....

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [fɔːmd] [juː ˈes][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [drɪˈvaɪn] [ˈɪmɪdʒ] ,

the One who formed us in His own divine image ,
这 一 WHO 形成 我们 在 他的 自己的 神圣的 图像 ,

那位按照祂神圣形象创造我们的人，

[prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [nəˈsesəti] [ɪf] [wiː; wi][bʌt; bət] [trʌst] [ɪn] [hɪm] ?

provide for our necessities if we but trust in Him ?
提供 为了 我们的 必需品 如果 我们 但 相信 在 他 ?

只要我们信靠祂，祂就会满足我们的生活所需吗？

[kraɪst] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [drɪˈsaɪpl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv] the124
Christ pointed His disciples to the flowers of the124
基督 尖 他的 门徒 到 这 花朵 的 the124

基督指引门徒们去看那124朵花。

[fiːld] ,
field ,
场地 ,

场地,

[ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] [prəˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ˈgləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] [ˈbjuːti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli]
growing in rich profusion and glowing in the simple beauty which the heavenly
生长 在 富有的 丰富 和 发光 在 这 简单的 美丽 哪个 这 天上

[ˈfaːðə(r)][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm] ,
Father had given them ,
父亲 有 给定 他们 ,

它们茁壮成长，繁茂绽放，散发着天父赐予它们的朴素之美。

[æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə][mæn] .
as an expression of His love to man .
作为 一个 表达 的 他的 爱 到 男人 .

这是祂对人类之爱的表达。

[hiː; hi] [sed] , " [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈlɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] .
He said , " Consider the lilies of the field , how they grow .
他 说 , " 考虑 这 百合花 的 这 场地 , 如何 他们 生长 .

他说：“想想野地里的百合花，它们是如何生长的。”

" [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈflaʊəz] [fɑː(r)][aʊtˈraɪv(ə)][ðə; ði][ˈsplendə(r)]
" The beauty and simplicity of these natural flowers far outrival the splendor
" 这 美丽 和 简单 的 这些 自然的 花朵 远的 超越对手 这 辉煌

[ɒv; əv] [ˈsɒləmən] .
of Solomon .
的 所罗门 .

“这些天然花卉的美丽和简洁远远胜过所罗门王的辉煌。”

[ðə; ði][məʊst] [ˈɡɔːdʒəs] [əˈtaɪə(r)] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ɑːt] [ˈkænɒt] [beə(r)][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð]
The most gorgeous attire produced by the skill of art cannot bear comparison with
这 最多 华丽的 服装 生产 经过 这 技能 的 艺术 不能 熊 比较 和

[ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [greɪs] [ænd; ənd][ˈreɪdiənt] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv][ɡɑːdz] [kriˈeɪ(ə)n] .
the natural grace and radiant beauty of the flowers of God's creation .
这 自然的 优雅 和 辐射状 美丽 的 这 花朵 的 神的 创建 .

即使是最华丽的服饰，也无法与上帝创造的花朵的自然优雅和光彩夺目相提并论。

[ˈdʒiːzəs][ɑːsks] , " [ɪf] [ɡɒd] [səʊ] [kləʊð] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [wɪtʃ] [təˈdeɪ] [ɪz] ,
Jesus asks , " If God so clothe the grass of the field , which today is ,
耶稣 问 , " 如果 上帝 所以 衣服 这 草 的 这 场地 , 哪个 今天 是 ,

耶稣问道：“如果上帝这样装扮田野里的草，就是今天这般的草，

[ænd; ənd] [təˈmɒrəʊ] [ɪz][kɑːst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈʌv(ə)n] , [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kləʊð] [juː; jʊ] ,
and tomorrow is cast into the oven , shall He not much more clothe you ,
和 明天 是 投掷 进入 这 烤箱 , 将 他 不是 很多 更多的 衣服 你 ,

明日已入火中，祂岂不更要赐予你们华服吗？

[əʊ][jiː; ji][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)] [feɪθ] ?
O ye of little faith ?
哦 是的 的 小的 信仰 ?

你们这些小信的人哪？

" [ˈmæθjuː] [saɪks] : - , - .
" Matthew 6 : 28 , 30 .
" 马修 6 : - , - .

“马太福音 6:28, 30。

[ɪf] [gɒd] , [ðə; ði] [dr'vaɪn] ['ɑ:tɪst] ,
If God , the divine Artist ,
如果 上帝 , 这 神圣的 艺术家 ,

如果上帝，这位神圣的艺术家，

[gɪvz] [tu;; tə][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈflaʊəz] [ðæt] [ˈperɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ðeə(r)] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd][ˈveərɪd] [k'ʌləz] ,
gives to the simple flowers that perish in a day their delicate and varied colors ,
给予 到 这 简单的 花朵 那 沦 在 一个 天 他们的 精美的 和 多种多样 颜色 ,
赋予那些一日凋零的普通花朵以娇艳而多样的色彩，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtə(r)][keə(r)] [wɪl] [hi;; hi][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
how much greater care will He have for those who are created in His own
如何 很多 更大的 关心 将要 他 有 为了 那些 WHO 是 创建 在 他的 自己的
[ˈɪmɪdʒ] ?
image ?
图像 ?

祂对按祂形象所造的人，岂不更加关爱吗？

[ðɪs] [ˈles(ə)n][ɒv; əv] [kraɪsts] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'bju:k] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [θɔ:t] , [ðə; ði] [pə'pleksəti] [ænd; ənd]
This lesson of Christ's is a rebuke to the anxious thought , the perplexity and
这 课 的 基督的 是 一个 训斥 到 这 焦虑的 想法 , 这 困惑 和
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

基督的这番教导是对焦虑、困惑和怀疑的斥责。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪθləs] [hɑ:t] .
of the faithless heart .
的 这 不忠 心 .

一颗背信弃义的心。

[ðə; ði] [lɔ:d] [wʊd] [hæv; həv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ˈhæpi] , [ˈpi:sf(ə)l] , [ænd; ənd]
The Lord would have all His sons and daughters happy , peaceful , and
这 主 会 有 全部 他的 儿子们 和 女儿们 快乐的 , 和平 , 和
[ə'bi:diənt] .
obedient .
听话 .

主希望他的所有儿女都幸福、平安、顺服。

[ˈdʒi:zəs] [sez] , " [maɪ] [pi:s] [aɪ] [gɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ] : [nɒt][æz; əz][ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈgɪveθ] , [gɪv] [aɪ]
Jesus says , " My peace I give unto you : not as the world giveth , give I
耶稣 说道 , " 我的 和平 我 给 到 你 : 不是 作为 这 世界 给予 , 给 我
[ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ] .
unto you .
到 你 .

耶稣说：“我将我的平安赐给你们；我所赐的，不像世人所赐的。

[let] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [bi;; bi] [ˈtrʌblɪd] , [ˈnaɪðə(r)] [let][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ə'freɪd] . " **Let not your heart be troubled , neither let it be afraid . "**
让 不是 你的 心 是 麻烦 , 两者都不 让 它 是 害怕的 : "

你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

" [ði:z] [θɪŋz] [hæv; həv][aɪ][ˈspəʊkən][ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ] , [ðæt] [maɪ][dʒɔɪ] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ɪn][ju;; jʊ] ,
" **These things have I spoken unto you , that My joy might remain in you ,**
" 这些 事物 有 我 说 到 你 , 那 我的 喜悦 可能 保持 在 你 ,
我将这些事告诉你们，是要叫我的喜乐存在你们心里。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][dʒɔɪ] [maɪt] [bi;; bi] [fʊl] .
and that your joy might be full .
和 那 你的 喜悦 可能 是 满的 .

愿你的喜乐得以满足。

" [dʒɒn] - : - ; - : - :
" **John 14 : 27 ; 15 : 11** .
" 约翰 - : - ; - : - :

约翰福音 14:27；15:11。

[ˈhæpɪnəs] [ðæt] [ɪz] [sɔ:t] [frɒm; frəm] [ˈselfɪ] [ˈmoʊtɪvz] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv][ˈdju:ti] ,
Happiness that is sought from selfish motives , outside of the path of duty ,
幸福 那 是 寻求 从 自私 动机 , 外部 的 这 小路 的 责任 ,
出于自私动机、脱离职责而追求的幸福，

[ɪz] [ɪl] - [ˈbælənst] , [ˈfɪt(ə)] , [ænd; ənd] [ˈtrænzətɪri] ; [aɪˈti:] [ˈpɑ:sɪz] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ɪz]
is ill - balanced , fitful , and transitory ; it passes away , and the soul is
是 患病的 - 均衡 , 断断续续 , 和 短暂的 ; 它 通过 离开 , 和 这 灵魂 是
[fɪld] [wɪð] [ˈləʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] ;
filled with loneliness and sorrow ;
已填 和 孤独 和 悲哀 ;
它不平衡、不稳定、短暂；它会消逝，灵魂充满孤独和悲伤；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæk(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ɡɒd] ;
but there is joy and satisfaction in the service of God ;
但 那里 是 喜悦 和 满意 在 这 服务 的 上帝 ;
但侍奉上帝会带来喜乐和满足；

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ɪz][nɒt] [left] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] [pɑ:ðz] ;
the Christian is not left to walk in uncertain paths ;
这 基督教 是 不是 左边 到 走 在 不确定 路径 ;
基督徒不会被置于充满不确定性的道路上；

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [left] [tu:; tə] [veɪn] [rɪˈɡrets] [ænd; ənd] [dɪsəˈpɔɪntmənt] .
he is not left to vain regrets and disappointments .
他 是 不是 左边 到 徒劳 遗憾 和 失望 .
他不会陷入徒劳的悔恨和失望之中。

[ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt][hæv; həv] the125
If we do not have the125
如果 我们 做 不是 有 the125

如果我们没有125

[ˈpleɪzəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf][wi:; wi] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [ˈdʒɔɪfl] [ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] [bɪˈjɒnd] .
pleasures of this life we may still be joyful in looking to the life beyond .
快乐 的 这 生活 我们 可能 仍然 是 快乐 在 寻找 到 这 生活 超过 .
即使享受今生的快乐，我们依然可以欣然展望来世。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][hɪə(r)] [ˈkrɪstʃənz] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [kəˈmju:niən] [wɪð] [kraɪst] ;
But even here Christians may have the joy of communion with Christ ;
但 甚至 这里 基督徒 可能 有 这 喜悦 的 圣餐 和 基督 ;
但即使在这里，基督徒也可以享受与基督相交的喜乐；

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðə; ði] [pəˈpetʃuəl] [ˈkʌmfət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
they may have the light of His love , the perpetual comfort of His presence .
他们 可能 有 这 光 的 他的 爱 , 这 永久 舒适 的 他的 在场 .
他们或许能感受到祂爱的光芒，享受祂永恒同在的安慰。

[ˈevri] [step] [ɪn][laɪf] [meɪ] [brɪŋ] [ju:ˈes][ˈkləʊzə(r)][tu:; tə][ˈdʒi:zəs] ,
Every step in life may bring us closer to Jesus ,
每一个 步 在 生活 可能 带来 我们 更近 到 耶稣 ,
人生中的每一步都可能使我们更接近耶稣。

[meɪ] [ɡɪv] [ju:ˈes][ə; eɪ] [di:pə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
may give us a deeper experience of His love ,
可能 给 我们 一个 更深 经验 的 他的 爱 ,
或许能让我们更深刻地体验到祂的爱，

[ænd; ənd] [meɪ] [brɪŋ] [ju: 'es][wʌn] [step] ['hɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest] [həʊm] [ɒv; əv] [pi:s] .
and may bring us one step nearer to the blessed home of peace .
和 可能 带来 我们 一 步 更近 到 这 蒙福 家 的 和平 .
并可能使我们离和平的家园更进一步。

[ðen] [let] [ju: 'es] [nɒt] [kɑ:st] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['kɒnfɪdəns] , [bʌt; bət][hæv; həv] [fɜ:m] [ə] ['ʊərəns] , ['fɜ:mə(r)]
Then let us not cast away our confidence , but have firm assurance , firmer
然后 让 我们 不是 投掷 离开 我们的 信心 , 但 有 公司 保证 , 更坚固
[ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] .
than ever before .
比 曾经 前 .
那么，我们不要放弃信心，而要坚定信念，比以往任何时候都更加坚定。

" [hɪðə'tu:] [hæθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [helpt] [ju: 'es] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [help] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][end] . [wʌn]
" Hitherto hath the Lord helped us , " and He will help us to the end . 1
" 迄今为止 有 这 主 帮助 我们 , " 和 他 将要 帮助 我们 到 这 结尾 . 1
“到如今耶和華都幫助我們，祂也必幫助我們到永遠。”¹

[ˈsæmjʊəl][ˈsevn] : - .
Samuel 7 : 12 .
塞繆爾 7 : - .

撒母耳记上 7:12。

[let] [ju: 'es] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['pɪlər] ,
Let us look to the monumental pillars ,
让 我们 看 到 这 宏伟的 柱子 ,
让我们看看这些雄伟的石柱，

[rɪ'maɪndəz] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] [dʌn] [tu:; tə] ['kʌmfət] [ju: 'es][ænd; ənd][tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es]
reminders of what the Lord has done to comfort us and to save us
提醒 的 什么 这 主 有 完毕 到 舒适 我们 和 到 节省 我们
[frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
from the hand of the destroyer .
从 这 手 的 这 驱逐舰 .
提醒我们主为了安慰我们、拯救我们脱离毁灭者的魔爪所做的一切。

[let] [ju: 'es] [ki:p] [freɪ] [ɪn]['aʊə(r)] ['meməri] [ɔ:l][ðə; ði]['tendə(r)] ['mə:si] [ðæt] [ɡɒd][hæz; həz] [[əʊn] [ju: 'es]
Let us keep fresh in our memory all the tender mercies that God has shown us
让 我们 保持 新鲜的 在 我们的 记忆 全部 这 投标 怜悯 那 上帝 有 所示 我们
,
.
,
让我们牢记上帝向我们展现的一切慈悲恩典。

- - [ðə; ði] [tɪəz] [hi:; hi][hæz; həz] [waɪpt] [ə'weɪ] , [ðə; ði][peɪnz] [hi:; hi][hæz; həz] [su:ðd] , [ðə; ði] [æŋ'zaɪətɪz]
- - **the tears He has wiped away , the pains He has soothed , the anxieties**
- - 这 眼泪 他 有 擦拭 离开 , 这 疼痛 他 有 舒缓 , 这 焦虑
[rɪ'mu:vɪd] ,
removed ,
已移除 ,
祂擦干了我们的眼泪，抚慰了我们的痛苦，驱散了我们的忧虑。

[ðə; ði] [frɪəz] [dɪ'speld] , [ðə; ði] ['wɒnts] [sə'plɑɪd] , [ðə; ði] ['blesɪŋz] [bɪ'stəʊd] ,
the fears dispelled , the wants supplied , the blessings bestowed ,
这 恐惧 驱散 , 这 想要 供应 , 这 祝福 授予 ,
恐惧消散，需求满足，恩赐降临。

- - [ðʌs] [ˈstreŋθnɪŋ] [ɑːˈselvz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [brɪfɔː(r)] [juː ˈes] [θruː] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)]
- - **thus strengthening ourselves for all that is before us through the remainder**
- - 因此 强化 我们自己 为了 全部 那 是 前 我们 通过 这 余
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] .
of our pilgrimage .
的 我们的 朝圣 .

——从而增强我们自身的力量，以应对接下来朝圣之旅中的所有挑战。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [bʌt; bət] [lʊk] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ŋjuː] [pəˈpleksəti] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈkɒnflɪkt] ,
We cannot but look forward to new perplexities in the coming conflict ,
我们 不能 但 看 向前 到 新的 困惑 在 这 未来 冲突 ,
我们只能预见到即将到来的冲突中会出现新的难题。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [ɒn] [wɒt] [ɪz][pɑːst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] ,
but we may look on what is past as well as on what is to come ,
但 我们 可能 看 在 什么 是 过去的 作为 出色地 作为 在 什么 是 到 来 ,
但我们既可以回顾过去，也可以展望未来。

[ænd; ʌnd] [seɪ] , " [hɪðəˈtuː] [hæθ] [ðə; ði] [lɔːd] [helpt] [juː ˈes] . "
and say , " Hitherto hath the Lord helped us : "
和 说 , " 迄今为止 有 这 主 帮助 我们 : "
然后说：“到如今耶和華都帮助我们。”

" [æz; əz] [ðəɪ] [deɪz] , [səʊ][[æɪ; ʃəl] [ðəɪ] [streŋθ] [biː; bi] .
" **As thy days , so shall thy strength be** :
" 作为 你的 天 , 所以 将 你的 力量 是 :
“你的日子如何，你的力量也如何。”

" [ˌdjuːtəˈrɔːnəmi] - : - .
" **Deuteronomy 33 : 25** :
" 申命记 - : - :
申命记 33:25。

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [nɒt] [ɪkˈsiːd] [ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [[æɪ; ʃəl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][tuː; tə][beə(r)][aɪ ˈtiː] .
The trial will not exceed the strength that shall be given us to bear it .
这 审判 将要 不是 超过 这 力量 那 将 是 给定 我们 到 熊 它 :
考验不会超过我们所拥有的承受能力。

[ðen] [let] [juː ˈes] [teɪk] [ʌp][ˈaʊə(r)] [wɜːk] [dʒʌst] [weə(r)] [wiː; wi][faɪnd][aɪ ˈtiː] , [brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [wɒtˈevə(r)] [meɪ]
Then let us take up our work just where we find it , believing that whatever may
然后 让 我们 拿 向上 我们的 工作 只是 在哪里 我们 寻找 它 , 相信 那 任何 可能
[kʌm] ,
come ,
来 ,
那么，就让我们在找到工作的地方开始工作吧，相信无论将来会发生什么，

[streŋθ] [prəˈpɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
strength proportionate to the trial will be given .
力量 成比例的 到 这 审判 将要 是 给定 :
将给予与试验强度成比例的强度。

[ænd; ʌnd][baɪ][ænd; ʌnd][baɪ][ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] [ˈəʊpən][tuː; tə] [ədˈmɪt] [ɡɑːdz]
And by and by the gates of heaven will be thrown open to admit God's
和 经过 和 经过 这 大门 的 天堂 将要 是 抛掷 打开 到 承认 神的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
不久之后，天堂之门将敞开，迎接上帝的儿女们。

[ænd; ʌnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːri] [ðə; ði] [benɪˈdɪk(ə)n] [wɪl] [fɔːl] [ɒn] their126
and from the lips of the King of glory the benediction will fall on their126
和 从 这 嘴唇 的 这 国王 的 荣耀 这 祝福 将要 落下 在 their126
荣耀之王的口中将赐福给他们126

[ˈiəz] [ˈlaɪk] [ˈrɪtʃɪst] [ˈmjuːzɪk] , " [kʌm] , [ˌjiː; ˌji] [ˈblesɪd; ˈblest] [ɒv; əv] [ˈmaɪ] [ˈfɑːðə(r)] ,
ears like richest music , " Come , ye blessed of My Father ,
耳朵 喜欢 最富有的 音乐 , " 来 , 是的 蒙福 的 我的 父亲 ,
耳朵如同聆听最美妙的音乐, “来吧, 蒙我父祝福的你们,
[ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jə] [frəm; frəm] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world .
继承 这 王国 准备 为了 你 从 这 基础 的 这 世界 .
承受那从创世以来为你们预备的国度。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" **Matthew 25 : 34 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 25:34。

[ðen] [ðə; ði] [rɪˈdiːmd] [wɪl] [biː; bi] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [ɪz] [prɪˈpeəriŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Then the redeemed will be welcomed to the home that Jesus is preparing for
然后 这 已赎回 将要 是 欢迎 到 这 家 那 耶稣 是 准备 为了
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

那时, 蒙救赎的人将被迎入耶稣为他们预备的家。

[ðeə(r)] [ðeə(r)] [kəmˈpænjənz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [vaɪl] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ˈlaɪəz] , [aɪˈdɒlətə] , [ðə; ði] [ɪmˈpjʊə(r)] ,
There their companions will not be the vile of earth , liars , idolaters , the impure ,
那里 他们的 同伴 将要 不是 是 这 卑鄙的 的 地球 , 说谎者 , 偶像崇拜者 , 这 不纯 ,
[ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈliːvɪŋ] ;
and unbelieving ;
和 不信者 ;

在那里, 他们的同伴将不再是世上的卑鄙之人、说谎者、拜偶像者、不洁之人和不信者;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃiət] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [əʊvəˈkʌm] [ˈseɪtn] [ænd; ənd] [θruː]
but they will associate with those who have overcome Satan and through
但 他们 将要 联系 和 那些 WHO 有 克服 撒但 和 通过
[dɪˈvaɪn] [greɪs] [hæv; həv] [fɔːmd] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkærəktəz] .
divine grace have formed perfect characters .
神圣的 优雅 有 形成 完美的 人物 .

但他们会与那些战胜撒旦、通过神的恩典塑造了完美品格的人交往。

[ˈevri] [ˈsɪnfl] [ˈtendənsɪ] , [ˈevri] [ɪmpəˈfekʃn] , [ðæt] [əˈflɪkt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈmuːvd]
Every sinful tendency , every imperfection , that afflicts them here has been removed
每一个 罪恶的 趋势 , 每一个 缺陷 , 那 困扰 他们 这里 有 到过 已移除
[baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
by the blood of Christ ,
经过 这 血 的 基督 ,

他们身上一切罪恶的倾向、一切缺点, 都已被基督的宝血除去了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeksələns] [ænd; ənd] [ˈbraɪtnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːrɪ] , [fɑː(r)] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði]
and the excellence and brightness of His glory , far exceeding the
和 这 卓越 和 亮度 的 他的 荣耀 , 远的 超过 这
[ˈbraɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
brightness of the sun ,
亮度 的 这 太阳 ,

祂荣耀的光辉灿烂无比, 远胜过太阳的光辉。

[ɪz] [ɪmˈpɑːtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
is imparted to them :
是 传授 到 他们 :

传授给他们。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈmɒrəl] [ˈbjʊ:ti] , [ðə; ði][pəˈfekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkærəktə(r)] , [[aɪnz] [θru:] [ðem; ðəm] ,
And the moral beauty , the perfection of His character , shines through them ,
和 这 道德 美丽 , 这 完美 的 他的 特点 , 闪耀 通过 他们 ,
而祂的道德之美, 祂品格的完美, 也透过他们闪耀出来。

[ɪn] [wɜ:θ] [fɑ:(r)] [ɪkˈsi:dɪŋ] [ðɪs] [ˈaʊtwəd] [ˈsplendə(r)] .
in worth far exceeding this outward splendor .
在 值得 远的 超过 这 向外 辉煌 .
其价值远远超过其外表的华丽。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] ,
They are without fault before the great white throne ,
他们 是 没有 过错 前 这 伟大的 白色的 王座 ,
他们在至高无上的白色宝座前毫无瑕疵。

[ˈfeərɪŋ] [ðə; ði][ˈdɪgnəti] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] .
sharing the dignity and the privileges of the angels .
分享 这 尊严 和 这 特权 的 这 天使 .
分享天使的尊严和特权。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡlɔ:riəs] [ɪnˈherɪtəns] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][hɪz; ɪz] ,
In view of the glorious inheritance that may be his ,
在 看法 的 这 辉煌 遗产 那 可能 是 他的 ,
鉴于他可能继承的辉煌遗产,

" [wɒt] [[æɪ; ʌl][ə; eɪ][mæn] [ɡɪv] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] ?
" **what shall a man give in exchange for his soul ?**
" 什么 将 一个 男人 给 在 交换 为了 他的 灵魂 ?
人要用什么来换取自己的灵魂?

" [ˈmæθju:] - : - .
" **Matthew 16 : 26 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 16:26。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
He may be poor ,
他 可能 是 贫穷的 ,
他可能很穷,

[jet] [hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ɪn] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [welθ] [ænd; ʌnd][ˈdɪgnəti] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)]
yet he possesses in himself a wealth and dignity that the world could never
然而 他 拥有 在 他自己 一个 财富 和 尊严 那 这 世界 可以 绝不
[brɪˈstəʊ] .
bestow .
赐给 .
但他自身却拥有世人永远无法赋予的财富和尊严。

[ðə; ði][səʊl] [rɪˈdi:md] [ænd; ʌnd] [klenzd] [frɒm; frəm][sɪn] ,
The soul redeemed and cleansed from sin ,
这 灵魂 已赎回 和 已清洗 从 罪 ,
灵魂得到救赎, 洗净了罪恶,

[wɪð] [ɔ:l] [ɪts][ˈnəʊb(ə)] [pˈaʊəz] [ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ɪz][ɒv; əv] [səˈpɑ:sɪŋ] [wɜ:θ]
with all its noble powers dedicated to the service of God , is of surpassing worth
和 全部它是 高贵 权力 投入的 到 这 服务 的 上帝 , 是 的 超越 值得
;
;
;
;
它拥有所有高贵的力量, 全部奉献给上帝, 具有无比的价值;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][dʒɔɪ][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli]['eɪndʒəls]['əʊvə(r)]
and there is joy in heaven in the presence of God and the holy angels over
和 那里 是 喜悦 在 天堂 在 这 在场 的 上帝 和 这 圣 天使 超过
[wʌn] [səʊl] [rɪ'di:md] ,
one soul redeemed ,
一 灵魂 已赎回 ,
在上帝和圣天使的见证下，天堂里充满了喜乐，因为一个灵魂得到了救赎。

[ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv]['həʊli] ['traɪʌmf] .
a joy that is expressed in songs of holy triumph .
一个 喜悦 那 是 表达 在 歌曲 的 圣 胜利 .
一种在圣歌中表达的喜悦。

[ðə; ði][end]
The End
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

